

UNIVERSIDAD DE GRANADA

FACULTAD DE FILOLOGIA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA GRIEGA
AREA DE FILOLOGÍA ESLAVA

TESIS DOCTORAL

ИССЛЕДОВАНИЕ БЫТОВОЙ ЛЕКСИКИ РУССКИХ
СТАРОВЕРЧЕСКИХ ОБЩИН XIX ВЕКА
(на основе романов П.И. Мельникова-Печерского «В лесах» и «На горах»)

Presentada por Jelena Bóbkina
Directora: Dra. María Sánchez Puig

Granada, 2006

UNIVERSIDAD DE GRANADA

FACULTAD DE FILOLOGIA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA GRIEGA
AREA DE FILOLOGÍA ESLAVA

**RESUMEN
DE LA TESIS DOCTORAL**

**ESTUDIO DEL LÉXICO COTIDIANO DE LAS COMUNIDADES
RUSAS DE LOS VIEJOS CREYENTES DEL SIGLO XIX
(basado en las obras de Mélnikov-Pecherski
“En los bosques” y “En los montes”)**

Presentada por **Jelena Bóbkina**

Directora: **Dra. María Sánchez Puig**

Granada, 2006

SUMARIO

Introducción: Novedad del tema. Objeto y objetivos de la investigación.	12
Capítulo 1: Problemática de la investigación.	15
1.1. El fenómeno de las comunidades de los viejos creyentes: surgimiento, características y situación en el siglo XIX.	15
1.2. Mélnikov-Pecherski, como escritor de la vida cotidiana de las comunidades de los viejos creyentes en la región de Zavolzhie.	38
1.3. Evaluación de la situación lingüística en la Rusia del siglo XIX.	64
1.4. Estado actual y problemática de la investigación de los aspectos histórico-culturales de la lengua rusa.	71
1.5. Metodología de investigación.	76
1.6. Fuentes.	77
Capítulo 2: Rasgos semánticos de las palabras y particularidades del funcionamiento de los grupos temáticos, en el léxico cotidiano del ruso.	79
2.1 El sistema léxico-semántico y las relaciones sistémicas.	79
2.2 Grupos léxicos. Criterios de diferenciación y rasgos.	86
2.3 El léxico cotidiano en el aspecto semasiológico. Clasificación del léxico cotidiano.	99

Capítulo 3: Fuentes de enriquecimiento y desarrollo del léxico cotidiano de las comunidades de los viejos creyentes.	106
3.1 Préstamos léxicos.	106
3.1.1 Préstamos del griego.	107
3.1.2 Préstamos del latín.	124
3.1.3 Préstamos de las lenguas orientales.	125
3.1.4 Préstamos de las lenguas de Europa Occidental.	143
3.1.5 Préstamos de las lenguas eslavas.	160
3.1.6 Préstamos de las lenguas fino-ugrias y bálticas.	166
3.1.7 Préstamos de las lenguas escandinavas.	169
3.1.8 Antiguos préstamos germánicos.	173
3.2 Dialectalismos en el léxico cotidiano de los viejos creyentes.	174
3.2.1 Principios de selección del léxico dialectal.	175
3.2.2 Tipos de dialectalismos léxicos.	176
3.2.3 Grupos temáticos.	182
3.2.4 Estratos históricos del léxico dialectal. Elementos arcaicos del léxico dialectal.	188
3.2.5 Préstamos léxicos en el vocabulario dialectal.	195
3.3 Léxico de origen eslavo y antiguo eslavo.	222

3.3.1	Léxico de origen protoeslavo.	225
3.3.2	Léxico de origen eslavo oriental.	228
3.3.3	Léxico de origen propiamente ruso.	229
3.3.4	Léxico de origen antiguo eslavo.	237

Capítulo 4:	Particularidades de funcionamiento del léxico cotidiano de las comunidades de viejos creyentes. Ámbitos de uso más importantes.	303
--------------------	---	-----

4.1	Grupo léxico-temático: Alimentación: tiempo, modos de preparación, productos alimenticios.	305
4.1.1.	GLS «denominaciones de bayas».	308
4.1.2.	GLS «denominaciones de setas».	309
4.1.3.	GLS «denominaciones de hortalizas y verduras».	310
4.1.4.	GLS «denominaciones de frutos secos».	311
4.1.5.	GLS «denominaciones de hierbas y especias».	312
4.1.6.	GLS «denominaciones de papillas».	313
4.1.7.	GLS «denominaciones de sopas».	314
4.1.8.	GLS «denominaciones de productos lácteos».	316
4.1.9.	GLS «denominaciones de bebidas».	317
4.1.9.1	GLS «denominaciones de vinos».	317
4.1.9.2	GLS «denominaciones de licores».	319
4.1.9.3	GLS «denominaciones de cervezas».	320
4.1.9.4	GLS «denominaciones de bebidas de hidromiel».	321
4.1.9.5	GLS «denominaciones de tipos de té».	322
4.1.9.6	GLS «denominaciones de otras bebidas sin alcohol».	323
4.1.10	GLS «denominaciones de artículos de panadería y bollería».	323

4.1.10.1 GLS «denominaciones de empanadas».	324
4.1.10.2 GLS «denominaciones de artículos de panadería».	325
4.1.10.3 GLS «denominaciones de otros artículos de repostería».	327
4.1.10.4 Grupo restante «denominaciones de otros artículos de panadería y bollería».	330
4.1.11 GLS «denominaciones de carnes».	331
4.1.11.1 GLS «denominaciones de tipos de carne según su origen».	331
4.1.11.2 GLS «denominaciones de tipos de carne según su elaboración».	332
4.1.12 GLS «denominaciones de pescados».	333
4.1.12.1 GLS «denominaciones de pescados».	334
4.1.12.2 GLS «denominaciones de productos y platos de pescado».	337
4.1.12.3 GLS «denominaciones de tipos de pescado, según su carne».	338
4.1.13 GLS «denominaciones de dulces».	338
4.1.14 Otros.	340
4.2 Grupo léxico-temático: Religión.	341
4.2.1 GLS «denominaciones de ropa y calzado eclesiásticos».	342
4.2.1.1 GLS «denominaciones de tocados eclesiásticos».	342
4.2.1.2 GLS «denominaciones de vestimenta eclesiástica de calle».	344
4.2.1.3 GLS «denominaciones de calzado y accesorios eclesiásticos».	346
4.2.2 GLS «denominaciones de recipientes de culto».	347
4.2.3 GLS «denominaciones de campanas y otros objetos de señales acústicas».	350
4.2.4 GLS «denominaciones de edificios y locales de culto».	351
4.2.5 GLS «denominaciones de objetos eclesiásticos de culto».	352
4.2.6 GLS «denominaciones de objetos de mobiliario e iluminación».	356
4.2.7 GLS «denominaciones de servicios eclesiásticos».	357
4.2.8 GLS «denominaciones de cantos y versículos».	359
4.2.9 GLS «denominaciones de libros eclesiásticos».	363
4.2.10 GLS «denominaciones de las personas relacionadas con el culto».	365

4.2.11 GLS «denominaciones de ceremonias religiosas».	372
4.2.12 GLS «denominaciones de alimentos consagrados».	374
4.2.13 GLS «denominaciones de signos de escritura musical y cánticos religiosos».	375
4.2.14 Otros.	375
4.3 Grupo léxico-temático: vivienda y construcciones de uso doméstico.	377
4.3.1. GLS «denominaciones de construcciones de vivienda».	377
4.3.2 GLS «denominaciones de construcciones decorativas».	379
4.3.3. GLS «denominaciones de habitáculos habitables».	380
4.3.4. GLS «denominaciones de habitáculos no habitables».	384
4.3.4.1. GLS «denominaciones de habitáculos no habitables de planta baja».	384
4.3.4.2. GLS «denominaciones de habitáculos de la sección fría de la vivienda».	386
4.3.4.3. GLS «denominaciones de otras superficies de la vivienda».	387
4.3.5. GLS «denominaciones de anexos a la vivienda».	389
4.3.6. GLS «denominaciones de anexos auxiliares».	390
4.3.6.1. GLS «denominaciones de construcciones agrícolas».	390
4.3.6.2. GLS «denominaciones de construcciones para el ganado y aves».	393
4.3.6. 3. GLS «denominaciones de talleres de artesanía y oficios».	393
4.3.6. 4. GLS «denominaciones de otras construcciones de uso domestico».	394
4.3.7. GLS «denominaciones de cercados».	395
4.3.8. GLS «denominaciones de ventanas, puertas y sus elementos».	395
4.4 El grupo léxico-temático: agricultura.	397
4.4.1. GLS «denominaciones de labores agrícolas».	397
4.4.2. GLS «denominaciones de cultivos agrícolas».	399
4.4.2.1 GLS «denominaciones de tipos de lino».	399
4.4.2.2 GLS «denominaciones de tipos de cereales».	400

4.4.3. GLS «denominaciones de aperos de labranza».	401
4.4.4. GLS «denominaciones de cascabeles para ganado mayor y menor y caballos».	404
4.4.5. Otros.	406
4.5 Grupo léxico-temático: vajillas y enseres de cocina	408
4.5.1. GLS «denominaciones de artículos para embalaje, conservación y transporte de objetos».	408
4.5.2. GLS «denominaciones de recipientes para líquidos».	411
4.5.2.1 GLS «denominaciones de recipientes para bebida».	412
4.5.2.1.1 GLS «denominaciones de recipientes para bebidas alcohólicas».	412
4.5.2.1.2 GLS «denominaciones de recipientes para otro tipo de bebidas».	413
4.5.2.2. GLS «denominaciones de recipientes para sacar agua».	414
4.5.2.2.1. GLS «denominaciones de recipientes para servir bebidas en la mesa».	415
4.5.2.2.3. GLS «denominaciones de recipientes para conservación y transporte de bebidas».	418
4.5.3. GLS «denominaciones de recipientes para servir alimentos en la mesa».	421
4.5.4. GLS «denominaciones de recipientes para la preparación y conservación».	423
4.5.5. GLS «denominaciones de recipientes de cestería».	426
4.5.6. GLS «denominaciones de recipientes de menaje».	428
4.5.7. GLS «denominaciones de utensilios de cocina».	432
4.6 Grupo léxico-temático: muebles y decoración.	434
4.6.1. GLS «denominaciones de ropa de cama y ropa de mesa».	435
4.6.1.1 GLS «denominaciones de ropa de cama».	435
4.6.1.2 GLS «denominaciones de ropa de mesa».	436
4.6.1.3 GLS «denominaciones de otros artículos de lencería».	437
4.6.2. GLS «denominaciones de muebles».	437
4.6.2.1 GLS «denominaciones de tipos de mesa».	438
4.6.2.2 GLS «denominaciones de muebles para dormir».	440
4.6.2.3 GLS «denominaciones de muebles para sentarse».	441

4.6.3. GLS «denominaciones de objetos decorativos».	442
4.6.4. GLS «denominaciones del horno y sus elementos».	444
4.6.5. GLS «denominaciones de otros objetos de uso domestico».	446
4.7 Grupo léxico-temático: tradiciones y ritos.	447
4.7.1. GLS «denominaciones de ritos».	447
4.7.1.1 GLS «denominaciones de ritos nupciales».	447
4.7.1.2 GLS «denominaciones de exequias fúnebres».	448
4.7.1.2.1. GLS «denominaciones del lugar del sepelio y sus atributos».	450
4.7.1.2.2. GLS «denominaciones de participantes en el sepelio y las exequias fúnebres».	451
4.7.2. GLS «denominaciones de costumbres y fiestas».	451
4.7.3. GLS «denominaciones de adivinaciones y magias».	455
4.8 Grupo léxico-temático: divinidades paganas y personajes de la mitología eslava precristiana.	456
4.8.1 GLS «denominaciones de divinidades paganas».	457
4.8.2 GLS «denominaciones de personajes de la mitología eslava precristiana».	458
4.9 Grupo léxico-temático: transporte terrestre.	461
4.9.1 GLS «denominaciones de carruajes».	462
4.9.1.1 GLS «denominaciones de carruajes cubiertos».	463
4.9.1.2 GLS «denominaciones de carruajes abiertos y con techo abatible».	463
4.9.1.3 GLS «denominaciones de carros para transporte de equipaje».	464
4.9.1.4 GLS «denominaciones de tiro para caballos».	465
4.9.2 GLS «denominaciones de trineos».	466
4.10 Grupo léxico-temático: navegación y transporte marítimo y fluvial.	468
4.10.1 GLS «denominaciones de embarcaciones de transporte marítimo y fluvial».	468

4.10.1.1 GLS «denominaciones de barcas».	469
4.10.1.2 GLS «denominaciones de embarcaciones».	471
4.10.1.3 GLS «denominaciones de otros tipos de transporte acuático».	474
4.10.2 GLS «denominaciones de elementos de embarcaciones».	475
4.11 Grupo léxico-temático: vestimenta, calzado y tejidos.	477
4.11.1 GLS «denominaciones de la vestimenta».	478
4.11.1.1 GLS «denominaciones de ropa interior».	479
4.11.1.2 GLS «denominaciones de prendas de vestir internas».	480
4.11.1.2.1 GLS «denominaciones de pantalones».	480
4.11.1.2.2 GLS «denominaciones de prendas de vestir internas cortas».	481
4.11.1.2.3 GLS «denominaciones de faldas y prendas de vestir internas largas».	482
4.11.1.3 GLS «denominaciones de prendas de vestir externas».	485
4.11.1.3.1 GLS «denominaciones de prendas de piel».	485
4.11.1.3.2 GLS «denominaciones de prendas de vestir de invierno, externas, cortas».	485
4.11.1.3.3 GLS «denominaciones de prendas de vestir de invierno, externas, largas».	487
4.11.1.4 GLS «denominaciones de accesorios».	490
4.11.1.4.1 GLS «denominaciones de cintos».	490
4.11.1.4.2 GLS «denominaciones de accesorios de punto».	491
4.11.1.5 GLS «denominaciones de elementos decorativos».	491
4.11.2 GLS «denominaciones de tocados».	493
4.11.2.1 GLS «denominaciones de tocados masculinos».	493
4.11.2.2 GLS «denominaciones de tocados femeninos».	494
4.11.2.2.1 GLS «denominaciones de gorros».	495
4.11.2.2.2 GLS «denominaciones de pañuelos o toquillas».	496
4.11.3 GLS «denominaciones de calzado».	497
4.11.3.1 GLS «denominaciones de calzado cerrado alto».	497
4.11.3.2 GLS «denominaciones de calzado cerrado corto».	498
4.11.3.4 GLS «denominaciones de calzado tipo esparteña».	500

	10
4.11.3.5 GLS Otros.	500
4.11.4 GLS «denominaciones de tejidos».	501
4.11.4.1 GLS «denominaciones de tejidos de seda».	501
4.11.4.2 GLS «denominaciones de tejidos de algodón».	504
4.11.4.3 GLS «denominaciones de tejidos de lino y de cáñamo».	507
4.11.4.4 GLS «denominaciones de tejidos de lana».	509
4.11.4.5 GLS «denominaciones de otros tipos de tejidos».	510
4.11.5 GLS «denominaciones de bolsas».	512
4.11.6 GLS «denominaciones de monederos».	513
4.12 Grupo léxico-temático: bisutería y accesorios.	515
4.13 Grupo léxico-temático: oficios y artesanía.	517
4.13.1 GLS «denominaciones de aparejos de pesca».	517
4.13.2 GLS «denominaciones de herramientas de otros oficios».	521
4.13.2.1 GLS «denominaciones de materiales».	522
4.13.2.2 GLS «denominaciones de herramientas».	522
4.13.3 GLS «denominaciones de materiales y herramientas para labores de costura».	524
4.13.3.1 GLS «denominaciones de materiales».	525
4.13.3.2 GLS «denominaciones de herramientas y utensilios».	526
4.14 Grupo léxico-temático: comercio.	529
4.14.1 GLS «denominaciones de lugares de venta».	529
4.14.2 GLS «denominaciones de dinero y ganancias».	530
4.14.3 GLS «denominaciones de mercancías».	531
4.15. Grupo léxico-temático: instrumentos musicales.	531
4.15.1 GLS «denominaciones de instrumentos musicales de cuerdas».	531

4.15.2 GLS «denominaciones de instrumentos musicales de aire».	532
4.15.3 GLS «denominaciones de otros tipos de instrumentos musicales».	533
4.16 Grupo léxico-temático: juegos.	535
4.16.1 GLS «denominaciones de juegos de naipes».	535
4.16.2 GLS «denominaciones de juegos populares».	536
4.16.3 GLS «denominaciones de juegos infantiles».	537
4.17 Grupo léxico-temático: enfermedades, mal de ojo.	538
4.18 Grupo léxico-temático: armas y herramientas de castigo.	539
4.17.1 GLS «denominaciones de armas de mano y armas de fuego».	539
4.17.2 GLS «denominaciones de herramientas de castigo».	540
4.19 Grupo léxico-temático: climatología, fenómenos naturales y paisaje.	541
4.18.1 GLS «denominaciones del tiempo atmosférico».	542
4.18.2 GLS «denominaciones de los cuatro puntos cardinales y vientos».	544
4.18.3 GLS «denominaciones de fenómenos naturales y paisajes».	545
4.20 Otros.	545

Conclusiones.	547
----------------------	-----

Bibliografía:

- Sobre Mélnikov-Pecherski.	564
- Lexicografía rusa general.	564
- Lexicografía rusa histórica.	566
- Dialectología rusa.	568
- Aspecto histórico-cultural de la descripción lexicológica.	569
- Historia de la iglesia rusa y los viejos creyentes.	571
- Diccionarios y enciclopedias.	571

Anexos:

1. Índice de palabras organizado por grupos léxico-semánticos.	574
2. Gráficos.	575
3. Fichero	Tomos III y IV

La presente tesis doctoral es un intento de acercamiento a la cultura de los antiguos creyentes rusos a través del estudio de su léxico cotidiano. Para ello ha sido necesario no sólo estudiar toda la información disponible acerca de la historia y la cultura de los viejos creyentes, sino también analizar el corpus del léxico cotidiano y su desarrollo a lo largo de dos siglos.

El presente resumen tiene como objetivo ofrecer una idea sucinta acerca de las áreas, temas, objetivos y metodologías que se abordan en el trabajo, así como ofrecer un amplio resumen de la investigación y conclusiones hechas por la doctoranda.

I.- PLANTEAMIENTO

Esta tesis se inscribe en el área de los estudios de lexicología rusa, concretamente lexicología histórica, teniendo como objeto principal el estudio del vocabulario de los viejos creyentes rusos desde el punto de vista histórico-cultural. No se pretende restaurar la cultura de los viejos creyentes en toda su diversidad, pero sí ampliar y enriquecer nuestro conocimiento de la vida cotidiana de este grupo social a través de un inventario minucioso de su corpus léxico. Se hace especial énfasis en la determinación de los grupos léxico-semanticos, ya que sin ellos es imposible realizar una descripción del sistema léxico. Por último, se estudian las fuentes de enriquecimiento del vocabulario de los viejos creyentes desde el punto de vista etimológico y dialectológico.

II.- OBJETIVOS CIENTÍFICOS

De acuerdo con lo anteriormente expuesto, el objetivo principal de esta investigación consiste en la realización de un análisis complejo del léxico cotidiano de las comunidades de los viejos creyentes como una parte intrínseca de la lengua rusa.

Para cumplir con el objetivo principal se proponen los siguientes **objetivos específicos**:

1. Destacar y caracterizar los grupos léxico-temáticos y léxico-semánticos del léxico de los viejos creyentes, estableciendo las relaciones sistémicas dentro de cada uno de los grupos.
2. Analizar las relaciones léxico-semánticas en el léxico de los viejos creyentes rusos, haciendo un seguimiento sincrónico y diacrónico.
3. Determinar las regularidades del desarrollo del léxico cotidiano de los viejos creyentes en el aspecto histórico.
4. Examinar el origen de las palabras que forman el léxico de los viejos creyentes identificando las fuentes de los préstamos. Si bien en el presente trabajo no nos proponemos realizar un estudio de carácter estrictamente etimológico, cabe señalar que los aspectos etimológicos del presente estudio se basan en los datos obtenidos de varios diccionarios etimológicos contrastados entre sí.

5. Destacar y justificar la necesidad del estudio lingüístico para un mejor conocimiento de la cultura e historia del pueblo ruso.

III.-FUNDAMENTOS TEÓRICOS Y EL ESTADO DE LA CUESTIÓN

La parte práctica de la presente investigación, que abarca el análisis y la clasificación del léxico cotidiano, se basa en trabajos teóricos sobre el sistema léxico-semántico del ruso.

El tema de las relaciones entre los diversos elementos del sistema léxico-semántico no es nuevo. Los primeros trabajos en este campo aparecieron a finales del siglo XIX. En la lingüística rusa destaca la figura de N.V. Krushevski, quien en su trabajo “Очерк науки о языке” (1983) fue el primero en formular “la ley de las correspondencias entre el mundo de las palabras y el mundo de los pensamientos”. Señalando el cambio en el significado de la palabra en función del cambio de nuestra idea sobre el objeto de la realidad, Krushevski propuso la idea que las palabras tienen que estar clasificadas en nuestra mente igual que los objetos representados por ellas.

Posteriormente, el tema de los grupos semánticos y relaciones sistémicas dentro del sistema léxico-semántico fue investigado por varios lingüistas. F.P.Filin desarrolló la teoría de los grupos léxico-semánticos que actualmente constituye la base de la clasificación léxica en la lingüística rusa. Dicha clasificación se basa en la relación entre las palabras reunidas en grupos. Filin destaca dos tipos de grupos léxicos: temáticos y léxico-semánticos. En el caso de los grupos temáticos, estas relaciones se construyen únicamente a base de relaciones

externas entre los significados, mientras que los grupos léxico-semánticos forman un fenómeno intrínseco lingüístico, basado en hechos de la historia de la lengua.

En consecuencia, la presente investigación y el intento de clasificación del léxico cotidiano de los viejos creyentes se fundamentan básicamente en la teoría de Filin sobre los grupos léxicos, así como en los trabajos de O.N.Trubachov, D.N.Shmeliiov, A.A. Ufimtseva etc.

Por otra parte, los estudios del léxico cotidiano son los que prevalecen entre los trabajos en el campo de lexicología histórica. El hecho en sí no es nada sorprendente si tomamos en cuenta que el vocabulario cotidiano es uno de los estratos léxicos más antiguos que forma el corpus léxico del eslavo común. Al designar objetos de la vida diaria, las palabras de este grupo son de uso más frecuente y pueden guardar referencias a objetos cotidianos de épocas anteriores. Todo esto hace que el léxico cotidiano resulte especialmente atractivo para los investigadores.

El estudio del léxico cotidiano en distintas etapas del desarrollo de la lengua en diversos ámbitos sociales, históricos y culturales tiene una gran tradición en lexicología rusa. Un avance significativo en el desarrollo del tema se ha producido especialmente en los últimos 30 años, destacando, entre otros, los trabajos de G.A.Bogátova, P.N. Denísov, B.L. Bogorodski, N.G. Mijailóvskaia, F.P. Serguéiev, J.S. Sorokin, F.P. Sorokolétov, G.V. Sudakov, I.S. Uluchánov, E.T. Cherkásov, etc.

A pesar de los notables avances de la lexicología histórica en el estudio del léxico cotidiano, todavía quedan varios campos por investigar. Este es el caso del léxico cotidiano

de las comunidades de los viejos creyentes. El léxico de este grupo histórico-social hasta hoy día ha quedado fuera de los intereses de los investigadores. Sin embargo, creemos que dicha investigación podría tener un interés especial para la lexicología histórica rusa. Teniendo en cuenta el modo de vida aislado, solitario y conservador que llevaban los miembros de esta comunidad, es de suponer que dicha investigación podría llevarnos a importantes descubrimientos.

Entre investigaciones esporádicas sobre el tema mencionado hay que destacar la tesis doctoral de Tamara Lënnngren “Vocabulario de los dialectos de viejos creyentes” (1994), dedicada, en su mayor parte, a la descripción de las características dialectales de los viejos creyentes rusos en Latgalia en Letonia, y la región de Zhitómir en Ucrania. Aún así, la lexicología histórica rusa carece de trabajos dedicados al análisis de las relaciones léxico-semánticas de las palabras que forman el cuerpo semántico del léxico de los viejos creyentes.

IV.- METODOLOGÍA DEL TRABAJO

El presente trabajo ofrece en una gran variedad de ejemplos del funcionamiento del modelo sistémico-funcional para la descripción del léxico cotidiano. Dicha descripción se basa en la idea de I.I.Sreznevski sobre el estudio sistémico de la palabra desde el punto de vista funcional. Este lingüista señala que una investigación histórico-lexicológica no puede

limitarse únicamente a una simple clasificación de palabras sin tener en cuenta su funcionamiento en la vida cotidiana tanto, en el lenguaje oral y el lenguaje escrito.

La presente investigación sistémica se realiza en base a los siguientes criterios fundamentales:

- Enfoque semasiológico.
- Análisis de la semántica de la palabra, tomando en cuenta su lugar en el sistema léxico, en este caso concreto, dentro del grupo léxico-semántico.
- Descripción de las características estilísticas de la palabra, esfera de su aplicación a base del análisis del contexto.
- Análisis etimológico de la palabra, donde sea posible.

Todos los factores arriba mencionados determinan el papel primordial del análisis contextual, es decir, del contorno léxico-fraseológico y semántico de la palabra, su combinatoria léxica, etc. El presente trabajo sigue la idea de B.A. Larin, quien afirma que el objeto de la lexicología no es la palabra en sí, sino el texto completo, del cual podemos extraer las palabras y estudiar los cambios que tienen lugar, tanto por su lado formal como por su lado semántico.

Aparte del análisis contextual, se utiliza ampliamente el método de la lingüística geográfica en su aspecto histórico. La aplicación de este método se basa en el hecho que el corpus léxico de la presente investigación es una obra literaria del siglo XIX. De este modo, los

aspectos estilísticos del léxico investigado están limitados y el aspecto geográfico es bastante reducido.

En algunas ocasiones se aplican, además, los siguientes métodos de investigación: descriptivo, comparativo, comparativo-histórico y estructural. En caso de necesidad, se emplea el análisis etimológico (método histórico-etimológico), ya que una descripción completa del estado moderno del idioma requiere del análisis histórico de la evolución de sus formas. Por último, se utiliza el método diacrónico, es decir, se observa y analiza la conservación de la palabra en el idioma moderno con posibles cambios tanto en su vertiente formal como en la semántica.

V.- FUENTES

El corpus léxico de la presente investigación está compuesto por el fichero extraído del texto de las novelas de Mélnikov-Pecherski “En los bosques” y “En los montes”. El fichero cuenta con 944 unidades léxicas, cada una de las cuales contiene anotaciones y referencias a diccionarios del siglo XIX así como a diccionarios modernos. Todas las unidades léxicas incluyen ejemplos ilustrativos de los textos del autor. Se registran, asimismo, los giros fraseológicos, dichos y proverbios que contienen dicho léxico.

VI.- APORTACION CIENTIFICA

La presente investigación pretende cubrir un vacío en las investigaciones sobre el sistema léxico-semántico del ruso, concretamente en el estudio del léxico de los viejos creyentes. Dicho vacío puede ser explicado por el tabú en relación a los contenidos religiosos que existía a lo largo de los años del régimen soviético.

Por primera vez se estudia el vocabulario cotidiano de los viejos creyentes como parte intrínseca del sistema léxico-semántico del ruso, se establecen relaciones entre los elementos del sistema y se realiza su clasificación.

Por otra parte, la presente investigación puede ser una aportación al estudio del lenguaje de Mélnikov-Pecherski, autor, sobre cuya obra no hay trabajos importantes.

Por último, se espera que esta investigación pueda brindar nuevos datos y enriquecer el conocimiento histórico y cultural de la vida cotidiana de los viejos creyentes.

VII. CONTENIDO DEL TRABAJO

El trabajo en su totalidad consiste de 4 capítulos, introducción, conclusiones, bibliografía y anexos.

El **primer capítulo** (*Problemática de la investigación*), recopila y organiza toda la información disponible acerca de los factores extralingüísticos que se han de considerar en

dicha investigación tales como elementos históricos, culturales y sociales. En particular, se tratan los siguientes temas:

- El fenómeno de las comunidades de viejos creyentes como un hecho histórico-cultural específico del pueblo ruso. Se analizan las raíces del dicho fenómeno, la situación de los viejos creyentes a lo largo de su historia y, especialmente, en el siglo XIX. Se traza una línea histórica, geográfica y socio-cultural que abarca la región de Zavolzhie, una de las cunas de los viejos creyentes y escenario de las novelas de Mélnikov-Pecherski.
- Estudio de la vida de Mélnikov-Pecherski y su relación con el mundo de los viejos creyentes. Se examina el cambio de actitud del escritor desde el rechazo total inicial, desde la convicción del peligro social que representan dichas comunidades, y la participación personal en la devastación de sus colonias (llamadas *skity*) hasta su aceptación, comprensión y defensa de los viejos creyentes, de tal modo que sus novelas “En los bosques” y “En los montes” se han convertido en un himno literario a la comunidad de los viejos creyentes. Se analiza también el destino literario de las novelas a lo largo de dos siglos, su impacto en la vida cultural de la sociedad rusa a finales del siglo XIX, así como las características peculiares de las novelas que las convierten en un tesoro histórico-cultural desde punto de vista del idioma, etnografía y folklore.

- Análisis de la situación lingüística en Rusia a mediados del siglo XIX, época de creación de las obras literarias de Mélnikov-Pecherski. Se examina el proceso de la formación de la lengua literaria rusa.
- Aportación de los estudios lingüísticos en la reconstrucción de la cultura e ideología del pueblo ruso. Se trata, en particular, sobre los trabajos en el campo de la lexicología histórica y etimología. A través de la diacronía de la palabra, de los cambios semánticos, combinaciones libres y fraseológicas, y de sus múltiples facetas, que se manifiestan en el uso metafórico y metonímico, se puede realizar una aproximación hacia la cultura étnica y realidad histórica que hemos heredado. No por ello se debe igualar la historia con la lexicología histórica y, en particular, con la reconstrucción de la cultura. La lexicología histórica es, sobre todo, un inventario minucioso y clasificación del léxico. Sin embargo, un inventario léxico, aun siendo el más completo, no es suficiente para la reconstrucción de la cultura. En este trabajo, según Kólesov y Filin, es importante relacionar la historia de las palabras con la historia de la sociedad y confrontar los resultados de las investigaciones lingüísticas con los del campo histórico o literario.

El **segundo capítulo** (*Rasgos semánticos y particularidades del funcionamiento de los grupos temáticos en el léxico cotidiano del ruso*) abarca los fundamentos teóricos de la investigación, se trata del sistema léxico-semántico del ruso, es decir, de un sistema que permite organizar el léxico de forma sistémica.

Hemos dividido este capítulo en 3 partes: la primera parte trata de las cuestiones generales del sistema léxico-semántico, su historia y intentos de su clasificación; en la segunda parte se examina de forma más detallada la clasificación de Filin y se analizan los criterios que determinan dicha clasificación; finalmente, la tercera parte se dedica al análisis del léxico cotidiano como uno de los estratos más antiguos del léxico eslavo. Se examinan los rasgos del léxico cotidiano como una clase onomasiológica y las particularidades de su clasificación.

Los capítulos 3 y 4 forman la parte práctica de la investigación. **El capítulo 3** (*Fuentes de enriquecimiento y desarrollo del léxico cotidiano de las comunidades de los viejos creyentes*) presenta el análisis de las fuentes y hace un seguimiento del desarrollo del léxico cotidiano de los viejos creyentes. Para un examen minucioso hemos dividido todas las fichas recopiladas en tres grupos según su fuente: préstamos lingüísticos, léxico dialectal y léxico de origen eslavo. Posteriormente, dentro de cada uno de los grupos se ha hecho un análisis detallado de todas y cada una de las unidades léxicas.

De ese modo, el capítulo 3 se compone de tres partes cada una de las cuales describe una parte del léxico: *Préstamos léxicos, dialectalismos en el vocabulario de los viejos creyentes* y *léxico de origen eslavo y antiguo eslavo*.

Los *préstamos léxicos* (3.1. *Préstamos léxicos*) constituyen uno de los componentes importantes del léxico del ruso. No hay duda de que los préstamos léxicos han enriquecido el ruso, aunque estos préstamos reflejan mucho más que la simple evolución

del lenguaje. A través de los préstamos se reflejan los acontecimientos históricos y cambios culturales que han moldeado al pueblo ruso durante los siglos de formación de su idioma. Es importante señalar que un idioma que se queda estático corre el peligro de quedarse anquilosado: cualquier cambio, sea adición o pérdida, es testimonio de la continua supervivencia de la lengua.

En total se han localizado en el presente trabajo 315 préstamos, lo que representa aproximadamente 30% del léxico registrado en nuestros ficheros.

El 25% de préstamos del léxico cotidiano de los viejos creyentes proviene del griego, un 28% tiene como origen una lengua oriental, un 31% son préstamos de las lenguas de Europa Occidental. El resto de los extranjerismos está formado por préstamos del polaco, las lenguas fino-ugrias, bálticas o escandinavas.

Diferentes factores de carácter histórico, político, socio-económico o cultural determinaron la influencia de un idioma u otro a lo largo de la historia del ruso. Así, por ejemplo, la entrada de las palabras de origen griego se localiza principalmente entre los siglos XI y XV (78% de todos los helenismos registrados en nuestros ficheros), debido al proceso de la cristianización de Rusia. La influencia de las lenguas orientales se nota especialmente en el período comprendido entre los siglos XVI y XVII (consolidación de las relaciones económicas y culturales con los países de Oriente). El 85% del léxico oriental registrado en nuestros ficheros, coincide con este período de tiempo.

Finalmente, la entrada de las palabras de lenguas europeas occidentales se asocia con las reformas de Pedro el Grande. No es de sorprender que un 70% del vocabulario eurooccidental analizado por nosotros se sitúe en el periodo que va desde principios del siglo XVIII hasta mediados del siglo XIX.

A continuación, se examina cada una de las fuentes de préstamos: helenismos, latinismos, préstamos de las lenguas orientales, préstamos de lenguas europeas occidentales, préstamos de lenguas eslavas, fino-ugrias, bálticos, escandinavas y préstamos antiguos germánicos.

Dentro de cada grupo etimológico se analizan los siguientes factores: cronología de los préstamos, adaptación de préstamos léxicos al ruso, léxico dialectal, principales grupos temáticos, grado de conservación en el ruso moderno.

Para cada grupo se elabora un listado completo de palabras que incluye su significado, etimología, momento del préstamo, etc.

El *léxico dialectal* (3.2. *Dialectalismos en el léxico de los viejos creyentes*), sin ninguna duda, ocupa uno de los puestos más importantes dentro del léxico cotidiano analizado en el presente trabajo. El volumen de dialectalismos llega hasta un 25% del léxico total. Un porcentaje sorprendentemente alto sobre todo para una obra literaria de mediados del siglo XIX.

Al parecer, el propio autor fue consciente de que una gran parte de las palabras podría causar dificultades en la lectura de sus obras incluso para un lector contemporáneo. De ahí, los numerosos comentarios de varias palabras que aparecen a pie de página en ambas novelas, así como el diccionario de dialectalismos y arcaísmos elaborado por el propio autor.

El número tan elevado de dialectalismos puede, desde nuestro punto de vista, ser explicado por dos razones:

- Conservadurismo y hermetismo de las comunidades de los viejos creyentes en su afán de preservar las denominaciones locales de los objetos, tradiciones, rituales, etc.
- Situación periférica de las comunidades de los viejos creyentes.

Dentro del capítulo dedicado a los dialectalismos se analizan las siguientes cuestiones: principios de selección del léxico dialectal, tipos de dialectalismos léxicos, principales grupos temáticos dentro del léxico dialectal, estratos históricos del léxico dialectal y sus elementos arcaicos, y prestamos en el léxico dialectal.

Al final del capítulo se adjunta el listado completo de todo el léxico dialectal con los datos semánticos, etimológicos y morfológicos.

El trabajo de selección y análisis del léxico dialectal se ha basado en los datos de los siguientes diccionarios: Diccionario de los Dialectos Rusos, Diccionario de Dahl y Gran Diccionario Académico de la Lengua Rusa.

En el capítulo 3.3. (*Léxico de origen eslavo y antiguo eslavo*) se examinan las palabras de origen eslavo, así como las palabras prestadas del antiguo eslavo. Este estrato del léxico ruso, sin ninguna duda, es el más representativo e incluye 444 unidades léxicas.

El léxico de origen eslavo no es un estrato homogéneo y, además, consta de varios estratos etimológicos pertenecientes a distintas épocas. De forma convencional, hemos dividido el léxico de origen eslavo en tres grupos:

- *Léxico del origen protoeslavo*. Las palabras de este grupo forman el núcleo del léxico ruso. Son palabras de uso frecuente, estilísticamente neutrales, que reflejan los aspectos más importantes de la vida de los antiguos eslavos (nombres de bayas, hortalizas y frutas; productos de alimentación, herramientas, objetos de la vida cotidiana, cultura pagana, etc.). En nuestros ficheros hemos registrado 119 palabras de origen protoeslavo (27% del léxico de origen eslavo).

- *Léxico del origen eslavo oriental*. Este estrato léxico cuenta con unas 30 palabras (7% del léxico de eslavo). Es posible que la cifra real sea más alta debido a ciertas dificultades a la hora de establecer la edad de una palabra. Los grupos temáticos abarcan nombres de objetos cotidianos (*горшок, коробка, плошка*), productos

alimenticios y comidas (*саламата, щи, сыт, наливка*), herramientas y construcciones (*житница, мотовило*), etc.

- *Léxico del origen propiamente ruso*. El presente grupo abarca el periodo de la historia de la lengua rusa a partir del siglo XIV, caracterizado por el desarrollo activo del vocabulario y la formación de nuevas palabras. No es de sorprender que represente el estrato léxico con mayor número de palabras. Según los datos de nuestros ficheros, este grupo incluye unas 208 palabras, lo que representa el 47% del léxico de origen eslavo. La temática se caracteriza por su gran variedad: nombres de productos alimenticios y platos (*варенье, ватрушка, ветчина, вобла*), prendas de ropa y calzado (*александрійка, валенки, душегрейка, косоворотка*), setas y bayas (*березовик, волнуха, земляника*), instrumentos musicales (*балалайка, волынка*), nombres de carne (*гусятина, дичина, солонина*), tipos de embarcaciones (*гусянка, коломенка, коноводка*), etc.

El léxico del *antiguo eslavo* ocupa un lugar aparte en el sistema léxico del ruso. En total se han registrado 107 préstamos del antiguo eslavo siendo 44 de ellos de origen eslavo y 63 – de origen griego. En el presente capítulo se analizan únicamente los préstamos de origen eslavo.

En el **capítulo 4** (*Particularidades del funcionamiento del léxico cotidiano de las comunidades de los viejos creyentes. Ámbitos de uso más importantes*) se hace un intento de clasificación del léxico cotidiano según los criterios elaborados por Filin. Todo el léxico recopilado se divide en 19 grupos léxico-temáticos: alimentación: tiempo, modos de

preparación, productos alimenticios; religión; vivienda y construcciones de uso doméstico; agricultura; vajillas y enseres de cocina; muebles y decoración; tradiciones y ritos; divinidades paganas y personajes de la mitología eslava precristiana; transporte terrestre; navegación y transporte marítimo y fluvial; vestimenta, calzado y tejidos; bisutería y accesorios; oficios y artesanía; comercio; instrumentos musicales; juegos; enfermedades, mal de ojo; armas y herramientas de castigo; climatología, fenómenos naturales y paisaje. Las palabras que no entran en ninguno de los grupos mencionados se agrupan aparte.

Dentro de cada uno de los 19 grupos léxico-semánticos, las palabras se dividen en subgrupos, que se ramifican en unidades más pequeñas.

En cada uno de los grupos se examinan los procesos de cambio de significado de las palabras; su uso y grado de conservación en el vocabulario del ruso moderno; se ofrece una matización estilística de las palabras dentro de cada uno de los grupos. En algunos casos, se examinan los rasgos lingüísticos, tales como la procedencia etimológica común de las palabras, los sufijos comunes en la formación de palabras, clases de palabras con semántica secundaria, etc.

De ese modo, el presente análisis de los grupos léxicos tiene como objetivo no solamente la clasificación temática de las palabras, sino la reconstrucción de la historia de la evolución de los conjuntos temáticos de microsistemas y la descripción de su funcionamiento dentro del periodo histórico investigado.

El listado completo de todas las palabras, clasificadas por los grupos léxico-semánticos se ofrece en el Anexo I.

VIII. CONCLUSIONES

El análisis del léxico cotidiano de los viejos creyentes, realizado en la presente investigación, nos permite hacer algunas conclusiones referente a distintos aspectos del funcionamiento de su vocabulario: procedencia y etimología de palabras, relación entre el léxico de origen eslavo y préstamos léxicos, cronología de la introducción de los préstamos léxicos, relación entre el léxico dialectal y el léxico normativo, su grado de conservación en el ruso moderno, etc.

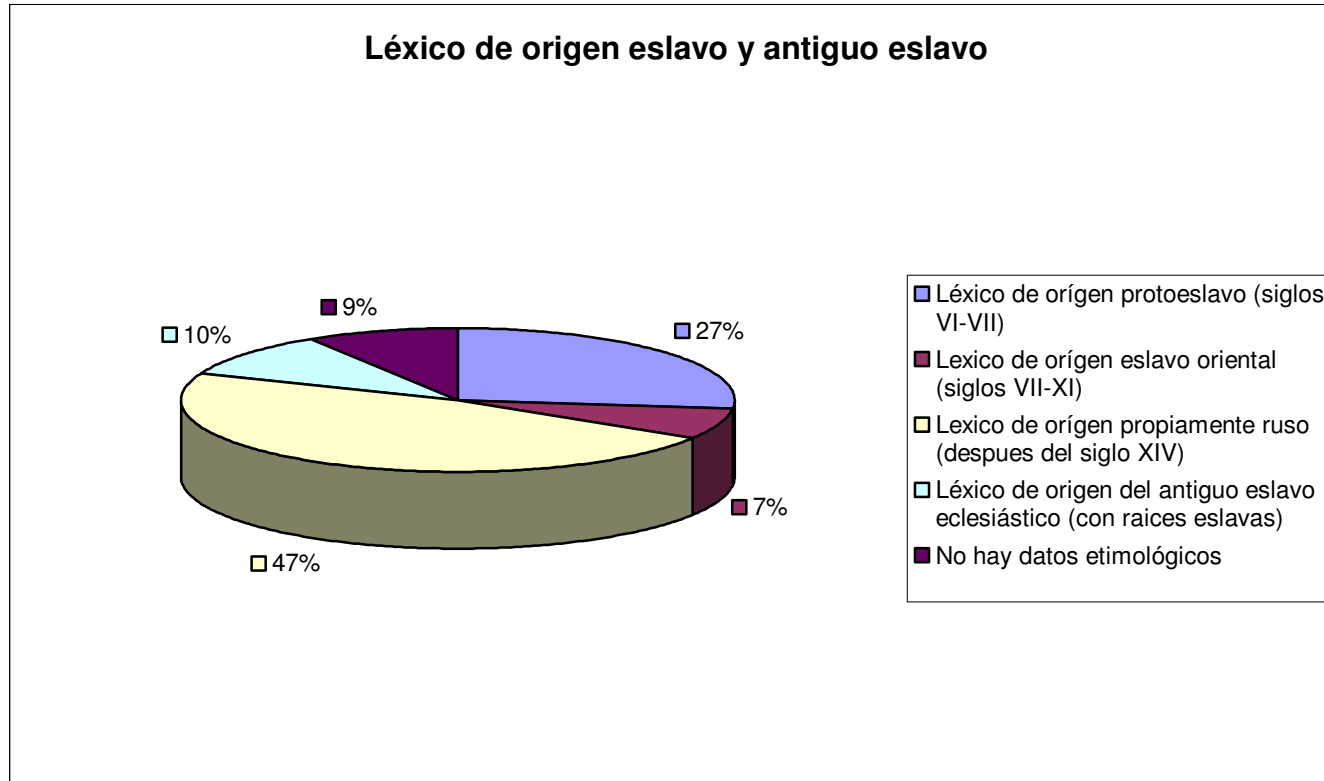
1. Préstamos léxicos y léxico de origen eslavo

La mayor parte del vocabulario de los viejos creyentes está formada por palabras de origen eslavo (un 66%), mientras los préstamos léxicos representan aproximadamente un tercio de todo el vocabulario (34%).

2. Léxico del origen eslavo y antiguo eslavo (con raíces eslavas)

Los resultados del análisis de este grupo léxico se reflejan en el siguiente gráfico:

Gráfico 1



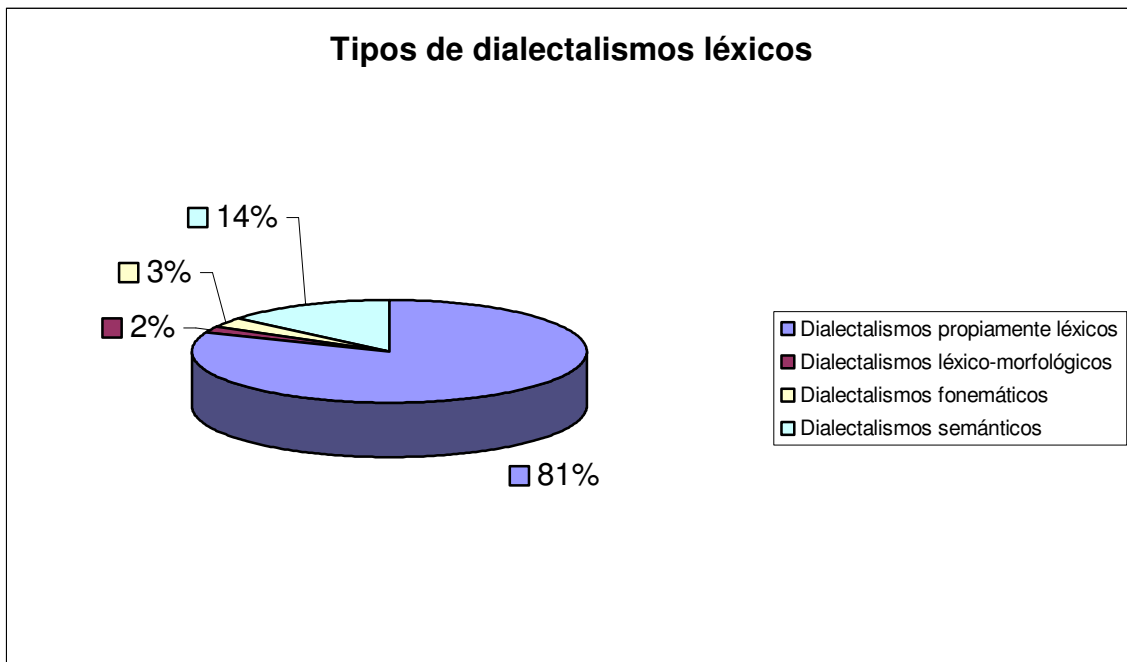
- el léxico de origen propiamente ruso (a partir del siglo XIV) es el más representado y forma aproximadamente la mitad (47%) del léxico total.
- un tercio de las palabras (27%) proviene del protoeslavo (siglos VI-VIII)
- un 10% son préstamos léxicos del antiguo eslavo con raíces eslavas.
- aproximadamente un 7% del léxico son de origen eslavo oriental.
- El origen de un 9% no está claro.

3. Léxico dialectal

Las palabras de uso local representan una cuarta parte (25%) del léxico total. Dependiendo de las relaciones entre el léxico dialectal y el léxico normativo diferencia 4 grupos de *antiguo eslavo*: propiamente léxicos, léxico-morfológicos, fonemáticos y semánticos.

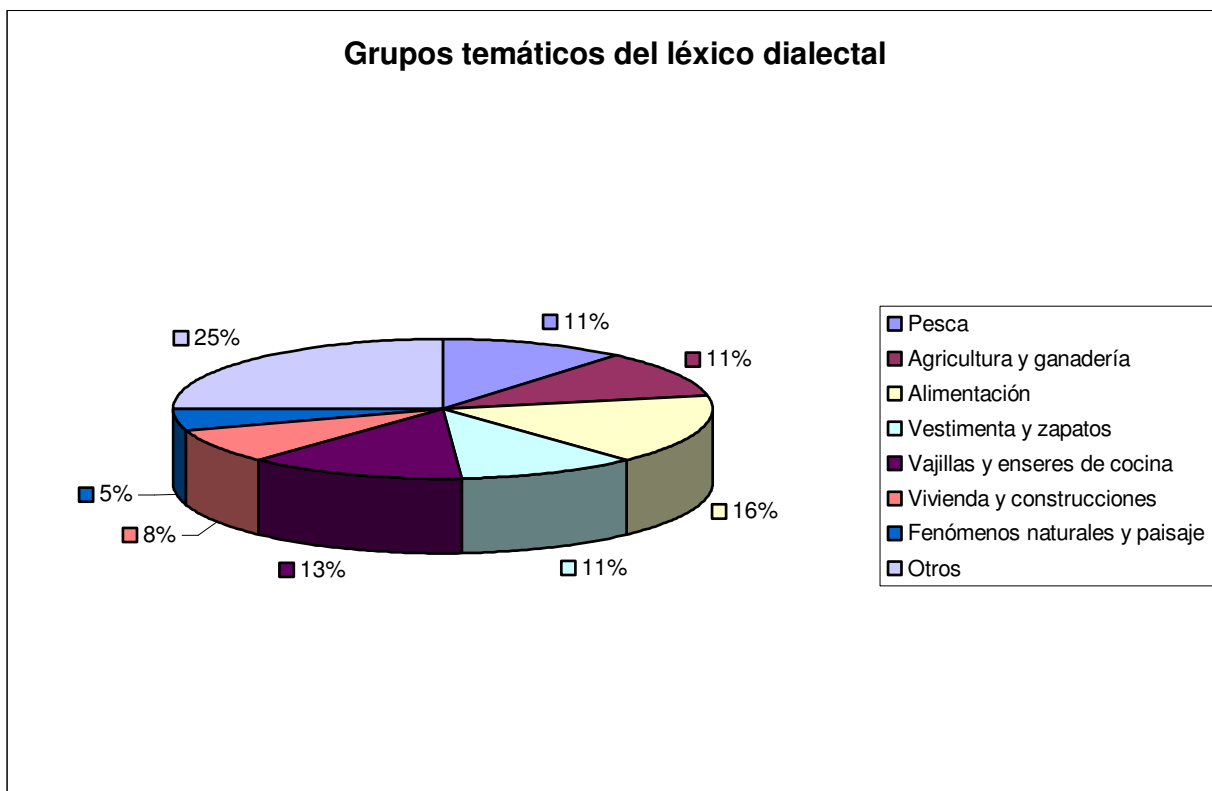
Destaca el grupo de dialectalismos propiamente léxicos, es decir: con raíces distintas a los que hay en el ruso normativo o derivados de raíces, presentes en el ruso normativo pero con otros significados. Este grupo de dialectalismos abarca el 81% de todo el léxico dialectal. El 14% corresponde a los dialectalismos semánticos, es decir: tienen la misma estructura morfé mica que la palabra correspondiente en el ruso normativo, pero difieren en su significado. Finalmente, los dialectalismos fonemáticos (se diferencian de las palabras correspondientes en el ruso normativo por un fonema) y léxico-morfológicos (se diferencian de las palabras correspondientes en el ruso normativo en su estructura morfológica) representan el 2% y el 3% respectivamente del léxico dialectal en su totalidad.

Grafico 2



El siguiente gráfico representa la clasificación del léxico dialectal según los grupos temáticos.

Gráfico 3

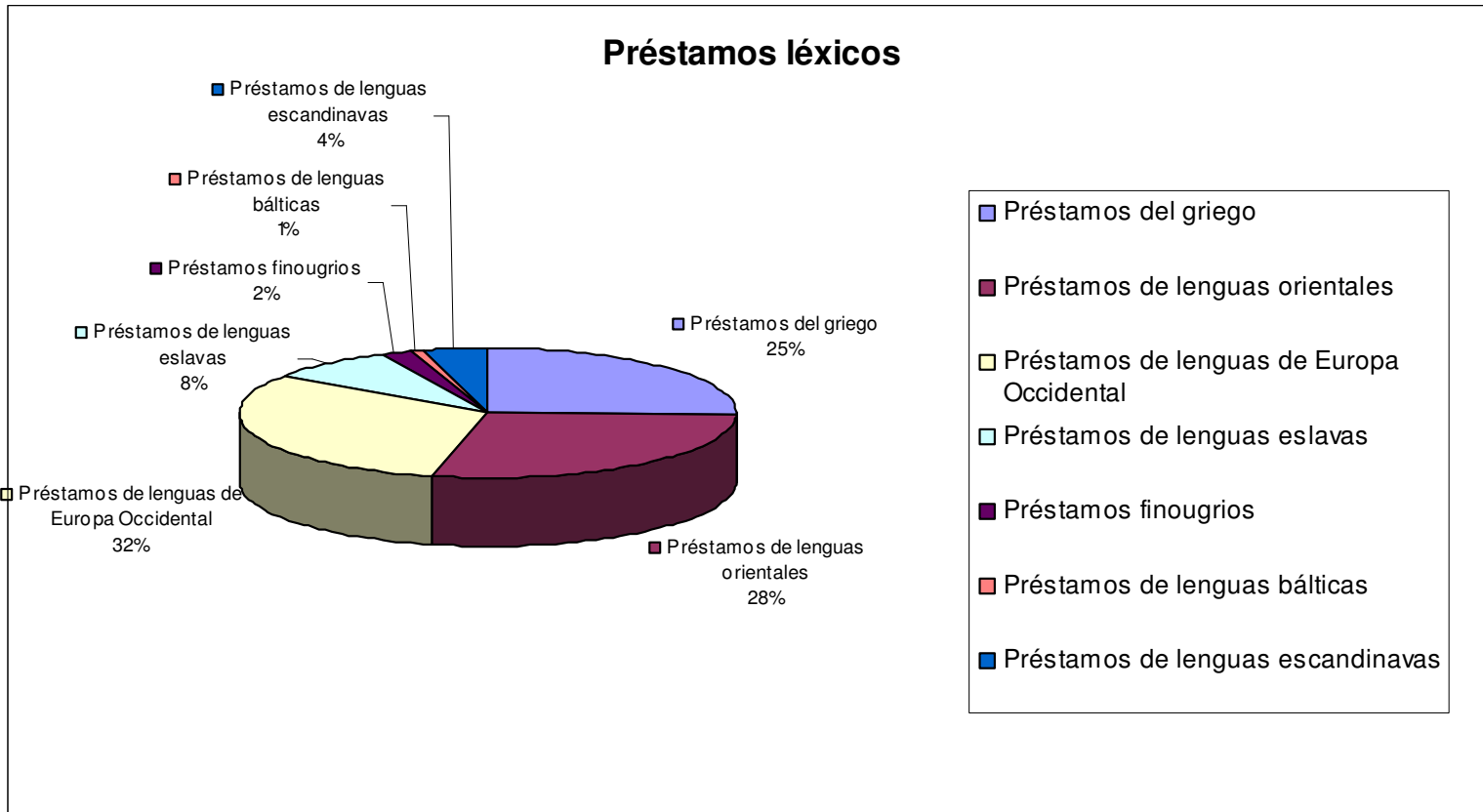


Como puede apreciarse, los grupos léxico-semánticas con la mayor representación porcentual son los siguientes: alimentación (16%), vajillas y enseres de cocina (13%), utensilios de pesca (11%), agricultura y ganadería (11%), vestimenta y calzado (11%), vivienda y construcciones (8%).

3. Préstamos léxicos

Como se ha mencionado anteriormente, aproximadamente un 34% del vocabulario analizado está representado por préstamos de otros idiomas. El siguiente gráfico representa las principales fuentes de préstamos y el porcentaje de las palabras provenientes de cada una de ellas.

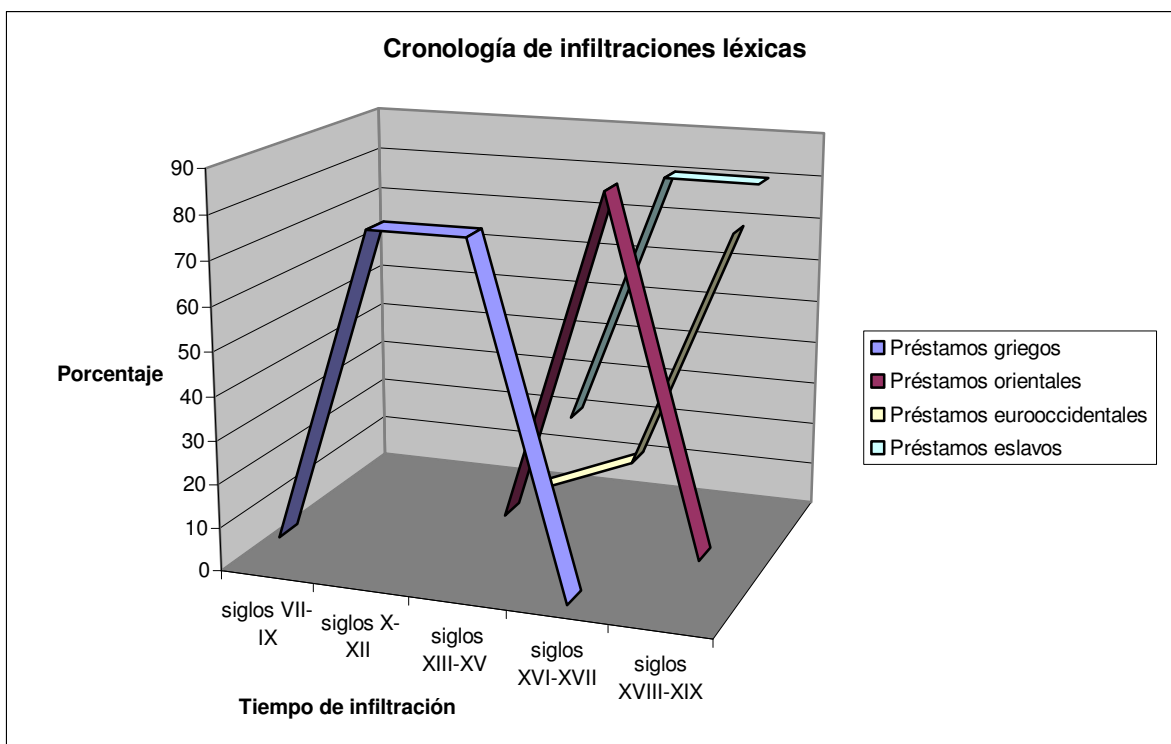
Gráfico 4



Los valores sorprendentemente altos que se han registrado en los préstamos del origen griego (25%) pueden ser explicadas por el gran volumen del léxico religioso. En cuanto a las palabras provenientes de las lenguas orientales (28%), hay que tener en cuenta la vecindad geográfica de las comunidades de los viejos creyentes con los tártaros y otros pueblos de lenguas túrquicas.

La cronología de los préstamos dentro del vocabulario de los viejos creyentes, como bien puede verse en el siguiente grafico, en general coincide con las tendencias globales en la lengua rusa.

Gráfico 5

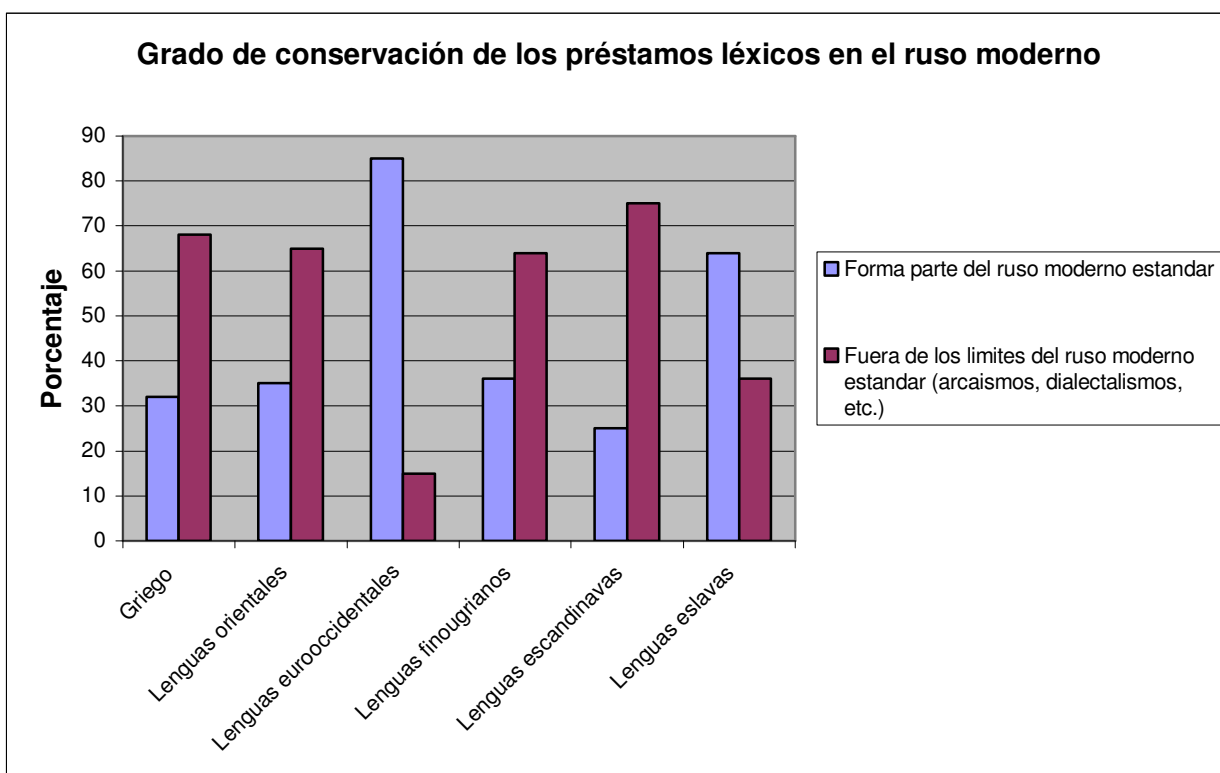


Los préstamos más tempranos son los provenientes del griego. Los primeros préstamos del griego se remontan a la época de la unidad protoeslava (siglos VI-VIII). Sin embargo, el periodo más activo coincide con la época de cristianización y post-cristianización de Rusia (siglos X-XV). El periodo de Rus de Kiev (siglos X-XV) se caracteriza por la entrada masiva de los préstamos túrquicos: alrededor de un 85% de todos los turquismos. En el periodo del reinado de Pedro el Grande y durante los años sucesivos predominan los extranjerismos de las lenguas de Europa Occidental: inglés, francés, holandés, italiano, etc. Más del 70% de los préstamos eurooccidentales se han incorporado en el ruso durante los siglos XVII-XIX.

Los préstamos lingüísticos forman actualmente parte integrante del léxico moderno ruso. Sin embargo, no todos de los préstamos recogidos en nuestros ficheros se siguen utilizando en el ruso moderno.

En el siguiente gráfico se recogen los resultados del análisis de los préstamos de distintos idiomas en cuanto a su grado de conservación en el ruso moderno.

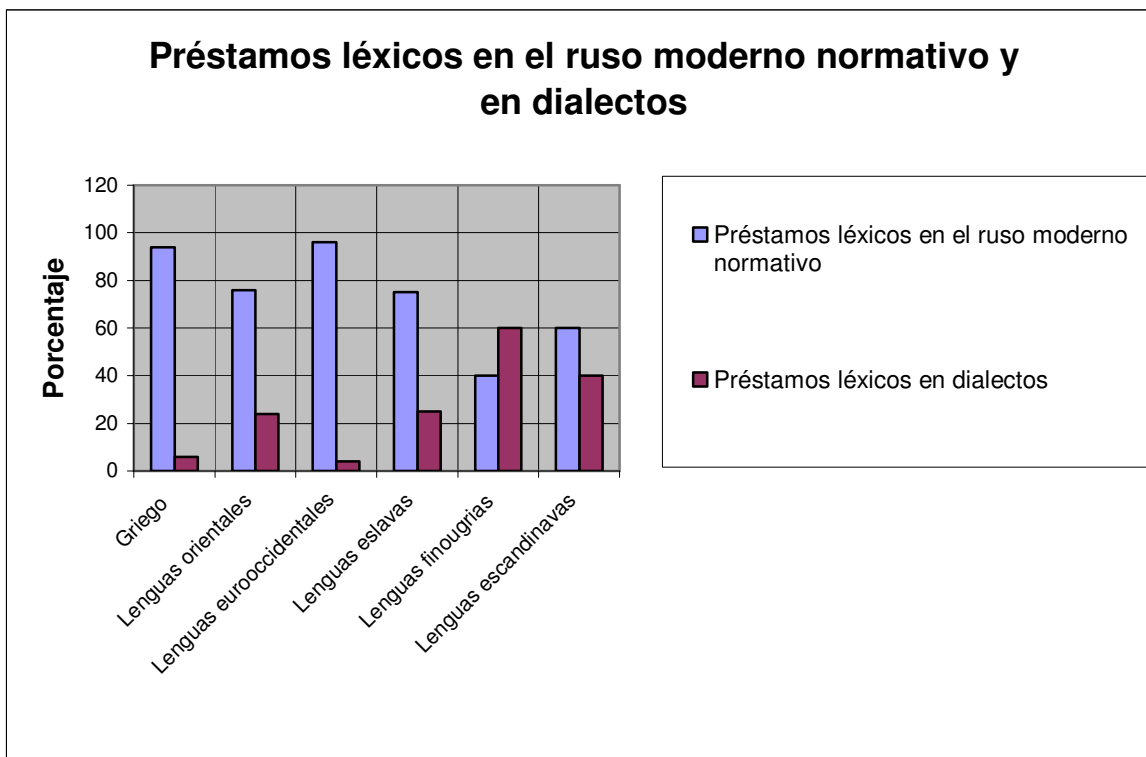
Gráfico 6



Como era de esperar, los valores más altos están representados por los préstamos de las lenguas de Europa Occidental (85% se conservan en el ruso moderno) y los préstamos de lenguas eslavas (64% se conservan en el ruso moderno). Sin embargo, los préstamos del griego (32%), lenguas orientales (35%), fino-ugrias y bálticas (36%), como también escandinavas (25%) en su mayoría ya no forman parte del ruso moderno.

Parte de los préstamos sigue conservándose en varios dialectos del ruso moderno. El gráfico 7 representa la relación porcentual entre los préstamos léxicos que se conservan en el ruso moderno normativo y los préstamos que se conservan en los dialectos.

Gráfico 7



Como puede verse, la mayor parte de los préstamos léxicos en dialectos proviene del grupo de las lenguas bálticas y fino-ugrias (60% de su léxico total). Los valores considerablemente altos están representados por préstamos de lenguas escandinavas (40%), eslavas (25%) y orientales (24%). El porcentaje restante está ocupado por préstamos provenientes del griego y lenguas eurooccidentales.

6. Grupos temáticos. Conservación de palabras según los grupos temáticos.

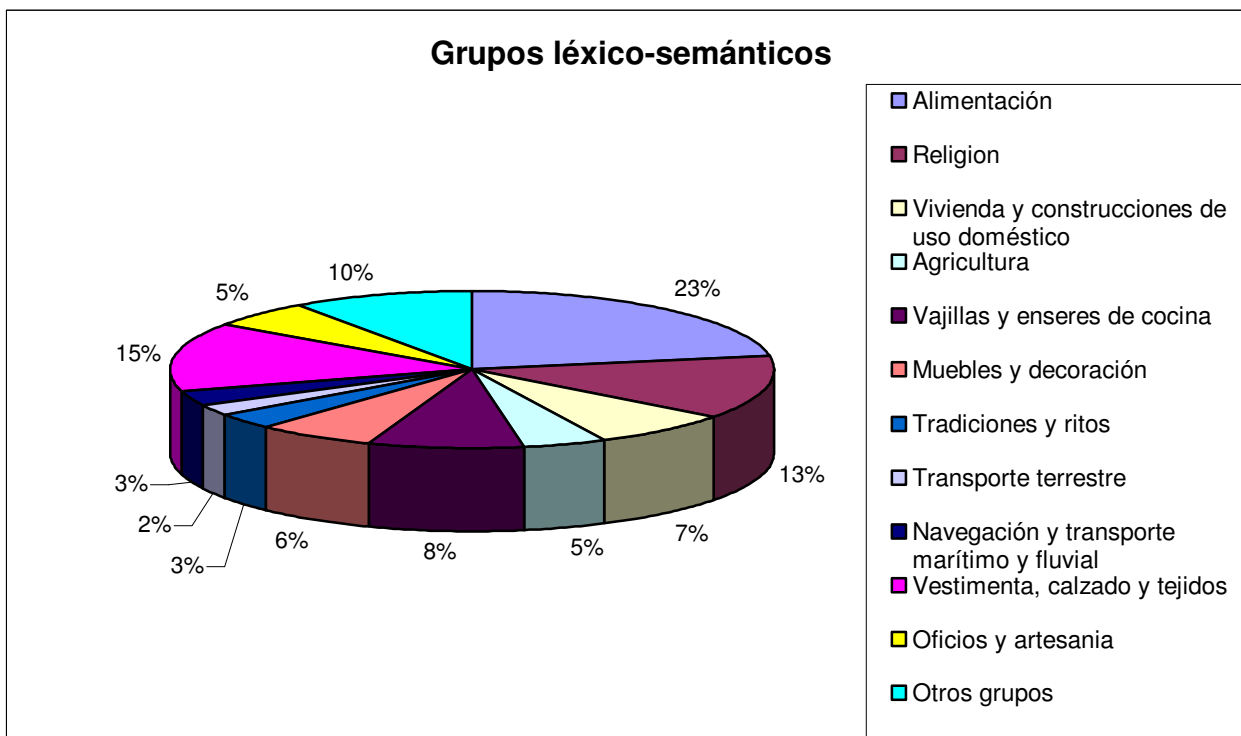
El total del léxico recogido fue clasificado en 19 grupos léxico-temáticos, que abarcan distintas esferas de la vida cotidiana de los viejos creyentes. Las palabras que no han entrado en ninguno de los grupos se han recogido en un grupo adicional.

A continuación se ofrece una tabla con los datos para cada uno de los grupos léxico-semánticos: total del número de palabras, el porcentaje de dialectalismos, arcaísmos y palabras de léxico especializado.

Nombre del grupo léxico-semántico	Numero total de palabras	Léxico dialectal (%)	Léxico arcaico (%)	Léxico especializado (%)
1. Alimentación: tiempo, modos de preparación, productos alimenticios	210	17,6	10,9	0
2. Religión	124	4	25,8	44,3
3. Vivienda y construcciones de uso domestico	69	30,4	15,9	0
4. Agricultura	43	39,5	13,9	6,9
5. Vajillas y enseres de cocina	80	25	25	0
6. Muebles y decoración	59	6,7	22	0
7. Tradiciones y ritos	33	18	33	0
8. Divinidades paganas y personajes de la mitología eslava precrestiana	11	36	0	0
9. Transporte terrestre	19	15,7	21	0
10. Navegación, transporte marítimo y fluvial	29	48	20,6	6,8
11. Vestimenta, calzado y tejidos	135	14	43,7	0
12. Bisutería y accesorios	8	12,5	0	0
13. Oficios y artesanía	51	29,4	11,7	9,8
14. Comercio	7	71	0	0
15. Instrumentos musicales	12			
16. Juegos	12	8,3	25	0
17. Enfermedades, mal de ojo	5	60	40	0
18. Armas y herramientas de castigo	13	30,7	23	0
19. Climatología, fenómenos naturales, paisaje	12	66,6	8,3	0
20. Otros	5	60	40	0

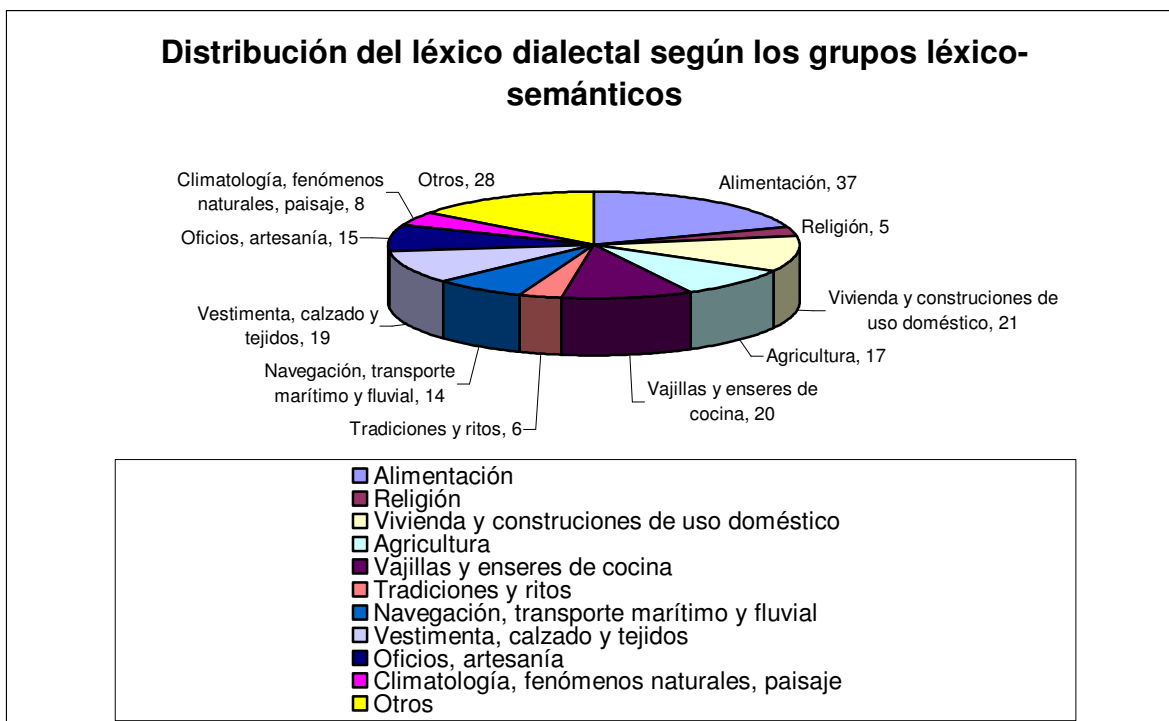
En cuanto a los grupos léxico-semánticos más representativos (Ver el gráfico 8), se destacan los de alimentación (23% de todo el léxico recopilado), religión (13%), vestimenta, calzado y tejidos (15%), vivienda y construcciones de uso domestico (7%), muebles y decoración (6%). Los cinco grupos mencionados abarcan alrededor de un 65% de todo el léxico analizado.

Gráfico 8



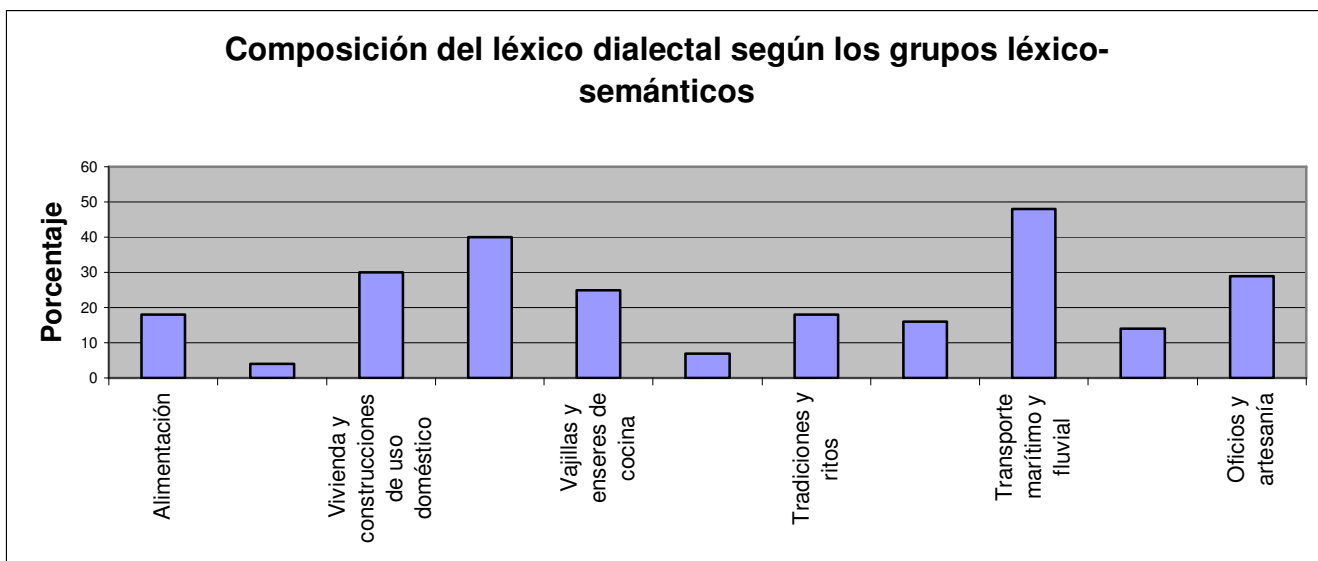
Respecto al léxico dialectal (Gráfico 9) señalamos los grupos léxico-semánticos con mayor número de dialectalismos: alimentación (37 palabras), vivienda y construcciones de uso doméstico (21 palabra), vajillas y enseres de cocina (20 palabras), oficios y artesanía (15 palabras).

Gráfico 9



Por otra parte, el análisis del léxico dialectal que se basa en la correlación porcentual entre el léxico dialectal y léxico normativo, nos da resultados algo distintos (Gráfico 10). Para obtener resultados más concretos hemos tomado en cuenta solamente los datos de los grupos con el número de unidades léxicas superior a 18.

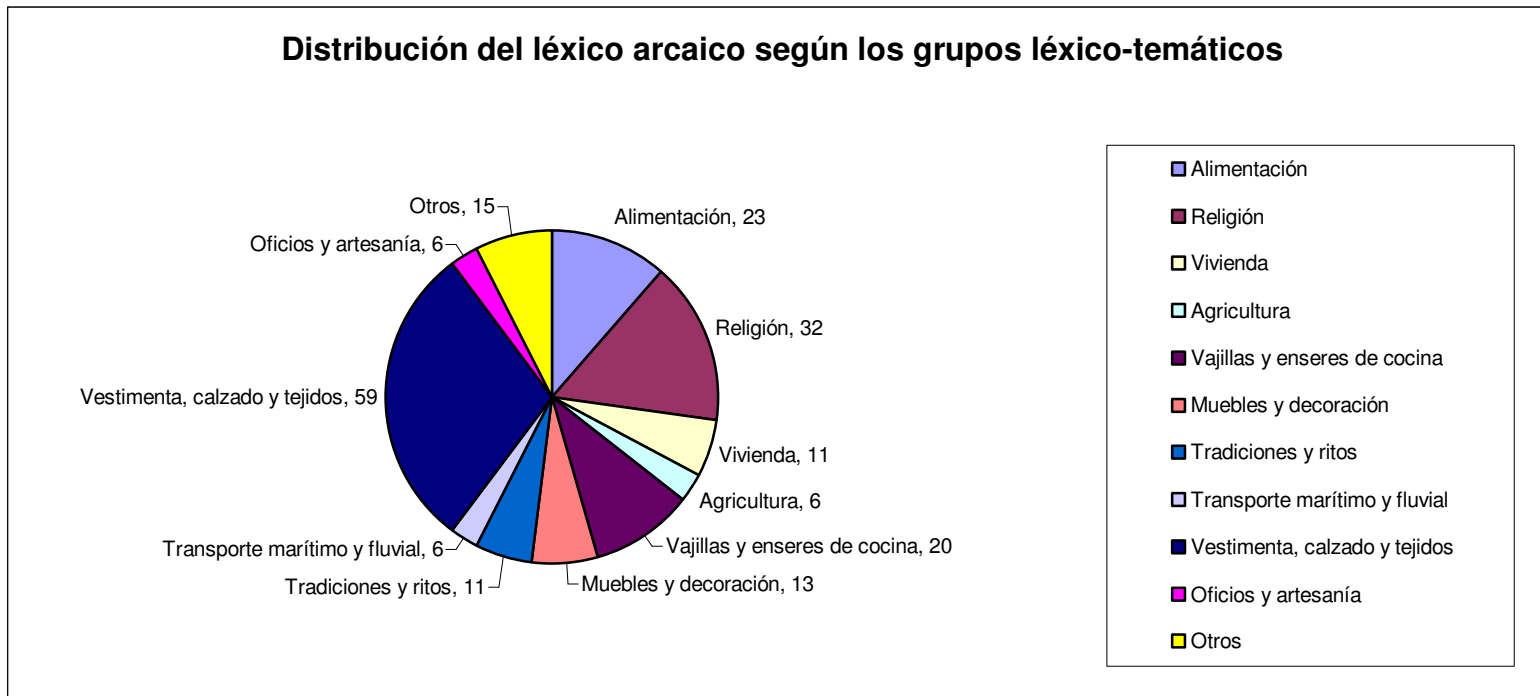
Gráfico 10



De este modo, los porcentajes más altos del léxico dialectal se han registrado en los siguientes GLS: transporte marítimo y fluvial (48%), agricultura (39,5%), vivienda y construcciones de uso doméstico (30,4%), oficios y artesanía (29,4%), alimentación (17,6%) y transporte terrestre (15,7%).

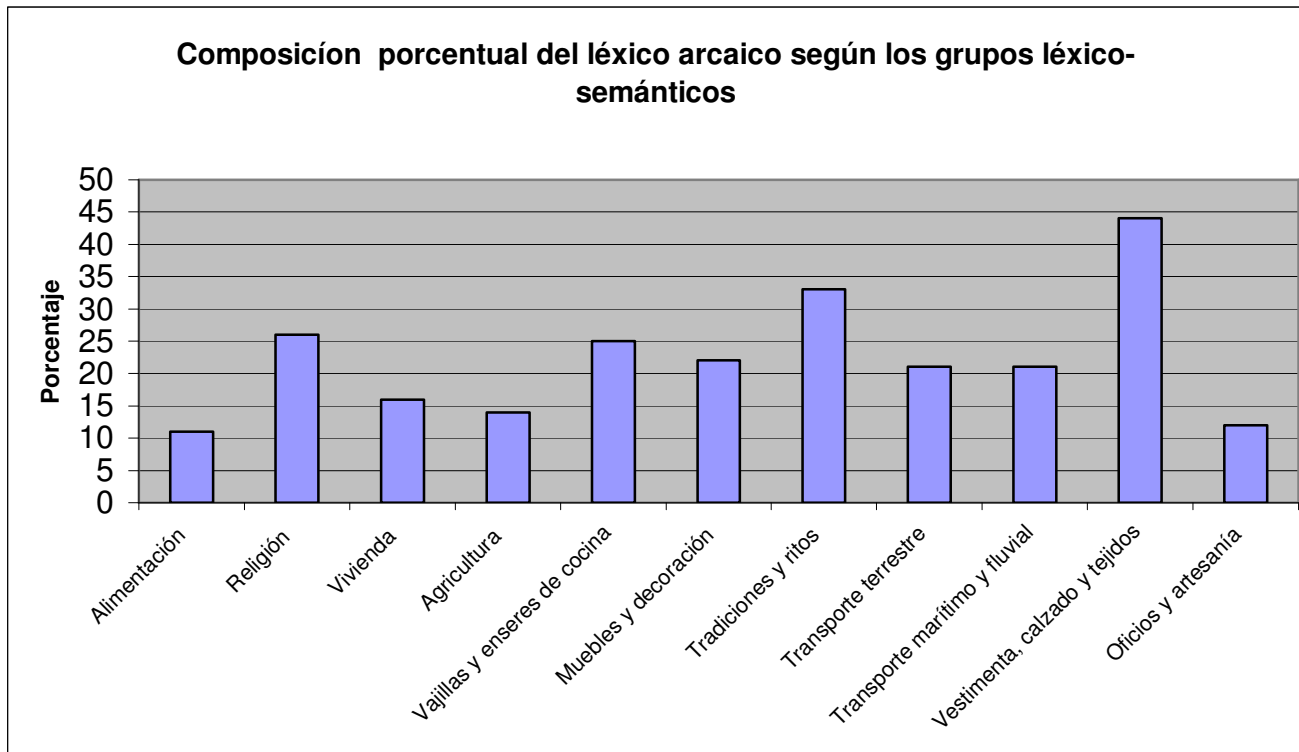
En cuanto a los arcaísmos y otro tipo del léxico arcaico destacan los grupos léxico-semánticos de vestimenta, calzado y tejidos (59), religión (32), alimentación (23), vajillas y enseres de cocina (20). El siguiente gráfico representa un análisis más detallado del léxico arcaico.

Gráfico 11



Los resultados de la correlación porcentual entre el léxico arcaico y el léxico que se conserva en el ruso moderno se recogen en el gráfico 12.

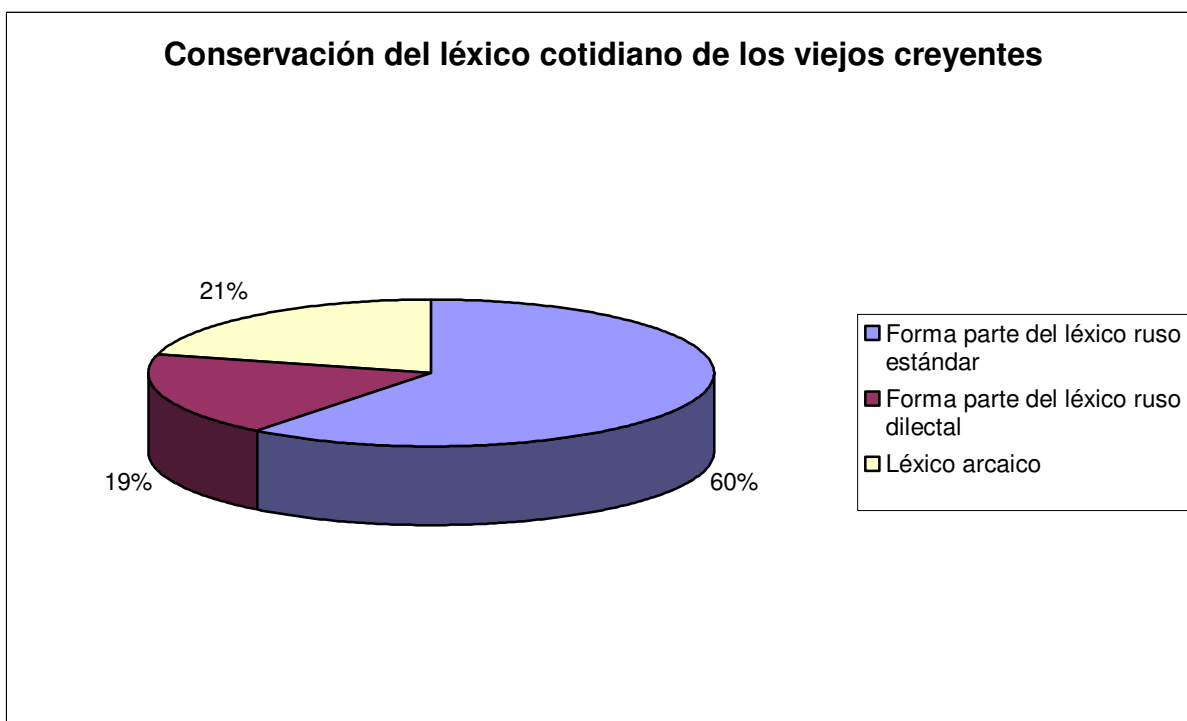
Gráfico 12



Los porcentajes más altos del léxico arcaico se han registrado en los siguientes grupos léxico-semánticos: vestimenta, calzado y tejidos (43,7%), tradiciones y ritos (33%), religión (25,8%), vajillas y enseres de cocina (25%), muebles y decoración (22%), transporte terrestre (21%), transporte marítimo y fluvial (20,6%). En los extremos destacan los GLS de *oficios y artesanía* y *alimentación* con unos valores del léxico arcaico por debajo de 12%.

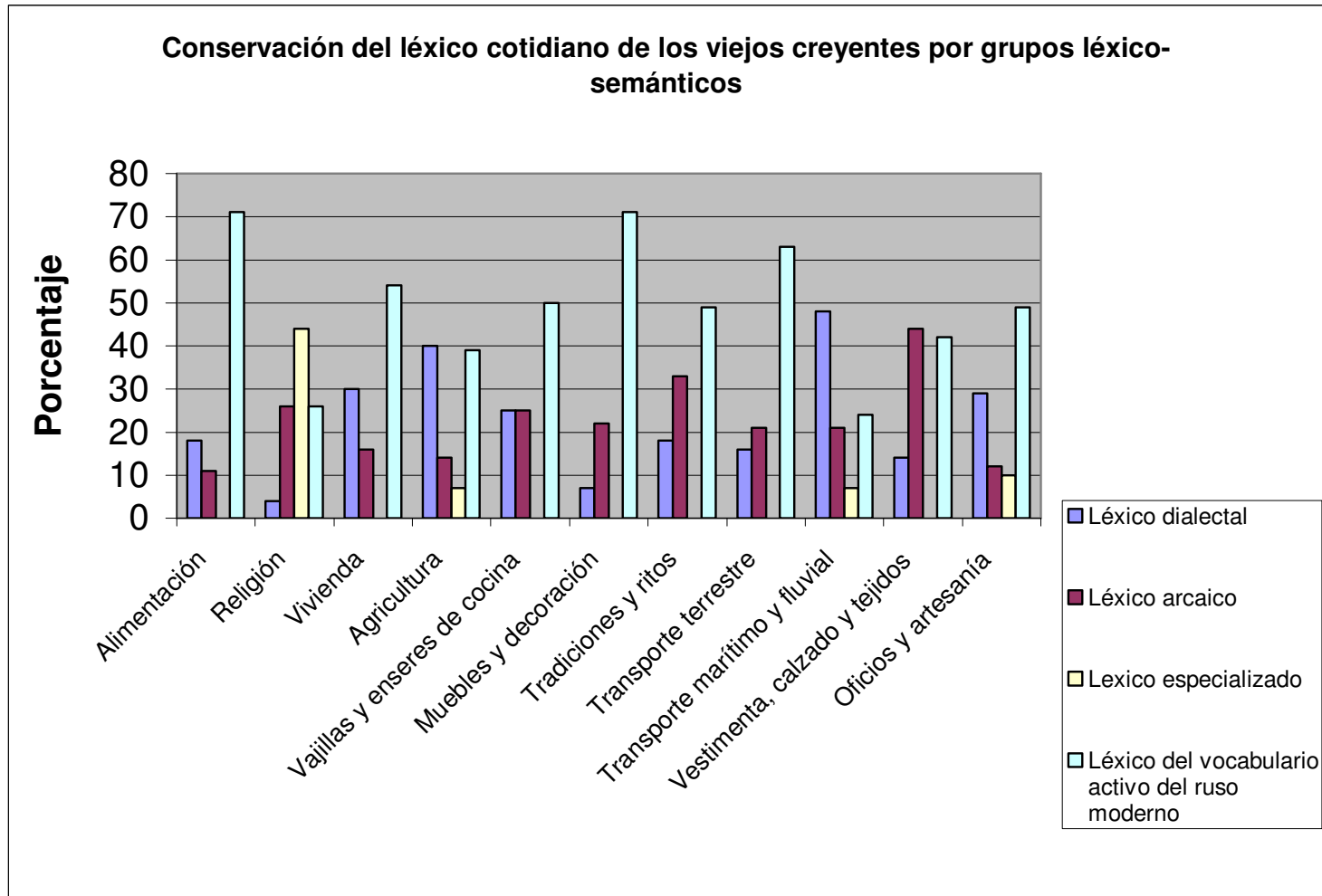
En cuanto al grado de conservación del léxico de viejos creyentes en el ruso moderno normativo cabe destacar que alrededor de un 40% de todo el vocabulario registrado no ha superado la prueba del tiempo: un 21% de las palabras recopilados en nuestros ficheros han caído en desuso y otro 19% se conservan únicamente en formas dialectales (Ver gráfico 13).

Gráfico 13



Por otra parte, el destino histórico de palabras varía en función del grupo léxico-semántico al cual pertenece. En el siguiente gráfico se recogen los resultados del análisis de la conservación del léxico cotidiano de viejos creyentes en el ruso moderno.

Gráfico 14



En cuanto a la conservación del léxico cotidiano en el ruso moderno, en primer lugar figuran los grupos léxico-semánticos de *alimentación* y *muebles y decoración*, con un índice de conservación superior al 70%. Entre los grupos con mayores pérdidas se destacan los GLS de *transporte marítimo y fluvial* y *religión*: sólo una cuarta parte de su vocabulario se conserva en el ruso moderno.

Оглавление

Введение: Новизна темы. Предмет и задачи исследования.	12
Глава 1: Проблематика исследования.	15
1.1. Феномен русских староверческих общин: возникновение, характеристики и положение в 19 веке.	15
1.2. Мельников-Печерский – писатель жизни и быта старообрядческих общин Заволжья.	38
1.3. Оценка языковой ситуации в России 19 века.	64
1.4. Состояние и проблемы изучения историко-культурного аспекта лексики русского языка.	71
1.5. Методы исследования.	76
1.6. Источники.	77
Глава 2: Семантические признаки слов и особенности организации тематических групп в бытовом словаре русского языка.	79
2.1. Лексико-семантическая система языка и закономерности системных связей.	79
2.2. Лексические группы. Критерии разграничения и признаки.	86
2.3. Предметно-бытовая лексика в семасиологическом аспекте. Особенности классификации предметно-бытовой лексики.	99
Глава 3: Источники пополнения и закономерности развития бытового словаря староверческих общин на материале произведений Мельникова-Печерского.	106

3.1	Заимствованная лексика.	106
3.1.1	Заимствования из греческого языка.	107
3.1.2	Заимствования из латыни.	124
3.1.3	Восточные заимствования.	125
3.1.4	Западноевропейские заимствования.	143
3.1.5	Славянские заимствования.	160
3.1.6	Финно-угорские и балтийские заимствования.	166
3.1.7	Скандинавские заимствования.	169
3.1.8	Древние германские заимствования.	173
3.2	Общерусское и местное в составе бытового словаря.	174
3.2.1	Принципы отбора диалектологического материала.	175
3.2.2	Типы лексических диалектизм.	176
3.2.3	Тематические группы.	182
3.2.4	Исторические пласты диалектного словаря. Архаические элементы диалектной лексики.	188
3.2.5	Заимствованные слова в говорах.	195
3.3	Исконнорусская и старославянская лексика.	222
3.3.1	Общеславянская лексика.	225
3.3.2	Восточнославянская лексика.	228
3.3.3	Собственнонорусская лексика.	229
3.3.4	Старославянская лексика.	237

Глава 4:	Особенности функционирования предметно-бытовой лексики староверческих общин. Основные сферы употребления.	303
-----------------	--	------------

4.1.	Лексико-тематическая группа: Питание: время, способы еды, продукты.	305
4.1.1.	ЛСГ «наименование ягод».	308
4.1.2.	ЛСГ «наименование грибов».	309
4.1.3.	ЛСГ «наименование овощей и фруктов».	310
4.1.4.	ЛСГ «наименование сухофруктов и орехов».	311
4.1.5.	ЛСГ «наименование приправ и пряностей».	312

4.1.6. ЛСГ «наименование каш».	313
4.1.7. ЛСГ «наименование супов».	314
4.1.8. ЛСГ «наименование молочных продуктов».	316
4.1.9. ЛСГ «наименование напитков».	317
4.1.9.1 ЛСГ «наименование вин».	317
4.1.9.2 ЛСГ «наименование крепких алкогольных напитков».	319
4.1.9.3 ЛСГ «наименование пива».	320
4.1.9.4 ЛСГ «наименование медовых напитков».	321
4.1.9.5 ЛСГ «наименование чая».	322
4.1.9.6 ЛСГ «наименование прочих безалкогольных напитков».	323
4.1.10 ЛСГ «наименование мучных изделий».	323
4.1.10.1 ЛСГ «наименование пирогов».	324
4.1.10.2 ЛСГ «наименование хлебных изделий».	325
4.1.10.3 ЛСГ «наименование прочих печеных изделий».	327
4.1.10.4 Остаточная группа «наименование прочих мучных изделий».	330
4.1.11 ЛСГ «наименование мяса».	331
4.1.11.1 ЛСГ «наименование разновидностей мяса по происхождению».	331
4.1.11.2 ЛСГ «наименование разновидностей мяса по типу обработки».	332
4.1.12 ЛСГ «наименование рыбы».	333
4.1.12.1 ЛСГ «наименование разновидностей рыбы».	334
4.1.12.2 ЛСГ «наименование рыбных продуктов и блюд из рыбы».	337
4.1.12.3 ЛСГ «наименование мяса рыбы».	338
4.1.13 ЛСГ «наименование сладостей».	338
4.1.14 Остаточная группа.	340
4.2. Лексико-тематическая группа: Религиозная лексика.	341
4.2.1 ЛСГ «наименование церковной одежды и обуви».	342
4.2.1.1 ЛСГ «наименование церковных головных уборов».	342
4.2.1.2 ЛСГ «наименование церковной верхней одежды».	344
4.2.1.3 ЛСГ «название обуви и аксессуаров священнослужителей».	346
4.2.2 ЛСГ «наименование церковной утвари».	347

4.2.3 ЛСГ «наименование церковных колоколов и других предметов для подачи сигналов».	350
4.2.4 ЛСГ «наименование церковных зданий и помещений».	351
4.2.5 ЛСГ «наименование предметов религиозного культа».	352
4.2.6 ЛСГ «наименование предметов церковной мебели и осветительных приборов».	356
4.2.7 ЛСГ «наименование церковных служб».	357
4.2.8 ЛСГ «наименование церковных песнопений и стихов».	359
4.2.9 ЛСГ «наименование церковных книг».	363
4.2.10 ЛСГ «наименование лиц, связанных с отправлением религиозного культа».	365
4.2.11 ЛСГ «церковные священнодействия и обряды».	372
4.2.12 ЛСГ «освященная еда».	374
4.2.13 ЛСГ «нотные знаки церковного пения».	375
4.2.14 Остаточная группа.	375
4.3. Лексико-тематическая группа: жилье и хозяйственные постройки.	377
4.3.1. ЛСГ «наименование жилых построек».	377
4.3.2 ЛСГ «наименование декоративных построек».	379
4.3.3. ЛСГ «наименование жилых помещений».	380
4.3.4. ЛСГ «наименование нежилых помещений».	384
4.3.4.1. ЛСГ «наименования нижних нежилых помещений».	384
4.3.4.2. ЛСГ «наименования помещений в холодной половине избы».	386
4.3.4.3. ЛСГ «наименования прочих помещений дома».	387
4.3.5. ЛСГ «наименование пристроек к дому».	389
4.3.6. ЛСГ «наименование хозяйственных построек».	390
4.3.6.1. ЛСГ «наименование сельскохозяйственных построек».	390
4.3.6.2. ЛСГ «наименование построек для домашнего скота и птицы».	393

4.3.6. 3. ЛСГ «наименование ремесленных построек».	393
4.3.6. 4. ЛСГ «наименование прочих хозяйственных построек».	394
4.3.7. ЛСГ «наименование ограды».	395
4.3.8. ЛСГ «наименование окон, дверей и их элементов».	395
4.4. Лексико-тематическая группа: сельское хозяйство.	397
4.4.1. ЛСГ «наименование сельскохозяйственных работ».	397
4.4.2. ЛСГ «наименование сельскохозяйственных культур».	399
4.4.2.1 ЛСГ «наименование разновидностей льна».	399
4.4.2.2 ЛСГ «наименование разновидностей хлеба».	400
4.4.3. ЛСГ «наименование сельскохозяйственных орудий труда».	401
4.4.4. ЛСГ «наименование бубенцов для домашнего рогатого скота и лошадей».	404
4.4.5. Остаточная группа.	406
4.5. Лексико-тематическая группа: посуда и утварь.	408
4.5.1. ЛСГ «наименование изделий для упаковки, хранения, переноски предметов».	408
4.5.2. ЛСГ «наименование сосудов для жидкостей».	411
4.5.2.1 ЛСГ «наименование сосудов для питья».	412
4.5.2.1.1 ЛСГ «наименования сосудов для питья алкогольных напитков».	412
4.5.2.1.2 ЛСГ «наименования сосудов для питья различного рода напитков».	413
4.5.2.2. ЛСГ «наименования сосудов для черпанья».	414
4.5.2.2.1. ЛСГ «наименования сосудов для подачи жидкостей на стол».	415
4.5.2.2.3. ЛСГ «наименования сосудов для хранения и ношения жидкостей».	418
4.5.3. ЛСГ «наименование посуды для подачи пищи и еды».	421
4.5.4. ЛСГ «наименование посуды для приготовления и хранения».	423
4.5.5. ЛСГ «наименование плетеной посуды».	426
4.5.6. ЛСГ «наименование хозяйственной посуды».	428
4.5.7. ЛСГ «наименование кухонных принадлежностей».	432

4.6. Лексико-тематическая группа: предметы хозяйства, быта и домашней обстановки.	434
4.6.1. ЛСГ «наименование постельного и столового белья».	435
4.6.1.1 ЛСГ «наименование постельных принадлежностей».	435
4.6.1.2 ЛСГ «наименование столового белья».	436
4.6.1.3 ЛСГ «наименование прочих бельевых изделий».	437
4.6.2. ЛСГ «наименование предметов мебели».	437
4.6.2.1 ЛСГ «наименование разновидностей столов».	438
4.6.2.2 ЛСГ «наименование разновидностей предметов мебели для спанья».	440
4.6.2.3 ЛСГ «наименование предметов мебели для сиденья».	441
4.6.3. ЛСГ «наименование декоративных элементов убранства».	442
4.6.4. ЛСГ «наименование печи и ее элементов».	444
4.6.5. ЛСГ «прочие предметы домашнего обихода».	446
4.7. Лексико-тематическая группа: обряды и обычаи.	447
4.7.1. ЛСГ «наименование обрядов».	447
4.7.1.1 ЛСГ «наименование свадебных обрядов».	447
4.7.1.2 ЛСГ «наименование обрядов поминовения».	448
4.7.1.2.1. ЛСГ «наименование место погребения и атрибутов захоронения».	450
4.7.1.2.2. ЛСГ «наименование лиц, участвующих в обряде похорон и поминок».	451
4.7.2. ЛСГ «наименование обычаев и праздников».	451
4.7.3. ЛСГ «наименование гаданий и колдовства».	455
4.8. Лексико-тематическая группа: языческие божества и персонажи славянской мифологии.	456
4.8.1 ЛСГ «наименование языческих божеств».	457
4.8.2 ЛСГ «наименование персонажей славянской мифологии».	458
4.9. Лексико-тематическая группа: транспорт и средства передвижения.	461

4.9.1 ЛСГ «наименование повозок».	462
4.9.1.1 ЛСГ «наименование закрытых повозок».	463
4.9.1.2 ЛСГ «наименование открытых повозок и повозок с откидным верхом».	463
4.9.1.3 ЛСГ «наименование повозок для перевозки клади».	464
4.9.1.4 ЛСГ «наименование упряжи для лошадей».	465
4.9.2 ЛСГ «наименование саней».	466
4.10 Лексико-тематическая группа: судоходство, речной и морской транспорт.	468
4.10.1 ЛСГ «наименование речного и морского транспорта».	468
4.10.1.1 ЛСГ «наименование лодок».	469
4.10.1.2 ЛСГ «наименование судов».	471
4.10.1.3 ЛСГ «наименование других видов водного транспорта».	474
4.10.2 ЛСГ «наименования элементов судна».	475
4.11. Лексико-тематическая группа: одежда, обувь и ткани.	477
4.11.1 ЛСГ «наименование одежды».	478
4.11.1.1 ЛСГ «наименование нательной одежды».	479
4.11.1.2 ЛСГ «наименование первой верхней одежды».	480
4.11.1.2.1 ЛСГ «наименование брюк».	480
4.11.1.2.2 ЛСГ «наименование короткой верхней одежды».	481
4.11.1.2.3 ЛСГ «наименование длинного платья и юбок».	482
4.11.1.3 ЛСГ «наименование второй верхней одежды».	485
4.11.1.3.1 ЛСГ «наименование меховой одежды».	485
4.11.1.3.2 ЛСГ «наименование короткой теплой верхней одежды».	485
4.11.1.3.3 ЛСГ «наименование длинной теплой верхней одежды».	487
4.11.1.4 ЛСГ «наименование аксессуаров».	490
4.11.1.4.1 ЛСГ «наименования поясов».	490
4.11.1.4.2 ЛСГ «наименования вязанных аксессуаров».	491
4.11.1.5 ЛСГ «наименование элементов отделки».	491
4.11.2 ЛСГ «наименование головных уборов».	493

4.11.2.1 ЛСГ «наименование мужских головных уборов».	493
4.11.2.2 ЛСГ «наименование женских головных уборов».	494
4.11.2.2.1 ЛСГ «наименование женских головных уборов в виде шапки».	495
4.11.2.2.2 ЛСГ «наименование женских головных уборов в виде повязки и платка».	496
4.11.3 ЛСГ «наименование обуви».	497
4.11.3.1 ЛСГ «наименование закрытой высокой обуви».	497
4.11.3.2 ЛСГ «наименование закрытой короткой обуви».	498
4.11.3.4 ЛСГ «наименование короткой плетеной обуви».	500
4.11.3.5 ЛСГ «прочие наименования».	500
4.11.4 ЛСГ «наименование тканей».	501
4.11.4.1 ЛСГ «наименование шелковых тканей».	501
4.11.4.2 ЛСГ «наименование хлопчатобумажных тканей».	504
4.11.4.3 ЛСГ «наименование льняных и пеньковых тканей».	507
4.11.4.4 ЛСГ «наименование шерстяных тканей».	509
4.11.4.5 ЛСГ «наименование прочих видов ткани».	510
4.11.5 ЛСГ «наименование сумок».	512
4.11.6 ЛСГ «наименование кошельков».	513
4.12. Лексико-тематическая группа: украшения и аксессуары.	515
4.13. Лексико-тематическая группа: ремесла и промыслы.	517
4.13.1 ЛСГ «наименование орудий рыболовного промысла».	517
4.13.2 ЛСГ «наименование орудий прочих хозяйственных промыслов».	521
4.13.2.1 ЛСГ «наименование материала».	522
4.13.2.2 ЛСГ «наименование орудий труда и инструментов».	522
4.13.3 ЛСГ «наименование материала, орудий труда и инструментов, используемых в рукоделии».	524
4.13.3.1 ЛСГ «наименование материала».	525
4.13.3.2 ЛСГ «наименование орудий труда и инструментов».	526

4.14. Лексико-тематическая группа: торговля.	529
4.14.1 ЛСГ «наименование мест продажи».	529
4.14.2 ЛСГ «наименование денег и прибыли».	530
4.14.3 ЛСГ «наименование товара».	531
4.15. Лексико-тематическая группа: музыкальные инструменты.	531
4.15.1 ЛСГ «наименование струнных музыкальных инструментов».	531
4.15.2 ЛСГ «наименование духовых музыкальных инструментов».	532
4.15.3 ЛСГ «наименование прочих музыкальных инструментов».	533
4.16. Лексико-тематическая группа: игры.	535
4.16.1 ЛСГ «наименование карточных игр».	535
4.16.2 ЛСГ «наименование народных игры».	536
4.16.3 ЛСГ «наименование детских игр».	537
4.17 Лексико-тематическая группа: болезни и сглаз.	538
4.18 Лексико-тематическая группа: оружие и орудия наказания.	539
4.18.1 ЛСГ «наименование ручного и огнестрельного оружия».	539
4.18.2 ЛСГ «наименование орудий наказания».	540
4.19. Лексико-тематическая группа: погода, природные явления, ландшафт.	541
4.19.1 ЛСГ «наименование погоды».	542
4.19.2 ЛСГ «наименование сторон света и ветров».	542
4.19.3 ЛСГ «наименование явлений природы и ландшафта».	544
4.20 Остаточная группа.	545

Заключение. 547

Библиография:

- Публикации о творчестве П.И. Мельникова. 564
- Труды по общей русской лексикографии. 564
- Труды по исторической русской лексикографии. 566
- Труды по русской диалектологии. 568
- Работы по историко-культурному аспекту лексикологического описания. 569
- Работы по истории русской церкви и старообрядчества. 571
- Словари и энциклопедии. 571

Приложение:

1. Указатель слов по тематическим группам. 575
2. Графики и схемы. 585
3. Словарная картотека. Тома III и IV

Введение.

Новизна темы. Предмет и задача исследования.

Актуальность темы. Одной из важнейших задач современной лингвистики является многоаспектное изучение истории словарного состава языка на разных этапах развития. Во второй половине XX в. русская историческая лексикология обогатилась исследованиями, посвященными изучению различных лексико-тематических и лексико-семантических групп как в древнерусском, так и в современном русском языках. Значительный вклад в постановку теоретических вопросов исторической лексикологии внесли такие видные лингвисты, как В.В. Виноградов, Ф.П. Филин, О.Н. Трубачев, П.Я. Черных и др.

Дальнейшую разработку историческая лексикология получила в трудах Г.А. Богатовой, Б.Л. Богородского, П.Н. Денисова, Е.С. Копорской, И.С. Улуханова, Т.Н. Солдатенкова, Н.Г. Михайловской, Ф.П. Сергеева, К.П. Смолиной, Ю.С. Сорокина, Ф.П. Сороколетова, Е.Т. Черкасовой и др.

Большое внимание в работах перечисленных авторов уделяется исследованию предметно-бытовой лексики как наиболее важной составной части лексического фонда. Это и неудивительно, ведь именно предметно-бытовая лексика является наиболее древним пластом общеславянской лексики вообще. Обозначая предметы повседневного быта, слова этой группы наиболее употребительны в устной речи.

Вместе с тем, предметно-бытовая лексика старообрядцев до настоящего момента оставалась за пределами внимания современных лексикологов. Последняя, безусловно, заслуживает внимания лексикологов, учитывая, в частности, замкнутый, изолированный характер развития данной социальной группы в течение нескольких веков. Среди единичных работ, посвященных этой теме, отметим диссертацию Тамары Лённгрен «Лексика русских старообрядческих говоров» (1994), посвященную описанию, главным образом, диалектных особенностей старообрядческих говоров в Латгалии и на Житомирщине. Вместе с тем, полностью отсутствуют работы, по анализу лексико-семантических связей (лексико-тематические и лексико-семантические группы) слов, характерных в речи старообрядцев.

Объектом анализа в диссертационной работе является предметно-бытовая лексика старообрядческих общин как особого семасиологического разряда лексики. Автор работы рассматривает последнюю с точки зрения культурно-исторического аспекта. Предпринимается попытка установления лексико-семантических связей внутри данного лексического пласта и классификации последнего по лексическим группам.

Цель работы заключается в комплексном анализе предметно-бытовой лексики старообрядцев как составной части словарного состава русского языка. В соответствии с этой целью в диссертации поставлены следующие задачи:

1. Охарактеризовать основные лексико-тематические и лексико-семантические группы лексики старообрядцев; установить системные отношения в этих группах.

2. Проанализировать лексико-семантические отношения в лексике старообрядцев, показать их статику и динамику.
3. Рассмотреть происхождение слов, входящих в состав лексики староверческих общин, выявить источники заимствования, за счет которых формировался данный пласт лексики.
4. Охарактеризовать закономерности развития бытового словаря старообрядцев в историческом аспекте.

Задачи этимологического характера в диссертации не ставятся, во внимание принимаются, как правило, данные этимологических словарей.

Глава 1. Проблематика исследования

1.1. Феномен русских староверческих общин: возникновение, характеристики и положение в 19 веке

Истоки раскола

Истоки старообрядчества как специфического культурно-исторического феномена, сложившегося на русской почве, уходят своими корнями в глубину веков: конец 16-начало 17 века. Для того, чтобы понять всю сложность и широту этого явления, необходимо вернуться на несколько столетий назад - к периоду церковных преобразований Никона.

Со времен Ивана Грозного и даже раньше на Руси усиливается тенденция к определенной культурной самоизоляции. Сказывалось то, что Русь в этот период осталась единственным независимым православным государством. Сказывалось и то, что события конца 16 – начала 17 веков, Смутного времени, породили политическое неприятие западноевропейской цивилизации и, прежде всего, отторжение иноземных верований и идеалов. Московское царство стало главным покровителем прежде великих, но теперь пришедших в глубокий упадок восточно-православных патриархов – Константинопольского, Александрийского, Антиохийского и Иерусалимского. Пророчество старца Филофея о славе «третьего Рима» казалось определенно сбывшимся. Светские и церковные власти Руси стремились подтвердить

преимущество Москвы политического, культурного и духовного наследия Византии. Для этого еще в 16 веке началось исправление церковных книг по греческим и южнославянским образцам. В 17 веке эта работа продолжилась и стала особенно активной при царе Алексее Михайловиче (1645-1676). По этим образцам вносились изменения в обрядность и чин богослужений.

Сама жизнь в эпоху первых Романовых требовала перемен в разных областях общественной жизни и, в том числе, в жизни церковной, где необходимо было привести к единообразию обрядовую практику. В связи с этим возникло несколько вариантов реформы.

Первоначально всеми просвещенными кругами российского общества рассматривался практически один путь – путь, продолжавший линию Стоглавого Собора 1550 года, на котором была закреплена северорусская традиция православия. Именно так мыслили церковные преобразования представители «Кружка древлего благочестия», сложившегося при дворе молодого царя Алексея Михайловича. В «Кружок» входили духовник царя Стефан Ванифатов, будущий Патриарх Никон, протопоп Аввакум, боярин Ратищев и ряд других деятелей.

Однако, с приходом на патриарший престол Никона характер и стиль начавшейся реформы сильно изменился. Во-первых, Никон отбросил принцип соборности при принятии решений. До него все масштабные изменения проводились в жизнь согласно Соборным постановлениям, утверждаемым высшими иерархами церкви. Никон же начал проводить реформу самостоятельно. Во-вторых, Никон шаг за

шагом, все более радикально отходил от прежних представлений о необходимых изменениях в Русской Православной Церкви. Прежде всего, Патриарх во многом отходит от традиций Древней Руси, закрепленных на Стоглавом Соборе и касающихся основных церковных обрядов. Никон берет за основу новогреческую традицию. Историки отмечают, что Никон так же ревностно вводил все греческое, как Петр Великий все западное. Такая приверженность Никона греческой церковной традиции объясняется, по-видимому, укоренившейся в то время идеей о Москве как о Третьем Риме, центре всемирного православия, где под скипетром московского царя должны объединиться все православные народы.

Реформа Никона и делалась с тем расчетом, чтобы объединить одной верой все православные народы – Украины, части Молдо-Влахии, южных славянских стран и Греции. Москва, в качестве наследницы Рима и Византии, должна была стать во главе.

Приверженец теократии, Никон стремился к возможно более полному выражению ее величия во внешнем блеске. При Никоне богослужения в центральных соборах стали особенно пышными и продолжительными. Причем теократию Никон толковал по-своему. В его представлении она подразумевала не столько симфонию, единение церкви и государства, сколько отчетливое главенство церкви.

Осуществление нововведений проводилось достаточно жестоко, Никон не особенно прислушивался к возражениям против реформ. А вникнуть было во что. При проведении реформ учитывались главным образом потребности государственно-

церковной власти в максимальном сближении церковного устава, обряда и богослужения с поздневизантийскими образцами. Но в течение нескольких столетий Русская церковь развивалась самостоятельно, в ее внешнем строе, форме жизни, обрядности возникали отличия от других православных церквей. Более того, Русская церковь сохранила многие древние обряды, утраченные греками.

Крутой никонианский поворот вызвал яростное неприятие в народе. Современному человеку не всегда ясны мотивы этого стойкого сопротивления. Все дело касалось, порой, отдельных букв Священного Писания и некоторых жестов. Так, двуперстное знамение было заменено трехперстным, сугубая аллилуйя – трегубой, имя Иисус на Иисус, хождение во время службы «по солнцу» – на противоположное. Помимо восьмиконечного креста разрешалось употреблять иные формы, вводилось многоголосие в церковном пении, изменялся способ изготовления просфор, в символе веры заменялась одна буква.

Чтобы понять староверов, надо учитывать особенности средневекового мышления, которое все было проникнуто глубоким религиозным чувством. Причем вера держалась именно за счет внешних атрибутов богослужения и обрядов, скрупулезному соблюдению которых уделялось основное внимание при всех церковных переменах, предшествовавших реформе Никона. На Руси, где грамотность и тем более книжная ученость были достижениями немногих, главным источником научения вере было богослужение. Церковная обрядность давно и прочно вошла в быт, организуя его, подчиняя подвигу Спасителя. Определенные жесты и слова сопровождали человека с первых дней жизни, сливаясь в сознании с

его переживаниями и ощущениями. Замена одних символов, выражающих связь человека с высоким и священным, на другие никогда не бывает безболезненной. А в данном случае эта замена осуществлялась еще и весьма грубо. Неудивительно, что народ в изменении обрядов увидел искажение истинной веры.

Поначалу власти действовали больше уговорами. От противников реформ требовали отказа не от самих старых книг и обрядов, а от обвинений в адрес своих оппонентов реформаторов в отступлении от правой веры. Однако сопротивление староверов становилось все более упорным. Тогда от увещаний и ссылок власти стали переходить к заточениям и жестоким наказаниям.

Репрессии усиливались, но вместе с ними росло и сопротивление. Сильный отклик получило в народе сопротивление монахов Соловецкого монастыря, наотрез отказавшихся признать новые книги и обряды.

«В раскол» ушли незаурядные люди. Вожди «староверов» – протопопы Аввакум, Лазарь, суздальский священник Никита Пустосвят, диакон Федор, инок Елифаный и другие – были талантливыми проповедниками, людьми исключительного мужества.

В этот же период необычайно расширяются социальные рамки движения старообрядцев. В их рядах – часть духовенства и старомосковских боярских родов. К ним присоединяется и масса простого люда: горожане, посадские, крестьяне и казачество.

В чем же заключалась сила притяжения староверия для российских низов? Староверы были привержены идее «третьего Рима» не менее, чем реформаторы. Однако для них принятие «порченных» греческих образцов было свидетельством измены этой идее. «Третий Рим» последний, четвертому не бывать; значит разрушить его суждено Антихристу незадолго до страшного суда. Если же «порча веры» исходит с вершин власти «третьего Рима», то это явно говорит о наступлении царства Антихриста. Неслучайно уже первые идеологи староверия рассматривали реформу Никона как воцарение на земле Антихриста. Эсхатология была свойственна всему средневековому богословию, как на Руси, так и на Западе. Но в старообрядчестве тема «последних времен» получает наибольший акцент и дальнейшую разработку. В конечном итоге среди староверов утвердилась теория об Антихристе духовном, не имевшем персонификации, и постепенно, по частям, захватывавшем Русь.

Старообрядческие согласия и толки

С самого начала в движении старообрядцев не было единства. Причиной тому – сам характер протеста и ряд других факторов. Один из важнейших среди них тот, что в рядах сопротивления не оказалось ни одного из высших церковных иерархов (епископ Павел Коломенский, сочувствовавший расколу, скончался еще в 1656 г.). Поэтому у старообрядцев все держалось на авторитете отдельных идеологов движения или, как их называли представители официальной церкви, расколоучителей. Первоначально движение как раз и складывалось из

последователей того или иного наставника. А между ними возникали довольно серьезные расхождения.

Кроме того, на формирование движения повлияли две тенденции, связанные с отношением к священству. В центре Руси традиционно позиции церковной иерархии были необычайно сильны, священник пользовался огромным авторитетом. Тогда как на русском Севере ситуация была несколько иной. Здесь крестьяне, пользовавшиеся большими свободами и имевшие богатый опыт самоуправления, фактически сами заведовали церковными делами.

Поскольку у старообрядцев не было своего епископа, то по прошествии ряда лет, когда священники стали умирать, встал серьезный вопрос: как быть дальше? И тут свою роль сыграло разное отношение к священству, бытовавшее на Руси. Эти отличия и легли в основу двух главных направлений в старообрядчестве, которые начали оформляться в 18 веке.

Наиболее радикально отреагировал на изменение ситуации со священниками русский север, где образовалось, так называемое Поморское согласие. Центром его стала Выговская пустынь. Здесь была выработана концепция, основанная на том, что с наступлением «последних времен» священство на земле переходит к наставнику – грамотному человеку, совершающему некоторые церковные обряды.

По-иному подошли к проблеме староверческие общины, расположенные в центре и Поволжье. Они не могли столь радикально порывать с церковной организацией, и священников из новой никоновской церкви было решено перекрещивать.

Так образовалось два основных направления в староверии: поповское (или поповщина) и беспоповское (беспоповщина), которые в дальнейшем, в свою очередь, продолжали дробиться на еще более мелкие объединения - толки.

Кроме вышеуказанного, коренного различия двух сект последовал и ряд других важных различий. Поповщина, принимая к себе беглых священников, рукоположенных в Церкви Русской, хотя при этом помазует их елеем и заставляет отречься от никонианских ересей, но, очевидно, признает силу хиротонии Православной Церкви и, следовательно, находится в некоторой, хотя незаконной связи с нею, чувствует некоторую зависимость от нее и потому, хотя обыкновенно называет Церковь Русскую еретическою, но вообще смотрит на нее не так враждебно, как беспоповщина, не перекрещивает переходящих в раскол от православия и молится за православных государей, защитников и покровителей Церкви. Напротив, беспоповщинская секта, прервав всякую связь с Церковью Русской, называет ее прямо церковью антихристовой, утверждая, что с 1666 года отпадши от Христа, Спасителя мира, последняя начала веровать в дьявола, а самая глава ее есть Антихрист, царствующий на земле с 1666 года. Поэтому секта перекрещивала переходящих к ней от православия и долго не молилась за государей русских.

География раскола. Духовные центры.

Если география раскола в 17 веке охватывала, главным образом, отдаленные окраины России, такие как, русский Север, Поволжье, Дон, Урал, Сибирь, то с усилением гонений на старообрядцев начинается их массовый исход за пределы Московского царства. Начавшаяся в начале 18 века эмиграция продолжалась долгое время. Уходили в Прибалтику, Польшу, Румынию. Причем, после расширения границ самодержавного российского государства многие староверческие общины вновь оказывались под сенью двуглавого орла.

Духовными центрами старообрядчества назывались такие поселения, где сосредоточены были духовные силы церкви и где была возможность осуществлять духовную деятельность. Это были преимущественно монастыри и скиты.

Из Москвы и других крупных городов староверы вынуждены были бежать на далекие окраины России, часто в совсем не заселенные места. Там, где они оседали, создавались монастыри и скиты, которые становились источником духовной жизни. Отсюда шло руководство церковью, из монастырей рассылались священники на приходы. Отсюда же посылались священное миро, здесь же составлялись послания к христианам, писались сочинения в защиту старообрядчества, воспитывались и сами защитники и проповедники древнеправославной веры. В некоторых местах возникало много скитов и монастырей – по несколько десятков, с многими сотнями иночествующих подвижников. Они объединялись под руководством наиболее крупного и авторитетного монастыря. Таких духовных центров было несколько.

Наиболее прославились своей церковной деятельностью следующие центры: Керженец, Стародубье, Ветка, Иргиз и Рогожское кладбище в Москве.

Керженец – имя реки, протекающей в Семеновском районе Нижегородской области и впадающей в Волгу. По названию реки называется и вся местность, охватываемая ее течением. В 17 веке здесь был густой, почти непроходимый лес, дававший возможность гонимым староверам укрываться от беспощадных врагов. К концу 17 века на Керженце уже существовало до ста обителей, мужских и женских. При Петре I началось их разорение. Главным гонителем старообрядцев в той местности и по всей Нижегородской губернии был Нижегородский архиепископ Питирим. Многих керженских старообрядцев в это время ссылали на каторгу, подвергали пыткам, а иных и казнили. Вследствие такого гонения многие старообрядцы бежали в Пермский край, в Сибирь, в Стародубье, на Ветку и в другие места.

Стародубье – местность, расположенная вокруг г.Стародуба, объединявшая в прошлом несколько уездов северной части Черниговской губернии. Здешние природные условия позволяли скрываться от преследований и гонений, к тому же местные власти относились к пришлым староверам достаточно терпимо. Однако царские власти не оставляли старообрядцев в покое и здесь. С началом гонений в этих местах бывшие там староверы ушли в Польшу на Ветку.

Ветка. В Польше старообрядцы пользовались свободой, никто их здесь не преследовал. Не удивительно, что сюда бежали старообрядцы не только Стародубья, но и многих других районов России. Вскоре в окрестностях первого поселения

старообрядцев в Польше выросло около двадцати новых слобод, каждая со своим названием. Однако, вся местность продолжала называться Веткой. Она долго служила руководящим центром духовной жизни старообрядчества. В 1735 году, в царствование Анны Иоанновны (1730-1740), пользуясь тем, что Польское Королевство ослабело, русские войска разорили и сожгли дотла все ветковские поселения. Всех мирных жителей расселили по разным городам России. Этот разгром Ветки известен под названием «выгонки». При Екатерине II последовала вторая «выгонка», а позже и третья, но каждый раз Ветка вновь возрождалась.

Иргиз – большой приток Волги, протекающий по территории Саратовской и Самарской областей. В царствование Екатерины II старообрядцы поселились здесь в большом количестве и основали множество скитов и монастырей, которые объединились под общим названием Иргиз. Как монастыри, так и окрестности заселяли старообрядцы, бежавшие в свое время от преследований властей за пределы России, и вернувшиеся по приглашению императрицы Екатерины. В царствование Николая I иргизские монастыри были полностью разорены.

Рогожское кладбище в Москве основано при Екатерине II. В 1771 году в Москве свирепствовала страшная чума. Московским старообрядцам было отведено для погребения чумных покойников место за Рогожской заставой. Здесь постепенно возникло пристанище с кельями, богадельнями и церквями. Рогожские храмы нередко подвергались посягательствам со стороны духовных и светских властей. При Александре I все храмы были закрыты, но вскоре открыты вновь. В 1845 году у старообрядцев был отобран Никольский храм и передан единоверцам, а через два

года были запечатаны алтари в Покровском храме. За все время своего существования Рогожское кладбище было руководящим центром русской православной старообрядческой Церкви.

Ситуация староверов в 19 веке

В царствование Екатерины II (1762 –1796) старообрядцы вздохнули несколько свободней. По указу императрицы раскольники получили полные гражданские права и свободу совести, что содействовало возвращению большого числа старообрядцев из-за границы. Однако передышка была недолгой. Уже к концу правления Александра I опять начали появляться указы, стесняющие духовную жизнь старообрядчества. Середина 19 века приходится на царствование Николая I (1825-1855), одного из самых трагических периодов в истории старообрядчества.

По мнению историка Ф.Е. Мельникова, автора «Краткой истории старообрядческой церкви», Николай I «вошел в историю старообрядчества как жестокий и безудержный гонитель древлеправославных христиан». «Николай, - пишет далее Ф.Мельников, - был миссионером на царском троне, как Нерон – артистом. Он занимался больше совращением старообрядцев в единоверие, чем государственными делами, совращением принудительным, насильственным, разорительным и гибельным для всей страны»¹.

¹ Ф.Е. Мельников Краткая история древлеправославной церкви. <http://www.kirov.ru/~umcnd/books/.htm>

При Николае I начинается систематическое и неуклонное преследование старообрядцев. Одной из первостепенных задач стало искоренение старообрядческих священников. В 1827 году вышел указ, запрещающий старообрядческим священникам переезжать из одного места в другое для совершения духовных треб.

Несколько позже было решительно запрещено православным священникам переходить в старообрядчество. Всюду стали беспощадно преследоваться вновь присоединившиеся к старообрядчеству священники. Неудивительно, что в результате таких мер количество священников сильно сократилось, а немногие оставшиеся были вынуждены «уйти в подполье».

Одновременно с повсеместной войной, начатой царскими властями против старообрядческого священства, велись атаки и против всего старообрядчества. По всем губерниям были учреждены особые комитеты во главе с губернаторами и архиереями, с центральным комитетом в Петербурге, в котором сам царь председательствовал и принимал самое живое участие. Комитеты эти занимались исключительно делами раскола: собирали информацию о его состоянии, количестве раскольников, всех его проявлениях, вырабатывали и применяли меры к уничтожению раскола. Все старообрядческие монастыри и скиты были закрыты и разграблены. Знаменитые центры старообрядчества: Керженец, Иргиз, Ветка, Стародубье, Выг – все это было разгромлено, и величайшие ценности были частично разграблены или уничтожены правительственными чиновниками, а в большинстве же своем, переданы единоверческой церкви.

Несомненна тесная связь старообрядчества и нарождавшегося в России капиталистического рынка. Парадоксально, но факт: старообрядцы, подвергавшиеся гонениям, платившие государству «двойной оклад» вместо одной подушной подати – именно они на протяжении двух веков составляли основную массу русских предпринимателей. Гучковы, Морозовы, Рязановы, Зотовы, многие другие русские предприниматели – выходцы из старообрядческих семей. «Быстро развивались в их руках капиталы, - говорит о них П.И. Мельников, - что следует отнести к отличающей их домовитости и бережливости, а в особенности к внутренней связи, скрепляющей их общества, в которых взаимное вспомоществование составляет едва ли не важнейшую основу. Достоверно известно, что к концу 18 и в начале 19 столетия значительная часть русских капиталов оказалась у старообрядцев, принадлежавших к городским сословиям»¹. Благодаря промышленно-торговой деятельности именно старообрядцев, Россия стала богатеть. Фабрики, заводы, рыбные промыслы, хлебные операции и всякие другие промышленные и торговые предприятия находились преимущественно в руках старообрядческих купцов. В руки богатеющих с каждым днем старообрядцев стали переходить и недвижимые имущества боярских внуков и правнуков. Боярские палаты обращались в жилища купцов-старообрядцев или превращались в их промышленные и торговые заведения. Самые подмосковные села старорусских бояр и вельмож XVIII столетия стали переходить в руки старообрядцев"².

¹ Мельников-Печерский П.И. Полн. собр. соч. т.VII, с. 132.

² Мельников-Печерский П.И. Полн. собр. соч. т.VII, с. 132.

По этим-то старообрядцам и решил нанести удар император Николай I, чтобы принудить их принять единоверие, отречься от старообрядческой веры. От всех купцов и фабрикантов потребовалось представить удостоверение, что они принадлежат к православной церкви. В противном случае у них отбирались гильдейские права, с которыми связаны и права по воинской повинности: сыновья их немедленно должны быть взяты в солдаты. Старообрядцам-гильдейцам предстояло выбирать: или отречься от своей веры, стать отступниками, или пойти на большие жертвы государственные, семейные, личные, то есть прекратить свои предприятия, разориться, семью отдать на произвол властей, самому быть подвергнутым разным притеснениям. Многие купцы перешли в единоверие, но немало оказалось и таких, которые прекратили свои заведения и промыслы, но не изменили своей вере. Николай был беспощаден к таковым. Многих сослал он: одних в Закавказье, других в Сибирь, третьих "в не столь отдаленные места".

Однако, усилившиеся репрессии не только не ослабили сопротивления старообрядцев, а во многом, наоборот, способствовали сплочению сил. Вот что пишет Мельников-Печерский в одном из отчетов: «Нельзя пройти молчанием того, что с 1827 г. раскол не только не ослабел, но значительно усилился, и число раскольников чрезвычайно умножилось». Он дает такую общую картину положения старообрядцев в николаевское время: "Многие сотни молитвенных зданий были уничтожены; десятки тысяч икон, сего древнего достояния прадедов, были отобраны;

огромную библиотеку можно было составить из богослужебных и других книг, взятых в часовнях и домах старообрядцев..."¹.

В последующие годы репрессивные меры против старообрядцев еще более усилились: часовни старообрядцев отдавались в собственность единоверов; не только попов, но и важных по своему влиянию мирян без суда и следствия отправляли в ссылку; старообрядцам запрещено было записываться в купцы, чем сравнивали их с мещанами, подвергли их рекрутской повинности и возможности телесного наказания. Наконец, на старообрядцев стали смотреть как на заговорщиков, нарушителей государственного спокойствия. Целые селения в полном их составе подчинили невыносимому надзору полиции. Таков был исторический итог царствования Николая I.

Старообрядчество в Нижегородской губернии – центре действия романов

Мельникова-Печерского

Нижегородской земле суждено было сыграть весьма заметную роль в исторической драме, известной как раскол русской церкви. Достаточно упомянуть хотя бы такой поразительный исторический факт, что наиболее выдающиеся идеологи «противоборствующих сторон», такие как патриарх Никон, протопоп Аввакум, епископ Павел Коломенский, Сергей Нижегородец, Александр Диакон, - все они родились на нижегородской земле. Старообрядческое движение затронуло

¹ Мельников-Печерский П.И. Полн. собр. соч. т.VII, с. 203.

Нижегородский край, едва только успев зародиться, а потомки тех, кто некогда противостоял «антихристовой силе», до сих пор живут в нижегородской глубинке.

Нижегородская губерния с самого начала раскола в середине 17 столетия являлась одним из важнейших центров русского православия. В подтверждение этого приведем несколько фактов. Самый первый старообрядческий скит был основан в нижегородских пределах на реке Керженец – скит Смольяны (1656 г.). По числу старообрядцев в 1912 году Нижегородская губерния занимала третье место среди великороссийских губерний и областей. И, наконец, в Нижегородской губернии находились духовные и организационные центры шести из пятнадцати крупнейших старообрядческих согласий.

Духовным центром и средоточием старообрядческой духовной культуры в Нижегородской губернии явился Керженец. Именно сюда, в глухие Керженские леса, бежали представители знатных дворянских родов, не принявшие никоновских реформ и основавшие первые скитские поселения. Здесь в конце 17 века проходили соборы Керженских отцов, на которых обсуждалось учение протопопа Аввакума, особенно же вопросы о приеме беглых попов и о самосожжении. Один за другим стали появляться старообрядческие скиты в заволжских лесах. За какие-нибудь 30-40 лет в Нижегородском Заволжье было построено 94 скита. К концу 17 века состав скитов был исключительно разнообразен. Сюда стекались люди из Соловецкого монастыря, Москвы, Твери, Ярославля и т.д. Приведем имена наиболее известных

керженских скитов¹: Голендухин, Гордеевский, Комаровский, Корельский, Одинцовский, Оленевский, скит Смоляны, скит Семь Дев, Улангерский, Фундриковский, Старый Шарпан и Новый Шарпан. Многие из них знакомы нам по романам Мельникова-Печерского «В лесах» и «На горах». Так Комаровский скит становится местом действия романа «В лесах». А прототипами центральных героинь Мельникова, таких как мать Манефа или Фленушка, послужили две жительницы Оленевского скита. С настоятельницы Анфисиной обители списан образ матери Манефы. На кладбище скита есть могила сестры Флены - в романе Фленушки.

Большинство из керженских скитов принадлежало к беглопоповскому согласию (Оленевский, Комаровский, Голендухин, Гордеевский, Одинцовский, Улангерский и др.), центром сосредоточения поповцев в лесах Керженца и Чернораменья стал Шарпанский скит.

Скит Комаров - место действия романа «В лесах», возник в начале 18 века. По раскольничьим преданиям, этот скит был основан раскольником Комаром. Он находился в 18 км от г. Семенова и в 60 – от Нижнего Новгорода. С одной стороны скита был лес, а с другой – располагались деревни: Елфимово, Васильево, Ронджиное и др.

¹ Скиты или старообрядческие общежительства монастырского типа, появились в самом начале раскола - прежде всего в Заонежье (в Карелии) и в Нижегородских землях - по реке Керженцу и к западу от нее, в так называемой Черной Рамени. Здесь, Нижегородских пределах скиты были самой распространенной формой монастырского жительства как поповцев, так и беспоповцев, в отличие от крупных монастырей, которых в Нижегородском крае почти не было. (<http://irisk.vvnb.ru/>)

В романе «В лесах», рассказывая о Комаровском ските, Мельников-Печерский также упоминает, что неподалеку от него находились указанные выше деревни. Елфимово неоднократно посещают некоторые герои романа, там живет знахарка Егориха, к которой неоднократно обращаются за помощью Марья Гавриловна Маслянникова и Таня.

Скиты были многолюдны. Особенно крупными были Комаровский и Оленевский скиты. Так, Комаровский скит насчитывал в начале 19 века 35 обителей, в 1826 г. - 26, в 1853 г. - 12 обителей, 3 часовни и 2 моленные. Одновременно в скиту проживало до 500 скитниц и столько же послушниц. В другом известном скиту, Оленевском, в начале 19 века насчитывалось 14 женских обителей. В 1826 г. в нем имелось 5 часовен и 9 моленных. Всего на тот момент в скиту проживало около 430 человек. С 1838 г. скит Оленевский, как и многие другие, в официальных бумагах называется деревней, но продолжает быть старообрядческим монастырем. В 1853 г. в скиту было 18 обителей по 2-8 человек.¹

Одной из древнейших обителей Комаровского скита является обитель Бояркина, основанная в начале 18 века княжной Болховской. Первоначально эта обитель заселялась только женщинами из знатных родов. До 50-х годов XIX в. в часовне обители сохранялась как святыня Александровская лента с орденским крестом, принадлежавшая Лопухину - дяде основательницы обители.

¹ По данным Института Рукописной и Старопечатной Книги: <http://irisk.vvnb.ru/>.

Кроме обителей скит включал в себя жилища семейных крестьян с чадами, а также - "сиротские". "Сиротами" называли не принадлежавших к общине скитских поселенцев, живущих отдельно и кормящихся от собственных средств, но в период работы Нижегородской ярмарки собиравших в Нижнем Новгороде пожертвования на скит от купцов-старообрядцев.

Обители скита построены были по типу "стаи" - многосрубного двухэтажного строения с крытым двором, переходами, сенями, светлицами. По сторонам длинного коридора располагались чистые келейки. Коридор выводил в просторную, роскошно убранную моленную, в которой служба совершалась ежедневно. На весь Керженец скит славился чистотой и дисциплиной.

Сначала керженские и чернораменские скиты были чисто религиозными учреждениями. Но с течением времени ослабевал религиозный фанатизм старообрядцев, и скиты потеряли свой первоначальный характер. Они превратились в религиозно-хозяйственные учреждения. Большую часть дохода обитателей составляли подаяния богатых благодетелей-старообрядцев, которые щедро оплачивали замаливание своих грехов. Поэтому каждая обитель старалась отличиться перед другой славой да согласным пением. Чтобы привлечь больше посетителей, в скитах не жалели денег на украшение своих часовен. «Нигде нельзя было так возвыситься в глазах посторонних посетителей скитов, - писалось о Комаровском ските в 1867 во 2 номере «Нижегородских епархиальных ведомостей», - нигде нельзя было рельефнее высказать святость и совершенство скитской жизни и скитского устройства, как во внешнем богослужении. Поэтому скитники и обращали

особое внимание на точное выполнение богослужения, особенно дорожили людьми, знающими церковный чин».¹

Еще в начале 18 века керженские и чернораменские скиты сделались рассадниками раскола. Они подчинили своему влиянию почти все население края, установили прочные отношения со старообрядцами всех областей страны. Поэтому официальная церковь и правительство неоднократно принимало меры для пресечения распространения раскола. Не одна гроза проходила над керженскими скитами.

Практически все керженские скиты подверглись разорению при архиепископе Нижегородском Питириме, беспощадно преследовавшем старообрядцев. В результате Питиримова гонения на раскольников к 1737 году, пожалуй, единственно частично уцелевшим скитом на Керженце и в Чернораменье был Шарпан. Однако, уже в 1762 году, после указа Екатерины II от 16 октября о разрешении возвратиться в Россию гонимым староверам, началось быстрое восстановление скитов. Возвратившиеся старообрядцы прибыли в Нижегородское Заволжье и возродили разрушенные скиты.

С 1821 года последовал ряд правительственных распоряжений, имевших целью уничтожить скиты в Нижегородском Заволжье. В ноябре 1836 года воспрещено было вновь приписывать раскольников к скитам. В феврале 1842 года – запрещено строить новые и поправлять старые молельни, устраивать их в домах и иметь колокола. Эти

¹ Цит. по кн. Соколова В.Ф. П.И. Мельников: Очерк жизни и творчества. – Горький, 1981, с.66.

постановления нашли неоднократные отражения в романах Мельникова-Печерского «В лесах» и «На горах».

В 1847 году в управление Нижегородской епархией вступил преосвященный Иаков. По его приказу были изъяты из скитов иконы, оглашаемые старообрядцами чудотворными: икона Казанской богородицы из Шарпана и икона Николая-Чудотворца из Оленева, чего опять-таки не обошел молчанием Мельников-Печерский, лично увезший образ Казанской Божьей матери из Шарпана. Изъятие чудотворной иконы произвело такое сильное впечатление на скитниц Шарпана, что после разорения 1849 года один из древнейших скитов на Керженце распался. Тогда, как утверждают старообрядцы, сбылось древнее пророчество, гласившее, что скит будет стоять, пока стоит в нем икона: скит распался, скитники разошлись, а "обитель древнего благочестия" стала невидимой подобно Китежу на Светлом озере.

1 марта 1853 г. вышло повеление царя об окончательном уничтожении старообрядческих скитов в Семеновском уезде. Именно этого указа и ждали со страхом на протяжении всей эпопеи герои романа Мельникова-Печерского. Согласно этому повелению, большинство скитов подлежали закрытию, а скитники - расселению и высылке.

Выполняя повеление царя о перемещении жителей в один скит, нижегородские власти назначили переселить комаровских и оленевских скитников в один скит – Улангерский. Часть оленевских и комаровских скитниц перебралась в г. Семенов и образовали обители в городских домах. И хотя в официальных отчетах о состоянии

раскола по Семеновскому уезду за 1857 год как Комаровский, так и Оленевский скиты указаны как «бывшие», тем не менее священники г. Семенова в своих отчетах отмечали, что многие скитницы упраздненных скитов не покинули прежнего поселения и продолжали носить иноческие одеяния. А в 1860 г. были восстановлены "раскольнические кладбища". И хотя попытка уничтожить Комаровский и Оленевский скиты, переселив его жительниц в Улангер, успехом не увенчалась, керженским скитам уже не суждено было восстановить свое прежнее величие и размах.

Последний и окончательный удар по Керженским скитам пришелся на 30-е годы 20 столетия. Когда, с приходом к власти большевиков, те немногие из скитов, которым удалось пережить николаевские гонения, были разорены и разогнаны. На этот раз окончательно.

1.2. Мельников-Печерский – писатель жизни и быта старообрядческих общин Заволжья.

Мельников-Печерский и старообрядчество

Павел Иванович Мельников-Печерский вошел в историю русской литературы как автор выдающегося литературного памятника старообрядчеству – романов «В лесах» и «На горах». По справедливому замечанию Г.С. Виноградова старообрядческое Заволжье «завоевано» Печерским. Только «ему обязана литература и территориальным, этнографическим «приращением»¹. Другой русский критик 19 века, Василий Овсенко, отмечает, что романы Мельникова-Печерского по праву могут быть названы «Одиссеей великорусского раскола»².

Однако, отношения Мельникова-Печерского с миром старообрядчества складывались далеко не просто. Об этом говорит хотя бы тот факт, что основой романов «В лесах» и «На горах» послужили отчеты Мельникова-Печерского, выполненные им в ходе правительственных кампаний по сыску и выселению старообрядческих поселений. Изумителен сам оборот жанра: доносы, направленные

¹ Виноградов Г.С. Фольклорные источники романа Мельникова-Печерского «В лесах»// Мельников П.И. В лесах. М., Л., 1936, с.9.

² Цитирую по: Л.Аннинский Три еретика. – М, 1988, с.145-146

на изобличение старообрядчества, написаны так, что при изменившихся обстоятельствах ложатся в фундамент романов, ставших гимном старообрядчеству.

Вот как пишет об этом Лев Аннинский: «Писать доносы...я не преувеличиваю: ехать со специальным полицейским поручением для тайного сбора материала... собрать материал и подать по начальству именно в качестве доноса: служебного, чистой воды фискального, функционально-розыскного, а потом этот же материал пустить в роман и удостоверить, к потрясению читающей публики, что приснопамятный донос на старообрядчество есть не что иное, как вечный литературный памятник старообрядчеству, - это ли не загадка»¹.

Нам не остается ничего другого, как согласиться с мнением Аннинского. Действительно, тема «Мельников-Печерский и старообрядчество» в высшей степени загадочна.

Для начала приведем несколько выдержек из служебных записок П. Мельникова, отражающих его отношение к старообрядчеству в период составления «Отчета о современном состоянии раскола» (1853-1854 годы) и в период составления «Записок о расколе» (1857 год).

¹ Лев Аннинский. Три еретика. – М, 1988, с.145-146.

Заметим, что между двумя выдержками лежит временной промежуток всего в 3-4 года.

Итак, позиция 1854 года.

«Раскол есть неисцелимая язва на теле Российского государства. Он опаснее нашествий; если не принять решительных мер, то язва поразит организм и сведет его в могилу. Раскольник по природе бунтовщик. Всякий раскольник, независимо от толка, враждебен правительству; он не хочет исполнять законов, не признает присяги, поддерживает смуту. Он лукав и скрытен, он лицемер. Его безнравственность коренится в качестве самого народа: русский народ по природе склонен к бродяжничеству, к безотчетной воле и беспричинному возмущению по вздорным поводам; он легковверен, суевверен, он охотно идет за самозванцем; он, наконец, порочен: склонен к пьянству, лени и беззаботности...Нужны розги!»

Позиция 1857 года.

«Розги не нужны. Двести лет преследований раскола ничего не дали. Раскольники никогда не заключали и теперь не заключают в себе ничего опасного для государства и общества. Преследовать их вредно. Вредно думать, будто русский народ нравственно не развит, как обыкновенно считают, он лишь имеет своеобразное мирозерцание. Нельзя общаться с ним, как с непослушным ребенком. Старообрядцы не подходят для такого обращения. В нынешнем расколе виноват не народ, якобы упорствующий в безнравственности, а система духовной власти: православная ортодоксальная иерархия, кощунственно пренебрегающая своими пастырскими обязанностями. Среди десяти раскольников едва ли найдется один

убежденный, остальные же никакие по существу не староверы, они с готовностью присоединятся к церкви, если будет устранено бесчиние и святокупство духовенства, своими руками толкающего народ в руки фанатиков и коноводов раскола.»

Между 1854 и 1857 годами происходит в душе Мельникова тот самый поворот, в отношении которого духовное начальство Мельникова выносит вердикт вполне в библейском духе: было время, из Савла вышел Павел, а теперь из Павла выходит Савл.

Павлу Ивановичу надолго выпадает быть двойной мишенью, не принятому ни в лагере гонимых, ни в лагере гонителей: «Одних такие повороты ужасают, других озадачивают, третьих смешат. Еретик от охранительства в одном лице с еретиком от потрясательства!»¹.

С чем же связано такое резкое изменение позиции Мельникова-Печерского по отношению к старообрядчеству? Чтобы ответить на этот вопрос, необходимо подробнее заглянуть в историю жизни писателя.

Интерес к этнографии и истории родного края обозначился у П. Мельникова еще в эпоху работы его преподавателем истории в Нижегородской гимназии. Он много ездит по Приуралью, посещает промышленные предприятия, изучает быт и нравы населения. Результатом этих поездок явился ряд статей, впервые напечатанных в

¹ Лев Аннинский. Три еретика. – М, 1988, с.146.

«Отечественных записках» в 1839-1842 годах под общим названием «Дорожные записки на пути из Тамбовской губернии в Сибирь». Эти статьи положили начало многочисленным работам Мельникова-Печерского по истории, археологии и этнографии отдельных областей России.

Педагогическая деятельность тяготила Мельникова-Печерского. С большой охотой променял он учительство на место чиновника особых поручений при нижегородском губернаторе. Почти одновременно приходит и назначение на должность редактора «Нижегородских Губернских Ведомостей», где начинают появляться его многочисленные статьи исторического, этнографического и статистического характера.

Разыскания в местных архивах доставили Мельникову - Печерскому звание члена-корреспондента археографической комиссии. А в 1846 году он определяется на должность чиновника особых поручений при нижегородском военном губернаторе. Исключительная добросовестность, хорошее знание края с присущей ему необыкновенной энергией создали Мельникову репутацию дельного и исполнительного чиновника. Ему поручались в основном раскольничьи дела, очень многочисленные в Нижегородской губернии.

В своей служебной деятельности Мельников в этот период не ограничивался ролью беспристрастного исполнителя указаний начальства. Он сам был убежден в том, что церковный раскол представляет серьезную опасность для общественного спокойствия.

Особую известность Мельников-чиновник приобретает в начале 50-х годов, в период обрушившихся на старообрядцев гонений. В 1853 году для выяснения состояния церковного раскола правительство посылает в различные губернии страны специальных чиновников. В Поволжье были направлены 4 человека: в Саратовскую губернию – сам создатель проекта уничтожения раскольничьих скитов статский советник Алябьев, в Кострому – Бренчанинов и Арнольди, а в Нижегородскую губернию – Мельников. По окончании работы комиссии в 1854 году появляется подробный «Отчет о состоянии раскола в Нижегородской губернии», составленный Мельниковым, отличающийся как исключительным богатством фактического материала, так и литературно-художественными достоинствами.

Меры, рекомендуемые Мельниковым, в этот период времени отличаются крайней суровостью. Он предлагал, например, в тех местах, где живут православные и раскольники, брать рекрутов только с раскольников, а детей от браков, совершенных беглыми попами, отнимать у родителей и отдавать в кантонисты. Обыски и выемки у раскольников производились Мельниковым с особой жесткостью, чрезмерной даже для того времени.

На долю Мельникова выпало и исполнение указа об уничтожении керженских и чернораменских скитов. Долгие годы нижегородские старообрядцы вспоминали Мельникова как самого опасного гонителя и преследователя. О Мельникове, «зорителе» керженских лесов, ходили легенды; ему приписывалось много из того, в чем и не был виновен. Образ жестокого преследователя жил в воображении заволжских раскольников со времен Петра I, когда сподвижник царя, архиепископ

Питирим, борясь с расколом, разорил почти все заволжские скиты. Имя Питирима, конечно, позабылось в народе, но осталась мрачная тень его, легенда о черной нехристи, передаваемая из поколения в поколение. «Он сын пагубы, отступник...Христов, знает с чертями; при появлении его гаснут свечи, меркнет дневной свет, исчезают святые лики, он слепнет от лучей увозимой им чудотворной иконы, его поражает громом в дверях моленной Комаровского скита; черт исцеляет его слепые очи и дает ему дар видеть сквозь стены. Тень его бродит.. около разоренных им обителей; он появляется на дорогах в образе чиновника, на станциях меняет лошадей, едет дальше и бесследно исчезает»¹. Поскольку Питирим был забыт, то с образом этого сказочного гонителя заволжские раскольники, пережившие разгром керженских скитов в 1853 году, и отождествили имя Мельникова, который был ненавистен им по целому ряду причин. Еще в 1848 году Мельников увез из Шарпанского скита чудотворную икону Казанской Божьей Матери. Изъятие иконы так потрясло заволжских старообрядцев, что в течение долгого времени в их среде ходили слухи о состоявшейся будто бы подмене иконы списком и распространялись легенды о ее чудесном исчезновении из квартиры Мельникова и появлении на старом месте в Шарпане. Старообрядцы не могли простить Мельникову и приведения в единоверие керженского скита, бывшего оплотом местной беглопоповщины.

¹ Действия Нижегородской губернской ученой архивной комиссии. - Сборник, т.9, ч.1, с.52. – Цит. по: Соколова: В. П.И.Мельников-Печерский. Очерк жизни и творчества. Горький, 1981.

Послужной рост чиновника Мельникова, тем временем, превосходит все самые оптимистичные ожидания. Всего спустя два месяца после назначения Мельникова Начальствующим в Статистическую экспедицию по Нижегородской губернии (май 1852 г.), он произведен в коллежские советники. В сентябре следующего года (1854 г.) за особые труды (читай: розыск и разгон старообрядческих скитов) последний всемиловитейше пожалован кавалером ордена Св.Анны 2-ой степени. После чего послан в Казань – опять таки для секретного следствия. В мае 1855 года высочайшим приказом назначен при министре внутренних дел чиновником особых поручений 6 класса. Это уже уровень полковника. В июле того же года вновь послан в поволжские губернии, и опять по секретному делу. С исполнением коего в августе высочайшим приказом произведен в статские советники (почти генерал)! И вновь послан с секретным поручением...на этот раз собирать сведения о взаимоотношениях местных властей с раскольниками, по исполнению какового, пожалован кавалером Св.Анны 2-степени с Императорскою Короною и медалью на Андреевской ленте.

Начиная со второй половины 50-ых годы отношение П.И. Мельникова к расколу резко меняется. Восшествие на трон Александра II застало Мельникова в Москве производящим ряд обысков в домах раскольников, с целью изловить раскольничьих попов австрийской иерархии. От Мельникова потребовались теперь услуги другого рода. Вновь назначенный министр внутренних дел, Ланской, поручил ему составление всеподданнейшего отчета за 1855 год. Мельников, следуя предначертаниям министра, в общих чертах наметил главные реформы царствования Александра II. В ряде записок, составленных Мельниковым во второй половине 50-ых годов, последний последовательно выступает за широкую терпимость и

смягчение мер по отношению к старообрядцам. Основой действий по пресечению церковного раскола с этого времени он считает веротерпимость по отношению к старообрядцам, методы убеждения «заблудших». Являясь носителями консервативного начала русской жизни, сторонники «древлего благочестия», по мнению Мельникова, не могут представлять какой-либо опасности для правящих кругов. Более того, в старообрядчестве видит писатель силу, противодействующую нигилизму; силу, сохраняющую первоосновы национального менталитета и духовности, преданную религиозной идее и монархии. Только дикость и крайнее невежество заставляют старообрядцев упорствовать в своих убеждениях.

Итак, к тридцати годам Мельников становится официальным экспертом по расколу. Он знает все. Он – главный российский «расколовед». В глазах староверов он – «зоритель» и Антихрист; в глазах власти – он специалист, без помощи которого невозможно обойтись в решении дела по расколу.

Успехи Мельникова на поприще изучения раскола, думается, не случайны, как, впрочем, не случаен и интерес к этой теме в русском обществе на переломе 60-ых годов 19 столетия. Отчасти ошеломляющая служебная карьера Мельникова чиновника обязана взлетом общественного интереса к расколу вообще.

Это вопрос живой политики, бурно обсуждаемый в обществе и литературных кругах. Ставился он так: правда ли, что староверы есть почва для бунта? Насколько жива традиция бунта в староверческих общинах? Надо ли ее опасаться теперь, в 1850-е годы? Как поступать со староверами? Стоит ли преследовать старообрядцев? А вдруг

старообрядцы это не потенциальные бунтовщики, а, наоборот, потенциальные верноподданные?

Правительство Николая I, по традиции, - давило и уничтожало. Тогда как пришедший к власти Александр II с удивлением обнаружил, что никто, в сущности, не ориентирован в предмете: применительно к расколу нет ни статистики, ни истории, ни законодательства. По указанию Александра II разворачивается бурная деятельность по сбору и анализу информации по расколу. Появляются разнообразные комитеты, снаряжаются экспедиции, учиняются сыски...

На самом деле, вопрос о роли староверов в русском обществе середины 19 столетия действительно неясен, и возможность того, что раскольники – это пороховой погреб под государством Российским, вполне реальная. Так, один из крупнейших русских историков 19 века Н.И. Костомаров следующим образом характеризовал явление раскола: «Раскол был крупным явлением народного умственного прогресса, едва ли не единственным явлением, когда русский народ не в отдельных личностях, а в целых массах, без руководства и побуждения со стороны власти показал своеобразную деятельность в области мысли и убеждения... Раскол не есть старая Русь; раскол – явление новое...»¹.

Как известно, были даже попытки привлечь старообрядчество к освободительной борьбе русского народа. Достаточно вспомнить, какие усилия были приложены

¹ Костомаров Н.И. Раскол: исторические монографии и исследования. – Смоленск, 1994.

Герценом и Огаревым, чтобы пробудить в среде русских староверов интерес к общественным вопросам. Красноречивым доказательством тому служат статьи и обращения к старообрядцам, помещенные в приложении к «Колоколу» – «Общем вече».

По мнению другого известного историка и публициста середины 19 века, автора многих работ по истории сектантства и раскола, А.П. Щапова, раскол есть не что иное, как проявление народного протеста против социального гнета: «Церковно-гражданский демократизм раскола – это многозначительное выражение взгляда на общественный и государственный порядок России, проявление недовольства низших классов, плод болезненного, страдательного, раздраженного состояния духа народного...»¹.

Мельников, после известного нам поворота, ставит противоположный анализ: опасности нет, давить не следует, надо завоевывать доверие. Выступая сторонником сохранения лучших традиций старообрядчества, он считает, что церковный раскол можно ликвидировать путем слияния старообрядчества с православием.

Две концепции, выдвинутые в середине 50-х годов, получили название «мельниковская» и «щаповская». Щапов за свою концепцию расплатился жизнью: сосланный в Сибирь, он умирает в ссылке под надзором полиции. Судьба Мельникова-Печерского, как мы знаем, складывается намного более удачно.

¹ Щапов А.П. Избранное. – Иркутск: Отгиск, 2001.

Рассматривая вопрос о пресловутом «повороте» Мельникова-Печерского, исследователи творчества писателя дают неоднозначные, а порой и прямо противоположные трактовки фактов. Насколько искренен Мельников в своем стремлении переосмыслить содеянное?

Один из первых критиков Печерского, Ангел Богданович, считает что Мельников насквозь лжив и фальшив. Он видит в подобном повороте на 180° не иначе как стремление автора выслужиться и сделать карьеру: в романе он с любовью описывает то, что разрушал в роли чиновника, и описывает не как исследователь, а по-прежнему как чиновник, угадывающий спрос начальства¹.

В литературоведении советской эпохи основной акцент ставился на то, что изменение взглядов Мельникова-Печерского напрямую связано с последовательным пересмотром его отношения к старообрядчеству и осознанием последнего как консервативной политической силы, не допускавшей и мысли о возможности каких-либо изменений в издавна установившемся порядке².

Мы склонны согласиться с точкой зрения критика и литературоведа Льва Аннинского. Характеризуя поворот Печерского от «гонений» к «либеральности», Аннинский говорит о том, что поворот, в сущности, не его, - «просто он исполняет общий

¹ В память П.И. Мельникова. – Нижний Новгород, 1910.

² Соколова В.Ф. П.И. Мельников: Очерк жизни и творчества. – Горький, 1981.

поворот от консервативной эпохи к эпохе реформ. Мельников, как сказали бы злые языки сто лет спустя, «колеблется вместе с линией»¹.

Действительно, превращение Мельникова мало похоже на катарсис, потрясающий душу. Он меняет позицию со спокойной уверенностью человека, знающего, что в любом случае - истина за ним.

В этом, на наш взгляд, состоит одна из загадок своеобразия творческого почерка Мельникова-Печерского. Это стиль, выкованный, прежде всего, на деловом письме. Идея заключается в том, что чиновник всегда прав. Четко выверяется мелодия предусмотренной правоты и всегдашней невозмутимости. Именно это свойство писателя-чиновника находит отражения в художественных произведениях Мельникова-Печерского. Virtuoz отчета, Мельников, разворачиваясь на 180°, как бы и не замечает этого.

Мельников – не ханжа, не лицемер. Он искренен во всех своих проявлениях, и тогда, когда пишет доносы на старообрядцев, и тогда, когда восхищается стойкостью их веры. Эти пласты сосуществуют, накладываются друг на друга, живут своей особенной жизнью как в душе писателя, так и в его произведениях.

¹ Лев Аннинский. Три еретика. – М, 1988, с.145.

Романы Мельникова-Печерского «В лесах» и «На горах». Язык, этнографизм и фольклоризм

Романы Мельникова-Печерского «В лесах» и «На горах», бесспорно, являются достоянием золотого фонда русской национальной культуры.

Факт их признания самоочевиден: появившись в 70-е годы 19 века, романы эти сразу прочно вошли в круг чтения самой широкой публики, особенно в среде образованной публики и бомонда.

К настоящему времени тираж только отдельных изданий писателя превышает два с половиной миллиона экземпляров. За сто с лишним лет существования эпопея Мельникова ни разу не выпадала в полное забвение. Самое большое издательское «окно» не дотягивает до двадцати лет: между академическим томом 1937 года и гослитиздатовским двухтомником 1955 года, с его трехсоттысячным тиражом, сразу рассчитанным на массовое чтение. Воистину, два романа, написанные когда-то изгнанником либерализма, имеют удивительно счастливую судьбу; они сразу и прочно связались в сознании читателей не с той или иной преходящей системой ценностей, а с ценностями коренными, несменяемыми, лежащими в глубинной основе русской культуры.

Вместе с тем, зарубежных переводов удручающе мало. Два парижских издания в 1957 и 1967 годах; мадридский двухтомник 1961 года, берлинский двухтомник 1970

года... На этом, пожалуй, и заканчивается весь список зарубежных переводных изданий, насколько нам известно.

Что тому виной? Огромный объем текста, в котором вязнут переводчики и издатели? Замкнуто-русский этнографический окрас его? Наверное, и то и другое. Однако, есть еще и другое, отнюдь не маловажное, обстоятельство, на которое впервые обратил внимание читателей Лев Аннинский.¹ Дело в том, что эпопея Мельникова-Печерского не стала событием прежде всего в русской интеллектуальной жизни.

Никакого противоречия со всем вышесказанным здесь нет. Действительно, романы эти стали широким народным чтением, причем сразу. Однако, в отличие от произведений Достоевского, Толстого, Чехова или Герцена, так никогда и не стали духовной легендой. Вокруг Мельникова-Печерского не сложился тот круг толкований, тот миф, который мог бы стать ключом к этой книге в руках мирового читателя. А началось все с того, что эпопея Мельникова-Печерского не получила духовно значимой интерпретации в отечественной критике.

Дореволюционные критические работы собраны в сборнике материалов, изданных в Нижнем Новгороде в 1910 году «В память П.И. Мельникова»². Приведем, основываясь на материалах данного сборника, имена критиков, писавших о

¹ Лев Аннинский. Три еретика. – М, 1988.

² В память Мельникова.– Нижний Новгород, 1910.

Печерском: О.Миллер, Д.Иловайский, А.Милюков, А.Пыпин, П.Усов, А.Скабичевский, С.Венгеров, А.Богданович, А.Измайлов, Н.Савин.

Как видно из приведенного выше списка, не только неискушенному глазу читателя, но и специалисту остановится особенно не на ком. А если из этого списка убрать мемуаристов (Усов), историков литературы (Миллер, Скабичевский, Венгеров), историков этнографии (Пыпин) и просто историков (Иловайский), оставив чистых литературных критиков, то картина и вовсе оскудеет: кроме Измайлова и Богдановича, никого сколько-нибудь заметного.

По мнению Александра Измайлова, эпопея Мельникова стоит в одно ряду отнюдь не с этнографическими сочинениями, а с произведениями Островского, Толстого, Достоевского, прояснившими философию русской души. «Добролюбов был бы счастлив, если бы в ту пору, когда он писал... под его рукою оказалась первая половина эпопеи Печерского», - замечает Измайлов, - но эпопея появилась в ту пору, когда критика оскудела, поэтому русская мысль прошла мимо Печерского¹. Стараясь восполнить этот пробел, Измайлов прочитывает эпопею под углом зрения духовной проблематики; сквозь этнографическую поверхность текста он видит «страшную философию русской темной души смертельно испуганной Богом». Измайлов чувствует здесь два плана: с одной стороны, – это мечтательность, поиски идеала, а с другой стороны, - закон обычая, который эту душу мечтательную забивает.

¹ Измайлов А.А. «П.И. Мельников». – В кн. Полн.собр.соч. П.И. Мельникова. - СПб., 1910.

В ответ на критику Измайлова немедленно выходит в свет статья Ангела Богдановича. В отличие от Измайлова, последний весьма скуп на похвалы.

Его приговор однозначен: Мельников – флюгер, двуликий янус, сыщик-доброволец, «прирожденный исполнитель», «дошлый малый»...Подытоживая значение эпопеи Мельникова-Печерского, Богданович отмечает, что таковое ничтожно, а в будущем он и вовсе будет позабыт.

Двумя этими версиями, высказанными постфактум, исчерпывается активное прочтение серьезной русской критикой эпопеи Мельникова-Печерского. «По странной иронии судьбы, - писал в 1910 году Н.А. Савин, - Мельников до сих пор не дождался подробного, обстоятельного если не изучения, то разбора как писатель беллетрист. Никто из критиков и историков литературы не дал полного освещения физиономии писателя, не выяснил значения художественных образов, не поставил его в общую связь с предшествующим литературным развитием, не указал основных приемов творчества; в большинстве случаев дело ограничивалось самою сжатою характеристикой талантливой автора»¹.

Советское литературоведение также не уделило творчеству Мельникова-Печерского достаточного внимания. Среди критиков советской эпохи, наиболее обстоятельно личность писателя раскрывается в трудах Л.М. Лотмана, Г.С. Виноградова, М.П.

¹ Действия Нижегородской губернской ученой архивной комиссии Сборник, ч.1, 1910, с.296.

Еремина, В.Соколовой¹. Однако, по справедливому замечанию В. Соколовой, нужно признать, что «на очереди не только общие характеристики писателя в статьях и предисловиях к изданиям его произведений или главы общих трудов и учебников по истории русской литературы, ни и специальные исследования, которые были бы основаны на тщательном изучении документальных источников, связанных с жизнью, мировоззрением, творчеством, всей деятельностью Мельникова-Печерского»².

Одним из отличительных и бесспорных качеств романов Печерского является их этнографизм и внимание к детали. В русской литературе 19 века трудно найти художественное произведение, которое так полно и достоверно отражало бы быт, нравы, экономическое состояние, историю и этнографию того или иного края, как изобразил в свое время Мельников-Печерский Нижегородское Поволжье.

Не случайно критики девятнадцатого века (а среди них, такие именитые как, Пыпин, Скабичевский, Венгеров) окрестили Печерского «великим этнографом». Что, впрочем, послужило писателю в дальнейшем своеобразной медвежьей услугой: эпопея Мельникова-Печерского со всем ее величием надолго была задвинута во «второй ряд» русской классики, удел которой лишь быт и нравописание.

¹ См. Лотман Л.М. История русской литературы. - М.; Л., 1956; Лотман Л.М. История русского романа. - М., 1964; Соколова В.Ф. П.И. Мельников очерк жизни и творчества. – Горький, 1981; Виноградов Г.С. Фольклорные источники романа Мельникова-Печерского «В лесах» – В кн. Мельников П.И. В лесах. – М.,Л., 1936.

² Соколова В.Ф. П.И. Мельников очерк жизни и творчества. – Горький, 1981, с. 9.

Поэтому, оговоримся сразу, что, говоря об этнографизме (именно этот аспект романа наиболее актуален для нашего исследования), мы ничуть не хотим умалить других качеств романов Мельникова-Печерского. Более того, мы вполне разделяем точку зрения Льва Аннинского, который буквально пишет следующее: он «впадает в этнографизм, но пишет отнюдь не этнографический атлас; он работает в традициях психологизма, но поражает отнюдь не психологическими решениями; он дает нечто небывалое, несовпадающее ни с философским романом, ни с историческим эпосом, - он дает ландшафт национальной души»¹.

Вне всякого сомнения, Мельников гениальный мастер детали, способный запечатлеть на бумаге мельчайшие подробности быта. «Язык у него, - писал П.П. Бажов, - изюминка, без преувеличения и без преуменьшения, именно тот самый язык, которым говорят нужные типы. Язык у него изумительный. Причем соблюдена точность мелочей в описании обряда, обстановки – здесь большая детализация. Уж если он изображает рыбный стол, то можно быть уверенным, что есть там и белужье звено. Словом, детализация предметов у него очень точная, а главное – прекрасный язык, которому следует подражать»².

С первых же страниц романа читатель попадает в затейливый мир, разросшийся в лесах и на горах по обе стороны бесконечной, неисчерпаемой Волги. Мельников-Печерский описывает этот мир с неспешностью сказителя и дотошностью этнографа.

¹ Аннинский Л. Три еретика – М., 1988, с. 215.

² Бажов П.П. Некоторые вопросы литературного творчества. – В кн. Публицистика. Письма. Дневники. – Свердловск, 1955, с.125.

Невольно на ум приходит сравнение с Гоголем, признанным мастером чарующих перечней и инвентарных описей, полных лукавств. Когда-то в юности, Мельников пытался подражать Гоголю, но не удачно. С годами пришло мастерство и овладение тонкой художественной материей: поэтикой перечня.

Эти перечни – те же колдовские «вадьи», «окна» и «чарусы» его прозы: вязко, густо, волшебено, бездонно – и цветет яркими красками.

Богатый купец Патап Чапурин, согласно старому обычаю заволжских тысячников, народу «столы строит», угощает окольных крестьян сытным обедом. Чего тут только нет! Вслед за автором мы попробуем все: студень с хреном, солонину, щи со свежиной, лапшу со свининой, пироги с говядиной, баранину с кашей, рожки, орехи кедровые, жемки, пряники городецкие, брагу да сыченые квасы!

Не скупится на угощение Патапа Чапурина игумен отец Михаил. Столы буквально ломятся от изобилия и изысканности блюд: на первое, пироги разные, постные и рыбные – кулебяка с пшеном и грибами, другая с вязигой, жирами, молоками и сибирской осетриной, пироги кислые подовые на ореховом масле, пряженцы с семгой, ватрушки с грибами, оладьи с зернистой икрой, пироги с тельным из щуки..., на второе, лапша соковая, щи с грибами, уха из ветлужских стерлядей, новая перемена – блюда рассольные, осетрина холодная с хреном, белужья тешка с квасом и капустой, тавранчук осетрий, щука под чесноком и хреном, нельма с солеными огурцами...Всего и не перечислишь!

Рассказывая о хозяйстве Патапа Чапурина, Мельников старательно описывает весь щепной товар, что в мастерских у Чапурина делается: ложки, плошки, чашки, блюда, гребни, донца, веретена, ведра, ушаты, кадки, лопаты, коробья, весла, лейки, ковшы. Недаром говорится, что леса заволжанина кормят!

Другое дело – кельи матери Манефы. Тут тоже работа кипит с утра о ночи, но другого рода: прядут лен да шерсть, ткут новины, пестряди, сукна; белоручными работами занимаются: ткут шелковые пояски, лестовки, вышивают по канве шерстями, синелью и шелком, шьют золотом, искусно переписывают разные тетради духовного содержания, и даже иконы пишут.

Жена Патапа Чапурина размышляет, как бы помочь заболевшей золовке матери Манефе: речь, конечно, не о лекарствах, от них ведь только порча; речь идет о том, кому надо молиться: от зубов – Антонию, от глаз – Лаврентию, от оспы – преподобному Конону Исаврийсокму, от винного запойства – мученику Вонифатию...

Растут-шумят травы: перелет-трава, спрыг-трава, разрыв-трава... Поют-гомонят птицы: вяхири, ветютни, желны, иволги, сойки, свиристели, малиновки. Идут по Волге лодки рыбацьи: кусовые, ловецкие, живодные, реюшки, бударки, косные. А дальше к стрежню - баржи идут, расшивы, гусянки, бархаты, шитики, сплавные беляны, смоленые кладнушки...

Перед глазами читателя встает необозримый мир, бездонный, необъятный, полный красок и разнообразия. Мельников рисует огромную фреску, в которой умудряется художественно запечатлеть сам поток жизни, во всем богатстве его форм и проявлений. Кропотливое, бережно, по крупинкам собираемое «музейное собрание» Мельникова по праву может служить энциклопедией старорусской жизни.

Другой важнейшей особенностью романов Мельникова-Печерского является их насыщенность устным народным творчеством. Как фольклорист Мельников-Печерский испытывал значительное влияние как «мифологической школы», так и культурно-исторических методов изучения фольклора. Эти влияния нашли отражения в обоих романах писателя, но особенно в первом романе Печерского - «В лесах».

Значительное место в нем занимает древняя мифология, реставрированная учеными-фольклористами. В духе трудов мифологов Мельников-Печерский создает образы Матери Сырой Земли, Грома Гремучего, Неба Ходячего, Яра Хмеля.

Использованием Мельниковым-Печерским древней мифологии связано с желанием автора привлечь внимание общественности на Русь старую, патриархальную. Только в исконно русской, кондовой, не тронутой чужими влияниями среде, где, по мнению писателя, хранятся обычаи старины, лежит спасение и благополучие России.

При изображении быта героев широко используется земледельческий календарь. «Как родители жили, так и нас благословили»¹, - неоднократно повторяют герои эпопеи. Эта пословица, подтверждающая традиционность народного мировоззрения, очень красноречиво демонстрирует одну из главных причин обращения Мельникова-Печерского к народному календарю. Встреча той или иной важной даты календаря сопровождается описанием массовых торжеств, будь то братчина-никольщина или братчина-петровщина, празднование красной горки или радуницы, встреча семика или вешнего Микулы.

Вся жизнь, изображенная в романах «В лесах» и «На горах» сопровождается обрядами. Они сопутствуют не только народному календарю и торжественным случаям в жизни волжанина, но и многочисленным обычаям, характеризующим бытовую обстановку жизни героев.

Уже на первых страницах романа «В лесах» Мельников-Печерский описывает обычай колядования, сопровождающий крещенский сочельник. Картина крещенского сочельника с сопровождающими его обычаями раскрывает отношение русского человека к этому важному христианскому празднику.

Следует отметить строгую этнографическую точность Мельникова-Печерского при описании того или иного обычая. Нравы крестьян села Луповцы, расположенного в верховьях Дона, куда попадает героиня романа «На горах» Дуня Смолокурова,

¹ П.И. Мельников-Печерский В лесах. - Библиотека Nexter на <http://lib.nexter.ru>, т.4, с.167.

значительно отличаются от особенностей быта поволжан. Одним из самых популярных здесь является обычай празднования дожинок, широко распространенный в свое время в западных губерниях. Обычай этот идет из самой глубокой древности славянского быта. Он был распространен у всех славянских народов, поклонявшихся Световиду, богу света, солнца и солнечного тепла. Он же считался богом жатвы и полевых работ.

Важную роль в романах играют обряды, сопровождающие те или иные события семейной жизни героев. Так, полностью отражен в романах «В лесах» и «На горах» похоронный обряд со всеми сопровождающими его причитаниями. Причем, изображение это настолько полное и емкое, что привлекло к себе пристальное внимание целого ряда ученых¹.

Кроме обрядов и обычаев, прикрепленных к тем или иным датам народного календаря, крестинам, похоронам и другим событиям семейной жизни крестьянина, имеющих общенациональное значение, в эпопее исключительно важное место занимают также местные обычаи.

Из них Мельников-Печерский берет лишь наиболее значительные, которые могут играть важную роль в человеческой судьбе. Этим и определяется их исключительное значение в эпопее.

¹ Вопросы выяснения источников фольклорных материалов и причитаний в частности касались Г.С. Виноградов, П.О. Пилашевский, К.В. Чистов и другие.

Очень часто местный обычай становится у Мельникова канвой для развития того или иного сюжета. Примером подобного использования может служить обычай «свадьбы уходом». Известно, что в начальный период работы над романом именно этот обычай был выбран автором в качестве сюжетной основы всего произведения, да и роман в целом первоначально предполагалось назвать «Свадьба уходом».

Часто местные обычаи используются для характеристики края, но опять-таки не без отношения к героям романа. Ярким примером здесь может служить обычай «водить волком». Именно таким образом расправились жители Поволжских лесов с вором скота, Никифором: «Шурин Патапа Максимыча, Никифор, был дрянь человек. Что это был за собинка, того довольно сказать, что "волком" его прозвали,— а хуже, позорней того прозвища в лесах за Волгой нет. Волк — это вконец проворовавшийся мужик, всенародно осрамленный, опозоренный, которого по деревням своего околотка водили в шкуре украденной им скотины, сопровождая бранью, побоями, хохотом и стуком в печные заслоны и сковороды»¹.

Важную роль в движении сюжета романа играет и обычай заволжских тысячников «стола строить». Используя его, писатель не только полнее характеризует край, но и намечает дальнейшие линии повествования.

Кроме эпических жанров фольклора, календарной и обрядовой поэзии, в эпосе значительная роль отводится песне. Она - одно из излюбленных средств раскрытия

¹ П.И. Мельников-Печерский. В лесах. - Библиотека Nexter на <http://lib.nexter.ru>, т.1, с.62.

душевного состояния персонажей. Наряду с историческими песнями, в романах Мельникова-Печерского использовано большое количество лирических и шуточных песен, баллад.

Наконец интереснейшим материалом для исследования являются пословицы и поговорки, щедро разбросанные по страницам обоих романов. По подсчетам П.О.Пилашевского¹ только один роман «В лесах» включает в себя более 1000 пословиц и поговорок. Кроме общерусских «россыпей народной мудрости» в текст эпопеи вошло также большое количество и местных, нижегородских пословиц и поговорок.

Все это делает романы Мельникова-Печерского «В лесах» и «На горах» уникальнейшим памятником старорусской культуры, прежде всего с точки зрения языка, этнографии и фольклора.

Эта фольклорная линия нашла свое продолжение в традициях литературы XX века, в частности, в произведениях, авторов "деревенской прозы" (т.н. «деревенщиков»): Федора Абрамова, Виктора Астафьева, Василия Белова, Владимира Солоухина, Валентина Распутина, Бориса Можаева, Василия Шукшина и других.

¹ Пилашевский П.О. К вопросу о композиции и стиле романа Мельникова «В лесах». – Известия Нижегородского университета. 1928, вып.2, с.330-347.

1.3. Оценка лингвистической ситуации в России 19 века

Литературное творчество Мельникова-Печерского приходится на середину 19 века - период необычайно важный с точки зрения создания общенациональной языковой нормы.

Без сомнения, именно 19 веку принадлежит заслуга окончательного формирования русского литературного языка в собственном смысле этого термина, как языка русской нации.

Безусловно, русский язык, таким как мы знаем его сегодня, не сложился со дня на день. Процесс этот был длительным и постепенным. Начало борьбе против старой книжной традиции, носившей сильный отпечаток церковнославянского влияния, как и против специально-технических и приказно-канцелярских уклонений литературного стиля, идущих от Петровской эпохи, было положено на рубеже 19 столетия языковой реформой Карамзина. Главная задача реформы Карамзина и его сторонников заключалась в формировании общего единого языка «для книг и для общества, чтобы писать, как говорят, и говорить так, как пишут». Язык преобразуется под влиянием «светского употребления слов и «хорошего вкуса» европеизированных кругов общества. Изменяются синтаксис и фразеология. Из литературного словаря исключается большая часть слов ученого языка, восходящих

к церковнославянизмам. Архаические и профессиональные славянизмы запрещены. Накладывается запрет и на слова фамиллярно-просторечные или простонародные.

Заслуга школы Карамзина заключается, прежде всего, в осознании необходимости устранения разобщения между тремя стилями старой литературы и их жанровой обособленности. Именно Карамзин первым выдвинул проблему единства семантической системы русского языка, включенной в круг европейского просвещения.

В литературе начала 19 века вопрос о новом русском литературном языке, об общерусской норме литературного выражения тесно связывается с вопросом о народности, о национальном развитии, о роли народной речи в структуре общенационального языка.

Творчество таких писателей как Крылов и Грибоедов вовлекло в систему литературных стилей поэтические достижения живой разговорной речи и фольклора. Язык Крылова, по словам Белинского, представляет собой такое неисчерпаемое богатство идиом, русизмов, составляющих народную физиономию языка, его оригинальные средства и самобытное богатство, что «сам Пушкин не полон без Крылова в этом отношении»¹.

¹ Виноградов В. Основные этапы истории русского языка. // Виноградов В.В. Избранные труды. История русского литературного языка.–М., 1978, с.10-64.

В полной же мере вопрос о норме русского литературного языка, норме, на фоне которой создавалось бы и свободно развивалось все многообразие жанровых и индивидуально-художественных стилей литературы, был разрешен в творчестве А.С. Пушкина.

Язык Пушкина, осуществив всесторонний синтез русской национально-языковой культуры, стал высшим воплощением национально-языковой нормы в области художественного слова. Пушкин выдвигает новую концепцию народности в применении к языку, в которой нашли свое место как славянизмы, так и европеизмы, если последние «соответствовали духу русского языка и удовлетворяли его потребностям, сливаясь с национальной семантикой»¹.

Выделим основные принципы пушкинской стилистики (по Мещерскому²):

- Использование церковнославянизмов и архаизмов различного рода ограничено и связано с определенными стилистическими задачами, а именно: придание торжественно, возвышенного тона произведению; создание исторического колорита эпохи; выражение сатиры и иронии.

- Смешение церковнославянизмов, русских литературных и разговорно-бытовых слов. Благодаря такому соединению Пушкин создает поразительное многообразие новых стилистических средств в пределах разных жанров.

¹ Виноградов В. Основные этапы истории русского языка. // Виноградов В.В. Избранные труды. История русского литературного языка.– М., 1978, с. 10-64.

² Мещерский Н.А. История русского литературного языка. – Л., 1981.

- Отрицание излишних заимствований. Пушкин освобождает русский язык от обилия европеизмов. Он противник «калькирования» чужих выражений, путем перевода их слова в слово.

- Из областных наречий и говоров Пушкин вводит в литературу лишь то, что было общепонятно и могло получить общенациональное признание. Пушкинский язык чужд экзотики областных выражений. Он почти не пользуется профессиональными и сословными диалектами города.

Пушкин навсегда стер в русском литературном языке условные границы между классическими тремя стилями. В его языке впервые пришли в равновесие основные стихии русской речи, открылась возможность бесконечного индивидуально-художественного варьирования литературных стилей, оставаясь в пределах единой литературной нормы.

В 30-70 годы с особой рельефностью выделяются идеологические и культурно-эстетические различия стилей и жанров. Однако, несмотря на все различие жанров и стилей, процессы языкового развития в основном следуют в русле, обозначенном стилистикой Пушкина. Выделим наиболее важные тенденции в развитии языка отмеченного выше периода:

- Намечается еще большее ограничение славянско-русской языковой традиции в кругу литературной нормы. Церковнославянизмы, не ассимилировавшиеся с

интеллигентской разговорной речью, нуждались в стилистическом оправдании своего употребления.

- Сближение литературного языка с живой устной речью протекает все более стремительно в разных направлениях. Возникает задача – переплавить разнородные элементы живой устной речи так, чтобы они влились в общенациональный фонд словесного выражения. Именно этими новыми демократическими тенденциями литературно-языкового развития был вызван к жизни «Толковый Словарь» В. Даля, который и по сей день остается одним из самых полных словарей народной речи.

- Особую остроту приобретает вопрос о значении областных диалектизмов, о функциях их в литературном языке и о пределах их употребления. С 30-40 годов диалектизмы начинают все сильнее просачиваться в литературную речь. Это процесс получил наиболее яркое выражение в творчестве писателей гоголевской «натуральной» школы. Если И.С. Тургенев и Л.Н. Толстой обогащали лексику русского литературного языка за счет южно-великорусских диалектизмов, то Н.А. Некрасов и М.Е. Салтыков-Щедрин вносили в язык своих произведений местные речения из говоров северо-великорусских губерний.

Таким образом, множество слов современного русского литературного языка оказываются по происхождению областными.

- Одновременно и параллельно с усвоением литературным языком областной лексики происходит его обогащение за счет пластов из разнообразных социальных и профессиональных диалектов. И в этом направлении творчество Гоголя, а затем Некрасова, Достоевского и Салтыкова-Щедрина сыграло решающую роль.

- Интенсивное развитие терминологии, преимущественно общественно-политической, философской и общенаучной. Русский язык становится способным к самостоятельному выражению сложных научных и философских понятий без посредства иностранных заимствований. В этом направлении особенно много сделали для русского литературного языка В.Г. Белинский, А.И. Герцен, Н.Г. Чернышевский, Н.А. Добролюбов и другие публицисты. В результате к 60-м годам русский литературный язык развился настолько, что, по словам, вложенным И.С. Тургеневым в уста персонажа из романа «Дым» Потугина, среднего интеллигента шестидесятых годов, «понятия привились и усвоились; чужие формы постепенно испарились, язык в собственных недрах нашел, чем их заменить – и теперь, ваш покорный слуга, стилист весьма посредственный, берется перевести любую страницу из Гегеля, не употребив ни одного неславянского слова»¹. Таким образом, словарь русского литературного языка обогащается множеством отвлеченных выражений и понятий в соответствии с ростом общественного самосознания.

¹ Цитирую по: Н.А. Мещерский. История русского литературного языка. – Л., 1981.

- Наконец, с 30-40 годов происходит перераспределение функций и влияний между разными жанрами русского литературного языка. Стих уступает свою ведущую роль прозе, а в прозе выдвигаются на первый план стили газетно-журнальной, публицистической речи. Публицистический язык формируется не на основе стилей официально-канцелярской речи, с которой он был раньше особенно тесно связан, а на основе синтеза языка художественной прозы с языком философии и науки. Понятно поэтому, что в литературную речь середины 19 века входит множество слов и понятий из области разных наук и специальностей, приобретая в общем языке новые значения.

Таким образом, к середине 19 века русский литературный язык, обслуживая все потребности нации, достиг наивысшего развития и сделался подлинно «великим, могучим, правдивым и свободным», по определению И.С. Тургенева. Пушкин, Лермонтов, Гоголь, Тургенев, Гончаров, Некрасов, Салтыков-Щедрин, Достоевский, Островский, Л. Толстой, Чехов – вот цепь вершин, по которым движется развитие русского литературного языка 19 века.

1.4. Состояние и проблемы изучения историко-культурного аспекта лексики русского языка

«Язык является средством, при помощи которого мы получаем большую часть сведений о культуре».

Коул М., Скрибнер С. Культура и мышление. М., 1977, с.54.

«Как название, как указание на предмет слово является вещью культурно-исторической».

Виноградов В.В. Русский язык. М.-Л., 1947, с.13.

Трудно переоценить важность изучения языка для понимания культуры того или иного народа. Причем, по мере углубления в историю языка, эта важность возрастает. Известная крайняя гипотеза Сэпира-Уорфа¹ о том, что язык вообще моделирует представление о мире, а вместе с ним и культуру общества, была принята в лингвистическом мире весьма неоднозначно. В настоящее время положение в науке сбалансировалось скорее в негативном смысле. Большинство ученых склоняются к тому, что мы по-прежнему недостаточно хорошо знаем объяснительную силу данных языка и, прежде всего, его лексики, для исследования вопросов по истории и культуре народа. Как таковое, привлечение этих данных для изучения культурно-

¹ См. работу: Friedrich P. The language parallax. Linguistic relativism and poetic indeterminacy. – Austin, 1986.

исторического пласта развития общества обычно допускается, однако с массой оговорок. Как бы за неимением лучшего (а этим лучшим всегда считались письменные памятники) и исключительно для изучения исторически очень отдаленных от нас эпох. Совсем не случаен в этом контексте настойчивый призыв О.Н. Трубачева отстаивать мысль о том, что «значение данных языкознания, лексикологии, этимологии для подлинного понимания культуры абсолютно во все времена, в том числе и в современную эпоху, изобилующую письменными источниками»¹.

В последние десятилетия в советском/русском языкознании предпринимаются значительные шаги в этом направлении. Активизация исследований по исторической лексикологии связана в первую очередь с успехами отечественной лексикографии, прежде всего, в области работы над диахроническими словарями - этимологическими и историческими². Это и не случайно. Ведь из всех словарных жанров именно диахронические словари лучше всего исполняют свою меморативную функцию хранителя памяти и традиции народа, и потому именно через этот словарный жанр мы обращаемся «к истории культуры как сфере письменно зафиксированных обнаружений жизни»³.

¹ Трубачев О.Н. Славянская этимология и праславянская культура// Историко-культурный аспект лексикологического описания русского языка. – М., 1991, с. 9.

² С 70-х – 80-х годов начали выходить фундаментальные исторические (СДРЯ XI-XIV, Сл РЯ XI-XVII) и этимологические (ЭССЯ, SPS, ESJS, Фасм, ЭС МГУ), а также другие словари, что дало возможность значительно продвинуть развитие исторической лексикологии.

³ Гайденко П. Герменевтика и кризис буржуазно-культурной традиции.// Вопросы литературы. п°5, 1977, с.136.

Пословная интерпретация древнего текста на страницах словаря создает еще один эффект – вплетения памятника письменности в ткань литературных стилей его времени, хронологизация жизни слова, его семантических изменений в одном из ее конкретных культурно-национальных вариантов. Через слово, его свободные и устойчивые сочетания, через различные грани слова, проявляющиеся во фразеологии, образном, метафорическом и метонимическом употреблении и слова появляется возможность приблизиться к этнокультуре, к исторической реальности, наследниками которой мы являемся.

По мнению Г.Д. Томахина, лексико-семантическое наполнение слов уникально для каждого языка, отражает его культурно-исторический контекст и не может быть в точности передано на другие языки: «Слова имеют только аналоги в других языках, совпадая лишь частично в своем предметном содержании, но они могут отличаться коннотациями и лексическим фоном»¹.

Безусловно, нельзя ставить знак равенства между исторической лексикологией и историей и, в частности, реконструкцией культуры. В идеале историческая лексикология языка есть прежде всего тщательная инвентаризация и классификация его словарного запаса. Однако даже самый тщательный и подробный инвентарь слов не достаточен для воссоздания древней культуры, потому что «реконструкция древней культуры – это реконструкция духа культуры. Здесь многое решает установка на ключевые слова, а отнюдь не полнота инвентаря всех лексических

¹ Томахин Г.Д. Прагматический аспект лексического фона слова.// Филологические науки. № 5, 1988, с.83.

средств выражения культуры. Раскрытие духа культуры приближает нас к проблеме реконструкции древней идеологии, убеждает в том, что аспект самосознания и мировоззрения – главнейший аспект человеческой культуры, в том числе культуры древних славян»¹.

Аналогичного мнения придерживается и В.В. Колесов, утверждающий, что атомарность описания, предлагаемая историческим словарем может привести к тому, что даже «в исторической лексикологии в подробностях анализа» может «исчезнуть общая картина изменений»². «Другими словами», продолжает Колесов, «ощущается необходимость, жертвуя частностями и опуская однородные факты, выразить полученный многолетними исследованиями результат компактно, как целостную картину древнерусских представлений о ценностном мире человека в том виде, как они отразились в русской письменности». Ученый отстаивает идею использования ключевых слов и ключевых сопоставлений: соотносить «историю слов с реальной историей древнерусского общества», сопоставлять «результаты лингвистического исследования с аналогичными результатами исторических и литературоведческих исследований на ту же тему»³. Такой подход, по мнению ученого, позволит во многом восполнить недостающие факты исторических построений.

В настоящее время наметилось два направления в исследованиях по исторической лексикологии и этимологии в рамках культурно-исторического аспекта. С одной

¹ Трубачев О.Н. Славянская этимология и праславянская культура// Историко-культурный аспект лексикологического описания русского языка. – М., 1991, с. 11.

² Колесов В.В. Мир человека в слове древней Руси. – Л., 1986, с. 5.

³ Там же, с. 6.

стороны, это исследования по лексико-семантической реконструкции, где реконструкция культуры сводится главным образом к наличию культурного фона, с другой стороны, исследования, целью которых является прежде всего воссоздание самой культуры. Без сомнения, существуют различные градации сочетания того и другого, однако преобладают работы первого типа, с «моментами культуры», при «практически полном отсутствии, скажем, лингвистических опытов реконструкции целых фрагментов культуры или таких же работ, претендующих на раскрытие духа древней культуры»¹.

Среди работ, посвященных вопросам исторической лексикологии русского языка в историко-культурном аспекте, особо отметим многочисленные статьи и монографии Ф.П. Филина, Ф.П. Сороколетова, Г.А. Богатовой, Г.В. Судакова, Ю.Г. Коротких, В.В. Колесова, О.Н. Трубачева и других ученых-лексикологов (см. библиографию).

В этих и других работах большое внимание уделяется исследованиям различных лексем, групп лексики и фразеологизмов, тесно связанных с культурой и историей как Древней Руси, так и Российского государства; проводится исторический анализ различных слоев лексики, а также предпринимаются попытки реконструкции культуры различных эпох через историю и этимологию слов.

¹ Трубачев О.Н. Славянская этимология и праславянская культура// Историко-культурный аспект лексикологического описания русского языка. – М., 1991, с. 10.

1.5. Методы исследования

В работе предлагается и демонстрируется на большом количестве материала модель системно-функционального описания предметно-бытовой лексики. В основе этого описания лежит идея И.И.Срезневского о системном изучении истории слова на функциональной основе, состоящая в том, что историко-лексикологическое исследование не должно ограничиваться простой каталогизацией слов, а должно рассматривать и изучать их функционирование в жизни, в быту, в устной речи и применение их в письменной речи. Это системное исследование мы реализуем на следующей базе:

- семасиологический подход
- анализ семантики слова с учетом его места в лексической системе, в данном случае в рамках лексико-семантической группы
- описание стилистического характера слова, сфер(ы) его употребления на основе анализа контекста, в котором оно функционирует
- этимологический анализ, где это возможно.

Все вышеназванное определяет первостепенную роль контекстуального анализа, а именно учет лексико-фразеологического и семантического окружения слова, лексической сочетаемости и т.п. Следуя концепции Б.А.Ларина, мы опираемся на его положение о том, что объектом лексикологии является не собственно слово, а текст, из которого мы вычленим это слово и изучаем те изменения, которые происходят в его формальной или смысловой стороне.

Наряду с контекстуальным анализом, активно используется метод исторической лингвогеографии. Применение вышеупомянутого метода определяется, в частности, тем фактором, что источником словарного материала служит художественный текст. Таким образом, жанрово-стилистические аспекты лексики в данной работе ограничены, а географический весьма компактен.

В ряде случаев в работе использовались также описательный, сопоставительный, сравнительно-исторический методы и структурный метод. В случае необходимости проводился этимологический анализ (историко-этимологический метод), так как всестороннее научное описание современного состояния языковых фактов не может осуществляться без связи с предшествующими формами в их развитии. Кроме того, использовался диахронный метод, а именно, прослеживалось сохранение слова в современном языке и возможные изменения последнего на формальном и смысловом уровнях.

Разумное совмещение различных методов и способов работы позволит нам шире осветить проблематику работы, так как каждый из них имеет свои достоинства и недостатки, а идеального универсального метода пока что нет.

1.6. Источники

Материалом диссертационного исследования является авторская картотека, составленная на базе романов П.И. Мельникова-Печерского «В лесах» и «На горах».

Картотека насчитывает 944 лексические единицы, сопровождаемых словарными статьями из словарей 19 века, а также современных словарей русского литературного языка и областных словарей. Все лексические единицы проиллюстрированы примерами из авторских текстов; приводятся фразеологические обороты, пословицы и поговорки, зарегистрированные в анализируемых текстах.

Глава 2. Семантические признаки слов и особенности организации тематических групп в бытовом словаре русского языка

2.1. Лексико-семантическая система языка и закономерности системных связей

Семантический ярус языка представляет собой не беспорядочное множество значений, а их упорядоченную систему, элементы которой находятся в отношениях взаимосвязи и взаимообусловленности. Имея в виду связи между значениями слов, говорят о лексико-семантической системе языка.

Слово, как единица лексико-семантической системы, отражает действительность, и с этой точки зрения, системность слов есть отражение системности мира. Эта системность в слове видима, воспринимаема, она, так сказать, лежит на поверхности. Именно поэтому возникают возражения против идеи системной организации лексики на том основании, что ее системность обусловлена отношениями между явлениями самой действительности, то есть, он якобы не имеет прямого отношения к лингвистической системе языка.

Однако при этом нельзя забывать, что сама лексика образует систему форм, единиц, организуемую для передачи системы явлений действительности. Таким образом, «лексико-семантический уровень представляет собой двойную систему, стороны которой взаимодействуют, взаимосвязаны и не могут быть разделены на систему собственно содержания и систему организации этого содержания»¹.

Лексико-семантическая система получила «права на гражданство» сравнительно недавно. Столь запоздалое признание объясняется особыми качествами этой системы:

1. Лексико-семантическая система не столь очевидна как, например, грамматическая или фонетическая. Она носит более скрытый характер.
2. Лексико-семантическая система – это система не жесткая. Словарный состав языка в большой степени зависит от внелингвистических причин.
3. Лексико-семантическая система состоит из пересекающихся и взаимосвязанных подсистем, что создает дополнительные трудности в ее изучении.

Безусловно, что основная причина сложности этой системы состоит в том, что последняя представляет собой соединение собственно лингвистических и нелингвистических элементов. Любое отражаемое явление представлено в форме данного языка. Это тот случай, когда невозможно содержание (т.е. отражаемую действительность) отделить от формы (т.е. значения слова).

¹ Степанова Г.В. Введение в семасиологию русского языка.- Калининград, 1980.

Вопрос о закономерностях системных отношений элементов лексико-семантической системы языка отнюдь не новый в лингвистике.

В русском языкознании одним из первых обратил внимание на системные связи в лексике Н.В. Крушевский. В книге «Очерк науки о языке» (1883) он сформулировал как основной принцип развития языка «закон соответствия мира слов миру мыслей». Согласно «ассоциации по сходству, - писал он, - слова должны укладываться в нашем уме в системы или гнезда», а вследствие «ассоциации по смежности те же слова должны строиться в ряды»¹. Подчеркивая зависимость изменения значений слов от изменения наших представлений о реальной действительности, он высказал мысль о том, что «слова должны классифицироваться в нашем уме в те же группы, что и обозначаемые ими вещи»².

Несколько позже в 90-х годах 19 века этой же темы коснулся М.М. Покровский. «Слова и их значения, - пишет ученый, - живут не отдельной друг от друга жизнью, но соединяются... независимо от нашего сознания, в различные группы, причем основанием для группировки служит сходство или прямая противоположность по основному значению. Понятно уже а priori, что такие слова имеют сходные или параллельные семасиологические изменения и в своей истории влияют одно на другое; понятно также, что эти слова употребляются в сходных синтаксических сочетаниях»³.

¹ Цитирую по: сб. Лексические группы в русском языке. – М., 1991, с. 3.

² Там же. – с.3.

³ Цит. по: Филин Ф.П. Очерки по теории языкознания. – М., 1982 –с. 227.

Покровский не без основания полагал, что в каждом языке на данной ступени его развития имеются семантические группы слов, свойственные только этому языку.

Однако, по мнению Ф.П. Филина, М.М. Покровскому не удалось даже приблизительно определить признаки и свойства лексико-семантических групп или рядов и отграничить их от других связей слов.

Среди различного рода воззрений на природу лексико-семантических связей слов, высказанных за последние десятилетия западноевропейскими лингвистами, заметное место заняла теория «семантического поля» Йоста Трира¹, в 30-50 годы нашедшая немало последователей. Согласно Триру, при употреблении любого слова в сознании говорящего и слушающего всплывает ощущение другого слова, близкого к последнему в семантическом отношении. Это соседство слов друг с другом вызывается сходством или противоположностью их значений и стоящих за ними понятий.

По сходству или противоположности все понятия, заключенные в языке, разбиваются на более или менее замкнутые группы, круги и блоки. Каждое понятие существует только благодаря наличию у него связи с другими понятиями данной группы. Выпадение или изменение какого-либо понятия обязательно влечет за собой изменение других понятий этой группы, и даже отмирание и возникновение новых понятий.

¹ См. Trier I. Der deutsche Wortschatz im Sinnbezirk des Verstandes. Die Geschichte eines sprachlichen Feldes. Heidelberg, 1931, а также другие работы.

Круг понятий и наличный в нем механизм соотношений и изменений был назван Триром «семантическим полем». Весь словарный состав языка распадается на группы слов, на «семантические поля». Совокупность всех этих групп составляет лексико-семантическую систему языка. Сами семантические поля связаны друг с другом, в частности, по принципу иерархического подчинения (более широкие и более узкие поля). Каждое поле с течением времени изменяет свою структуру, следовательно, изменяется и лексическая система языка в целом.

По мнению Ф.Филина¹, в современной лингвистике последователи теории Трира, формализуя методы своего исследования, нередко доводят дело до полной абстракции, тем самым полностью отрываясь от реальной языковой почвы. В результате десятков исследований, проделанных на основе этой теории, установлена ее неплодотворность (данные поля устанавливаются произвольно).

Вместе с тем, на взгляд то же Филина, «поиски реально существующих лексико-семантических групп слов необходимы, поскольку без них невозможно системное описание словарного состава языка»².

В русской/советской лингвистике одна из попыток классификации словарного запаса была предпринята А.А. Уфимцевой³. Опираясь на положение В.В. Виноградова о том, что связь отдельного значения слова как обязательного элемента семантической

¹ Филин Ф.П. Очерки по теории языкознания. – М., 1982 -с. 230.

² Там же. –с.230.

³ Уфимцева А.А. Опыт изучения лексики как системы. – М., 1962.

системы осуществляется с нею «через посредство внутренне объединенных разнообразных предметно-смысловых и экспрессивно-синонимических словесных групп»¹, А.А. Уфимцева предлагает следующее деление лексики на группы: предметные, терминологические, этимологические, лексико-грамматические классы слов, словообразовательные группы, понятийные или семантические поля, семантико-синтаксические и фонетико-синтаксические группы. Так, в предметные группы объединяются слова, обозначающие предметы и процессы по сходству или общности функций. Фонетико-семантические группы представляют собой объединения «своеобразных фоно-морфологических вариантов слов, разошедшихся в своем лексическом значении». Понятийные группы А.А. Уфимцева относит к «полям», представляющим собой «абстрактные, отвлеченные от средств их языкового выражения понятийные сферы различных областей социальной, политической, нравственной или духовной жизни народа, как они присутствуют в сознании говорящего на данном языке коллектива». Лексико-грамматические классы слов представляют собой части речи, а этимологические группы формируются «по генетической общности слов»².

В основе современной теории о классификации лексических групп лежит общепринятое в русском языкознании учение о лексико-семантических группах, разработанное в трудах Ф.П.Филина и позже развитое в трудах О.Н.Трубачева, Д.Н.Шмелева и др.³.

¹ Виноградов В.В. Основные типы лексических значений слов //Избранные труды. Лексикология и лексикография. – М., 1977, с. 178.

² Уфимцева А.А. Там же.

³ См. работы: Филин Ф.П. О лексико-семантических группах // Езиковедски изследования в чест на академик Стефан Младенов. София, 1957, с. 521 – 538; Филин Ф.П. Очерки по теории языкознания. –

В основе его классификации лежат отношения между словами, объединяемыми в группы. Ф.П. Филин выделяет два вида лексических групп: тематические¹ и лексико-семантические. В тематических группах эти отношения строятся только на внешних отношениях между понятиями, причем при различных классификационных целях слова могут объединяться и разъединяться, что не затрагивает в чем-либо существенном их значений. Лексико-семантические группы слов представляют собой внутренне специфическое явление, обусловленное историческим развитием языка, их компоненты не могут произвольно классифицироваться без разрушения существующих между ними отношений.

Синонимические и антонимические отношения Ф.П. Филин считал двумя важными видами семантических связей слов в лексико-семантической группе. Определенное отношение родовых и видовых понятий может наблюдаться как в тематических, так и в лексико-семантических группах, причем в последних не обязательно наличие слова, обозначающего родовое понятие.

Именно классификация Ф.П. Филина используется при анализе лексики в данной работе.

М., 1982; Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. –М., 1973; Трубочев О.Н. К вопросу о реконструкции различных систем лексики // Лексикографический сборник, вып. 6, 1963.

¹ В зарубежной лингвистике в последнее время широко употребляется понятие «фрейм», близкое по смыслу нашему термину «тематическая группа», то есть «набор слов, каждое из которых обозначает определенную часть или аспект некоторого концептуального или акционального целого». Внутри фрейма выделяются семантические микроструктуры, объединенные по принципам таксономии (то же, что видо-родовая связь), парадигмы контрастивного множества (то же, что антонимы) и т.д.

2.2. Лексические группы. Критерии разграничения и признаки

Вопрос о последовательном и всестороннем многогранном описании состава лексических групп русского языка на разных этапах его развития по-прежнему остается весьма актуальной проблемой современной исторической лексикологии.

Воссоздание истории эволюции не просто отдельных слов или словосочетаний, но целостных тематических микросистем, описание функционирования их по отдельным хронологическим периодам безусловно имеет ряд очевидных достоинств: «оно позволяет полно и всесторонне установить связь между словами и обозначаемыми ими явлениями, выяснить объем значения слов, их употребления..., определить удельный вес этих групп в словарном запасе русского языка, их рост или сокращение в зависимости от внешних, исторических обстоятельств, процессы терминологизации слов с общими значениями, изменяющееся соотношение исконных и заимствованных слов, расширение или сужение значения слов, установить в некоторой степени стилистическую дифференциацию слов в пределах тематической группы»¹.

В последнее время у ученых-лексикологов не вызывает сомнений вопрос о необходимости последовательного монографического описания всего состава тематических групп русского языка. Приведем лишь несколько высказываний весьма

¹ Филин Ф.П. О названиях обуви в русском языке // Лексикографический сборник, вып. 6., М., 1963.

авторитетных ученых: «В словарном составе любого языка насчитываются многие тысячи слов и устойчивых словосочетаний, каждое из которых представляет собой смысловую единицу – в той или иной степени индивидуальную и неповторимую и потому заслуживающую отдельного рассмотрения... в исторической лексикологии словарный состав языка должен подвергаться всестороннему внутреннему анализу на каждом историческом этапе его развития»¹; «историческую лексикологию сейчас уже нельзя строить на глазок, опираясь лишь на ряд избранных облюбованных примеров по лексике. Нужны фронтальные обследования и совершенно конкретные подсчеты составных элементов русского словарного состава в его истории»².

Вместе с тем вопрос о критериях разграничения лексических групп остается все еще не полностью решенным, особенно применительно к исторической лексикологии.

В работах последних лет принято пользоваться классификацией Ф.П. Филина, выделяющего два типа лексических групп: тематические и лексико-семантические – в зависимости от типа отношений, объединяющих слова той или иной группы.

Анализ лексики по тематическим группам явление не новое в лингвистической практике. Такого рода классификация словарного материала основана на классификации обозначаемых им предметов и понятий. При этом, как правило, не

¹ Ахманова О.С., Виноградов В.В., Иванов В.В. О некоторых вопросах и задачах описательной исторической сравнительно-исторической лексикологии // ВЯ, 1956, n°3, с.5 –6.

² Филин Ф.П., Иванов В.В., Трубачев О.Н. (1908 – 1982) // ВЯ, 1982, n°4, с. 5.

учитывается фактор взаимосвязи лексических отношений между словами, формирующими данную группу. Примеров тематической классификации лексики можно привести очень много как в новой, так и в старой лингвистической литературе¹.

Стремление языковедов-историков представить лексику в виде тематических групп вполне объяснимо. И дело здесь не только в методологическом удобстве анализа лексических групп по темам. Исследование состояния и развития «слов, обозначающих различные группы предметов и явлений природы и общества, важно и само по себе, что не требует особых доказательств»². Поэтому оно и обычно в практике лексикологических работ.

Что касается лексико-семантических групп, то это понятие сравнительно недавнее в практике лексико-исторических исследований, но уже прочно вошедшее в лингвистический обиход. Выделение лексических групп, основанных на чисто лингвистических критериях (в отличие от тематических) может, по мнению Б.А.Ларина, существенно помочь языковедам-историкам в решении одной из основных задач исторической лексикологии – «выявлении целостных групп со стойкими внутренними связями»³, эволюционирующих в истории языка единым

¹ К примеру, Ф.П. Филин в своей работе *Лексика русского литературного языка древнерусской эпохи* выделяет следующие тематические разделы: слова, обозначающие полевые и садово-огородные культуры, слова, обозначающие состояние и технику земледелия, термины скотоводства, пчеловодства, охоты и рыболовства и др.

² Филин Ф.П. *Очерки по теории языкознания*. – М., 1982 – с. 232.

³ Ларин Б.А. *История русского языка и общее языкознание*. – М., 1977. – с.12.

фронтом. Ученый считает, что необходимо искать «частные смысловые соотношения, которые вытекают из семантики группы слов, а не относятся к внеязыковым объединяющим признакам»¹.

К сожалению, на практике границы между тематической классификацией словарного запаса и лексико-семантическими группами слов зачастую достаточно диффузны и трудно установимы.

Так, по мнению Д.Н.Шмелева, «тематические группы слов оказываются при ближайшем рассмотрении также и лексико-семантическими группами, если применять данное обозначение к тем разрядам лексики, которые могут быть отграничены на основании определенных языковых показателей»². Более того он считает, что «группы слов, выделяемые на основании предметно-логической общности, во многих случаях характеризуются и некоторыми общими для них собственно языковыми признаками»³.

Применительно к исторической лексикологии вопрос стоит еще более остро, что дало основания некоторым лексикологам-историкам поставить под сомнение саму возможность провести черту между группами слов с наличием языковых признаков и без них: «Историк языковед имеет дело с древним текстом, со словами и иногда не может с достаточной точностью, четкостью представить себе тот предмет, явление,

¹ Ларин Б.А. История русского языка и общее языкознание. – М., 1977. – с.13.

² Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. – М., 1973. – с. 103.

³ Там же. – с.104.

понятие действительности, которое обозначено словом. Чтобы отнести слово к той или иной группе, приходится проводить серьезные исторические и лингвистические разыскания. И может быть, вопрос о разграничении тематических и лексико-семантических групп слов в исторической лексикологии не обязательно ставить столь остро, как в исследовании синхронного среза языка?»¹.

Итак, попытаемся выявить и проанализировать критерии, лежащие в основе разграничения тематических и лексико-семантических групп:

1. Основа отношений между словами лексических групп

Как было указано выше, в основе классификации тематических групп лежит классификация самих предметов и явлений, тогда как в основе классификации лексико-семантических групп лежит классификация лексико-семантических связей между словами.

В отличие от лексико-семантических групп, отношения между словами в тематических группах строятся только на внешних отношениях между понятиями, т.е. на экстралингвистических факторах. Само наличие и состав тематической группы зависят единственно от «уровня знаний того или иного народа-создателя и носителя языка, от умений классифицировать явления действительности, получившие свои словарные обозначения»².

¹ Астахина Л.Ю. Семантические и словообразовательные аспекты изучения тематической группы // сб. Лексические группы в русском языке 11 – 17 века. – М., 1991, с. 36.

² Филин Ф.П. Очерки по теории языкознания. – М., 1982 – с. 234.

Тематические группы отражают связи между понятиями, тогда как лексико-семантические группы отражают связи между значениями слов.

По мнению Ф.П.Филина, «связи между значениями слов» не должны отождествляться со «связями между понятиями», стоящими за этими словами: «Если мы не считаем, что значение слова тождественно понятию, то мы не должны отождествлять связи между значениями слов и связи между понятиями»¹.

2. Наличие семантических связей

Лексико-семантические группы (ЛСГ) характеризуются наличием семантических связей между словами, составляющими ту или иную группу. В тематических группах принято говорить о наличии «нулевых» семантических связей, т.е. об их отсутствии.

Пополнение или утрата того или иного слова тематической группы не приводит к изменению значения, стилистической окраски и других признаков у слов той же группы. Иное дело лексико-семантические группы, любое изменение в структуре, составляющей ее группы неизменно отразится на семантических связях между членами группы.

4. Комбинаторика

Классификационные комбинации по тематическим группам могут быть самыми различными, причем состав тематической группы изменяется практически независимо от лексико-семантических связей.

¹ Филин Ф.П. Очерки по теории языкознания. – М., 1982 – с. 234.

В зависимости от нужд классификатора тематические группы могут расширяться или сужаться, входить в состав других, более общих групп или, наоборот, разделяться на более мелкие подгруппы.

В отличие от тематических групп, состав лексико-семантических групп намного более ограничен и более устойчив. ЛСГ представляют собой внутреннее, специфическое явление языка, а потому компоненты ЛСГ тесно семантически спаяны и не могут произвольно классифицироваться без нарушения существующих между ними внутренних отношений.

5. Лингвистические признаки

А) Тематические группы

Поскольку выделение тематических групп построено на внеязыковых критериях, то наличие в них лингвистических связей случайно и неустойчиво. Вместе с тем, наблюдения над материалом показывают, что, «при анализе сравнительно широкого лексического фона, не ограниченного рамками какой-либо одной тематической группы слов, можно, видимо, выделить некоторые чисто языковые признаки подобных групп, как частные, так и более общие»¹:

¹ Лукина Г.Н. О признаках отдельных групп и подгрупп древнерусской лексики // Лексические группы в русском языке 11-17 век. – М., 1991.

- Наличие наименования с родовым значением

Этот интегральный признак присущ таким, например, достаточно консервативным группам бытовой лексики, как, например, наименования растений, мехов, сосудов, пищи, напитков, одежды, обуви и др. Возможно наличие одновременно нескольких обобщающих наименований, которые, с течением времени, могут либо утратиться в языке, либо изменить лексическое значение или стилистическую окраску¹.

- Наличие разрядов слов с вторичной семантикой

Эти отношения выражаются прежде всего в том, что нередко входящие в группу наименования возникают в результате вторичной семантизации существующих в языке слов.

Так, довольно регулярно слова, являющиеся названиями тканей, получают значение «одежда из этой ткани». Вторичные значения регулярно образуют существительные со значением «вид сосуда». Эти названия представляют собой терминологизированное значение «мера объема». Многие из исконных названий сосудов встречается в ранних памятниках древнерусской литературе только во вторичном значении «мера объема»: *коробъ, мѣтра, къбль* и др.

¹ В качестве примера, можно привести обобщающие слова для названий пищи, существовавшие в древнерусском языке: *пнцл, ѣдь, ѣднѣдь, кзрмз*. В современном языке только слова *пища* и *еда* сохраняются как полные синонимы. Слово *снѣдь* вышло из употребления, тогда как слово *корм* приобрело особый лексический оттенок «пища для животных».

Иногда вторичное значение является базой для возникновения еще одного или нескольких значений. Яркий тому пример – древнерусские названия мехов. Большинство из них образованы на основании метонимического переноса названий пушных зверей. У подгруппы наименований беличьих и куньих мехов происходит дальнейшее семантическое развитие – образование значения «денежная единица».

К частным языковым признакам, по мнению Л.Ю. Астахиной, можно отнести следующие характеристики некоторых тематических групп:

- В некоторых тематических группах можно отметить и этимологическое единство. Так, в группе драгоценных и полудрагоценных камней подавляющее большинство слов являются заимствованиями из греческого языка, либо из других языков через греческое посредство.
- Некоторые тематические подгруппы характеризуются также наличием общих словообразовательных признаков.

К примеру, суффикс –ина является характерным словообразовательным средством для наименований различных видов мяса.

Б) Лексико-семантические группы

В лексико-семантических группах языковые связи имеют намного более выраженный и устойчивый характер, более того, наличие таковых связей является непременным условием их существования.

- В любой лексико-семантической группе обязательно наличие семантических отношений между словами, составляющими данную группу. Семантические отношения могут иметь различный характер:

Родо-видовые отношения

Так, слова *город, пригород, предместье, селение, поселок, село, сельцо, слобода, посад, станица, деревня, хутор, выселок* составляют единую лексико-семантическую группу поскольку характеризуются наличием родо-видовых связей. Нарисательные названия населенных пунктов имеют одно общее название *населенный пункт*, которое выступает как родовое название по отношению к другим словам этой группы, обозначающие видовые понятия.

Синонимические и антонимические отношения

По мнению Ф.П.Филина, синонимические и антонимические отношения являются «двумя важными видами семантических связей слов в рамках той или иной лексико-семантической группы»¹. Действительно, синонимические и антонимические ряды являются ярким доказательным примером самой идеи лексико-семантической группы.

Синонимический ряд – это «идеальная лексико-семантическая группа, или, по крайней мере, ее минимальное необходимое ядро: в ней отмечается близость семантики, общая сочетаемость, одинаковые признаки слов и т.п.»¹.

¹ Филин Ф.П. Очерки по теории языкознания. – М., 1982 – с. 235

Каждая синонимическая группа слов в определенном языке на определенной ступени его истории настолько тесно связана, что ее компоненты не могут произвольно классифицироваться без нарушения существующих между ними отношений. Это и понятно, поскольку слова-синонимы имеют одно значение, осложняемое эмоционально-экспрессивной окраской, различными стилистическими признаками, или несколько значений, которые в основном совпадают друг с другом и отличаются только оттенками. Таким образом, слова-синонимы обозначают одно понятие. Изменение значения того или иного слова синонимической группы может привести к видоизменению или даже разрушению всей группы в целом.

Не менее ярким примером тесных связей между словами являются антонимы, которые немислимы один без другого, без противопоставления их значений.

Взаимоуточняющие отношения

Кроме таких типичных семантических связей, как синонимическая или антонимическая, Ф.П. Филин указывает на существование еще одного вида семантических отношений между словами ЛСГ: «отношения между близкими значениями, которые дополняют и уточняют друг друга»². Возьмем, к примеру, следующую группу слов: *сказать, говорить – рассказать, разговаривать,*

¹ Судаков Г.В. Критерии выделения и особенности организации лексических групп. // Лексические группы в русском языке 11-17 век. – М., 1991.

² Филин Ф.П. Очерки по теории языкознания. – М., 1982 – с. 238.

выговорить, произнести, болтать. Лексическое значение элементов данной группы близко, но не идентично, причем по отношению к глаголам *сказать, говорить* все остальные члены группы являются производными (в семантическом и словообразовательном плане). Такого рода группы ученый называет лексико-семантическими сращениями.

- Помимо семантических отношений, обязательно имеющих место в лексико-семантических группах, последние характеризуются также наличием целого ряда других языковых признаков:
 - принадлежность к одной части речи
 - общие категориальные признаки
 - общие валентные признаки
 - в некоторых случаях общие деривационные признаки и др.

Из всего вышесказанного можно заключить, что классификация на тематические и лексико-семантические группы, как и любая классификация вообще, страдает схематизмом. Среди главных недостатков отметим вопрос о переходных, диффузных вариантах лексических групп, который не решается в рамках данной классификации. Одна и та же лексическая группа, в ряде случаев, может быть рассмотрена и как тематическая и как лексическая группа в зависимости от применяемых критериев классификации.

Вопрос особенно осложняется при работе с историческим материалом. Все вышеназванные трудности становятся еще более ощутимы, что вызвано, в значительной мере, самим объектом исследования: «словарный состав языка не только находится в непрерывном движении, но по существу и не очень очерчен в каждый момент существования языка с достаточной определенностью...границы остаются зыбкими и открытыми с разных сторон»¹. Таким образом, становится понятным предложение ряда исследователей отказаться от четкого деления на тематические и лексико-семантические группы в работах по исторической лексикологии.

¹ Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. – М., 1973. – с. 20.

2.3. Предметно-бытовая лексика в семасиологическом аспекте.

Особенности классификации предметно-бытовой лексики.

Предметно-бытовая лексика является одним из наиболее древних пластов славянской лексики вообще, поэтому интерес к ней со стороны лингвистов вполне очевиден. Обозначая предметы повседневного быта, слова этой группы наиболее употребительны в устной речи, однако в историческом контексте могут появиться и в деловых документах, в описательных текстах светского содержания, а также в художественных текстах, как средство стилизации текста при помощи «этнографизмов», т.е. слов, обозначающих предметы и понятия, характерные для быта и культуры данного народа или местности.

Остановимся подробнее на признаках предметно-бытовой лексики как особого класса и особенностях ее классификации.

Сам термин «предметно-бытовая лексика» определяет соответствующий слой словаря с двух точек зрения:

- во-первых, по отношению к определенной сфере человеческой жизни и деятельности, а именно- к быту;
- во-вторых, по отношению к другим группам лексики материальной культуры и быта, обозначающим не предметы, а действия, процессы, качества, состояния и т.д.

Одной из отличительных особенностей семантики предметно-бытовой лексики является самая тесная связь лексического значения слов данной группы с конкретными свойствами реалии. Так, по мнению О.Н.Трубачева, «в такой своеобразной области, как лексика, связанная с производством, с материальной культурой, изучение реалий из факультативного становится неременным условием, залогом правильного лингвистического анализа»¹.

Не случайно так популярна в исторической и диалектной лексикологии идея комплексного изучения слова, где данные лексики и фразеологии сочетаются с исследованием фольклорных текстов, обрядов и верований, что дает возможность более полного проникновения в глубины народной культуры².

Д.Н.Шмелев указывает на такое свойство предметно-бытовой лексики как «денотативная прикрепленность»³. Действительно, слова данной группы характеризуются моносемантичностью, т.е. присвоенные им названия являются денотативами. В случае наличия у слова нескольких значений его денотативная прикрепленность ослабевает. Такие слова легче вступают в связи с другими членами лексико-семантических групп.

Другим важным признаком предметно-бытовой лексики, по мнению ученого, является диффузность или синкретизм их значений⁴. Нечеткость смысловых границ

¹ Трубачев О.Н. Ремесленная технология в славянских языках. – М., 1966.

² В частности, см. работы по этнолингвистике Н.И.Толстого и С.М.Толстой.

³ Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. – М., 1973. – с. 150.

⁴ Там же. –с. 95.

предметно-бытовой лексики с конкретным значением может быть обусловлена размытостью самих денотатов. Т.е. нет четкой соотнесенности конкретного слова и его денотата. Таким образом, можно говорить о существовании «взаимозависимости между сообществом функционально близких реалий и группой соответствующих им слов. Почти все близкие по внешним признакам реалии данного сообщества могут быть названы почти всеми словами соответствующей лексической группы»¹.

Все сказанное выше еще раз подтверждает не только несомненную зависимость семантики предметно-бытовых слов от признаков реальных предметов, но и сложный, неоднозначный характер взаимоотношений между ними.

При выделении лексико-семантических групп внутри более крупных лексических объединений слов предметно-бытового содержания необходимо учитывать те показатели конкретных свойств реалий, которые формируют семантическое значение слова. Такими показателями являются:

- функциональные особенности предмета
- особенности внешнего вида предмета.

Данные показатели не равнозначны по своему значению для различных слов. Необходимо различать слова, обозначающие реалии со строго фиксированной функцией, и названия предметов многофункционального значения. У первых

¹ Судаков Г.В. Критерии выделения и особенности организации лексических групп. // Лексические группы в русском языке 11-17 век. – М., 1991, с. 128.

определяющим признаком лексического значения является указание на функцию обозначаемого предмета. Слова данного типа хорошо характеризует следующее высказывание Д.Н.Шмелева: «Названия предметов, созданных человеком, функционально ориентированы в семантическом отношении. Функциональный элемент является, по-видимому, неотъемлемым элементом их семантической организации...Функциональное назначение предмета, действительно, часто представляет собой тот элемент в семантике слова, который наиболее устойчив исторически. Он является тем стержнем, который обеспечивает лексико-семантическое тождество слова при его самом разнообразном применении»¹.

В качестве мотивирующего признака лексико-семантических объединений таких слов могут выступать:

- указание на предназначенность для определенного процесса: *рукомойник, наливоч, сковородник, лежанка*;
- указание на употребление в определенных условиях: *водяницы «рукавицы для рыбной ловли»*;
- указание на содержимое: *перечница, солонка* и т.д.

У названий предметов многофункционального значения в объем лексического значения входят показатели особенностей внешнего вида реальных. Характеризуя эту особенность предметно-бытовой лексики, Б.А.Ларин писал: «для некоторых идей и

¹ Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. – М., 1973. – с. 234-235.

представлений, связанных со словами, зрительный образ вещи является их основным, бесспорным или даже единственным содержанием. Таковы, например, представления из области материальной культуры (об одежде, утвари, орудиях производства»¹.

В качестве мотивирующего признака семантики слов данной группы могут выступать такие характеристики внешнего вида реалий, как, например,:

- материал: *кленовик* (разновидность ковша), *каменка* (тип печи)
- окраска: *рыжик* (гриб), *светлица* (комната)
- форма: *лебедь* (разновидность ковша), *рог* (сосуд для вина) и т.д.

При расчленении тематической группы на более мелкие подгруппы и лексико-семантические группы, в каждом конкретном случае необходимо установить собственные критерии классификации, опираясь на классифицирующие признаки предметов, лежащих в основании того или иного семантического объединения.

Так, например, в основании классификации лексики одежды могут быть положены два основных и несколько второстепенных признаков. В зависимости от пола носителей одежды все названия делятся на три группы: названия общей одежды, названия мужской и названия женской одежды. В зависимости от порядка надевания и наличия на одежде подкладки названия членятся также на три группы: названия

¹ Ларин Б.А. Проект древнерусского словаря. – М.:Л., 1936.

натальной одежды, названия первой верхней и названия второй верхней одежды. Внутри названий первой верхней одежды по признаку «длина» противоплагаются названия длиннополой одежды и короткого платья. В группе названий второй верхней одежды по признаку «материал» обособляются слова, обозначающие меховую и кожаную одежду. При вычленении лексико-семантических микрогрупп учитываются такие признаки, как «функция предмета», «наличие или отсутствие пришивного верха» и т.п.

При классификации семантического объединения названий посуды и домашней утвари необходимо учитывать как функциональное назначение реалий, так и внешние признаки предметов, такие как, «материал», «размер и форма», «наличие дополнительных деталей: крышки, ручки, носики и т.п.». Таким образом, первое членение названий бытовой утвари производится с учетом функционального признака, а последующие – на основе функции предмета, материала и технологии изготовления. Так, Г.В.Судаков выделяет две группы названий¹. В первую входят наименования посуды для пищи, объединяющие названия столовой посуды для первых и вторых блюд, для сладостей и специй; столовой посуды для напитков; кухонной поваренной посуды (для приготовления горячей пищи, для винокурения, для хлебопечения, для доения коров, для хранения молока и т.п.) и названия погребной посуды для столовых запасов. Во вторую группу входят названия вместилищ для хранения домашних вещей: а) плетеных вместилищ, б) вместилищ из кожи и ткани, в) деревянной и металлической утвари. В ряде случаев выделенные

¹ Судаков Г.В. Критерии выделения и особенности организации лексических групп. // Лексические группы в русском языке 11-17 век. – М., 1991, с. 30.

объединения представляют собой лексико-семантические группы, в других случаях необходима более подробная классификация.

Разумеется, что любая классификация схематична и не может учесть всех деталей и оттенков значений слов. Какая-то часть слов, возможно, остается вне классификации по рубрикам, тогда как другие слова могут быть отнесены сразу к нескольким группам.

Характеризуя структурную организацию лексических групп необходимо отметить, что каждая группа имеет свой семантический центр и свою периферию. Семантический центр образуют наиболее употребительные лексемы с достаточно определенными значениями, богатые производными, и особенно интенсивно влияющие на семантику и функционирование остальных названий. К периферии лексической группы принадлежат редкие, архаические и экзотические слова, лексемы с диффузной семантикой, а также слова, входящие в группу по одному из своих значений.

Глава 3. Источники пополнения и закономерности развития бытового словаря староверческих общин на материале произведений Мельникова-Печерского

Глава 3.1. Заимствованная лексика

Заимствованная лексика является важным составляющим компонентом словарного состава русского языка.

В анализируемом тексте мы обнаружили 323 заимствованных слова, что составляет более 30% от общего количества отобранного нами материала. Наиболее многочисленными группами являются заимствования из греческого языка (25%), заимствования из восточных языков (28%) и западноевропейские заимствования (31%). Отметим также слова, вошедшие в русский язык из польского, финно-угорских, балтийских и скандинавских языков.

Влияние того или иного языка определяется целым рядом различных исторических, политических, социо-экономических и культурных причин. Так, проникновение греческих слов приходится, главным образом, на период с XI по XV век (78% от общего числа грецизмов), что связано с процессом утверждения христианства в Древней Руси. Влияние языков Востока становится особенно заметным в период с XVI по XVIII век (укрепление культурных и экономических связей со странами Востока), именно на этот промежуток времени приходится 85% лексики, зафиксированной в нашей картотеке. Наконец, проникновение западноевропейских

заимствований связано с реформами Петровского времени, более 70% западноевропейских слов вошло в русский язык в период с XVIII по XIX век.

1. Заимствования из греческого языка¹

Греческие заимствования представляют собой один из важнейших источников пополнения русской лексики. В целом нами зарегистрировано 81 заимствование из греческого языка.

1.1. Хронология заимствований

По времени заимствования греческие слова относятся к одному из древнейших пластов иноязычной лексики. Проникновение греческих элементов началось еще в общеславянскую эпоху и особенно усилилось после принятия на Руси христианства, в период с XI по XV век. Именно к этому периоду времени относится подавляющая часть зарегистрированных нами слов.

В качестве наглядной иллюстрации к вышесказанному проанализируем зафиксированные нами греческие заимствования по времени их проникновения в русский язык².

¹ Здесь и далее в работе в качестве языка заимствования принимается язык, посредством которого слово вошло в русскую лексику. Исключение составляют греческие слова, проникшие в древнерусский язык из старославянского языка (мы рассматриваем их в группе грецизмов).

² Здесь и далее в работе сведения о времени и источниках заимствования приводятся по данным «Историко-этимологического словаря русского языка» П.Я. Черных (М., 1993) и «Этимологического словаря русского языка» М. Фасмера (М., 1967) Сравнительный анализ и дальнейшие подсчеты делаются на материале тех словарных статей, в которых имеются данные и о времени заимствования.

В период общеславянской общности (VI-VII века) :

Кадка, каморка, корец

В период христианизации и утверждения христианства (с X по XV век):

Акафист, деисус, епитрахиль, игумен, икона, ирмос, калига, канон, канун, келарь, келья, кровать, кубок, кутья, манатья, минея, омофор, паникадило, панихида, патерик, полати, саван, свекла, синаксарь, скит, стихира, схимница, трапеза, тропарь, тябло, финик, хрусталь

Основные письменные источники¹:

«Ипатьевская летопись» нач. XV в.

«Новгородская 1 летопись» XII в.

«Хождение Игумена Даниила» нач. XII в. и др.

В позднейший период (XVI – XVII века):

Гайтан, зипун, камилавка, огурец, оладья, просфира

Основные письменные источники:

«Проскинитарий Арсения Суханова» XVII в.

«Домострой» XVI в. и др.

Таким образом, данные нашей картотеки подтверждают общую тенденцию проникновения греческих элементов в словарный запас русского языка: около 78% греческой лексики заимствуется в период христианизации и последующего утверждения христианства на Руси (X-XV века); 7% слов относятся к дохристианской эпохе, это ранние заимствования периода общеславянской общности (VII-VIII веков), наконец, оставшаяся часть слов (около 15%) приходится на позднейший период (XVI - XVII века).

¹ Речь идет о дошедших до нас письменных литературных и бытовых источниках, в которых фиксируется первое появление слова в русском языке.

1.2. Освоение греческих заимствований

В процессе освоения заимствований в русском языке появляются многочисленные новообразования на базе греческих корней, но с использованием собственно русских словообразовательных средств. Так, по данным нашей картотеки :

Апостольник
Монашенка
Подрясник
Свекольник
Иночество
Канонница
Келейница

Заметим, что некоторые из вышеприведенных слов приобретают новые значения на русской почве:

Апостольник (от греч. ἀρόστολος) «накидка, покрывающая шею и грудь»
Монашенка (от греч. μοναχος "одинокий") «ароматная свечка»

1.3. Пути проникновения греческих слов

Греческие слова проникают в древнерусский язык как непосредственно, так и опосредованно, через церковнославянский язык. На практике, однако, достаточно сложно провести четкую грань между первыми и вторыми. Из зафиксированных нами греческих заимствований подавляющее количество слов (63 из 81) присутствует и в «Словаре церковнославянского языка» Г.Дьяченко:

акафистъ, антифонъ, гайтанъ, денсѹсъ, демественное пѣнїе,
 епитрахиль, епитимїа, нгоѹменъ, икона, иконостасъ, ннокъ,
 нрмосъ, каллгы, камиллава, комора, кандна, канонъ,

катавасна, кафизма, кацна, келарь, келарница, келна, киновне, клирозь, корьць, красовѣль/я, кровать, кѣколь/кѣкѣль, кѣлчъ, коѣцна, ладанъ, лампада, лнтна, лоханя, манатья, метанне, минея, мѣро, налой/аналогнй, одноконъ, онофорнй/ъ, паникадило, панихнда, пасха, патернкъ, полата, проѣвора, псалмъ, роѣсална, ргса, саванъ, свеклъ, синнаксарнй, скытъ, скѣфья, стихира, сѣхмник, трепеза, тропарь, тѣбло, финнкъ, херотонна.

Конечно, сам факт наличия слова в старославянском/церковнославянском языке не является безусловным доказательством заимствования слова из старославянского языка, однако вероятность такого факта достаточно высока, особенно в отношении религиозной лексики.

1.4. Наличие диалектных слов

Процент диалектной лексики греческого происхождения сравнительно не высок. В анализируемом нами тексте зафиксировано всего 5 областных слов, что составляет приблизительно 6% от общего количества слов греческого происхождения. Это слова: *гайтан* (16 в.), *калига* (13 в.), *канун* (14 в.), *корец* (о.-с.), *полати* (11 в.).

1.5. Тематические группы

По тематической принадлежности можно выделить две большие группы слов: во-первых, это слова религиозной тематики и, во-вторых, слова, относящиеся к бытовой лексике. Как видно из приводимого ниже списка, подавляющая часть греческих заимствований, зафиксированных в нашей картотеке (около 77%), это слова религиозной тематики, что вполне объяснимо, учитывая факт христианизации Руси.

Религиозная лексика

Акафист, антифон, апостольник, гайтан, деисус, демество, епитрахиль, епитимья, игумен, икона, иконостас, инок, иночество, ирмос, камилавка, кандия, канон, канонница, катавасия, кафизма, кацея, келарь, келарня, келья, келейница, киновия, киот, клир, клирос, красовуля, ладан, ладанница, лампада, лития, малакса, метание, минея, миро, монашенка, налой, одигон, омофор, паникадило, панихида, пасха, патерик, подрясник, просфира, псалом, саван, ряса, синаксарь, скит, скуфья, стихира, схимница, трапеза, тропарь, тябло, хиротония

Бытовая лексика

Кадка, калига, каморка, канун, корец, кровать, кубок, кулич, кутья, лохань, огурец, оладья, полати, свекла, свекольник, финик, хрусталь

1.6. Сохраняемость в современном языке

В этом аспекте особенно очевиден контраст между словами религиозной и бытовой тематики.

Подавляющая часть слов первой группы (религиозная лексика), несмотря на многовековую традицию в русском языке, ощущается носителями языка как чуждая,

инородная лексика, в ряде случаев понятная лишь специалистам, знакомым с религиозной терминологией (см. *акафист, антифон, деисус, епитрахиль, ирмос, кафизма, киновия, красовуля, лития и т.д.*). Лишь очень ограниченный круг религиозных заимствований вошел в обиходный словарь современного русского языка (*икона, келья, пасха, ряса* и некоторые др.)

Напротив, слова бытового характера (за очень небольшим исключением) представляют неотъемлемую часть языкового ядра русского языка и осознаются носителями языка как исконно русские (см. *кадка, кровать, лохань, огурец, оладья, свекла* и др.) .

1.7. Полный список греческих заимствований (**81**, по данным нашей картотеки)¹:

Акафист "хвалебное песнопение в православной церкви, которое поют стоя" (др.-русск., ст.-слав. акафистъ (**XI в.**) < греч. ακάθιστος).

Антифон "пение с повторами" (церк., ст.-слав. антифонъ < греч. αντίφωνον, т.е. повторяемое поочередно каждым из двух церковных хоров).

Апостольник «накидка, которой монахи покрывают грудь и шею» (от *апостол* < ст.-слав. апостоль < греч. ἀπόστολος, русское словообразование при помощи суффикса –ник).

Гайтан (обл.) "лента, тесемка или шнурок, на котором носят нательный крест; фитиль" (др.-русск. гаятанъ (грам. **1503 г.**; укр. *гайта/н* "пояс с сумкой, обитой гвоздями" < из греч. γαιέτανον < от ср.-лат. *gaitanum* "пояс", возм., галльск. происхождения).

Денсус «икона в алтаре, изображающая Христа с Богородицей и Иоанном Крестителем по сторонам» (др.-русск., цслав. денсѹсъ (Ипатьевск. летоп., Новгород. 2 летоп. **XVI в.**) < греч. δέησις "моление").

Демество "одноголосое церковное пение", также *демественное пение* (< от др.-русск. домѣстникъ "запевала" (Нестор, Жит. Феодос.), ст.-слав. домѣстникъ < из ср.-греч. δομῆστιχος "запевала" < лат. *domesticus* с ассимиляцией гласных в русск.).

Епитрахиль "облачение православного священника" (др.-русск., цслав. епитрахиль, также *патрахиль*, с **XIII в.** < греч. ἐπιτραχήλιον).

¹ Здесь и далее сведения по этимологии приводятся по данным «Историко-этимологическом словаре русского языка» П.Я. Черных и «Этимологического словаря» Макса Фасмера.

Епитимья церк., "запрещение, наказание за грехи" (др.-русск. *епитимѣа*, *оптѣмѣа*, сербск.-цслав. *епитимѣа* < греч. *ἐπιτίμιον* "наказание").

Игумен «аббат, настоятель монастыря" (др.-русск.(с XI в.), ст.-слав. *нгоуменъ* < греч. *ἡγουμένος*; заимств. через ст.-сл.).

Икона «живописное изображение бога» (<др.-русск., цслав. *икона*, с. XI в. < ср.-греч. *εἰκόνα*, греч. *εἰχών*).

Иконостас «преграда, отдел между трапезой и алтарем церкви» (< ср.-греч. *εικονοστάσι* – то же).

Инок "монах" (др.-русск., цслав. *ннокъ*, *ннокынн*. < калька греч. *μοναχός* образованная от *инъ* «один»< ср. гот. *ainaha* "единственный" <лат. *unicus*).

Иночество «монашество» от монах, русское словообразование, от греческого заимствования при помощи русской морфемы –ство и чередования к/ч, характерного для русского языка.

Ирмос "первый стих церк. гимна, который устанавливает связь со след. тропарями" (русск.-цслав. *ирмосъ* (Мин. 1095 г.) < греч. *εἰρμός*).

Кадка «обручная посуда» (укр. *кадь*, блр. *кадка*, болг. *када*, словен. *kad*, чеш. *kad*, словц. *kada*, польск. *kadz*, в.-луж. *kadz*, н.-луж. *kaz*.< греч. *κάδιον*, *κάδος*"кувшин, ведро" < др.-еврейск. *Kad*).

Калига (обл.) "башмак, сандалия" (сербск.-цслав. *клнгы*, др.-русск. *калга* (Новгор. Кормч. 1280 г.) наряду с род. мн. *калнговъ* (Хож. игум. Дан. 128) < из ср.-греч. *καλίγι*, *καλίγα* "башмак", от лат. *caliga* "полусапожек").

Камилавка "головной убор монахов и священников" (ц.-слав. *камиллвка*, др.-русск. *камиллвка* (Проск. Арсен. Сухан.) < ср.-греч. *καμηλαυκα*, *καμηλαύκιον*, *καμηλαύχιον*, первонач. из верблюж. волоса, для предохранения от солнечного зноя: греч. *κάμηλος* «верблюды»).

Каморка «маленькая комната, чулан» (русск.-цслав. *комора*, сербохорв. *комора* "палата, камера, кладовая, чулан", словен. *комога*, чеш. *комога* "палата; кладовая", словц., польск. *комога*, в.-луж., н.-луж. *комога* < стар. заимств. из греч. *καμάρα* "свод").

Кандия «медная чаша, служившая в монастырях колокольчиком (цслав. *кандиа*, укр. *кандійка*, *кондійка* "деревянный сосуд для освящения воды в церкви", др.-русск. *к а н д и а*, Проск. Арсен. Сухан. < вероятно, источником является ср.-греч. *κοτύιον*).

Канон "церковное установление, церк. гимн" (др.-русск., сербск.-цслав. *канонъ* "церк. правило" (с XIV в.) < греч. *κανών*).

Канноница «чтица канонов у раскольников» (от канон, русское словообразование, от греческого заимствования при помощи суффикса –ница).

Катавасия "церковное пение во время утренней службы, при котором оба хора сходятся вместе на середину церкви" (ц.-слав., др.-русск. *катавасия* (с XV в.) < ср.-греч. *καταβάσιον* «схождение вниз, спуск»).

Канун (обл.) «поминальное кушанье» (др.- русск., сербск.-цслав. канонъ "церк. правило" (с 1382 г.), "песнь во славу к.-л. святого" (мин. 1097 г. и др.), "время накануне" (Яков Мних, Жит. Бориса и Глеба и др.; см. Срезн. I, 1190 и сл.). Также др.-русс. канѹнъ во всех этих знач. < из греч. κανών "прямая палка, шнур, линейка". Русск. форма на -о- является литературной по происхождению, на -у- -- народной).

Кафизма (или седален) "отрывок из псалтыри, при чтении которого можно сидеть" (ц.-слав. кафизма <греч. κάθισμα «сидеть»).

Кацея "кадильница в виде небольшой жаровни на длинной ручке у староверов" (др.-русс. кацня < ср.-греч. κάτσιον, нов.-гр. κάτσα, κατοί < ит. cazza "сковорода на ручке" (от народнолат. cattia).

Келарь "лицо, ведающее погребом в монастыре" (ц.-слав., др.-русс. келарь, Кир. Туровск. 1204 < ср.-греч.κελλάριος).

Келарня "кладовая" (ц.-слав. келарня <от келарь, русское словообразование, от греческого заимствования при помощи суффиксов –ар и -н).

Келья «комната в монастыре» (от келья < др.-рус. келна (с XI в.), ст.-сл. келня < ср.-греч. κελλίον< от лат. cella комната, чулан).

Келейница «живущая в келье» (от келья, русское словообразование, от греческого заимствования при помощи суффикса -ниц).

Киновия "монастырь, обитель" (цслав. киновиѣ < греч.κοινόβιον).

Киот «шкаф для хранения икон» (<греч. κιβωτός «ящик»).

Клир «духовенство» (др.-русск., ст.-слав. *κληροϋζ* < греч. *κληρος* "жеребий, надел").

Клирос "место для хора в церкви" (др.-русск., ст.-слав. *κληροϋζ* < греч. *κληρος* "жеребий, надел").

Корец /корчик (обл.) «ковш» (укр. *корець* "мера сыпучих тел", блр. *карец* "ковш", ст.-слав. *корьць*, словен. *korac* "ковш, четверик (старая мера зерна)", чеш. *kořec* "корец" (как мера), словц. *korac*, польск. *korzec*, в.-луж., н.-луж. *korc*, полаб. *küörac*-- как мера. От *кора* и *корыто* < из греч. *κορος* "мера" < от др.-еврейск. *ko:r*).

Красовуля «монастырская чаша для вина, стопа, большая кружка» (укр. *красоуля*, *красовуля* "кубок", сербск.-цслав. *красоволиш*, *красоволь* "мера" < ц.-слав. *κρμιοβѣлѣ/га* < ср.-греч. *κрасοβόλι*).

Кровать «предмет мебели для лежания» (др.-русск., цслав. *κροβѣтъ*, с к. XII в. < ср.-греч. *κρᾶββάτιον*, нов.-гр. *κρεββάτι*, *κράβατος* < лат. *grabātus* "постель, носилки").

Кубок «сосуд для питья вина» (др.-рус. *кѣбъ*, *кѣбъкъ*, с 14 в. < греч. *κυμβος* «сосуд», *κύβη*, *κύμβη* «чаша»).

Куколь "капюшон" (др.-русск., ст.-слав. *кѣколь/кѣкѣль* < ср.-греч. *κουκούλλι*, *κουκούλα* < лат. *cuculla*, *cucullus* «головное покрывало, принадлежность схим. одежды»).

Кулич "пасхальное изделие (из пшеничной муки)" (в рус. яз. с 18 в., цслав. *кѣличъ* < ср.-греч. *κουλλίκι(ον)* от *κόλλις* "хлеб круглой или овальной формы").

Кутья "кушанье из риса или другой крупы с медом и с изюмом, употребляется на поминках; в церкви его святят; это кушанье едят также под рождество, в сочельник и

др. праздники", (укр. *кутя*, блр. *куця*, др.-русск. *кѹтъя*, Феодос. Печ., Пов. врем. лет, Домостр., ст.-слав. *кѹцнѧ* < ср.-греч., нов.-греч. *κουκί(ον)*, мн. *κουκία* «бобы» от греч. *κόκκς* «зерно»).

Ладан «пахучая смола» (ц.-слав., др.-русск. *лѧдѧнъ* < греч. *λάδανον* "смола кустарника < семит. происхождения: ср. араб. *lādan*).

Ладанница «сосуд для хранения ладана» (от *ладан*, русское словообразование, от греческого заимствования при помощи суффикса -ница).

Лампада «лампа на масле, зажигаемая перед иконой» (др.-русск., цслав. *лѧмпѧда* < ср.-греч. *λαμπάδα* от *λαμπάς*).

Лития "молебен, краткая молитва за упокой души" (др.-русск., ст.-слав. *лѧтнѧ* < греч. *λιτανεία* "коленипоклонение, усердное моление").

Лохань «посуда для стирки, мытья посуды» (ц.-слав, др.-русск. *лоханѧ* (с 1489 г). Этимология не ясна. < возможно из греч. *λεκάνη*, *λακάνη* "миска, таз").

Малакса «именословное сложение перстов для благословения» (от имени греч. попа Малаксы).

Манатья «монашеская мантия» (др.-рус. и ст.-сл. *манѧтъя* «плащ, мантия», с **XI** в., < ср.-греч. *μαντίον* "плащ" < лат. *mantum*).

Метание «поклон при молитве» (цслав. *метѧнне* < греч. *μετάνοια* "покаяние, раскаяние, сопровождаемое земным поклоном").

Миняя «богослужебная книга песнопений православной церкви: в честь праздников» (др.-русск., цслав. *миняя* -- то же (XI в.) < ср.-греч. *μηναιον* «месяц»).

Миро «благовонное масло» (др.-русск., ст.-слав. *мѣро* < греч. *μύρον* "миро, умащение").

Монашенка «курительная свечка» (от «монах» < русск.-цслав. *монахъ* < греч. *μοναχός* "одинокий").

Налой "наклонный столик для чтения стоя в православной церкви" (цслав. *налой*/аналогий < ср.-греч. *ἀναλόγι*).

Огурец «огородное растение» (укр. *огурок*, блр. *гурок*, др.-русск. *огурецъ*, Домостр. К. 4, словен. *ogurek*, польск. *ogurek* < ср.-греч. *ἀγουρος* «огурец», нов.-гр. *Ἄγουρος*, наряду с более распространенным *ἀγγουριον*- то же. Источником является гр. *ἄωρος* «незрелый»).

Одигон "складной антиминос, при помощи которого можно справлять богослужение в любом месте" (< из греч. *οδιχόν* от *ὁδός* "дорога").

Оладья «толстая лепешка из пшеничной муки» (в рус. яз. с XV – XVI вв., укр. *оладок*, *-дка*, др.-русск. *оладыя* (Домостр.) < из греч. *ἐλάδιον* от греч. *έλαιον* "масло").

Омофор "накидка на плечах епископа, символизирующая потерянную и обретенную овцу, несомую пастухом" (цслав. *онофорий*/з, др.-русск. *омофоръ* (Ант. Новгород. (Л.), *амафоръ*, *амфоръ* < ср.-греч. *ὀμοφόρι(ον)* "наплечник").

Паникадило "висячий подсвечник для большого количества свечей" (церк., др.-русск. понникандило (Ипатьевск. летоп.), паникадило (Новгор. I летоп.), цслав. паникадило < ср.-греч. πολυκάνδηλον «люстра»).

Панихида «церковная служба об усопших» (цслав., др.-русск. панихида (с 1390 г.), панахида (Домостр. Заб. 31), понахида < ср.-греч. παννυχίδα от παννυχίς "всенощная").

Пасха «сладкое творожное кушанье на праздник пасхи» (укр., блр. паска, др.-русск. (с XI вв.), ст.-слав. пасха < греч. πάσχα < др.-евр.). В др.-рус. язык из старослав.

Патерик "сборник житий святых" (др.-русск., цслав. патерник -- то же, с XI в. < греч. πατερικόν «отеческий»).

Подрясник «у служителей православной церкви: длинная одежда с узкими рукавами, поверх которой надевается ряса» (от *ряса*, образовано по русской словообразовательной модели при помощи аффиксов под- и -ник).

Полати (обл.) "дощатый настил, нары" (укр. пала/та, др.-русск. полата (Син. Патер. XI в.), ст.-слав. полата "дворец, покой, шатер" < из ср.-греч. παλάτιον < от лат. palātium).

Просфира «освященный хлеб» (др.-русск. просфора, просвора с XI в. (форма просвира с XV вв.), сербск.-цслав. просфора, ст.-слав. просвора < греч. προσφορά «приношу»).

Псалом «религиозная песнь, входящая в состав псалтыри» (др.-русск., цслав. псалмиз, псалмоиз, ст.-слав. псалмиз < греч. ψαλμός «песнь» от ψάλλω «пою»).

Русалка «сказочная жительница вод» (др.-русс. *рѹсална* "языческий праздник весны", "воскресение св. отцов перед троицей", "игры в этот праздник" < ст.-слав. *рѹсална* < ср.-греч. *ρουσάλια*). В слов. рус. яз. зарег. с 1794 г., но слово русалка известно с древнего времени. Вера в русалок связана с др. языческим праздником «русалия», изв. с 11-12 вв. <лат. *rosalia* -- то же, первонач. "праздник роз").

Ряса «облачение священника, монаха» (цслав. *рѣса*, укр. *ряса*, блр. *раса*, болг. *раса*, ж., *расо* ср. р. "ряса", сербохорв. *râsa* < ср.-греч. *ράσων* "монашеское облачение" < первоисточником является ср.-лат. *gāsum* от *radere*).

Саван «одеяние для покойников» (др.-русс., цслав. *саванъ* (Лаврентьевск. летоп. и др.) < греч. *σάβανον* < из семит., ср. араб. *sabanijjat* "ткань, которая выработывалась в Сабане под Багдадом").

Свекла «овощное растение» (укр. *свекла*, др.-русс. *сѣвкль* (с. XI в), *свекла* (с. XVI в), сербск.-цслав. *свекла*. < греч. *σευκλον* – то же).

Свекольник «холодный суп из свеклы» (от *свекла*, образовано по русской словообразовательной модели с помощью суффикса –ник).

Синаксарь "краткий сборник житий святых" (др.-русс. *синаксарь*, *инаксарь* -- то же, засвидетельствовано с XII в., цслав. *синаксарнѣ*, сербск.-цслав. *синаксарь* < греч. *συναξάρι(ον)*).

Скамья «приспособление для сиденья» (др.-рус. *икамѣ*, с XVI вв. < через ср.-греч. *σκαμνί(ον)* от *σκάμνον*- то же < лат. *scamnum*).

Скит «раскольничий монастырь» (русс.-цслав. *икытъ, икнътъ*, с. XI в, <греч. Σκητις - название пустыни в Египте, где предпочитали селиться греч. монахи).

Скуфья "шапочка духовного лица" (др.-русс. *икѣфна*, цслав. *икѣфта* < ср.-греч. σκούφια < ит. scuffia, которое считается герм. словом).

Стихира "песнопение для заутрени и вечерни в православной церкви" (русск.-цслав. *стихѣра* (миня 1095 г., часто), ст.-слав. *стихера* < из греч. στιχηρόν "versus ecclesiasticus").

Схимница «монахиня, принявшая схиму» (ж. к схимник < цслав. *схимник*, от *схима* др.-русс., русск.-цслав. *икима, схима* (1390 г.) < ср.-греч. *схима*, образовано по русской словообразовательной модели с помощью суффикса –иц).

Трапеза «прием пищи, еда в монастыре» (церк., др.-русс. *трапѣза* "еда, стол, алтарь", ст.-слав. болг. *трапеза* "стол", наряду с русск.-цслав. *трапѣза, тръпеза* (Изборн. Святосл. 1073 г.), сербохорв. *трпеза* "обеденный стол; трапеза; поминки" < греч. *τράπεζα*).

Тропарь «краткое церковное песнопение в честь какого-либо святого или праздника" (др.-русс. *тропарь, трѣпарь* -- то же (миня 1095 г.), сербск.-цслав. *тропарь* < греч. *τροπάριον* "церковный стих").

Тябло «ряд икон на стене над царскими воротами" (укр. *тябло*, др.-русс., цслав. *чѣбло* (I Новгород. летоп., I Псковск. летоп.) < греч. *τέμπλον* < лат. *templum* "храм").

Финик "дерево "Phoenix dactylifera и его плод" (др.-русс. *финикъ*, с XI в., русск.-цслав. *финникъ* < греч. *φοίνιξ*).

Хиротония "рукоположение священника" (цслав. хѣротонѡга, хѣротонѡга < греч.χειροτονία).

Хрусталь «стекло высокого качества» (др.-рус. хрѣстѡль/крѣстѡль, с XII в. < ср.-греч. κρουστάλλι(ο)v, нов.-гр. κρουστάλλι- то же).

2. Займствованиа из латыни

В данный раздел нами включены лишь непосредственные займствования из латыни. Группа образована всего 7 словами, пять из которых являются займствованиями периода общеславянской общности (*баня, капуста, коляда, миса, кумоха*).

Безусловно, косвенное влияние латыни намного более обширно. Латинские слова проникают в русский язык при посредстве, главным образом, западноевропейских языков (в частности, романских), а также польского языка¹.

Так, к латинским источникам восходят такие западноевропейизмы и полонизмы, как: *баржа, барка, бутылъ, ваза, гармоника, карета, коридор, котлета, лента, ликер, мебель, пальто, плис, флер, дуля, индюк, куртка*.

2.1. Полный список латинских займствований (7, по данным нашей картотеки):

Баня «специальное помещение, где моются и парятся» (укр. *баня*, болг. *баня*, с.-хорв. *бања*, словен. *banja* «ванна». Др.-рус., с 11 в., *бани*, ст.-сл. *баниа* < старое займствование, видимо из латыни. < о.-с. **banja*).

Капуста «огородное растение семейства крестоцветных» (укр. *капуста*, русск.-цслав. *капѣста*, 1193 г.; словенск. *kapu^sta* "овощи, садовая капуста", чеш. *kapusta* "капуста", польск. *kapusta*. < Происхождение этого слова в славянских языках неясно. Первоисточник, м.б., лат. **compos(i)ta* (о.-с. **ко, posta*) от *compositus* – «составной», «сложный». Пути займствования неясны).

¹ Более подробно об этом в разделе о западноевропейских и польских займствованиях.

Коляда «старинный рождественский обряд» (укр., блр. *коляда*, ст.-слав. *колада*, болг. *коледа* "рождество", сербохорв. *коледа* "колядка", словен. *koleda* "колядование", чеш. *koleda* "коляда", польск. *kolęda* -- то же. Одно из древн. заимств. (о.-с. эпохи) из латыни (лат. *calendae*).

Кумоха "лихорадка" (табуистическое выражение < от *кума*; укр., блр. *кума*/, др.-русск., цслав. *кума*, болг. *кума*, сербохорв. *кума*, словен. *kuma*, польск. *kuma* < из *кумотрь < лат. *commater*).

Матка (обл.) «название компаса у поморов Белого моря» (уже в 1599 г. в рукописном русско-англ. словаре. < Возм., калька названия части астролябии -- коробки, лат. *mater*, араб. *umm* "мать").

Миса «миска» (укр. *миса*, ст.-слав. болг. *миса*, также в Сев.-Вост. Македонии, чеш. *misa*, словц., польск. *misa*. < стар.о.-с. заимствование из народнолат. *me:sa* "стол", лат. *me:nsa* -- то же).

Халтура (обл.) "даровое угощение на похоронах" (укр. *хавтур* м., *хавтура* ж. "плата священнику", блр. *хатуры* "праздник всех святых", польск. *chaltury* "поминки" < ср.-лат. *chartularium* "поминальный список, который священник читает, молясь за упокой").

3. Восточные заимствования

Группу восточных заимствований образуют слова, вошедшие в русский язык из тюркских языков, а также отдельные заимствования из китайского, персидского, арабского и монгольского языков. Несмотря на то, что вышеназванные языки принадлежат к различным языковым семействам, мы объединили их условно¹ в

¹ Исключительно в рабочем порядке.

общую группу, поскольку из-за близкого соседства и многовековых контактов лексика этих языков оказалась тесно взаимосвязанной.

Так, целый ряд тюркских слов этимологически восходят к персидским, арабским и монгольским источникам (см., например, *арбуз, кафтан, киса, объярь, сундук, фарфор, хоругвь, чемодан, чердак, шептала, юфть* и др.). Кроме того, не всегда возможно установить конкретный язык – источник заимствования, в таких случаях в словарях Фасмера и Черных дается пометка «с Востока» (см., например, *тарань, тавранчук, бусы* и др.).

Среди слов, пришедших с Востока, особенно многочисленна группа тюркских заимствований, которая, наряду со словами греческого и западноевропейского происхождения, оказала наиболее заметное влияние на рассматриваемую нами предметно-бытовую лексику. Из группы тюркских языков, в частности, выделим татарский, крымско-татарский, турецкий и казахский языки.

В целом нами зарегистрировано 84 заимствования из тюркских языков, 1 – из арабского, 4 – из персидского, 1 – из китайского и 1 – из монгольского¹ и три восточных заимствования, конкретный источник которых неизвестен.

¹ Речь идет только о прямых заимствованиях, в действительности, количество слов в русском языке, восходящих к арабским или персидским источникам, значительно больше.

3.1. Хронология заимствований

В соответствии с общепринятой точкой зрения¹ массовый приток тюркизмов в русский язык связан с периодом татаро-монгольского ига на Руси (XII - XV век).

Однако, по данным нашей картотеки, на этот период времени приходится немногим более 10% слов. Активное проникновение тюркизмов отмечается в постордынский период, начиная с XVI века и вплоть до Петровского времени (около 85% тюркской лексики). Заимствования периода общеславянской общности очень немногочисленны.

Одно из возможных объяснений упомянутого выше расхождения с традиционными данными состоит в том, что лексика, заимствованная в период татаро-монгольского ига, относится, по преимуществу, к военной и торговой сфере, которая осталась за пределами данной работы. С другой стороны, XVI – XVIII века характеризуются подъемом культурных и экономических отношений со странами Востока, что могло отразиться на проникновении лексики бытового характера.

Заимствования периода общеславянской общности :

Клобук, хоругвь.

Заимствования периода татаро-монгольского ига (XII-XV века) :

Серьга, стакан, чара, чекан.

¹ Валгина Н.С. Современный русский язык. – М., 2002.

Основные письменные источники:

«Духовная грамота Ивана II» 1358 г.

Заемствования периода Московской Руси (с XVI по XVIII век) :

Бусы, азам, амбар, арбуз, армяк, аршин, бадья, балык, барыш, баширак, брага, бязь, епанча, зель, изюм, ичеги, камча, кафтан, кибитка, китайка, кумач, кунган, кушак, лапша, магарыч, объяр, парча, сазан, сарай, сарафан, севрюга, сундук, тулуп, фарфор, фисташка, халат, харч, чемодан, чердак, чихирь, чоботы, чугуны, чуйка, чулан, чулок, шайка, штаны.

Основные письменные источники:

«Домострой» XVI в.

«Хождения за три моря Афанасия Никитина» XV в.

«Хождения купца Федота Котова в Персию» н. XVII в.

«Опись имущества Бориса Годунова» XVII в.

« Опись имущества Ивана IV» XVII в.

3.2. Освоение тюркских заимствований

В результате освоения восточных заимствований в русском языке формируются новые слова с использованием тюркских корней. Так, уже на собственно русской почве появились такие слова, как:

жестянка «сосуд или коробка из жести» (<тюрк. или монг.: тат. žiz "желтая медь")

казанки «вид саней» (< из тат. kazan "котел" или из тюрк. собств. Kazan)

китайка «дешевая шелковая ткань» (от «Китай»< через тат., уйг., тоб. Kytai)

лапшеник «запеканка из лапши» (от лапша< тат., уйг. lakša -- то же, также "мелкие кусочки теста, сваренные в бульоне")

левашник «пряженое, род пирожка, либо без начинки, либо с начинкою в одном углу» (< из чагат., азерб., тур. lavaş "круглый, тонкий хлеб в виде блинов; лепешка")

севрюжина «мясо севрюги как пищи» (от севрюга < тат. *söirök*, тар. *sürük*)
маханина "конина" (< из калм. *тахон* "мясо", монг. *miqan*).

3.3. Диалектная лексика

Характерным признаком лексики тюркского происхождения является наличие большого количества диалектных слов. Решающим фактором здесь, по-видимому, является территориальная близость поволжских татар, поселения которых исторически граничат с поселениями староверов на Волге.

Всего из 90 слов восточного происхождения, 22 является диалектным:

лянсин, омежь, маханина, азым, баурсак, ичеги, казан, казанки, камча, кабартма, киса, кузов, кунган, лапшенник, левашник, сазан, тебека, торба, чапан, чекмарь, чекмень, чоботы.

3.4. Тематические группы

По тематике преобладает предметно-бытовая лексика, отражающая особенности жизни и быта восточных народов. Особенно многочисленны группы, включающие названия одежды и обуви, тканей и домашней утвари.

Названия предметов одежды и обуви

Балахон, армяк, архалук, башмак, епанча, кафан, клобук, кушак, сарафан, тулуп, халат, чуйка, чулок, штаны, азым, зепь, ичеги, чекмень, чапан, кабартма, сазан, чоботы.

Названия видов ткани

Бурметь, канаус, адряс, бязь, кисея, китайка, кумач, обьярь, парча, термалама, ханагай.

Названия пищи

Алыча, арбуз, балык, брага, изюм, лапша, левашник, магарыч, севрюга, тарань, фисташка, харч, чихирь, шептала, лянсин, маханина, баурсак, кабартма, лапиенник, сусло, тавранчук, тебека, урюк, чай.

Названия предметов домашней утвари

Бадья, баклага, жестянка, стакан, сундук, таган, фарфор, чайник, чара, чемодан, чугуун, шайка, казан, кузов, кунган, киса, чекмарь.

Названия строений и жилых помещений в доме

Амбар, сарай, чердак, чулан.

Названия средств передвижения

Кибитка, таратайка.

Названия предметов украшения

Бусы, серьги.

3.5. Сохраняемость в современном языке

Из числа зарегистрированных нами слов восточного происхождения в активном словаре современного русского литературного языка сохраняется около 35% слов. Часть из них устарела и вышла из употребления, другая часть перешла в разряд специальной лексики, наконец, значительная часть слов сохраняется лишь в диалектах. Необходимо отметить также наличие сравнительно большой группы

агнонимов – слов, значение которых совершенно непонятно современным носителям языка (см., напр., *адрыс, бурметь, кошма, клобук* и др.).

В активном запасе современного русского языка (общеупотребительные слова, знакомые всем носителям русского языка)

Балахон, бусы, алыча, амбар, бадья, балык, баширак, брага, бязь, жестянка, изюм, кисея, лапша, парча, сарай, сарафан, севрюга, серьга, стакан, урюк, фарфор, фисташка, халат, харч, чемодан, чай, чайник, чердак, чулан, чулок

Вышедшие из употребления с нулевой узнаваемостью (агнонимы)

Бурметь, канаус, адрыс, архалук, баклага, епанча, китайка, клобук, кошма, магарыч, обьярь, тавранчук, таган, хоруговь, чекан, чихирь, чуйка, шептала, юфть

Вышедшие из активного употребления (однако сохраняющиеся в пассивном словарном запасе)

Аршин, армяк, барыш, кафтан, кибитка, кушак, сундук, таратайка, тулуп, чара, чугуны, шайка

Диалектная лексика

Лянсин, омежь, маханина, азам, баурсак, ичеги, казан, казанки, камча, кабартма, каса, кузов, кунган, лапиенник, левашиник, сазан, тебека, торба, чапан, чекмарь, чекмень, чоботы

3.6. Полный список восточных заимствований (**94**, по данным нашей картотеки):

Китайские заимствования

Лянсин "сорт чая" (Согласно устному сообщению Э. Хениша < от **кит.** liang "хороший" и Tsin "Цинская династия древнего Китая"> откуда араб. Si:n "Китай").

Персидские заимствования

Балахон «мешкообразное верхнее платье; пыльник» (< перс. bālājāme).

Бурметь "персидская хлопчатобумажная ткань" (согласно Акад. Сл. (I, 238) и Преобр. (1, 54) < из перс. Возможна связь с тат. *burlat* "вид хлопчатобумажной ткани, кумач", казах. *borlat* "низкий сорт ситца").

Канаус "дешевая шелковая ткань" (< из перс. *k.anāvi:z* -- то же).

Омежь (обл.) "сошник, лемех" (< из перс. *āmāz*).

Арабские заимствования

Бусы «украшение в виде нанизанных на нитку шариков» (в рус. яз. с 1780 г., укр. *буси*, в др. слав. языках отсутствует < с Востока < предполож. араб. *Busr:busra*).

Монгольские заимствования

Маханина (обл.) "конина" (< из **калм.** *тахон* "мясо", **монг.** *miqan* (см. Рамstedт, KWb. 254)).

Тюркские заимствования

Адряс "полушелковая ткань" (< тат. *ädräs* -- то же).

Азям (обл.) «мужская верхняя одежда с длинными рукавами; сейчас диал.: перм., владим., томск., олонек. (Кулик.) (Впервые у Бориса Годунова в **1589 г.** < из тюрк. (араб.), азерб. *Adžam* "Персия", тур. *adžäm* "перс").

Алача «шелковая или полушелковая полосатая ткань персидского изделия» (из тюрк. яз.: из тур., азерб. *aladža* "пестрая персидская бязь", тат., кирг. *алача* "полосатая ткань из Средней Азии").

Амбар «строение для хранения зерна» (др.-русск. *амбаръ, онбаръ*, Домостр. < из тур., кыпч., крым.-тат., тат. *ambar* -- то же, азерб., алт., казах. *Anbar*).

Арбуз плод "*Cucurbita citrullus*" (в Домостр.; Хожд. Котова **1625** г.) (укр. *гарбуз* "тыква" < кыпч. *harbuз*, тур., крым.-тат. *karpuз* < перс. *harbu:za, harbuza* "дыня", "ослиный огурец" < перс. *хег* "осел", авест. *хага* и ср.-перс. *bu:čīnā* "огурец").

Армяк "верхняя одежда крестьянина" (Описи имущества **1582** и **1589** гг.; *армякъ*, Домостр. < из тат. *ärmäk* "одежда из верблюжьей шерсти, армяк" , чагат. *örmäk*, казах. *örmök* "ткань из верблюжьей шерсти", которые связаны с тюрк. *ör-* "ткать, плести", монг. *ermüge, örmüge*, калм. *örmög* "длинное грубое крестьянское платье").

Архалук «род кафтана» (<тюрк.: ср. тур. *arkalyk* "род камзола, куртки", азерб. *arhalux* "короткое нижнее платье мужчин и женщин"; от тур. *arka* "спина").

Аршин "мера длины" (с **XVI** в., Домостр. < тюрк. заимств.: ср. тур., тат., кыпч., тел., бараб. *arşun* "аршин", чагат. *arşun* -- то же).

Бадья «род ушата или большого ведра» (др.-русск. *бадня*, с **1499** г, < тат. *badiä, badia* из перс. *bādiye* "сосуд для вина"; ср. др.-перс. *βατιάκη*).

Баклага "деревянный сосуд с узким горлом" (польск. *buklak* < тат. *baklak* "сосуд для воды").

Балык "соленая и вяленая спинная часть осетровой рыбы" (в рус. яз. с **18** в. <тур., крым.-тат., азерб., кыпч., казах., караим. *baluk* "рыба", алт., тел., леб. *paluk* -- то же). Общетюркское давнее заимствование.

Барыш «прибыль, доход» (в рус. яз. с **16** в. <тур., крым.-тат. *baruş* "мир, примирение", кирг. *baruş* "поход, поездка").

Басма «тонкие листы металла с вытесненным рисунком» (<тур., туркм., тат., хивинск., узб. *basma* "набивной холст", алт., тел. *pasma* "набивные ткани из Средней Азии", сюда же тюрк. *basmak* "давить, печатать").

Баурсак (обл.) «куски пшеничного теста, вареные в коровьем масле» (< из казах., хивинск. *baursak* "маленькие куски теста, поджаренные на бараньем сале", кыпч. *baursak* "внутренности").

Башмак «ботинок» (с XVI в., Описание имущества Ивана IV 1582 г.; Домостр.; укр. *башмак* < тур., чагат. *bařmak* "башмак, подошва").

Брага "жидкое пиво, полпиво из солода, молотых зерен", (др.-русс. *бѣгла*, Афан. Никит., Домостр. К.; укр. *брага*, блр. *брага*, польск. *braha* (заимств. из укр. или блр.); н.-луж. *bražka* < тюрк. этимолог. русск. слова, согласно которой оно заимств. (через **бърага*) из чув. *ргæҜа* "выжимки", первонач. "жидкое пиво, брага").

Бязь "персидская или бухарская хлопчатобумажная ткань" (в русск. яз. начиная с Б. Годунова (1589 г.) < тур. (араб.) *bāzz*, азерб. *bāz*).

Епанча "накидка, капюшон" (др.-русс. *ѣпанчица*, *ѣпанча* (Домостр.) < тур. *jarunča* "накидка с капюшоном, попона", крым.-тат. *jarunču* -- то же).

Жестянка «сосуд или коробка из жести» (<тюрк. или монг.: ср. казах. *žez* "желтая медь, жесь", тат. *žiz* "желтая медь", чагат.. алт., тел. *čas* "жесь, бронза", кыпч. *jāz* "желтая медь", алт., тел., леб. *jās* "медь").

Зепь (обл.) "карман, мешок" (стар. *зепь*, грам. 1680 г.; болг. *джеб*, сербохорв. *джеп*, "карман", словен. *zep* < из тюрко-тат.; ср. тур., азерб. *džeb* "карман").

Изюм «сушеные ягоды винограда» (стар. русск. *изюмъ* (Домостр.; Хожд. Котова) < тур., азерб., крым.-тат., чагат., тар. *üzüm* "виноград", казах., уйг. *özüm*, крым.-тат. *jüzüm*).

Ичеги (обл.) «сафьяновые вышитые башмаки на мягкой подошве без каблучков, которые носят татарки» (впервые в **Домостр.**, < из тюрк.; ср. тур., крым.-тат., азерб. *iç* "внутренность" (Радлов 1, 1511) и казах., кыпч., бар. *ätik* "сапог", чагат. *ätük*, тат. *itik*, кыпч. *itük*, тур. *ädik*, *idik*, уйг. *ötük*, кирг., алт., тел. *ödük*).

Казан (обл.) "котел" (укр. *казан* < из тур., тат. *kazan* -- то же).

Казанки (обл.) «вид саней» (< из тат. *kazan* "котел" или из тюрк. собств. *Kazan* на основании мар. *Ozan* "Казань" реконструирует др.-чув. **Xozan*).

Камча (обл.) "казацья плеть" (укр., блр. *канчук*, польск. *kanczuk*; Впервые встречается др.-руссск. *камчугъ* "tumor ventri" в **Домостр.** < из тур., тат., крым.-тат. *kamçu* "плеть", караим. *kamči*, чагат. *kamči*).

Кафтан «длиннополая мужская верхняя одежда» (др.-руссск. *квѣтанъ*, *кофтанъ* (Афан. Никит.; *кавтанъ*, Домостр.), также чеш., польск. *kaftan* -- то же. < тур., азерб., крым.-тат. *kaftan* -- то же < перс. слово и которое через араб. распространилось в Зап. Европе).

Кабартма (обл.) "вид блинчика", казанск. (< из тат., тур. *kabartma* "блинчик из кислого теста").

Кибитка "дугообразно покрытая телега, повозка, дорожные сани" (стар. *кибитъ* ж. "дуга" (грам. 1640 г.). < тат. *kibit* "лавка, будка", тоб. *kibit*, кыпч., уйг. *käbit*).

Киса (обл.) "сумка, мешок, котомка" (зап., южн., укр. *киса*, польск. *kiesa* < из тур., крым.-тат. *käsä* "кошелек", тат., казах. *kisä*, балкар. *kise*, кумык. *kise* < араб. *ki:s* "кошелек").

Кисея "тонкая, прозрачная ткань, первонач. из инд. крапивы, затем из хлопка" (< тур. *käsi* "раскроенная материя").

Китайка «дешевая "шелковая ткань, особый вид тафты" (с XVII в.; от «Китай» др.-русск. *Китай* (Афан. Никит. 20) < через тат., уйг., тоб. *Кутай* "Китай, китаец", тур. *Хутай* "Сев. Китай" , др.- тюркск. *Qutan* из кит. *Kitan* -- тунгусо-маньчжурская народность, завоевавшая в X в. Китай).

Клобук «монашеский головной убор» (укр. *клобук*, др.-русск., цслав. *клобѣкъ*, сербохорв. *клобѹк* "шапка, шляпа", словен. *klobuk* "шляпа, шлем, основа стропил", чеш. *klobouk* "шляпа", слвц. *klobuk*, польск. *klobuk*, *kobluk* "высокая шапка, монашеский клобук", в.-луж., н.-луж. *klobuk* < стар. о.-с. заимств. из тюрк., диал.; ср. тур., крым.-тат., тат. *карак* "шапка").

Кошма «большой кусок войлока, войлочная подстилка» (< чагат. *košmak* "связывать").

Кузов (обл.) "берестяная корзинка; корпус повозки, корабля" (< Возм., заимств. из тат. *кузав* "кузов" (Радлов 2, 820)).

Кумач "красная хлопчатобумажная ткань" (укр. *кумач*, болг. *кумаш* "шелковая ткань", сербохорв. *кумаш* "вид шелковой ткани, атлас", др.-русск. *къмачь*, впервые в грам. 1696 г. < тур., крым.-тат., тат. *кумаџ* "красная хлопчатобумажная ткань").

Кунган (обл.) "кувшин; азиатск. сосуд для умывания" (впервые в *Домостр.* < из крым.-тат., чагат., азерб., караим. *кумган* "кружка для воды" , монг. *qumagan*, калм. *xlumān*).

Кушак «пояс» (др.-русс. кѹшакъ (Домостр.; Хожд. Котова), укр. кушак < тур., крым.-тат. kuşak -- то же, kuşatak "подпоясывать").

Лапша «изделие из пшеничной муки в виде узких тонких полосок» (др.-русс. лапша гороховая, Домостр.; укр. лапша, лакша, локишина, блр. лапша < тат., уйг. lakşa -- то же, также "мелкие кусочки теста, сваренные в бульоне" , чув. läškä).

Лапшеник (обл.) «запеканка из лапши» (произв. от лапша, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса -еник).

Левашник (обл.) «пряженое, род пирожка, либо без начинки, либо с начинкою в одном углу» (др.-русс. левашникъ "вид кушанья", Домостр. Согласно Миклошичу (Mi. TEI. 2, 118, Доп. 2, 165), из чагат., азерб., тур. lavaş "круглый, тонкий хлеб в виде блинов; лепешка" (Радлов 3, 741).

Магарыч "угощение, выпивка при завершении сделки (особенно у прасолов)" (укр. могорич, могрич, блр. магарыч, др.-русс. могорьць с 15 в. < тюрк. из араб. mahārij̄ мн. "расходы, издержки").

Обьярь "узорчатая шелковая ткань" (стар. русск. о б ъ я р ь -- то же, Домостр., Опись имущества Бор. Годунова, обирь -- то же, Дух. грам. Ивана Калиты 1327--1328 гг. <тур.-перс. ābdār "блестящий, водянистый" < перс. āb "вода", -dār- "держачий").

Парча «плотная узорчатая шелковая ткань» (в рус. яз. с Петровского времени, укр. парча-- то же < из тат. pağça "парча, узор").

Сазан (обл.) "карп, Cyprinus carpio" (в рус. яз. с 17 в.; < тур., казах. sazan -- то же, откуда и калм. sazān -- то же).

Салтык «лад, склад или образец» (<тюрк., ср. уйг. *saltyk* "подать" : *sal-* "класть").

Сарай «крытое нежилое строение» (в рус. яз. с 17 в. < через тур., кыпч., уйг., тат. *sarai* "дом; дворец; каравансарай; комната для жилья; стойло; тележный сарай" < перс. *sarāi*, *sarā* "дворец" < др.-ир. **srāda-*, которое родственно гот. *hro:t* "крыша").

Сарафан «женская русская одежда» (др.-русск. *сарафанъ* (Никон. летоп.; **Домостр.**) < с Востока, через тюрк. *sāgara(i)* из перс. *serārā* "почетная одежда").

Севрюга «крупная осетровая рыба» (уже в Хожд. Котова, **1625** г. < тат. *söigök*, тар. *sürük* -- то же из **söwruk* "острый").

Севрюжина «мясо севрюги как пища» (от *севрюга*, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса –ин и чередования в корне г/ж).

Серьга «украшение в виде кольца, одеваемое в мочку уха» (укр. *серга*, др.-русск. *сѣрьга*, Дух. грам. Ивана II, 1359 г., < из др.-чув. **sürüg* "кольцо", тат. *jözök*, тур., чагат. *jüzük* -- то же).

Стакан «стеклянный сосуд для питья» (др.-русск. *доштоканъ*, грам. **1356** г. (форма «стакан» с 17 в.) <тюрк.: ср. чагат. *tostakan* "деревянная мисочка", казах. *tustagan* "стакан, плошка, черпак").

Сундук «напольный ящик для хранения вещей» (укр. *сундук*, др.-русск. *сѣндѣкъ* (**Домостр.**; Хожд. Котова) < из тюрк.; ср. чув. *sundəx* "ящик, шкаф, коробка", кыпч. *sunduq*, *synduq*, чагат., тар. *sanduk*, тур., крым.-тат., казанско-тат., казах. *sandyk* "ящик" < араб. *sandûk.*, *sundûk*).

Сусло «готовый пивной навар» (впервые др.-русск. *ꙗꙋсло*, 1419 г. Этимология не ясна. По мнению Фасмера, наиболее вероятное объяснение из отглагольного имени др.-чув. *suslak, чув. səla, ср. тел., шорск. sus- "черпать, брать ложкой").

Таган «железный обруч, служащий подставкой для котла» (в **Домостр.**, Лексиконе 1704 г. < тат. tağan "станина, таган", тур., крым.-тат. tuğan "жаровня" < нов.-греч. τηγάρι "сковорода, тигель").

Тарань "рыба *Rutilus rutilus* Heckeli" (< заимств. с Востока).

Тармалама/термалама "прочная шелковая или полушелковая ткань» (тюрк. заимств.).

Тебека (обл.) «тыква» (< из тур., тат., чагат. kabak -- то же).

Торба (обл.) "мешок с овсом, надеваемый лошади на морду" (через польск. torba "сумка, мешок" или непосредственно из тур., крым.-тат., азерб. torba "мешок, котомка").

Тулуп « меховая шуба» (В рус. яз. с **XVI- XVII вв.** Этимология не ясна. По большей части считается торкизмом. < тюрк., ср. крым.-тат., казах., алт., тел. tulup "цельный кожаный мешок без шва из одной шкуры").

Урюк «дикий абрикос» (< тюрк. *өрөк; өрук* (тар., каз., узб.) (Шипова).

Фарфор «посуда, различные изделия из фарфоровой массы» (в рус. яз. с н. **XVIII в.**, укр. *фарфур*, польск. *farfura* < тур. *farfur, fagfur* -- то же < перс.-араб. *fagfūr* "титул китайского императора, название области в Китае, фарфор из этой области" < др.-перс. *bagarutra-*, кальки кит. *tiēn-tse* "сын неба").

Фисташка «фисташковое дерево» (в рус. яз. с **XVII в.** <тур. *fustyk*, но подверглось морфологическому воздействию франц. *pistache* из ит. *pistacchio*. Обе группы названий восходят к греч. *πιστακίον* - то же, источник которого ищут в Персии).

Халат «верхняя одежда» (в рус. яз. с **XVII в.** <тур. *xilat* "кафтан" < араб. "почетное платье").

Харч «еда, пища» (укр. *харч*, др.-русск. *харчь* (Афан. Никит., Хожд. Котова) < тур., араб. *hardž* "доход, хозяйственные расходы").

Хоругвь "знамя, стяг" (др.-русск. *хорѹгы*, род. п. *-ѹве* (**Ипатьевск. летоп.** и др.); ст.-слав. *хорѹгы*, болг. *хорѹгва*, сербохорв. хоругва, хоруга, словен. *karóglá*, чеш. *korouhev*, стар. *koruhva*, словц. *koruhev*, польск. *chora, giew* (ж.), в.-луж. *chorhoj* "знамя" (из **хоругвь*), нж.-луж. *chorugoј, chorgoј* < древнее, **хоро,гу*, -ѹве было заимств. через тюрк. посредство < из монг. *огуно, огуна* "знак, знамя").

Чай (<через тур., крым.-тат., тат., кирг., алт. *čaj* "чай", уйг. *ча*, монг. *čaj* < из сев.-кит. *čhā* "чай", в то время как южнокит. *te*: послужило источником зап.-европ. названиям чая -- франц. *the*, ит. *te*, англ. *tea*).

Чайник «сосуд с ручкой и носиком для заварки чая и кипячения воды» (производное от *чай*, образовано по русской словообразовательной модели с помощью суффикса – *ник* со значением «предмет по отношению к другому предмету» < через тур., крым.-тат., тат., кирг., алт. *čaj* "чай", уйг. *ча*, монг. *čaj* < из сев.-кит. *čha*: "чай").

Чапан (обл.) "верхняя крестьянская одежда, поддевка" (< из чагат., кирг., уйг. *čapan* "халат").

Чара «сосуд для питья» (укр., блр. *ча/ра*, др.-русск. *чара* (уже в надписи кн. Владим. Давыд. Черниговск. около 1151 г.), польск. *czara* "чара" (происх. неясно, возм. <тюрк. < тат., алт., вост.-тюрк. *čara* "большая чаша", монг. *čara*; Вост. происхождение монг.-тюрк. слов не является ясным).

Чекан «старинное ручное оружие» (русск.-цслав. *чеканъ* "кирка; топор", (Златоустр. XII в.), болг. *чекан* "молот", сербохорв. *чаканац*, род. п. -нца, словен. *šekan* "боевой молот, клык кабана", чеш. *šakan*, *šekan* "палица, кирка", слвц. *šakan* "кирка", польск. *szakan*, *szekan* < древнее заимств. из тюрк., ср. чагат. *šakan* "боевой топор", казах. *šakan*, которое связано с тур. и т. д. *šakmak* "бить, чеканить").

Чекмарь (обл.) "дубина, колотушка" (<из тур., тоб., чагат. *šokmar* "дубина, палица", башк. *sukmar*, тат. *šukmar*).

Чекмень (обл.) «крестьянский кафтан, казацкий кафтан с талией" (< из тур., тел., чагат., уйг., крым.-тат. *šäkmän* "верхнее платье", тат. *šikmän* "суконный кафтан").

Чемодан «вместилище для ручной перевозки вещей» (с XVI в. <через тат. *šamadan*, крым.-тат. *šumadan* -- то же < перс. *šamādān* "место для хранения одежды", где *šamā* "одежда" и *dān* "хранилище").

Чердак «помещение между потолком и крышей дома» (укр. *чердак*, др.-русск. *чѣрдакъ*, *чардакъ* (грам. 1697 г.) < тур., крым.-тат. *čardak* "балкон", караим. *čardak* "верхняя комната" < источником которого считается перс).

Чихирь "крепкое (красное) вино" (стар. *чнхир* (Хожд. Котова, 1625 г.) < тюрк., ср. тур. *šakur* "вино", чагат. *šagur*, караим. Т. *šagur*, кыпч. *šagur*, тар. *šägir*).

Чоботы (обл.) "сапог с каблуком и загнутым носком, сапог с высоким голенищем" (др.-русск. *чеботь* -- то же (**XVI в.**), укр. *чобіт*, род. п. *чобота* "сапог", польск. *czobot*. < из тюрк., ср. тат. *čabata* "лыковый лапоть", чув. *səbaDa* -- то же, которое производится из перс.).

Чугун «литой железный горшок» (в рус. яз. с **XVII в.** < чув. *tšugun* -- то же, ср. балкар. *soɣun*, тат. *čijŋ*, кумык., карач., караим. *čojun*, чагат. *čijjün*).

Чуйка «длинный суконный кафтан халатного покроя» (< др.-русск. *чѹга* " (1546), польск. *czuha*, *cuha*, татранск. < тур., вульг. *čoha*, *čoка* "сукно", крым.-тат. *čuka* "сукно", уйг. *čögä* "одежда").

Чулан «кладовое помещение в доме» (уже в **Домостр.**, вероятно, в знач. "перегородка" < тюрк.; ср. алт., тел., леб. *čulan* "загон для скотины").

Чулок «изделие машинной вязки, надеваемые на ноги» (др.-русск. *чѹлокъ* (Опись имущ. Ивана Грозного, 1582--1583 гг.; болг. *чулка* <тюрк., ср. чув. *tšulga* "чулок", тат. *čolgau* "портянка", *čolga* "обматывать", кыпч. *čulgau* "обмотка, онуча", казах. *šulgau* -- то же, алт. *čulgu* "пеленка").

Шайка "низкая деревянная банная посуда" (в рус. яз. с **XVII в.** < тур. *šaiка* "лодка", ссылаясь при этом на отношение сербохорв. шкип "корыто" : д.-в.-п. *scif* "судно", гот. *skip* -- то же, первонач. "сосуд, посуда").

Шептала "сушеные персики и абрикосы из Азии" (< тур. *šäftaly* "персик", кыпч. *šaftaly*, азерб., крым.-тат. *šäftäli* < перс. *šäftālu*).

Штаны «брюки» (в **Хожд. Котова, XVII в.** < тюрк., ср. др.-тюрк. *išton* из *ičton* "подштанники", чагат., таранч. *ištan* -- то же, кыпч. *ičton* из *ič* "внутренний, исподний" и *ton* "одежда, шуба").

Юфть "особый сорт мягкой кожи" (<заимств. через тюрк. < нов.-перс. *juft* "пара", авест. *uxta*).

Восточные заимствования с неясной этимологией

Тавранчук «старинное рыбное блюдо» (др.-русск. *таврѣнчѹкъ* (Домостр.). Дальнейшая этимология не ясна. Фасмер предполагает, что слово было заимствовано из восточных языков).

Таратайка "крестьянская коляска" (укр. *тарадайка*, польск. *taradajka* < вост. происхождение).

Хангай «персидская ткань» (этимология не известна).

4. Западноевропейские заимствования

Исходя из консервативности и приверженность к старине староверческих общин (в том числе и в языковом аспекте), следовало бы ожидать, что процент заимствований из западноевропейских языков будет небольшим. Однако, реальные факты противоречат данному предположению.

Нами зарегистрировано 92 заимствование из современных западноевропейских языков (по своему объему эта группа может быть сравнена только с заимствованиями из греческого или тюркских языков). Основные языки заимствования: немецкий, французский, английский, итальянский, голландский.

4.1. Хронология и языки заимствования

Первые заимствования из западноевропейских языков отмечаются в русском языке в период XIV – XV веков (9% слов, по данным нашей картотеки), лексическое влияние западноевропейских слов продолжается на протяжении XVI-XVII веков (около 18%) и особенно усиливается в Петровскую и пост-Петровскую эпоху (около 72% слов).

Древние заимствования (XIV –XV вв.):

Бархат (нем.)¹, ватула(нем.), стерлядь(нем.), шапка(нем.), шафран(нем.), шуба(нем.)

Основные письменные источники:

Московская грамота, XIV в.
 Духовная грамота Ивана Калиты, 1328 г.
 Суздальская грамота, 1382 г.
 Грамота митрополита Киприяна, 1395 г.

Заимствования пред-Петровской эпохи (XVI-XVII вв.):

арфа(з-евр.), бальзам(нем.), барка(нем./фр.), бутылка(польск./фр.), гобелен(нем./фр.), догматик (фр./нем.), зипун(нов.-гр./вен.), лимон(нов.-гр./ит.), пастила(ит.) , шляпа(нем.), карета(польск./нем.) , рюмка(гол.)

Основные письменные источники:

Домострой, XVI в.
 Грамота Ивана Грозного, 1578 г.
 Грамота Бориса Годунова, 1598 г.
 Трифон Корабейников, (1583-1584 гг.)

¹Здесь и далее в скобках указывается язык, через который слово вошло в русский язык, и который в целом ряде случаев не совпадает с языком-первоисточником.

Заемствования Петровской и пост-Петровской эпохи (XVIII-XIX вв.):

Баржа(фр.), батист(нем./фр.), ботинки(фр.), гармоника(нем.), гитара(польск./нем.), графин(нем./фр.), диван(фр.), жилет(фр.), калоши(фр./ит.), камлот(гол./нем.), канва(фр.), канифас(гол./нем.), капор(гол.), капот(фр./ит.), катина(ит.), картофель(нем.), кастрюля(нем.), коньяк(фр.), коридор(нем./фр.), котлета(фр.), кофий(англ.), крендель(нем.), лента(нем.), ликер(нем./фр.), люстра(нем.), мадера(фр./нем.), матрац(голл.), мебель(нем./фр.), палисадник(ит./фр.), пальто(фр.), панталоны(фр.), плис(гол./нем.), позумент(нем.), пуниш(англ.), рейнвейн(нем.), ром(англ.), салфетка(нем.), ситец(голл.), терраса(нем.), топсель(гол.), трип(фр.), флер(нем.), флигель(нем.), фортепьяно(нем./ит.), фуражка(фр.), шаль(фр.), шкаф(нем.)

Основные письменные источники:

Устав морской, 1720 г.

Устав морской, 1724 г.

Интересно отметить также, что древние заимствования из западноевропейских языков (XIV–XV вв.) представлены целиком словами из немецкого языка; в пред-Петровский период (XVI-XVII вв.) наряду с немецким языком важную роль начинает играть французский язык, отмечаются также отдельные заимствования из итальянского, голландского языков, а также венецианского диалекта; наконец, в Петровский и пост-Петровский период особенно усиливается влияние французского языка, значительное количество новых слов входит через посредство голландского, английского и итальянского языков.

В целом ряде случаев невозможно установить непосредственный источник заимствования, поскольку слово могло войти в русский язык одновременно через посредство нескольких западноевропейских языков (см., например, слово *арфа*).

Подавляющее большинство западноевропейских заимствований, в свою очередь, являются заимствованиями из других, более древних языков. Этимологическими

первоисточниками служат такие языки как латынь и греческий (*баржа, бутылъ, ваза, гармоника, гитара, догматик, карета, коридор, лента, ликер, мебель, пальто, панталоны, плис, флер, шляпа*), а также арабский и персидский языки (*бархат, графин, кофий, лимон, матрац, тафта, шаль, шафран, шуба*).

4.2. Диалектные слова

Диалектная лексика представлена всего четырьмя словами (что составляет немногим более 4% от общего количества слов): *ботник, бархот и ватула*.

Ботник «маленькая лодка, выдолбленная из одного дерева» (согласно данным словаря Даля, образовано от голландского “boot”)

Бархот «большая баржа на реке Каме» (< из голл. barkhout "защитные планки; небольшая баржа")

Ватула "грубая пеньковая или льняная ткань" (др.-русск. вотола, Моск. грам. XIV в.; < связано с *водмол* < из ср.-нж.-н. wâdmâl)

Мурья «лачуга, конура, тесное и темное жилье» (< возм., производное от *мур* "каменная стена" < из ср.-в.-н. mûre -- то же)

Таким образом, можно обоснованно предположить, что западноевропейские заимствования проникают в большинстве своем непосредственно в русский литературный язык (а не через диалекты, как в случае с тюркскими заимствованиями).

4.3. Тематические группы

Из Западной Европы, известной законодательницы мод, в Россию приходит целый ряд новых понятий и предметов, а вместе с ними и новых слов. Это, прежде всего, названия одежды и обуви, названия вин и продуктов питания, названия тканей и отделочных материалов, мебели и домашнего интерьера, морская и музыкальная терминология.

Названия вин и продуктов питания

Бальзам, брандахлыст, булка, брюква, картофель, клико, коньяк, кофий, котлета, крендель, лафет, ликер, лимон, мадера, пастила, пуни, рейнвейн, ром, сантуринское, стерлядь, трюфель, шафран

Названия тканей и элементов отделки

Бархот, батист, ватула, дубленка, камлот, канва, канифас, плис, синель, позумент, ситец, тафта, флер, трип

Названия предметов одежды и обуви

Ботинки, жилет, зипун, калоши, капор, капот, картуз, пальто, панталоны, салон, сюртук, фрак, фуражка, шаль, шляпа, шуба, шпилек

Названия предметов мебели и домашнего интерьера

Диван, люстра, гобелен, голландка, картина, матрац, стул, шкаф, ваза

Названия музыкальных инструментов

Арфа, гармоника, гитара, фортепиано

Названия транспортных средств и морская терминология

Баржа, барка, бархот, бархот, ботник, карета, рубка, топсель

Названия посуды

Бутыль, графин, кастрюля, рюмка, штоф

4.4. Сохраняемость в современном языке

Часть слов, заимствованных в свое время из западноевропейских языков, устарела и вышла из активного употребления (около 15%). В частности, это касается некоторых названий одежды, тканей, отделки и прочих предметов (*аграмант, голландка, зипун, камлот, капот, карета, картуз, салон, флер, талька, сюртук, штоф*). Однако, подавляющее большинство западноевропеизмов прочно вошло в активный запас современного русского литературного языка, обозначая неотъемлемые предметы окружающей нас действительности (см., напр., *люстра, мебель, пальто, стул, салфетка и др.*).

4.5. Полный список западноевропейских заимствований (**92**, по данным нашей картотеки):

Аграмант "украшения" (на занавесях и женских платьях) (< из франц. *agrement*).

Арфа «щипковый музыкальный инструмент» (В рус. яз. с к. **XVII в.**, через западноевр. яз. фр. *harpe*, англ. *Harp*, исп. *arpa*. Источник распространения в западной Европе <нем. *Harfe*).

Бальзам «хлебное вино, перегнанное на травах» (В рус. яз. с к. **XVII в.** <из нем. *Balsam* < через лат. *balsamum* < из греч. *βάλσαμον* по-видимому, из араб. источника).

Баржа «грузовое плоскодонное судно» (со времени Петра I; <**франц.** *barge* -- то же или из ср.-нж.-н. *barse* (Ш. -- Л. I, 154). Оба слова восходят < лат. *barca* < греч. *βαρίς*).

Барка «речное плоскодонное несамоходное судно» (засвидетельствовано в 1694г. у Петра I; < нем. *Barke* или франц. *barque*, а также ит. *barca* < ср.-лат. *barica* < греч. *βαρίς* "египетское судно, лодка", копт. *bari* -- то же).

Бархат «плотная шелковая или х/б ткань» (в рус. яз. с конца 14 в.) < ср.-в.-н. *barchât* или нов.-в.-н. *Barchent*; первоисточником этого слова является араб.-тюрк. *barrakan*, как и для *барака/н*).

Бархот (обл.) «большая баржа на реке Каме» (< из голл. *barkhout* "защитные планки; небольшая баржа").

Батист "тонкое полотно" (в рус. яз. с к. **XVIII в.** < через нем. *Batist* или прямо из **франц.** *batiste* -- то же. Ткань получила название по имени известного фламандского ткача XIII в).

Ботник (обл.) «маленькая лодка, выдолбленная из одного дерева» (< из голл. boot; Даль).

Брандахлыст "скверное пойло" (Первая часть происходит, по-видимому, из нем. Branntwein "водка", подобно тому как польск. brandebura "водка", brantucha -- то же, явно восходит к местн. н. Brandenburg. Вторая часть связана с *хлыстать*, вульг. "пить в больших количествах (спиртные напитки)").

Брюква "Brassica campestris" (укр. *бруква*, блр. *бручка*, польск. brukiew., чеш. brukev, первонач. **брукы* < из нов.-в.-н., нж.-нем. wûke).

Булка «хлебец из пшеничной муки, а также вообще пшеничный хлеб» (укр. *булка*, блр. *булка*, польск. *bulka*. В др. слав. языках отсутствует. В рус. яз. известно с 1-й трети 18 века = Происхождение слово булка не совсем ясно. Возможно, заимствованное слово. По-видимому, в русском языке возникло независимо от польского. Даль: из западно-европ. языков: фр. boule «шар» и «хлебец шаровидной формы», ст.-голл. bolle «шар», «булка» от лат. bulla «воздушный пузырь»).

Бутыль/бутылка «большая бутылка» (с 1694 г., у Петра I; < через укр., польск. butelka "бутылка" или прямо из франц. bouteille -- то же, < ср.-лат. buticulā butis, buttis "бочка").

Ваза «сосуд для фруктов и цветов» (< нем. Vase или франц. vase < лат. vas, мн. ч. vāsa).

Ватула (обл.) "грубая пеньковая или льняная ткань" (др.-русск. вѣтола, Моск. грам. XIV в.; < связано с *водмол* < из ср.-нж.-н. wâdmâl).

Гармоника «духовой язычковый музыкальный инструмент» (< из нем. Harmonika или англ. harmonica (инструмент изобретен Бенджамином Франклином в 1762 г.) < лат. harmonicus "гармонический").

Гитара «струнный щипковый музыкальный инструмент» (в рус. яз. с 18 в. < через польск. *gitara* или нем. *Gitarre* из лат. *cithara* от греч. *κίθαρα*). В Европе в новое время источник распространения – исп. *guitarra*, в исп. – из арабского, куда попало из древнегреческого.

Гобелен «стенной ковер ручной работы» (< через нем. *Gobelin* или прямо из франц. *gobelin*, по имени парижского красильщика шерсти Ж. Гобелена (около 1500 г.).

Голландка «голландская печь» (от голл. *Holland* «Голландия», по русской словообразовательной модели при помощи суффикса -к).

Графин «сосуд для напитков» (стар. *карафин*, у Петра I; < нем. *Karaffine* (XVIII в.); или прямо из франц. *carafine* < ит. *caraffina*, *caraffa* араб. происхождения).

Диван «род мягкой мебели» (в рус. яз. с конца 18 в. < зап. заимств. ср. франц. *divan* "ложе, диван" < заимств. из первоисточника -- тур.-перс. *divan* "служебный кабинет, совет").

Догматик «церковное песнопение догматического содержания» (заимств. при посредничестве западноевр. языков < фр. (с 16 в.) *dogmatique*, нем. *Dogmatiker*, ср. «догмат» более раннее заимствование < др.-русск. *догмат* < греч. *δόγμα* «мнение», «учение»).

Дубленка "вид подкладочной ткани" (<франц. *double* "двойной", откуда и нем. *Doublestoff*).

Жилет «короткая мужская одежда без воротника и рукавов» (в рус. яз. с нач. XIX в. < франц. *gilet* -- то же).

Зипун "крестьянский кафтан", с **XVI в.** (< нов.-греч. ζιμπούνι "кофта, куртка" или прямо из венец. zipo/n = ит. giubbone).

Калоши «низкая резиновая обувь» (в рус. яз. с нач. **XIX в.**, **ром.** происхождения < ср. франц. galoche, ит. Galoscia).

Камлот "шерстяная ткань" (уже в **1724 г.**, Уст. морск.; < через голл., **нем.** Kamelot или **польск.** kamlot или прямо из **франц.** camel "ткань из верблюжьей шерсти" Преобр.).

Канва «род ткани» (в рус. яз. с нач. **XIX в.** < **франц.** canevas -- то же от ит. Canavaccio < лат. cannabis "конопля").

Канифас "прочная парусина; старинная льняная ткань" (уже в Уст. морск. **1724 г.**; < голл. kanevas (Me'лен 88 и сл.) или стар. **нов.-в.-н.** Canifass, позднее Kanevas "канва").

Капор "вид головного убора" (в рус. яз. с нач. **XVIII в.** < из голл. kaper "шапка", производного от голл. кар).

Капот "утреннее женск. платье" (в рус. яз. с сер. **XIX в.** < из **франц.** capote наряду с capot "плащ-дождевик" или **ит.** cappotto).

Карета «большой закрытый конный 4-колесный экипаж» (в рус. яз. с 17 в.) < **польск.** karetka или **нем.** Karrete (XVII--XVIII вв.) < ит. carretta < лат. carrus кельт. происхождения).

Картина «произведение живописи» (с эпохи Петра I; < **ит.** cartina "тонкая, красивая бумага" -- производное от carta "бумага").

Картофель (в рус. яз. с к. XVIII в. < из нем. Kartoffel; формы на -а пришли через польск. kartofla из нем., где первонач. было Tartuffel, которое пришло в нем. из ит. tartufo, tartufo "трюфель"; ввиду сходства клубней перенесено на картофель, ввезенный в XVI в. из Америки).

Каргуз «мужской головной убор» (< (ср.)-нж.-нем. kartûse, kardûse "бумажный кулек (для табака)" (Ш.--Л. 2, 432) < франц. cartouche от ит. cartoccio).

Кастрюля «металлическая посуда для варки» (впервые в Уст. морск. 1720 г.; < через нем. Kastrol, Kasserolle < франц. casserolle "кастрюля").

Клико «сорт, марка шампанского» (< названия фр. торговой фирмы Cliquot).

Коньяк «крепкий спиртной напиток» (в рус. яз. с сер. XIX в. < франц. cognac, от названия местности).

Коридор «узкий проход, соединяющий комнаты» (впервые в 1710 г.; < через нем. Korridor или франц. corridor "узкая галерея вокруг укрепления" < прованс. corredor или ит. corridore < лат. currere "бежать").

Котлета «кушанье из рубленного мяса» (в рус. яз. с Петр. времени < франц. côtelette от côte "ребрышко" < лат. costa).

Кофий «кофе» (с 1724 г., Уст. морск.; < из англ. coffee или голл. koffie -- то же (=ko/fi). Источником европейских слов является араб. qahwa).

Крендель «витая булка в форме восьмерки» (начиная с Уст. морск. 1724 г.; < нов.-в.-н., нж.-нем. Kringel, Krengel, ср.-в.-н., ср.-нж.-нем. kringel -- то же).

Лафит "сорт франц. вина" (< франц. château Lafitte).

Лента «узкая полоса ткани» (в рус. яз. с нач. **XVIII в.** < **нов.-в.-н.** диал. Linte "лента", ср.-нж.-нем. lint "лента, повязка", д.-в.-н. linta < лат. lintea, linteus "полотняный").

Ликер «сладкий крепкий спиртной напиток» (в рус. яз. с нач. **XVIII в.** < через **нем.** Likör или непосредственно из **франц.** liqueur -- то же от лат. liquor "жидкость").

Лимон « в рус. яз. с нач. **XVI в.**, цитрусовое дерево и его плод» (укр. лимон, блр. лімон, др.-русск. лимонъ, Домостр., <через **нов.-греч.** или непосредственно из **ит.** limone -- то же; Источником ром. слова является араб.-перс. li:mûn, происходящее из Индии).

Люстра «висячий светильник» (в рус. яз. с нач. **XIX в.** <через **нем.** Lüster или непосредственно из **франц.** lustre от лат. lustrāre "освещать").

Мадера «сорт вина» (в рус. яз. с нач. **XIX в.** < из фран. или немец. Названо по принадл. Португалии острову Мадейра, где возникло произ-во этого вина).

Макао «название карточной игры» (< через франц. масао -- то же, от названия португальской колонии Масао в Китае).

Матрац «тюфяк, подстилка» (с **1731 г.** <вероятно, через **голланд.** matras, ср.-нж.-нем. matrasse, ст.-франц. materas, ит. materasso < араб. (al)matrah. "подушка").

Мебель «предметы комнатной обстановки» (впервые у **Петра I**; < через **нов.-в.-н.** Möbel (с 1688 г.) или непосредственно из **франц.** meuble "движимая домашняя утварь" < лат. mo:bile "движимое (имущество)").

Мерлушка «мех, выделанная шкура ягненка» (**рум.** mielus,a) от mie/l "ягненок", лат. agnellus или из **франц.** merlut "невыделанная, высушенная шкура" (из merlus -- первонач. как сравнение с сушеной рыбой [типа теши]).

Мурья (обл.) «лачуга, конура, тесное и темное жилье» (< возм., производное от мур "каменная стена", ср. в.-луж., н.-луж. murja "стена" < из ср.-в.-н. mûre -- то же).

Палисадник «забор, изгородь» (с **1771 г.** < через **франц.** palissade < прованс. palissada -- то же от palissa "часток": rālus "кол").

Пальто «верхняя одежда» (в рус. яз. со сер. **XIX в.** < франц. paletot "пальто" < исп. palleteque "плащ с капюшоном", лат. palla "верхнее платье").

Панталоны «брюки» (в рус. яз. со сер. **XVIII в.** < **франц.** pantalons -- то же, pantalon "паяц, шут", от имени традиционного персонажа ит. фарса -- Pantaleone, носившего широкие штаны < от греч. имени собств. πανταλῶν).

Пастила «кондитерское изделие» (др.-русск. *пастела*, Домостр. *постела*/, Домостр., грам. Ивана Грозного, 1578 < **ит.** pastello "кружок сухого фруктового сока" или ит. pastiglia "шарик теста, лепешка" или родственное названным словам **франц.** Pastille).

Плис "вид ткани" (в рус. яз. со сер. **XVIII в.** < через **голл.** pluis -- то же или нем. Plisch, Pluss < из франц. peluche "плюш" < лат. *piluceus : pilus «волоса»).

Позумент «тесьма шитая золотом» (впервые у Куракина, **1706 г.**, Уст. морск. 1724 г., < через **нов.-в.-н.** Posament или **нж.-нем.** pasement < франц. Passement).

Пунш «напиток из рома» (< через **нем.** Punsch (с **1703 г.**) < англ. Punch от хинди pāṅṅ "пять"; получил название от пяти основных составных частей: арака, сахара, сока лимона, пряностей и воды).

Рейнвейн «сорт виноградного вина» (впервые у Петра I; < нем. Rheinwein, вино из рейнской области).

Ром (в рус. яз. с XVIII в. <англ. rum -- род спиртного напитка, которое объясняется из англ. rumbullion "сахарная водка" (на Барбадосе).

Рубка «закрытое помещение на верхней палубе или на надстройке судна» (<голланд. roef -- то же, ср.-нж.-нем. rf, нов.-в.-н. Roof «крыша»).

Рюмка «сосуд для вина» (в рус. яз. с 17 в. < гол. Roemer, нем. Römer).

Салоп "вид верхней женской одежды" (стар., < франц. salope).

Салфетка « в рус. яз. с нач. XVIII в. изделие из ткани или мягкой бумаги для вытирания рук или губ после еды» (начиная с Петра I, < через нем. Salvette < ит. salvietta -- то же).

Сантуринское «вино сладкое вино с острова Санторин, Греция" (< ит. названия этого острова -- Santorin: Sancta Irene: "святая Ирина").

Синель "бархатный шнур для бахромы" (<франц. chenille -- то же, собственно "гусеница" < народнолат. canicula "гусеница, собачка" : canis "собака").

Ситец «легкая х/б ткань» (в рус. яз с 18 в., < голл. sits -- то же, которое вместе с англ. chintz, нем. Zitz "ситец" < хинди chîť, chînt или бенгали chits, др.-инд. citras "пестрый").

Стерлядь «промысловая рыба семейства осетровых» (др.-русск. *стерляги* мн., Домостр. , но также *стерлядь*, грам. 1460 г.) < нем. Störling "маленький осетр").

Стул «предмет мебели» (др.-русск. *стуль*, грам. Ивана Грозного **1578 г.**; < Возм., из др.-исл. *stoll* "стул" или из нж.-нем. *stuhl* (нов.-в.-н. заимств. имело бы форму **штуль*)).

Сюртук «род длинного двухбортного пиджака» (< **франц.** *surtout* "накидка, верхнее платье").

Талька "мотовило", "10 пучков пряжи" (или русск. новообразование от *таль* или заимств. из **ср.-нж.-нем.** *tallige* "тали").

Тафта «плотная шелковая или х/б глянцевиная ткань» (др.-русск. *тафта* (Соф. летоп. под 1534 г., Трифон Короб., 1584 г., Домостр.) < **ит.** *taffeta* "тафта" < нов.-перс. *tāftā* "сотканное": *tāften* "ткать, пряхать").

Терраса «земляная насыпь с площадкою» (в рус. яз. с н. 19 в., < через **нем.** *Terrasse* или непосредственно от **франц.** *terrasse* < народнолат. **terracea* : *terra* "земля").

Топсель морск., "название верхнего паруса" (Уст. морск. **1720 г.**; < из **голл.** *topzejl* "топсель" или **англ.** *Topsail*).

Трип "шерстяная ткань с выработкой под бархат" (впервые в Уст. морск. 1724 г.; < **франц.** *tripe* -- то же, **ит.** *trippa*).

Трюфель «клубневидный подземный гриб» (< через **нем.** *Trüffel* или **голл.** *truffel* -- то же из **франц.** *truffe* < **ит.** *truffa* < **оск.-умбр.** **tu:fer*, **лат.** *tu:ber* "клубень, трюфель").

Флер «тонкая прозрачная ткань» (уже в Уст. морск. **1724 г.**; также у Пушкина, *флюор* (Крылов). < вероятно, из **нов.-в.-н.** *Flog* -- то же < через **голл.** *floers*, **ст.-франц.** *velous* < **лат.** *villo:sus* "ворсистый, волосатый").

Флигель «жилая пристройка» (в рус. яз. с сер. 18 в. < нем. Flügel "крыло, боковая пристройка").

Фортепиано «музыкальный инструмент» (<через стар. нов.-в.-н. Fortepiano (часто, начиная с 1775 г.) или непосредственно из ит. fortepiano; русск. форма м. р., возм., через польск. fortepian.

Фрак «род парадного сюртука» (< нем. Frack -- то же от англ. frock "сюртук", которое восходит < ст.-франц. froc < др.-франкск. hroc "кафтан").

Фуражка «головной убор с околышком и козырьком» (в рус. яз. с 19 в., производное от *фураж* (см.), то есть "головной убор, надеваемый при фуражировке" < из западноевроп. языков (возм. фр.).

Шаль «большой вязаный или тканый платок» (в рус. яз. с к. XVIII в. < через франц. châle -- то же или нем. Schal -- то же (начиная с 1810 г.) < из англ. shawl < нов.-перс. šâl, которое производят из Индии).

Шапка «головной убор» (в рус. яз. с XIV в. < укр., блр. шапка, др.-русск. шапка (начиная с Дух. грам. Ивана Калиты, 1327--1328 гг.), болг, шапка < ср.-в.-н. schape'l < ст.-франц. chapel, chape < лат.). Древнее заимствование из западноевр. языков.

Шафран «растение, употреб. как пряность и красящее вещество» (в рус. яз. с 15 в.; укр. шахван, шапран, сербск.-слав. шафрань, чеш. šafran, словц. šafran, польск. szafran < через ср.-в.-н. saffrân, ср.-нж.-нем. safferân < ит. zafferano < араб. zafarân).

Шпилек «один из образцов русских шляп» (< из голл. spijl, ниж.-нем. spill «ворот»).

Шкаф «род мебели» (со времени Петра I, преобразовано из *шкан* под влиянием нов.-в.-н. форм типа Schaff, ср.-в.-н. schaf -- то же).

Шляпа «головной убор» (др.-русск. *шляпа* "мужской головной убор" (Домостр., грам. Бориса Годунова 1589 г.) < бав. *Schlarpe* "чепец, шапка", ср.-в.-н. *slarpe* "свешивающаяся часть головного убора", "вид мягкой шляпы").

Штоф "посуда, мера жидкости" (<из нж.-нем., прибалт.-нем. *Stôf* -- то же, нов.-в.-н. *Stauf*).

Шуба "зимняя верхняя меховая одежда" (укр., блр. *шуба*, др.-русск. *шуба* (Сузд. грам. 1382 г., грам. митроп. Киприана 1395 г.), болг. *шуба*, чеш., слвц. *šuba*, польск. *szuba*, в.-луж., н.-луж. *šuba* < предполож. через ср.-в.-н. *schûbe*, *schoube* "длинное и просторное верхнее платье", нов.-в.-н. *Schaube* из ит. *giubba* от араб. *ġubba*).

5. Славянские заимствования

Из современных славянских языков самое значительное влияние на развитие русского языка оказал польский язык. Всего в нашей картотеке зарегистрировано 26 польских заимствования. Отметим также одно заимствование из украинского языка, также включенное нами в данную группу.

5.1. Хронология заимствования

Наиболее ранние заимствования из польского языка приходятся на период с XIV по XVI век. Это, по преимуществу, польские слова древненемецкого происхождения:

Атлас, скарб, сума, тарелка, фляга.

Особенно заметным становится влияние польского языка в XVII – XIX веках. В этот период времени в русский язык входят такие слова, как:

Индюк, коляска, кошт, крыжовник, куртка, саян, шарманка, шарф, ярмарка.

Необходимо отметить важное значение польского языка как посредника между русским и западноевропейскими языками. Именно польскому языку мы обязаны целым рядом слов из немецкого, французского и др. западноевропейских языков (см., например, *атлас, балясина, галун, шарф, карета, бутылъ* и др.).

5.2. Наличие диалектных слов

Из 25 слов польского происхождения 6 являются диалектными словами, что составляет приблизительно 25%. Это такие слова, как:

Гулена "картофель" (из *бульба*, которое через укр. *бульба*, польск. *bulba* восходит к лат. *bulbus*; *г-* под влиянием *гуля*)

Дуля «груша, *Pirus communis*" < через польск. *dula* (из стар. **къдунја*) из лат. *cydo:nea (māla)* от греч. *κυδωνία μα λα*.

Калишка "стопка водки" < через польск. *kielich, kieliszek* < из д.-в.-н. *chelih*, ср.-в.-н. *kelich* "чаша" < от лат. *calix*.

Кошт "издержки, расходы" < через польск. *koszt*, чеш. *košt* < из ср.-в.-н. *kost(e)* "содержание, издержки", *kosten* "стоять" < от ср.-лат. *co(n)stāre*.

Крегли "вид игры в кегли" < из польск. *kre,giel, kre,gle* мн. "кегли", др.-польск. *kreple* (Рей) < от ср.-в.-н., нов.-в.-н. *Kegel*.

Саян "сарафан из крашенины, распашной сарафан" (блр. *саян* "нижняя юбка" < через польск. из ит. *saione* "грубая широкая фуфайка" от *saio* "простая фуфайка, солдатская куртка": лат. *sagum* "солдатский плащ", кельт. происхождения).

5.3. Тематические группы

Тематика слов связана, по преимуществу, с названиями одежды (*кацавейка, куртка, саян, шарф*), тканей и отделки (*атлас, галун*), пища (*дуля, индюк, крыжовник, гулена, судак*) и домашней утвари (*тарелка, сума, фляга, скарб, бутылъ*), транспортных средств (*коляска, карета*).

5.4. Полный список славянских заимствований (**26**, по данным нашей картотеки):

Атлас "гладкая шелковая ткань" (ранее *отласъ* (Опись имущества Бориса Годунова 1589 г.) (< из польск. atlas -- то же или нем. Atlas < к араб. at.las "гладкий").

Балясина «точеный столбик перил без ограды» (польск. balas -- то же < ит. balaustro< лат balastrum).

Бутыль/бутылка «большая бутылка» (с 1694 г., у Петра I; < через **укр., польск.** butelka "бутылка" или прямо из **франц.** bouteille -- то же, < ср.-лат. buticulā butis, buttis "бочка").

Галун "кант; серебряное шитье" (<польск. galon или непосредственно из франц. galon "борт одежды", ит. gallone).

Гитара «струнный щипковый музыкальный инструмент» (в рус. яз. с 18 в. < через **польск.** gitara или **нем.** Gitarre из лат. cithara от греч. κίθάρα). В Европе в новое время источник распространения – исп. guitarra, в исп. – из арабского, куда попало из древнегреческого.

Гулена (обл.)"картофель" (из *бульба*, которое через укр. *бульба*, польск. bulba восходит к лат. bulbus; г- под влиянием *гуля*).

Дуля (обл.) «груша, *Pirus communis*" (укр. *гдуля* "айва", *дуля* "груша", болг. *дуня*, *дуля*, *дюля* "айва", др.-чеш. *kdule*, *gdule*, чеш. *kdoule* *gdoule* "айва", польск. *gdula*, *dula* "сорт груши" < через польск. *dula* (из стар. *къдунѣ) из лат. *cydo:nea* (*māla*) от греч. *κυδωνία μαλα*).

Индюк «индейский петух» (в рус. яз. сначала *индейка* с 1780, индюк с 1817 г.; укр. *індик*, блр. *індык* < польск. *indyk* от лат. (rāvo:) *indicus*, так как эта птица в XVI в. была завезена из Вест-Индии).

Индюшка «крупная домашняя птица семейства куриных» (производное от индюк, образовано при помощи чередования в корне к/ш и суффикса –к < укр. *індик*, блр. *індык* через польск. *indyk* от лат. (ra:vo:) *indicus*, так как эта птица в XVI в. была завезена из Вест-Индии).

Калишка (обл.) "стопка водки" (< через польск. *kielich*, *kieliszek* < из д.-в.-н. *chelih*, ср.-в.-н. *kelich* "чаша" < от лат. *calix*).

Карета «большой закрытый конный 4-колесный экипаж» (в рус. яз. с 17 в.) < польск. *kareta* или нем. *Karrete* (XVII--XVIII вв.) < ит. *carretta* < лат. *carrus* кельт. происхождения).

Кацавейка "короткая куртка, кофта" (укр. *кацавейка*, *кацабайка*, *куцбайка*. < польск. *kucbaja*, *kuczbaja* (также *kasabajka*, *kasawejka*, возм., из укр.) < нем. *Kutzboi* (бывш. Вост. Пруссия) "грубое сукно" (Фришбир 93), которое связано, очевидно, с нем. *Kotze*, *Kutze* "грубое шерстяное одеяло" (Гримм 5, 2908) < д.-в.-н. *kozso* "грубая ворсистая шерстяная ткань, одеяло, одежда" и нем. *Voі*, нж.-нем. *baie* "шерстяная ткань" (как и голланд. *baaeі* -- через ст.-франц. *baie* из лат. *badius* "каштанового цвета").

Коляска «4-колесный рессорный экипаж» (начиная с 1695 г. < польск. диал. *kolosa* "повозка", чеш. *kolesa*, *koleska* -- то же, от *kolo* (см. *колесо*)).

Кошт (обл.) "издержки, расходы" (уже у Ф. Прокоповича (н. 18 в.), укр. *кошт*, блр. *кошт*; < через польск. *koszt*, чеш. *košt* < из ср.-в.-н. *kost(e)* "содержание, издержки", *kosten* "стоять" < от ср.-лат. *co(n)stāre*).

Крегли (обл.) "вид игры в кегли" (< из польск. kre,giel, kre,gle мн. "кегли", др.-польск. kregle (Рей) < от ср.-в.-н., нов.-в.-н. kegel, подвергнувшегося влиянию польск. krag и родственных).

Крыжовник «колючий ягодный кустарник и его ягода» (в России не ранее XVII в.) (< польск. *krzyż`ewnik < Вероятно, это калька с помощью производного от *крыж* "крест" < нов.-в.-н. диалектах существуют названия Krisdohre (букв. "христов терн"), Kristolbeere ("ягода терна христовая"), балт.-нем. Krisdore, откуда лит. krizdule` "крыжовник", лтш. krizduõle -- то же (М.--Э. 2, 282; Зеверс, KZ 54, 31). Знач. нем. слов "христов терн" и т. п. могло быть калькировано в польск. как "крестовая ягода").

Куртка «короткая верхняя одежда» (в рус. яз. с к. XVII в. < польск. kurta, kurtka -- то же < лат. curtus "короткий").

Потроха «внутренности животного, идущие в пищу» (укр. *патрохати*, блр. *патрошыць*, польск. patrochy мн. В др.слав. яз. отсутствует. В рус. яз. известно с первой половины 18 в. < Вероятно, с юга, **из украинского**, а там находится в тесной связи с *троха*, *трохи* --«мало», *трошици* --«малость»).

Саян (обл.) "сарафан из крашенины, распашной сарафан" (блр. *саян* "нижняя юбка", также в былинах, у Кириши Данилова. Засвидетельствовано в XVI в. в Гродно, в XVII в. < через польск. из ит. saione "грубая широкая фуфайка" от saio "простая фуфайка, солдатская куртка": лат. sagum "солдатский плащ", кельт. происхождения).

Скарб «пожитки, домашние вещи» (укр. *скарб* "сокровище, богатство", блр. *скарб* "сокровищница, собственность", др.-русс. *скарбъ* "казна" грам. 1388 г. < польск. skarб "сокровище, казна" < д.-в.-н. scegf, нов.-в.-н. scher(p)f "монета").

Судак «промысловая рыба семейства окуневых» (др.-русс. *сѣдоукъ* (грам. 1460 г.), *сѣдоуина* (грам. 1547 г., там же), укр. *судак*, польск. sandacz (Этимологически слово неясное. Махек (Etym. slovn., стр. 54) считает это слово заимств. из польск., так как, помимо всего прочего, родина этой рыбы -- Эльба, Одер, Висла. Напротив, Дмитриев, напр., считает, что *судак* заимств. из тюрк.; см. "Лексикогр. сб.", 3, 1958, стр. 30.).

Сума «сумка» (др.-русс. *сума* (Домостр.) <польск. *suma, sumka* "переметная сума" <из д.-в.-н., ср.-в.-н. *soum* "вьюк", первонач. "количество груза, которое может поднять одно вьючное животное", нов.-в.-н. *Saum* в знач. "ноша" < народнолат. *sauma, sagma* "вьючное седло" < греч. *σάγμα*).

Тарелка (др.-русс. *тарѣль*-- то же (Дух. грам. Дмитр. Иван. 1509 г.), укр. *талір, таріль, тарілка*, блр. *талерка* <польск. *talerz*, чеш. *talíř* "тарелка" < ср.-в.-нем. *talier* "тарелка", бав. *taller*, ит. *tagliere* -- то же от *tagliare* "резать", лат. *taliāre* -- то же).

Фляга «плоский сосуд, приспособленный для ношения чего-нибудь» (отсюда *фляга* (уже в Домостр.), укр. *фляга, фляшка, пляшка*, блр. *пляшка* <польск. *flasza* < нем. *Flasche* "бутылка").

Шарманка «небольшой переносной механический орган» (в рус. яз. с к. **XIX в.** <польск. *szarmant katrynka*, также *katarynka* "шарманка" < название происходит от начальных слов нем. песни: *Scharmante Katharine* "Прелестная Екатерина", потому что якобы эту песню часто играли на шарманках).

Шарф «предмет одежды» (с н. **XVIII в.** в зн. «офицерский пояс» < польск. заимств. из нем. *Schärpe* "шарф", стар. *Scharp*, также *Scharfe* -- то же, которое производят < франц. *écharpe* "повязка на руке").

Ярмарка «торговый съезд» (стар. *ярмарка* (1648 г.; см. Христиани 40), *ярманка* (1680 г.; см. Дювернуа, Др.-русс. слов. 234), укр. *ярмарок*, блр. *ярмолка*. <польск. *jarmark* (1408 г.), *jarmarek* < ср.-в.-н. *jârmarket* "ежегодный рынок").

6. Финно-угорские и балтийские заимствования

Очень немногочисленная группа. По данным нашей картотеки заимствования из финно-угорских языков представлены 6 словами, а заимствования из балтийских языков - 5.

По времени проникновения в русский язык слова обеих групп относятся к периоду XIV – XVII веков. Говоря о языках заимствования, отметим финский, коми, карельский и удмурдский в группе финно-угорских языков и литовский, латышский - в группе балтийских языков.

Обращает внимание большое количество диалектных слов (7 из 11), что составляет примерно 60% от общего числа.

Тематика слов связана с особенностями одежды и обуви (*коты, шушун*), домашней утвари (*туес, кувшин, ковш*), сельскохозяйственной терминологией (*рига, литовка, скирда*), названиями рыб (*семга*).

6.1. Полный список финно-угорских и балтийских заимствований (11, по данным нашей картотеки):

Финно-угорские заимствования

Ильмень (обл.) "небольшое озеро, остающееся после половодья" (восходит к названию озера *Ильмень* у Новгорода, др.-русск. *Илм ярь* (**Лаврентьевск. летоп.**), < из **фин.** Пмаjärvi, эст. Пmjärv. Это название превратилось в речи новгородцев в нарицательное и распространилось благодаря новгородской колонизации.).

Коты (обл.) "вид женской обуви, полусапожки; сапоги из толстой юфти; мужск. верхняя обувь" < из **коми** kot "обувь из одного куска кожи, валенки", удм. Kut, которое происходит из ненец. ho:ti, hu:ti "сапог".

Рига «молотильный сарай, крытый ток» (<**фин., карельск.** rihi, род. п. rihen -- то же).

Семга «рыба *Salmo salar*, вид лосося» (др.-русск. *семга*, Домостр., Хожд. Котова (около 1625 г.) <**фин.** tonka, род. п. tongan "вид мелкого лосося").

Туес (обл.) "коробка из бересты с деревянной крышкой для яиц, молока, муки, сливок, соли, грибов, ягод" (< из **коми** tujes, tujis, **удм.** tujis -- то же).

Шушун (обл.) "короткая шуба, шубейка", "женская кофта" (др.-русск. шшшнз, грам. 1612 г.; допустимо этимологизировать из **празап.-фин.** *šiša, ср. фин. hiha "рукав", см. Трубачев, Этим. исслед. по русск. языку, 3, М., 1961. -- Т.]

Балтийские заимствования

Кувшин «высокий округлый сосуд с горлышком» (укр. *кувшин*, блр. *кукшын*, стар. русск. *кувшинъ* Хожд. Котова, 1625 г. < возм., заимств. из лит. **kaušinas* "большой ковш" от *kaušas*).

Ковш «округлый сосуд с ручкой» (укр., блр. *ковш*, др.-русс. *ковшь*, грам. 1357 г. и 1389 г., также в Домостр. <лит. *kaušas* "уполовник, ковш, большая ложка" наряду с *kiaušas* "череп, твердая оболочка, чаша", лтш. *kau ^ss* "череп, чаша, ложка").

Литовка (обл.) "вид косы" (< из лит. *Lietuva* "Литва", ср. лтш. *Lietava* -- то же, *leītis* "литовец", *leītene* "литовка", *Leīšmale* "литовская граница").

Скирда (обл.) «кладь сена» (уже др.-русс. *икндз*, 1634 г., укр. *скирта*, *стирта*, блр. *скірта*. < из балт.; ср. лит. *stirta* "стог сена", лтш. *stirta* "кровлеобразная сушильня для ярового хлеба в поле", которые связаны, далее, с лтш. *stīra* "кровлеобразная сушильня для ярового хлеба").

Тюря (обл.) "похлебка на воде с крошеным черным хлебом и солью, часто на квасе с луком" (< заимств. из балт., ср. лит. *tūrė* "каша", Трубачев).

7. Скандинавские заимствования

Группа скандинавских заимствований также немногочисленна. Слова скандинавского происхождения представлены в нашей картотеке 13 примерами.

Временные рамки проникновения слов этой группы сопоставимы с заимствованиями из финно-угорских / балтийских языков и заключаются в пределах XIII – XVI веков.

Основные языки заимствования – шведский, норвежский, древне-шведский и древнескандинавский.

Как и в случае с финно-угорскими/балтийскими заимствованиями, наблюдается большое процентное соотношение диалектных слов (около 40%): *бурак, варега, голбец, голубец, кодол*.

Тематика достаточно разнообразна: названия рыб и рыбопродуктов (*селедка, ворвань*), предметы утвари (*бурак, ларец*), части крестьянского жилья (*солныш, голбец*) и др.

7.1. Полный список финно-угорских и балтийских заимствований (13, по данным нашей картотеки):

Бурак (обл.) "цилиндрическое лукошко из бересты" (Не имеет надежной этимологии. Предполож., из < шв. burk "горшок, коробка, банка" (Mi. EW 417; Преобр. 1, 53), < др.-шв. budhker, др.-исл. budkr, др.-датск. budk и сравнивается со ср.-нж.-н. bodik, ср.-в.-н. botech "чан, кадь".

Варега (обл.) «вязаная рукавица» (связано с *варяг*, первонач. "варяжская рукавица". < из др.-сканд. *varingr, varingr, от var "верность, порука, обет", т. е. "союзники, члены корпорации").

Ворвань "китовый и тюлений жир" (др.-русск. *ворвонь* "китовое сало, китовая шкура" (XV -- XVI вв.) < источником, по-видимому, является др.-шв. narhval, шв., дат. narval, др.-исл. nahvalr "кит").

Голбец (обл.) "кладовая под полом, перегородка за печкой" (< из др.-сканд. golf ср. р. "пол, отделение", шв. golf. Из *гълбъць возникло *голбец, голобца* с различными выравниваниями).

Голубец (обл.) «строение над могилой в виде небольшого домика, могильный памятник» (< из др.-сканд. golf ср. р. "пол, отделение", шв. golf. Из *гълбъць возникло *голбец, голобца* с различными выравниваниями).

Кодол (обл.) "якорный канат, канат для вытягивания рыболовной сети" (< из др.-сканд. kadall "якорный канат, веревка", др.-шв. kadhal).

Крюк «древний музыкальный знак» (др.-русск. *крюкъ* (1328 г.), Дух. грам. Ивана Калиты, также у Афан. Никит., укр. *крюк*, блр. *крук*. < др.-сканд. krokr "крюк").

Ларец «шкатулка, ящичек» (*ларец* (Домостр. К. 31), др.-русск. *ларь* "ларь, ящик, сундук" < др.-шв. *lagr* "ларь, выдвижной ящик", шв. *lar* "ящик, сундук").

Сайка «булка из круто замешанного теста» (укр., блр. сайка. В др.слав. яз. отсутствует. В рус. яз. с 1-ой половины 18 в. Явное заимствование. < возводят эст. *sai*, род. *saia* "белый хлеб", фин. *saija* -- то же).

Селедка «небольшая морская рыба» (впервые *сельдь*, с 1497 г.; из **сьлдь*, укр. *селедець*, *оселедець* "селедка; козачий чуб", блр. *селедзец*, польск. *sledz*-- то же. < заимств. из др.-сканд. *sild*, *sild*, др.-шв. *sild* "сельдь", шв. *sill*, норв. *sil*).

Солныш (обл.) "угол, отделение в крестьянской избе для женщин и печи (за перегородкой)" (< из др.-сканд. *svefnhus*, *sofnhus* "спальный покой").

Шелк «пряжа шелковицы» (укр. *шовк*, блр: *шолк*, др.-русск. *шьлкъ* (Дан. Зат., XIII в.) Ввиду наличия *ш-* можно предполагать происхождение с Запада < Первоисточником является др.-сканд. *silki* "шелк", др.-англ. *sioluc*, д.-в.-н. *silecho* (IX в.) из лат. *se:ricus* "шелковый" от лат. *Se:res*, греч.).

8. Прочие заимствования (5)

В эту группу нами включено одно заимствование из цыганского языка, а также четыре других слова иноязычного происхождения, источники заимствования которых неизвестны.

Цыганские заимствования

Трынка (обл.) «азартная карточная игра» (вероятно из цыганского, Елистратов).

Источник заимствования неясен

Куштыль (обл.) "изделие из теста" (Вероятно, иноязычное. Фасмер).

Бударка (обл.) "долбленая лодка, речная барка, челн, однодеревка" (Это слово неразрывно связано с *байда/ра* "челн, лодка" и мало походит на исконное образование.Фасмер).

Кафтырь «особое покрывало у старообрядческих монахов, надевается поверх камилловки» (Нет данных).

9. Древние германские заимствования

Древнегерманские заимствования относятся к числу наиболее древних заимствований русского языка, с эпохи общеславянского единства. Всего в тексте нами отмечено 5 таких слов: *кстины*, *колодязь*, *лук*, *пост* и *редька*, причем одно из них *кстины* – диалектная форма от «крестины».

Далее приводим полный список древних германских заимствований (по данным нашей картотеки)

Кстины обл. «крестины» (производное от *крѣсть* < *krǣstь означало "Христос" и произошло из д.-в.-н. krist, christ. Заимств. о.-с. эпохи.).

Колодязь др.-русс. *колодязь* (Лаврентьевск. летоп.), укр. *коло/дязь*, блр. *коло/дзезь*, ст.-слав. *клдязь*, болг. *кла/денец*, сербохорв. *кладенац*, словен. *klade/nec* < преобразовано из др.-герм. (гот.) *kalding- от *kaldio:n, др.-исл. *kelda* "источник" -- к гот. *kalds* "холодный", с помощью суф. *-ец* (*-ьсь*) или под влиянием цслав. *студеньць*. Предполаг., что слово заимствовано из герм. языков в **праслав. эпоху**.

Лук «огородное растение, овощ» (укр., блр. *лук*, ст.-слав. *лоукъ*, болг. *лу/к(ът)*, сербохорв. *лук*, словен. *lu/k*, род. п. *lu/ka*, чеш. *luk*, польск. *luk*, полаб. *läuk* = о.-с. *lukъ < из др.-герм. *lauka-; ср. др.-исл. *laukr*, д.-в.-н. *louh* "лук", англос. *le/ac*, др.-сакс. *lk*).

Пост «воздержание от скоромной пищи» (укр. *пiст*, др.-русс., ст.-слав. *постъ*, болг. *пост*, сербохорв. *пост*, словен. *po\st*, род. п. *po/sta*, чеш. *pust*, словц. *pst*, польск. *post*, в.-луж. *po/st*, н.-луж. *spo/t*. < из д.-в.-н. *fasto* "пост". Скорее это заимствование было осуществлено моравско-паннонскими славянами, чем южными.).

Редька «корнеплод» (укр. *редька*, др.-русс. *ретька* (XVI в.) наряду с более стар. *редьковь* (Панд. Никона, 1296 г.), сербск.-цслав. *редькы*, *рьдькы*, сербохорв. *ротква*, *роква*, словен. *redkv*, чеш. *r^edkev*, словц. *redkev* "редька", *redkovka* "редиска", польск. *rzodkiewka*, в.-луж. *tjedkej*, н.-луж. *radkej* = из о.-с. *redьку < давнее с о.-с. эпохи заимствование из герм. языков < Первоисточником является лат. *rādi:sem*. Древнее с о.-с. эпохи заимств. из герм. яз.

Глава 3.2. Общерусское и местное в составе бытового словаря

Диалектная лексика занимает важное место в составе группы предметно-бытовой лексики, рассматриваемой в данной работе. Достаточно сказать, что число областных слов составляет приблизительно 25% (219 слов) от общего количества зарегистрированных словарных единиц. Показатель очень высокий для литературного произведения 19 века.

Видимо, и сам Мельников-Печерский осознавал, что значительная часть слов, появляющихся на страницах романа, могла вызвать трудности у современного ему образованного читателя. Не случайно автор постоянно прибегает к сноскам и комментариям лексического корпуса романа, а в конце произведения приводит небольшой словарь с редкой лексикой.

Обилие диалектной лексики в романах «В лесах» и «На горах», как нам думается, связано с двумя основными причинами:

- Во-первых, это консервативность старообрядческой среды, с ее стремлением сохранить местные, локальные названия предметов, обрядов, традиций т.п.
- Во-вторых, описываемые в романе старообрядческие поселения находятся на периферии культурного и языкового центра страны, в самой глубинке России, где влияние диалектных образований ощущается наиболее сильно.

1. Принципы отбора диалектологического материала

Согласно диалектологической карте русского языка 1964 года зона старообрядческих поселений в Заволжье относится к Нижегородской подгруппе Владимирско-Поволжской группы. Данная группа говоров охватывает собой все окающие восточные среднерусские говоры.

В группу диалектных слов мы включили слова, по определению Ф.П.Филина, «имеющие локальное распространение и в то же время не входящие в словарный состав литературного языка (в любую из его разновидностей)¹». При этом, в качестве нормы литературного языка мы приняли литературную норму середины 19 века.

Таким образом, диалектные формы, вошедшие в состав литературного языка в конце 19 и на протяжении 20 века, рассматриваются нами как диалектные (именно так они и воспринимались современниками Мельникова-Печерского).

При отборе диалектологического материала нами были использованы данные Словаря русских народных говоров, словаря Даля и Большого Академического словаря русского языка².

¹ Филин Ф.П. Проект словаря русских народных говоров. – М.-Л., 1961, с.20.

² Словарь русских народных говоров.- вып. 1–32, гл. ред. Сороколетов Ф.П., Спб, 1965-1998 гг. Толковый словарь живого великорусского языка В. И. Даля (1863 — 1866, св. 200 тысяч слов; 2 изд., 1880 — 1882). Словарь современного русского литературного языка (тт. I—XVII), М., 1950-1965 гг.

2. Типы лексических диалектизмов

В зависимости от соотношения диалектной лексики с лексикой литературного языка принято выделять следующие 4 группы диалектизмов: *собственно-лексические*, *лексико-словообразовательные*, *фонематические* и *семантические*. Так, Н.А.Мещерский в учебнике по «Русской диалектологии» приводит следующие определения вышеназванных типов лексических диалектизмов¹.

К **собственно-лексическим** диалектизмам относятся местные слова, корни которых отсутствуют в литературном языке, или производные от корней, представленных в литературном языке, имеющие в говорах свои особые значения.

К **лексико-словообразовательным** диалектизмам относятся слова, отличающиеся от своих литературных эквивалентов своим морфологическим составом: слова с теми же корнями, имеющие то же значение, но с другими аффиксами.

Под **фонематическими** диалектизмами понимаются слова, совпадающие по значению с соответствующими словами литературного языка и отличающиеся от них одной фонемой.

Наконец, **семантические** диалектизмы это слова, имеющие одинаковый морфемный состав с соответствующими словами литературного языка, но отличающиеся от них своими значениями.

¹ См. напр. Н.А. Мещерский. Русская диалектология. –М., 1972.

В результате проведенного анализа диалектной лексики, отобранной нами в романах Мельникова-Печерского, наиболее широко представленной является группа **собственно-лексических диалектизмов** (167 словарных единиц, около 80% от общего числа диалектной лексики).

Собственно-лексические диалектизмы, корни которых отсутствуют в литературном языке

Эта группа слов включает в себя, главным образом, диалектные заимствования (слова и их дериваты, не вошедшие в литературный язык), а также древние слова с общеславянскими и древнерусскими корнями, утерянными в литературном языке.

Азям, баклуши, бархот, баурсак, болхарь, ботало, бударка, бурак, ватула, волот, гайтан, гамза, голбец, гонобобель, гормотуха, дежа, дежень, дель, долонь, дрягалка, дуля, загнеток, зепь, зыбка, ичеги, кабартма, калига, калишка, камча, кержск, киса, кодол, кожур, кокурок, копань, корец, коты, кочедык, кошма, коши, кротилка, крошня, кунган, курмыши, куштыль, лянсин, маханина, молоть, мурья, науза, одонье, омежь, ослоп, ослянка, папушник, пестер, пешня, полати, понева, пошевни, ритка, пряженец, сарпинка, саян, сосовка, сусек, тебека, тоболка, тоня, торба, трынка, тус, тюря, убрус, уповодок, чапан, чегень, чекмарь, чекмень, черевики, чоботы, шамшура, штитк, шушун, эмбенка, яндова, полук, рашня.

Собственно-лексические диалектизмы, корни которых имеют свое особое значение в диалектах

Эта группа включает диалектные образования с корнями общеславянского и древнерусского происхождения, которые под влиянием местных факторов изменили свое значение.

Бель, белянка, бешенка, ботник, брусница, варенец, верховка, верховник, взварец, водяница, выступки, глухарь, горяница, громок, гулена, дожинки, домовина, дощаник, дубец, дымоволок, жалник, жемки, заполье, звездки, зимница, изгреб, истопка, казан, казанки, катунки, квасина, квашня, кладанушка, коробья, косная, кошель, кумоха, ладонник, лапшенник, левашник, лестовка, лобаста, маковник, матка, межеумок, межипарье, мисинное, моченец, мшенник, новина, обедник, одер,

одноперстник, осенник, оцеп, падымок, пазори, перемтка, пересек, плетюха, присох, расольник, свежина, сиверка, солныш, сочовка, ставец, столешник, студень, сукром, супрядки, тельное, тихвинка, укрук, черепня, чурак, щепя, ярь, кашник.

Далее необходимо отметить группу **семантических диалектизмов**, представленную 31 диалектными единицами (14% от общего числа диалектной лексики).

Сюда относятся такие слова, как:

головка, голубец, горбуша, гулянка, дикарь, донце, задняя, закат, занавеска, ильмень, калач, канун, каравай, кузов, летник, летун, литовка, мост, передача, полуночник, ручник, ряса, самокрутка, сланец, соглас, стая, сушь, укладка, четвертина, чум, косуля.

Все эти слова обладают эффектом, так называемой, «ложной узнаваемости», когда реальное значение слова отличается от ожидаемого. Далее приводим сравнительный анализ семантических диалектизмов:

Слово	Значение в современном литературном языке (по данным ТСОШ ¹ и МАС) ²	Значение в говорах (по Мельникову-Печерскому)
головка	1. см. голова. 2. Утолщённая или выступающая вперёд оконечность чего-н. <i>Г. мышцы, кости. Г. гвоздя, винта. Г. ракеты (боеголовка).</i> 3. Луковица репчатого лука, чеснока. 4. обычно <i>мн.</i> Пришивная часть сапога, закрывающая пальцы и верхнюю переднюю часть ступни. 5. Группа начальствующих, руководящих лиц (разг.).	Головная повязка замужних горожанок
голубец	Кушанье из фарша, тушённого в капустных листьях.	Строение над могилой в виде небольшого домика, могильный памятник
горбуша	Промысловая дальневосточная рыба сем. лососевых.	Разновидность косы с изогнутым лезвием на короткой рукоятке

¹ Словарь русского языка под ред. Ожегова и Шведовой. <http://slovari.donpac.ru/cgi-bin/slovari/ivoc/ru/ojsh.pl>.

² Малый академический словарь русского языка. –М., 1991.

гулянка	(прост.). Небольшая пирушка или весёлое времяпрепровождение в компании. <i>Пойти на гулянку. Прийти с гулянки.</i>	Беседка
дикарь	1. Человек, находящийся на ступени первобытной культуры. 2. <i>перен.</i> Застенчивый, избегающий людей человек (разг.). 3. <i>перен.</i> Тот, кто едет на курорт без путёвки, самостоятельно	Гранитный валун, крепкий известняк или песчаник, годный для постройки
донце	Уменьш. от дно	Дощечка, на которую садится пряжа, втыкая в нее гребень или кудель
задняя	Прил. ж.р. от «задний»	Задний покой в избе или задняя клеть за избой
закат	1. Заход за линию горизонта (солнца, небесного светила); время такого захода. <i>Время заката. На закате вернуться. На закате дней, деятельности</i> (<i>перен.: на исходе, в конце</i>). 2. Освещение неба над горизонтом при заходе солнца.	Запад
занавеска	Полотнище, отрезок ткани для закрывания, отгораживания чего-н.	Передник с лифом и рукавами
ильмень	Имя собств. название озера	Небольшое озеро, остающееся после половодья
калач	Пшеничный хлеб, по форме напоминающий замок с дужкой.	Белый пшеничный хлеб вообще.
канун	1. День перед праздником, накануне праздника. <i>К. Нового года.</i> 2. <i>перен.</i> Время, предшествующее какому-н. событию.	Поминальное кушанье.
каравай	Большой круглый хлеб.	Круглый пирог с начинкой.
кузов	1. Короб из лыка или бересты. <i>К. с грибами.</i> 2. Корпус перевозочного средства, повозки, экипажа. <i>К. автомобиля, фургона, вагона.</i>	Берестяная корзинка; корпус повозки, корабля.
летник	Однолетнее садовое растение.	Неотапливаемое помещение для летнего жилья.
летун	(разг.). 1. Тот, кто летит, хорошо летает. <i>Эти птицы - неутомимые летуны.</i> 2. Человек, к-рый часто меняет место работы в погоне за большим заработком (неодобр.).	Воздушный змей, огненный змей.
литовка	Жительница Литвы.	Вид косы.

мост	Сооружение для перехода, переезда через реку, овраг, железнодорожный путь, какие-н. препятствия.	Холодные сени между передней и задней избой.
передача	1. То, что передается. 2. Механизм, передающий движение, мощность от одной части устройства к другой. <i>Гидравлическая п. Червячная п.</i> 3. То, что передается по радио, телевидению. <i>Интересная п. Слушать передачу. Программа передач.</i> 4. Вещи, продукты, передаваемые кому-н. (в больницу, тюрьму).	Большая чаша с рукоятками и крышей.
полуночник	(разг.). Тот, кто полуночничает.	Северо-восток.
ручник	(разг.). 1. Тяжёлый ручной молот. 2. То же, что ручник.	Полотенце.
ряса	У православного духовенства: верхняя длинная одежда с широкими рукавами.	Длинная прядь из жемчуга
самокрутка	(прост.). Самодельная папироса.	Свадьба уходом, девушка выходит замуж без согласия родителей.
сланец	Слоистые горные породы, обладающие способностью раскалываться на тонкие пластины, слои.	Первый разбор волокна льна.
соглас	Кр. форма от «согласие»	Религиозная секта, община.
стая	1. Группа животных одного вида, держащихся вместе. <i>С. воробьев. С. волков. Собачья с. С. рыбок. С. саранчи.</i> 2. перен. О движущемся, подвижном скоплении кого-чего-н.	Несколько построек под одной крышей.
сушь	(разг.). 1. Жаркая, сухая пора. <i>Стоит июльская с.</i> 2. собир. То же, что сушняк. 3. О чём-н. очень сухом, пересошшем.	Сушеная на солнце рыба.
укладка	1. см. уложить. 2. То, что уложено, сложено в каком-н. порядке. 3. Вид, способ причёски.	Маленький сундучок.
четвертина	Четвертая часть чего-л.	Старинный сосуд емкостью в четверть ведра.
чум	Русское название переносного жилища северных народов - конической формы шатёр, покрытый шкурами, корой, войлоком.	Черпак, ковш.
косуля	Парнокопытное животное, вид оленя.	Род сохи.

Группы **лексико-словообразовательных диалектизмов** и **фонематических диалектизмов** представлены всего несколькими случаями.

Так, к группе **лексико-словообразовательных диалектизмов** относятся такие слова, как: *варега, масляник, сенница*.

Данные диалектизмы отличаются от параллельных им литературных форм единственно своим морфологическим составом.

	Морфологическая форма слова в литературном языке	Диалектная морфологическая форма
1.	<i>Варежка</i> Суффикс –к	<i>Варега</i> Чередование в корне слова г/ж, нулевой суффикс
2.	<i>Масленок</i> Суффиксы –ен, –ок	<i>Масляник</i> Суффиксы –ян, –ик
3.	<i>Сенник</i> Суффикс –ик	<i>Сенница</i> Суффикс –иц

В группу **фонематических диалектизмов** мы включили следующие слова: *воровина, жнитва, крегли, огорожа, помочь, юха*.

Слова *огорожа* и *помочь* сохраняют исконные древнерусские варианты слов, в противовес утвердившимся в литературном языке церковнославянским формам *ограда* и *помощь*.

Форма *воровина* также является древней исконно русской формой, сохраняющей полногласный вариант слова (ср. *воровина- веревка*).

Форма *юха*, напротив, является заимствованием из старославянского языка, тогда как литературный язык сохраняет древнерусскую форму *уха*.

Форма *жнитва* (см. литератур. *жатва*) удерживает чередование в корне ж/жн, присутствующее в других словах –дериватах: *жнец, жница и т.д.*

3. Тематические группы

Диалектная лексика, рассыпанная на страницах романов Мельникова-Печерского, богата словами, отражающими своеобразие природных условий описываемой местности, особенности хозяйственной жизни и быта старообрядцев, обычаи, традиции и нравы старообрядческой среды.

Основной объем диалектной лексики условно может быть разделен на следующие тематические группы: *рыболовство, земледелие и животноводство, одежда и обувь, продукты питания, домашняя утварь, постройки и их части, обычаи и верования.*

Рыболовство (23 слова).

Является одной из важных тематических групп. Наличие большого количества диалектных слов по данной тематике связано с широким распространением рыболовных промыслов в Приволжье. В частности, данная группа включает в себя названия различных речных судов (*бархот, белянка, ботник, бударка, дощаник, кладанушка, косная, межсеумок, ослянка, тихвинка, шитик, эмбенка*), некоторые названия рыб (*бель, бешенка, сушь*), названия рыболовных снастей (*дель, ладонник, одноперстник, тоня*) и др.

Полный список тематической группы «рыболовство»:

Бархот, бель, беляна, бешенка, ботник, бударка, дель, дощаник, кладанушка, кодол, копань, косная, кротилка, ладонник, межсеумок, одноперстник, ослянка, сушь, тихвинка, тоня, чегень, шитик, эмбенка.

Земледелие и животноводство (24 слова)

Данная группа включает названия с/х орудий и их частей (*горбуша, косуля, литовка, омежь, присох, брусница*), названия с/х работ (*жнитва, страда, помочь*), названия бубенцов, привешиваемых к домашнему скоту (*болхарь, ботало, глухарь, гормотуха, гремек*).

Полный список тематической группы «земледелие и животноводство»:

Брусница, горбуша, долонь, жнитва, заполье, косуля, литовка, межсипарье, моченец, одонье, омежь, осека, помочь, присох, скирда, сланец, страда, сукром, ярь, болхарь, ботало, глухарь, гормотуха, гремок.

Продукты питания (35 слов)

Одна из наиболее разнообразных и полно представленных тематических групп. Данная группа включает в себя как древние исконно русские образования и позднейшие диалектные образования с русскими корнями, так и заимствованные слова (главным образом, тюркского происхождения).

Основные тематически подгруппы и лексико-семантические группы (ЛСГ) представлены названиями мучных блюд (*кабартма, калач, пряженец, каравай, кокурка, куштыль, сочовка, лапиенник, левашник, маковник, мисинное, тоболка, укрух*), названиями супов/жидких блюд (*варево, взварец, тюря, юха*), названиями разновидностей мяса (*маханина, свежина*), названиями ягод и грибов (*гонобобель, масляник*), названиями фруктов и овощей (*гулена, тебека, дуля*) и др.

Полный список тематической группы «продукты питания»:

Баурсак, варево, варенец, взварец, гонобобель, гулена, дежень, дуля, жемки, заедки, кабартма, калач, канун, каравай, квасина, кокурка, куштыль, лапшенник, левашник, лянсин, маковник, масляник, маханина, мисинное, пряженец, сазан, свежина, сочовка, студень, тебека, тельное, тоболка, тюря, укрух, юха.

Одежда и обувь (23 слова)

Данную группу также отличает этимологическое разнообразие составляющих ее элементов. Особенно отметим большой процент заимствованных слов из тюркских языков, что обусловлено, как и в случае с названиями продуктов питания, тесными культурными и бытовыми связями с татарами и другими тюркоязычными народностями.

Основные тематические подгруппы и ЛСГ включают названия обуви (*выступки, истопки, коты, ичеги, калиги, черевики, чоботы*), названия головных уборов (*верховка, головка, убрус*), названия верхней одежды (*азям, чепан, чекмень*), названия женской одежды (*передник, понева, саян*), названия тканей (*ватула, кошма, новина, сарпинка*).

Полный список тематической группы «одежда и обувь»:

Азям, варега, верховка, выступки, ватула, головка, занавеска, истопки, ичеги, новина, калиги, коты, кошма, понева, саян, сарпинка, убрус, чапан, чекмень, черевички, чоботы, шамшура, шушун.

Посуда и домашняя утварь (28 слов)

Данная группа очень разнообразна по своему содержанию. Выделим следующие подгруппы и ЛСГ: посуда для заквашивания теста (*квашня, дежа*), названия сосудов для жидкостей (*корчик, кринка, кунган, передача, ставец*), названия сумок (*киса, кошель, пестер, зель*) и др.

Полный список тематической группы «посуда и домашняя утварь»:

Бурак, дежа, казан, калишка, квашня, киса, коробья, корчик, кошель, кринка, крошня, кунган, передача, пересек, пестер, плетюха, росольник, ставец, столешник, зель, туюс, укладка, черепня, четвертина, чум, щепя, яндова.

Постройки и их части (17 слов)

Данная тематическая группа охватывает названия жилых комнат и помещений (*голбец, задняя, мост, солныш*), названия хозяйственных пристроек (*клеть, миенник, сенник*), названия построек сезонного типа (*зимница, летник*) и др.

Полный список тематической группы «постройки и их части»:

Голбец, голубец, гулянка, дикарь, дымоволок, задняя, зимница, клеть, кожур, курмыш, летник, мост, мурья, миенник, переметка, сенник, солныш.

Природные явления (11 слов)

Данную группу составляют названия ветров (*верховник, сиверка*), названия частей света (*закат, обедник, осенник, полуночник*), названия явлений природы (*пазори*), атмосферные явления (*молость, падымок*) и др.

Полный список тематической группы «природные явления»:

Верховник, закат, ильмень, молость, обедник, осенник, падымок, пазори, плес, полуночник, сиверка.

Помимо этого, отметим тематические группы, представленные всего несколькими случаями, такие как торговля (*гамза, кошт, торжок*), фольклор и мифология (*водяница, волот, летун, лобаста*), обычаи и *традиции* (*дожсинки, обрядня, самокрутка, супрядки*), религия (*гайтан, кержак, лестовка, науза, соглас*).

4. Исторические пласты диалектного словаря. Архаические элементы диалектной лексики.

Словарный состав говоров складывался на протяжении многих веков. Таким образом, мы находим в нем напластования, относящиеся к различным историческим эпохам.

В лексике говоров немало слов древнего происхождения, так называемых лексических диалектизмов ранней эпохи. Этот слой диалектизмов выделяется на основании показаний ранних письменных памятников, данных сравнительно-исторического языкознания, а также общеисторических сведений и истории обозначаемых реалий.

Часть из ранних лексических диалектизмов несомненно образовалась еще до возникновения восточнославянской письменности, а некоторые из них восходят к эпохе праславянского диалектного членения.

Пополнение диалектного словаря продолжалось и в период древнерусского языка. Большинство из них являются производными формами от древнерусских лексических единиц, сохраняющихся в литературном языке. Вместе с тем, имеются случаи, когда слово отраженное в памятниках древнерусской литературы, полностью или частично утрачивается в современном литературном языке.

Данные слова представляют особый интерес для этимологов и специалистов по истории русского языка, поскольку помогают уточнить значение и территорию распространения ряда слов, употребленных в древнерусских памятниках.

Приведем некоторые примеры ранних лексических диалектизмов, выбранные нами из базы данных нашей картотеки:

Болхарь «большой бубенец величиной с кулак». По-видимому, древнее образование праслав. эпохи. Не сохраняется в современном русском литературном языке. Отсутствует в других славянских языках, однако находим параллели в балтийских языках. (Ср. лит. balsas "голос", др.-прусск. billi:t "сказать, говорить", лит. bilstu,, bilti "заговорить", biloti "говорить", др.-исл. bylja "греметь", belja "реветь" <из *buljan и *baljan).

Богало «изготовленный из медного или железного листа колокольчик, который надевается на шею коровам и лошадям, пасущимся без пастуха». Образовано от др.-рус. ботькати «стучать», батати «бить». В современном русском языке корень не известен.¹

Волот "великан". Встречается в памятниках древнерусской литературы с XIV в. - др.-русск. волотъ, цслав. влѣтъ.. Также в белорусском – *волот*. По-видимому, слово

¹ Слово сохраняется в ненормативном языке: *ботало* - (жарг.) язык, рот; *ботать* – (жарг.) говорить (Мокиенко В.М., Никитина Т.Г. «большой словарь русского жаргона» СПб., 2000.

восточно-слав. происхождения. В современном русском литературном языке не известно.

Зыбка «колыбель». Существительное «зыбка» образовано от др.-рус. *зыблти* «колебать», восходящее к обще-славянской форме **zybatī*. В современном языке глагол «зыбати» утрачен. Корень *зыб-* сохраняется в литературном языке в таких словах, как *зыбкий*, *зыбь*.

Дежа (или дежа́) «квашня». Древнее праславянское слово с индоевропейской этимологией. Известно в большинстве общеславянских языков. В русском литературном языке не известно. (укр. *діжа*, блр. *дзежа*, сербохорв. диал. *дижва*, чеш. *diž*, стар. *diežě*, словц. *dieža*, польск. *dzieża*, в.-луж. *dzěža*, н.-луж. *zěža*. Праслав. **děža* из **děz-i_a:*, и.-е. **dhoiǵh-i_a:*).

Дежень "толокно, замешанное на воде, молоке или сметане". (от *дежа* < праслав. **děža* из **děži_a:*). См. «дежа».

Дрягалка «небольшая ручная дубинка». Образовано от глагола *дрягать* "дергаться, судорожно бить(ся)". По-видимому, слово древнее, праславянское < праслав. **dre.g-*. Из других слав. языков сохраняется в словенском: *dre/gati*, *drěgam* "топать, толкать". В современном русском литературном языке сохраняются некоторые однокоренные слова, напр. *судорога*, *судорожный*, *передряги*.

Изгребь «грубые льняные волокна, остающиеся после вычески отмятого и отрепанного льна». Образовано от глагола *грести* с чередованием в корне *ст/б* (из < о.-с. * *gresti*). Слово зарегистрировано в памятниках древнерусской письменности: др.-рус. *изгрьбъ* «пакля, охлопки»). В современном литературном языке сохраняются однокоренные слова: *гребу*, *грести* и с другой ступенью чередования *грабли*, *грабить*, *гроб*.

Копань «нижняя часть ствола, употребляемая при постройке плоскодонных судов и др.». Слово, зарегистрированное в памятниках древнерусского языка (др.-рус. *копань*). Является формой страдательного причастия прош. вр. **копань* от глагола *копать*. Диалектизм древнерусского периода. В современном литературном языке сохраняются однокоренные формы: *копать*, *выкопан* и т.д.

Корчик «ковш». Древнее диалектное слово общеславянского происхождения. Сохраняется в большинстве славянских языков. В современном русском литературном языке не известно. (укр. *корець* "мера сыпучих тел", блр. *карець* "ковш",

ст.-слав. *корѣць*, словен. *korēs* "ковш, четверик (старая мера зерна)", чеш. *kořec* "корец" (как мера), словц. *korēs*, польск. *korzec*, в.-луж., н.-луж. *korc*, полаб. *kūōrac* -- как мера. От *кора* и *корыто* < из греч. *κορός* "мера" < от др.-еврейск. *ko:r*).

Кринка «кувшин для молока». Древнее диалектное слово общеславянского происхождения. Сохраняется в большинстве славянских языков. В современном русском литературном языке не известно. (укр. *криновка* "сковорода", ст.-слав. *криница*, болг. *крина* "мера зерна, корзинка из коры для ягод", словен. *krinja* "чан, кадка", *krnica* "квашня", сербохорв. стар. *крина* "мера зерна, сосуд", чеш. *křínka*, *okřín* "миска, сосуд", польск. *krzypow*, *skrzypow* "круглый деревянный сосуд, квашня, миска", в.-луж. *křina* "корыто (дерев.), лохань", н.-луж. *ksinica* "ступка", *ksinka* "миска, чашка", *hoksin* "корыто").

Кротилка «деревянный молоток или палка для глушения крупной рыбы». Образовано от глагола *кротить* "укрощать", диал. "убивать дубиной пойманных тюленей". Глагол *кротить* известен и в других славянских языках: укр. *укротити*, ст.-слав. *кротити*, болг. *кротя*, сербохорв. *укротити*, словен. *krotiti*, чеш. *krotiti*, польск. *ukrośić*, *okrośić*. В современном русском языке сохраняются такие однокоренные производные, как *укротить*, *кроткий* и т.д., однако значение корня уже не прослеживается.

Крошня "корзина. сплетенная из прутьев или корней". Древний диалектизм общеславянской эпохи < из **krosnia*. Слово сохраняется в большинстве славянских языков: укр. *крошня* (*корошня*) "рыболовный сак, верх повозки", болг. *крошня* "корзина", сербохорв. *крбшња* "большая корзина, улей", словен. *krošnja*, диал. *krosna* "носилки для груза", чеш. *krůsna*, *krosna* -- то же, польск. *krosna* "рама для ношения стекла". В русском литературном языке корень не известен.

Молость «ненастье, слякоть, мокрая погода». Древний праславянский диалектизм. Из других славянских языков сохраняется в сербохарватском *мустаћ*. Имеются параллели с балтийскими языками: лит. *milšti(s)* "надвигаться (о грозе)", лтш. *milzt* "темнеть, заволакиваться облаками", возм., гот. *milhma* "облако"). В современном русском литературном языке корень не известен.

Науза "амулет, который крестьяне вешали на нательный крест". Древний праславянский диалектизм < **na-vo,зь* от *на* и *уза*, *вязать*. Слово зарегистрировано в памятниках древнерусской письменности (др.-русс. *наѹзъ*, *наюзъ* "амулет", "колдовство», цслав. *наѹзъ*). Из других славянских языков встречается в польском: др.-польск. *pawaz* -- то же. В современном литературном языке сохраняется

однокоренная форма *узы* во фразеологизированных сочетаниях: *узы дружбы, узы любви и др.*

Одёр «носилки, на которых выносили покойников». По-видимому, древнее заимствование общеславянского периода. Вероятно, из *o-dǣ, первоначально "настил вокруг дерева" < от и.-е. *dru-, др.-инд. dru- ср. р., м. р. "дерево". Известно в древнерусском и старославянском языках: др.-русск., ст.-слав. одръ, а также в большинстве других славянских языков: болг. *одър* "настил, ложе, ставень", сербохорв. одар "ложе, подмости", словен. odǣr "настил, сеновал", чеш. odř "столб, остов, беседка", словц. vǔdor "гумно". В современном литературном языке слово *одр* сохраняется как архаичная, устаревшая форма.

Понева "короткая нижняя юбка". Слово зарегистрировано в памятниках древнерусского языка: др.-русск. понѣва, *понева* "кусочек полотна, покрывало, завеса, нижняя юбка" Среди других славянских языков: укр. *понява*, блр. *понева* -- то же, ст.-слав. понѣва, сербохорв. понѣва "подстилка, грубое одеяло", словен. ponjáva "полотно, простыня, одеяло". По-видимому, производное от *опона*, *пачи* "натягивать". В современном русском литературном языке данный корень не отмечается.

Пряженец «пряженое тесто, печенье, в постном или в скоромном масле». По-видимому, древний праславянский диалектизм, образованный от глагола *пряжить* «жарить в масле» (глагол известен в большинстве славянских языков) < праслав. *pre,go,, *pre,kti. В современном русском литературном языке корень не известен.

Сукром «сусек, закрот, отгороженный в амбаре ларь для ссыпки зернового хлеба» Можно предполагать древнее происхождение этого диалектизма. Образовано от *кром* «перегородка» (польск. kroma, krom "ломоть", в.-луж. kroma, н.-луж. kšoma "край" < о.-с. *krom-). В современном языке сохраняются однокоренные слова: *кромка* «край» и *закром* (где значение корня *кром-* не узнаваемо носителями языка), чаще употребляется в форме мн.ч. *закромá*.

Тоболка "пирог с начинкой". Древне диалектное образование. Встречается в памятниках древнерусского языка : др.-русск. тобольць в значении "сума, мешок". В этом же значении известно в других славянских языках: сербохорв. тоболац "кожаный кошелек", словен. tobolác "мешочек косаря, сумка", чеш. tobola "сумка", польск. tobola, в.-луж., н.-луж. tobola. В современном литературном языке корень не известен.

Убрус "женский головной платок, полотенце". Засвидетельствовано в памятниках древнерусской письменности: др.-русск. *ѸбрѸсъ* в значении "полотенце" (Жит. Кодрата, XI в. В других славянских языках: укр. *убрус*, ст.-слав. *ѸбрѸсъ*, болг. *убрус* "платок, полотенце", сербохорв. *убрус*, словен. *ubrŭs*, чеш. *ubrus*, слвц., польск. *obrus*. Первонач. знач. "утирка", образовано от и- и к. цслав. *бръснати*, *бръсати* "тереть". В современном русском языке корень не известен.

Чурак "обрубок дерева". По-видимому очень древний диалектизм, восходящий к общеславянской форме о.-с. **ščurъ* «резать», «отделять. (от *чур* «грань, рубеж», откуда далее «пограничный знак, пень» < о.-с. **ščurъ* «резать», «отделять»). В современном русском литературном языке сохраняется однокоренное слово *чурка* – «болванка», «деревяшка».

С другой стороны, говоры сохраняют древние исконно русские формы с полногласием (а также некоторые другие), которые в современном литературном языке были замещены старославянскими формами:

Воровина «веревка». Слово общеславянского происхождения, известное в большинстве славянских языков. Сохраняет исконно русское полногласие –оро. В современном русском языке утвердилась другая ступень чередования –ере: веревка. (укр. *верьовка*, др.-русск. *вьрвь*, ст.-слав. *вьръвь*, болг. *врѣв*, сербохорв. *врѣца*, словен. *vrv*, род. п. *vrvī*, чеш. *vrv*; другая ступень чередования гласного: *воровина* "веревка", *воровье'* "веревочные, вервяные изделия").

Огорожа «огорода, изгорода». (укр., блр. *горожа*, ст.-слав. *гѣрдзи* < из праслав. **gordi_a*). Слово общеславянского происхождения. Сохраняет исконно русское полногласие –оро. В литературном языке, напротив, закрепилась старославянская форма *ограда*.

Помочь "помощь, содействие; работа сообща на поле с угощением". Слово общеславянского происхождения с исконно русским чередованием в корне *ч*. В современном литературном языке закрепилась старославянская форма с *щ*: *помощь*. (укр. *поміч*, ст.-слав., болг. *помощ*, сербохорв. *пѣмѣч*, чеш., слвц., польск., в.-луж., н.-луж. *romos* < от праслав. **mokъ* от **mogo*).

Черевики «женские сапоги». Слово общеславянского происхождения: укр. *черевик*, блр. *черевік*, др.-русс. *черевникъ*, русск.-цслав. *чрѣвни*, болг. *чреве* мн. "башмаки", сербохорв. *цревља*, словен. *črêvəl̥j* м., чеш. *střevíc*, *třevíc*, др.-чеш. *trěvi*, словц. *črevíc*, польск. *trzewik*, в.-луж. *črīj*, н.-луж. *srěw*, *srěj*. От праславянского *červi:- считается производным от *červo "брюхо, живот", первонач. и.-е. *(s)ker- "отрезанное, кожа". В современном русском языке сохраняется заимствованное из старославянского, архаичное: *чрево*.

Рост диалектной лексики активно продолжается в великорусскую эпоху и позднее, после сложения национального русского языка. Значения областных слов отражают все стороны жизни населения, начиная с отвлеченных понятий и кончая локальными явлениями жизни и природы. Образование новых слов происходит, главным образом, на базе исконно русской лексики за счет продуктивных суффиксов. Именно на старорусские диалектизмы приходится основной объем всех зарегистрированных нами областных слов.

Сюда относятся такие слова, как *бель*, *беляна*, *бешенка*, *брусница*, *варенец*, *верховка*, *верховник*, *взарец*, *водяница*, *выступки*, *горбуша*, *горяница*, *гулянка*, *дожсинки*, *домовина*, *дощаник*, *дымоволок*, *жемки*, *заедки*, *занавеска*, *заполье*, *истопка*, *катунки*, *квасина*, *косная*, *летник*, *летун*, *литовка*, *лихоманка*, *маковник*, *межеумок*, *межипарье*, *моченец*, *новина*, *мшенник*, *одноперстник*, *осенник*, *ослянка*, *падымок*, *пазори* и др.

5. Заемствованные слова в говорах

Важным источником пополнения словарного состава русского языка и причиной многих диалектных различий являются заимствования из других языков. Из 219 диалектных слов, отобранных нами, 56 являются заимствованными (что составляет около 25%).

В говоры русского языка заимствования из разных источников стали проникать с самых ранних периодов формирования великорусской народности. В зависимости от географического положения диалектной зоны влияние того или иного языка может существенно отличаться.

В рассматриваемой нами диалектной области (Нижегородская подгруппа Владимирско-Поволжской группы) особо отметим наличие большого числа областных слов, являющихся заимствованиями из тюркских языков (22 слова).

Среди прочих заимствований, не ставших достоянием русского литературного русского языка, отметим также заимствования из скандинавских языков (12 слов), финно-угорских и балтийских языков (7 слов), полонизмы (6 слов), грецизмы (5 слов) и западноевропеизмы (4 слова).

Более подробный анализ заимствованной диалектной лексики приводится в главе 3.1.

«Заимствованная лексика».

6. Приложение (Список диалектных слов)

Азям «мужская верхняя одежда с длинными рукавами; сейчас диал.: перм., владим., томск., олонек. (Кулик.) (Впервые у Бориса Годунова в **1589 г.** < из тюрк. (араб.), азерб. Adžam "Персия", тур. adžām "перс").

Баклуша "деревянная чурка, обрубленная для выделки деревянной посуды -- ложек, мисок и проч." (происхождение неясно).

Бархот «большая баржа на реке Каме» (< из голл. barkhout "защитные планки; небольшая баржа").

Баурсак «куски пшеничного теста, вареные в коровьем масле" (< из казах., хивинск. boursak "маленькие куски теста, поджаренные на бараньем сале", кыпч. boursak "внутренности").

Бель «всякая рыба, кроме осетровых» (от *белый* <о.-с. *beľь, по русской словообразовательной модели при помощи нулевого суффикса).

Беляна «плоскодонное несмоленное, неокрашенное большое водоходное судно на Волге и Дону» (от *белый* <о.-с. *beľь, по русской словообразовательной модели при помощи суффикса ян-).

Бешенка «разновидность рыбы, *Syrpinus cultratus*» (от *бес/бешеный* <из *beśь, по словообразовательной модели с помощью суффикса –енк).

Болхарь «Большой бубенец величиной с кулак» (Ср. лит. balsas "голос", др.-прусск. billi:t "сказать, говорить", лит. bilstu., bilti "заговорить", biloti "говорить", др.-исл. bylja "греметь", beļja "реветь" <из *buljan и *baljan).

Ботало «изготовленный из медного или железного листа колокольчик, который надевается на шею коровам и лошадям, пасущимся без пастуха» (<ботькаты "стучать", ботня "тревога, переполох". Другая ступень чередования: др.-русс. бѣтати "бить»).

Ботник «маленькая лодка, выдолбленная из одного дерева» (согласно данным словаря Даля, образовано от голландского "boot").

Брусница «привешиваемая к поясу косца продолговатая коробка, в которой носят брусок для точения косы» (от *брус* < *brusъ, по словообразовательной модели с помощью суффикса –ниц).

Бударка "долбленая лодка, речная барка, челн, однодеревка" (это слово неразрывно связано с *байдара* "челн, лодка" и мало походит на исконное образование. Фасмер).

Бурак "цилиндрическое лукошко из бересты" (не имеет надежной этимологии. Возможно, из **шв.** burk "горшок, коробка, банка" (Mі. EW 417; Преобр. 1, 53), < др.-шв. budhker, др.-исл. budkr, др.-датск. budk).

Варево «вареное жидкое кушанье, похлебка, щи, кашлица» (др.-рус. варѣво, от *варить* < из о.-с. *vaǵь, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса -ев).

Варега «вязаная рукавица» (связано с *варяг*, первонач. "варяжская рукавица". < из др.-сканд. *varingr, varingr, от var "верность, порука, обет", т. е. "союзники, члены корпорации").

Варенец «заквашенное топленое молоко» (от *вар/варить* < из о.-с. *vaǵь, по словообразовательной модели с помощью суффиксов –ен и ец).

Ватула "грубая пеньковая или льняная ткань" (др.-русск. *вотол*, Моск. грам. XIV в.; < связано с *водмол* < из ср.-нж.-н. *wâdmâl*).

Верховка «разновидность русской поярковой шляпы» (от *верх* < из о.-с. **vъrchъ*, по словообразовательной модели с помощью суффикса –овк).

Верховник «юго-восток» (от *верх* < из о.-с. **vъrchъ*, по словообразовательной модели с помощью суффикса –овк).

Взварец «похлебка, суп» (образовано от *вар* по русской словообразовательной модели с помощью морфем *вз-* и *-ец*).

Водяница «нечистая сила в водах» (от *вода* < из о.-с. **voda*, по русской словообразовательной модели с помощью суффиксов –ян и –иц).

Волот "великан" (блр. *волот*, др.-русск. *волотъ* -- то же (палея XIV в. и др.), цслав. *влотъ*. Дальнейшая этимология не ясна).

Воровина «веревка» (укр. *верьовка*, др.-русск. *вьрвь*, ст.-слав. *вьръвь*, болг. *врѣв*, сербохорв. *врѣца*, словен. *vrv*, род. п. *vrvî*, чеш. *vrv*; другая ступень чередования гласного: *воровина* "веревка", *воровье'* "веревочные, вервяные изделия").

Выступки «род женских башмаков» (от *ступать* по русской словообразовательной модели с помощью суффиксов –уп и –к).

Гайтан "лента, тесемка или шнурок, на котором носят нательный крест; фитиль"(др.-русск. *гантань* (грам. 1503 г.; укр. *гайтан* "пояс с сумкой, обитой гвоздями" < из греч. *γαίτανον* < от ср.-лат. *gaitanum* "пояс", возм., галльск. происхождения).

Гамза "деньги; кошелек с деньгами" (от др.-рус. *гомзѣти*, *гомжѣ* "беречь, копить". Возможно, родственно *гомола* "ком", греч. *χέμω*, *χόμος* "корабельный груз"; см. Преобр. 1, 143; Горяев, ЭС 74).

Глухарь «большой бубенчик» (от *глухой* по словообразовательной модели с помощью суффикса –арь).

Голбец "кладовая под полом, перегородка за печкой" (< из др.-сканд. *golf* ср. р. "пол, отделение", шв. *golf*. Из **гълбьць* возникло *голбец*, *голубца* с различными выравниваниями).

Головка «головная повязка замужних горожанок из шелкового платка или косынки» (от *голова* < др.-рус. *голова*, ст.-сл. *глава* < о.-с. **golva*).

Голубец «строение над могилой в виде небольшого домика, могильный памятник» (< из др.-сканд. *golf* ср. р. "пол, отделение", шв. *golf*. Из **гълбьць* возникло *голбец*, *голубца* с различными выравниваниями).

Гонобобель «ягода голубика, *Vaccinium uliginosum*» (Возм., первонач. табуистическое название "гонит боль" с эвфемистическими преобразованиями).

Горбуша «разновидность косы с изогнутым лезвием на короткой рукоятке» (от *горб* по словообразовательной модели с помощью суффикса –уш).

Гормотуха «большой бубенчик» (Предположительно, от *громотуха* < корня *гром/грем* «издавать сильный звук». См. *гремок*).

Горянщина "грубые поделки из дерева (лопаты, обручи, клепки на бочки и др.)" (производное от **горяньскъ*, прилаг. от *горя/нин*, буквально "изделия *горян*, которые ими торгуют").

Гремок «бубенчик с резким звуком» (от *греметь* < *gr̥mĕti, по словообразовательной модели с помощью суффикса –ок).

Гулена "картофель" (из *бульба*, которое через укр. *бульба*, польск. *bulba* восходит к лат. *bulbus*; *г-* под влиянием *гуля*).

Гулянка «беседка» (от *гулять* при помощи суффикса –янк. В письменных источниках др.-рус. и ср.-рус. языков *г҃уляти/г҃улять* не отмечаются. Глагол, видимо, отыменный от *гул* < праслав. *gudlŭ).

Дѣжа «квашня» (укр. *дїжа*, блр. *дзежа*, сербохорв. диал. *дижва*, чеш. *diž*, стар. *diežĕ*, словц. *dieža*, польск. *dzieża*, в.-луж. *dzěža*, н.-луж. *zěža*. Праслав. *dĕža из *dĕz-i_a:, и.-е. *dhoiĝh-i_a:).

Дежень "толокно, замешанное на воде, молоке или сметане", вологодск., беломорск., арханг., перм. (от *дежа* < праслав. *dĕža из *dĕži_a:).

Дель «пеньковая, льняная, капроновая и т.п. пряжа (нить) различной толщины для рыболовных сетей и связанная из таких нитей сеть для различных рыболовных снарядов» (нет данных по этимологии).

Дикарь «гранитный валун, крепкий известняк или песчаник, годный для постройки» (от *дикий* < о.-с. *dīvŭ; по русской словообразовательной модели с помощью суффикса –арь).

Дожинки «древнерусский обычай, праздник окончания жатвы» (от *жать* < о.-с. *žeti, по русской словообразовательной модели с помощью аффиксов *до-*, *-ин* и *-к*).

Долонь "ток, гумно" (этимологически, возм., тождественно *долонь* "отбой; то, на чем отбивают").

Домовина «гроб» (от *дом* < о.-с. *domъ, эвфемизм, по словообразовательной модели с помощью суффиксов –ов и –ник).

Донце «дощечка, на которую садится пряжа, втыкая в нее гребень или кудель» (от *дно* < праслав. *dъno из *dъbno).

Дощаник «плоскодонная лодка или небольшое речное плоскодонное судно» (< от *доска* по русской словообразовательной модели с суффиксом –щик).

Дрягалка «небольшая ручная дубинка» (от *дрягать* "дергаться, судорожно бить(ся)" < праслав. *dre,g-, по русской словообразовательной модели с суффиксами –л и –к; словен. *dre/gati, drëgam* "топать, толкать").

Дубец «розга» (от *дуб* < о.-с.*dobъ, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса –ец).

Дуля «груша, *Pirus communis*" (< через польск. *dula* (из стар. *kъdunja) из лат. *cydo:nea (māla)* от греч. *κυδωνία μαλα.*).

Дымоволок «волоковое окно для выхода из избы дыма» (образовано от *дым* + *волочь* по русской словообразовательной модели методом сложения и с помощью суффикса –ок).

Жальник «северная могила, кладбище» (от *жалеть* < о.-с. корня * žal-, по словообразовательной модели с помощью суффикса –ник).

Жемки «пряник скатанный в руках и расплюснутый нажимом в обе ладони» (< от *жать* < праслав. *žьto,, *že,tī., по словообразовательной модели с помощью суффикса –к).

Жнитва «жатва» (< *жать*; ст.-сл. жатѣа, болг. *жътва*, сербохорв. жѣтва, словен. *žetva*, *žêev*, чеш. *žatva* < о.-с. *žěti).

Загнеток «место на шесте или в самой русской печи, куда загребают жар» (от *гнетить* "зажигать, поджаривать хлеб, раздувая огонь" <цслав. гнѣтити "зажигать", сербохорв. стар. унитити "зажигать огонь", словен. *ne`titi* -- то же, чеш. *nititi*, польск. *pieścić* "раздувать"; образовано по русской словообразовательной модели с помощью аффиксов за- и -ок).

Задняя «задний покой в избе или задняя клеть за избой» (от прил. *задняя*, образовано от прилагательного *задняя* путем субстантивации).

Заедки «сласти, лакомства, десерт, сухие закуски» (< от *заедать* < *за+есть* < о.-с. *jěsti).

Закат «запад» (от *катать/катить* < о.-с. корень *kot-, по словообразовательной модели с помощью приставки за- и нулевого суффикса).

Занавеска «передник с лифом и рукавами» (от *вешать* по русской словообразовательной модели с помощью аффиксов за-, на- и -к).

Заполье «самые дальние полосы пахотной земли» (от *поле* < о.-с. * polje, по русской словообразовательной модели с помощью аффиксов за- и -j).

Зепь "карман, мешок" (стар. *зепь*, грам. 1680 г.; болг. *джеб*, сербохорв. джеп, "карман", словен. *zep* < из тюрко-тат.; ср. тур., азерб. *džeb* "карман").

Зимница «изба для зимнего жительства» (от *зима* < о.-с.*zima, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса -ниц).

Зыбка «колыбель, люлька» (известно с 18 в. < др.-рус. **ЗЫБЬ**, **ЗЫБЛТИ** < о.-с. *zybati).

Изгребь «грубые льняные волокна, остающиеся после вычески отмятого и отрепанного льна» (< др.-рус. **ИЗГРЕБЪ** «пакля, охлопки» < о.-с. *gresti).

Ильмень "небольшое озеро, остающееся после половодья" (восходит к названию озера *Ильмень* у Новгорода, др.-русск. *Илм ярь* (**Лаврентьевск. летоп.**), < из **фин.** *Илмаjärvi*, эст. *Илмjärv*. Это название превратилось в речи новгородцев в нарицательное и распространилось благодаря новгородской колонизации.)

Истопка «изношенный лапоть» (от *топтать* по русской словообразовательной модели с помощью аффиксов ис- и -к).

Ичеги «сафьяновые вышитые башмаки на мягкой подошве без каблуков, которые носят татарки» (впервые в **Домостр.**, < из тюрк.; ср. тур., крым.-тат., азерб. *ič* "внутренность" (Радлов 1, 1511) и казах., кыпч., бар. *ätik* "сапог", чагат. *ätük*, тат. *itik*, кыпч. *itük*, тур. *ädik*, *idik*, уйг. *ötük*, кирг., алт., тел. *ödük*).

Кабартма "вид блинчика", казанск. (< из тат., тур. *kabartma* "блинчик из кислого теста").

Казан "котел" (укр. *казан* < из тур., тат. *kazan* -- то же).

Казанки «вид саней» (< из тат. *kazan* "котел" или из тюрк. собств. *Kazan* на основании мар. *Ozan* "Казань" реконструирует др.-чув. *Xozan).

Калач «белый пшеничный хлеб» (< др.-рус. **КЛМЧЬ** < от праслав. *kolo «колесо»).

Калига "башмак, сандалия" (сербск.-цслав. *клингы*, др.-русск. *клинга* (Новгор. Кормч. 1280 г.) наряду с род. мн. *клинговъ* (Хож. игум. Дан. 128) < из ср.-греч. *καλίγι, καλίγα* "башмак", от лат. *caliga* "полусапожек").

Калишка "стопка водки" (< через польск. *kielich, kieliszek* < из д.-в.-н. *chelih*, ср.-в.-н. *kelich* "чаша" < от лат. *calix*).

Камча "казачья плеть" (укр., блр. *канчук*, польск. *kanczuk*.; Впервые встречается др.-русск. *камчугъ* "tumor ventri" в **Домостр.** < из тур., тат., крым.-тат. *камџу* "плеть", караим. *камџи*, чагат. *камџи*).

Канун «поминальное кушанье» (др.-русск., сербск.-цслав. *кнѹнъ* "церк. правило" (с 1382 г.), "песнь во славу к.-л. святого" (мин. 1097 г. и др.), "время накануне" (Яков Мних, Жит. Бориса и Глеба и др.; см. Срезн. I, 1190 и сл.). Также др.-русск. *кнѹнъ* во всех этих знач. < из греч. *κανών* "прямая палка, шнур, линейка". Русск. форма на -о- является литературной по происхождению, на -у- -- народной).

Каравай «круглый пирог с начинкой» (этимология не ясная, обычно связывают с *корова* < из о.-с. **korva*).

Катунки «сани, салазки» (образовано от *катать* < из о.-с. корня **kot-*).

Кашник "разновидность русской поярковой шляпы" (нет данных по этимологии).

Квасина осадок в квасе» (от *квас* < из о.-с. **kvas*, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса -ин).

Квашня «деревянная или глиняная посуда для заквашивания теста» (от *квас* < др.-рус. *квѣзъ* < о.-с. **kvasъ*, образовано при помощи суффикса -н и чередования с/ш).

Кержак «раскольник» (от названия местности Керженец, где были первые поселения старообрядцев).

Киса "сумка, мешок, котомка" (зап., южн., укр. *киса*, польск. *kiesa* < из тур., крым.-тат. *käsä* "кошелек", тат., казах. *kisä*, балкар. *kise*, кумык. *kise* < араб. *ki:s* "кошелек").

Кладнушка «небольшое плоскодонное судно» (от *класть* < * о.-с. * *klasti*, по русской словообразовательной модели с помощью суффиксов –н и –ушк).

Клеть «кладовая, амбар" (укр. *кліть*, *клітка*, ст.-слав. *кльчть*, болг. *клет* "клетка, погреб", сербохорв. *клијет* "чулан", словен. *klêt* ж. "погреб", чеш. *kletka*, слвц. *klietka*, польск. *kłes* "хижина, шалаш, клеть", *klatka*, в.-луж., н.-луж. *klětka* "клетка для птицы").

Кодол "якорный канат, канат для вытягивания рыболовной сети" (< из др.-сканд. *kadall* "якорный канат, веревка", др.-шв. *kadhal*).

Кожур «печь без трубы, черная печь» (нет данных по этимологии).

Кокурка "свадебный пирог, пшеничный хлеб с запеченным яйцом, вид кренделя" (возможно, от *кока* «куриное яйцо»).

Копань «нижняя часть ствола, употребляемая при постройке плоскодонных судов и др.» (<др.-рус. *копань* < от прич. прош. вр. страд. **копаь* (от *копать*)).

Коробья «сундук или ящик из гнутого луба для хранения одежды» (из др.-русск. *коробъз*, ст.-слав. *кѣмни*, сербохорв. *крабула*, словен. *krabulja* "куколка личинки", чеш. *krabice* "коробка", слвц. *krabica*, польск. *krobia*).

Корчик «ковш» (укр. *корець* "мера сыпучих тел", блр. *карец* "ковш", ст.-слав. *корьць*, словен. *kopec* "ковш, четверик (старая мера зерна)", чеш. *kořec* "корец" (как мера), словц. *kopec*, польск. *kozec*, в.-луж., н.-луж. *korc*, полаб. *kǔōrac*--как мера. От *кора* и *корыто* < из греч. *koros* "мера" < от др.-еврейск. *ko:r*).

Косная «легкая лодка, которая ходит под парусом» (от *косить* по русской словообразовательной модели при помощи суффикса –н).

Косуля «род сохи, отваливающий пласт на одну сторону» (от *коса* < о.-с.**kosa*, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса –ул).

Коты "вид женской обуви, полусапожки; сапоги из толстой юфти; мужск. верхняя обувь" < из **коми** *kot* "обувь из одного куска кожи, валенки", удм. *Kut*, которое происходит из ненец. *ho:ti*, *hu:ti* "сапог".

Кочедык "шило для плетения лаптей". (По мнению Ильинского (РФВ 73, 294 и сл.), от *коча/н*, *кочерга/*, что, однако, не объясняет окончания *-дык*.)

Кошель «небольшой мешок, сума, сумка» (укр. *кошіль*, сербохорв. *кошље* мн. "забор", словен. *košulja* "корзина", польск. *koszalka* < от *кош*, ст.-сл. *кош* «корзинка» < праслав. **kosī_o-* родственно лат. *qua:lum* "плетеная корзина" (из **quaslo-*), *quasillus* "корзиночка").

Кошма «большой кусок войлока, войлочная подстилка» (< чагат. *košmak* "связывать").

Кошт "издержки, расходы" < через польск. *koszt*, чеш. *košt* < из ср.-в.-н. *kost(e)* "содержание, издержки", *kosten* "стоять" < от ср.-лат. *co(n)stāre*.

Крегли "вид игры в кегли" (< из польск. *kre,giel, kre,gle* мн. "кегли", др.-польск. *kreple* (Рей) < от ср.-в.-н., нов.-в.-н. *Kegel*).

Кринка кувшин для молока" (укр. *криновка* "сковорода", ст.-слав. *кринница*, болг. *кринна* "мера зерна, корзинка из коры для ягод", словен. *krinja* "чан, кадка", *krnica* "квашня", сербохорв. стар. *кринна* "мера зерна, сосуд", чеш. *křínka, okřín* "миска, сосуд", польск. *krzupow, skrzupow* "круглый деревянный сосуд, кашня, миска", в.-луж. *kina* "корыто (дерев.), лохань", н.-луж. *ksinica* "ступка", *ksinka* "миска, чашка", *hoksin* "корыто").

Кротилка «деревянный молоток или палка для глушения крупной рыбы» (от *кротить* "укрощать", диал. "убивать дубиной пойманных тюленей", укр. *укротити*, ст.-слав. *кротити*, болг. *кротя*, сербохорв. *укротити*, словен. *krotiti*, чеш. *krotiti*, польск. *ukrocic, okrocic*. Дальнейшая этимология не ясна).

Крошня "корзина. сплетенная из прутьев или корней" (укр. *крошня* (*корошня*) "рыболовный сак, верх повозки", болг. *крошня* "корзина", сербохорв. *крóшња* "большая корзина, улей", словен. *króšnja*, диал. *krosna* "носилки для груза", чеш. *krůsna, krosna* -- то же, польск. *krosna* "рама для ношения стекла"< из **krosnia*).

Кузов "берестяная корзинка; корпус повозки, корабля" (< Возм., заимств. из тат. *kuzau* "кузов" (Радлов 2, 820)).

Кумоха "лихорадка" (табуистическое выражение < от *кума*; укр., блр. *кума*, др.-русск., цслав. *кума*, болг. *кума*, сербохорв. *кума*, словен. *kuma*, польск. *kuma* < из **кумотрь* < лат. *commater*).

Кунган "кувшин; азиатск. сосуд для умывания" (впервые в **Домостр.** < из крым.-тат., чагат., азерб., караим. *kumgan* "кружка для воды", монг. *qumagan*, калм. *xlumān*).

Курмыш «ряд изб, построенных на окраине селения» (этимология неясна).

Куштыль "изделие из теста" (Вероятно, иноязычное. Фасмер).

Ладонник «сеть с крупными ячейками в ладонь» (от *ладонь* < о.-с. *dolōнь, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса –ник).

Лапшенник «запеканка из лапши» (произв. от *лапша*, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса -енник).

Левашник «пряженое, род пирожка, либо без начинки, либо с начинкою в одном углу» (др.-русс. *левашникъ* "вид кушанья", Домостр. Согласно Миклошичу (Mi. TEI. 2, 118, Доп. 2, 165), из чагат., азерб., тур. *lavaş* "круглый, тонкий хлеб в виде блинов; лепешка" (Радлов 3, 741).

Лестовка «вид кожаных четок у раскольников» (производное от др.-рус. *лѣтвица* «лестница», т.е. ступень духовного возвышения < о.-с. *lestva).

Летник «неотапливаемое помещение для летнего жилья» (от *лето* < о.-с. *lěto, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса -ник).

Летун «воздушный дух, огненный змей» (от *летать* < о.-с. *letěti, по словообразовательной модели с помощью суффикса –ун).

Литовка "вид косы" (< из лит. *Lietuva* "Литва", ср. лтш. *Lietava* -- то же, *leītis* "литовец", *leītene* "литовка", *Leīšmale* "литовская граница").

Лихоманка "лихорадка, малярия" -- табуистическое название (от *лихоманка* "плутовка, обманщица", *лихоман* "плут, обманщик", *лихоманить* "причинять зло, наносить вред". От *лихо*, *манить* по словообразовательной модели сложения с помощью суффикса –к).

Лоба́ста «род русалки, живущей в камышах» (укр. *лоб*, блр. *лоб*, цслав., др.-русск. *льбъ* "череп", ст.-слав. *льбънь*, словен. *lǎb*, род. п. *lǎba* "череп, лоб", чеш. *leb*, род. п. *lbi* ж., *lbu*, *lba* м. "череп", польск. *leb*, род. п. *lba* "голова").

Лянсин "сорт чая" (Согласно устному сообщению Э. Хениша < от кит. *liang* "хороший" и *Tsin* "Цинская династия древнего Китая" < откуда араб. *Si:n* "Китай").

Маковник «засушенный маковый пряник, лепешка из толченого мака с медом» (от *мак* < о.-с. **makъ*, по русской словообразовательной модели с помощью суффиксов –ов и –ник).

Масляник «самый ранний гриб, *Boletus lateus*» (от *масло* < о.-с. **mazslo*, по словообразовательной модели с помощью аффиксов ян- и ик-).

Матка «название компаса у поморов Белого моря» (уже в **1599** г. в рукописном русско-англ. словаре. < Возм., калька названия части астролябии -- коробки, лат. *mater*, араб. *umm* "мать").

Махани́на "конина" (< из калм. *тахон* "мясо", монг. *miqan*).

Межеумок «полупалубное речное грузовое судно» (нет данных по этимологии).

Межипарье «пора между весенними и летними полевыми работами» (от *между* + *пар* «паровое поле», «поле под паром», т.е. незасеянное; Фасмер, «пар»).

Мисинное «старинное название пирожных, подаваемых не на блюдах, а в мисках» (от *миса* < о.-с. **misa*, по словообразовательной модели с помощью аффиксов ин- и н-)

Моложане «новобрачные» (от *молодой* < о.-с. **moldъ*, по словообразовательной модели с помощью суффикса –ан и чередования д/ж).

Молость «ненастье, слякоть, мокрая погода» (сербохорв. мустаћ. Родственно лит. *milšti(s)* "надвигаться (о грозе)", лтш. *milzt* "темнеть, заволакиваться облаками", возм., гот. *milhma* "облако").

Мост «холодные сени между передней и задней избой» (из *мост* <др.-русск. *моѣтъ* "мост, плотина, уличная мостовая, судовая палуба", ст.-слав. *моѣтъ*, болг. *мост*, сербохорв. *моѣтъ*, словен. *Močst* "мост, мостки", чеш., слвц., польск. *most*, в.-луж., н.-луж. *most* "мост, мосток через болото" < о.-с. **m ost*).

Моченец «конопля и лен, вымачиваемые для обработки» (от *мочить/моча*, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса –енец).

Мурья «лачуга, конура, тесное и темное жильё» (< возм., производное от *мур* "каменная стена" < из ср.-в.-н. *mûre* -- то же).

Мшенник "теплый амбар, клеть для зимовки пчел", (от **мъшань*, прилаг. от **мъхъ* "мох", потому что *мшенник* утепляется *мохом*; см. Преобр. I, 574; Горяев, ЭС 220).

Науза "амулет, который крестьяне вешали на нательный крест" (др.-русск. *наѣзъ*, *наѣзъ* "амулет", "колдовство" (Срезн. II, 343 и сл.), цслав. *наѣзъ*, др.-польск. *nawaz* -- то же < **па-во,зъ* от *на* и *у/за, вяза/ть*).

Новина «кусок холста в тридцать аршин» (от *новый* < о.-с. **новъ*, по русской словообразовательной модели при помощи суффикса –ин).

Обедник «юго-восток» (от *обед* < о.-с. **обѣдъ*, по русской словообразовательной модели с суффиксом –ник).

Обрядня «обряд, порядок» (от *обряд* < из **обръд*, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса –н).

Огорожа «огорода, изгорода» (укр., блр. *горо/жа*, ст.-слав. *граждзи* < из праслав. **gordi_a*).

Одёр «носилки, на которых выносили покойников» (др.-русск., ст.-слав. *одръ*, болг. *одър* "настил, ложе, ставень", сербохорв. Одар "ложе, подмости", словен. *odăr* "настил, сеновал", чеш. *odr* "столб, остов, беседка", словц. *võdor* "гумно". <Вероятно, из **o-drǵ*, первоначально "настил вокруг дерева" < от и.-е. **dru-*, др.-инд. *dru-* ср. р., м. р. "дерево").

Одноперстник «сеть с мелкими ячейками величиной в палец» (от *один* + *перст*, по русской словообразовательной модели методом сложения основ при помощи суффикса –ник).

Одонье "собираемые весной остатки прошлогоднего сена; хворост, который кладут в основу скирды; сено в нижней части скирды" (< **одънье* от *дно*).

Омежь "сошник, лемех" (< из перс. *āmāz*).

Осека «изгородь, отделяющая пашни, луга, пастбища, земли смежных деревень или поля от леса» (др.-рус. *оикъ*. Возможно, от корня *сек/сеч*, в совр. яз. Отсек «отделение»).

Осенник «северо-запад» (от *осень* < о.-с. *(j)*esep*, по словообразовательной модели при помощи суффикса –ник).

Ослоп «большая палка, дубина» (др.-русск. *ослопъ* "дубина, палка" (Жит. Стеф. Перм. и др.; Срезн. II, 725 и сл.). Обычно относят вместе с *остоло/п* (см.) к *столп*).

Ослянка «ослянка, иначе осланка, - небольшое мелко сидящее судно» (нет данных по этимологии).

Оцеп «длинный шест у колода, служащий рычагом для подъема воды, журавль» (др.-русс. *цѣпъ*, болг. *цеп* "палка, которую прокладывают между нитями основы в ткацком станке", сербохорв. *цијеп* "цеп", словен. *сёр*, чеш., словц. *сер*, польск. *серу* мн. "цеп", в.-луж. *суру*, н.-луж. *серу*, полаб. *Seroi*).

Падымок «мгла, сухой туман» (от *дым* < о.-с. * *dyтъ*, по русской словообразовательной модели при помощи морфем *па-* и *ок-*).

Пазори «северное сияние» (от *зоря* < о.-с. * *zorja*, по русской словообразовательной модели при помощи приставки *па-*).

Папушник «пшеничный хлеб домашнего приготовления» (производное от *пана* «хлеб», по русской словообразовательной модели с помощью суффиксов *-уш* и *-ник*).

Передача «большая чаша с рукоятками и крышкой» (от *пере+дать* < праслав. **dati_a*).

Переметка «скамейка в избе» (от *метать*, по русской словообразовательной модели с помощью аффиксов *пере-* и *-к*).

Пересек «кадка, сделанная из пересеченной на части бочки» (от *секу*, др.-русс. *секъ* < праслав. **sěko*., **sěkti*).

Пестер «заплечная котомка из лыка» (этимология не ясна; по мнению Преобр. (II, 50 и сл.), связано с *пиха/ть* < праслав. **pe^hstь*).

Пешня «тяжелый лом на деревянной рукоятке, которым долбят лед, мерзлую землю и т.д.» (этимология не ясна. Вероятно, из **pe^hst-* (пест) или **pe^hst-* (*пихать*)).

Плес «часть реки от одного изгиба до другого» (от *плескать* по словообразовательной модели с нулевым суффиксом).

Плетюха «плетеная корзинка» (от *плетти* < о.-с.*plesti, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса –юх).

Погост "церковная община, приход, церковь с жилыми домами, службы" (др.-русс. погостъ "жилое подворье князя и его свиты при налогообложении" (Ипатьевск. летоп. под 947 г.), *повость* -- то же (Лаврентьевск. летоп. под 947 г., дважды; см. Срезн. II, 1017 и сл.). Первонач. знач.: "постоялый двор, на котором временно останавливались князь и духовные лица". < от *гость*, *погостить* с помощью приставки -по- и нулевого суффикса).

Подклет "нижнее жилье избы" (от клеть < ст.-сл. и др.-рус. клеть, образовано по русской словообразовательной модели с помощью приставки под-).

Полати "дощатый настил, нары" (укр. *пала/та*, др.-русс. полата (Син. Патер. XI в.), ст.-слав. полата "дворец, покой, шатер" < из ср.-греч. *παλάτιον* < от лат. palātium).

Полок «покатый стол» (этимология не ясна).

Полуночник «северо-восток» (<др.-рус. *полѣночнѣ/полѣночнице* «север» < о.-с. *nokъ).

Помочь "помощь, содействие; работа сообща на поле с угощением", с.-в.-р. (*по/мощь* ж. (заимств. из цслав.), укр. *поміч*, ст.-слав., болг. *помощ*, сербохорв. по̀мо^h_, чеш., словц., польск., в.-луж., н.-луж. Ротос < от праслав. *mokъ от *mogo).

Понева "короткая нижняя юбка" (укр. *понява*, блр. *понева* -- то же, др.-русс. понѣва, *понева* "кусок полотна, покрывало, завеса, нижняя юбка" (Срезн. II, 1185 и сл.), ст.-слав. понѣва, сербохорв. понѣва "подстилка, грубое одеяло", словен. *ponjâva* "полотно, простыня, одеяло" < скорее всего, связано с *опона*, *пачти* "натягивать").

Пошевни "розвальни, широкие сани, обшитые лубом", новгор. (Даль). От *по/шев* "корзина из коры", арханг., *пошов* -- то же, вост.-русск. От *по* и *шить* (Преобр. II, 119).

Присох «лопаточка у сохи, служащая для отворота земли» (от *соха* < о.-с. *socha, по русской словообразовательной модели при помощи приставки при-).

Притка «внезапная болезнь, полученная путем наговора, порчи и т.д.» (от *течь* < праслав. *teko, tekti, по русской словообразовательной модели с помощью приставки при-).

Пряженец «пряженое тесто, печенье, в постном или в скоромном масле» (от глагл. *пряжить* < праслав. *pre,go,, *pre,kti).

Рашня «снаряд для ловли раков – сетчатый кошель на обруче» (Возможно, по модели *рак/рачня* (к/ч), а затем *рашня* (ч/ш), как ручник/рушник).

Росольник «блюдечко на ножке с поддоном для сладостей и фруктов» (нет данных по этимологии).

Ручник «полотенце» (от *рука* < о.-с. *roka, по русской словообразовательной модели при помощи суффикса –ник).

Ряса «длинная прядь из жемчуга» (укр. *ряса* "колос", др.-русск. *ряса* "украшение, кольцо" (Дан. Зат.), болг. *реса* "пучок волос, бахрома, серьга", сербохорв. *реса* "сережка на дереве, бахрома, кисточка", словен. *re.sa* "ость, бахрома, ряска (раст.)", чеш. *řasa* "ресница, водоросль", словц. *riasa* "водоросль, ресница, складка", польск. *rze,sa* "ресница, серьга", в.-луж. *riasa* "ряска", н.-луж. *re^sa* "сережка на дереве -- вербе, ольхе, березе" < вероятно, из *re,dsa:, связанного с *re,dъ*, *re,diti* (см. *ряд*, *ряди/ть*).

Сазан "карап, *Syrpinus carpio*" (в рус. яз. с 17 в.; < тур., казах. *sazan* -- то же, откуда и калм. *sazān* -- то же).

Самокрутка «девушка, которая выходит замуж без согласия родителей», арханг. (Подв.), нижегор. (Мельников). От *сам* и *крутить*, напр. *крутить свадьбу*.

Сарпинка «тонкая х/б ткань в полоску или в клетку» (производное от названия реки Сарпа, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса –инк).

Сасовка «пенька» (опродуцированное от названия села Сасово Тамбовской губернии Елатимского уезда, образовано по русской словообразовательной модели с помощью суффикса –к со значением «предмет по отношению к другому предмету»).

Саян "сарафан из крашенины, распашной сарафан" (блр. *сая/н* "нижня юбка" < через польск. из ит. *saione* "грубая широкая фуфайка" от *saio* "простая фуфайка, солдатская куртка": лат. *sagum* "солдатский плащ", кельт. происхождения).

Свежина "свежая свинина", пенз., тамб., ряз., тульск. (< от *свежий* < о.-с. *svěžь).

Сенница «сенник, сеновал» (от *сени* < о.-с. * sēнь, по русской словообразовательной модели с помощью суффиксов –н и –иц).

Сиверка «северный холодный ветер» (от *север* < др.-русс., ст.-слав. *сѣверъ*, по русской словообразовательной модели при помощи суффикса –к).

Скирда «кладь сена» (уже др.-русс. *кирдъ*, 1634 г., укр. *скирта*, *стирта*, блр. *скірта*. < из **балт.**; ср. лит. *stirta* "стог сена", лтш. *stirta* "кровлеобразная сушильня для ярового хлеба в поле", которые связаны, далее, с лтш. *stīra* "кровлеобразная сушильня для ярового хлеба").

Сланец «первый разбор волокна льна» (*стла/нец* -- то же < от **стьлань* : *стелю*/, *стлать*).

Соглас «религиозная секта, община» (< **цслав.**, ст.-слав. *съглас*< калька из лат. *consonans* или греч. *τα συμφωνα*).

Солныш "угол, отделение в крестьянской избе для женщин и печи (за перегородкой)" (< из др.-сканд. *svefnhus*, *sofnhus* "спальный покой").

Сочовка «пресная на масле лепешка с кашей, с творогом или со сметаной» (от *сок* по словообразовательной модели с помощью суффикса –овк и чередования в корне слова к/ч).

Ставец «чашка, миска» (от *ставить* при помощи суффикса -ец).

Стая "несколько построек под одной крышей", тверск. (Даль) (др.-русск. *стга*"хлев; пристанище; ложе, шатер" (Срезн. III, 509), *цслав.* *стга*, *болг.* *ста/я* "комната", *сербохорв.* *стаја* "стойло, загон", *словен.* *staja* "убежище, пастушеская хижина", *чеш.* *staj* м., ж. "стойло", *staje* -- то же < первонач. "стойло, стоянка", от *стать*, *стоять*).

Столешник «скатерть» (от *стол*, по русской словообразовательной модели с помощью суффиксов –еш и –ник).

Страда «рабочее время в полях» (от *страдать*, *диал.* *страда/ть* "косить сено, собирать урожай", *др.-русск.* *страда/ти* "стараться, добиваться", *ст.-слав.**страда/ти*, *болг.* *страда/я*, *страда/м* "страдаю", *сербохорв.* *страда/ти*, *словен.* *stradati*, *stradam* "бедствовать", *чеш.* *stradati* "страдать", *слвц.* *stradat*, *польск.* *stradac*, *в.-луж.* *tradac*, *-am*, *н.-луж.* *tšadas* "бедствовать". Любопытно отметить *постра/да* "конец жатвы, начало молотбы", *псковск.*, *тверск.*).

Студень «застуженный говяжий или рыбий навар, холодное желе» (первоначально, «то, что остужено», в др.-рус. с XI в. *студѣнь* «холод» < о.-с. *studъ).

Сукром «сусек, закрот, отгороженный а амбаре ларь для ссыпки зернового хлеба» (от *су+крома* «перегородка» < о.-с. *krom-, по русской словообразовательной модели с помощью при помощи древней приставки су-).

Супрядки «посиделки, вечеринки» (образ. от *су+прясть*, др.-рус. *прати* < праслав. *prestī).

Сусек «закром, ларь в амбаре для зерна», ряз., сиб. (Даль) (др.-русс. *сѣкъ*, русск.-цслав. *сѣкъ* < от *so,- и сѣкъ, ср. польск. sa,-siek -- то же).

Сушь «сушеная на солнце рыба» (от *сухой* < праслав. *suxъ, по словообразовательной модели с помощью нулевого суффикса).

Тебека «тыква» (< из тур., тат., чагат. kabak -- то же).

Тельное «фарш из свежей рыбы, преимущественно из судака или щуки» (от *тель/тело* < о.-с. *tĕlo, по русской словообразовательной модели с помощью суффикса –н, путем сустантивизации).

Тихвинка "вид речного судна на каналах Мариинской системы" (От названия города *Тихвин*, бывш. Новгор. губ. < по-видимому, от *тихий*).

Тоболка "пирог с начинкой" (др.-русс. тобольць "сума, мешок" (Палея XIV в.; см. Срезн. III, 968), сербохорв. Тоболац "кожаный кошелек", словен. tobolac "мешочек косаря, сумка", чеш. tobola "сумка", польск. tobola, в.-луж., н.-луж. tobola. Считается исконнослав. (см. Брюкнер 572; Младенов 635); но удовлетворительной этимологии нет).

Тоня «рыбачья сеть» (с.-в.-р. (Даль), укр. *тоня*, др.-русс. тоня "место рыбной ловли", словен. tónja "глубокое место, лужа, болото", чеш. tůň -- то же, польск. ton, tonia, н.-луж. ton "бездонное место в воде, болоте". Из *topнь или *topni_a, связанного с *топить*.

Торба "мешок с овсом, надеваемый лошади на морду" (через польск. torba "сумка, мешок" или непосредственно из **тур., крым.-тат., азерб.** torba "мешок, котомка").

Торжок базар, рынок» (от *торг* < др.-рус. тѣгъ < праслав. *tъrgъ).

Трынка «азартная карточная игра» (вероятно из цыганского, Елистратов).

Туес "коробка из бересты с деревянной крышкой для яиц, молока, муки, сливок, соли, грибов, ягод" (< из **коми** tujes, tujis, **удм.** tujis -- то же).

Тюря "похлебка на воде с крошеным черным хлебом и солью, часто на квасе с луком" (< заимств. из балт., ср. лит. tūre "каша" Трубачев).

Тяпка «орудие для рубки чего-либо (капусты, мяса и т.д.)» (Этимология не ясная. По мнению Горяева (ЭС 384) < от *тепу*, <др.-русс. тѣпѣ, тѣтн < праслав. *tero,, *te(p)ti. По Преобр. (Труды I, 34), звукоподражательное).

Убрус "женский головной платок, полотенце" (укр. *убрус*, др.-русск. *ѸбрѸзъ* "полотенце" (Жит. Кодрата, XI в.; см. Срезн. III, 1117 и сл.), ст.-слав. *ѹбрѹѹѣ*, болг. *убрус* "платок, полотенце", сербохорв. *убрус*, словен. *ubrūs*, чеш. *ubrus*, слвц., польск. *obrus*. Первонач. знач. "утирка", образовано от *у-* и *к-* цслав. *бръинѣти*, *бръисѣти* "тереть").

Укладка «маленький сундучок» (от *у+класть* < о.-с. **klasti*, по русской словообразовательной модели при помощи суффикса *-к* и чередования в корне *ст/д*).

Укрух «краюха хлеба» (др.-русск., ст.-слав. *ѹкрѸхъ* < о.-с. **krъxa*).

Уповодок "время работы от 2-х до 4-х часов, смена; расстояние, которое можно проехать, не задавая лошадям корму" (с.-в.-р., вост.-русск. (Даль). По-видимому, от *у-* и **поводъ*, см. Горяев, ЭС 388.).

Чапан "верхняя крестьянская одежда, поддевка" (< из чагат., кирг., уйг. *ѣаран* "халат").

Чегень «длинное бревно, идущее на забойку в учугах (устройство для задержки рыбы)» (этимология не ясна).

Чекмарь "дубина, колотушка" (<из тур., тоб., чагат. *ѣокмар* "дубина, палица", башк. *sukmar*, тат. *ѣukmar*).

Чекмень «крестьянский кафтан, казацкий кафтан с талией» (< из тур., тел., чагат., уйг., крым.-тат. *ѣäktän* "верхнее платье", тат. *ѣäktän* "суконный кафтан").

Черевики «женские сапоги» (укр. *черевик*, блр. *черевік*, др.-русск. *чѣрѣвникъ*, русск.-цслав. *чрѣвни*, болг. *чреве* мн. "башмаки", сербохорв. *цревља*, словен. *črêvəl̥j* м., чеш. *střevíc*, *třevíc*, др.-чеш. *trěvi*, словц. *črevíc*, польск. *trzewik*, в.-луж. *črīj*, н.-луж. *srěw*, *srěj* < праслав. *červī:- считается производным от *červo "брюхо, живот", первонач. и.-е. *(s)ker- "отрезанное, кожа" (см. *кора*, *скора*).

Черепня «глиняная посуда, в которой запаривают толчено конопляное семя для битья масла» (от *черепа* в зн. «черпок» < др.- рус. *чрѣпъ*, ст.-сл. *чрѣпъ* «черепок», «глиняный осколок» < о.-с. *čegrъ, по русской словообразовательной модели при помощи суффикса –н).

Четвертина «старинный сосуд емкостью в четверть ведра» (от *четверть* < праслав. *četvьrtь, по русской словообразовательной модели при помощи суффикса –ин).

Чоботы "сапог с каблуком и загнутым носком, сапог с высоким голенищем" (др.-русск. *чеботъ* -- то же (XVI в.), укр. *чобіт*, род. п. *чобота* "сапог", польск. *czobot*. < из тюрк., ср. тат. *čabata* "лыковый лапоть", чув. *səbaDa* -- то же, которое производится из перс.).

Чум "черпак, ковш" (др.-русск. *чумъ* "ковш" (Ипатьевск. летоп., грам. 1328 г.) < из тат. *čumuč* "посуда для питья", чагат. *čumča* "черпак", *čumuš*, *čumšuk* "большая ложка" (Кунош), кыпч. *čömič* "шумовка").

Чурак "обрубок дерева", владим. (от *чур* «грань, рубеж», откуда далее «пограничный знак, пень» < о.-с. *ščurъ).

Шамшура «головная сетка, вязанная или плетенная из волоченного золота и серебра; напереди волосника надо лбом» (этимология неясна).

Шитик "морское парусное судно с обшивкой, мелкое речное судно" (объясняется как "лодка с нашивами, нашитыми бортами" (Даль 4, 1441) от *шить*, *шью* по русской словообразовательной модели при помощи суффикса –тик).

Шушун "короткая шуба, шубейка", "женская кофта" (др.-русс. шѹшѹнъ, грам. 1612 г.; допустимо этимологизировать из празап.-фин. *šiša, ср. фин. hiha "рукав", см. Трубачев, Этим. исслед. по русск. языку, 3, М., 1961. -- Т.].

Щепа «северная щепенная посуда» (др.-рус. щѣпа < о.-с. *ščera).

Эмбенка «разновидность лодки» (образовано от названия реки Эмба).

Юха "суп, похлебка (из рыбы, мяса)". (< заимств. из ц.-сл. ѹха; др.-русс. ѹха, болг. юха, сербохорв. јуха, словен. juha "суп", чеш. jucha "похлебка, жижа", словц. juča, польск. juča "кровь, гной, похлебка", в.-луж. juča "похлебка, жижа", н.-луж. juča "похлебка, навозная жижа" < праслав. *јуха).

Яндова «род горшка, кверху с развалом, ко дну узкий, с носиком» (впервые др.-русс. яндова "плоская чаша с рыльцем", 1551 г. (Срезн. III, 1659), блр. яндова. < заимств. из лит. indauja/ "шкаф для посуды", in~das "сосуд").

Ярь «яровой хлеб, яровое» (укр. ярь ж. "весна, яровой хлеб", блр. Ярына "яровой хлеб", др.-русс. ярь "весенний, летний", болг. диал. яра "весна", сербохорв. јар "яровое", словен. jār, прилаг. "яровой", jār ж. "яровой хлеб", чеш. jaro "весна", jary "весенний, этого года, яровой", словц. jar "весна", jary "свежий", польск. jar м., jarz ж. "весна", jary "этого года, яровой", в.-луж. jericа "яровой хлеб", н.-луж. jarica -- то же < праслав. *јарь).

Глава 3.3. Исконнорусская и старославянская лексика

В данный раздел мы включили исконную лексику русского языка, а также некоторые заимствования из старославянского языка общеславянского происхождения. Данный пласт лексики, безусловно, является самым многочисленным в этимологическом аспекте и включает в себя 444 слова¹.

Исконная лексика по своему происхождению неоднородна и состоит из нескольких наслоений, относящихся к различным периодам времени.

Условно можно разделить исконнорусскую лексику на следующие три пласта:

1. Общеславянская лексика.

Включает в себя слова, унаследованные русским языком из общеславянского (праславянского) языка, послужившего источником для всех славянских языков. Этот язык-основа существовал в доисторическую эпоху на территории междуречья Днепра, Буга, Вислы, заселенной древними славянскими племенами. К 6 -7 вв. н.э. общеславянский язык распался, открыв путь к развитию славянских языков, в том числе и древнерусского языка.

¹ Реальное количество исконнорусской лексики может быть несколько большим, так как в расчет не принимались слова с неясной этимологией, а также слова, незарегистрированные в этимологических словарях русского языка (26 лексических единиц).

2. Восточнославянская (древнерусская лексика).

Данный пласт лексики сформировался на базе языка восточных славян. Восточнославянская языковая общность сложилась к 7 -9 вв. н.э. на территории Восточной Европы. К племенным союзам, обитавшим здесь, восходят русская, белорусская и украинская народности.

3. Собственнорусская лексика.

Формирование данного лексического пласта относится к периоду после 14 века, т.е. к эпохе самостоятельного развития русского, украинского и белорусского языков.

Еще раз отметим, что вышеупомянутое деление условно. На практике далеко не всегда оказывается возможным провести четкую границу между данными группами и определить время появления и этимологию каждого слова.

При анализе затруднительных случаев мы руководствовались следующими принципами:

1. Слово встречается в ряде славянских, а в некоторых случаях и неславянских языков, однако не отмечено в древнерусском языке. Видимо, результат позднейшего заимствования данной языковой единицы непосредственно из русского языка.

Напр., *вобла*, данное слово зарегистрировано в украинском, белорусском, чешском, польском и др. языках, однако, нельзя говорить о об общеславянском происхождении данного слова, поскольку последнее вошло в русский язык лишь в середине 19 века, откуда, по-видимому, и получило дальнейшее распространение.

2. Слово встречается в одном из восточнославянских языков (помимо русского), однако не отмечено ни в одном из древнерусских письменных памятников. В данном случае мы также склонны рассматривать данную лексическую единицу как результат позднейшего взаимовлияния внутри группы восточнославянских языков.
3. Слово, зарегистрированное в древнерусских памятниках, сохраняется в двух из трех восточнославянских языков. В данном случае мы рассматриваем слово как лексическую единицу восточнославянского происхождения.
4. Слово зарегистрировано в древнерусском языке, а также в других славянских языках, но в значении, отличном от употребляемого в тексте. Такого рода лексические единицы, сохраняющие внешнюю морфологическую форму, но с измененной семантикой, рассматриваются нами как собственно русские образования.

1. Общеславянская лексика

Слова общеславянской группы представляют ядро русского языка. Это наиболее употребительные, стилистически нейтральные слова русского языка, отражающие наиболее принципиальные аспекты жизни древних славян. В анализируемом нами тексте зарегистрировано 119 слов общеславянского происхождения, что составляет около 27% от общего числа исконнорусской лексики и старославянской лексики славянского происхождения.

В отдельности выделим группу древних заимствований общеславянской эпохи. Сюда относятся, в частности, древнегерманские заимствования и некоторые латинские слова, вошедшие в язык славянских племен в период праславянской общности. Данные слова настолько прочно закрепились в лексике большинства славянских языков, что неотделимы в нашем сознании от словарного запаса славянских языков.

Так, к древним заимствованиям из латыни относятся такие слова, как, *баня, капуста, коляда, миса*. Слово *вино*, мнению Фасмера, является древним средиземноморским элементом.

Древнегерманские заимствования праславянской эпохи представлены следующими лексическими единицами: *колодязь, лук, крест, редька*.

Слово *репа* характеризуется Фасмером как древний странствующий культурный термин неизвестного происхождения.

По тематике слова данной группы отражают наиболее существенные принципиальные объекты материальной культуры древних славян. К общеславянской эпохе относятся, в частности, названия многих рыб, птиц, ягод, овощей и фруктов, названия основных предметов питания, названия простейших сельскохозяйственных инструментов и орудий труда, названия некоторых предметов одежды и обуви, а также некоторые термины, связанные со славянской мифологией и языческой культурой и др.

Названия ягод, овощей и фруктов

брусника, груша, дыня, капуста, лук, малина, морковь, орех, редька, репа, яблоко

Названия продуктов питания и кушаний

блин, каша, квас, кисель, масло, мед, крупа, пирог, сок, сметана, творог, уха, хлеб, хрен

Названия инструментов и орудий труда

борона, гребень, иголка, коса, лом, лопата, невод, ножницы, скобель, спица, серп, тесло, топор, цеп

Названия построек

баня, беседка, гумно, изба, хоромы

Названия предметов домашней утвари

блюдо, бочка, жбан, короб, ложка, миса, сковорода

Названия рыб

карась, лещ, линь, окунь, осетр, плотва, плотвица, щука

Термины славянской языческой культуры

коляда, Сварог, хоровод, Дажбог

Названия предметов одежды и обуви

лапоть, онуча, пояс, пуговица, чепец, плат

Названия птиц

тетерев, рябчик

Далее приводим полный перечень слов данной группы:

баня	беседка	блин	блюдо
борона	борть	бочка	брус
брусника	бубен	гребень	груша
гумно	Дажбог	дыня	жбан
зеркало	иголка	изба	икра
капуста	карась	каша	квас
кисель	кобь	колодязь	коляда
корм	короб	коса	кресло
крупа	крыльцо	лапоть	лен
лещ	линь	лодка	ложка
лом	лопата	луб	лук
лыко	малина	масло	мед
миса	монисто	морковь	мошна
мыло	мякина	невод	ножницы

обух	окунь	онуча	орех
осетр	паром	пасека	патока
пелена	перина	перстень	печь
пиво	пирог	плат	плот
плотва	плотвица	похва	пояс
пуговица	редька	репа	подушка
покой	полица	пост	рог
розга	рябчик	сани	Сварог
сени	серп	скобель	сковорода
сметана	сок	соха	сочиво
спица	стол	сукно	творог
телега	тесло	тетерев	топор
тризна	уха	хижа	хлеб
хоровод	хоромы	хрен	цеп
чабер	чепец	черес	шерсть
щука	яблоко	язь	

2. Восточнославянская лексика

Группа восточнославянской лексики насчитывает 30 слов, что составляет около 7% от общего количества слов, рассматриваемых в данной главе. Возможно, что реальное количество восточнославянской лексики несколько больше, что связано с проблематичностью определения возраста некоторых слов.

В группе слов восточнославянской лексики можно выделить такие тематические и лексико-тематические группы, как: предметы домашней утвари (*горшок, коробка, плошка*), продукты питания и названия блюд (*саламата, щи, сыт, наливка, снесь, толокно*), названия мяса (*буженина, вязига*), с/х орудия и постройки (*житница, мотовило*).

Далее приводим полный перечень слов данной группы:

белуга	буженина	вязига	горшок
груздь	ерш	запонка	житница
коробка	кузница	масленница	мотовило
наливка	обоз	овин	платье
плетень	плошка	погреб	радуница
саламата	скатерть	скань	снедь
сорочка	снасть	стопа	сыта
толокно	щи		

3. Собственнорусская лексика

Данный пласт исконнорусской лексики является наиболее многочисленным и включает 208 слов, что составляет около 47% от общего числа рассматриваемой нами лексики. Наличие значительного числа собственнорусской лексики связано, видимо, с тем, что именно на этот период времени (начиная с 15 века) приходится наиболее активное и плодотворное развитие словарного запаса русского языка.

3.1. Способы и модели словообразования

Активный процесс словотворчества включает в себя как использование уже сложившихся словообразовательных моделей, так и создание новых, характерных только для русского языка.. Говоря о способах словообразования существительных, отметим развитие разнообразных суффиксальных моделей (включая нулевую

суффиксацию), префиксацию, субстантивацию, сложение, а также некоторые смешанные способы.

Суффиксация (включая нулевую суффиксацию и префиксо-суффиксацию)

Один из наиболее продуктивных и широко представленных в нашем списке способов словообразования.

Далее приводим наиболее характерные суффиксы и их значения:

- В системе существительных, мотивированных существительными:

-к/-анк/-енк

со значением „предмет (неодушевленный), характеризующийся отношением к другому предмету”:

ветошка, городки, гусянка, думка, каменка, кизлярка, коломенка, копорка, сибирка

-ин (а) / -атин(а)

называют мясо названного мотивирующим словом животного, употребляющегося в качестве пищи:

белужина, дичина, гусятина, осетрина, солонина, сомина

-ин (а)

со значением „предмет (неодушевленный), характеризующийся отношением к другому предмету”:

холстина, лучина

-ик/ник/ниц

со значением „предмет (одушевленный или неодушевленный), характеризующийся отношением к предмету, явлению, названному мотивирующим словом”:

березовик, гостиник, передник, подсвешник, птичник, пуховик, пшенник, сковородник, сошник, волосник, истиник, ночник, предбанник, тайник, тельник, холодильник, поляница, полавошник, житница, оконница, хлебница, клубника, кокошник, костяника

-щик/щиц

называют лицо, характеризующееся отношением к предмету, явлению, названному мотивирующим словом:

ушавщица, головщица

-ок

со значением „предмет (неодушевленный), характеризующийся отношением к другому предмету”:

котелок, ставешок, шесток, наперсток

-н (я)

называют помещение или вместилище для того, что названо мотивирующим словом:

токарня, конюшня

- В системе существительных, мотивированных глаголами:

-к

со значением «предмет, характеризующийся действием, названным мотивирующим словом»:

лежанка, пристройка, закуска, лейка,, настойка, занавеска, наметка, повозка, похлебка, прялка, читалка, поддевка, сливки

-чик/щик

называют лицо или предмет, производящий действие, названное мотивирующим словом:

начетчик, поминальщик

-льн(я)

называют помещение, предназначенное для выполнения действия, названного мотивирующим словом»:

красильня, молотильня

-ок

со значением «лицо или предмет, характеризующийся действием, названным мотивирующим словом»:

отопок, волочок, гудок, опоясок

-нулевой суффикс

со значением «предмет, характеризующийся действием, названным мотивирующим словом»:

сруб, помин, ухват

- В системе существительных, мотивированных прилагательными:

-ик, ак

«предмет (одушевленный или неодушевленный), характеризующийся признаком, названным мотивирующим словом»:

рыжик, столовик, холодильник, душник, березовик, большак

Сложение и субстантивация

Двумя другими способами образования слов, характерными для собственнорусской лексики являются сложение и субстантивация.

Способом субстантивации образованы следующие существительные:

моленная, скоромное, водяной, кладовая, тряпущая, столовая

Способ сложения использован при словообразовании таких существительных, как:

душегрейка, простокваша, пароход, скоромятина, сыроежка, косоворотка

3.2. Тематические и лексико-семантические группы

Тематика существительных собственнорусского периода охватывает самые разнообразные стороны трудовой жизни и бытового уклада. Выделим, в частности, следующие лексико-семантические и тематические группы:

Названия продуктов питания и кушаний

варенье, ватрушка, ветчина, варенье, вобла, дынничек, закуска, кизлярка, коврижка, настойка, похлебка, простокваша, пиенник, сбитень, скоромятина

Названия предметов одежды и обуви

александрийка, валенки, душегрейка, кокошник, косоворотка, косынка, одежда, передник, перчатки, рубашка, сапоги, сибирка

Названия грибов и ягод

березовик, волнуха, земляника, клубника, клюква, костяника, рыжик, смородина, сыроежка, черника

Названия музыкальных инструментов

балалайка, волынка

Названия мяса как пищи (домашних животных, птиц и рыб)

белужина, гусятина, дичина, осетрина, солонина, ветчина, поросятина

Названия инструментов и орудий труда

брeдeнь, заступ, пeльцы, сошник, прялка, наперсток

Названия судов

гусянка, коломенка, коноводка, расшива, реюшка

Названия предметов домашней утвари

котелок, кочерга, кубышка, лейка, лукошко, самовар, сковородник, поставец, складень, поднос, ухват, хлебница

Названия построек

молотильня, конюшня, крупчатка, пристройка, предбанник, токарня

Названия с/х работ

сенокос, пахота, косовина

Названия постельного и столового белья

одеяло, пуховик, простыня, думка, полавошник, полотенце

Названия традиций и обрядов

смотрины, сорочины, сватовство, братина, молян

Далее приводим полный перечень слов данной группы:

александрийка	балалайка	белужина	березовик
боковушка	большак	ботало	братчина
брედень	бубенчик	булавка	валенки
варенье	ватрушка	ветошка	ветчина
вобла	водяной	волнуха	волокуша
волосник	волочок	волынка	вопленица
година	головизна	головщица	горелки
горка	горница	городки	горчишник
гостиник	гудок	гусянка	гусятина
дичина	дровни	дрожки	думка
душегрейка	душник	дынничек	жилье
заговор	закуска	занавеска	заступ
земляника	калитка	каменка	кизлярка
кика	кладовая	кладь	клепало
клубника	клюква	коврижка	кокошник
коломенка	колотушка	кольцо	коноводка
конюшня	копорка	косовина	косоворотка
костяника	косушка	косынка	котелок
кочерга	красильня	крупчатка	кубышка
лапта	леденец	лежанка	лейка
лукошко	лучина	моленная	молоки
молотильня	молян	мотня	мочало
налим	наметка	наперсток	настойка
начетчик	непогодь	ночник	начетчик
обливанец	обои	одежа	окличка
оконница	оглобля	огород	одеяло
опоясок	осетрина	отопок	пароход
паузок	пахота	передник	пестрядь
перчатки	печенье	плакуша	плачая
плеть	повозка	погребец	поддевка
подзвонок	поднос	подполье	подручник
подсвешник	покровец	полавошник	поляница
полотенце	помин	поминальщик	пониток
поросятина	постав	поставец	похлебка
поярок	предбанник	припен	пристолье
пристройка	простокваша	простыня	прялка
птичник	пуховик	пшеник	пяльцы
расстегай	расшива	реюшка	ропуски
рубашка	рубец	ружье	рыжик
самовар	самопал	сапоги	сбитень
сватовство	сговор	селянка	сенокос
сетечко	сибирка	складень	сковородник
скромное	скормятина	сливки	смородина
смотрины	снеток	солонина	сомина

сорочины	сочельник	сошник	спорынья
сруб	ставень	ставешок	столовая
столовик	стряпня	стряпущая	сухарь
сыроежка	тайник	тельник	токарня
уставщица	ухват	ушат	хворосты
хлебница	холодник	холостина	цепочка
циновка	часовник	часовня	черника
читалка	швейка	шесток	шутовка

4. Старославянская лексика

Особое место в составе русской лексики занимают слова, пришедшие из старославянского языка. Это, как правило, слова древнейшего славянского языка, хорошо известные на Руси со времени распространения христианства.

Будучи языком богослужебных книг, старославянский язык вначале был далек от разговорной речи, однако со временем он испытывает заметное влияние восточнославянского языка и сам, в свою очередь, накладывает отпечаток на древнерусский язык.

Влияние старославянского языка было очень плодотворным, оно обогатило русский язык, сделало его более выразительным и гибким. В частности, в русской лексике стали употребляться старославянизмы, обозначающие отвлеченные понятия, для которых еще не было своих названий, большая часть религиозной лексики также вошла в древнерусский язык через посредничество старославянского языка.

Общее количество слов старославянского происхождения, зарегистрированных в нашей картотеке, составляет 107 лексических единиц, из них 44 слова славянского происхождения и 63, заимствованных из греческого языка. Таким образом, процентное соотношение старославянской лексики в целом от общего количества слов нашей картотеки равно приблизительно 11%. Интересно отметить, что процентный состав старославянизмов славянского происхождения от общего количества славянской лексики также колеблется в пределах 10- 11%.

В данном разделе нами будут рассмотрены только те заимствования из старославянского языка, которые имеют славянское происхождение. Старославянизмы греческого происхождения подробно описаны в главе о заимствованиях из греческого языка.

По тематике подавляющее число старославянизмов (32 из 40) охватывает тему религиозного культа, описывая религиозные обряды и службы (*утреня, обедня, вечерня, всенощная, отпуст, повечерие, часы*), предметы религиозного культа (*кадило, крест, божница*), помещения для выполнения таковых (*обитель, притвор*), одежду священнослужителей и украшения (*риза, свитка, власяница, дробница*), названия религиозных книг (*чиновник*), церковные песни (*седален, самоглас*) и т.д.

В числе немногих слов, не имеющих непосредственного отношения к религиозной тематике, отметим такие, как: *братина, брашно, извод, ладья, яство, одежда, сласть, учреждение*.

В составе старославянизмов, пополнивших русскую лексику, традиционно выделяют несколько групп¹:

1. Слова, восходящие к общеславянскому языку и имеющие восточнославянские варианты иного звучания или аффиксального оформления.
2. Старославянизмы, у которых нет созвучных русских слов.
3. Семантические старославянизмы, т.е. общеславянские слова, получившие в старославянском языке новое значение, связанное с христианством.

Слова первой группы легко выделить по ярко выраженным фонетическим признакам, характерным для этой группы слов (неполногласие, сочетания *ра-/ла-* в начале слова на месте русских *ро-/ло-*, сочетание *жд* на месте русского *ж*, согласный *щ* на месте русского *ч* и др.). Всего отмечено 7 слов данной группы (17% от числа старославянской лексики общеславянского происхождения).

К первой группе, в частности, относятся такие слова как: *брашно, власяница, всенощная, ладья, одежда, сласть, яство*.

Не отмечено случаев, характерных для лексики второй группы.

¹ См., например, Розенталь Д.Э., Голуб И.Б., Теленкова М.А. Современный русский язык. М.: Айрис-Пресс, 2002

Наиболее многочисленной является группа семантических старославянизмов. В данную группу составляют следующие слова: *белец, волхование, божница, било, братина, вечерня, дробница, извод, кадило, обедня, обитель, обиход, оклад, отпуст, повечерие, свитка, седален, крест, круг, постриг, притвор, престол, риза, служба, спуд, треба, утренняя, черница.*

Это общеславянские слова, вошедшие в русский язык из старославянского языка с новым значением, связанным с христианской религией. Сравни, например,

круг вошло в русский язык из ст.-сл. в значении «устав службы на весь год»

риза др.-русск. *ръза* "одежда" вошло в русский язык из ст.-слав. со значением "верхнее облачение священника при богослужении"

служба вошло в русский язык из ст.-сл. в значении «богослужение» и т.д.

Данная группа представлена следующими лексическими единицами:

белец	божница	било	братина
брашно	вечерня	власяница	воззвах
волхование	всенощная	дробница	извод
кадило	ладья	обедня	обитель
послушница	яство	обиход	одежда
оклад	отпуст	повечерие	крест
круг (церковный)	постриг	притвор	престол
призор (очес)	риза	самогласен	светилен
свитка	седален	сласть	служба
спуд	старица	треба	утреня
учреждение	часы	черница	чиновник

5. Полный список исконнорусской и старославянской лексики общеславянского происхождения (444, по данным нашей картотеки):

Александрийка «красная бумажная ткань» (производное от имени Александр, образовано при помощи суффиксов -иј и -к).

Балалайка «щипковый музыкальный инструмент» (укр. *балабайка*, также *балаболка* "бубенчики". Из русского получило распространение в другие языки. Согласно Черных, звукоподражательное, связанное по происхождению, с одной стороны, с *балаболить*, *балабол*, *балаболка*, с другой – с *баять* и *лаять*).

Баня «специальное помещение, где моются и парятся» (укр. *баня*, болг. *баня*, с.-хорв. *бања*, словен. *banja* «ванна». Др.-рус., с 11 в., *баня*, ст.-сл. *баня* < старое заимствование, видимо из латыни. < о.-с. **banja*).

Баранина «мясо барана как пища» (укр. *баранина*, блр. *бараніна*, словац. *baranina*, польск. *baranina*. В рус. яз. *баранина* с 15 века < от *баран*, др.-рус. *баранъ*. Дальнейшая этимология не ясна).

Белец «живущий в монастыре, но еще не постриженный в монашестве» (др.-рус. *бѣлецъ/бѣлецъ* < о.-с. **bělъ*).

Белуга «самая большая промысловая рыба семейства осетровых» (укр. *білуга*, блр. *бялуга*. В рус. яз. *белуга* как название рыбы известно с 16-17 в. < из *бел-* с суф. *-уга* из *-о,га*).

Белужина «мясо белуги» (производное от *белуга*, образовано при помощи чередования в корне г/ж и суффикса -ин).

Березовик (lat. *Boletus scaber* Krombholzia leucophaea) «то же, что подберезовик, разновидность гриба» (производное от *береза*, образовано с помощью суффикса *-ик* со значением «предмет по принадлежности к мотивирующему слову» < из о.-с. **berza*).

Беседка "легкая летняя постройка, увитая зеленью" (Этимологически неотделимо от *беседа*. Укр. *besida* "беседа", *besidka* «беседка» ст.-слав. **БЕСѢДА**, болг. *beseđa*, *beseđka*, сербохорв. *bescjeda*, словен. *besēda* "слово, речь", чеш. *beseda*, *besedka* «беседка», др.-чеш. *besěda*, польск. *biesiada* "пир". Др.-рус. **БЕСѢДА**, **БЕСѢДКА** «крюковый знак п» < из **bez-+ *sěda* "сидение снаружи" со стар. знач. *bez-* "снаружи"; ср. др.-инд. *bahis*. "снаружи", *bahirdva:ram* "место перед дверью").

Било «доска или колотушка для ночных сторожей» (др.-рус. и цслав. *било* «доска, в которую били для созывания в церковь или на трапезу» < от *бить* < о.-с. **biti*).

Блин «тонкая лепешка из кислого жидкого теста, испеченная на сковороде» (укр. *блин*, др.-русск. *блинъ* (Домостр. К., Заб.), также др.-русск. *млннъ*; имя собств. *Блинъ*, 1483 г. (Ильинский, РФВ 61, 241), болг. *млин*, сербохорв.-цслав. *млннь*, сербохорв. *млинач*, словен. *mlinac*, в.-луж. *blinc*, *mlinc*, н.-луж. *mlunc*. Более древняя форма -- *млинъ*. Связано с *мелю*, *молоть*).

Блюдо¹ «большая тарелка для подачи пищи к столу» (укр. *блюдо*, ст.-слав. *блюдо*, болг. *блюдо*, сербохорв. *бљудо*, польск. *bluda* ж., в.-луж., н.-луж. *blido* "стол". Др.-рус. (с 11 в.) *блюдѣ* - "поднос, миса, блюдо» < о.-с. **bljudo* < древнее заимств. из гот. *biuts*, род. п. *biudis* "блюдо, миска", также д.-в.-н. *biutta* "квашня, улей", нов.-в.-н. *Beute* "добыча" от гот. *biudan* "предлагать").

Блюдо² «поднос» (укр. *блюдо*, ст.-слав. *блюдо*, болг. *блюдо*, сербохорв. *бљудо*, польск. *bluda* ж., в.-луж., н.-луж. *blido* "стол". Др.-рус. (с 11 в.) *блюдѣ* «поднос», «миса», «блюдо», «диск» < о.-с. **bljudo*).

Божница «полка или шкаф для икон» (др.-русск. *божьница*, цслав. *божница* < от *бог* < о.-с. **bogъ*).

Боковушка «небольшая боковая комната» (производное от *боковой*, образовано при помощи суффикса *-ушк* со значением «предмет, характеризующийся действием, названным мотивирующим словом»).

Большак «глава семьи, а также глава беспоповщинской секты или толка спасовского согласия» (производное от *большой*, образовано при помощи суффикса *-ак* со значением «лицо по признаку, выраженному мотивирующим глаголом» < др.-рус и ст.-слав. *колин* < о.-с. **boljъjъ*).

Борона «с/х орудие для мелкого рыхления почвы» (укр. *борона*, болг. *брана*, сербохорв. *брана*, словен. *brana*, чеш. *brana*, польск. *brona*, *brona*, каш. *barna*, словин. *barna*, в.-луж. *brona*, н.-луж. *brona* < о.-с. корня **bog-*).

Борть "лесной улей" (укр. *борть*, чеш. *brt* ж. и м. "дупло дерева, в котором живут пчелы", польск. *bars* -- то же. Др.-рус. *борть*, *бзръть*, *борзть* (Срезн.) < возм., с исходным знач. "прорезь" родственно лит. *burtas* "жеребий", *buriau*, *burti* "гадаю, колдую", д.-в.-н. *boro:n*, лат. *fora:re* "сверлить").

Ботало¹ «рыболовный снаряд, которым ударяют по воде при ловле рыбы» (производное от *блгати* «бить», образовано при помощи суффикса *-л* со значением «предмет по действию»).

Ботвинье "холодная похлебка из ботвы" (др.-русск. *боцьвиннѣ* ср. р. "ботва огородных растений", Домострой. Укр., блр. *ботва* "свекла", укр. *ботвине* ср. р. "свекольная ботва", польск. *boswina*, *botwina* "(лиственная) свекла, ботва свеклы" < от *ботеть* "толстеть" <из праслав. **bъt-*).

¹ Слово *ботало* в значении «рода колокольчика для домашнего скота» является диалектным и рассмотрено в соответствующей главе.

Бочка «обручная деревянная посуда» (русск.-цслав. бѣчьбѣ, бѣчька, укр. бочка, болг. бѣчва, сербохорв. бѣчва, словен. бѣчва, чеш. bečva "чан", bečka "бочка", польск. beczka "бочка").

Братина «большая чашка с накидной крышкой» (вероятно, заимствование из цслав., цслав. братина, у Срезневского отсутствует < из о.-с. *bratъ).

Братчина «праздник на общий счет» (производное от брат, образовано при помощи суффикса –чин < о.-с. *bratъ).

Брашно «еда, пища» (заимств. из цслав., вместо исконнорусск. корошно, укр. борошно «мука», болг. брашно, сербохорв. брашно, словен. brašno, в.-луж., н.-луж. brošma "праздник тела Христова").

Бредень «небольшой невод, которым ловят рыбу в мелководных местах или вброд» (производное от брод/бродить «ловля рыбы», образовано при помощи чередования в корне брод/бред и суффикса –ен < о.-с. *brgodъ).

Брус «стержень, балка, обычно круглого или прямоугольного сечения» (укр., болг. брус, сербохорв. бру^с, словен. бру^s, чеш. brus, польск., в.-луж., н.-луж. brus. Др.-рус. (с 15 века) брѣзъ «обтесанное бревно», брѣне (собирую к брус) < из о.-с. *brusъ).

Брусника «растение и ягода Vaccinium vitis Idaea» (укр. брусниця, блр. брусніца, чеш. brusnice, польск. brusnica, brusznic, слов. brusnica, н.-луж. brusnica, в.-луж. bruslica. В русском языке с нач. 17 в. Этимология не ясная. По мнению Черных, корень тот же, что и в диал. броснуть «обивать руками семя»).

Бубен ударный мембранный музыкальный инструмент в виде обода с натянутой на него кожей (укр. бубон, блр. бубен. В других славянских языках это слово означает «барабан»: сербохорв. бу^бань, словен. boben, чеш. buben, польск. be,ben, в.-луж., н.-луж. bubon, полаб. bo,ban. Др.-рус. (с 11 в.) бѣбънъ – «тимпан» < о.-с. *bobъпъ).

Бубенчик «полый металлический шарик с кусочками металла внутри, позванивающими при встряхивании» (производное от *бубен*, образован при помощи суффикса *-чик* < др.-рус. бѣбѣнѣчъ/бѣбѣнѣчъ/бѣбѣнѣчъ < о.-с.**bobънь*. Индо-европ. звукоподражательный корень).

Буженина «копченая свинина» (уже Домостр. Укр. *вуженина*, чеш. *uzenina* "копчености" < образовано путем переразложения из **obo,djenina*, производного от *ob+vo,diti* "коптить, вялить"; ср. чеш. *bouditi, uditi* "коптить", польск. *obwe,dzi*, словен. *ovoditi, oditi*).

Булавка «вид иглы с головкою на тупом конце» (укр. *булавка*. В других славянских языках отсутствует. В рус. яз с нач. 17 века < уменьшительное к *булава* «набалдашник, головка, палица, дубинка» < производное на *-ava* (*-авъ* от слав. **bula* "шишка, набалдашник").

Валенки «зимние мягкие сапоги, сваленные из шерсти» (производное от *валять*; образовано при помощи суффикса *-енк* со значением неодушевленного предмета, предназначенного для совершения действия, названного мотивирующим словом).

Варенье «сладкое кушанье – ягоды или фрукты, сваренные на сахаре» (производное от глагола *варить*, образовано при помощи суффикса *-енј* < о.-с. **varъ*).

Ватрушка «род открытого пирога с творожной начинкой» (Этимология не вполне ясная. По мнению Фасмера из укр. *ватра*, сербохорв. *ватра* "огонь", чеш. (вост.-мор.) *vatra*, польск. *watra* "очаг, огонь, тлеющая зола", словц. *vatra*, болг. *ватрал* "кочерга" < исконнослав. **vatra*).

Ведро «сосуд для носки воды и других жидкостей» (укр. *відро*, др.-русск., ст.-слав. вѣдро, болг. *ведро*, сербохорв. *вједро*, словен. *viadro*, чеш. *vědro*, словц. *vedro*, польск. *wiadro*).

Веник «связка прутьев или веток с листьями для подметания полов» (др.-русс., ст.-слав., словен. *venik*, чеш. *věnik*, "пучок" < Связано с *вено/к, вить*).

Веретено «приспособление для прядения» (укр. *веретено*, др.-русс. *вѣрѣтѣно*, ст.-слав. *вѣрѣтѣно*, болг. *вретено*, *врѣтено*, сербохорв. *вретено*, словен. *vreteno* "веретено, гончарный круг", чеш. *vřeteno*, словц. *vreteno*, польск. *wrzeciono*, в.-луж. *wřjeseno*, н.-луж. *gjeseno*).

Верша «рыболовный снаряд из прутьев, в виде бутылки, воронки» (укр. *верша*, болг. *врѣша*, сербохорв. *врѣша*, словен. *vrša*, чеш. *vrše*, польск. *wiersza*, в.-луж., н.-луж. *wjerša* < ввиду конической формы снасти, по-видимому, производное от праслав. **вѣрхъ* или из **verg/hsi_a*:).

Весло «орудие гребли на длинной рукояти» (укр. *весло*, др.-русс., ст.-слав. *вѣсло*, болг. *весло*, сербохорв. *весло*, словен. *veslo*, чеш., словц. *veslo*, польск. *wiosło*, в.-луж. *wjesło*, н.-луж. *wjasło* < из **veghsлом*).

Ветошка «старая тряпка, лоскут» (производное от *ветошь*, русск.-цслав. *вѣтѣшь*, чеш. *veteš* "хлам, старье" < производное от *ветхий*).

Ветчина «просоленный и прокопченный свиной окорок» (Только русское. В др. слав. яз. отсутствует. < др.-рус. *вѣтѣшина* от *вѣтѣшити* «делать давним, старым». Форма *ветчина* < *ветъшина* встречается с конца 15 в.).

Вечерня «вечерняя церковная служба» (укр. *вечерня*, блр. *вячэрня*, болг. *вечерня*, с.-хорв. *вечѣрња*, ст.-сл. *вѣчѣрнѣ*. Др.-рус. (с 11 в.) *вѣчѣрнѣ* < о.-с.**вѣсѣръ*).

Вино «алкогольный напиток» (словен. *víno*, чеш., словц. *víno*, польск. *wino*, в.-луж., н.-луж. *wino*. Др.-рус. (с 9 в.) *вино* < о.-с. **víno*. Обычно считается древним средиземноморским термином).

Власяница «грубая волосяная одежда, носимая отшельниками, монахами» (заимствование из ст.-сл. языка *власяна* < о.-с. *volъsь).

Вобла «промысловая рыба семейства карповых, *cyprinus grislagine*» (Укр. и блр. *вобла* – из рус. яз. Также в др. (слав. и неслав.) языка: чеш. *vobla*, польск. *wobla*, фр. *vobla* и др. В рус. яз. с сер. 19 века < связывается с *воблый* "круглый" < праслав. *обьль).

Водяной «в славянской мифологии: враждебный людям дух, хозяин воды» (ср. укр. *водяник*, польск. *wodnisty*; производное от *вода*, образовано путем субстантивации прилагательного *водяной* < из о.-с. *voda).

Вожжа «часть упряжи, состоящая из длинного ремня, прикрепленного к удилам, и служащая для того, чтобы управлять упряжной лошастью» (укр. *віжка*, блр. *вожка*, словен. *vo^jka*, польск. *wodze* "узды" < Польск. и словен. слова позволяют восстановить исходное *vodija < от *водити*).

Воз «повозка, телега» (укр. *віз*, ст.-слав. *возъ*, болг. *воз*, сербохорв. *vôz*, словен. *vôz*, чеш. *vuz*, словц. *voz*, польск. *woz*, род. п. *wozu*, в.-луж. *woz*. Др.-рус. *возъ* < из о.-с. *voz).

Воззвах «церковная песнь, начинающаяся воззваниями псалма» (У Срезн. не отмечено. < от 1 л. ед. ч. ст.-слав. аор. *въззвъахъ*, по начальным словам: *господи воззвах тебе* < о.-с. *zъvati).

Волнуха гриб "*Agaricus torminosus*" (производное от *волна*, образовано при помощи суффикса *-ух* < связано с *волна* "шерсть" ввиду ворсистости шляпки гриба < о.-с. *vьlna).

Волокуша «подклеть с печкой под жилыми покоем» (производное от *волочить*, образовано при помощи суффикса *-уш* < др.-рус. *волочити* < праслав. *velko).

Волосник «род шапочки» (производное от *волос*, образовано с помощью суффикса –*ник* со значением «предмет по отношению к другому предмету» < др.-рус. книж. *вѣлѣнѣ*, с 15 в. *волог*).

Волочок «верх повозки или кибитки, обитый циновкой» (производное от *волочить*, образовано при помощи суффикса –*ок* со значением «предмет по действию» < др.-рус. *волочити* < праслав. **volčiti*).

Волхование «чародейство, колдовство» (др.-рус. *вѣлхобаннѣ*, ц.-сл. *волхобаннѣ* «давание и употребление лекарств»< от *волхобать*. Славянские слова связаны с ст.-сл. *вѣлхнѣти*).

Волынка «музыкальный инструмент» (производное от топонима *Волынь*, куда этот музыкальный инструмент пришел из Румынии, образовано при помощи суффикса –*к* в зн. «предмет, характеризующийся отношением к имени собственному, выраж. мотивирующим словом»).

Вопленица «исполнительница плачей причитаний в старинных обрядах» (производное от *вопить*, образовано при помощи чередования в корне слова п/пл и суффикса –*ениц* < праслав. *происх.*).

Ворот «часть пришивной одежды, обнимающая шею или лежащая вокруг нее» (укр. *ворот*, др.-русск. *воротъ* "шея" (с 11-12 века), ст.-слав., болг. *врат*, сербохорв. *врат*, словен. *vraât*, чеш. *vrat*, польск. *wrot*, в.-луж. *wrot* "поворот" < Связано чередованием гласных с *вертеть* < о.-с. корень **vort-*).

Всенощная «вечерняя церковная служба у православных христиан» (цслав. *вѣснощное вѣдѣннѣ* < от *вся+ночь*; судя по фонетической форме **заимствование из ст.-слав.**).

Вязига «спинная струна красной рыбы, употребляемая в пищу» (уже в Домостр. Укр. *в'язига*. По-видимому, производное от *ve,zь "связь", русск. *вязы* мн. "затылок, позвонок, шея", чеш. *vaz* "затылок", др.-прусс. *winsus* "шея").

Гвоздь «заостренный стержень, обычно металлический со шляпкой» (укр. *гвіздь*, род. п. *гвоздя*, блр. *гвозд*, др.-рус. (с 11 в.) и ст.-слав. *гвоздь*, болг. *гвоздей*, сербохорв. *гвозд*, чеш. *hvozděj* "деревянный пробойник", словц. *hvozd* "гвоздь", польск. *gwozdz*, *gozdz*, в.-луж. *hozdz*, н.-луж. *gozdz*).

Говядина «мясо быка или коровы как пища» (В укр. и блр. языках отсутствует. Сербохорв. *говедина*, словен. *govēdina*, чеш. *hovězina*. Др.-рус. *говядина* «мясо говяжье» (Пов. вр. лет) < от др.-рус. *говядо*, ст.-слав. < из о.-с. *gove,do).

Година «поминки, поминание, молитва на годовщину смерти» (производное от *год*, образовано при помощи суффикса –ин < о.-с. *godъ).

Головизна «голова и части хребта красной рыбы как пища» (производное от *голова*, образовано с помощью суффикса –изн < из о.-с. *golva).

Головшица «глава хора в монастыре или скиту» (производное от *голова*, образовано при помощи суффикса –шиц со значением «лицо, производящее действие» < др.-рус. *голова* (с 11 в.).

Горелки «название игры: парень, стоящий впереди, должен разбить пару, поставленную у него за спиной и пробегающую мимо него, и поймать девушку. При этом он кричит: "горю, горю пень!" и под. Другие спрашивают: "Что ты *горшишь*?" Следует ответ: "Кра/сной де/вицы хочу!" В наст. время является детской игрой» < производное от *гореть*, образовано при помощи суффиксов –л, –к < о.-с. *gorēti).

Горка «азартная карточная игра» (производное от *гора*, при помощи суффикса –к < о.-с. *gora).

Горница «комната на верхнем этаже» (ср. укр. *светлиця*. Производное от др.-русск. *горьнь* "верхний", образовано при помощи суффикса *-иц* со значением «сооружение, помещение»).

Городки «игра, в которой небольшие деревянные столики выбиваются битой из города» (производное от *город*, образовано с помощью суффикса *-к/ок* < из о.-с. **gordъ*).

Горох «травянистое растение семейства бобовых с круглыми семенами» (укр. *горох*, болг. *грах(ът)*, сербохорв. *грах*, словен. *grah*, чеш. *hrach*, словц. *hrach*, польск. *groch*, в.-луж. *hroch*, н.-луж. *groch*, полаб. *gorch*. Др.-рус. *горохъ* < о.-с. **gorch ь*).

Горчишник («пластырь, лист плотной бумаги, покрытый слоем горчичного порошка, вызывающий прилив крови и оказывающий противовоспалительное и обезболивающее действие», производное от *горький*, образовано при помощи суффиксов *-чиш* и *-ник* < ст.-слав. и др.-рус. *горькъ* < от о.-с. **gor-*).

Горшок «округлый глиняный сосуд, выжженный на огне» (укр. *горщок*, блр. *гарщчок*. Др.-рус. **гъшькъ*, **гъришьчъник*. Слова *горшок*, *горшечник* засвидетельствованы в русском языке лишь с 16 века. По мнению Черных, древнейшей формой слова является **гъришькъ* < **гъrstjкъ* < о.-с. **gъrstь*).

Гостиник «лицо для приема посетителей в скиту или монастыре» (производное от *гость*, образовано при помощи суффиксов *-ин*, *-ик* < о.-с. **gostь*).

Гостиница «постоялый двор» (укр. *гостиниця*, блр. *гасцініца*, болг. *гостилница*, с.-хорв. *гостионица*, чеш. *hostinec*. Др.-рус. (с 11 в.) и ст.-сл. *гостиница*, *гостиньница* «гостиница», «больница» < о.-с. **gostь*).

Гребень «деревянный снаряд для расчески льна и пеньки» (укр. *гребінь*, болг. *гребен*, сербохорв. *гребѣн*, словен. *grebѣn*, чеш. *hřeben*, словц. *hřebей*, польск. *grzebień*, н.-луж. *grjebjen*. Др.-рус. *ГРЕБЫ, род.ед. ГРЕБЕНЬ).

Груздь гриб "Agaricus piperatus" (укр. *груздь*, блр. *груздзь*. Образовано от *груда*, первоначальное значение "растущий на груде, куче" < о.-с. *gruda).

Груша «дерево и плод Pyrus» (укр. *груша*, словен. *gruška*, чеш. *hruška*, польск. *grusza*, полаб. *gra"usoі, gra"usva*. Наряду с этим болг. *круша*, сербохорв. *крушка*, чак. *krušva*, кашуб. *kreša*, в.-луж. *krušwa*, н.-луж. *kruša*, а также русск.-цслав. *хрѣша* (Уст. Студ. около 1193 г.). В памятниках др.-рус. письменности с начальным *г*-засвидетельствовано с 14 века. < о.-с. *gruša/ kruša. Предположительно древнее заимствование, хотя источник заимствования указать сложно (возм., иранские языки).

Гудок «старинный русский струнный смычковый музыкальный инструмент» (производное от *гудеть*, образованное при помощи суффикса –ок со значением «предмет, характеризующимся действием, названным мотивирующим словом» < о.-с. проих.).

Гумно «место, где ставят хлеб в кладях и его молотят; крытый ток» (укр., блр. *гумно*, др.-рус. и ст.-слав., болг. *гумно, гувно*, сербохорв. *гумно*, словен. *gumno*, чеш., словц. *humno*, польск. *gumno*, в.-луж. *hupo*, н.-луж. *gumno* < Древнее сложение из *gi- (см. *говядо, говно*) и к. *мять, мну*, лит. *minu, minti* "давить (ногами)", букв. "место, где скотина мнет, топчет скошенный хлеб").

Гусьянка "крытая баржа на Оке". (От названия реки *Гусь* - левого притока Оки, образовано при помощи суффикса *-янк* <от *гусь*).

Гусятина «мясо гуся как пища» (производное от *гусь*, образовано при помощи суффикса –*ятин* со значением «мясо, названного мотивирующим словом животного» < др.-рус. *гѣь*, ст.-слав. *гѣь* < праслав. *go,сь).

Дажбог «языческий бог солнца» (др.-русс. *Дажьбогъ*, Ипатьевск. летоп. под 1114 г., русск.-цслав. *Дажьбогъ* (перевод Малалы, архивская рукопись); ср. др.-польск. собств. *Daczbog* (1345 г.), *Dadzbog* -- дворянское имя XVII в. < из др.-русс. пов. *дажь* "дай" и **богъ* "счастье, благосостояние", т. е. "дающий благосостояние").

Дичина «то же, что дичь» (производное от *дикий*, образованное при помощи чередования в корне к/ч и суффикса *-ин(а)* < о.-с. **divъ*).

Долгунец «лен с длинным волокном» (производное от *долгий*, образовано при помощи суффикса *-унец* со значением «предмет по признаку, названному мотивирующим словом» < из о.-с. **dylgъ*).

Дробница «металлическая бляха со священным изображением, украшение на облачении и шапке архимандритов» (др.-рус. *дробница* «мелкий жемчуг», ст.-слав. *дробницы* «металлическая бляха или пластинка» < о.-с. **drobъ*).

Дровни «деревенские рабочие сани для перевозки дров и иного груза» (в широком употреб. известно с 18 в., производное от *дрова* (< др.-рус. *дрѣва* < о.-с. **drъva*), образовано при помощи суффикса *-н*).

Дрожки «легкий открытый экипаж» (Укр. *дрожка* -- заимств. из русск., как и польск. *doroz`ka* "повозка" и рум. *droaga* > «похоронные дроги» < Вероятно, родственно др.-исл. *draga* "тянуть", англос. *dragan* -- то же, норв. *drag* "вид паруса"). У Срезневского нет).

Думка «маленькая подушка, подкладываемая под щеку» (по Фасмеру, от *думать*, т. е. "подушка для раздумья", образовано при помощи суффикса *-к* со значением «предмет по действию» < о.-с. **dumati*).

Душегрейка «короткая женская одежда разного покроя, сборчатая и б. ч. безрукавая» (образовано путем сложения *душа* + *греть*, соединительной гласной *e* и суффикса –*jk* со значением «предмет по действию, выраженному мотив. словом»).

Душник «приспособление в печах, служащее для регулирования доступа нагретого воздуха в помещение» (предположительно, производное от *душа/душный*, образовано при помощи суффикса –*ник* < из **duxī_a*).

Дынныйчек «каша из тыквы с просом, сваренная на молоке и подрумяненная на сковородке» (производное от *дыня*, образовано при помощи суффикса –*ничек* со значением «предмет по отношению к другому предмету, выраженному мотв. словом»).

Дыня «бахчевое растение семейства тыквенных» (укр. *диня*, болг. *диня*, сербохорв. *дина*, словен. *dinja*, чеш. *dyně* "дыня, тыква", словц. *dynʹa*, польск. *dynia* "дыня, тыква". Др.-рус. (с 14 века) *дыня* – «реро, крупный сорт дыни» (Срезн.) < Обычно связывают с корневым гнездом *дуть*, *душа*, *дыхание* < из **dynia*).

Ерш «мелкая пресноводная костистая рыба семейства окуневых» (Укр. *йорш*. В рус. яз. с 15 века- в начале, как произвище, с 17 века как название рыбы. В этимологическом смысле не совсем ясное слово. < Сравнивают с лит. *erške`tis* "терновник", лтш. *e~ršk, is* < предполож. из о.-с. **jeršь*).

Жбан "деревянный сосуд с крышкой" (укр. *джбан*, *збан*, блр. *жбан*, зап.-болг. *джибан*, *джубан*, сербохорв. *джбан*, др.-сербск. *чьбань*, чеш. *čban*, *žban*, словц. *džban*, польск. *dzban*, *zban*. Др.-русск. *чьбанъ* (с 1144 г.), *чьбанъ* (с 1119 г.) < о.-с.**čьбань*).

Жилье «дом или занимаемое кем-либо помещенье» (производное от *жить*, образовано при помощи суффикса –*лј* со значением места действия < о.-с. *žiti*).

Житница «строение для хранения вымолоченного зернового хлеба» (Бел. житница, укр. житниця, др.-рус. житъницѣ. Производное от *жито*, образовано при помощи суффикса –ниц).

Заговор «магические слова, обладающие колдовской или целебной силой» (производное от *заговорить*, при помощи нулевого суффикса со значением «название процесса по действию, выраженному мотив. словом» < о.-с. *govogъ).

Закуска «то, чем закусывают, заедают» (производное от *кусать*, образовано при помощи аффиксов за- и –к < праслав. *ko,(d)sъ).

Занавеска «полотнище ткани для закрывания, отгораживания чего-либо» (производное от *весить/вешать*, образовано при помощи аффиксов за- и –к < др.-рус. и ст.-сл. вѣстити).

Запонка «застежка в виде двойной пуговки, на стерженьке или цепочке» (укр. *запонка*, бел. *запінка*. В др. слав. яз. отсутствует. В рус. яз. *запонка* известно с 17 в. < Др.-рус. *запнати, запнати* < о.-с. *zapęti «задевать», «зацеплять»).

Заступ «большая металлическая лопата» (др.-рус. *застѣпъ* «защита, заступник, отряд войск» < от *заступать* < праслав. проихс.).

Земляника (lat. *Fragaria*) «многолетнее травянистое растение сем. розоцветных со сладкими ягодами красного цвета» (Ср. укр. *суніця*, блр. *суніца*. В рус. яз. в форме *земляника* с начала 17 века, от *земляной*, потому что спелые ягоды земляники часто почти лежат на земле, образовано при помощи суффикса –ик со значением «предмет по признаку, выраженному мотивирующим словом» < о.-с. *zemja).

Зеркало «предмет со стеклянной или металлической поверхностью, предназначенный для отображения того, что находится перед ним» (укр. *зеркало*, др.-рус. (с 11 в.) *зърцало*, с 14 в. *зѣркало*, церк. *зѣрцало*, словен. *zrkalo* "зрачок", *zrkalo*, *zrcalo* "зеркало", чеш. *zrcadlo*, *zrkadlo*, словц. *zrkadlo*, полаб. *zarkodlu* "зеркало" < о.-с. *зър- (*зъreti).

Знамя «в церковном пении знак, выражающий звук или ноту» (др.-русск. (с 14 в.) *знамя* "знак, печать", ст.-слав. *знамя*, болг. *знаме*, польск. *znamie*, "признак" < о.-с. *znati. Ст. значение «знак, помета»).

Иголка «тонкий металлический стержень с заостренным кольцом и ушком для вдевания иглы» (укр. *ігла*, *голка*, блр. *голка*, ст.-слав. (Мар., Зогр., Остром.), болг. *игла*, сербохорв. *игла*, словен. *igla*, *igla*, чеш. *jehla*, словц. *ihla*, польск. *igla*, диал. *jegla*, кашуб. *jegla*, в.-луж. *jegla*, н.-луж. *gla*, *jegla*, полаб. *jagla*. Др.-рус. (с 11-12 в.) < праслав. *jъgъla).

Изба «деревянный крестьянский дом» (укр. *іба*, др.-русск. *нѣтъѡ* "дом, баня" (*истобка*, Пов. врем. лет), слав. *нѣтъѡ*, болг. *изба* "землянка, хижина", сербохорв. *изба* "комната, погреб", словен. *jispa*, *jspa* "комната", *jespica*, др.-чеш. *jistba*, *jizdba*, чеш. *jizba* "комната", словц. *izba* "комната", польск. *izba*, *zba* "комната, палата", в.-луж. *jstwa*, *stwa*, н.-луж. *sra*, полаб. *jazba* < праслав *jъstъba < из герм. *stuba (д.-в.-н. *stuba* "теплое помещение, баня", др.-исл. *stofa*, *stufa* "баня с печью").

Извод «редакция, а также место происхождения или указание на место происхождения» (др.-рус. и ц.-слав. *нзводъ* < о.-с. *voditi).

Икра «рыбьи яички» (укр. *і'кр*, болг. *икра*, сербохорв. *икра*, словен. *ikra*, чеш., словц. *jikra*, польск. *ikra*, в.-луж. *jikra*, *jikno*, полаб. *jäkra*; др.-русск. *нкра* < о.-с. *jъkra).

Истиник «наличные деньги, капитал» (др.-рус. *нѣтнннкъ/нѣтнъннкъ* «тот, кто говорить истину» < от *истина*, при помощи суффикса *-ник* < о.-с. *istъ).

Кадило «церковный сосуд, курильница на цепочках, в которую кладется ладан» (укр. *кадило*, блр. *кадзіла*, болг. *кадилница*, с.-хорв. *кадионица*, слов. *kadilnica*, чеш. *kadidlo*, польск. *kadzielnica*, цслав. *кадно* «благовонное курение». Др.-рус. (с 9 в.) *кадно* < о.-с. *kaditi).

Калитка «небольшая дверь в заборе, в воротах, ограде» (Скорее из *колита (дверь) от *кол*, букв. "снабженная колышками").

Каменка «банная печь из камня» (производное от камень, образовано при помощи суффикса -к).

Капуста (lat. Brassica) «огородное растение семейства крестоцветных» (укр. *капуста*, русск.-цслав. *капѣста*, 1193 г.; словенск. *kapu^hsta* "овощи, садовая капуста", чеш. *kapusta* "капуста", польск. *kapusta*. < Происхождение этого слова в славянских языках не ясно. Первоисточник, м.б., лат. *compos(i)ta (о.-с. *ко,posta) от compositus – «составной», «сложный». Пути заимствования не ясны).

Карась «речная рыба Cyprinus carassius» (укр. *карась*, др.-русск. *карѣь*, сербохорв. *карѣш*, *карас*, чеш. *karas*, польск. *karas*, в.-луж. *kharas*, н.-луж. *karas*).

Каша «кушанье из крупы, сваренное на воде или молоке» (укр. *каша*, блр. *каша*, болг. *каша*, сербохорв. *каша*, словен. *kaša*, чеш. *kaše*, словц. *kaša*, польск. *kasza*, в.-луж. *kaša*. Др.-рус. *каша* < о.-с.*ka:si_a:).

Каша «сваренное на молоке или на воде кушанье из крупы» (укр. *каша*, ст.-слав., болг. *каша*, сербохорв. *каша*, словен. *kaša*, чеш. *kaše*, словц. *kaša*, польск. *kasza*, в.-луж. *kaša* < из *ka:si_a:, родственного лит. *ko/s^hti*, *ko/s^hiū* "цежу", лтш. *ka~st*, *-s^hu* -- то же).

Квас «русский напиток из квашеной ржаной муки» (укр., блр. *квас*, ст.-слав. *кѡлѣзъ*, болг. *квас(ъ/т)*, сербохорв. *кѡас* "закваска", словен. *kvas*, чеш., слвц. *kvas*, польск. *kwas* "кислота", в.-луж., н.-луж. *kwas* "закваска; свадебный пир". Др.-рус. *кѡлѣзъ* «особый кислый напиток», с 11 в. «закваска, кислота», позже «попойка» < о.-с.* *kvas*).

Кизлярка «виноградная водка» (образовано от названия города Кизляр, с помощью суффикса *-к* со значением "предмет, характеризующийся отношением к предмету, явлению, названному мотивирующим словом").

Кика "женский головной убор в виде кокошника" (*кичка* "холщевый остов кокошника", др.-русс., ст.-слав. "волосы", болг. *кика* "коса, чуб", сербохорв. *кика* -- то же. С другой ступенью чередования: сербск.-цслав. *къкъ* (из **къкъ*), словен. *keka* "пышные волосы на голове", ке́ка "коса", чеш. *kštica, kštice* "вихор", др.-польск. *kszczyca*).

Кисель «студенистое жидкое кушанье» (укр. *кисіль*, цслав. *кысель*, болг. *кисела*, сербохорв. *кисела*, польск. *kisiel*. Др.-рус. *кыиель/книель* < от *кислый* < из о.-с.* *kūts*).

Кладовая «чулан, амбар, клеть» (производное от *класть*, образовано при помощи чередования согласных *д/ст* в корне слова путем сустантивизации < др.-рус. *клати* < о.-с.* *klasti*).

Кладь «товар, груз» (производное от *класть*, образовано при помощи чередования в корне *ст/д* и нулевого суффикса < о.-с.* *klasti*).

Клепало «чугунная доска, используется вместо колоколов в скитах» (производное от *клепать*, образовано при помощи суффикса *-л* < др.-рус. *кляпати* «обвинять» < о.-с. происхождения).

Клубника (lat. *Fragaria*) «травянистое растение рода земляника» (производное от *клуб* «клубок», образовано при помощи суффикса *-ник*).

Клюква ягода "*Vaccinium oxycoccos*" (укр. *клюква*. В русском языке известно с 18 в. Этимология не совсем ясная. По мнению Черных, < от того же корня *клюк-*, что и слово *ключ* «источник» < о.-с. **kljuǫ*).

Кобь «старинное волхование, гадание по приметам и встречам» (др.-русск., ст.-слав. *кобь*, болг. *коба* "дурное предчувствие", сербохорв. *ко^б* "доброе предзнаменование", словен. *kobniti* "врываться", др.-чеш. *pokobiti se* "удастся", *koba* "успех", полаб. *kiobe`* мн. "привидение, дух" < о.-с. происхождения).

Ковер «изделие из шерстяной, шелковой пряжи для покрытия пола, украшения стен» (укр. *ковер*, польск. *kobierzec*, чеш. *koberec*, болг. *чубер*, с.-хорв. *чубер*. Др.-русск. *ковьръ* (Сказ. о Борисе и Глебе, Лаврентьевск. летоп. и др.). В этимологическом отношении не ясное слово. По мнению Черных, возможно, от др.-рус. *ковати* «шить золотом или серебром по ткани» < о.-с. **kov-*. Слово известно в русском языке с древней поры, но с неустойчивой формой *ковьръ*/*ковьръ*/*ковьръ* и с неустойчивым значением «толстая подстилка», «теплое одеяло», «ковер»).

Коврижка «род пряника» (Др.-рус. *коврижка*/*коврижка*/*коврижка* «цельный хлеб» < от др.-рус. *коврига* "хлеб цельный", Лаврентьевск. летоп. под 1075 г., болг. *ковриг* "пирожок». Все существующие этимологии не удовлетворительны).

Козны «игра в бабки» (этимология не известна).

Кокошник «вид женского головного убора» (производное от *кокошь* "курица" и "петух". Названо так по сходству с гребнем на голове птицы "курица", образовано при помощи суффикса *-ник* со значением «предмет по отношению к другому предмету» < др.-рус. *кокошь* < о. –с. происх.).

Колодязь др.-русс. *колодязь* (Лаврентьевск. летоп.), укр. *колодязь*, блр. *колодзезь*, ст.-слав. *клатязь*, болг. *кладенец*, сербохорв. *кладенац*, словен. *kladenec* < преобразовано из др.-герм. (гот.) **kalding-* от **kaldio:n*, др.-исл. *kelda* "источник" -- к гот. *kalds* "холодный", с помощью суф. *-ец* (*-ьсь*) или под влиянием цслав. *студеньць*).

Коломенка «грузовое речное судно типа барки» (производное от названия населенного пункта *Коломна* на Москве-реке, которое образовано от диал. *коломень* ж. "окрестность" (от *коло*; ср. польск. *okolica*). Слово образовано суффиксальным способом, при помощи суффикса *-енк*).

Колотушка «деревянный молоток» (производное от *колотить*, образовано при помощи суффикса *-ушк*, со значением «предмет по действию, выраженному мотив. словом < др.-рус. *колотити*, ст.-сл. *клатити* < о.-с. проихс.).

Кольцо «предмет в форме окружности, украшение такой формы, надеваемое на палец» (Бел. *кола*, *кольца*, укр. *кілце*, цслав. *кольце*. Др. -рус. *кольце* < производное от о.-с. **коло*. Первоначально как уменьшительное от *колесо*, образованное с помощью суффикса *-и-*).

Коляда «старинный рождественский обряд» (укр., блр. *коляда*, ст.-слав. *колада*, болг. *коледа* "рождество", сербохорв. *коледа* "колядка", словен. *koleda* "колядование", чеш. *koleda* "коляда", польск. *kolęda* -- то же. Одно из древн. заимств. (о.-с. эпохи) из латыни (лат. *calendae*).

Коноводка «большая лодка, приводимая в движение конной тягой» (образовано сложением основ от *конь*+*водить* и суффикса *-к*).

Конюшня «помещение для лошадей» (производное от *конь*, образовано при помощи суффикса *-юшн* < о.-с. **комън*).

Копорка «высокая трава, вид кипрея, листья которого употребляются как суррогат чая; иван-чай» (производное от названия села Капорка, образовано при помощи суффикса –к со значением «предмет, характеризующийся отношением к имени собственному, выраженному мотивирующим словом»).

Корм «потчивание, народный стол, упокойная трапеза» (укр. *корм*, *корма* ж. "корм, пища", ст.-слав. *кърма*, болг. *кърма*, сербохорв. *крма* "корм на зиму", словен. *krma* "пропитание, корм для скота, сено", чеш., слвц. *krm* "пища, корм", польск. *karm*, род. п. *karmi* ж., *karmia*, в.-луж. *korm*, н.-луж. *kjarm* < о.-с. *къртъ).

Короб "сосуд, корзина из липового лыка" (др.-русск. *коробъ* (часто в Нов-гор. грам. XIII в.), ст.-слав. *кѣрѣни* укр. *короб*, *коробка*, блр. *кароба* сербохорв. *кѣбула*, словен. *krabuja* "куколка личинки", чеш. *krabice* "коробка", слвц. *krabica*, польск. *krobia*).

Коробка «небольшой ящичек, обычно с крышкой» (укр. *коробка*, др.-рус. *коробка/коропка* < от *короб*; образовано с помощью суффикса –к).

Коса «сельскохозяйственное орудие: изогнутый нож для срезания травы, злаков» (укр. *коса*, цслав. *кога*, болг. *коса* "волосы", сербохорв. *коса*, др.-чеш. *kosa*, слвц., польск. *kosa* "коса". Др.-рус. *кога* (Хожд. Аф. Никитина 15 в.) < о.-с. *kosa).

Косовина «время, пора косьбы» (в рус. словарях с 1858 г., производное от *коса*, при помощи суффикса –ин, со значением «предмет, характеризующийся отношением к тому, что названо мотивирующим словом» < о.-с. *kosa).

Косоворотка «мужская верхняя рубашка с косым воротом» (производное от *косой* + *ворот*, образовано сложением основ при помощи суффикса –к).

Костяника «растение и ягода, *rubus saxatilis*» (производное от *кость/костяной*, образовано с помощью суффикса –ик со значением «предмет по признаку, названному мотивирующим словом» < праслав. происхождения).

Косушка «мера жидкостей, шкалик, четверть штофа» (производное от *косой*, образовано при помощи суффикса *-ушк*).

Косынка "платок треугольной формы на голову, на шею" (производное от *косой*, при помощи суффикса *-ынк*, со значением «предмет, характеризующийся признаком, выраженным мотивирующим словом»).

Котелок «металлический сосуд округлой формы для варки» (Производное от *котел*. Укр. *котел*, др.-русс., ст.-слав., болг. *котел*, сербохорв. *котао*, словен. *kotal*, чеш. *kotel*, род. п. *kotla*, словц. *kotol*, польск. *kociol*, в.-луж. *kotol*, н.-луж. *kosel* < заимств. в праслав. эпоху из гот. **katils* или **katilus*, которое происходит из лат. *cati:nus* или *cati:llus* "блюдо, миска").

Кочерга «приспособление для перемешивания топлива в печи» (укр. *кочерга*, *кучурга*, польск. *koszarga*, блр. *качарга*. В др. слав. яз. отсутствует. В русском языке слово *кочерга* известно с 17 века. Этимология не ясная. По мнению Черных < из **кочерка*, а это результат контаминации рус. диал. *кочера* –«коряга»).

Кошелек «денежная сумочка» (укр. *кошіль*, сербохорв. *кошьє* мн. "забор", словен. *košulja* "корзина", польск. *koszalka*, др.-рус. *кошьель* < от *кош* < праслав. **kosi*).

Красильня «красильная мастерская» (производное от *красить/красильный*, образовано при помощи суффикса *-н* со значением «помещение, предназначенное для выполнения действия, выраженного мотивирующим глаголом»).

Кресло «просторный стул с подлокотниками» (укр. *крісло*, *кріслатий* "растопыренный", блр. *кресло*, болг. *кресло*, чеш. *křeslo*, словц. *krieslo* "кресло", др.-польск. и диал. *krzaslo*, польск. *krzeslo* -- то же).

Крест «символ христианского культа» (Займств. из *цслав.*, укр. *крест*, *хрест*, блр. *хрест*, др.-русс. *крѣтъъ* (договор Игоря с греками 911 г.), ст.-слав. , болг. *крѣст*, сербохорв. *кр"ст*, словен. *krst* "крещение, крестины", чеш. *křest*, *křtu* "крещение",

слвц. *krst*, польск. *chrzest*, в.-луж. *khřest*. Первонач. *krъstъ означало "Христос" и произошло из д.-в.-н. *krist*, *christ*).

Круг (церковный) «устав службы на весь год» (укр., блр. *круг*, ст.-слав. *крѣгъ*, болг. *кръгъ(ъ/т)*, сербохорв. *круг*, словен. *krôg*, чеш., слвц. *kruh*, польск. *kra,g* < о.-с. *krogъ).

Крупа «цельное и дробленое зерно некоторых растений, употребляемых в пищу» (укр. *крупа*, ст.-слав., болг. *крупка* "крошка", сербохорв. *крупа* "крупа, град", словен. *krupa* "перловая, ячневая крупа", чеш. *kroupa* "крупа, град", слвц. *krupa*, польск., в.-луж. *krupa*, н.-луж. *kšupa*. Др.-рус. (с 11 века) и ст.-сл. *крѣпа* «мука», «манная крупа», «крошка» < из о.-с. *krupa).

Крупчатка «крупчатая мельница» (производное от *крупа/крупчатый*, образовано при помощи суффикса *-к* со значением «предмет по действию» < др.-рус. и ст.-сл. *крѣпка* < о.-с. *krupa).

Крыльцо «наружный настил перед входной дверью дома» (Первоначальная форма крило. Укр. *крило*, др.-русс., ст.-слав. крило, болг. *крило* "плавник", сербохорв. *крио* "крыло, плавник", словен. *krilo*, чеш. *křidlo*, слвц. *krdlo*, польск. *skrzydło*, стар. *krzydo*, в.-луж. *křidlo*, н.-луж. *ksidlo*, полаб. *kreidlu*" < праслав. *kridlo. Русск. *ы* возникло от сближения с *крыть*).

Кубышка (производное от *куб*, образовано при помощи суффикса *-ышк* со уменьшительно-ласкательным значением < др.-рус. *кѹбъз* «сосуд для питья»).

Кузница «мастерская дляковки железных вещей, ковальня» (укр. *кузня*, блр. *кузня*, польск. *kuznia/kuznica*, болг. диал. *кузня* -- то же; а также сербск. местн. н. *Кузница*. Др.-рус. *кѹзница* (Пск. 1 лет.) < от *ковать*, *кую* с суф. *-знь* и *-ица*. --).

Лавка «глухая неподвижная скамья для сиденья» (укр. блр. *лава*, болг. *лавица* "скамья", словен. *lava* "низкий буфет, сервант", чеш. *lava, lavice* "скамья", польск. *lawa, lawka* -- то же, в.-луж., н.-луж. *lawa*, полаб. *lovo* "скамья; тропинка через болото" < о.-с.* *lava*).

Ладья «большая лодка» (укр. *лодь*, блр. *лодка*, ст.-слав. *лѣднн: лѣднн: алдии*, болг. *ладя*, сербохорв. *lâđa*, словен. *ladja*, чеш. *lod, lodi*, слвц. *lod*, польск. *lodz*, в.-луж. *lodz`*, н.-луж. *loz*, полаб. *lu"da*. Др.-русск. *лодыа, лодзика*, книж. *лѣдннѣ* < о.-с. * *oldi:).

Лапоть «крестьянская обувь. сплетенная из лыка» (др.-рус. *лѣпоть*, укр. *лапоть* "лоскут, тряпка, лапоть", блр. *лапоць*, сербохорв. *лапат* "клочок, лоскут", *лапатак* -- то же, мн. *лапаци*,: "брюхо, кишки жвачных", польск. *lapcie* мн. "лапти").

Лапта «русская народная игра в мяч» (сербохорв. *лопта*, словен. *lo^pta*, чеш., слвц. *lopta* -- то же < связано с *лопата* < восходит к праслав. **lorьta*).

Леденец «топленный сахар в гранках или слитках» (производное от *лед, ледяной*, ср. чеш. *ledovati* "засахаривать". Образовано при помощи суффикса –ец со значением «предмет по признаку, выраженному мотивирующим словом» < о.-с. **ledь*).

Лежанка «длинный выступ у печи для лежания» (производное от *лежать*, образовано при помощи суффикса –анк со значением «предмет, характеризующийся действием, названным мотивирующим словом» < др.-рус. *лѣжати* < о.-с. **ležati*).

Лейка «сосуд для полива растений» (образовано от *лить* по слововозобразовательной модели с помощью суффикса –к со значением предмета, характеризующего действие, названное мотивирующим словом < др.-рус. *лѣти* < о.-с. **liti*).

Лен (lat. *Linum*) «волокнистое растение из которого выделывают нитки и ткнут полотна» (укр. *льон*, блр. *лён*, ст.-слав. *льнѣнѣ* "льняной" (Супр.), болг. *лен*, сербохорв. *ла̄н*, словен. *lan*, чеш. *len*, слвц. *lan*, польск. *len*, *lni*, в.-луж. *len*, н.-луж. *lan*. Др.-рус. *лѣнѣ* (<льнѣ) в Пов. вр. лет. < о.-с. *льнѣ).

Лещ «рыба *Syrpinus brama*» (укр. *ліщ*, *лещ*, блр. *лещ*, польск. *leszcz*, др.-чеш. *dlešč* "сіпарус", чеш. *dlešec* "лещ". В русском языке известно с 15 в. < от звукоподражательного корня *леск-*).

Линь (lat. *Tinca tinca*) «пресноводная рыба семейства карповых» (укр. *линь*, блр. *лінь*, болг. *лин*, с.-хорв. *линь*, словен. *linj*, чеш. *lin*, польск. *lin*, в.-луж. *lin*. В рус. яз. с 17 в. В этимологическом отношении спорное. По мнению Черных, из < о.-с. *linjъ).

Лодка «гребное судно вообще; небольшое судно для речного и прибрежного плавания» (укр. *лодь*, блр. *лодка*, др.-русск. *лодыа*, *лодыка*, ст.-слав., , болг. *ладя*, словен. *ladja*, чеш. *lod*, *lodi*, слвц. *lod*, польск. *lodz*, в.-луж. *lodz`*, н.-луж. *loz*, полаб. *lu"da* < из праслав. *oldi:).

Ложка «предмет зачерпывания жидкой или рассыпчатой пищи» (укр. *ложка*, , др.-русск. *лѣжница*, *лѣжыка* (Пов. вр. лет) цслав. *лѣжница*, болг. *лъжица*, сербохорв. *лажица*, словен. *žlica*, чеш. *žlice*, *lžice*, диал. *ležka*, польск. *lyzka*, словин. *lgiet* (*lžgъть) "мастерок каменщика", в.-луж. *lžica*, н.-луж. *lžyca*, полаб. *lazeica* < о.-с. *lžica).

Лом «железный рычаг, орудие ломки» (укр. *лім*, болг. *лом* "острая кирка, мотыга", сербохорв. *лѣм* "кусты, поломанные ветки", словен. *lom*, род. *lo,ma* "ломка", чеш. *lom*, польск. *lom*. В рус. языке с 18 века.< от *ломать*, др.-рус. *ломати*< о.-с. *lomiti).

Лопата «ручное орудие для копания» (укр. *лопата*, др.-русск. *лопѣта*, ст.-слав. *лопѣта*, болг. *лопѣта*, сербохорв. *лопѣта*, словен. *lopata*, чеш., слвц. *lopata*, польск. *lopata*, в.-луж., н.-луж. *lopata*).

Луб "кора, лыко" (укр. *луб*, блр. *луб*, болг. *луб*, сербохорв. *лу^б*, словен. *lub*, чеш. *lub*, польск. *lub*, в.-луж., н.-луж. *lub*. Др.-рус. (с 15 века) *лѣзъ* < из о.-с. **lubъ*).

Лук (lat. *Allium*) «огородное растение, овощ» (укр., блр. *лук*, ст.-слав. *лоѹкъ*, болг. *лук(ът)*, сербохорв. *лук*, словен. *luk*, чеш. *luk*, польск. *luk*, полаб. *läuk* = о.-с. **lukъ* < из др.-герм. **lauka-*; ср. др.-исл. *laukr*, д.-в.-н. *louh* "лук", англос. *leas*, др.-сакс. *lk*).

Лукошко "корзина из прутьев, коробок из луба" (производное от *лукно*, укр. *лукно* "жиле' бобра", др.-русск. *лѹкъно* "кадочка, лукошко", сербохорв. стар. *лукно* "мера хлеба", словен. *lo, kno* "определенная подать, приношения приходскому священнику", чеш. *lukno* "берестяная корзина; мера зерна" < праслав. **lo, k(ъ)no* < **lo, c^hiti* первонач., вероятно, "гнуть, связывать").

Лучина «тонкая щепка, зажигаемая для освещения избы» (Ср. укр. *скипа*. Др.-рус. *лѹчины* «смолящиеся метательные факелы» < о.-с. **lučъ*).

Лыко «луб молодой липы, ивы и некоторых других деревьев, разделяемый на слои и узкие полосы» (др.-рус. *лыко*, укр. *лыко*, блр. *лыко*, болг. *лыко*, сербохорв. *лыко*, словен. *lyko*, чеш. *lyko*, словц. *lyko*, польск., в.-луж., н.-луж. *lyko* < о.-с. происх.).

Малина (lat. *Rubus idaeobatus*) «кустарниковое ягодное растение семейства розоцветных и его ягоды» (укр. *малина*, болг. *малина*, сербохорв. *малина*, словен. *malina*, также в знач. "тутовая ягода", чеш. *malina*, польск. *malina*, в.-луж. *malina*, *malena*. В русском языке слово малина известно с 17 века. < о.-с. **malina*).

Масленица «неделя до великого поста, во время которой пекутся блины и устраиваются увеселения» (Укр. *масленица*, др.-рус. и ст.-сл. *маслѣница* < о.-с. **mazslo*).

Масло «коровье масло, получаемое из сливок, сметаны» (укр. *масло*, блр. *масло*, др.-русск. *маило*, ст.-слав. *маило*, болг. *масло*, сербохорв. *máсло*, словен., чеш. *maslo*, слвц. *maslo*, польск., н.-луж. *maslo* < о.-с. из *maz-slo от *ма/зать*).

Мед «сладкое густое вещество, вырабатываемое пчелами из нектара» (укр. *мід*, *мед*, блр. *мед*, ст.-слав. болг. *мед(ъ/т)*, сербохорв. *mêд*, словен. *mêd*, чеш., слвц. *med*, польск. *miod*, в.-луж. *měd*, *mјod*, н.-луж. *mјod*. Др.-рус. (с 11 в.) *мѣдъ* < о.-с. *medь).

Миса «миска» (укр. *миса*, ст.-слав. болг. *миса*, также в Сев.-Вост. Македонии, чеш. *misa*, слвц., польск. *misa*. < стар.о.-с. заимствование из народнолат. *me:sa* "стол", лат. *me:nsa* -- то же)

Моленная «особая комната в доме для молитвы» (производное от *молиться*; образовано при помощи суффикса *-енн* со значением «помещение, предназначенное для выполнения действия, выраженного мотивирующим словом» <о.-с. *modliti).

Молоки «семенные железы и семянная жидкость рыб» (производное от *молоко*, укр. *молоко*, блр. *молоко*, ст.-слав., болг. *мляко*, сербохорв. *млијеко*, *млеко*, словен. *mle.ko*, чеш. *mleko*, слвц. *mlieko*, польск. *mleko*, кашуб. *mlou_ko*, в.-луж., н.-луж. *mloko* < праслав. *melko, сюда же *molkyta).

Молотильня «помещения для молотыбы» (производное от *молотить*, образовано при помощи суффиксов *-лј*, *-н*, со значением «помещение по действию, выраженному мотивирующим глаголом» » < др.-рус. *молотити* < о.-с. *moltь).

Молян «общественное моление, принесение в жертву животного, съдаемого мольщиками» (производное от *молиться*, образовано при помощи суффикса *-ян* со значением «процесс по действию, выраженному мотив. словом» < о.-с.*modliti).

Монисто «ожерелье (из жемчуга, монет)» (укр. *монисто*, др.-рус. и ст.-слав., болг. *монисто*, полаб. *mu"o"neista* "коралл" < от и.-е. *moni:- "шея").

Морковь «корневой огородный овощ, *daucus carotta*» (укр. *морков*, *морква*, блр. *морква*, болг. *морков*, сербохорв. *мрква*, словен. *mrkāv.*, чеш. *mrkev*, словц. *mrkva*, польск. *marchew*, в.-луж. *morchej*, н.-луж. *marchweј*. В др.-рус. памятниках письменности до 17 в. не отмечается. < праслав. *mъrky, род. п. mъrkъve.).

Мотня «средняя часть невода в виде узкого длинного мешка, куда попадает рыба при ловле» (предполож., от *мотать*, *мотовило*, образовано с помощью суффикса *-н* со значением «предмет по действию» < др.-рус. *мотовило*, *мотъкъз* < о.-с. *motati).

Мотовило «снаряд для размотки клубков пряжи в мотки» (Укр. *мотовило*, др.-рус. *мотовило* о.-с. *motati).

Мочало «волокно, получаемое из лубного слоя липовой коры путем вымачивания» (блр. *мочула*, *мочулка* -- то же. < от *мочить*, *мокрый*, потому что *мочало* производится с помощью вымачивания коры в воде; образовано при помощи суффикса *-ал* со значением «предмет, предназначенный для выполнения действия, обозначенного мотив. словом»).

Мошна «кошель, сумка, денежный мешочек» (ст.-сл. *мошьна*, сербохорв. *мошьне*, словен. *mošnja* "кошелек, мошонка", чеш., словц. *mošna*, польск. *moszna*, в.-луж. *mošen*, н.-луж. *mošyna*. Др.-рус. *мошьна* < праслав. *mošьna < от балто-слав. *maks-, аналогично *grivьna* : *griva*).

Мыло «растворяющаяся в воде моющая масса (кусочек или густая жидкость), получаемая соединением жиров и щелочей» (укр. *мило*, блр. *мыло*, цслав. *мыло*, сербохорв. *мило*, словен. *miло*, чеш. *mydlo*, польск., в.-луж. *mydlo* < праслав. *mydlo от *мыть*).

Мякина «избитый цепом хлебный колос, от которого отвеяно зерно» (укр. *мякина*, болг. *мекина* -- то же, сербохорв. *мекине* мн. "отруби", словен. *tekina* "мякина", польск. *mie, kiny* мн. "полова" < праслав. *me, kyna. От *мягкий*).

Наливка «настойка на фруктах» (др.-рус. *наливѣка* < *налить*).

Налим (lat. *Lota lota*) «хищная пресноводная рыба семейства тресковых» (Ср. укр. *налим*, блр. *нянек*. В рус. яз с 16-17 вв. Этимология не вполне ясная. По мнению Черных, < вместо **налин* вследствие межслоговой диссимиляции *н:н* > *н: м*. Основа слова – *лин-* < о.-с. **lipъ*).

Наметка «черное покрывало раскольниц, скитниц, закрывающее лицо» (производное от др.-рус. *наметати* «набросить», образовано с помощью суффикса –к).

Наперсток «колпачок, надеваемый на палец при шитье для предохранения от укола» (производное от *на+перст*, образовано при помощи суффикса –ок со значением «предмет, характеризующийся отношением к предмету, выраженному мотивирующим словом» < др.-рус. *пърѣтъкъ* < о.-с. **pъrstъ*).

Настойка «вино, настоянное на корнях и травах» (производное от глаг. *на + стаивать*, образовано при помощи аффиксов *на-* и *-ој*, -к < о.-с. **stojati*).

Начетчик «церковный чтец, особенно из прихожан» (производное от глагола *начитывать*, образовано при помощи чередования в корне *чит/чет* и суффикса –чик).

Невод «большая рыболовная сеть» (укр. *невод*, др.-русск., ст.-слав., чеш. *nevod*, польск. *niewod*, в.-луж. *nawod*, н.-луж. *nawod* -- то же < Возм., из **vodъ* с отрицанием по мотивам табу, чтобы рыбы не узнали опасного для них приспособления. Родственно лит. *vadaĩ* мн. "сеть", *vede`ja* "рыболовная сеть, которую обслуживают два человека", лтш. *vads* "большой невод", шв. *vad* "невод", ср.-в.-нем. *wate*, ср.-нж.-нем. *wade* "рыболовная сеть").

Непогодь «дурная погода, ненастье» (др.-рус. *непогоднѣ* «непогода, неудобное время» < производное от *погода*).

Новь «новый хлеб» (др.-рус. (с 14 в.) и ст.-сл. *новъ* «новые плоды» < от *новый* < из о.-с. **новъ*).

Ножницы «инструмент для резания, стрижки» (укр. *ножиці*, блр. *ножны*, болг. *ножица*, с.-хорв. *нѣжице*, чеш. *nižky*, слов. *požnice*, польск. *nozyczki*, н.-луж. *požice*, в.-луж. *póžicy*. Др.-рус. (с 12 в.) *ножницъ* < о.-с. **пожь*).

Ночник «лампадка или подсвечник, зажигаемый на ночь» (производное от *ночь*, образовано с помощью суффикса *-ник* со значением «предмет по отношению к другому предмету» < др.-рус. *ночь* < о.-с. **нокть*).

Обедня «церковная служба после утрени» (др.-рус. и ст.-сл. *обѣдня* < праслав. **obědъ*).

Обитель «церковная община, монастырь, общежитие» (др.-рус., ст.-сл. *обитѣль* «жилище, дом» < **обвитати*. В др.-рус. яз. из стараслав.)

Обиход «домашнее или ремесленное хозяйство, в значении дела или предмета его, всех принадлежностей» (др.-русс. *обиходъ* с 12-13 века. Сначала употреб. в значении «обычай», «правило» (церковного поведения), позже получило значение «имущество, обиход». Исходное значение – «обход», «окружение». Так же в ст.-сл. языке, откуда оно, возможно и попало в русский < от *оби-* и *ход*).

Обливанец «священник у староверов, посвящение которого считается недостаточным» (производное от *обливать*, образовано при помощи суффикса *-нец* со значением «лицо по действию»).

Обоз «несколько повоз, повозок с кладью, следующих друг за другом» (укр. *обіз*, блр. *абоз*, слав. *обозъ*, чеш. *oboz* "поклажа, ограждение из телег". Из русск. – болг. *обоз*, чеш. *oboz* . В рус. языке известно с 14 века *обозъ* в зн. «заграждение от

неприятеля в виде укрепленных телег, повозок» < из *ob-vozъ. Обоз представлял собой заграждение, оборонявшее войско с флангов, охватывавшее его в виде полукруга).

Обои «ткань или крашеная бумага для обивки или оклейки стен дома изнутри» (производное от *о-* и *бить*; ср. польск. *obicia* ср. р. мн. "обивка; набивка", а также *подбой* "подкладка", *подбить* "подшить подкладку" < из о.-с.*biti).

Обух «тупая сторона острого орудия, противоположная лезвию» (укр. *обух*, др.-русс. *обухъ*, чеш. *obuch* "обух, дубина", словц. *obuch* "дубина", польск. *obuch* "вид топора". = Бесспорной этимологии не имеется. По мнению Черных, из *ob-ухъ, т.е. «что что обнимает, обхватывает ухо топора». Тогда как Фасмер более вероятным считает происхождение этого слова от *бухать*).

Овин «строение для сушки хлеба в снопах» (укр. *овин*, блр. *е'вна*, др.-русс. *овинъ* (XIII в., Слово Христороубца). В др. славянских яз. отсутствует. Дальнейшая этимология не ясна. По мнению Черных, с балто-славянской эпохи: ср. лит. *jauja* "амбар, льносушильня", лтш. *jaui~ja* "рига").

Оглобля «в упряжи: одна из двух круглых длинных жердей, служащих для запряжки лошади» (укр. *огобл*, *гоблi* мн < от *глоба* "брус, длинная жердь", болг. *сглоб* "сустав", *сглаб* -- тоже, сербохорв. *зглоб* "сустав", чеш. *ohlobne*^ "свая". В словаре Срезневского отсутствует).

Огород «участок земли, обычно вблизи дома для выращивания овощей» (др.-рус. *огородъ* «сад, огород», ц.-слав. *огрдъ* < из праслав. *gordъ. Ср. укр. *город*, польск. *dziedzinec*).

Одежа «то же, что одежда» (исконнорусск. форма при *одежда* < из *odedi_a:).

Одежда «платье всякого рода» (заимствование из ст.-сл. *одежда* < из **odedi_a*).

Одеяло «постельная принадлежность» (от др.-русск., ст.-слав. *одѣлѣти*. Ср. бел. *коудра*, укр. *ковдра*).

Ожерелье «шейное украшение» (укр. *ожерелля*, др.-русск. *ожерелне*, сербохорв. *ождријелије* "воротник", словен. *ožgêlje* "грудь и шея коровы, быка" < от *жерело* «горло»).

Оклад «металлическое покрытие, украшающее икону, риза» (др.-рус. *окладъ* (Срезн.), цслав. *окладъ* «поля иконы» < от *класть* < о.-с. **klasti*).

Окликча «обращение к мертвым на кладбищах» (производное от *кликать*, при помощи чередования в корне к/ч и аффиксов о- и -к < о.-с. **klikti*).

Оконница «оконная рама со стеклами» (производное от *окно*, образованное с помощью суффикса *-ниц* со значением «вместилище того, что названо мотивирующим словом» < прасл. **окъно*).

Окунь «речная рыба *Perca fluviatilis*» (укр. *окунь*, *оконь*, блр. *вокунь*, болг. *окун*, сербохорв. *ѡкун*, словен. *окуп*, чеш. *okoip*, словц. *окуп*, польск. *окон*, первонач. "глазастая рыба". В словарях русского языка слово *окунь* отмеч. с 1704 г. < о.-с. **окупь* < от *око*).

Онуча «обмотка для ноги под сапог или лапоть» (блр. *онуча*, ст.-слав., словен. *опиѣа*, чеш. *опице*, словц., польск. *опица*. Др.-рус. *онѣца*, *онѣшга* «обувь» < праслав. **onuti_a*).

Опоясок (производное от *пояс*, образовано при помощи приставки *о-* и суффикса *-ок* со значением субъекта действия < о.-с. **rojasъ*).

Орех «древесный плод в скорлупе» (укр. *gorix*, болг. *орех*, сербохорв. *орех*, словен. *oreh*, чеш. *ořech*, словц. *orech*, польск. *orzech*, в.-луж. *worjech*, н.-луж. *worech*. Др.-рус. (с 11 в.) и ст.-сл. *орѣхъ* < о.-с. **orěchъ*).

Осетр (lat. *Acipenser*) «крупная промысловая рыба ценная своим мясом и икрой» (укр. *осетр*, *ясетр*, болг. *есетър*, сербохорв. *jesetra*, чеш., словц. *jesetr*, польск. *jesiotr*, диал. *jesiora*, словин. *jiesōra* "рыбья кость" < о.-с. **jesetrъ*).

Осетрина «мясо осетра как пища» (производное от *осетр*, образовано при помощи суффикса *-ин* со значением «мясо животного, названного мотивирующим словом» < о.-с. **jesetrъ*. В русском языке слово *осетрина* известно с 17 в.).

Отопок «стоптанный, изношенный лапоть» (производное от *топать*, образовано при помощи аффиксов *о-* и *-ок* со значением «предмет по действию, выраженному мотив. глаголом»).

Отпуст «заключительная молитва по окончании церковной службы» (цслав. *отпѣтъ*, производное от *отпустить*, образовано при помощи нулевого суффикса < др.-русск. *пустити*, ст.-слав. < праслав. **pustiti* от *пустъ*).

Паром «плоскодонное судно или плот для переправы через реку людей, транспортных средств, грузов» (укр., блр. *пором*, др.-русск. *поромъ*, ст.-сл. *пѣромъ*, болг. *прам*, сербохорв. *прам*, чеш. *prat*, словц. *prat*, польск. *prot* < из о.-с. **portъ*).

Пароход «судно с паровым двигателем» (по мнению Фасмера, образовано по аналогии слов *пешеход*, *самоход*).

Пасека «место, где расположены ульи с пчелами» (укр. *пасіка*, блр. *пасека*, др.-русск. *пастѣка*, польск. *pasieka* < из ра- и *se^ka от *секу*. Первонач. знач. "вырубленное место в лесу; пчелиные ульи на этом месте").

Патока «густое сладкое вещество, получаемое из крахмала» (укр., блр. *патока*, болг. *патока*, сербохорв. *патока* "сивуха", словен. *patoka* "вино из виноградных выжимок", чеш., слвц. *patoky* мн. "пивная гуща", польск. *patoka* "патока", в.-луж., н.-луж. *patoki* мн. "пивная гуща". Др.-рус. *паточка*. < из ра- и *токъ*, соответствует гл. сложению *rotoc^iti*).

Паузок «мелководное судно для перегрузки клади с больших судов на мелкой воде» (др.-рус. *паўзѣкъ*. Этимология не совсем ясна. Фасмер отдает предпочтение версии Даля из **павоз(ъкъ)*).

Пахота «взрыхление почвы» (Отмечается в словарях русск. яз. с 1847 г. < от *пахать*, при помощи суффикса –от < о.-с.**пахати*. Ср. бел. *ворыва*, укр. *землеробство, оранка*).

Пелена «широкая, сшитая полотнищами ткань для покрытия чего-либо» (укр. *пелена* "покрыв", др.-русск., ст.-слав. *пелена*, болг. *пелена*, сербо-хорв. *пелена*, словен. *pelenica, plenica*, чеш. *plena, plena* "пелена, оболочка", слвц. *plena* < праслав. **pelena*).

Передник «часть женского наряда» (производное от *перед*, образовано при помощи суффикса –ник со значением «предмет по признаку» < о.-с.**perdъ*. Ср. укр. *фартух*, польск. *fartuch*).

Перина «мягкая толстая подстилка на кровать в виде длинного мешка, набитого пухом или перьями» (др.-рус. *перина*, укр. *перина*, сербохорв. *пѣрина*, польск. *pierzyna* < от *перо* < о.-с. **pero*).

Перстень «кольцо с драгоценным камнем» (укр. *перстень*, блр. *перцень*, болг. *пръстен*, с-хорв. *прстен*, слов. *prstan*, чеш. *presten*, польск. *pierścień*. Др.-рус. *пърстѣнь* < о.-с. *pъrstь).

Перчатки «изделия из ниток, ткани или кожи с отделением для каждого пальца, надеваемые на кисти рук» (др.-русск. *пърчатница* -- то же (Псковск. I летоп.), *перчататыя рѣкльницы* < первонач. *пърстѣчатъ от *перст*. Ср. укр. *рукавички*).

Пестрядь «пеньковая ткань в полоску» (производное от *пестрый*, образовано при помощи суффикса -ядь < о.-с. *pъrstь).

Печенье «кондитерское изделие из кусочков сладкого теста» (производное от *печь*, образовано при помощи суффиксов -ен и -j < о.-с. *pektь).

Печь «сооружение для отопления помещения, приготовления горячей пищи» блр. *печ*, др.-русск. *печь*, ст.-слав. *пѣштъ*, болг. *пец*, сербохорв. *пѣћ*, словен. *рѣѝ*, чеш., слвц. *pec*, польск. *piec*, в.-луж. *pjes*, н.-луж. *pjas* < праслав. *pektь).

Пиво «напиток из ячменного солода» (укр. *пиво*, др.-русск., цслав. *пнко*, болг. *пиво*, сербохорв. *пн^во*, словен. *pivo*, чеш., слвц. *pivo*, польск., в.-луж., н.-луж. *pivo* < от *пить*).

Пирог «мягкое печеное изделие из раскатанного теста с начинкой» (укр. *пиріг*, блр. *пiрог*, чеш., слвц. *píroh* «вареник», польск. *pirog* «пирог». Др.-рус. (с 12 в.) *пнрогъ* «хлеб ситный». По-видимому, это значение старше, чем «пирог с начинкой». < связывают это слово или с о.-с. *pирь или с о.-с. наименованием пшеничного хлеба *pуро).

Плакуша «плачущая, вопленица, женщина, которая по найму причитает и поет древние плачи на похоронах, поминках» (производное от *плакать*, образовано с помощью суффикса –уш со значением предмета, мотивирующего действие < о.-с. *plakati).

Плат «изделие из ткани, надеваемое на голову, плечи» (укр. *плат*, др.-русс., ст.-слав. *платъ*, болг. *плат*, польск. *plat* "кусочек ткани, холста", в.-луж., н.-луж. *plat*).

Платье «одежда» (укр. *плаття*, блр. *плацце*, др.-русс. *платниѣ* "одежда", др.-польск. *placie* "лоскут" < стар. собир. существительное от *плат*).

Плачущая «плакуша, женщина, оплакивающая за плату покойника» (производное от *плакать*, образовано при помощи чередования в корне к/ч и суффикса –иј < о.-с. *plakati).

Плетень «изгородь из сплетенных прутьев» (укр. *плетінь*, –*тня* -- то же. Др.-рус. *плетѣнь* < от *плету* < из о.-с. *plesti).

Плеть «кнут из перевитых ремней или веревок» (др.-рус. *плѣть* < от *плести* < о.-с. *plesti. Укр. *батиг*, бел. *канчук*, польск. *dlugosc*).

Плот «скрепленные в несколько рядов бревна для сплава леса или переправы по воде» (др.-русс. **плѣть*, судя по лтш. *pluts* "плот, паром", др.-чеш. *plet* ж., словц. *plt*, польск. *plet* < от *плыть*, *плыву*).

Плотва рыба "Cyprinus idus" (укр. *плотиця*, *плітка*, блр. *плочь*, чеш. *plotice*, польск. *plocica*, *ploc*, в.-луж. *plocica*, н.-луж. *plosica* <возм., из *ploty, *plotъve "плоская рыба").

Плотвица «небольшая рыбка, *cyprinus idus*» (укр. *плотиця*, *плітка*, блр. *плочь*, чеш. *plotice*, польск. *plocica*, *ploc*, в.-луж. *plocica*, н.-луж. *plosica*. Нем. *Plö"tze* -- то же заимств. из зап.-слав. < возм., из **ploty*, **plotъve* "плоская рыба").

Плошка "жировой светильник" (укр. *плошка*. Др.-русск. *плочки* мн. моск. грам. 1473--1478 г., род. мн. *плочокъ*, моск. грам. 1484 г. < Вероятно, образовано от *плоскъ*).

Повалуша «помещение для спанья, общая спальня» (др.-рус. *повѣлѹша* (с 12 в.) < от *валять*).

Повечерие «вечерняя церковная служба» (цслав. *повѣчєрїє*, производное от *вечер*, образовано при помощи аффиксов *по-* и *-ї* < о.-с. **večerъ*).

Повозка «самое общее название экипажа» (производное от *воз*, образованное префиксально-суффиксальным способом при помощи аффиксов *по-* и *-к* < др.-рус. и ст.-сл. *возъ* < о.-с. *voзь*. Ср. укр. *візок*, польск. *wozek*, бел. *калєсы*).

Повойник «русский головной убор замужних крестьянок в виде повязки, надеваемой на платок» (цслав. *повойнник*, болг. *повой* "ворот, лебедка", сербохорв. *повѳј* "повязка", польск. *rowoj* "повилика, вьюнок". Др.-рус. *повон* «женское головное покрывало» < Связано чередованием гласных с *вить* < из о.-с. **viti*).

Погреб «нижнее жилье в доме, частью в земле» (Укр. *погреб*, др.-рус. *погрѣкъ*/*погрѣкъъ* «погреб», «кладовая»; производное от *гроб*, образовано при помощи приставки *по-* и чередования в корне слова < о.-с. **grobъ*).

Погребец «дорожный ларец, с чайным и столовым прибором» (др.-рус. *погрѣкъцъ* «уменьш. от *погреб*, подвал» < от *по+греб* < о.-с. **gresti*).

Поддевка «полукафтанье или безрукавый кафтанчик, поддеваемый под верхний кафтан» (в рус. словарях с 1817 г. Производное от *девать*, образовано с помощью аффиксов *под-* и *-к* < из **odedi_a*:).

Подзвонек «самый маленький колокол, которым пономари начинают трезвон» (производное от *звон*, образованное при помощи аффиксов *под-* и *-ок* < др.-рус. и с.-слав. *звонѣ* < о.-с.**zvopъ*).

Поднос «металлическая плоскость для подачи еды на стол» (производное от *носить*, образовано с помощью аффиксов *под-* и нулевого суффикса < о.-с. **nesti*).

Подполье «помещение под полом, подвал» (производное от *пол*, образованное при помощи приставки *под-* и суффикса *-j* < др.-рус. (с 12 века) *полъ* "основание", позже с 15 века «пол» < Дальнейшая этимология не ясна. По мнению Черных, из **podlъ* < от о.-с. **podъ* «низ», «основание», «дно»).

Подручник «небольшой лоскут или подушечка, подкладываемая под локоть при земных поклонах у раскольников» (в др.-рус. *подручникъ* в знач. «находящийся под рукою, подчиненный», производное от *подручный*, при помощи суффикса *-ник* со знач. «предмет по признаку, выраженному мотив. словом» < о.-с. **roka*).

Подсвешник «подставка для свечей» (производное от *свеча*, образовано префиксально-суффиксально способом при помощи аффиксов *под-* и *-ник* < о.-с. **svĕtia*).

Подушка «защитный с четырех сторон чехол, набитый пухом для подкладывания под голову» (др.-русс. *подушка*, др.-чеш. *poducha*, чеш., словц. *poduška*, польск. *poduszka* < слав. **ro-diŭška* связано с сербохорв. *духња* "перина", чеш. *duchna*, польск. *duchna*, далее -- с *дух*, т. е. "надутое").

Покой «внутреннее помещение, комната» (укр. *(с)покій*, болг. *покой*, сербохорв. *покой* "спокойствие", словен. *rokoj*, чеш., слвц. *rokoj*, польск. *rokoj* "мир; комната", в.-луж., н.-луж. *rokoj*. Др.-рус. (с 11 в.) *покой* – «покой», «отдых», «кончина», ст.-сл. *покой* < о.-с. * *rokoj*).

Покровец «покрывало, которым покрывается дискос или потир» (производное от *покрыв*, образовано при помощи суффикса *-ец* < др.-рус. *покрывъ* «покрывало» < от *крыв*, *крыть*).

Полавошник «ткань, покрывающая лавку» (производное от *лавка*, образовано при помощи аффиксов *по-* и *-ош -ник*).

Полица «железная лопаточка у сохи, служащая для отвала земли» (укр. *полиця*, блр. *полица*, др.-русск., цслав. *полнца* «палица», «отворот, околыш у шапки», болг. *полица* "полка, карниз", сербохорв. *полица* "стенная планка", словен. *polica* "доска в стене, отвал плуга", чеш. *police*, слвц., польск. *polica*, в.-луж. *polca*, н.-луж. *polica* < производное от *пол*).

Полотенце «бельевое изделие в виде удлиненного полотнища для вытирания» (др.-рус. *полотъньце* < праслав. **polъno*).

Поляница «нечистая сила в полях и вообще на земле» (производное от *поле/поляна*, с помощью суффикса *-ица* со значением «лицо, характеризующееся отношением к тому, что названо мотивирующим словом» < о.-с. **polje*).

Помин «помянутое, поминовение» (производное от *помянуть* < др.-русск. *помнати* < из **по-мьнѣти*).

Поминальщик «поминающий кого-то, поминатель» (производное от *поминати*, образовано при помощи суффикса –льщик, со значением лица, производящего действие < др.-рус. поминати < *помьнѣти).

Пониток «крестьянское полусукно, домотканина» (производное от *нить*, при помощи аффиксов *по-* и *-ок* < о.-с. *nĭть).

Поросятина «мясо поросенка как пища» (производное от *поросенок*, образовано при помощи суффикса –ятина со значением «мясо, названного мотивирующим словом животного» < др.-рус. порога, ц.-слав. прлѣ < праслав. *porse).

Портки «штаны из грубого полотна» (ст.-слав. прѣтницѣ, болг. пѣртушина "поношенная одежда", сербохорв. пртен "льняной", словен. prt "полотно", чеш. prt, польск. Др.-рус. пзрты "штаны" (Дан. Зат., XII в.) < праслав. *рѣртъ).

Портомойня «прачечная» (др.-рус. пзртомойна/портомоя «плоть для стирки» < образовано сложением пзртъ «платье, одежда» и мыти «мыть» < праслав. *рѣртъ + *myti, *myjo).

Послушница «белица, принявшая на себя обет послушанья, готовясь в монашенки» (др.-рус. и ст.-сл. погдѣшникъ/ца < от *слух*, *слушать* < о.-с. происхождение).

Пост «воздержание от скоромной пищи» (укр. *пiст*, др.-русс., ст.-слав. погть, болг. *пост*, сербохорв. *пост*, словен. *post*, чеш. *pust*, словц. *pst*, польск. *post*, в.-луж. *post*, н.-луж. *spot* < из д.-в.-н. *fasto* "пост". Скорее это заимствование было осуществлено моравско-паннонскими славянами, чем южными из балканогерм. языков).

Постав «пара мельничных жерновов, один из которых неподвижен, а второй вращается на нем» (производное от глагола *поставить* < др.-рус. и ст.-сл. стлвѣти).

Поставец «подсобный столик, на который ставились принесенные из кухни кушанья для подачи их к столу» (др.-рус. *поставьецъ* «стол», с 16 в. < от *ставить* < о.-с. *stavъ).

Постриг «пострижение в монашество» (ц.-слав. и др.-рус. *постригъ* < от глагола по+стричь < праслав. *strigiti, *strigo).

Похва "подхвостные ремни в лошадиной сбруе" (укр. *пихви* мн. "ножны", сербохорв. *пöви* мн. "хвостовой ремень", чеш. *ročva, pošva* "ножны", *ročvu* мн. "лошадиная сбруя", словц. *ročva* "ножны", польск. *ročwa, poszwa* "ножны; ремень-подхвостник (в сбруе)". Этимология не вполне ясна. Согласно Фасмеру, возм., следует исходить из *раху, род. п. *рахъве или роху, род. п. рохъве, и сближать последнее с *пах*).

Похлебка «жидкая пища, которую хлебают, едят ложкою» (производное от *хлепать*, образовано при помощи аффиксов по- и -к).

Поярок «шерсть ягненка, полученная от первой стрижки» (производное от выражения *по ярѣ "после весны" от *яр*; образовано с помощью аффиксов по- и -ок, со значением «предмет, характеризующийся действием, названным мотивирующим словом»).

Пояс «лента, шнур, ремень или прошитая полоса ткани для завязывания, застегивания по талии» (укр. *пояс*, др.-русск., ст.-слав. *помяз*, болг. *пояс*, сербохорв. *пöјас*, словен. *pojâc*, чеш., словц. *pas*, польск. *pas*, в.-луж., н.-луж. *pas* < праслав. *ро-јасъ -- обратное производное от ро-јасати; ср. русск. *опоясать*, от *јасати, откуда русск.-цслав. *гъгъмо* "пояс).

Предбанник «помещение для раздевания в бане» (производное от *баня*, образовано при помощи аффиксов пред- и -ник < о.-с. *banja).

Престол «высокий 4-угольный стол, стоящий посредине алтаря» (**заимств. из цслав.,** ст.-слав. = греч.. От *стол* в знач. "место сидения", сюда же *стлать*).

Призор очес «сглаз, порча от дурного глаза» (< **заимств. из ст.-слав.** *призоръ очезъ* < от *призреть* < о.-с. *zъrĕti).

Припен "проценты, излишек товара, прибыль" (производное от **пнь* от *пну*, *пять*, образовано при помощи приставки *при-* и нулевого суффикса).

Пристолье «стол равной с подоконником вышины, приставленный к нему» (производное от *стол*, образованное при помощи аффиксов *при-* и *-лѣ* < др.-рус. *столъ* «стол, престол, сиденье» < о.-с.*stьati).

Пристройка «пристроенное здание или часть здания» (производное от *пристроить*, образовано при помощи суффикса *-к* < от др.-рус и ст.-сл. *строити* < о.-с. *strojiti).

Притвор "западная паперть церкви, на которой кормят нищих" (др.-русс., ст.-слав. *притворъ*, первонач. "пристройка" < от *при-* и *творить* < о.-с. *tvoriti).

Простокваша «густое закисшее молоко» (производное от сложения *простой* + *квасить*, потому что заквашена просто, естественным путем; образовано методом сложения < праслав. *prostь + *kvasь).

Простыня «предмет постельного белья» (Др.-рус. *протыни/протыниа*, цслав. *протыни* < от *prostь*, т. е. "прямое полотно, не сшитое и не стеганое". Ср. укр. *простира/ло*, польск. *przes/cierad/о* "простыня").

Прялка «снаряд для прядения без веретена» (в рус. яз. с 18 века, производное от глагола *прясть*, образовано при помощи суффиксов –л и –к < о.-с.*presti).

Пряник «кондитерское изделие в виде толстой лепешки из сладкого теста с добавлением разных пряностей» (укр. *попряник*, блр. *попрянік*, чеш. *perník*, польск. *piernik*, н.-луж. *raprjenc*. В некоторых славянских языках отсутствует. В русском языке с 17 века. < производное от прил. *пряный*, др.-русс. *пльрянъ*, прилаг. от *пльрь "перец").

Птичник «птичий двор, строение для дворовой птицы» (производное от *птица*, образовано при помощи суффикса –ник со значением «предмет по отношению к другому предмету – мотивирующему слову» < др.-рус. *пѣтница*, *пѣтѣ* < о.-с. *pъta).

Пуговица «костяная, металлическая или иная застежка для петель» (стар. *пугвица* (Котошихин), укр. *пуговиця*, др.-русс. *пѣгъвь*, *пѣгы*, сербск.-цслав. *пѣгы*, словен. *roglīca* "булавка, заколка", польск. диал. *pa, gwīca* "пуговица; утолщение на шее у козы, зуб". Дальнейшая этимология не ясна).

Пуховик «перина» (производное от *пух*, образовано при помощи суффикса –ник со значением «предмет по отношению к другому предмету» < др.-рус. *пѣхъ* со значением «опушь». «опушка на верхней одежде» < о.-с. *puhъ).

Пшеник «род пшеничного каравая, крутая каша на молоке и яйцах» (производное от *пшено*, образовано при помощи суффикса –ник < о.-с. *pъšepъ).

Пяльцы «рама для натягивания ткани для вышивания» (др.-рус. *пальцы* (с 15 в.) < о.-с. корень *pъd-).

Радунца "поминки, поминальный день в понедельник или вторник Фоминой недели" (блр. *радуніца*, *радоніца*, *раданіца*, *радыніца*, др.-русск. *радѣнница* "поминки" (Новгор. 4 летоп., Псковск. I летоп., Стоглав;). < В этимологическом отношении не совсем ясное слово. По мнению Черных наиболее приемлемо толкование из первонач. "праздник радостного пасхального поминовения мертвых в связи с воскресением Христа" и сближение с *рад*).

Расстегай «пирожок с продолговатым разрезом наверху, через который видна рыбная начинка» < Этимология не ясная. Вероятно, от *раз-* и *стегнуть*, сложение с формой повел. накл. (Преобр.). Вместе с этим ставят вопрос о происхождении из **растягай* -- от *тяну/ть*, *растя/гивать* (Френкель, Горяев). Более приемлемо первое предположение ввиду след. слова, а также формы *расстегай/и* "продолговатый, начиненный пшеном пирог", арханг.).

Расшива "вид баржи на Волге", "большое парусное судно" (образовано от плотничьего термина *расшить* "укрепить раму распорками" с помощью суффикса *в(а)* со значением «предмет по характеру действия»).

Редька (lat. *Raphanus sativus*) «корнеплод» (укр. *редька*, др.-русск. *редька* (XVI в.) наряду с более стар. *редьковь* (Панд. Никона, 1296 г.), сербск.-цслав. *редькы*, *редькы*, сербохорв. *ротква*, *роква*, словен. *redkv*, чеш. *ředkev*, словц. *redkev* "редька", *redkovka* "редиска", польск. *rzodkiewka*, в.-луж. *rjedkej*, н.-луж. *radkej* = из о.-с. **redьку* < давнее с о.-с. эпохи заимствование из герм. языков < Первоисточником является лат. *gādi:sem*. Древнее с о.-с. эпохи заимств. из герм. яз.).

Репа (lat. *Brassica rapa*) «огородное растение семейства крестоцветных, овощ» (укр. *ріпа*, русск.-цслав. *рѣпа*, болг. *ряпа*, сербохорв. *ре"па*, словен. *re.pa*, чеш. *řípa*, словц. *pera*, польск. *rzepa*, в.-луж. *рѣра*, полаб. *repo* < вероятно, древний странствующий культурный термин неизвестного происхождения; ср. лит. *горė* "репа", д.-в.-н. *guoba* "репа" наряду с *gāba* ж. (и.-е. **ga:p-* и **re:p-*), лат. *ga:rum* ср. р., *ga:pa* ж., греч., ж. "репа", м. "редька").

Реюшка «палубное ловцкое двухмачтовое судно» (производное от *реять*, при помощи суффикса *-юшк* < др.-рус. и ст.-сл. *реяти* «толкать, отталкивать, отгонять» < о.-с. *rějati).

Риза "верхнее облачение священника при богослужении" (укр. *риза*, блр. *риза*, др.-русск. *рнза* "одежда, облачение", ст.-слав. *рнза*, болг. *риза* "рубаша", сербохорв. *риза* "одежда", чеш. *řiza* "риза).

Рог «название музыкального инструмента в форме изогнутой трубы» (блр. *рог*, болг. *рог*, сербохорв. *рог*, словен. *rog*, чеш., слвц. *roh*, польск. *rog*, в.-луж. *roh*, н.-луж. *rog*, полаб. *ru"г*. Др.-русск. *рогъ* в зн. «рог у животных», «труба», «рог как замена сосуда». Ст.-сл. *рогъ*. < о.-с. *rogъ).

Розга «прут как орудие наказания» (укр. *різка*, блр. *роска*, др.-русск. *розга*, русск.-цслав. *рзга*, ст.-слав., , собир. (Ассем., Савв.), болг. *розга*, сербохорв. *розга* "колышек, жердь, подпорка для лозы", словен. *rô.zga* "лоза", др.-чеш. *rozha*, чеш. *růzha* "прут, ветка", слвц. *razga*, польск. *rozga*, н.-луж. *rozga*, полаб. *ru"zga*, *ru"zgo* "ветка, розга, куст" < праслав., вероятно, *rozga).

Роспуски «дроги для возки клади» (производное от др.-рус. *ропъстити* «пуститься, погнаться», образовано по русской словообразовательной модели с помощью суффикса *-к*).

Рубашка «одежда для верхней части тела из легкой ткани» (Только русское. < др.-русск. *рѣбниѣ* «ветхая бедная одежда» < др.-рус. *рѣбъ* «кусок, обрывок ткани» < о.-с. *ro,въ. Ср. бел. *кашуля*, укр. *сорочка*).

Рубец «кушанье, приготовленное из желудков» (в рус. словарях с 1771 года, возможно от *рубить* < о.-с. *robiti*).

Ружье «ручное огнестрельное оружие с длинным стволом» (Форма *ружье* в значении "оружие" есть уже в Кн. о ратн. строен., 1647 г., Моск. грам. 1676 г. < от оружие < о.-с. *огожье).

Рыжик «съедобный гриб *Agaricus deliciosus*» (производное от *рыжий*, образовано при помощи суффикса –ик < праслав. *rydъ).

Рябчик (lat. *Tetrastes bonasia*) «лесная птица семейства тетеревиных» (укр. *рябчик*, блр. *рабчык*, болг. *яребица* «куропатка», с.-хорв. *јеребица* «куропатка», словен. *jerebica*, чеш. *jeřabek*, слов. *jarabica*, польск. *jarząbek*. Др.-рус. *рябь*: *рябь* – «куропатка» < о.-с. корень *(j)eręb).

Саламата «жидкий пресный кисель из муки» (укр. *саламата* "кушанье из хлеба и толченого чеснока", блр. *саламаха*. Происхождение неясно. Предполагают связь с *сало* (Преображенский), а также с *солод* (Соболевский), но словообразование остается неясным в обоих случаях (Фасмер).

Самовар «металлический сосуд для кипячения воды» (Этимология спорная. Исконнорусское (от сам и варить) или тюркское < *sanabaq* «подходящий, дорожный чайник»).

Самогласен «церковная песнь, имеющая свой особый напев» (производное от сам+глас < из старославянского языка).

Самопал «старинное гладкоствольное огнестрельное оружие» (производное от сам+палить, образовано способом сложения при помощи нулевого суффикса).

Сани «зимняя повозка на полозьях» (укр. *сани* мн., *санка* "полоз", др.-русс. *ѡни* мн., др.-русс., цслав. *ѡнь* ж. "змея", болг. *санка* "санки", сербохорв. *сѡни* "сани", ", словен. *sanî* мн., чеш. *saně* "сани, челюсть, скула", *saň* ж. "дракон, змей", словц. *sane* мн. "сани", *saň* ж. "дракон, змей", польск. *sanie*, *sanki* мн. "сани", *sannice* "полозья", в.-луж. *sanje*, н.-луж. *sane* мн. "сани". По мнению Фасмер, более вероятно исконно

славянское происхождение этого слова ввиду знач. "сани, санный полоз" и "змея" (ср. *полоз*, чеш. *plaz* "пресмыкающееся").

Сапоги «высокая закрытая обувь» (др.-русс. *ꙗпогъ* (Новгор. I летоп.), ст.-слав. *ꙗпогъ* Обычно сближается с *сопель*, *сопеть*, чеш. *sopouch* "дымоход, отверстие в печи", слов. *sopuch* -- то же. В других славянских языках отсутствует.)

Сбитень "напиток из воды, меда и пряностей" (производное от *сбить/бить*, образовано при помощи аффиксов *с-* и *-ен*).

Сварог «верховное божество языческой Руси» (др.-русс. *Сварогъ* (Малала, Ипатьевск. летоп.), кашуб. *Swaroz`yno*, местн. н. польск. *Swarzyszewo* < праслав. *Svarogъ* < это имя обычно связывают со *свар(а)*, т. е. "спорящий, наказующий").

Сватовство «сватанье, действие по значению гл. сватать» (производное от глагола *сватать*, образовано при помощи суффиксов *-ов*, *-ство* < о-с. **svatъ*).

Светилен «стихи заутрени после канона» (заимст. из ст.-сл. языка *ꙗвѣтлѣнѣ* < о.-с. **světъ*).

Светлица «комната в сельском доме, обычно большая и светлая» (укр. *светлиця*, др.-рус. и ст.-сл. *ꙗвѣтлиця* < праслав **svět*).

Свитка «монашеская рубаха» (укр. *свита*, блр. *світа*, др.-русс. *ꙗвнѣта*, *ꙗвнѣта* "вид одежды", сербск.-цслав. *ꙗвнѣта*, *ꙗвнѣтка* «верхняя простая грубая одежда», болг. *свита* "вид ткани", сербохорв. *свита* "сукно", "синие и красные полосы сукна как нагрудные украшения белых крестьянских кафтанов", словен. *svi^ta* "одежда", польск. *swita* "вид верхней одежды". = Реконструкция исходного **svĭta* ненадежна (см. Преобр. II, 262), отсюда недостоверна и связь с *съ* + *viti*, но ср. цслав. *сѣвито* "полотно", *навои* "часть ткацкого станка).

Сговор «помолвка, соглашение между родителями жениха и невесты» (производное от *сговариваться*, образовано при помощи нулевого суффикса).

Сев «действие по глаголу сеять» (др.-рус. *сѣвъ* «мера сыпучих тел» < образовано от глагола *сѣяти* с помощью нулевого суффикса < о.-с. **sěti*). Отметим, что в др.-рус. языке в зн. «сев» употреблялось слово *сѣятва*).

Седален «особые церковные песни за всеобщими, во время которых позволяется сидеть» (Цслав. *сѣдленъ*, др.-рус. *сѣдльнъ*; производное от глагола *сидеть*, образовано при помощи суффиксов *-ал* и *-ен* < праслав. **sěděti*, **sědi*).

Селянка «название различных кушаний, напр. "горячая похлебка с мясом, капустой, луком и огурцами" (Др.-рус. *селанка* «сельская жительница», производное от *селянин*, ж. *селянка*. Горяев пытается объяснить из *солянка* : *соль*).

Сени «помещение между жилой частью дома и крыльцом» (укр. *сіни* мн., блр. *сенцы* (мн.) -- то же, др.-русск. *сѣни* мн., ст.-слав. *сѣнь*, болг. *сянка* "тень; привидение", сербохорв. *сјѣн* "тень", словен. *sēnsa* -- то же, др.-чеш. *sieň* ж. "передняя, зал", чеш. *síň* "зал", словц. *sieň* (ж.) -- то же, польск. *sien* -- то же, в.-луж., н.-луж. *sen* "тень". Далее связано с *сиять*).

Сенокос «косьба травы на сено» (производное от *сено* и *косить*, образовано методом сложения основ при помощи нулевого суффикса).

Серп «орудие для резки или сжатия хлеба с корня» (укр. *серп*, блр. *серп*, др.-русск. *сѣрпъ*, сербск.-цслав. *сѣрпъ*, болг. *сърп*, сербохорв. *срп*, словен. *sър*, чеш., словц. *srp*, польск. *sierp*, в.-луж., н.-луж. *serp* < праслав. **сыръ*).

Сетечко «лукошко с зерновым хлебом, которое севец носит через плечо» (производное от *сеять*, образовано с помощью суффикса *-ечк* со значением «предмет по действию» < др.-рус. *сѣтичн* < праслав. **sěti, sějo*).

Сибирка «вид мужской верхней одежды» (производное от имени собств. Сибирь, образовано при помощи суффикса *-к*).

Скань «то же, что филигрань» (укр. *икань*, др.-рус. *икань* –то же < от гл. *скать* < др.-русс. *сѣкати, сѣкѣ* "сучить, ссучивать").

Скатерть «изделие из плотной ткани, которым покрывают стол» (укр. *скатерть*, *скатерка*, блр. *скацёрка*, др.-русс. *сѣкѣртъ*, (смол. грам. 1150 г., также у Афан. Никит. 26, Домостр.). < Морфологический состав и происхождение слова неясны < обычно объясняют из **дъскацьртъ* (от *доска* и *тереть*).

Складень «складная икона из двух или нескольких створок» (краткое причастие от прилаг. *складный* < др.-рус. *сѣкладный* < о.-с. **klasti*).

Скобель "название плотничьего инструмента" (укр. *скобель*, блр. *скобля*, , словен. *skobelj*, чеш. *skobla*, польск. *skobla*. Др.-рус. (с 15 – 16 вв.) *икобель* «орудие пытки», «скобель»).

Сковорода «кухонная посуда для жарения» (укр. *сковорода*, др.-русс. *иковорода*, ст.-слав. *иковрада*, др.-чеш. *skravada, skrovada* (**skovrada*), польск. *skowroda*, в.-луж. *škorodej*, н.-луж. *korodej, škorodwej* < праслав. **skovorda*).

Сковородник «приспособление для захватывания горячей сковороды» (производное от *сковорода*, образовано при помощи суффикса *-ник* < о.-с. **прасл. skovoroda*).

Скоромное «скоромная пища, употребляемая во время поста» (производное от прилагательного *скоромный*, образовано путем сустантивизации при помощи суффиксов –ят и –ин < праслав. *skormъ "жир").

Скоромятина «скоромная пища» (производное от *скором/скоромный*, образовано при помощи суффиксов –ят и –ин < праслав. *skormъ "жир").

Скрипка «струнный музыкальный инструмент» (укр. *скрипка*, польск. *skrzypce* мн. "скрипка, лира", у Срезневского отсутствует. < производное от *скрипеть*> праслав. *skripē^{ti}, по-видимому, первонач. звукоподражательного происхождения).

Сласть «сладкая пища, лакомство» (<заимств. из **цслав.**, ст.-слав. *сласть* < от *сладкий* < праслав. *soldъ-къ).

Сливки «густой жирный верхний отстой с молока» (буквально "то, что сливается". От *с-* и *лить* < о.-с. *liti. Ср. укр. *вершки*, бел. *вершок*).

Служба «то же, что и богослужение» (укр. *служба*, блг. *служба*, с.-хорв. *служба*, словен. *služba*, чеш. *služba*, польск. *služba*, н.-луж. и н.-луж. *služba*. Др.-рус. (с 11 в.) *слѣжьба*).

Сметана «молочный продукт из кислых сливок» (укр. *сметана*, блр. *сметанка*, болг. *сметана*, словен. *smetana*, чеш., словц. *smetana* "сливки, сметана", др.-польск. *smiotana*, польск. *smietana*, кашуб. *smjotana*, в.-луж. *smjetana*, н.-луж. *smetana* -- растение "Ulmaria pentapetala < о.-с. *съmetana).

Смородина (lat. *Ribes*) «ягодный кустарник, а также ягоды этого растения» (укр. *смородина* «черная смородина». В других славянских языках, как правило отсутствует. Ср. народные названия черной смородины: чеш. *smardinka*, *smardlina*, польск. *smordynia*. В русском языке слово *смородина* известно с 15 века. По мнению

Даля, название смородина сначала получила черная смородина от резкого запаха. < от др.-рус. *смородъ* «вонь, смрад»).

Смотрины «смотр невесты самим будущим женихом или кем-нибудь с его стороны» (производное от глагола *смотреть*, образовано при помощи суффикса –ин).

Снасть «совокупность инструментов, орудий, приспособлений для какого-н. ремесла» (укр. *снасть* "остов; скелет", др.-русск. *снасть* "орудия, снаряд; сбруя; вооружение, доспехи" < предполагают связь со *снадить*, др.-русск. *снадь* "верх, поверхность". Считают родственным лтш. *snait, snaiju* "непрочно скручивать", др.-ирл. *snathe* "нить", др.-англ. *spo/d* "повязка на голову").

Снедь «съестное, кушанья» (др.-русск., ст.-слав. *снѣдь* < из **съп-ѣдь*. Ср. лит. *e`~dis* м. "пища, кушанье, корм", др.-прусс. *i:dis* "еда").

Снеток (lat. *Osmerus eperlanus*) «небольшая озерная рыбка сем. корюшковых» (др.-русск. *снѣтъ* (Псковск. летоп. под 1626 г. = Этимология затруднительна. Возможно, из исконнослав. **sne*[^]*тъ*, укр. *снит* "колода", чеш. *snět* "сук", которое сближают с гот. *sneitan* "резать").

Сок «напиток, приготовляемый из мякоти плодов» (укр. *сік*, блр. *сок*, др.-русск., ст.-слав., болг. *сок*, сербохорв. *ск*, словен. *so.[^]k*, польск. *sok*, в.-луж., н.-луж. *sok* "чечевица").

Солонина «посоленная впрок говядина» (производное от *соль*, образовано при помощи суффиксов *-он* и *-ин*; в русском языке известно с 16 в. < о.-с. **solb*).

Сомина «мясо сома» (производное от *сом*, образовано с помощью суффикса *-ин* со значением "предмет, характеризующийся отношением к предмету, названному мотивирующим словом" < о.-с. **somъ*).

Сорочины "поминки по умершему на сороковой день после его смерти". (производное от *сорок*, образовано при помощи чередования в корне к/ч и суффикса ин-).

Сорочка «то же, что рубашка» (укр., блр. *сорочка*, др.-русск. *сорочька*, ст.-слав. *срѣцѣ*, словен. *sračica, srajca*).

Соха «примитивное с/х орудие для вспашки земли» (укр. *соха* "подпорка", блр. *соха* "соха", др.-русск. *соха* "кол, дубина, подпорка, соха, мера площади", сербск.-цслав. *соха*, болг. *соха* "палка с развилком", сербохорв. *соха* -- то же, словен. *soa* "столб с перекладиной", чеш. *socha* "статуя, скульптура", слвц. *socha* "колонна", чеш., слвц. *sochor* "дубина; олух", польск. *socha* "развилок", в.-луж., н.-луж. *socha* "кол с развилком" от < о.-с.**socha*).

Сочельник «канун рождества" (первонач. **сочьньникъ (-ница)*, производное от *сочень*, образовано с помощью суффикса -ник. Ср. укр. *святвечір*).

Сочиво "сок, молоко из семян", "кушанье из семян" (др.-русск. *сочиво* "зерно чечевицы", цслав. *сочиво*, болг. *сочиво* "похлебка", сербохорв. *сочиво* "чечевица, бобовые", словен. *sočivo* -- то же < от *сок*).

Сошник «часть с/х орудия- острый наконечник, подрезающий пласт земли, проводящий в почве бороздки» (производное от *соха*, образовано при помощи чередования в корне х/ш и суффикса -ник < др.-русск. *соха* "кол, дубина, подпорка, соха, мера площади" от < о.-с.**socha*).

Спица «игла для вязания» (укр. *спиця*, блр. *спица*, др.-русск. *спѣница* (Успенск. сборн. XII в.), наряду с *спѣница* (Георг. Амарт.), позднее, в словарях с 1731 г., *спица* "колышек, деревянная спица" (Домостр.), сербохорв. *спица* "спица", словен. *špica* -- то же, др.-чеш. *spice*, чеш. *špice*, слвц. *spica*, польск. *szpica, spica*, в.-луж. *spica, stwica* < из праслав. **stьpica*).

Спорынья «паразитные черные зерна, рожки на завязи ржи» (др.-русск. *спорыня* "изобилие, избыток" < от *спорый* «увеличивающийся, умножающийся» < о.-с. происхождения. Ср. укр. *ріжок*.).

Спуд «церковный сосуд, кадочка или ведрко, как мера сыпучих тел» (< из церк. языка: русск.-цслав. *спѣдъ* (Остром., Изборн. Святосл. 1076 г.), ст.-слав. *спѣдъ*, словен. *spo.d* "ведро", др.-польск. *spra,d*).

Сруб «четырёхугольное сооружение из венцов» (производное от *рубить*, образовано при помощи приставки *с-* и нулевого суффикса; < др.-рус. *рѣбѣти* «строить из дерева» < о.-с. **robito, gobъ*).

Ставень «деревянные затворы к окнам» (производное от *ставить*, образовано при помощи суффикса *-ен(ь)* со знач. «предмет по действию, выраженному мотивирующим словом» < о.-с. **stavъ*. Ср. укр. *іконниця*).

Ставешок «деревянная точеная чашка» (производное от *ставить*, образовано при помощи суффикса *-ешок*).

Старица «монахиня, скитница, принявшая ангельский чин, постриженная или келейница» (др.-рус. *старница*, с 11 в. «старшая монахиня», цслав. *старница* < о.-с. **satrъ*).

Стол «предмет мебели» (укр. *стіл*, др.-русск. *столъ* "стол, престол, сидение", ст.-славболг. *стол* "стул, трон, кресло", сербохорв. *смô* "стул, кресло, стол", словен. *stol* "стул, кресло, стол", "кровельные стропила", чеш. *stůl* "стол", словц. *stôl* "стол", польск. *stol* "стол", в.-луж., н.-луж. *stol* "стул, стол, престол" < о.-с. **stolъ*).

Столовая «особая комната с обеденным столом, в которой едят и пьют» (производное от *стол*, образованное путем субстантивации прилагательного *столовый* < др.-рус. и ст.-сл. *столъ* < из о.-с. **stolъ*).

Столовик «круглый пирог из сочной, с начинкой из молочных блинов и репы» (производное от *столовый*, образованное при помощи суффикса –ик со значением предмета, названного мотивирующим словом < о.-с.* stolъ).

Стопа «большой стакан с крышкой и с рукоятью на поддоне» (укр. *стопа*, др.-рус. и ст.-слав. *стопа* в значении «нога», «шаг», «мера» < предположительно, значение «стакан с крышкой» развилось от значения «мера чего-л.»).

Стряпня «пища, приготовленная для еды» (производное от глагола *стряпать* (образовано при помощи суффикса –н(я) со значением «предмет по действию, выраженному мотивирующим словом») < др.-русск. *стрѣпнати* "медлить, работать, устраивать". Происхождение неясно.).

Стряпушая «кухня» (производное от глагола *стряпать* (образовано при помощи суффикса –уш со значением «помещение, предназначенное для выполнения действия, выраженного мотивирующим глаголом») < др.-русск. *стрѣпнати* "медлить, работать, устраивать". Происхождение неясно.).

Сукно «шерстяная ворсистая ткань» (др.-русск. *сукно*, ст.-слав. *сукно*, болг. *сукно*, сербохорв. *сукно* "сукно", словен. *sukno*, чеш., слвц., польск., в.-луж., н.-луж. *sukno*, полаб. *saukno*" < *сукать, сучить, скать*).

Сулея «фляга для вина или масла, с широким горлом» (укр. *сулія* < скорее всего из *so*, - и *лѣга от *лить*

Сухарь «сухой кусок хлеба» (Производное от *сухой*, образованное при помощи суффикса –арь , со значением «предмет по признаку» < др.-рус. *сѣхъ* < из о.-с.*suchъ).

Сухмень «сухая погода, долгое отсутствие дождя» (укр. *сухмень*, др.-рус. *сѣхмень* < от *сухой* < праслав. *suchъ).

Сыроежка (lat. *Russula*) «съедобный пластинчатый гриб, обычно с ярко окрашенной шляпкой» (первонач. *сыроѣжа < от *сырой* и *еда*, т. е. "гриб, который едят сырым", образовано сложением основ при помощи чередования в корне д/ж и суффикса –к).

Сыта «вода, подслащенная медом, сваренный мед» (укр. *сита*, др.-русс. *ычѣ* "вода, подслащенная медом, сваренный мед" < о.-с.**syть* (старшее значение - «пища», «корм»).

Тайник «бумажник с деньгами» (др.-рус. *тъинникъ* «потаное помещение» < др.-рус. *тъин* «тайна» < о.-с. происхождения).

Творог «пищевой продукт, получаемый из молока при его сквашивании и отделении сыворотки» (блр. *творог*, болг. *тварог*, чеш., словц. *tvaroh*, польск. *twarog*, в.-луж. *twaroh*, н.-луж. *twarog*. В соврем. юж.-слав. языках отсутствует. В памятниках др.-рус. письменности не обнаружено.< праслав. **tvarogъ* < о.-с. **tvoriti*).

Телега «простая повозка» (укр. *телига*, цслав. *тълѣга*, болг. *талига*, сербохорв. *таљиге* "повозка, запрягаемая одной лошастью", словен. *toliga*, *taliga* "одноколесная тележка, тачка". Др.-рус. (с 12 в.) *тълѣга*. Происхождение этого слова не ясно. Больше других, по мнению Черных, заслуживает этимология А.С.Пушкина, производившего это слово от *телец* < др.-рус. *тъльцъ* < о.-с. **tel-*).

Тельник «крест, носимый на шее» (производное от *тело*, образовано с помощью суффикса –*ник* со значением "предмет, характеризующийся отношением к предмету, явлению, названному мотивирующим словом" < из о.-с. **tělo*).

Тесло «"плотничий инструмент" (укр. *тесло*, русск.-цслав. *тъсла* (XII в.), болг. *тесла*, сербохорв. *те"сла* "тесло", словен. *tesla* "тесло", чеш. *tesla*, польск. *ciosla*, *cieslica*, в.-луж. *cesl* м. Др.-рус. *тъсла* (с XI в.) < от *тесать* < из о.-с. **teslo* «*monop*» < ср. д.-в.-нем. *dehsala* "топор", др.-исл. *texla* ж. "вид топора", лат. *te:lum* "метательное оружие").

Тетерев (lat. *Lygurus tetrax*) «крупная лесная птица отряда куриных» (укр. *тетерев*, блр. *цецярук*, болг. *тетрев*, с.-хорв. *тётрѣб*, чеш. *tetřev*, слов. *tetrov*, польск. *cietrzew*. Др.-рус. (с 12 в.) *чѣтерь*, с 16 в. *чѣтеревъ*, ст.-сл. и др.-рус. книж. *чѣтрѣвъ* < о.-с.**teterevъ*).

Тешка «брюшная часть осетра, былорыбицы и некоторых других рыб» (укр. *тешка*, др.-русс. *чѣша* (Домостр.). Дальнейшая этимология не ясна).

Токарня «токарная мастерская» (производное от *токарь* (с 15 в.), образовано при помощи суффикса *-н* со значением «помещение, предназначенное для выполнения действия, выраженного мотивирующим глаголом» < др.-рус. *точити*).

Толокно «овсяная мука, употребляемая в пищу с водой, молоком и маслом» (укр. *толокно*, блр. *талакно*, польск. *tokno*. В др. славянских языках отсутствует. В рус. яз. со 2-ой половины 18 века < из вост.-слав. **tolъно*. В этимологическом отношении связано с *толочь*).

Топор «насажанное на рукоятку металлическое орудие для рубки с лезвием и обухом» (укр. *топір*, др.-рус. (с 11 в.) *топоръ* «секира», позже с 14 века «орудие для рубки», болг. *топор*, словен. *topor*, чеш., слвц. *topor*, польск. *topor*, в.-луж. *toporo*, н.-луж. *toporišco* "топорище" < о.-с.**topor*).

Треба «отправление таинства или священного обряда» (**Займств. из цслав.**, др.-русс. *чѣрѣбл*, ст.-слав.. Согласно богословской концепции, это богослужение по просьбе или по настоянию верующих. Скорее может быть понято как "исполнение долга" < праслав.**terb-*).

Тризна¹ «обряд поминовения умершего, а также вообще поминки» (др.-русс. *чрѣзна* "состояние; подвиг; награда; поминальное пиршество" (с XII в.), также *трызна* (Изборн. Святосл. 1073 г., Лаврентьевск. летоп.; см. Срезн. III, 995), ст.-слав. *чрѣзна*, слав. *тризна*, чеш. *tryzeň* "мука, мучение", *tryzniti* "мучить, пытаться", слвц. *tryzeň*, *tryznit*, польск. *tryznic* "тратить (время)" < праслав.**tryzna*).

Тризна² «смесь из пива, меда, браги и виноградного вина» (др.-русск. *тризна* "состязание; подвиг; награда; поминальное пиршество" (с XII в.), также *трызна* (Изборн. Святосл. 1073 г., Лаврентьевск. летоп.), ст.-слав. *тризна*, слав. *тризна*, чеш. *tryzeň* "мука, мучение", *tryzniti* "мучить, пытаться", словц. *tryzeň, tryznit*, польск. *tryznić* "тратить (время)" < праслав. *tryzna).

Уставщица «скитница, ведавшая службой» (производное от *устав*, образовано при помощи суффикса –щиц).

Утренняя «церковная ранняя служба» (ст.-сл. *утрѣна* < от *утро* < о.-с. *jutro). У Срезнев. не отмечено.

Уха «мясной и вообще всякий навар, похлебка, горячее, мясное или рыбное» (др.-русск. *уха*, болг. *юха*, сербохорв. *јуха*, словен. *juha* "суп", чеш. *jícha* "похлебка, жижа", словц. *jucha*, польск. *jucha* "кровь, гной, похлебка", в.-луж. *jucha* "похлебка, жижа", н.-луж. *jucha* "похлебка, навозная жижа" < праслав. *juxa).

Ухват «приспособление для подхватывания в печи горшков, чугунов» (производное от *у-* и *хватать*, образовано при помощи приставки *у-* и нулевого суффикса < праслав. *хутити / хватати).

Учреждение «угощение» (др.-рус. *Ѹчреждение* «угощение» с 11 в. < от ст.-сл. *чрѣда* «очередь, порядок следования», а также «стадо, богатство, изобилие». Значение «основать, установить» глагол учредить получил на русской почве.) **Займствование из ст.-слав. языка.**

Ушат «большое широкое деревянное ведро с ушками» (др.-рус. *Ѹшатъ*, < от *ухо*, образовано с помощью суффикса –ат). В др. слав. языках слово отсутствует. В русском языке с 15 века. Старшее значение – «ушастый, с ушами».

Хворосты «то же, что хворост, пирожное из сладкого теста, изжаренного в масле до хрупкости» (укр. *хворост*, *хворостина*, блр. *хворост*, др.-русс. *хворостъ* «тальник», цслав. *хвѣрстнѣ*, ср. р., собир болг. *храст(ът)* "кустарник", сербохорв. *хра^ст* "дуб", словен. *hrast* "дуб", *hra^st* ж. "хворост", др.-чеш. *chvrast*, *chrast*, чеш. *chrast*, *chrasti* "кустарник", словц. *chrast* ж. "хворост", польск. *chrost*, *pod. n. chrostu* "хворост, кустарник", *chroscie* ср. р. "заросли", в.-луж. *khrost* "кустарник" < праслав. **xvorostь*).

Хижа «лачуга, избенка, убогий кров» (укр. *хижа*, русск.-цслав. *хыжа* (Панд. Антиоха, XI в.), болг. *хижа* "жилье, землянка", сербохорв. *хижа* "дом", хижина "комната", словен., вост. *hiža* "дом", чеш. *chуже*, *chужина*, словц. *chужа*, польск. диал. *chuz`a*, *chuz`* "шалаш", в.-луж. *khěža*, н.-луж. диал. *chужа* < производное от **хузь* "дом" со слав. суф. -i_a под влиянием слав. **ко,ti_a* "хижина, дом").

Хлеб «пищевой продукт из муки» (укр. *хліб*, блр. *хлеб*, др.-русс. *хлѣбъ*, ст.-слав., болг. *хляб*, сербохорв. *хлеб*, словен. *hle.b*, чеш. *chleb*, словц. *chliéb*, польск. *chleb*, в.-луж. *chlěb*, н.-луж. *chlěb*, *klěb* < из о.-с. **chlěbъ*. В этимологическом смысле спорное слово. Возможно древнее заимствование из герм., ср. гот. *hlaifs* "хлеб", др.-исл. *hle`ifr* -- то же).

Хлебница «лукошко или корзинка с крышкой, где держат хлеб» (производное от *хлеб*, образовано при помощи суффикса -ниц < о.-с. **chlěbъ*).

Холодник «женское верхнее платье» (производное от *холод/холодный*, образовано при помощи суффикса -ник).

Холстина «простая грубая ткань» (производное от *холст*, с помощью суффикса -ин < др.-рус. с 15 в. *холтъ* < о.-с. **chъlstь*. В этим. отн. слово трудное. М.б. по корню (о.-с. **chъl-*) рус. *холст* восходит к и.-е. *(s) *kel-* «резать», «сечь»).

Хоровод «собрание сельских девок и молодежи на вольном воздухе для пляски с песнями» (укр. *хоровод*, блр. *карагод*, болг. *хоровод*, чеш. *chorovod*, польск. *korowod*. В рус. яз. *хоровод* (с начальным х) со 2 половины 18 века, до этого в форме *коровод* < *хор-* + *вод-* < *коловод* или *колоход* < о.-с. **kolo*).

Хоромы «большое деревянное жилое строение, просторный жилой дом» (укр. *хором* "коридор", *хороми* мн. "сени", *хорома*, *хоромина* "хоромы, дом", др.-русск. *хоромъ* (еще в XVII в.), ст.-слав. *храмъ* «дом, церковь», болг. *храм* "храм", сербохорв. *храм* "дом, храм", словен. *hram* "строение, жилье, храм, покой", чеш. *chram*, *chramina* "храм, церковь", словц. *chram* -- то же, польск. стар., диал. *chromina* "хижина, хата", нж.-луж. *chrom* "постройка" < о.-с. **chormъ*).

Хрен (lat. *Armoracia*) «особый пряный корень, его приправа пищи» (укр. *хрін*, сербск.-цслав. *хрѣнъ*, болг. *хрян(ът)*, сербохорв. *хрѣн*, словен. *hren*, чеш. *křen*, словц. *chren*, польск. *chrzan*, в.-луж. *chrěn*, н.-луж. *ksěn*. В русском языке известно с др.-рус. эпохи *хрѣнъ* < о.-с. **chrĕnъ*).

Цеп «ручное орудие для молотыбы» (укр. *цин* "цеп", др.-русск. *цѣпъ*, болг. *цеп* "палка, которую прокладывают между нитями основы в ткацком станке", сербохорв. *цијеп* "цеп", словен. *čep*, чеш., словц. *serp*, польск. *seru* мн. "цеп", в.-луж. *суру*, н.-луж. *серу*, полаб. *seroi* < о.-с. из **сѣръ*).

Цепочка «мелкая небольшая тонкая цепь» (производное от др.-рус. *чѣпъ* первоначально в зн. «цепь как украшение», с 16 в. *чѣпочка*).

Циновка «плотное плетеное изделие из соломы, камыша для подстилки на пол, для упаковки» (В рус. яз. с начала 18 века: *цыновка* (Пушкин). < Считают исходным **цѣпъ* "каждый из двух рядов основы на ткацком станке". Далнейшая этимология не ясна. Возможно, из о.-с. **сѣпъ*).

Чабер (lat. *Satureia*) «растение, используемое в кулинарии, медицине, парфюмерии» (укр. *чабер*, блр. *чабор*, русск.-цслав. *чабрьъ*, чеш. *čabr*, польск. *cza,br* наряду с болг. *чубер* "перечная мята", сербохорв. *чубар* "чабрец" < праслав. форму невозможно реконструировать. Для вост.-слав. и зап.-слав. слов легко восстановить **če,brъ*, которое через **сѣмъ* можно связать с *чемерица*).

Часовник «то же, что часослов» (производное от *час*, образовано с помощью суффикса *-ник* со значением «предмет по действию» < др.-рус. и ст.-сл. *члзъ* < о.-с. **časъ*).

Часовня «маленькое здание для молений, богослужений, без алтаря» (в др. слав. яз. отсутствует. Др.-рус. (с 16 в.) *члбвѣннѣ* < *часовой* < *час/часы*. Не совсем ясно, почему *часовня* получила название от *часы*. Согласно Далю, часовня – «храмик без алтаря, где можно служить только часы (не литургию)». Но слово *часовня* в Древней и в Московской Руси, кроме того, значало то же, что *часозвоня*, т.е. сооружение, где водружались часы с боем или колокол, в который отбивали часы.).

Часы «утренняя служба, вместо обедни» (цслав. *члгы*, др.-рус. *члзъ/члгы* «церковная служба» < о.-с. **časъ*).

Чашка «небольшой, обычно круглой формы сосуд для питья» (производное от *чаша*; укр. *чаа*, блр. *чаа*, болг. *чаша*, сербохорв. *чаша* "кубок", словен. *čaša* -- то же, чеш. *číše*, слвц. *čaša*, польск. *czaszka*, полаб. *coso*. Др.-русск. (с 11 в.) и ст.-слав. *чаша*, др.-рус. (с 14 в.) *чашька* < о.-с. *čaša*).

Чепец « женский головной убор» (укр. *чепець*, блр. *чепец*, болг. *чепици* мн. "башмаки", сербохорв. *чепаци* "женский чепец", словен. *čepas*, чеш., слвц. *čepes*, польск. *czepiec*, в.-луж. *čěрс*, н.-луж. *сорс*, *серс*. Др.-русск. *чѣпць* известно с 17 века, уменьш. *чепчик* с 18 века < праслав. **čerъсь*).

Черес «кожаный пояс для денег с пряжками и запором» (укр. *черес* -- то же, польск. *trzos* "кошель, мешок" < праслав. **čerъсь* из **kertso-*, родственного ирл. *criss* м. "пояс", кимр. *crus* "пояс, рубаха" (**kr&tsu-*).

Черника «куст и ягода, *vaccinium myrtillus*» (производное от *черный*, образованное с помощью суффикса *-ик* со значением «предмет по признаку, выраженному мотивирующим словом» < о.-с. *čьгпъ).

Черница «монахиня» (производное ж.р. от *чернец*, образовано при помощи суффикса *-ин* < др.-рус. и ст.-сл. чръньцъ < о.-с. *čьгпъ).

Чиж «детская игра, в которой заостренная с двух концов палочка загоняется в круг ударами другой палки» (Первоначально, в значении «небольшая певчая птичка»: укр. *чиж*, сербохорв. *чижак*, словен. *čičak*, чеш. *číž*, польск. *czuz`*, в.-луж. *čížik*, н.-луж. *суž*. Звукоподражательное).

Чиновник «книга, в которой изложены правила архиерейских священнодействий» (укр. *чиновник*, блр. *чыноунік*, болг. *чиновник*, с.-хорв. *чиновник*. Др.-рус. (с 9 в.) *чнновьнникъ* – «сановник», «правитель», цслав. *чиновник* «архиерейский служебник» < о.-с. *čipъ).

Читалка «у старообрядцев: персона, читающая повседневные божественные службы» (производное от *читать*, образовано при помощи суффиксов *-л* и *-к* < о.-с. *čьтьть).

Швейка «разного рода подушечки, к которой прикалывают работу» (производное от *шить*, образовано с помощью чередования в корне *ш/шв* и суффикса *-ейк* < о.-с. *šiti).

Шерсть¹ «волосяной покров животного, мех и пряжа из таких волос» (укр. *шерсть*, др.-русск. *сьръть*, *сьреть*, также *шёрсть* (начиная с 1397 г.), сербск.-цслав. *сьръть*, словен. *sřst* "шерсть животного, щетина", чеш. *srst* "шерсть на животном", слвц. *srst* польск. *siers* < праслав. *sьrсть).

Шерсть² «пряжа из волосяного покрова или меха животных» (др.-рус. с 13 в. *сьръсть* «шерсть, шерстяная ткань», с 14 в. *шьръсть* «мех, шкура пушистого зверя» < о.-с. **srstь*).

Шесток «площадка между устьем и топкой русской печки» (производное от *шест*, образованное при помощи суффикса –ок < др.-рус. *шѣтъ* «длинная крепкая палка» < Происхождение не ясно. Объяснения спорны. По мнению Черных, наиболее вероятно из о.-с. **šestь*).

Шутовка «нечистая сила» (производное от *шут*, образовано с помощью суффикса –овк < др.-рус. *шѣтъ* «осмеянный» < о.-с. **šutь*).

Щи «жидкое кушанье из рубленой капусты» (укр. *щи*, др.-русск. *штн* (Домостр.). Возм., *щи* восходит к **сѣть*, мн. *сѣти*, др.-русск. *ѣшто* "пропитание").

Щука (lat. *Esox lucius*) «хищная пресноводная рыба отряда лососеобразных» (укр. *щука*, др.-русск. *щѣчннн* "мясо щуки" (XV в.), болг. *щука*, сербохорв. *штука*, словен. *ščuka*, чеш. *štika*, слвц. *štuka*, польск. *szczuka*, в.-луж. *šcuka*, н.-луж. *šcuk*. м., полаб. *sta"uko*, наряду с этим: укр. *щупа*, *щупак*, *щупеля*, блр. *щупак*, польск. *szczupak*, *szczubiel*, стар. *szczupiel*, н.-луж. *šcipel* < о.-с. **ščuka*).

Яблоко «плод яблони» (укр. *яблуко*, стар. *яблика* (Жит. Саввы Освящ., XIII в.), блр. *яблык*, др.-русск. *яблзко*, сербск.-цслав. *яблзко*, болг. *абълка*, *ябълка*, сербохорв. *јабука* ж. "яблоко, яблоня", словен. *jabolko*, чеш. *jablko*, стар. также *jablo*, слвц. *jablko*. польск. *jablko*, в.-луж. *jabloko*, н.-луж. *jabluko*, полаб. *jobku*" < праслав. **ablъko* из **a:blu-*).

Язь «рыба "Idus melanotus, Leuciscus idus"» (укр. *язь*, сербохорв. *јаз* -- рыба "язь", словен. *jêz* "плотва", чеш. *jes*, *jesen* "язь", польск. *jaz*, *jazica*, в.-луж. *jazusa*, н.-луж. *jaz*, *jazk* < праслав. **azь* или **jazь*).

Яичница «кушанье из поджаренных яиц» (производное от яйцо, образованное при помощи суффикса –ниц < прасл.*aje).

Ярило «божество солнца, любви и плодородия» (от *яра* "весна", образовано при помощи суффикса -ил< праслав. *jarъ).

Яство «пища, еда» (заимствовано из старославянского языка *јастѣнна* / *јастѣ* < о.-с. *e:dsъ).

Глава 4. Особенности функционирования предметно-бытовой лексики староверческих общин. Основные сферы употребления

В главе 2.2 (Лексические группы. Критерии разграничения и признаки) данной работы мы подробно остановились на вопросе о необходимости тщательного и многогранного описания лексических групп русского языка на разных этапах его развития. Напомним, что вопрос о критериях разграничения лексических групп остается все еще не полностью решенным, особенно применительно к исторической лексикологии.

В работах последних лет принято пользоваться классификацией Ф.П.Филина, выделяющего два типа лексических групп: тематические и лексико-тематические – в зависимости от типа отношений, объединяющих слова той или иной группы. Классификация словарного материала по тематическим группам основана на классификации обозначаемых им предметов и понятий, тогда как выделение лексико-тематических групп учитывает фактор взаимосвязи лексических отношений между словами.

В данной главе нами предпринята попытка классификации бытовой лексики староверческих общин согласно критериям, разработанным Ф.П. Филиным. Внутри каждой из анализируемых 20 лексико-семантических групп нами выделены лексико-

семантические подгруппы, а в ряде случаев проведено еще более мелкое деление. В каждой группе определены слова с родовым значением; проанализированы процессы изменения значения слов, сохраняемость последних в современном словаре русского языка, описана стилистическая дифференциация слов в пределах каждой группы. В ряде случаев отмечаются такие лингвистические признаки, как этимологическое единство слов, наличие общих словообразовательных суффиксов, наличие разрядов слов с вторичной семантикой и т.д.

Таким образом, данный анализ лексических групп ставит своей целью не просто предметную классификацию слов, но воссоздание истории эволюции целостных тематических микросистем и описание функционирования последних в рассматриваемый нами исторический период.

4.1. Лексико-тематическая группа: Питание: время, способы еды, продукты

К названной ЛТГ относятся следующие ЛСГ, имеющие интегральный признак «кушанье, блюда, еда, питание»: молочные продукты, мясо домашнего скота и домашней птицы, мясо диких животных и птиц, рыба, мясо рыбы, рыбные блюда и части рыбы, напитки, супы, грибы, овощи и фрукты, ягоды, печеные изделия, орехи и сухофрукты, приправы и пряности, сладости, каши, остаточная группа.

К числу **родовых понятий**, относящихся к данной группе, выделим такие слова, как *яство, харч, стряпня, снедь, брашно, трапеза, халтура, корм, учреждение, закуска, скоромное, скоромятина, магарыч, помочь*.

Скоромное и *скоромятина* обозначает исключительно пищу от теплокровных животных, напр. мясо, молоко, яйца, неупотребляемую во время поста.

Магарыч, учреждение, халтура и *помочь* обозначают еду, подаваемую в угощение.

Например, по завершению успешной торговой сделки (*магарыч*), на похоронах/ поминках (*халтура*) или за работу (*помочь*).

Слово *закуска* употребляется для обозначения еды, которой заедают вино, а также завтрак или прием пищи до обеда.

Слова *яство, харч, стряпня, снеть, брашно, трапеза, корм* выступают в роли родового понятия по отношению ко всем продуктам питания.

Отметим, что не все из перечисленных слов сохраняются в составе современного русского языка, часть слов полностью вышла из употребления и незнакома современному носителю языка, часть слов перешла в пассивный запас, наконец, часть слов сохраняется в современном языке с другим значением.

Устарели и вышли из употребления такие слова, как: *яство, скоромное, скоромятина, снеть, трапеза*.

Церковнославянизм *яство* сохраняется в современном русском литературном языке только в форме множественного числа (*яства*) и употребляется исключительно в целях стилистической окраски текста.

Слова *скоромное* и *скоромьятина* сохраняются в среде верующих, следующих религиозными обрядам, но вышли из употребления широкой массы населения (в особенности городского).

Устарело значение церковнославянизма *трапеза* «стол для еды, прием пищи и сама пища, еда». В современном языке данное слово употребляется в узком семантическом и стилистическом контексте со значением «стол для приема пищи а монастыре, а также сама еда а монастыре».

Агнонимы: *брашно*.

Старославянизм *брашно* полностью вышел из употребления и не узнаваем современными носителями языка.

Изменили значение: *халтура, корм, учреждение*.

Ряд слов претерпел существенные изменения на уровне семантики.

Так, например, церковнославянизм *учреждение* употребляется у Мельникова-Печерского в значении «угощение» (от церковносл. *обучеждаю* – «угощаю»). В современном языке данное слово широко используется в официальном языке в значении «организация», «общественное установление».

Значительные сдвиги в семантике отмечаются и в слове *халтура* (от лат. *chartularium* «поминальный список, читаемый священником»). У Мельникова-Печерского данное слово отмечается в значении «даровая еда на поминках, похоронах». Писатель указывает и на другое значение слова «подарок священнослужителю за исполнение заказной церковной службы». Заметим, что оба значения семантически связаны с первоначальным латинским словом. В современном языке слово сохраняется, главным образом, в разговорном языке, где оно приобрело новую семантику «побочная работа для дополнительного заработка».

Слово *корм* претерпело процесс сужения первоначального лексического значения. В словаре Даля *корм* отмечается в значении «угощение, потчевание, народный стол,

трапеза». В современном языке данное слова употребляется, главным образом, в значении «пища животных», «кормление».

Изменили стилистическую окраску и употребляются только в просторечной лексике: *магарыч, харч, стряпня*.

Сохраняются в литературном языке без изменений: *закуска*.

4.1.1. ЛСГ «наименование ягод»

В данную ЛСГ мы включили названия как диких, так и культивируемых ягод. В целом, лексико-семантическая группа насчитывает 10 лексических единиц: *гонобобель, крыжовник, малина, смородина, клубника, клюква, брусника, костяника, черника, земляника*.

Слово *гонобобель* является диалектным названием голубики и, по данным Словаря Русских Народных Говоров, сохраняется в современных говорах русского языка.

Слова *крыжовник, малина, смородина, клубника, клюква, брусника, костяника, черника, земляника* входят в состав современного русского языка и не претерпели изменений.

Большинство слов с интегральным элементом «название ягод» являются собственно-русскими образованиями (исключение составляет слово крыжовник, заимствованное из польского языка).

Мотивация названия ягод, в подавляющем большинстве случаев, достаточно прозрачна: по внешним признакам (*черника*, *костяника*), по способу сбора ягод (*брусника* от русск.-цслав. брѹсити «гладить, точить»), по месту произрастания (*клюква* от ключ «ключевина, болото»), по способу роста (*земляника*).

В словах, обозначающих названия ягод, можно отметить две принципиальные словообразовательные модели: 1) при помощи суффикса ик/-ник со значением «предмет по признаку, действию или отношению к другому предмету, выраженному мотивирующим словом», причем мотивирующим словом может выступать как прилагательное, так и другое существительное или глагол: *клубника* от клуб «грядочная земляника», *брусника* от брусити «гладить, точить», *костяника* от кость/костяной, *черника* от черный, *земляника* от земля и 2) при помощи суффикса ин-, со значением аналогичным суффиксу ик/ник-, напр.: *малина*, *смородина* от «смород «сморд».

4.1.2. ЛСГ «наименование грибов»

В состав данной ЛСГ входит 7 лексических единиц: *масляник*, *трюфель*, *волнуха*, *рыжик*, *груздь*, *сыроежка*, *березовик*.

Слово *масляник* является диалектным вариантом, употребляемым и в современных говорах (в частности, по данным СРНГ, на территории Свердловской обл.), литературного *масленок*.

Форма *волнуха* является архаичной. Данный гриб известен в современном литературном языке как *волнушка*.

Названия прочих грибов не претерпели изменений и сохраняются в запасе современного русского литературного языка.

По этимологическому происхождению 6 из 7 слов являются собственно-русскими. Исключение составляет слово *трюфель*, заимствованное из западноевропейских языков.

Названия грибов мотивированы по внешним признакам (*волнуха, рыжик масляник*), по месту произрастания (*березовик*), по способу употребления в пищу (*сыроежка*).

4.1.3. ЛСГ «наименование овощей и фруктов»

В данную ЛСГ мы объединили названия овощей, фруктов, а также корнеплодов, бобовых и бахчевых огородных растений (в целом 19 лексических единиц): *свекла, картофель/картошка, брюква, горох, тебека, огурец, гулена, репа, капуста, редька, лук, морковь, дыня, арбуз, яблоко, лимон, дуля, груша*.

Слова *тебека*, *дуля* и *гулена* являются диалектными. *Тебека* – диалектное слово для литературного «тыква», характерного для лексики жителей Нижегородской и Костромской губерний. *Гулена* – местное название картофеля, употребляемое в речи жителей Заволжья. Польское заимствование *дуля* известно в ряде русских диалектах со значением «сорт груши».

Все перечисленные выше лексические единицы (за исключением упомянутых диалектизмов) входят в активный состав словаря русского современного языка, широкоупотребительны и узнаваемы всеми носителями языка.

Большинство из слов данной группы являются древними словами, известными с эпохи праславянской общности: собственно общеславянизмами или древними заимствованиями праславянской эпохи. К этой группе, в частности, относятся такие слова, как: *брюква*, *горох*, *репа*, *редька*, *лук*, *морковь*, *яблоко*, *груша*, *дыня*.

Отметим также более поздние заимствования из других языков: из греческого (*свекла*, *огурец*), из немецкого (*картофель*), из тюркского (*арбуз*), из западноевропейских языков (*лимон*).

4.1.4. ЛСГ «наименование сухофруктов и орехов»

В данную лексико-семантическую группу мы включили следующие лексические единицы: *урюк*, *финик*, *орех*, *фисташка*, *шептала*, *изюм*.

Все из перечисленных выше слов сохраняются в составе современного литературного языка без каких-либо изменений в семантике или морфологии.

Интересно отметить, что большинство из слов, составляющих данную группу, являются заимствованиями, что, впрочем, легко объяснимо, учитывая, тот факт, что все эти продукты (за исключением лесных орехов) были большой редкостью Руси, поскольку привозились из южных стран. Так, слова *изюм*, *шештала* и *фисташка* пришли в русский язык из тюркских языков, восточным словом является и *урюк*, а слово *финик* заимствовано из греческого языка.

4.1.5. ЛСГ «наименование приправ и пряностей»

Данная ЛСГ представлена следующими словами: *соль*, *хрен*, *чабер*, *шафран*.

Соль и *хрен* являются популярными кулинарными приправами, широко используемыми в русской кухне.

Шафран и *чабер* травянистые растения, используемые в кулинарии в качестве пряностей.

Все четыре слова данной группы сохраняются в активном запасе русского современного языка и не претерпели изменений.

По своему происхождению, слова *соль*, *хрен* и *чабер* имеют общеславянские корни, слово *шафран* заимствовано из арабского языка через посредство западноевропейских языков.

4.1.6. ЛСГ «наименование каш»

Для названия каш в исследуемом нами лексическом материале употребляются следующие слова: *каша*, *дынничек*, *пшенник*, *кутья*, *саламата*, *дежень*.

Слово *каша* при этом выступает в качестве лексической единицы с родовым значением «пища из крупы, сваренная на молоке». *Дынничек* «каша из тыквы с просом, сваренная на молоке», *пшенник* «крутая каша на молоке и яйцах», *саламата* «кисель или каша из муки с маслом», *кутья* «каша с сытою, изюмом, из ячменя, пшеницы, риса или другой крупы, которую кушают на поминках», *дежень* «кислое молоко с толокном».

Два слова из перечисленных выше (*дынничек* и *дежень*) являются областными, характерными для северных русских говоров. Слова *пшенник*, *саламата* и *кутья*, хотя и отмечены в словарях современного русского языка, однако известны далеко не всякому носителю языка.

Говоря об этимологии, заметим, что подавляющее большинство слов этой группы являются общеславянизмами или собственно-русскими образованиями от исконно

славянских корней. Единственным заимствованием является слово *кутья*, вошедшее в русский язык из греческого языка.

Мотивация собственно-русских слов не представляет затруднений. Слово может быть мотивировано названием основного продукта, из которого приготовлено данное блюдо (*пшеник* от пшено, *дынничек* от дыня), а также второстепенного продукта, являющегося важным для приготовления данного блюда (*саламата* от сало).

4.1.7. ЛСГ «наименование супов»

Группа «наименования супов» представлена следующими лексическими единицами: *варево, свекольник, взварец, рубец, тюря, юха, селянка, ботвинье, щи, уха, похлебка*.

Горячие жидкие блюда и супы издревле являлись неотъемлемой чертой традиционной русской кухни.

Неудивительно, что целых три слова выступают в качестве лексической единицы с обобщающим значением: *варево* «вареное жидкое кушанье, похлебка, щи», *взварец* «похлебка, суп» и *похлебка* «всякая жидкая пища, которую едят ложкою».

Слово *варево*, отмеченное в словаре Даля как диалектное, вошло в состав современного литературного языка в качестве просторечия. Слово, безусловно, узнаваемо современными носителями языка.

Другое слово с родовым значением «суп, похлебка», *взварец*, употребляется, главным образом, на Волге и неизвестно в литературном языке.

Слово *похлебка* также испытало некоторые сдвиги в семантике и употреблении. Согласно Далю, слово *похлебка* являлось стилистически нейтральным словом, входившем в состав литературного языка того времени со значением «всякая жидкая пища, которую хлебают». В современном литературном языке слово употребляется исключительно в просторечии в значении «суп, заправленный мукой, крупой или картофелем».

Среди других жидких блюд и супов отметим *свекольник* «блюдо из свеклы», *рубец* «похлебка из рубцов», *тюря* «похлебка на воде с крошеным черным хлебом и солью, часто на квасе с луком», *юха* «навар, похлебка, обычно из рыбы», *селянка* «горячая похлебка с мясом, капустой, луком, огурцами», *ботвинье* «холодная похлебка на квасу из отарной ботвы, луку, огурцов, рыбы», *щи* «похлебка мясная или постная, из рубленой и квашеной капусты», *уха* «мясной и вообще всякий навар, похлебка, горячее, мясное, рыбное».

Слова *юха* и *уха* являются фонетическими вариантами (церковнославянское *юха* и собственно русское *уха*) одного и того же слова с первоначальным значением «навар, похлебка вообще, как мясная, так и рыбная». В современном русском литературном языке отмечается исключительно форма *уха* со значением «суп из рыбы», тогда как вариант *юха* сохраняется в русских говорах.

Аналогичный процесс сужения семантического значения наблюдается и в случае со словом *свекольник*. В словаре Даля слово *свекольник* толкуется как «блюдо из свеклы вообще», тогда как в современном русском литературном языке оно известно в значении «холодный суп из свеклы».

Слово *тюря*, зафиксированное у Даля как диалектное, характерное, в частности, для лексики жителей казанской и нижегородской губерний, вошло в словари современного русского литературного языка.

Горячая похлебка с мясом, капустой, луком и огурцами, упомянута в романе как *селянка*. Данный фонетический вариант слова является архаичным. В современном литературном языке данная разновидность супа известна как *солянка*.

Этимология слов, обозначающих названия супов, восходит к собственно русским и праславянским корням. Выделим слово *юха*, очевидный церковнославянизм, а также слово *тюря*, являющееся, по-видимому, заимствованием из балтийских языков.

4.1.8. ЛСГ «наименование молочных продуктов»

В данную группу мы включили названия следующих молочных продукты: *варенец*, *творог*, *сливки*, *простокваша*, *масло*, *сметана*.

Слово *варенец* «топленое молоко, заквашенное сметаной» является областным, характерным, согласно данным СРНГ, для речи жителей ярославской, костромской и нижегородской губерний.

Прочие слова, *сливки* «жирный слой, снимаемый с молока», *простокваша* «загустевшее кислое молоко», *масло* «коровье масло, получаемое из сливок», *сметана* «молочный продукт из кислых сливок» по-прежнему входят в активный состав современного русского литературного языка.

Этимологически названия всех вышеперечисленных молочных продуктов восходят к славянским корням.

4.1.9. ЛСГ «наименование напитков»

В данную группу мы включили наименования не только напитков, но и некоторых других жидких блюд, близких к ним (например, кисель): *настойка*, *лафит*, *мадера*, *сантуринское*, *бальзам*, *кликко*, *ликер*, *ликер*, *коньяк*, *пунш*, *брандыхлыст*, *рейнвейн*, *ром*, *пиво*, *вино*, *наливка*, *кизлярка*, *сусло*, *чихирь*, *брага*, *тризна*, *сыта*, *канун*, *сбитень*, *копорка*, *чай*, *лянсин*, *сок*, *квас*, *сочиво*, *кофий*, *кисель*.

4.1.9.1 ЛСГ «наименование вин»

К группе алкогольных виноградных напитков относятся следующие лексические единицы: *лафит* «сорт красного виноградного вина», *мадера* «сорт крепленого виноградного вина», *сантуринское* «сладкое вино с острова Санторин», *кликко*

«игристое шампанское вино», *рейнвейн* «вино с Рейна, виноградное вино вообще», *чихирь* «кавказское домашнее красное вино».

Слово с обобщающим значением *вино*, в словаре Даля трактуемое как «растительная жидкость, перешедшая третью степень брожения, алкоголь, извиль, спирт», в современном языке сузило свое значение и употребляется, главным образом, в значении «алкогольный напиток, получаемый в результате брожения вина». Значение «водка, спирт» сохраняется исключительно в разговорном языке.

Названия всех вышеперечисленных вин сохраняются в современном русском языке. Исключение составляет название одного из сортов шампанского *кликко* (по названию вдовы Клико, внедрившей технологию производства этого вина), вышедшие из употребления в современном языке.

Как и следовало ожидать (исходя из того обстоятельства, что виноградное вино издавна был продуктом, импортируемым в Россию), названия вин заимствованы из языков стран с высокоразвитой культурой виноделия.

Так, слова *лафит*, *мадера*, *кликко* вошли в русский язык из французского, *сантуринское* из итальянского (от итальянского названия этого острова Santorin), *рейнвейн* – из немецкого, а *чихирь* из тюркских языков.

4.1.9.2 ЛСГ «наименование крепких алкогольных напитков»

В данную группу мы включили следующие лексические единицы: *настойка* «вино или иная жидкость, настоянная на травах, корнях и т.п.», *бальзам* «хлебное вино, перегнанное на душистых, смолистых травах», *наливка* «род вина, сладкая настойка на фруктах, ягодах», *ром* «водка из сахарного тростника», *пуни* «напиток из рома, вскипяченного с сахаром, водой, фруктовыми приправами и т.д.», *коньяк* «крепкий спиртной напиток, получаемый перегонкой и длительным выдерживанием виноградных вин», *кизлярка* «виноградная водка», *ликер* «сладкий ароматический крепкий напиток», *брандахлыст* «дурное бесвкусное хмельное питье».

Устарело и вышло из употребления слово *брандахлыст*. Нам не удалось найти это слово не в одном из современных словарей русского языка.

Слово *бальзам* характеризуется так называемой ложной узнаваемостью. У Мельникова слово *бальзам* употребляется в значении «хлебное вино, перегнанное на травах» (это же значение отмечено и в словаре Даля), тогда как в современном языке слово *бальзам* известно в значении «душистая настойка или мазь на лечебных травах». Особенную известность в советскую эпоху получил, так называемый, Рижский бальзам, крепкий алкогольный напиток, настоянный на 40 травах.

В других словах этой группы сдвигов в семантике не отмечено.

Говоря об этимологическом аспекте, происхождение слова определяется происхождением самого напитка. В этой группе мы встречаем как собственно

русские слова, образованные от общеславянских корней (*настойка, наливка*), так и названия напитков, заимствованные из других западноевропейских языков (*бальзам, пуни, коньяк, ликер*). Необычна словообразование и этимология существительного *брандахлыст*, образованного путем сложения двух разноязычных основ: немецкого *Branntwein* «водка» и русского *хлыстать*.

4.1.9.3 ЛСГ «наименование пива»

В данную лексико-семантическую группу мы включили названия различных слабоалкогольных напитков, приготовленных из ячменного солода, а также включающих его как составную часть: *пиво* «напиток из ячменного солода», *брага* «жидкое полпиво из солода, молотых зерен», *сусло* «готовый пивной навар, без дрожжей и без хмелю, оно спускается в чан и дображивается на дрожжах», *тризна* «смесь из пива, браги и виноградного вина».

В качестве лексической единицы с общим родовым значением для данной ЛСГ выступает слово *пиво*, явно славянского происхождения, отмеченное уже в древнерусском и старославянском языках.

Существительное *тризна* как «смесь пива, меда, браги и вина» не зарегистрировано не в одном из современных словарей (Мельников упоминает и другие названия этого напитка, *чаши* или *пиво-медие*). Возможно ложное узнавание этого слова носителями современного русского языка в значении «церковный обряд похорон и поминания, а также обрядовое угощение вином в память усопшего».

Остальные слова данной ЛСГ сохраняются в активном запасе современного русского языка.

Интересно отметить, что два из пяти слов данной группы заимствованы из чувашского языка: *брага* из чувашского «выжимки» и *сусло* от чувашского «черпать».

4.1.9.4 ЛСГ «наименование медовых напитков»

Данная группы представлена всего тремя лексическими единицами: *канун* «мед, поставленный на стол при отправлении панихиды», *сбитень* «горячий напиток из подожженного меду с пряностями» и *сыта* «разварной с водой, но не набродивший мед».

Слово *канун* является областным и, по данным Большого Академического Словаря русского языка, сохраняется и в современных диалектах.

Слово *сбитень* вышло из употребления вместе с исчезновением самого напитка, употреблявшегося в России приблизительно до середины 19 века.

Слово *сыта* также устарело и является агнонимом для большинства современных носителей языка.

4.1.9.5 ЛСГ «наименование чая»

Эта лексико-грамматическая группа объединяет различные разновидности чая, а также его суррогаты: *копорка* «иван-чай, растение употребляющееся как суррогат чая», *чай* «чайное дерево или подсушенные листья его и самый настой этих листьев», *лянсин* «китайский сорт чая».

Лексической единицей с родовым значением выступает слово *чай*, известное в русском языке с 17 века. Отметим, что в современном языке слово расширило свое значение и обозначает не только напиток из листьев чайного дерева, но любой напиток из запаренных сушеных листьев или плодов какого-нибудь растения».

Лянсин, согласно данным Словаря Современных Русских Говоров, сохраняется на территории Нижегородской губернии в значении «высший сорт чая».

Слово *копорка* зафиксировано в Большом Академическом словаре русского языка с пометкой *просторечное*.

Поскольку сам напиток – чай родился в Китае, вполне логично, что название как самого чая, так и его разновидности (*лянсин*) пришли из китайского языка.

4.1.9.6 ЛСГ «наименование прочих безалкогольных напитков»

Данная ЛСГ представлена четырьмя лексическими единицами: *сок* «напиток из мякоти плодов», *квас* «русский напиток из квашеной ржаной муки», *сочиво* «сок», молоко из семян», *кофий* «то же, что кофе», *кисель* «студенистое жидкое кушанье».

Кофий архаичная устаревшая форма современного кофе.

Слово *сочиво* устарело и вышло из употребления в современном русском языке.

Кисель и на сегодняшний день остается одним из типично русских жидких кушаний (в зависимости от приготовления последнего может быть более или менее густым).

Слово сохраняется в активном запасе современного русского языка без изменений.

4.1.10 ЛСГ «наименование мучных изделий»

В исследуемом литературном материале нами отмечено большое разнообразие названий мучных изделий. В состав данной группы мы включили названия различных печеных изделий, а также других изделий из теста: *кулебяка*, *крендель*, *кулич*, *оладьи*, *расстегай*, *кабартма*, *лапшенник*, *куштыль*, *калач*, *маковник*, *каравай*, *укрух*, *папушник*, *левашник*, *баурсак*, *печенье*, *столовик*, *сайка*, *хворосты*, *пряник*, *пирог*, *сухарь*, *толокно*, *ватрушка*, *мисинное*, *сочовка*, *тоболка*, *пряженец*, *коврижка*, *булка*, *хлеб*.

4.1.10.1 ЛСГ «наименование пирогов»

Слово *пирог* «печеное изделие, главным образом из пшеничного теста, с начинкою» является словом с обобщающим значением, охватывающим все слова данной группы. Известное уже с древнерусского периода (образованно от о.-с. наименования пшеничного хлеба *руго), слово пирог сохраняется в активном запасе современного русского языка.

Среди разновидностей пирогов отметим следующие: *кулебяка* «длинный пирог из кислого теста, с кашей или с капустой и с рыбой», *каравай* «круглый пирог с начинкой», *тоболка* «пресный пирог с творогом», *столовик* «круглый пирог из сочной, с начинкой из молочных блинов и репы».

Слово *тоболка* является областным, характерным, согласно данным словаря Фасмера, для северо-восточных диалектов.

Слово *каравай* в значении, употребленным Мельниковым-Печерским, «круглый пирог с начинкою», также является диалектным. В частности, в настоящее время это значение слова известно в новгородских говорах (согласно данным СРНГ). В современном литературном языке слово каравай сохраняется в значении «круглый хлеб».

Другим диалектным названием пирога является слово *столовик*, обозначающим род круглого пирога из сочной, с начинкой из молочных блинов и репы». Данное слово известно в волгоградских и костромских говорах (по данным словаря Даля).

Как и следовало ожидать, названия большинства разновидностей пирогов восходят к общеславянским корням, исключение составляет слово *кулебяка* с неясной этимологией.

4.1.10.2 ЛСГ «наименование хлебных изделий»

Данная группы образована следующими лексическими единицами: *крендель* «немецкий род калача, ватрушки, рогульки из разного теста», *кулич* «пасхальное изделие из пшеничной муки», *калач* «белый пшеничный хлеб вообще; пшеничный сгибень из жидкого теста», *папушник* «пшеничный хлеб домашнего приготовления», *хлеб* «мучное печенье из кислого теста, печеный хлеб, готовый на пищу», *булка* «общее название пшеничного хлеба», *сухарь* «засушенный ломоть хлеба», *толокно* «толченая, немолотая мука».

Лексической единицей с обобщающим значением, характеризующим слова данной ЛСГ, является слово *хлеб* - «мучное печенье из кислого теста, печеный хлеб, готовый на пищу».

Слово *булка* является словом с родовым значением, включающим в себя все разновидности пшеничного хлеба».

Так, в некоторых губерниях России (например, в Москве) черный, ржаной хлеб называют *хлебом*, тогда как белый хлеб – *булкой*.

В русских говорах сохраняются и другие наименования белого пшеничного хлеба – *калач*, восходящее, по-видимому, к общеславянскому **kolо* «колесо», и *папушник*, от *папуша*, производное от «папа» «хлеб».

Название сладкого, сдобного высокого пшеничного хлеба, приготавливаемого на Пасху, *кулич*, заимствовано из греческого языка, как впрочем и сама традиция приготовления последнего.

Слово *сайка*, род продолговатого или круглого пшеничного хлебца, обычно возводят к эстонскому **сая* «белый хлеб».

Немецкая разновидность пшеничного хлеба закрепились в русском языке как *крендель* (из немецкого *Kringel*). Это витая пшеничная булка, имеющая форму восьмерки.

В эту же группу мы включили слово *укрух* («хлебная корка»), характерное для нижегородских и новгородских диалектов, и *сухарь*, «засушенный ломоть хлеба».

Слова *крендель*, *сайка*, *кулич*, *булка*, *хлеб*, *сухарь* сохраняются в активном запасе современного русского литературного языка и не претерпели изменений ни в плане семантики, ни в плане морфологии.

4.1.10.3 ЛСГ «наименование прочих печеных изделий»

Данную лексическую группу образуют названия различного рода печеных мучных изделий, не включенные в вышеназванные группы, а именно названия пирожков, пирожных, блинов, пряников и т.д.: *олады, расстегай, кабартма, маковник, левашиник, коврижка, лапша, пряженец, сочовка, мисинное, ватрушка, печенье, хворосты, пряник, кокурка, куштыль, жемки.*

Словом с родовым значением, характеризующим лексические единицы данной группы, является слово *печенье*. В толковом словаре Даля под *печеньем* понимаются любые «хлебные, мучные, печеные изделия, пироги, блины, пышки и пирожные всякого рода». Современный русский литературный язык сохраняет это значение слова, однако помимо выпечки вообще, *печенье* обозначает и конкретный тип выпечки.

Типично русское лакомство *пряник*, разновидность мягкого печенья или лепешки с разными пряностями, происходящее от древнерусского *пъпьянь* «перечный», и сегодня остается одним из наиболее характерных печеных изделий русской кухни.

Особой разновидностью пряника является *коврижка*, пряник с узорами, приготовленный обычно на меду. Слово *коврижка*, по-видимому, является достаточно древним, известное уже в древнерусскую эпоху.

Другой разновидностью пряника являются *жемки* «прянички, скатанные в руках и приплюснутые нажимом в обе ладони» (отсюда и название последних). Слово

является областным, согласно замечаниям СРНГ, распространенным на территории Нижегородской и Тверской губерний.

Жареное в масле печенье, приготовленное в сушь, на которое кладется варенье упоминается в романах Мельникова-Печерского под названием *хворосты*. Это печеное изделие до сих пор пользуется большой популярностью. Форма множественного числа *хворосты* – устарела, а современном литературном языке употребляется форма *хворост*.

Говоря о разновидностях пирожков, отметим слова *ватрушка* и *расстегай*. *Ватрушкой* называется круглый, открытый сверху, защипанный только с краев пирожок, обычно с творогом. Этот род пирожка и на сегодняшний день не потерял своей популярности. Этимология слова вызвала в свое время достаточно споров. Есть основания предполагать, что слово восходит к общеславянскому **vatra* «огонь, очаг».

Расстегай это пирожок с открытой начинкой, в большинстве случаев с рыбой. Слово отмечено во всех современных словарях русского языка.

Особой популярностью в русской кухне издревле пользовались *блины* и *оладьи*. Блин «тонкая лепешка из кислого жидкого теста, испеченная на сковороде», восходит к общеславянскому **mьlнь* «мельница». *Оладьи*, в отличие от блинов, готовятся из более густого теста и, соответственно, получаются более толстыми. Слово *оладья*

известно в русском языке с 15-16 века и этимологически связано с греческим ἔλαδιον от ἔλαιον «масло».

Отличительной особенностью данной ЛСГ является наличие значительного числа **диалектных слов**.

Слово *мисинное* «домашнее пирожное, подаваемое в особых чашках – мисках» известно на территории Нижегородской губернии.

Значение слово *кокурка*, этимологически связанного с *кока* «куриное яйцо, определяется Мельниковым-Печерским как «пшеничный хлебец с запеченным а нем яйцом».

Целый ряд диалектных слов характеризуют различного рода пирожки и лепешки:

Для названия лепешки или пирожка, обжаренного в масле, в изучаемых нами говорах употребляется слово *пряженец*. Название этого печеного изделия восходит к глаголу *пряжить* (от праславянского *prego), полностью утерянного в современном литературном языке.

Пирожок с начинкою из ягод носит название *левашника*. Пресная на масле лепешка с кашей, творогом или со сметаной, распространенная в северо-восточных областях

России, известна под именем *сочовки*. Диалектное название макового пряника или лепешки из толченого мака – *маковник*.

Кабартма, слово тюркского происхождения (от татарского *kabartma* «блинчик из кислого теста»), обозначающее разновидность татарских блинчиков, напоминающих, по мнению Мельникова-Печерского, русские пышки. Другим диалектизмом, также, по-видимому, заимствованным из тюркских языков, является слово *куштыль*. По описанию Мельникова-Печерского это изделие напоминает «наши хворосты или розаны». Словарь Русских Народных Говоров еще более лаконичен и ограничивается описанием «изделие из теста».

4.1.10.4 Остаточная группа «наименование прочих мучных изделий»

В эту остаточную группу мы включили следующие слова: *лапшенник* «крутая запеченная лапша, каравай», *баурсак* «куски пшеничного теста, варенные в масле», *лапша* «изделие из пшеничной муки а виде узких тонких полосок теста», *толокно* «овсяная мука, употребляемая в пищу с водой, молоком и маслом».

Слова *баурсак* и *лапшенник* является диалектными, заимствованными из тюркских языков. *Баурсак* из казахского *boursak* «маленькие куски теста, поджаренные на бараньем сале». Слово *лапшенник*, является, по-видимому, собственно русским образованием от *лапша*, заимствованным, в свою очередь, из татарского *lakça* «мелкие кусочки теста, сваренные в бульоне».

4.1.11 ЛСГ «наименование мяса»

В данную лексико-семантическую группу мы включили названия разновидностей мяса как по типу происхождения такового, так и по типу обработки. В эту же группу нами отнесены названия дикой и домашней птицы и животных, употребляемых в пищу: *свежина, дичина, индюк, индюшка, гусятина, говядина, баранина, маханина, поросятина, солонина, ветчина, буженина, рябчик, тетерев, белужина, сомина, осетрина, севрюжина.*

4.1.11.1 ЛСГ «наименование разновидностей мяса по происхождению»

Данная группа представлена 10 словами, характеризующими мясо диких и домашних животных птицы и рыбы: *дичина, гусятина, говядина, баранина, маханина, белужина, сомина, осетрина, севрюжина.*

Маханина диалектное слово, тюркского происхождения (из калмыцкого *тахоп* «мясо»), встречающееся в восточных областях России. Судя по комментариям Мельникова, данное слово было известно в поселениях староверов на Волге в значении «конина». Даль приводит и другие значения этого слова: мясное, мясо вообще, баранина, конина.

Слово *поросятина* сохраняется в словарях современного русского языка, однако более предпочтительной литературной формой является слово *свинина*.

Слова *дичина, баранина, говядина, гусятина и поросятина, белужина, осетрина, сомина* образованы, по-видимому в собственно-русскую эпоху, от общеславянских корней. Все вышеназванные слова сохраняются в активном запасе современного русского языка без как их либо изменений в форме или содержании слова.

Слова данной подгруппы характеризуются общей словообразовательной моделью. Это существительные, образованные от других существительных с помощью суффикса *-ин(а) / -атин(а)*, орфогр. также *-ятин(а)* (фонемат. *инн/лат'инн*), называющие мясо названного мотивирующим словом животного, употребляющееся в качестве пищи. Данный словообразовательный способ является продуктивным и в современном языке (см., например, такие новообразования, как : *джейранина, китятина, маралятина*, окказ.: *крокодилятина* (журн.), *осьминожина* (мясо осьминога)).

Как видно из вышеприведенных примеров, слова *маханина* и *севрюжина*, этимологически восходящими к тюркским язкам (из калм. *тахон* «мясо» и тат. *soirok* «острый»), являются собственно-русскими образованиями, построенными по русским словообразовательным моделям.

4.1.11.2 ЛСГ «наименование разновидностей мяса по типу обработки»

Данная группа представлена следующими словами: *ветчина* «мясо копченого или запеченного свиного окорока», *солонина* «засоленное впрок мясо», *свежина* «свежее мясо», *буженина* «свинина, запеченная или обжаренная особым способом».

Слово *свежина* является областным названием для несоленого, свежего мяса. В Малом Академическом Словаре современного русского языка находим с пометкой «разговорное» близкое ему слово *свеженина*.

Солонина объясняется в Толковом Словаре Даля как «посоленная впрок говядина». В современном русском языке данное слово употребляется для обозначения засоленного мяса вообще, а не только говядины.

Слова *ветчина* и *буженина* сохраняются в активном запасе современного русского языка без каких –либо изменений.

Говоря об этимологии отметим, что все вышеперечисленные слова восходят к славянским корням.

Элементы данной ЛСГ образованы по той же словообразовательной модели, что и слова предыдущей группы. Единственным отличием является тот факт, что мотивирующим словом, в большинстве случаев, выступает прилагательное, а не существительное (напр., *ветчина* от ветхий, *солонина* от соленый, *свежина* от свежий). Таким образом, мотивирующим элементов в значении данных слов является признак, а не отношение к другому предмету.

4.1.12 ЛСГ «наименование рыбы»

Данная лексико-семантическая группа представлена как собственно наименованиями различных разновидностей рыбы, так и отдельных органов и частей рыбы,

употребляемых в пищу. В эту же группу мы включили наименования некоторых продуктов, получаемых из рыбы, а также некоторые разновидности рыбных блюд. Рыбный промысел на Волге издревле являлся одним из жизненно важных, отсюда большое разнообразие лексики, связанной с этой темой.

4.1.12.1 ЛСГ «наименование разновидностей рыбы»

Данная группа представлена достаточно широко и включает в себя 24 лексических единицы, а именно: *нельма, судак, стерлядь, селедка, семга, плотва, снеток, тарань, севрюга, бешенка, бель, сазан, белуга, осетр, карась, лещ, налим, щука, линь, язь, окунь, плотвица, вобла, ери, сушь*.

Областная лексика представлена четырьмя словами: *бешенка* «рыба *Syrpinus Cultratus* или волжская сельдь» (Даль характеризует данное слово как типично нижегородское), *бель* «всякая рыба, кроме осетровых» (употребляется, по замечанию Мельникова, на Волге и в низовьях Оки), *сушь* «сушеная на солнце рыба» и *сазан* «каarp, *Syrpinus Carpio*».

Слово *бель* (иначе *частик*) является диалектным словом с родовым значением, включающим в себя все разновидности рыбы, кроме красной (осетровой). Данное слово употребляется на Волге параллельно со словом *рыба*, обозначающим исключительно рыбу осетровой породы.

Сушь – областное слово, обозначающее, согласно замечанию Мельникова, различные разновидности рыбы, заготовленные единым способом: сушением на солнце. В

Толковом словаре Даля указывается и другое собирательно значение данного слова: «снетки, мелкая рыба вообще».

Слово, *сазан*, согласно данным Малого Академического Словаря русского языка, вошло в состав современного литературного русского языка со значением «пресноводная промысловая рыба семейства карповых, обитающая в бассейнах Европы и Азии».

Отличительной особенностью данной группы является тот факт, что подавляющая часть слов являются древними, известными уже в древнерусском языке, а в некоторых случаях, восходящими к общеславянской эпохе.

Так, по-видимому, общеславянского происхождения являются названия таких рыб, как *ерш, вобла, окунь, язь, линь, щука, осетр*.

Интересно отметить, что в современном русском разговорном языке слово *вобла* «морская промысловая рыба семейства карповых, употребляющаяся в пищу, главным образом, в копченом или вяленом виде» зачастую употребляется в значении «копченая или вяленая рыба вообще».

Группа собственно русских слов немногочисленна. Сюда относятся, в частности: *белуга, лещ, налим, плотвица*..

Многие названия рыб являются заимствованиями, однако заимствованиями известными с древнейших времен, в ряде случаев, с эпохи общеславянской общности. Так, заимствованными словами являются: *судак*, *стерлядь*, *селедка*, *семга*, *тарань*, *севрюга*.

Слово *сельдь/селедка* является одним из древнейших заимствований периода общеславянской общности (о.-с. *sьldь), пришедшее из древнескандинавского языка. По-видимому, из восточных языков заимствованы названия *севрюга*, *судак*, *тарань*. Если этимология слова *севрюга* совершенно очевидна (из татарского soirok «острый»), то происхождение двух других слов вызывает разногласия. Слово *судак*, по мнению Дмитриева, является тюркским заимствованием, а Махек говорит о польском происхождении данного слова. Этимология слова *тарань* также не вполне ясна. По мнению Соболевского, данное слово пришло с Востока.

Источник русского слова *семга* «рыба *Salmo salar*, вид лосося» видят в финском *tonka* «вид мелкого лосося», а слово *стерлядь* «рыба *Acipenser ruthenus*» в немецком *Störling* «маленький осетр».

Все рассмотренные выше слова сохраняются в современном русском языке без каких-либо существенных изменений в семантического или морфологической структуре слова.

4.1.12.2 ЛСГ «наименование рыбных продуктов и блюд из рыбы»

Данная лексико-семантическая группа объединяет названия частей рыбы; продукты, получаемые из рыбы, а также рыбные блюда. Это такие слова, как: *балык, тельное, молоки, тешка, икра, тавранчук, вязига, головизна, ворвань, студень*.

Слово *тельное*, согласно комментариям Мельникова-Печерского, является диалектным названием для фарша из свежей (неосетровой) рыбы, преимущественно из судака или щуки. Даль, помимо этого, указывает на другое значение этого слова: «рыбное блюдо».

Студнем, согласно Словарю Даля, назывался в Твери и на Тамбовщине «застуженный говяжий или рыбный навар, холодец». В Малом Академическом Словаре русского языка, однако, это слово приводится как общерусское, без пометки областное или диалектное.

Устарели и полностью вышли из употребления слова *ворвань* и *тавранчук*. *Ворвань* является устарелым названием жира, добываемого из морских млекопитающих. Слово, известное уже в древнерусском языке в значении «китовое сало, китовая шкура», по-видимому заимствовано из древне-шведского *narhval*. Таким же агнонимом для современного носителя языка является и слово *тавранчук* «кушанье из рыбы». Этимология данного слова не совсем ясна. Фасмер указывает на возможное восточное происхождение последнего.

Слова *тешка* «брюшная часть рыбы, идущая в пищу», *вязага* «спинная струна красной рыбы, идущая в пищу» и *головизна* «голова и части хребта красной рыбы как пища», хотя и не отмечены в современных словарях русского языка как устаревшие, являются малоупотребительными и не знакомы широкому кругу носителей языка.

Наконец, слова *балык*, *молоки* и *икра* сохраняются в активном запасе современного русского языка без каких-либо изменений.

Говоря о происхождении этой группы слов, два из них (*балык* и *тавранчук*) заимствованы из восточных языков, слово *ворвань* – древнескандинавское заимствование, остальные слова этой группы являются либо общеславянскими, либо собственно русскими образованиями от общеславянских корней.

4.1.12.3 ЛСГ «наименование мяса рыбы»

К данной лексико-семантической группе относятся наименования мяса различных видов рыбы, в частности, *белужина*, *сомина*, *осетрина*, *севрюжина*.

Более подробно слова этой группы рассмотрены выше в ЛСГ «наименование мяса».

4.1.13 ЛСГ «наименование сладостей»

Данная лексико-семантическая группа представлена следующими элементами: *мед*, *патока*, *сласть*, *варенье*, *леденец*, *пастила*, *заедки*.

Сласть и *заедки* являются словами с обобщающим значением для данной лексико-семантической группы.

Слово *сласть* является старославянизмом общеславянского происхождения со значением «сладость, сладкая пища, лакомство». В современном языке слово *сласть* малоупотребительно (предпочтение отдаются слову *сладости*).

Слово *заедки* служит областным названием для сладостей, десерта, сухих закусок. Этимология данного слова очевидна: это собственно русское образование от глагола *заедать*. В Малом Академическом Словаре русского языка слово приводится с отметкой *просторечное*. Мы, однако, склонны отдать предпочтение авторам Словаря Русских Народных Говоров, включающих последнее в разряд диалектных.

Слова *мед* «сладкое густое вещество, вырабатываемое пчелами из нектара», *патока* «сток при варке сахара, жидкий сахар», *варенье* «сладкое кушанье –ягоды или фрукты, сваренные на сахаре», *леденец* «топленый сахар в гранках или слитках», *пастила* «кондитерское изделие из протертых и сваренных с сахаром фруктов или ягод» сохраняются в активном запасе современного русского языка без каких-либо изменений в лексическом или грамматическом плане.

Все упомянутые выше слова, относящиеся к ЛСГ группе «сладостей» являются словами общеславянского происхождения или собственно русскими словами, образованными от общеславянских корней. Единственным исключением является слово *пастила*, восходящее первоначально к латинскому *pastillum* «пилюля». В русский язык вошло при посредстве одного из западноевропейских языков, возможно, итальянского.

4.1.14 Остаточная группа

В остаточную группу ЛТГ «Питание» мы включили слова, оставшиеся за пределами перечисленных выше лексико-семантических групп. Это такие лексические единицы, как: *котлета* «кушанье из рубленного или молотого мяса», *крупа* «цельное или дробленое зерно некоторых растений, употребляемых в пищу», *яичница* «кушанье из поджаренных яиц», *квасина* «осадок в квасе».

Слово *квасина* в значении «осадок в квасе, квасная гуща» является диалектным и используется у Мельникова-Печерского исключительно в составе идиоматических выражений. Таких, например, как «сдьмая вода на квасине, на одном солнышке онучки сушили» или «сдьма вода на киселе, десята на квасине и всякая сбоку припеку из роду, из племени не выкидается».

Остальные слова этой группы являются высокочастотными словами, входящими в состав современного русского литературного языка.

Заключение

Рассмотренная выше ЛСГ является самой многочисленной, включающей в себя 210 лексических единиц. Основная часть слов являются собственно-русскими или общеславянскими образованиями, восходящими в ряде случаев к протославянским корням. Это названия большинства ягод, грибов, овощей и фруктов, молочных продуктов, наименования разновидностей мяса, хлебных изделий и т.д.

Среди заимствований особо отметим западноевропейизмы (наименования ряда алкогольных напитков: *лафит, мадера, клико, сантуринское, рейнвейн бальзам, коньяк, пуни, ликер*) и тюркизмы (названия рыб и рыбных блюд: *севрюга, судак, тарань, балык, тавранчук*, названия мучных изделий: *баурсак, лапиенник, кабартма*, названия орехов и сухофруктов: *изюм, шептала, фисташки* и пр.). Ряд слов заимствовано из греческого и скандинавских языков.

Около 70% из слов данной ЛСГ сохраняются в активном словарном запасе современного литературного языка. 11% - устарели и вышли из употребления, 28% - сохраняются в составе диалектной лексики, наконец, около 4% слов изменили свое значение.

4.2. Лексико-тематическая группа: Религиозная лексика

Данная лексико-тематическая группа является одной из наиболее обширных, охватывающая разнообразные лексико-семантические группы с общим интегральным семантическим признаком: «относящиеся к церкви или религии». В частности, мы выделили следующие лексико-семантические группы: одежда и обувь священнослужителей, церковная утварь, предметы религиозного культа, здание/помещение для отправления религиозного культа, церковные службы, церковные книги, песнопения/стихи/молитвы.

4.2.1 ЛСГ «наименование церковной одежды и обуви»

В данную лексико-семантическую группы мы включили названия различных разновидностей одежды, обуви и аксессуаров, типичной для священнослужителей, монахов и прочих лиц, связанных с выполнением религиозного культа: *кафтырь*, *наметка*, *свитка*, *власяница*, *риза*, *апостольник*, *куколь*, *епитрахиль*, *епанча*, *клобук*, *иночество*, *скуфья*, *манатья*, *саван*, *подрясник*, *ряса*, *камилавка*, *омофор*, *калига*, *дробница*.

4.2.1.1 ЛСГ «наименование церковных головных уборов»

Данная лексико-семантическая группа включает названия головных уборов и покрывал и платков: *кафтырь*, *наметка*, *клобук*, *куколь*, *иночество*, *скуфья*, *камилавка*, *апостольник*.

Для названия особого рода шапочки, носимой представителями православного священства, используются слова *камилавка* и *скуфья*.

Слово *камилавка*, образованное от греческого *καμηλαύκιον* «верблюд», обозначает, согласно Толковому Словарю Даля, «род черной шапочки, в виде шляпной тулейки, носимой монахами под клобуком, подкапок». Тогда как, в современных словарях русского языка, в частности, в Малом Академическом Словаре, приводится следующее толкование этого слова «высокий цилиндрический с расширением кверху головной убор – почетная награда православных священников».

Другим словом, служащим для обозначения шапочки православного духовенства, является *скуфья*. Слово известно уже в древнерусском языке, откуда пришло из итальянского *scuffia* через посредничество греческого языка. Даль объясняет значение этого слова следующим образом: «ало-синяя бархатная шапочка, знак отличия белого духовенства». Трактовка этого слова в МАС в целом совпадает с поведенным выше описанием Даля.

Для названия платков и покрывал служителей духовенства мы обнаружили следующие слова: *апостольник*, *клобук* и *куколь*.

Куколь, заимствование из греческого языка, означает монашеский убор в виде остроконечного капюшона. *Апостольник*, образовано от греческого апостол при помощи собственно русских словообразовательных средств, название платка, которым монахи закрывают волосы и плечи. Слово *камилавка*, в отличие от двух предыдущих, заимствовано из тюркских языков. Согласно Далю, *клобук* означает «покрывало монашествующих, сверх камилавки, а в просторечии и сама камилавка». Малый Академический Словарь современного русского языка приводит следующее объяснение: «головной убор православных монахов в виде высокой цилиндрической шапки с покрывалом».

Все приведенные выше слова незнакомы большинству носителей современного русского языка и сохраняются исключительно в сфере религиозной лексики.

Слова *кафтырь*, *наметка* и *иночество* характеризуют головные уборы старообрядческого духовенства.

Так, *кафтырь*, согласно комментариям Мельникова-Печерского, это «особое покрывало у старообрядческих монахов, надеваемое поверх камилавки». *Наметкой* (от др.-рус. *наметати* «набросить») назвалось черное покрывало скитниц, накидываемое поверх шапочки и спускающееся вроспуск по плечам и спине. Наконец, слово *иночество*, опять же согласно разъяснениям самого Мельникова-Печерского, называет весь головной убор старообрядческих инокинь: камилавку, наметку и апостольник.

Ни одно из этих слов не зарегистрировано в современных словарях русского литературного языка. Автору данной работы приведенные выше лексические единицы также незнакомы. Все это позволяет заключить, что для подавляющего числа носителей современного русского языка данные слова являются агнонимами, что, однако, не исключает возможность узнавания в старообрядческой среде.

4.2.1.2 ЛСГ «наименование церковной верхней одежды»

Данная группа включает следующие слова: *свитка*, *власяница*, *риза*, *епанча*, *ряса*, *подрясник*, *манатья*, *омофор*, *епитрахиль*.

Такие слова, как *риза* (вероятно, от о.-с. **rezati*) «одежда священнослужителя при богослужении» и *ряса* (из ср.-греч. *ρίσων* "монашеское облачение") «верхняя длинная одежда с широкими рукавами у православного духовенства», *подрясник* «длинная одежда с узкими рукавами, поверх которой надевается ряса», сохраняются в активном запасе современного русского литературного языке и узнаваемы большинством носителей языка.

Слово *омофор* (ср.-греч. ὀμοφόρι(ον) "наплечник") «часть верхнего облачения архиерея, спускающаяся одним концом на грудь, а другим на спину, наплечная накидка, расшитая крестами» может быть отнесено к разряду лексики ограниченного употребления, узнаваемой исключительно в кругу лиц, имеющих отношение к религиозной тематике.

Епитрахиль (из греческого ἐπιτραχήλιον) также является словом, принадлежащим к группе церковной лексики с ограниченным употреблением. Данный термин обозначает один из элементов облачения православного священнослужителя, а именно, длинную полосу ткани, надеваемую на шею и свешивающуюся впереди.

Часть слов устарела и вышла из активного употребления. Так, старославянизм *власяница*, обозначающий шерстную, толстую одежду, которую носили отшельники монахи в знак смирения, перешло в разряд историзмов и употребляется исключительно в целях исторического описания.

Слово *манатья* (др.-рус. мнѣтъѧ – «плащ», «мантия» из греч. μαντίον "плащ") зарегистрировано в Толковом Словаре Даля в значении «мантия монаха». В старообрядческой среде словом *манатья* (или ласково *манатейка*), согласно замечаниям Мельникова-Печерского, называют особый вид черной пелерины, иногда отороченной красным шнурком, носимый старообрядческими иноками. В рамках современного русского языка данная форма может быть рассмотрена как лексико-

словообразовательный архаизм формы *мантия* (или конкретнее, *монашеская мантия*).

Полностью вышло из употребления слово *свитка* (от гл. *свивать* «кутать, одевать») в значении «монашеская рубаха». Тем не менее, само слово сохраняется в современном русском языке (хотя не имеет ничего общего с религиозным контекстом) как название распашной мужской и женской одежды из домотанного сукна у восточных славян.

4.2.1.3 ЛСГ «название обуви и аксессуаров священнослужителей»

Группа представлена двумя лексическими единицами: *дробница* и *калиги* (или *калига*).

Дробница, согласно определению самого Мельникова, «металлическая бляха со священным изображением, служившая украшением богослужебных облачений». В словаре Даля находим следующее объяснение: «чеканная бляха или низанное украшение на облачении и шапке архимандрита». В современных словарях русского литературного языка слово не зарегистрировано. Исключение составляет специализированный Словарь Иконописца, где указано, что данное слово является термином русских ювелиров и обозначает небольшую серебряную или золотую пластинку прямоугольной или фигурной формы с отверстиями для прикрепления к иконе или шитью». Таким образом, можно заключить, что данное слово сохраняется в очень узком кругу специалистов, знакомых с религиозно-ювелирной лексикой.

Для наименования разновидности монашеской обуви в романе используется слово *калиги* (из ср.-греч. *καλίγι, καλίγα* "башмак"). По определению самого Мельникова, «иноческая обувь». Возможно предположить, что это значение слова развилось непосредственно в староверческих скитах, поскольку современник Мельникова-Печерского, В. Даль, указывает на более общий характер значения данного слова «обувь вообще»: «башмаки, чапуры, выступки, черевички, обутки, обувь странников, лоскут кожи, затянутый по подъему ремнем». В заключении отметим, что слово сохраняется в современных русских диалектах в значении «башмаки».

4.2.2 ЛСГ «наименование церковной утвари»

Лексико-семантическая группа наименований предметов церковной утвари представлена следующими лексическими единицами: *спуд, кацея, кадило, кандия, красовуля, ладанница, покровец*.

Практически все слова данной группы не знакомы современному носителю русского литературного языка. Это либо устаревшие слова, вышедшие из активного употребления, либо специальная лексика, знакомая очень узкому кругу специалистов.

Так, слово *спуд*, первоначально обозначавшее церковный сосуд или ведерочко, как меру сыпучих тел (это значение слова, судя по Толковому Словарю Даля, было актуальным для второй половины 19 века), неоднократно появляется на страницах романов Мельникова-Печерского, но уже в переносном значении как «закрытое

место, тайник» или в составе устойчивых фразеологических оборотов². В современном русском языке слово сохраняется только в составе устойчивых идиоматических оборотов (*извлечь из-под спуда; положить под спуд*), тогда как значение самого слова утеряно.

Архаичным и вышедшим из употребления (вместе с предметом, которое оно обозначало) является и слово *кацея* (из ср.-греч. κάτζίον < ит. cazza "сковорода на ручке"). Сам Мельников-Печерский приводит следующее объяснение для данного слова: «кадильница в виде небольшой жаровни на длинной ручке у староверов». Согласно Краткому Словарю Православной Терминологии, *кацея* является древним видом кадила в виде ковша с длинной рукояткой, существовавшим на Руси до 17 века, когда на смену последним пришли кадила на цепочках. По-видимому, этот древний вид кадила сохранялся в употреблении у староверов вплоть до конца 19 века.

Ладанницей (производное от *ладан* < греч. λάδανον «смола кустарника»), согласно комментариям Мельникова-Печерского и Толковому Словарю Даля, называлась металлическая коробка на ножках с шатровую крышечкой для хранения ладана». Слово не зарегистрировано ни в одном из словарей современного русского языка, однако появляется в материалах, размещенных в Интернете в значении «маленькая

² См., например, «Там нет правды, где ее **скрывают под спудом**, охраняют клятвами, страхом и угрозами.» (На горах III с. 207) или «**Вынимай пчел из—под спуда**,— с улыбкой подхватила Таифа— Знаю, матушка, знаю » (В лесах II с. 112)

бутылочка для елея с притертой пробкой, пригодна для хранения эфирных масел».

Целый ряд слов, вышел из активного употребления в языке и знаком лишь ограниченному кругу лиц, связанному с религиозной терминологией.

К этой группе относятся такие слова, как *покровец* «меньший покров, крестообразный, которым покрывается дискос или потир», *кадило* (от кадить < о.-с. *kaditi) «церковный сосуд, курильница на цепочках, в которую на жар кладется ладан», *кандия* (из ср.-греч. καντίον) «медная чаша, служившая в монастырских трапезах колокольчиком».

Слово *красовуля* или *красоуля* (ср.-греч. красοβόλμ «чаша для вина»), согласно комментариям Мельникова-Печерского, обозначает монастырскую чашу, стопу, большую кружку. Более подробное объяснение этого слова находим в Церковнославянском Словаре Дьяченко: «чаша для питья, употреблявшаяся в греческих монастырях, которая в полфунта и более и может вместить напитка». Видимо, уже для современников Мельникова-Печерского данное слово было малопонятным, поэтому автор приводит краткое объяснение последнего. В общих словарях современного русского языка слово не зарегистрировано. Мы нашли толкование этого термина на страницах специализированного словаря по православной лексике Азбука Христианства: «церковная утварь византийского обряда, специальная чаша, используемая для подачи вина и теплоты (кипятки или кипятка с вином)». Слово *красовуля* зарегистрировано также в Словаре Современных

Русских Говоров в значении «большая кружка, рюмка», что свидетельствует о сохранении данной лексической единицы как диалектной.

4.2.3 ЛСГ «наименование церковных колоколов и предметов для подачи сигналов»

Данная ЛСГ включает три лексические единицы, а именно: *подзвонок*, *клепало* и *било*. Рассмотрим подробнее указанные выше слова.

Подзвонок (от о.-с. *zvopъ), «самый маленький колокол, которым пономари начинают трезвон» (Мельников). Слово не зарегистрировано ни в одном из современных словарей русского языка.

Согласно комментариям Мельникова-Печерского, колокола в скитах были запрещены. Вместо колокольного звона там созывали к богослужению *билами* и *клепалами*, употреблявшимися в старину повсеместно.

Било (от о.-с. *biti) представляет собой металлическую доску, по которой бьют деревянным или железным молотом. *Клепало* (от клепать) - это чугунная доска, такая же, что употребляется и ночными караульщиками. По ней бьют железным молотком или большим гвоздем. Слово *клепало* устарело и полностью вышло из употребления. Не зарегистрировано ни в одном из современных словарей. Что касается слова *било*, то последнее сохраняется в разряде специальной церковной лексики.

4.2.4 ЛСГ «наименование церковных зданий и помещений»

Данная лексико-семантическая группа представлена следующими лексическими единицами: *келья*, *погост*, *скит*, *киновия*, *престол*, *притвор*, *моленная*, *обитель*, *часовня*, *келарня*. Из них слова *келья*, *келарня*, *притвор* и *моленная* обозначают комнату или помещения, тогда как слова *погост*, *скит*, *киновия*, *обитель* и *часовня* обозначают более обширное понятие, целое здание или даже поселение.

Как и в других лексико-семантических группах, охватывающих религиозную тематику, лишь очень небольшой процент слов сохраняется в активном запасе современного русского языка и узнаваем подавляющим большинством носителей языка. В частности, можно отметить слова *келья* (от ср.-греч. κελλίον) «комната или отдельное жилище в монастыре» и *часовня* (производное от *час*) «маленькое здание для молений, богослужений с иконами и, в отличие от церкви, без алтаря».

Далее выделим группу слов, отмеченных в словарях современного русского языка, однако ограниченных в употреблении (религиозная лексика ограниченного употребления): *киновия* (от греч. κοιτώβιον) «монашеское общежитие, обитель», *притвор* «пристройка к храму, предхрамие, передняя, паперть», *обитель* (старославянизм < из **обвитати*) «то же, что монастырь».

Наконец, ряд слов устарело и стало достоянием исторических романов или исследований историковедов.

Так, слово *погост* (от *гость*, *погостить* < *о.-с. *gostъ*) «расположенная в стороне от села церковь с кладбищем» характеризуется в Малом Академическом Словаре русского языка как областное и устаревшее.

Таким же историзмом является и слово *скит* (от греч. Σκήτις - название пустыни в Египте, где предпочитали селиться греч. монахи), обозначающее небольшой отдельный, чаще старообрядческий, монастырь в глухой местности.

Вышло из употребления и слово *келарня* (производное от греческого *келарь*) «кладовая, для различных монастырских припасов».

Слово *моленная* (или *моленна*) является, по-видимому, лексико-фонетическим архаизмом знакомого нам *молеельня* или *молеельная*.

4.2.5 ЛСГ «наименование предметов религиозного культа»

Данная группа объединяет предметы религиозного поклонения, символы христианского культа; предметы, используемые при отправлении религиозных обрядов, а также их отдельные элементы. Это такие слова, как: *миро*, *монашенка*, *хоругвь*, *деисус*, *одигон*, *икона*, *иконостас*, *ладан*, *оклад*, *тельник*, *крест*, *складень*, *лестовка*, *гайтан*, *лампада*.

Безусловно, самым важным символом христианского культа является крест. Первоначально слово *krъstъ обозначало «Христос» и произошло из

древненемецкого *krist, christ*. Значение «распятие» появилось, по-видимому, позже, откуда и возникло значение «крест как символ христианского культа». В древнерусский язык слово *крест* вошло, как и многие другие слова религиозной тематики, из старославянского. Слово сохраняется в активном запасе современного русского языка.

Крест, носимый на шее, упоминается в романах Мельникова-Печерского как *тельник* (поскольку всегда носится на теле). В рамках системы современного русского языка данное слово может быть классифицировано как лексико-семантическим архаизм. В современном русском языке такой крест обычно называется нательным крестом.

Шнурок, на котором носят тельник или нательный крест, называется *гайтан* (из греч. γαϊτανον < от ср.-лат. *gaitanum* "пояс"). Это слово зафиксировано и в словаре Даля с этим же значением. В Толковом Словаре Даля не имеется пометок на диалектный характер употребления слова, что позволяет предположить, что данное слово употреблялось повсеместно. В современном русском языке слово *гайтан* сохраняется как областное с более широким значением «плетеный шнурок или тесьма».

Другим предметом поклонения в христианской религии является *икона* «живописное изображение Бога, святого или святых, образ». Этимологически, как и большинство других слов христианской тематики, слово восходит к греческому языку (из ср.-греч. εἰκόνα, греч. εἶχών). Современный русский язык сохраняет слово в активном запасе без каких-либо изменений.

Икона из двух, трех или нескольких створок называется *складнем* (от глагола *складывать*). Данное слово зафиксировано и в современных словарях русского языка, однако употребление последнего ограничено кругом лиц, знакомых с религиозной тематикой или искусством.

Деисус (от греч. δέησις «моление») – особая икона в алтаре, изображающая Христа с Богородицей и Ионном Крестителем по сторонам. В современном русском языке данная лексическая единица относится к разряду специальной лексики с ограниченным употреблением.

Стена, покрытая иконами, и отделяющая алтарь в православном храме, получила название *иконостаса* (ср.-греч. εικονοστάσι).

К разряду слов с ограниченным употреблением может быть зачислено и слово *оклад*, означающее «металлическое покрытие, украшающее икону».

Перед иконой обычно ставится небольшой сосуд с фитилем, наполняемый деревянным маслом. Такой сосуд носит название *лампады*. Слово сохраняется в активном запасе современного русского языка.

Особое название у старообрядцев получили кожаные четки- *лестовка*. Данные четки были сделаны наподобие ступенек лестницы, откуда и происходит их название (производное от др.-рус. *лества/лествица*, т.е. «степень духовного возвышения»). По

данным Словаря Русских Народных Говоров данное слово сохраняется как областное.

Немаловажным атрибутом церковных шествий в христианской церкви является *хоругвь* (из монг. *orungo*, *orunga* "знак, знамя") «укрепленное на древке полотнище с изображением Христа, святых». В современном русском языке слово относится к разряду специальной лексики ограниченного употребления.

Одно из неперенных условий для выполнения целого ряда христианских обрядов является окуривание помещения. Для окуривания использовались различные ароматические масла, такие как, например, *миро* или *ладан*.

Миро (греч. *μύρον* "миро, умащение") «благовонное масло, пахучая масть или душистое смолянистое вещество». *Ладан* (греч. *λάδανον* «смола кустарника») «ароматическая смола некоторых тропических деревьев, употребляемая для курений при религиозных обрядах». Оба слова сохраняются в современном языке в разряде специальной лексики ограниченного употребления.

Окуривание могло производиться и при помощи специальной курительной свечки – *монашенки* (или *монашки*). Данное значение слово является устаревшим и абсолютным агнонимом для носителей современного языка.

4.2.6 ЛСГ «наименование предметов церковной мебели и осветительных приборов»

Данная группа включает следующие лексические единицы: *паникадило*, *тябло*, *налой*, *божница*, *киот*.

К числу осветительных приборов относится только одно слово – паникадило. *Паникадило* (из ср.-греч. *πολυκάνδηλον* «люстра») обозначает большую люстру или подсвечник в церкви.

Целый ряд слов обозначает различные элементы мебели, служащие для хранения или выставления икон как в церкви, так и в частных жилищах.

Полочка или ярус для икон в иконостасе называется *тяблом* (из греч. *τέμπλον* < лат. *templum* "храм"). Слово сохраняется в современном русском языке в разряде специальной лексики ограниченного употребления.

Застекленный ящик или шкафчик для хранения икон получил название *киота* (греч. *κιβωτός* «ящик»). Слово зарегистрировано в Малом Академическом Словаре русского языка, однако употребление его, как и в случае с предыдущим словом, ограничено узким кругом специалистов.

Устарело и полностью вышло из употребления слово *божница*, очень близкое по значению слову киот. Согласно словарю Даля, божница обозначает «стекольчатый шкаф для постановки икон, образов, богов и божеств».

Наконец, *налой* является устаревшей и разговорной формой слова *аналой* «столик, на который во время службы кладутся богослужebные книги, иконы, крест».

В качестве элементов церковной мебели могут быть рассмотрены также слова *престол* и *одигон*.

Престол (из ст.-слав. *прѣстоли*) представляет собой высокий 4-угольный стол, стоящий посредине алтаря. Последний является также священным местом, как представительство Всевышнего на небесах и на земле. На данном столике совершается таинство Евхаристии.

Путевой переносный престол именуется *одигоном* (из греч. *οδῖόν* от *ὁδός* "дорога"), «путевой престол, на котором во всяком месте можно совершать литургию».

4.2.7 ЛСГ «наименование церковных служб»

В состав данной лексико-семантической группы входят названия христианских церковных служб и богослужений: *панихида*, *круг*, *лития*, *всенощная*, *служба*, *повечерие*, *часы*, *обедня*, *утреня*, *вечерня*.

Отметим, что этимология подавляющего большинства наименований церковных служб восходит к общеславянским корням (исключение составляют слова *панихида* и *лития*).

Словами с родовым, обобщающим значением, объединяющими слова данной ЛСГ, являются такие лексические единицы, как *круг* и *служба*.

Служба (от глагола *служить*), наиболее общее слово, обозначающие богослужение вообще. Данное слово сохраняется в активном запасе современного русского языка.

Церковным кругом или *кругом* называется, согласно комментариям Мельникова-Печерского, устав службы на весь год. Данное слово не зарегистрировано ни в одном из современных словарей русского языка, что дает основание предполагать, что данное значение слова *круг* вышло из употребления.

Названия ряда церковных служб связано с временем совершения последних. Так, самая ранняя церковная служба носит название *утрени*. Служба, следующая за ней, получила название *обедни* – «служба утром или в первую половину дня, во время которой совершается литургия». Утренняя служба, исполняемая вместо обедни, во время которой читаются псалмы и молитвы, называется *часы*.

Вечерня, соответственно, обозначает вечернюю церковную службу. Поздняя вечерняя служба, исполняемая ближе ко сну и зачастую соединяемая с вечерней,

носит название *повечерия*. Наконец, вечерняя служба, длящаяся на протяжении всей ночи, исполняемая обычно накануне праздников, называется *всенощная*.

Наименования других церковных богослужений связаны с местом проведения последней или особой причиной.

Греческим словом *лития* называется богослужение особого рода, совершаемое в притворе храма или даже совсем вне его с тем, чтобы в этом молении могли принять участие все православные.

Наконец, *панихидой* называется специальная церковная служба по умершему, совершаемая, как правило, во время похорон, а также на третий, девятый и сороковой день после смерти либо в годовщину его смерти или рождения.

Названия церковных служб, практически ушедшие из языка во времена советской власти, постепенно возвращаются в активный словарный запас.

4.2.8 ЛСГ «наименование церковных песнопений и стихов»

Данная лексическая группа объединяет названия песнопений, стихов и молитв, исполняемых при совершении церковной службы: *светилен, кафизма, антифон, догматик, отпуст, стихира, тропарь, акафист, ирмос, катавасия, демество, канон, псалом, хиротония, самогласен, воззвах, седален*.

Наименования ряда песнопений и стихов связано с временем исполнения последних:

Светилен (из старославянского *svѣtilenъ*), по определению Мельникова-Печерского, «стих, читаемый на утрени по окончании канона». Его обычно начинали читать (или петь) тогда, когда начинало светать, отсюда и название последнего.

Отпуст (производное от *отпускать*) название молитвы, читаемой или поющейся по окончании церковной службы.

Стихира (из греч. *στιχῆρον* "versus ecclesiasticus"), согласно комментариям, приводимым Мельниковым-Печерским, так называется песнопение для заутрени и вечерни в православной церкви».

Целый ряд наименований, характеризует особые праздничные песнопения или песнопения в честь каких-либо святых.

Так, *тропарем* (греч. *τροπᾶριον* "церковный стих") называется церковное песнопение, исполняемое в честь какого-либо праздника или святого».

Слово *канон* (греч. *κανών*) также обозначает церковную песнь в похвалу святого или праздник церкви, читаемую или поющуюся на заутренях и вечернях.

Молитвенно-хвалебное песнопение в честь Христа, Богородицы или святого, а также церковная служба, состоящая из таких песнопений, носит название *акафиста* (греч. *ακάθιστος*).

Догматик (из греч. *δόγμα* «мнение», «учение») – церковное песнопение догматического содержания в честь Богородицы.

Особую группу составляют песнопения, названия которых связаны с особым образом исполнения последних.

Антифон (греч. *ἀντίφωνον*, т.е. повторяемое поочередно каждым из двух церковных хоров) «краткий стих из псалмов, который поется сперва на одном клиросе, а затем повторяется на другом» (Даль). В Словаре Церковно-Музыкальной Терминологии приводится следующее объяснение: «противогласие, т.е. попеременное пение двух против друга стоящих хоров. В церковном богослужении так называются песнопения, избранных большей частью из ветхозаветных книг и исполняемые на обоих клиросах попеременно».

Песнопение, исполняющееся во время утренней службы, при котором сходятся два хора вместе на середину церкви, известно под именем *катавасия* (ср.-греч. *καταβάσιον* «схождение вниз, спуск»).

Седальны (производное от *сидеть*) – особые церковные песни за всенощными, во время исполнения которых разрешается сидеть.

Самогласен (производное от *сам* + *глас*) название песнопений, которые по определению Мельникова-Печерского «имеют свой особый напев». В Кратком Церковно-Музыкальном Словаре приводится более подробное объяснение данного термина «такие песнопения, которые относительно размера, тона, пения и содержания, написаны не на подобие других, а совершенно самостоятельно».

Наконец, *воззвахом* называется церковная песнь (на вечерне), начинающаяся словами псалма: «Господи, воззвах Тебе».

За пределами вышеназванных групп остались слова *ирмос*, *демество* и *псалом*.

Согласно определению, приведенному в Большом Академическом Словаре русского языка *ирмосом* (греч. εἰρμός) называется церковное пение за всенощной. Более подробное объяснение находим в Православном Словаре: «первая строфа канона, служащая мелодическим образцом для последующих тропарей».

Псалом (греч. ψαλμός «песнь» от ψάλλω «пою»), название священной песни Ветхого Завета, входящей в состав Псалтыри.

Демество (из ср.-греч. δομέστιχος "запевала"), единственное из слов данной группы не зафиксированное ни в одном из современных словарей. Согласно определению словаря Даля, *демеством* или *демественным напев* назывался «старинный церковный напев, взятый из греческого языка, гнусливый и в один голос».

В современном русском языке полностью устарело (перешло в разряд историзмов) только слово *демество*. Прочие слова остаются в запасниках специализированных религиозной и религиозно-музыкальной лексики. Отметим, однако, что для современного среднестатистического носителя языка большая часть данных слов будет либо абсолютными агнонимами, либо характеризоваться частичной или ложной узнаваемостью.

К примеру, слово *катавасия* вошло в разговорную лексику современного русского языка в значении «беспорядок, суматоха», и в сознании большинства носителей языка не связано с религиозной терминологией.

Такой же ложной узнаваемостью характеризуется и слово *канон*, узнаваемое в современном русском языке, главным образом, в значении «правило, положение какого-либо направления учения, а также то, что является обязательной нормой».

4.2.9 ЛСГ «наименование церковных книг»

ЛСГ «наименование церковных книг» представлена следующими лексическими единицами: *синаксарь, патерик, минея, чиновник, псалтырь и кафизма*. В эту же группу мы включили и слово *извод*, «редакция, также место происхождения или указание на место происхождения» (Мельников). Слово *извод* сохранилось в современном языке в словаре специальной литературной лексики ограниченного употребления.

Синаксарь (из греч. συναξάριον), по определению Большого Академического Словаря русского языка, «собрание житий святых в древней церковной литературе».

Патериком (греч. патерикόν «отеческий») называется сборник, содержащий жития и изречения, а также нравоучения святых отцов.

Минеей или Четвѣй Минеей (ср.-греч. μηναιον «месяц»), согласно словарю В. Даля, называется церковная служебная книга, разделенная помесячно (отсюда название последней); включает в себе богослужебные песни, в честь праздников Богородичных и Святых. В данных сборниках жития святых расположены по календарному принципу в соответствии с датами празднования.

Чиновник (производное от *чин*), по определению Мельникова-Печерского, «книга, в которой изложены правила архиерейских священнодействий». Данное значение слова не зарегистрировано ни в одном из современных словарей русского языка, что дает основания предполагать, что данное значение слова устарело.

Часовник (производное от *час*) то же, что и часослов, а именно «книга с церковными часами, с полунощницей, утреней и вечерней» (Даль).

Псалтырь (от греч. ψαλτήριον «щипковый музыкальный инструмент) - «часть Библии, книга псалмов». Для проведения богослужений псалтырь разделен на 20

кафизм (греч. *κάθισμα* «сидеть»), т.е. отрывков из псалтыри. Во время чтения кафизм на богослужении разрешалось сидеть, отсюда и название последнего.

Как видно из приведенного выше анализа, подавляющее большинство наименований церковных книг, что и следовало ожидать, являются заимствованиями из греческого языка (исключение составляют слова *часовник* и *чиновник*). Аналогично рассмотренным выше лексико-семантическим группам, употребление слов данной группы ограничено узким кругом специалистов и верующих христиан.

4.2.10 ЛСГ «наименование лиц, связанных с отправлением религиозного культа»

Это достаточно обширная ЛСГ, включающая в себя названия служителей религиозного культа в церквях, монастырях, скитах, а также других лиц, проживающих в упомянутых выше местах, а именно: *игумен/игуменья, клир, кержак, келарь, схимница, большак, начетчик, гостинник, уставщица, читалка, белец, послушница, старица, черница, келейница, головщица, обливанец, канонница*.

Начнем с анализа названий лиц, связанных со старообрядчеством и сектантством. Поскольку само явление старообрядчества является феноменом историческим и в настоящий момент практически полностью утраченным, большая часть слов, характеризующий его, также являются историзмами.

Слово *кержак* является устаревшим обобщающим названием старообрядцев или раскольников. Это слово, по данным Словаря Русских Народных Говоров было распространено на территории Пермской, Вятской, Свердловской, Челябинской областей, а также на Урале и в Зауралье. Слово произошло, по-видимому, от того, что первые раскольники, поселившиеся на Урале в начале 18 века, пришли с Керженца.

Глава какой-либо беспоповщицкой секты либо толка спасового согласия был известен, согласно комментариям Мельникова-Печерского, как *большак* (или *большачок*). Данное значение слова устарело, однако в диалектах отмечается близкое ему «глава дома, хозяин».

Священник у староверов, посвящение которого считалось недостаточным назывался *обливанец*. В современном русском языке слово сохраняется с другим значением: «наименование человека, крещенного не погружением в воду, а обливанием».

Слово *келейница* служит для наименования женщины, склонной к расколу и скитской жизни, затворница, богомолка, Христова невеста» (Даль). Данное слово сохраняется в современном языке в значении «женщина, живущая в келье, в скиту».

Канонник или *канонница* (от ст.-слав. *канонникъ* «книга, собрание канонов») «раскольничий грамотей, читающий по домам каноны и псалтырь» (Даль). Данное значение слова является устаревшим.

Также устаревшим и вышедшим из употребления является слово *читалка*, употреблявшееся у старообрядцев в значении «персона, читающая повседневные божественные службы». В современном языке данное слово характеризуется ложной узнаваемостью как разговорное, студенческий сленг в значении «читальный зал».

Вышло из употребления и слово *уставищица*, обозначавшее «скитницу, ведавшую церковной службой» (Мельников). В Малом Академическом Словаре русского языка отмечено слово *уставищик* со схожим значением «наблюдающий за исполнением церковного устава, порядка церковной службы».

Головищицей называлась «глава хора в монастыре или скиту, обычно являвшаяся запевалой» (Мельников). Более подробное объяснение приводится в словаре Даля: «управляющая одним клиросом в монастырских церквах, подчиненная регенту, уставщику». По-видимому, является устаревшим.

Большое количество слов характеризует лиц, связанных с монастырской деятельностью.

В качестве лексической единицы с общим родовым значением может быть принято слово *чернец/черница*, устаревший синоним общеславянского происхождения к греческому монах/монахиня. Название слова, что вполне очевидно, связано с темным цветом одежды, носимой монахами.

Другим словом с достаточно общим значением является *старица*, по определению Даля, «монахиня, черница, отшельница, принявшая ангельский чин, постриженная или келейница». Слово сохраняется в современном русском языке, однако приобрело несколько другой оттенок (указание на возраст). Так, в Большом Академическом Словаре русского языка дается следующее толкование слова: «пожилой монах, отшельник».

В зависимости от того, принят ли обет послушания монахом/монахиней в монастыре или скиту, можно выделить несколько различных названий монахов.

Лицо, живущее в монастыре, но еще не постриженное в монашество, называется *белец/белица*. Согласно комментариям, приведенным в Большом Академическом Словаре русского языка, слово является устаревшим.

Белица, принявшая на себя обет послушания, готовящаяся в монашенки, называется *послушницей* (или *послушником*, в случае, если это лицо мужского пола). Слово сохраняется в современном языке в разряде слов специальной лексики.

«Монахиня, принявшая схиму, посхимившаяся» (Даль) превращается в схимницу (от ср.-греч. *σχημα*). Слово сохраняется в современном языке в разряде слов специальной лексики.

Руководитель, настоятель мужского православного монастыря, называется *игумен* (из греч. *ἡγουμένως*), а настоятельница женского православного монастыря – *игуменья*.

Оба слова сохраняются в современном русском языке, однако употребление их ограничено.

Монах, заведующий монастырскими припасами или вообще светскими делами монастыря, известен как *келарь* (ср.-греч. κελάριος «кладовщик»). Данное слово, как и предыдущее сохраняется в составе специальной лексики ограниченного употребления.

Лицо, заведующее приемом посетителей в скиту или монастыре также имело свое специальное название – *гостиник*. Данное слово не зафиксировано ни в одном из современных словарей русского языка, что даёт основание рассматривать последнее как устаревшее.

Наконец, к последней категории слов относятся лексические единицы, обозначающие лиц, связанных непосредственно с церковью.

К этой группе могут быть отнесены слова *клир* и *начетчик*.

Клир (из греч. κληρος "жребий, надел") толкуется в словаре Даля как «церковное собрание священнослужителей; весь церковный причт; собрание причетников и певчих». Слово сохраняется в современном языке в разряде специальной лексики.

Начетчик/начетчица, согласно толкованию Даля, «церковный чтец, особенно из прихожан». В Малом Академическом Словаре приводится следующее значение

слова с пометкой устаревшее: «человек, много читавший, начитанный (преимущественно в богословских, церковных книгах).

С точки зрения этимологии большая часть слов являются собственно русскими образованиями, производными от общеславянских корней (*кержак, большак, начетчик, гостинник, уставщица, читалка, белец, послушница, старица, черница, головищица, обливанец*). Слова греческого происхождения полностью освоены русским языком, о чем говорят позднейшие новообразования от греческих корней с использованием собственно русских словообразовательных средств (*игуменья, келарь, схимница, келейница, канонница*).

Слова данной лексико-семантической группы характеризуются использованием нескольких типичных словообразовательных моделей:

1. Существительные, образованные при помощи суффикса –ик/иц.

- существительные, образованные от глаголов при помощи суффиксов –ик/иц со значением «лицо, выполняющее действие, выраженное мотивирующим словом»: *послушник/послушница, начетчик*.
- существительные, образованные от другого существительного при помощи суффиксов –ик/иц со значением «лицо, характеризующееся отношением к предмету, выраженное мотивирующим словом»: *схимник/схимница, келейница, канонник/канонница, головищица, уставщик/уставщица*.

- существительные, образованные от прилагательных при помощи суффиксов –ик/иц со значением «лицо, характеризующееся признаком, выраженным мотивирующим словом»: *черница, старица*.

2. Существительные, образованные при помощи суффикса –ец.

- существительные, образованные от глаголов при помощи суффикса –ец со значением «лицо, выполняющее действие, выраженное мотивирующим словом»: *обливанец*.
- существительные, образованные от прилагательных при помощи суффиксов –ец со значением «лицо, характеризующееся признаком, выраженным мотивирующим словом»: *белец*.

-

3. Существительные, образованные при помощи суффикса –ак.

- существительные, образованные от другого существительного при помощи суффиксов –ак со значением «лицо, характеризующееся отношением к предмету, выраженное мотивирующим словом»: *кержак*.
- существительные, образованные от прилагательных при помощи суффиксов –ак со значением «лицо, характеризующееся признаком, выраженным мотивирующим словом»: *большак*.

4.2.11 ЛСГ «церковные священнодействия и обряды»

Данная группа представлена словами, обозначающими различные христианские богослужebные священнодействия и обряды, а именно: *хиротония*, *пост*, *метание*, *постриг*, *треба*, *малакса*, *ептимья*.

Большинство слов данной группы сохраняются в словарном запасе русского языка как составная часть специальной лексики ограниченного употребления (*хиротония*, *пост*, *постриг*, *треба*, *ептимья*), причем некоторые из них являются абсолютными агнонимами для современных носителей языка (например, *хиротония*, *треба*).

Треба (заимствование из ст.-слав.), согласно богословской концепции, это богослужebный обряд (крестины, венчание, панихида и т.п.) по просьбе или по настоянию верующих.

Хиротония (греч. $\chi\epsilon\iota\rho\tau\omicron\nu\acute{\iota}\alpha$ «действие силой рук») рукоположение в христианстве – обряд возведения в священнический сан.

Более знакомыми современному носителю языка являются слова *постриг*, *ептимья* и *пост* (хотя эти слова остаются малоупотребительными).

Слово *постриг* обозначает «христианский обряд, совершаемый при посвящении в духовное звание или монашество» (МАС).

Церковный термин *ептимья* означает специальный род наказания, налагаемый церковью на нарушившего религиозные нормы.

Слова *постриг* и *ептимья* знакомы современному читателю, главным образом, по историческим текстам.

Пост «у верующих: воздержание на определенный срок от скоромной пищи и другие ограничения по предписанию церкви» (Толковый Словарь Ожегова и Шведовой). Отметим также, что данное слово, которое в годы советской власти практически вышло из активного словаря русского языка, в последнее время все чаще употребляется как на страницах газет и в телевидении, так и в живой разговорной речи.

Полностью вышли из употребления слова *метание* (греч. μετάνοια "покаяние, раскаяние, сопровождаемое земным поклоном") и *малакса* (от имени греческого попа Малаксы). Заметим, что значения обоих слов связаны с старообрядческой религиозной практикой.

Согласно комментариям самого Мельникова-Печерского, значение слова *метание* следует трактовать как «малый земной поклон». В Малом Академическом словаре современного русского языка дается небольшое, но очень важное уточнение: «поясной поклон у раскольников».

Что касается слова *малакса*, то толкование последнего находим у Даля: «раскольничье именованное благословение, от греческого попа Малаксы, писавшего об этом». Данное слово является агонимом, т.е. абсолютно не узнаваемо для современного носителя языка.

4.2.12 ЛСГ «освященная еда»

Данная лексико-семантическая группа представлена всего двумя лексическими единицами: *пасха* и *просфира*.

Пасха (из греч. *πάσχα* < др.-евр.) слово древнееврейского происхождения, заимствованное из греческого языка, означает «сладкое творожное кушанье в форме четырехгранной пирамиды, приготовляемое к христианскому празднику Пасхи». Значение слова сохраняется в современном русском языке.

Просфира (греч. *προσφορά* «приношение») «освященный хлеб, опреснок» (Даль). Более подробное объяснение приводится в Историко-этимологическом Словаре под редакцией П. Черных: «белый круглый хлебец из квашеного крутого пшеничного теста, употребляемого в православном богослужении по время литургии». Черных указывает на большое многообразие форм данного слова, зарегистрированных в древнерусских текстах: *проѣфора*, *проѣворл*, а также *проѣвѣрл* и *проѣфѣрл*. Грамматическая форма *просфира* является устаревшей. В Малом Академическом Словаре современного русского языка приводятся следующие формы данного слова: *просвира* и *просфора*.

4.2.13 ЛСГ «нотные знаки церковного пения»

Данная лексико-семантическая группа представлена двумя лексическими единицами: *знамя* «крюк, нотный знак, выражающий звук, ноту или наголосок» и *крюк* «старинный церковный нотный знак».

Оба слова связаны с традициями древнерусского церковного пения. В старообрядческих общинах, в противовес официальной церкви, утвердившей многоголосную форму пения, сохранялась древняя единоголосная форма пения. Именно таким должно было быть церковное пение согласно древнему иерусалимскому уставу. Отстаивая на практике древнерусский образ пения, старообрядцы были поставлены перед необходимостью его сохранения в служебном обиходе. Обучение проходило по старым крюковым книгам, бережно хранившимся в старообрядческих общинах.

Значения обоих слов, связанные с древнерусской формой пения устарели и полностью вышли из употребления.

4.2.14 Остаточная группа.

Остаточная группа включает в себя лексические единицы, связанные с религиозной тематикой, не включенные в приведенные выше лексико-семантические группы, а именно: *соглас* и *подручник*.

По определению самого Мельникова-Печерского, слово *соглас* (церковнославянское заимствование) обозначает старообрядческую секту. В Большом Академическом Словаре русского языка данное слово объясняется как «религиозная община, секта» вообще с пометкой *областное*.

Подручник, характерный раскольничий термин, обозначающий «небольшой стеганный лоскут или подушечку, подкладываемую под локоть или под чело при земных поклонах на молитве» (Даль). Слово не зарегистрировано ни в одном из современных словарей, что говорит об устаревшем характере слова.

Заключение

В этимологическом аспекте подавляющая часть слов, формирующих данную ЛСГ, являются грецизмами и старославянизмами, что вполне очевидно, учитывая культурно-исторические истоки православия на Руси.

Анализируя сохраняемость религиозной лексики в современном языке необходимо принять во внимание 70 лет советской власти, годы атеизма, что не могло не отразиться на языке. Большая часть слов религиозной лексики была утеряна, другая часть отошла в разряд специальной лексики, знакомой очень узкому кругу носителей языка.

Так, из 124 словарных единиц данной ЛСГ, 91 слово (около 73%) не узнаваемо современными носителями русского литературного языка: 32 слова полностью вышли из употребления (25%), 55 слов сохраняются в составе специальной лексики (44%), наконец, 5 (4%) слов перешли в разряд диалектизмов.

4.3. Лексико-тематическая группа: жилье и хозяйственные постройки.

К названной ЛТГ относятся следующие ЛСГ, имеющие интегральный признак «помещение, здание, элемент здания», а именно: жилые постройки, декоративные постройки, жилые помещения, нежилые помещения, пристройки к дому, с/х постройки, ремесленные постройки, ограждение, элементы жилья.

4.3.1. ЛСГ «наименование жилых построек»

Данная лексико-семантическая группа включает названия различного вида жилых строений: *зимница, хоромы, стая, курмыш, мурья, сруб, жилье, изба, хижа, лачуга.*

Для лексических единиц, обозначающих жилые постройки, словом с родовым значением является слово *жилье* «дом или занимаемое кем-либо помещенье» (Даль).

Таким образом, данное слово может в равной степени относиться к жилой постройке в целом, так и к отдельному жилому помещению в нем. В современном русском языке характерно, главным образом, для разговорного языка.

Для названия деревянного крестьянского дома находим на страницах романов Мельникова-Печерского несколько различных названий: *изба, зимница, хоромы, сруб, хижа, лачуга.*

Самым общим из них является слово *изба* (др.-рус. *нѣтъба* «дом, баня» < из прслав. **ǰьstьba*), обозначающее жилой деревянный крестьянский дом. Сохраняется в современном русском литературном языке.

Бревенчатая постройка из венцов, вчерне, без полу, наката и крыши, срубленные четыре стены (Даль) получило название *сруба* (от глагола *рубить*). В МАС современного русского языка, помимо указанного выше значения, приводится и более общее: «деревянная постройка». Именно это значение преобладает в современном языке.

Хоромы (др.-рус. *хоромъ* «дом, строение» < из о.-с. **храмъ*) обозначает большой жилой деревянный дом, обычно состоявший из отдельных строений, объединенных сенями и переходами». Данное значение устарело, хотя само слово сохраняется в современном русском языке в значении «богатый, большой дом, просторное жилище». Слово употребляется, главным образом в ироническом контексте.

Изба для зимнего жительства, для приюта, пристанища в степях и лесах путников, промышленников и т.д.(Даль) называется *зимница*. Слово сохраняется в современном русском языке как областное со схожим значением: «землянка, хижина в лесу для ночевки лесорубов».

Слово *мурья* (от мур «каменная стена» из ср.-в.-нем. *muere*) областное, нижегородское слово, обозначающее «лачугу, конуру, тесное, темное жилье» (Даль). Слово

сохраняется в современных нижегородских говорах с тем же значением «плохое жилище, лачуга» (СРНГ).

Ряд изб в скитах, построенных под одной крышей и соединенных меж собой сенями и крытыми перегородками, согласно комментариям Мельникова-Печерского, известно под словом *стая*. В словаре Даля также данная лексическая единица с тем же значением отмечено как областное. В современных словарях литературного языка слово не зафиксировано. Возможно сохранение последнего в диалектах.

Другим диалектным словом, обозначающим объединение нескольких изб, является слово *курмыш* (происхождение неясно). Согласно пояснениям Мельникова-Печерского, курмышом называется «ряд изб, построенных не улицей, а односторонкой на окраине селения, иногда даже за околицей». Судя по данным Словаря Русских народных Говоров слово сохраняется в ряде диалектов со значением «несколько домов, расположенных вдали от селения».

4.3.2 ЛСГ «наименование декоративных построек»

В состав данной ЛСГ входят слова, обозначающие декоративные постройки, такие как: *голубец, гулянка, беседка*.

В Толковом Словаре Даля находим следующее объяснение слова *беседка* (из *bez-+ *sěda "сидение снаружи"): «всякое небольшое, легкое и временное строенье для защиты (например шалаш, сторожка из хвороста у околичных ворот), будка или

заседка охотника на уток, на тетеревей; легонькое строение разного вида в саду для отдыха и украшения». Из приведенного выше толкования совершенно очевидно, что произошло сужение лексического значения слова. В современном языке слово беседка употребляется только в значении «парковое или садовое строение для защиты от дождя или солнца» (МАС).

Областным названием садовой беседки является слово *гулянка*. По данным СРНГ данное слово сохраняется в современных говорах, в частности в нижегородской и пермской областях. Слово характеризуется ложной узнаваемостью: в разговорной речи обозначает процесс по глаголу гулять.

Голубец (древнескандинавское заимствование)– «могильный памятник, срубом, с крышей, будкой, домиком; ныне они запрещены; зовут так и всякий памятник , особенно крест с кровелькой» (Даль). В современном русском языке слово сохраняется с тем же значением, однако употребление его ограничено лишь отдельными областями.

4.3.3. ЛСГ «наименование жилых помещений»

Данная ЛСГ представлена названиями различных комнат и других жилых помещений в доме: *горница, солныш, летник, повалуша, покой, боковушка, светлица, каморка, столовая, задняя, гостиница*.

В качестве слов с **родовым значением** выделим такие лексические единицы как *горница* и *покой*.

Слово *горница* (производное от др.-русск. *горнь* "верхний") первоначально обозначало комнату, расположенную в верхнем этаже дома, а позже комнату вообще. Отсутствует в Толковом словаре Даля, однако отмечено в Словаре Языка Пушкина: в значении: «комната, расположенная обычно в верхнем этаже дома».

Слово *покой* (от др.-рус. (с 11 в.) *покой* – «покой», «отдых», «кончина») является словом с наиболее общим нейтральным значением, обозначающим внутренние помещения, комнаты. В словаре Даля значение слова определено следующим образом: «горница, палата; всякое отделение для жилья, огороженное стенами внутри дома».

Оба слова (*горница* и *покой*) **устарели** и употребляются исключительно в целях воссоздания исторического колорита эпохи.

Также **устаревшим** являются слова *светлица* и *повалуша*.

Светлица (др.-рус. *свѣтлица* < праслав * *svět*), обозначает «горницу с красными окнами; чистую, светлую комнату, гостиную, иногда с голландскою печью»(Даль).

Слово *повалуша* (др.-рус. *повѣѣша* (с 12 в.) < от *валять*), согласно определению Даля, называет «общую спальню, особенно летнюю, холодную, куда вся семья уходила на ночь из топленной избы, из чистой горницы, повалиться, т.е. спать» (Даль). В отличие от упомянутых выше слов: *горница*, *покой*, *светлица*, вышедших из активного употребления, но узнаваемых современными носителями языка, слово *повалуша* является абсолютным **агнонимом**.

Сохраняются в современном языке слова: *столовая*, *каморка* и *гостиная*.

Столовая «особая комната с обеденным столом, в которой едят и пьют» (МАС).
Сохраняется без изменений.

Каморка (стар. заимств. из греч. *καμάρα* "свод") обозначает маленькую тесную комнату. Значение слова сохраняется в современном языке.

Интересна эволюция слова *гостиница* (из о.-с. **gostь*). У Мельникова-Печерского данное слово обозначает «гостиная комната», «комната для приема гостей». Слово сохраняется и в современном языке, однако значение последнего меняется: «дом для временного проживания приезжающих» (МАС).

Ряд слов, с интегральным признаком «комната, жилое помещение» являются **областными**. К этой группе слов, в частности, относятся следующие лексические единицы: *солныш*, *летник*, *задняя*, *боковуша* (*боковушка*).

Солныш (из др.-сканд. *svefnhus*, *sofnhus* "спальный покой"). Сам Мельников-Печерский приводит довольно подробное объяснение данного слова: «в северо-восточной части России *солнышем*, *шолнышем*, *шолмышем* зовут «бабий угол», «стряпной кут» - комнату в избе за перегородкой, возле устья печи; но в скитах *солнышем* зовут всякую комнату окнами на полдень». В Толковом Словаре Даля упоминается только первое значение слова: «бабий угол, кут в избе, стряпная». В романе Мельникова-Печерского данное слово используется для описания скитского жилища в значении «всякая комната вообще»: «Дом у него был построен по-скитски – со светлицами, с боковушками, со множеством чуланов и *солнышей*, со светлыми и темными переходами, с подклетной теплой волокушей и холодным летником на чердаке – как есть обительская стая»¹. Данное значение слова является устаревшим.

Летник (производное от *лето*) «неотапливаемое помещение для летнего жилья, то же, что светлица, комната только для летнего жилья» (Даль). Слово сохраняется с тем же значением и в современных говорах.

Задняя (от прил. *задняя*). Согласно Толковому Словарю Даля данное слова может обозначать как «задний покой в избе», так и «заднюю клеть за избой». Исходя из контекста анализируемых нами романов данная лексическая единица используется в первом значении, т.е. обозначает заднюю комнату². В современных говорах (по

¹ Мельников-Печерский. На горах II. – с. 20.

² «И Фекла покорно пошла в *заднюю*, где была у них небольшая моленна. Взявши в руки лестовку, стала за налой». Мельников-Печерский. В лесах I. – с. 20.

«Патап Максимыч ушел в свою *заднюю*, прилег уснуть, но сон не брал его». Мельников-Печерский. В лесах I. – с. 46

данным Словаря Русских Народных Говоров) значение «задняя комната» утеряно. Слово используется единственно в значении «зимняя жилая изба, построенная сзади главной избы и отделяемая от нее сенями» (СРНГ).

Что касается слова *боковуша* (*боковушка*), то последнее, входившее в середине 19 века в состав литературного языка в значении «боковая комната» (Даль), в настоящее время сохраняется только на территории некоторых областей. Помимо значения «боковая комната», современные словари отмечают и другое: «боковая пристройка».

4.3.4. ЛСГ «наименование нежилых помещений»

В состав данной лексико-семантической группы мы включили лексические единицы с общим интегральным признаком «нежилое помещение в доме», а именно: *сени, коридор, голбец, кладовая, подклет, клеть, мост, подполье, погреб, чулан, чердак, стряпущая, волокуша, баня, предбанник*.

4.3.4.1. ЛСГ «наименования нижних нежилых помещений»

Данная лексико-семантическая подгруппа объединяет ряд слов, обозначающих помещения дома, находящиеся ниже уровня земли и используемых, главным образом, в хозяйственных целях: *подклет, подполье, погреб, подполье, волокуша, кладовая*.

Слово с обобщающим значением. Таким словом для данной подгруппы служит *подклет* (а также *подклетка*), обозначающее нижний (обычно нежилой) этаж

деревянного или каменного дома. Устаревшее. Используется для характеристики старого русского зодчества.

Подклет с печкой под жилыми покоем (Даль) называется *волокуша* (от др.-рус. *волочити* < праслав. **velko*). Слово не зарегистрировано ни в одном из словарей современного русского языка, что дает основания рассматривать последнее как устаревшее.

Слова *подполье* и *погреб* очень близки по значению. Оба слова обозначают помещение под полом, обыкновенно используемое для хранения продуктов. *Подполье*, по определению Мельникова, обычно представляло собой «яму под полом», «род чулана или погребка». Тогда как *погреб* подразумевает более обширное помещение под землей, «нижнее жилье в доме», «подвальная связь, особенно на сводах». Оба слова сохраняются в современном русском языке, однако оттенки значений, указанные выше практически стерлись. Оба слова употребляются в значении «подпольное помещение для хранения запасов».

Кладовая могла представлять собой как чулан, помещение в подклети, так и отдельное строение для хранения чего-либо, в частности денег. Слово сохраняется и в современном языке в значении «помещение для хранения продуктов».

Все слова данной подгруппы восходят к общеславянским корням.

4.3.4.2. ЛСГ «наименования помещений в холодной половине избы»

Крестьянская изба, как правило, состояла из двух частей: передней избы и задней. Передняя изба представляла собой наружную, более холодную часть жилища. Данная лексическая подгруппа описывает названия помещений, составляющих холодную часть жилища, а именно: *сени*, *клеть*, *мост*, *чулан*.

Наиболее **общим, нейтральным словом**, обозначающим холодную переднюю часть избы является слово *сени* (др.-рус. *szнь* «покров», «навес»). Последнее толкуется в словаре Даля как «наружная, более холодная часть жилища дома, у входа, прихожая». Слово является устаревшим, как и сам предмет, который оно обозначает. Встречается в литературных текстах для воссоздания колорита исторической эпохи, а также в современной речи деревенских жителей.

Диалектным названием тех же сеней служит слово *мост*, согласно комментариям Мельникова-Печерского, обозначающее «большие холодные сени между переднюю и заднюю избыми, в иных местах - только пол в этих сенях». Современные русские диалекты сохраняют оба значения, отмеченные писателем (по данным словаря СРНГ).

Слово *клеть* объясняется в словаре Даля как «холодная половина избы, через сени». В современном языке сохраняется исключительно как диалектное с несколько измененным значением: «кладовая при избе или в отдельной постройке» (МАС).

Часть сеней, используемая обычно для хранения продуктов питания, называется *чулан* (тюрк.; ср. алт., тел., леб. *čulan* "загон для скотины"). Слово сохраняется и в современном языке с тем отличием, что таковое помещение может находиться в любой из частей дома.

За исключением слова *чулан*, заимствованного из тюркских языков, все слова, составляющие данную подгруппу, восходят к общеславянским корням.

4.3.4.3. ЛСГ «наименования прочих помещений дома»

За пределами вышеуказанных подгрупп остались такие слова, как: *коридор*, *стряпущая*, *чердак*, *голбец*, *баня*, *предбанник*.

Слова *коридор* и *чердак* знакомы любому носителю современного русского языка. Первое из них, *коридор* (проход, соединяющий отдельные части здания, помещения), сравнительно недавнее заимствование из французского «corridor». Согласно данным словаря Черных, слово вошло в русский язык в начале 19 века. Сохраняется в современном языке в том же значении.

Чердак, заимствование из тюркских языков (из тур., крым.-тат. *čardak* "балкон", караим. *čardak* "верхняя комната"), обозначающее помещение между потолком и крышей дома, сохраняется в современном русском языке в том же значении.

Устарело и вышло из активного словаря русского языка слово *стряпущая* (др.-русск. *стрипачи* "медлить, работать, устраивать"), обозначающее, согласно определению Даля, приспешную, кухню, поварню.

Что касается слова *голбец* (из др.-сканд. *golf* ср. р. "пол, отделение", шв. *golf.*), то последнее отмечено в словаре Даля, как областное. Даль следующим образом объясняет значение данного слова: «род примоста, загородки, чулана или казенки в крестьянской избе, между печью и полатями; припечье, со ступеньками для всхода на печь и на полати, с дверцами, полочками внутри и лазом в подполье; чулан называется верхним, а подполье нижним голбцем». Согласно данным МАС и СРНГ, слово сохраняется и в современных диалектах с тем же значением; «отгородка или чулан в крестьянской избе со спуском в подполье, а также самое подполье» (МАС).

Баня и предбанник, в зависимости от типа постройки, могут располагаться как внутри основной постройки, так и в отдельном независимом сооружении. Таким образом, включение обоих слов в данную группу весьма относительно.

Слово *баня* является одним из древних заимствований из латыни, эпохи общеславянской общности. Значение слова не изменилось и актуально и на сегодняшний день: «строение или покой, где моются, парятся».

Предбанник, производное от баня, обозначает, как правило, помещение для раздевания в бане. Однако, предбанник может быть и более обширным, где можно отдохнуть после принятия бани, выпить квасу и т.д.

4.3.5. ЛСГ «наименование пристроек к дому»

В данную лексико-семантическую группу мы включили названия пристроек к дому, а именно: *пристройка, терраса, флигель, крыльцо*.

Родовым словом для данной ЛСГ является слово *пристройка* со значением «то, что пристроено, пристроенное здание или часть здания». Данная лексическая единица сохраняется в современном языке без каких-либо изменений.

Слова *терраса* и *флигель* сравнительно недавние заимствования из западноевропейских языков.

Слово *флигель* (нем. Flügel "крыло, боковая пристройка") известно в русском языке с 18 века. Согласно Далю, флигель обозначает «немецкое строение сбоку главного дома; в одной связи или отдельное». Данное значение слова сохраняется практически без изменений в современном русском языке: «жилая пристройка сбоку главного здания, а также небольшой дом во дворе главного здания».

Терраса (из франц. *terrasse* «земляная насыпь») известно в русском языке с начала 19 века, первоначально в значении «земляной вал, насыпь». Значение «широкое

просторное крыльцо, особенно каменное» развивается несколько позднее. Именно в этом значении слово употреблено у Мельникова-Печерского. Малый Академический Словарь русского языка дает более развернутое объяснение: «летняя пристройка к жилому дому в виде площадки с крышей на столбах».

Близко по значению французскому *terrassa* русское *крыльцо* (из праслав. *kridlo), обозначающее наружный настил перед входной дверью дома, обычно под навесом» (МАС). Данная лексическая единица также сохраняется в современном русском языке.

4.3.6. ЛСГ «наименование хозяйственных построек»

Данная лексическая группа довольно обширна и охватывает названия различного вида сельскохозяйственных, ремесленных и других хозяйственных построек, сооружаемых по близости от жилого дома: *житница, сукром, сусек, крупчатка, гумно, сенница, рига, амбар, долонь, овин, молотильня, птичник, конюшня, кузница, токарня, красильня, мшеник, сарай*.

4.3.6.1. ЛСГ «наименование сельскохозяйственных построек»

Поскольку главным занятием на Руси издревле являлось сельское хозяйство, не удивительно, что большая часть хозяйственных построек предназначалась для сельскохозяйственных нужд. Сюда входят такие слова, как: *житница, сукром, сусек, крупчатка, гумно, сенница, рига, амбар, долонь, овин, молотильня*.

Следующие сооружения предназначались для хранения хлеба и зерна: *житница*, *амбар*, *сукром* и *сусек*.

Амбар (а также *анбар*) «строение для хранения зерна, муки, припасов, а также товаров», слово тюркского происхождения. Сохраняется в активном запасе современного русского языка.

Житница (от о.-с. *жито*). Близко по значению слову *амбар*. В словаре Даля указывается следующее значение слова: «строение для хранения вымолоченного зернового хлеба всех родов; склады, запасы зернового хлеба». Данное значение слова является устаревшим на данный момент, однако в современном языке слово развило переносное значение: «о хлебородной, богатой урожаями области, снабжающей другие местности» (ТСОШ).

Слова *сукром* и *сусек* являются практически полными синонимами. Оба слова обозначают «закром, отгороженный в амбаре ларь для ссыпки зернового хлеба» (Даль). *Сукром* (от о.-с. корня **krom-*) – диалектное, в современном русском литературном языке сохраняется его фонетический вариант: *закром* или *закрома*.

Также областным является и слово *сусек*. В современном русском литературном языке слово сохраняется в составе некоторых устойчивых оборотов, например, «скрести по сусекам», однако значение слова не узнаваемо современными носителями языка.

В тексте романов встречаем следующие названия сооружений для молотьбы: *гумно*, *рига*, *долонь*, *молотильня*.

Молотильня «место, где молотят хлеб, выбивая зерно из колоса». Слово сохраняется в современном русском литературном языке в значении «помещение для молотьбы» (БАС).

Гумно (от о.-с. *gumьно) может обозначать как помещение для хранения сжатого хлеба, так и крытую площадку для молотьбы. Данное слово включено в состав Малого Академического Словаря русского языка, однако, думается, процент узнаваемости слова современными городскими жителями весьма невысок.

То же самое можно сказать и о слове *рига*, сохраняющемся, главным образом, в речи жителей сельской местности. Слово *рига* является заимствованием из группы финно-угорских языков, обозначающим «постройку для сушки снопов с местом для обмолота».

Диалектным названием тока или места для молотьбы, характерным для северо-восточных областей, является слово *долонь*.

Среди названий помещений для сушки хлеба, зерна и сена, помимо уже отмеченного выше слова *рига*, отметим такие лексические единицы, как: *сенница* и *овин*.

Овин обозначает «строение для сушки снопов перед молотью». Слово сохраняется в современном русском языке, однако, как и многие, отмеченные выше слова, узнаваемость его ограничена жителями сельской местности.

Сенница – диалектное название сеновала, т.е. помещения для сушки сена. Слово характерно для Костромской и Владимирской губерний.

Среди названий разновидностей мельниц отметим слово *крупчатка*, обозначающее особый тип мельницы для обдирки, выделки круп. В Большом Академическом Словаре современного русского языка слово зарегистрировано с пометкой «просторечное», хотя автору данной работы данное слово абсолютно незнакомо.

4.3.6.2. ЛСГ «наименование построек для домашнего скота и птицы»

Данная подгруппа представлена всего двумя словами, а именно: *птичник, конюшня*.

Оба слова характеризуются прозрачной этимологией и словообразованием. Оба слова сохраняются в активном запасе современного русского языка.

4.3.6.3. ЛСГ «наименование ремесленных построек»

К группе наименований ремесленных построек мы включили такие слова, как: *кузница, токарня и красильня*.

Кузница (от о.-с. корня *ku-) «заведение дляковки железных вещей, место где куют, ковальня»(Даль).

Токарня «заведение, где точат» (Даль) или токарная мастерская. Данная лексическая единица является словообразовательным архаизмом, поскольку в современном языке известна форма *токарная*.

Красильня «красильное заведение, где красят пряжу, ткани и пр.». Слово сохраняется в активном запасе современного русского языка без изменений в значении.

4.3.6.4. ЛСГ «наименование прочих хозяйственных построек»

Среди наименований прочих хозяйственных построек отметим слова *мишенник* и *сарай*.

Слово *сарай*, тюркского происхождения, обозначает, согласно Далю, «одно из холодных, холостых ухожей при доме для уборки туда повозок; иногда для сена, соломы и пр. или для складки тюков товарных и пр.». Слово сохраняется в современном русском языке без изменений в значении.

Мишенник – областное название одной из разновидностей сарая, а именно, сарая, проконопаченного мхом. По данным Словаря Русских Народных Говоров слово сохраняется и в современных диалектах.

4.3.7. ЛСГ «наименование ограды»

В данную ЛСГ мы включили наименования различного вида заборов и ограждений как жилого дома, так и различных сельскохозяйственных угодий: *плетень, осека, огорожа, палисадник*.

Плетень представляет собой изгородь из сплетенных прутьев, ветвей. Слово сохраняется в составе современного русского литературного языка.

Слова *осека* и *огорожа* оба являются диалектными названиями изгороди. Так, *осека*, обозначает изгородь, отделяющую пашни, луга, пастбища, земли смежных деревень или поля от леса.

Слово *огорожа* – исконное восточнославянское слово (сравни закрепившийся в русском языке старославянизм *ограда*), обозначающее изгородь, забор вообще.

Что касается слова *палисадник* (из фран. *palissade*), то последнее употребляется в двух значениях: Первое- «французский забор, тын, ограда из жердей» и второе – «палисадник, садик вдоль дома, обнесенный частоколом»(Даль). Оба значения слова сохраняются в современном русском языке.

4.3.8. ЛСГ «наименование окон, дверей и их элементов»

Данная ЛСГ представлена названиями окон, дверей и их элементов, а именно: *дымоволок, оконница, ставень и калитка*.

Дымоволок (от праслав. *velko) устаревшее и областное название волокового окна для выхода дыма из избы.

Оконница (от праслав. *окъно) также устаревшее слово, обозначающее оконную раму со стеклами или окно. Автору данной работы слово не знакомо.

Ставень (чаще во мн. ч. *ставни*) обозначает деревянные или металлические затворы к окнам. Слово сохраняется в современном русском языке.

Калитка (из *колита от кол), «небольшая дверь в заборе, в воротах, ограде». Слово сохраняется в активном запасе современного литературного языка.

Заключение

Лексико-семантическая группа «жилье и хозяйственные постройки» характеризуется преобладанием общеславянских и собственно-русских лексических единиц (около 80% от общего числа слов). Среди заимствований из других языков отметим западноевропеизмы (*коридор, флигель, терраса, палисадник, мурья*), тюркизмы (*чулан, чердак, сарай, амбар*) и заимствования из скандинавских языков (*голубец, голбец, солныш*)

Отличительной особенностью данной группы является наличие значительного количества диалектных лексических единиц (около 30%). Около 15% слов устарело и вышло из употребления, 3% - употребляется в современном русском языке в ином значении.

4.4. Лексико-тематическая группа: сельское хозяйство.

Названная выше лексико-тематическая группа включает в себя слова с общим интегральным признаком «относящийся к сельскому хозяйству». Данная группа представлена четырьмя лексико-семантическими подгруппами, обозначающими наименования сельскохозяйственных работ, сельскохозяйственных культур и сельскохозяйственных орудий. В отдельную главу выделена лексико-семантическая подгруппа наименований бубенцов домашнего скота, представляющая большое разнообразие. Исключение составляют наименования сельскохозяйственных построек, рассмотренных в составе группы «жилье и хозяйственные постройки». Отдельные лексические единицы, не вошедшие ни в одну из вышеназванных групп, объединены в одну остаточную группу.

4.4.1. ЛСГ «наименование сельскохозяйственных работ»

В данную лексико-семантическую группу мы включили названия различных сельскохозяйственных работ (*сенокос, косовица, сев, пахота, страда, жнитва*), а также время выполнения некоторых работ (*уповодок, межсипарье*).

В качестве слова с обобщающим значением можно выделить такую лексическую единицу как *страда* в значении «рабочее время в полях; напряженная летняя работа в период косьбы, уборки урожая». Интересно отметить, что в середине 19 века слово имело локальный характер распространения. В частности, в словаре Даля слово

отмечено как диалектное. В современном русском языке слово *страда* вошло в состав русского литературного языка.

Большинство слов, включенных в данную группу, сохраняются **в активном запасе** современного русского литературного языка. Сюда, в частности, (помимо отмеченного выше *страда*) относятся такие слова, как *сенокос* «косьба травы на сено», *косовица* «время, пора косьбы», *сев* «посев зерновых культур», *пахота* «взрыхление почвы».

Значительное количество слов этой группы знакомы жителям определенной местности, т.е. являются **диалектными**. Это такие слова, как: *уповодок*, *межсипарье* и *жнитва*.

Уповодок «время работы за один прием: от еды до еды, от роздыха до роздыха» (Мельников). По данным Большого Академического Словаря слово сохраняется и в современных диалектах.

Межсипарье «пора между весенними и летними полевыми работами» (Мельников). Слово зарегистрировано в Словаре Русских Народных Говоров.

Жнитва «то же, что жатва, более в значении действия, жатья и жатвенной поры» (Даль). Слово сохраняется и в современных русских говорах в значении «жнив» (СРНГ).

В плане этимологии все слова данной группы восходят к общеславянским корням.

4.4.2. ЛСГ «наименование сельскохозяйственных культур»

Лексико-семантическая группа наименований сельскохозяйственных культур включает названия разновидностей хлеба и льна, культивируемых на территории Нижегородской области: *долгунец, плаун, моченец, сланец, ярь, новь*. В эту же лексико-семантическую группу мы включили слово *мякина*, обозначающее отходы при обмолоте и очистки зерна хлебных злаков и некоторых других культур; *изгреб*, обозначающее очески льна, а также слово *спорынья*, со значением паразитического грибка во ржи.

4.4.2.1 ЛСГ «наименование разновидностей льна»

Среди слов, обозначающих наименования сортов льна, отметим следующие лексические единицы: *долгунец, плаун, моченец, сланец, изгреб*.

Долгунец (из о.-с. **dьlgъ*) особый сорт льна, дающий длинное жестковатое волокно (Даль). В словарях современного русского языка данный сорт льна определяется как лен «с длинным волокном» (БАС). В современном языке слово сохраняется в составе лексики текстильной терминологии с ограниченным употреблением.

Разновидность льна с коротким, мягким и тонким волокном известна как *лен плаун* или просто *плаун*. Нам не удалось обнаружить данное значение слова ни в одном из современных словарей. Вместе с тем, характерна ложная узнаваемость слова, известного в значении «споровое папоротникообразное растение со стелющимися по земле стеблями» (МАС).

Сланец (от праслав. *steljo) – название первого сбора волокна льна. Данное значение слово не зарегистрировано ни в одном из современных толковых словарей русского языка, что не исключает сохранение слова в специализированном словаре текстильной терминологии.

Моченец (производное от *мочит/моча*), согласно определению Даля, так называется второй разбор волокна; лен или конопель, намоченный для обработки». Данное слово сохраняется в некоторых диалектах современного русского языка.

В эту же группу мы включили и слово *изгреб* (из о.-с. *gresti), обозначающее «грубые льняные волокна, остающиеся от вычески отмятого и отрепанного щеткой льна» (Мельников). Из таких остатков льна делается рядно, самый грубый холст, идущий на мешки, на покрышки возов и т.д. По данным СРНГ слово сохраняется во многих современных русских говорах.

4.4.2.2 ЛСГ «наименование разновидностей хлеба»

Данная ЛСГ представлена следующими лексическими единицами: *ярь*, *новь*, *мякина* и *спорынья*.

Слово *новь* является устаревшим и полностью вышедшим из употребления названием хлеба нового урожая. Для современных носителей русского языка слово является **агнонимом**.

Ярь (из праслав. *јагъ) «яровой хлеб: пшеница, ячмень, овес просо и другие» (Даль). Слово сохраняется в этом же значении в некоторых диалектах современного русского языка.

Как было указано выше слово *мякина* (праслав. *ме,купа, от *мягкий*) не называет какой-либо хлебный злак, но отходы при обмолоте и очистке последних. Слово сохраняется в словаре сельскохозяйственной лексики ограниченного употребления, а также в составе устойчивых сочетаний (например, *меня на мякине не проведешь*).

Спорынья (о.-с. происх.), «уродливое болезненное черное зерно во ржи, с сероватую приторною на вкус мучною мякотью; крючки, рожки»(Даль). Слово сохраняется в составе современного литературного языка.

Этимология всех перечисленных выше слов данной лексико-семантической группы восходит к общеславянским корням.

4.4.3. ЛСГ «наименование сельскохозяйственных орудий труда»

Данная лексико-семантическая группа объединяет названия различных сельскохозяйственных ручных орудий труда. В целом, группа насчитывает 14 лексических элементов: *полица, коса, сошник, соха, барона, цеп, серп, горбуша, брусница, косуля, присох, литовка, омежь*.

Как и следовало ожидать, значительный пласт слов, составляющий данную группу, относится к диалектной (*горбуша, присох, косуля, брусница, омежь, литовка*) и устаревшей лексике (*полица, сошник*). Всего таких слов мы насчитали 8 из 13 (т.е. около 60%).

Среди слов, сохраняющихся в активном запасе современного русского языка, такие как: *борона, цеп, серп, соха, коса*. Отметим, что для некоторых из отмеченных выше слов отмечается тенденция к устареванию и постепенному выходу из языка. В частотности, это касается названий некоторых примитивных ручных орудий труда, таких как, *цеп, соха* или *серп*.

Одним из основных сельскохозяйственных орудий для вспашки земли является *соха* (из о.-с. *socha). В северо-восточных русских диалектах отмечается особое название сохи – *косуля* (от *коса*). Согласно комментариям Даля, косулей называется «тяжелая соха или легкий плуг, с одним лемехом, с отрезом и отвалом». В словаре Ожегова и Шведовой отмечается также, что слово было распространено в дореволюционной России.

Слова *сошник* и *полица*, обозначают отдельные элементы сохи. *Сошник* (от *соха*) – «лемех, рало, ральник, треугольное железо, насажанное плоскою трубкою своею на ногу сошного полоза» (Даль). *Полица* (от *пол*), «железная лопаточка у сохи, служащая для отвалу земли» (Мельников).

Отметим, что эти же элементы сохи известны в некоторых русских говорах под названиями *присох* и *омежь*.

Омежь (из перс. *āmāz*), «сошник, лемех – часть сохи» (Мельников). Слово зарегистрировано и в Словаре Русских Народных Говоров, где отмечается, что последнее распространено в олонецкой, новгородской и псковской губерниях.

Присох (от соха), согласно комментариям Мельникова есть «то же, что и полица – железная лопаточка у сохи, служащая для отвалу земли».

После того как земля вскопана, необходимо разбить комья, оставшиеся после вспашки, и выровнять поле для посева. Для этой функции используется **борона**, «сельскохозяйственное орудие для мелкого рыхления почвы» (ТСОШ).

Среди наименований орудий сельскохозяйственного труда, служащих для срезания злаков и травы, отметим слова **серп** и **коса** (из о.-с. *kosa*). Даль, в частности, объясняет значение вышеприведенных слов следующим образом: **серп** – «рубреный, кривой нож для срезки или сжатия хлеба с корня»; **коса** - «долгий кривой нож, для подрезки травы на сено, для съемки с корня хлеба».

В диалектных говорах различают несколько разновидностей косы: **горбуша** (от горб) «малая коса, с коротким и кривым косьем» (Мельников) и **литовка** («русская большая коса с прямым косьем» (Мельников).

Орудие для заточки косы, привешиваемое к поясу косца, коробка, в которой носят брусок для точения кос известен в некоторых русских говорах под названием *брусница* (от брус).

Среди других орудий труда отметим *цеп* (из о.-с. *сѣрь) – «ручное сельскохозяйственное орудие для молотьбы» (ТСОШ).

Подводя итоги анализа данной лексико-семантической группы, отметим, что из 13 слов – 12 являются либо непосредственно общеславянскими, либо собственно-русскими, восходящими к общеславянским корням. Единственным исключением является диалектное *омежь*, заимствованное из персидского.

4.4.4. ЛСГ «наименование бубенцов для домашнего рогатого скота и лошадей»

К нашему удивлению мы обнаружили большое разнообразие наименований бубенцов, привешиваемых домашнему рогатому скоту. Именно поэтому мы выделили их в специальную подгруппу. В частности, это такие лексические единицы, как: *бубенчик, гормотуха, гремяк, глухарь, болхарь, ботало*.

Лишь одно из перечисленных выше слов сохраняется в составе современного русского литературного языка. Это слово *бубенчик* (от о.-с. *bobyль), уменьшительное к бубенец, представляющий собой «полый металлический шарик, с кусочками металла внутри, позванивающими при встряхивании» (МАС).

Все прочие слова относятся к числу диалектной лексики. Многие из них, как видно из нижеследующего анализа, устарели и полностью вышли из употребления, другие – сохраняются в отдельных говорах.

Ботало, «глухой звонок, привешиваемый лошадям и коровам на шею, когда пускают их в ночное по лесам» (Мельников). Даль отмечает, что это слово распространено в говорах жителей Архангельской, Пермской и Сибирской губерний. Отмечено в этом же значении в Словаре Русских Народных Говоров.

Гормотуха - «большой бубенчик в кулак величиной» (Мельников). Согласно комментариям Даля и Мельникова данное слово было известно в Нижегородской и Пензенской губерниях. Слово не зарегистрировано ни в одном из современных словарей русского языка, что говорит о вероятной утере последнего из языка.

Глухарь (от глухой), «металлический полный шар, в котором до заклепки кладут камешек. Это вроде большого бубенчика». В Большом Академическом Словаре приводится это же значение слова с отметкой *устаревшее*. По-видимому, в 19 веке слово входило в состав литературного русского языка. На современном этапе развития языка сохраняется лишь в диалектах (по данным СРНГ).

Болхарь, большой бубенчик в кулак величиной (Мельников). В настоящий момент слово известно только в говорах жителей Нижегородской губернии.

Гремок (от греметь), «бубенчик с резким звуком» (Мельников). Даль отмечает областной характер распространения слова: на территории Тамбовской и Пензенской губерний. В современных словарях русского языка не зарегистрировано. По-видимому, устаревшее.

4.4.5. Остаточная группа

В остаточную группу нами включены такие слова, как: *постав* «пара мельничьих жерновов, один из которых неподвижен, а другой вращается на нем», *заполье* «самые дальние полосы пахотной земли», *огород* «участок земли, обычно вблизи дома, для выращивания овощей», *пасека* «место, где расположены ульи с пчелами», *борть* «колода, выдолбленная вверху стоящего на корню дерева для пчеловодства», *скирда* «долгая и большая кладь сена или хлеба» и *одонье* «круглая кладь сена».

Слова *заполье* и *одонье* являются **областными**. Согласно данным Словаря Русских Народных Говоров, оба из них сохраняются в том же значении и в современных русских говорах.

Иначе сложилась судьба таких первоначально диалектных слов, как *пасека* и *скирда*. Оба слова к середине 19 века являлись диалектными, о чем свидетельствует записи в Толковом Словаре Даля. Так, слово *скирда* (из **балт.**; ср. лит. *stirta* "стог сена"), было распространено на территории новгородской, саратовской, тамбовской и тульской областей, тогда как слово *пасека* (из ра- и *se^ka от *секу*) было известно в южно-

западных районах России. На сегодняшний момент оба слова входят в активный запас современного русского литературного языка и знакомы любому его носителю.

Слово *постав* вышло из активного употребления и может быть отнесено к группе **этнографизмов**. Также устарело и вышло из активного запаса языка слово *борть*.

Наконец, слово *огород* (из праслав. *gordъ) сохраняется в активном запасе русского литературного языка без каких-либо изменений в семантике.

Заключение

Лексико-семантическая группа «сельское хозяйство» представлена 43 лексическими единицами. В этимологическом плане большинство слов данной группы восходит к периоду общеславянской общности, что вполне очевидно, учитывая лексический характер данной группы слов. Сюда относятся, в частности, названия многих сельскохозяйственных работ, наименования сельскохозяйственных культур, сельскохозяйственных орудий труда и т.п.

Только 2 слова из данной ЛСГ являются заимствованными: *омежь* (из персидского) и *скирда* (из балтийских языков).

Говоря о сохраняемости данной группы слов в современной лексике, отметим что значительная их часть (около 40%) отмечается исключительно в словарях диалектной лексики, около 13% - устарело и полностью вышло из употребления, наконец, около 7% лексических единиц перешло в состав специальной лексики.

4.5. Лексико-тематическая группа: посуда и утварь

Данная лексико-тематическая группа объединяет различные предметы хозяйственной утвари и посуды, составлявшие неотъемлемую часть домашней обстановки старообрядческого дома середины 19 века. В состав тематической группы входят следующие лексико-семантические группы: наименования изделий для упаковки, хранения и переноски; наименования сосудов для жидкостей, наименования посуды и кухонных принадлежностей.

4.5.1. ЛСГ «наименование изделий для упаковки, хранения, переноски предметов»

Лексико-тематическая группа «наименования изделий для упаковки, хранения и переноски» включает следующие лексические единицы: *коробка, короб, погребец, укладка, коробья, жестянка, сундук, ларец*.

Слова *короб, коробка* и *коробья*, бесспорно, имеют общее происхождение и восходят к древнерусскому *коробъ* (часто в Нов- гор. грам. XIII в.), которое, в свою очередь, уходит корнями к эпохе общеславянской общности. Данный ряд слов представляет собой яркий случай семантического расслоения слова, когда на базе одного общеславянского корня рождается ряд родственных по значению слов.

Слово *коробка* объясняется в Толковом словаре Даля следующим образом: «короб или коробок: гнутая из коры, драни, картона или жести укладка, иногда с крышкою».

Данное значение слова сохраняется практически без изменений и в современном русском языке.

Не претерпело существенных изменений и значение слова *короб* «изделие из луба, бересты, щепы и т.п., служащее для упаковки, хранения и переноски чего-либо» (МАС), хотя употребление последнего в современном языке носит гораздо более ограниченный характер, чем слова «коробка». Отметим большое количество идиоматизмов с этим словом, разбросанных на страницах романа. Приведем лишь некоторые из них: *намолоть с три короба; ни вон, ни в избу, ни в короб не лезет, ни из короба нейдет; в короб нейдет, из короба не лезет и короба не отдает.*

Слово *коробья* толкуется в словаре Даля как «гнутой, обычно из осиновой обечайки короб, либо сундук, с напускною крышкою, круглый или с четырьмя тупыми углами». Данная лексическая единица, имевшая в середине 19 века общерусское распространение, в настоящий момент сохраняется исключительно **в диалектах**. В частности, слово зарегистрировано в Словаре Русских Народных Говоров в значении «сундук или ящик из гнутого луба для хранения одежды».

Устарели и полностью вышли из употребления слова *укладка* и *погребец*.

Слово *погребец* (т *по+греб* < о.-с. *gresti) является устаревшим названием «дорожного ларца, сундучка для чайного или столового прибора и напитков» (МАС). Является агнонимом для современных носителей языка.

Слово *укладка* (от *у+класть* < о.-с. **klasti*) является **устаревшим областным** названием «небольшого сундучка, короба, баула, шкатулки, ящика для укладывания, хранения вещей» (СЕМ). Сам Мельников-Печерский дает следующее определение слова: «то же, что коробья, - маленький сундучок».

В заключении приведем слова данной лексико-семантической группы по-прежнему **сохраняющиеся в активном запасе русского языка**. Это такие слова, как *ларец*, *сундук*, *жестянка*.

Ларец (др.-шв. *larǫ* "ларь, выдвижной ящик"), уменьшительная форма от древнерусского *ларь* «ящик, сундук». Согласно определению, приводимому в словаре

Даля, данное слово обозначает «шкатулку, ящичек чистой отделки, обычно с замком, для хранения денег и хороших мелких вещей». Слово сохраняется в активном запасе современного языка, однако употребление его ограничено, главным образом, историческим или фольклорным контекстом.

Сундук (из тюрк.; ср. турец. *sandık* "сундук, ящик, урна") объясняется у Даля как «татарская укладка, вольный ящик, с крышкою на навесках, обычно с замком, нередко, окованный и со скобами». Это же значение сохраняется в и в современных словарях русского языка. Так, в Малом Академическом Словаре русского языка находим следующее объяснение: «большой ящик с крышкой и замком для хранения вещей, ценностей». На данный момент слово полностью узнаваемо носителями

языка, однако употребление его (как и в предыдущем случае) ограничено в силу того, что сам предмет, обозначаемый словом, практически вышел из употребления.

Жестянка (<тюрк. или монг.: тат. žiz "желтая медь") «сосуд или коробка из жести» (МАС). Сохраняется в современном русском языке, главным образом, в разговорной речи.

Как видно из приведенного выше анализа, с этимологической точки зрения, данная групп объединяет как слова с общеславянскими корнями (*короб, коробка, коробья, укладка, погребец*), так и заимствования из древнешведского (*ларец*) и тюркских языков (*жестянка, сундук*).

4.5.2. ЛСГ «наименование сосудов для жидкостей»

Данная лексико-семантическая группа объединяет названия различного вида сосудов для жидкостей, а именно: *четвертина, лейка, кринка, чум, яндова, кунган, самовар, корчик, ковш, сулея, кубышка, жбан, братина, кувшин, баклага, графин, бутыл, фляга, стопа, чашка, ствешок, стакан, кубок, чара, рюмка, калишка*.

В силу большой семантической пестроты элементов, составляющих данную ЛСГ, мы разделили последнюю на более мелкие подгруппы: наименование сосудов для питья, наименования сосудов для зачерпывания, наименования сосудов для подачи жидкостей на стол, наименования сосудов для хранения, наименования сосудов для ношения жидкостей и наименования сосудов для подогрева.

4.5.2.1 ЛСГ «наименование сосудов для питья»

Группа наименований сосудов для питья включает такие лексические элементы, как: *стопа, чашка, ставешок, стакан, кубок, чара, рюмка, калишка.*

4.5.2.1.1 ЛСГ «наименования сосудов для питья алкогольных напитков»

Ряд слов представляет собой наименования сосудов, предназначенных исключительно для питья вина и других алкогольных напитков (*калишка, рюмка, чара, стопа, кубок*).

Три из них (*чара, стопа, кубок*) являются **историзмами**, вышедшими из активного употребления в языке, однако встречающиеся в литературных текстах для исторической характеристики эпохи.

Чара (из вост.-тюрк. *čara* "большая чаша", монг. *čara*), согласно словарю Даля, «стопка, кубок, стакан, рюмка, из чего пьют водку, вино».

Кубок, производное от древнерусского *кѹбъзъ*, употребляется в тексте Мельникова-Печерского в значении «питейный стакан, рюмка, чаша, стопа, особенно серебряный, всякой величины и вида». Слово кубок сохраняется в современном языке в несколько ином значении: «сосуд, ваза, вручаемые как приз победителям» (МАС).

Стопа (из др.-рус. и ст.-слав. *штопа* «нога», «шаг», «мера»), согласно объяснению самого Мельникова-Печерского, обозначает «большой стакан раструбом, особенно

серебряный». В современном языке сохраняется слово *стопка*, производное от стопа, в значении «небольшой стаканчик для вина» (МАС).

Слово *калишка*, вошедшее через польский язык (вероятно, от польск. *kielich*, *kieliszek*), является **диалектным**. В русском литературном языке отсутствуют слова с данным корнем.

Единственным словом данной группы, сохраняющимся в активном запасе современного русского языка, является слово *рюмка*, «небольшой на тонкой ножке сосуд для вина» (из нем. *Römer*).

4.5.2.1.2 ЛСГ «наименования сосудов для питья различного рода напитков»

В данную подгруппу входят названия сосудов для питья, предназначенные для различного пода напитков: *стакан*, *ставешок*, *чашка*.

Слова *стакан* и *чашка* сохраняются в активном запасе современного русского языка и не претерпели изменений в семантике.

Стакан (из тюрк.: ср. чагат. *tostakan* "деревянная мисочка", казах. *tustagan* "стакан, плошка, черпак") обозначает, согласно Толковому словарю Даля, «сосудец, обычно стеклянный, хрустальный, для питья; стакан без ручки, мерою около трети бутылки». Стакан может использоваться для питья как алкогольных напитков, так и безалкогольных, включая горячие напитки (например, стакан чаю).

Слово *чашка* (из о.-с. *čaša*), обозначающее «небольшой, обычно округлой формы сосуд, с ручкой, сосуд для питья» (ТСОШ) также активно употребляется в современном языке. Из чашки обычно пьют горячие напитки, такие как чай или кофе.

Единственным **устаревшим** словом данной подгруппы является слово *ставешок*, «деревянная точеная чашка» (Мельников). Данная лексическая единица не отмечена ни в одном из современных толковых словарей русского языка.

Как видно из приведенного выше анализ, с этимологической точки зрения данная ЛСГ отличается достаточной пестротой. Помимо слов древнерусского и общеславянского происхождения (*кубок, стопа, чаша, ставешок*), мы встречаемся с тюркизмами (*чара и стакан*) и полонизмами (*калишка*).

4.5.2.2. ЛСГ «наименования сосудов для черпанья»

К числу слов, обозначающих сосуды, служащие для черпанья различного рода жидкостей, относятся: *кови, корец, чум*.

Единственным словом, **сохраняющимся в запасе современного русского языка**, является *кови* (лит. *kaušas* "уполовник, ковш, большая ложка"). Согласно Далю, *ковшом* называется «корчик, черпалка; одноручный сосудец, с рукоятью, для черпанья жидкостей, для питья». В целом, данное значение слова сохраняется и в современном языке с тем исключением, что ковшы обычно не используются для питья, а только для черпанья.

Два других слова, *корец* и *чум*, являются областными, а потому абсолютно не знакомы носителям литературного русского языка.

Чум, или *чумич*, практически полный синоним слова *ковш*. Сам Мельников-Печерский объясняет данное слово следующим образом: «ковш с длинной рукоятью; посуда поваренная». О сохранении данной лексической единицы в современных говорах говорит присутствие соответствующей словарной статьи в Большом Академическом Словаре.

Слово *корец*, или *корчик*, (от *кора* и *корыто* < из греч. корος "мера") обозначает «особый вид ковша для черпанья воды, кваса, для питья сусла и браги» (Мельников).

В пояснениях к роману Мельников-Печерский приводит еще целый ряд интересных деталей, касающихся данного слова. Так, к примеру, узнаем, что корцы могли быть металлическими и деревянными. В основном корцы изготовлялись из древесины дуба, в виде стакана.

4.5.2.2.1. ЛСГ «наименования сосудов для подачи жидкостей на стол»

Данная группа объединяет наименования сосудов, служащих для подачи питья на стол и его последующего разливания. А именно, *братина*, *жбан*, *кубышка*, *кунган*, *яндова*, *графин*, *кувшин*. Помимо этого, в эту же группу мы включили слово *самовар*, служащий для подогрева и подачи воды.

Проанализируем, прежде всего, слова **сохраняющиеся в современном русском языке**: *графин, кувшин, жбан, кубышка и самовар*.

Графин, вошло в русский язык в 18 веке, по-видимому, из немецкого, хотя первоисточник (по мнению Черных) следует искать в испанском *garrafa*. Значение слова графин, «род стеклянной бутылки, обычно из хорошего стекла, иногда граненого, для постановки питей на стол» (Даль), сохраняется и в современном языке.

Слово *кувшин* (возможно, из лит. **kaušinas* "большой ковш" от *kaušas*) также сохраняется в активном запасе современного русского языка со значением «высокий округлый сосуд с горлышком и ручкой» (ТСОШ).

Что касается слов *жбан* и *кубышка*, то несмотря на отсутствие в словарных статьях каких-либо пометок относительно характера этих слов, мы склонны рассматривать последние как **устаревающую** лексику.

Кубышка (от *куб* < др.-рус. *кѹбъ* «сосуд для питья»): «узкогорлая посудина с раздутыми боками; глиняный, пережабистый в горле кувшин» (Даль); «широкий глиняный сосуд» (ТСОШ).

Жбан (о.-с.**ъбанъ*) : «род кружки, кверху несколько поуже, с крышкой, рукояткой и носиком, как у чайника» (Мельников); «высокий обычно деревянный, с откидной крышкой кувшин» (СЕМ).

Слово *самовар*, водогрейный сосуд для чая» (Даль), сохраняется в активном запасе современного русского языка. Единственным отличием является то, что современные самовары не наполняются щепками или лучинами как когда-то, а являются электрическими.

Полностью вышло из употребления слово *братина* (из цслав. *братина*), являющееся **агнони́мом** в современном русском языке. По определению Мельникова-Печерского, братиной называется «горшок с поддоном и крышкой». Более детальное объяснение находим в словаре Даля: «сосуд, в котором разносят пития, пиво на всю братию и разливают по деревянным чашкам и стаканам; медная полуведерная ендова или деревянная, с развалом и с носиком». Слово заимствовано из церковнославянского языка, где последнее обозначало род большой чашки с накидной крышкой.

Два слова этой группы являются **областными**: *яндова* и *кунган*.

Яндова (из литовского *indauja* "шкаф для посуды"), «род горшка, кверху с развалом, ко дну с носиком, как у чайника» (Мельников-Печерский). Даль приводит более подробное объяснение данной лексической единицы: «низкая, большая медная, луженая братина, с рыльцем, для пива, браги, меду; в яндове подают питья на

пирах». Слова включено в Большой Академический Словарь русского языка, что дает основания предполагать, что последнее сохраняется в современных диалектах.

Кунган (из крым.-тат., чагат., азерб., караим. *kumgan* "кружка для воды") «металлический азиатский рукомойник, кувшин с носиком, ручкою и крышкой» (Даль). Об ограниченном характере употребления последнего в современном языке говорит следующая запись в БАС: «у тюркских народов и кавказских горцев-высокий кувшин с носиком».

С точки зрения этимологии данная группа достаточно разнообразна и включает в себя как исконно русские слова (*жбан, кубышка, самовар*), так и ряд заимствований (из старославянского: *братина*, из западноевропейских языков яз.: *графин*, из литовского: *яндова и кувшин*, из тюркских: *кунган*).

4.5.2.2.3. ЛСГ «наименования сосудов для хранения и ношения жидкостей»

В данную группу вошли наименования сосудов различной формы для хранения и ношения питьевых напитков, а именно: *бутыль, сулея, четвертина, кринка, штоф, косушка, баклага и фляга*.

Слова *бутыль, сулея, баклага и фляга*, согласно данным Малого Академического Словаря русского языка, сохраняются в активном запасе современного языка. Однако, автор данной работы склонен рассматривать слова *сулея* и *баклага* как **устаревающие**, знакомые большинству современных носителей языка как гиперонимы или вовсе не знакомые.

Бутыль, известный и широко распространенный стеклянный узкогорлый сосуд, вмещающий, согласно Далю, полведра, ведро и более. Слово известно в русском языке с 17 века, куда попало через посредничество польского или французского языков. В современном языке более употребительно производное от *бутыль* – *бутылка*.

Сулея (из *so*,- и **лѣга* от *лить*) сосуд в виде бутылки с пробкой из того же металла, которая завинчивалась; вместо рукояток у сулеи бывали цепи, прикрепленные к бокам» (Мельников-Печерский). Согласно данным современных словарей русского языка слово сохраняется в значении «плоская склянка, бутыль преимущественно для вина».

Баклага (из тат. *baklak* "сосуд для воды") – «небольшой деревянный или металлический сосуд для жидкостей, преимущественно цилиндрической формы, с крышкой или пробкой» (БАС).

Слово *фляга* также является заимствованием, по-видимому, из немецкого *Flasche* «бутылка». Даль объясняет его как «род немецкой бутылки, скляница; более плоский дорожный сосуд для питья». Данное значение слова сохраняется и в современном языке.

Слова *штоф* и *косушка* вышли из активного употребления и являются устаревшими.

Штоф (из нж.-нем. *Stof) обозначает русскую старинную меру жидкостей, равную 1, 23 л, а также стеклянную бутылку для вина (водки) такой вместимости. Отметим также производное от штоф, *полуштоф*, обозначающее соответственно сосуд, вмещающий половину указанного выше объема.

Косушка, «мера жидкостей, шкалик, четверть штофа или полбутылки». В Малом Академическом Словаре Русского языка слово *косушка* отмечено в значении «полбутылки водки» с отметками просторечное и устаревшее.

Два слова данной группы относятся к разряду **диалектных** или областных. Это, в частности, такие лексические единицы, как *четвертина* и *кринка*.

Четвертиной (от *четверть* < праслав. *četvŕьtь) называется «сосуд со втулкой и тискам (завинчивающаяся крышка, кверху которой приделывалось кольцо» (Мельников-Печерский). Название данного сосуда происходит, видимо, от того факта, что вместительность последнего равнялась четверти ведра. Слово является **диалектным и устаревшим**.

В отличие от четвертины, вышедшей из употребления, слово *кринка* (древний диалектизм эпохи общеславянской общности) сохраняется в целом ряде русских говоров. Так, в словаре Даля, отмечается распространение последнего на территории всего северного наречия. Более того, слово узнаваемо многими носителями современного русского литературного языка. В Словаре Русских Народных Говоров приводится следующее объяснение данного слова: «глиняная, стеклянная или

деревянная посуда для хранения молока». В современном литературном языке сохраняется вариант «крынка».

Таким образом, из 8 слов данной группы 4 имеют общеславянское происхождение (*кринка, четвертина, суля, косушка*), 3 являются заимствованиями из западноевропейских языков (*фляга, бутыл, штоф*) и 1 – из тюркских (*баклага*).

4.5.3. ЛСГ «наименование посуды для подачи пищи и еды»

К данной лексико-семантической группе относятся наименования посуды для подачи пищи, а также для еды. Это такие слова, как: *блюдо, тарелка, ставец, росольник, блюдо, миса, плошка* и *фарфор*.

Только три слова, из приведенных выше, сохраняются в современном русском языке, а именно: *тарелка, блюдо* и *фарфор*.

Слово *тарелка*, происходящее из немецкого *talier* «тарелка», обозначает «немецкую столовую посуду, на которой едят» (Даль). Значение слова *тарелка* сохраняется в современном языке с тем отличием, что для нынешних носителей языка тарелка превратилась в самый обычный предмет столовой посуды (тип посуды, никак не связанный с немецкой посудой).

Значение слова *фарфор* (из тур. *farfur, fagfur* -- то же < перс.-араб. *fagfûr* "титул китайского императора, название области в Китае, фарфор из этой области")

построено на метонимическом переносе материала на предмет из которого он сделан: «фарфоровая посуда и другие вещи» (Даль).

Что касается слова *блюдо* (из о.-с. *bludjo), то последнее в текстах Мельникова зарегистрировано в двух значениях:

1. «поднос»
2. «неглубокая посуда, большая тарелка для подачи пищи к столу».

В современном языке **сохраняется** второе значение слово *блюдо*, а также характерные его производные *блюдце* и *блюдечко*. Первое значение слова блюдо (а точнее, словосочетания *разносное блюдо*) устарело и полностью вышло из употребления.

Слово *плошка* в значении «сосуд с невысокими краями, преимущественно глиняный, напоминающий по форме небольшое блюдо»(МАС) сохраняется в просторечной форме языка. Тогда как второе значение этого слова, актуальное для Мельникова-Печерского, «сосуд в виде блюдца с налитым салом и вложенным фитилем для освещения»(МАС), практически вышло из употребления.

Устаревшей представляется и форма *миса* (лексико-словообразовательный архаизм), известная в современном русском языке как *миска*. Слово является, по-видимому, старым заимствованием из латыни.

Слово *ставец* (производное от *ставить*) **устаревшее и областное** наименование «деревянной точеной чашки, глубокого блюда или общей застольной миски» (Даль).

По данным словаря Даля данное слово было распространено, в частности, на территории новгородской, рязанской, вятской и тамбовской областей.

По-видимому **областным** является и слово *росольник*, обозначающее «блюдечко на ножке с поддоном, на которое клали разные сласти и плоды» (Мельников).

4.5.4. ЛСГ «наименование посуды для приготовления и хранения»

Данная лексико-семантическая группа представлена наименованиями разновидностей посуды, предназначенной для приготовления и хранения пищи, а именно: *черепня, кадка, квашня, дежа, кастрюля, чугуны, котелок, сковорода, горшок, хлебница*.

Значительная часть слов этой группы являются **диалектизмами**, таким образом, их употребление ограничено определенными территориальными рамками: *дѣжа, квашня, черепня*.

Отметим, что два из них (*дѣжа* и *квашня*) обозначает один и тот же предмет, а именно посуду для заквашивания хлеба.

Слова *дѣжа* (из праслав. *děža) обозначает вид «кадки, в которой квасят и месят тесто на хлебы, то же, что квашня» (Мельников). Согласно комментариям Даля,

данное слово характерно для южных областей России. Сохраняется в современных диалектах.

Квашня (от *квас* < др.-рус. *квѣз* < о.-с. **kvasъ*) «дежа, кадка или дуплянка, в которой квасят тесто, ставят хлеб» (Даль). Согласно данным Словаря Русских Народных Говоров, слово сохраняется в современных диалектах.

Посуда, в которой запаривают толченое конопляное семя для битья масла, также имеет свое специальное название в диалектах: *черепня*. Этимологически слово восходит к др.-рус. *чрѣпъ* (из о.-с. **cherpъ*, старшее значение которого «черепок», «обломок глиняной посуды». По-видимому, слово является диалектизмом праславянского периода.

Слово *чугун* в значении «литой чугунный горшок для варки и других нужд» приводится в современных толковых словарях без каких-либо отметок. Данное значение слова сохраняется в деревнях, где до сих пор используется русская печь.

Также к разряду устаревающих этнографизмов можно отнести и слово *кадка* (древнее заимствование из греческого < греч. *κάδιον*, *κάδος* "кувшин, ведро"), «обручная посуда, в виде полубочья весьма большого объема; в кадках обычно держат хлеб, крупу, муку» (Даль), поскольку сам предмет, который оно обозначает, практически вышел из употребления. Сохраняется в современном языке *кадка* в значении «большой деревянный горшок», например, фикус в кадке.

Наконец, **сохраняются в активном запасе** современного русского языка без каких-либо изменений в семантике следующие лексические единицы: *кастрюля, котелок, горшок, хлебница и сковородка*.

Сковорода (из праслав. *skovorda) «кухонная посуда для жаренья, пряженья; железная и чугунная тарелка» (Даль).

Кастрюля (из франц. casserole "кастрюля") «медный или железный сосуд с отвесными боками и ручкою для варки» (Даль).

Котелок (заимств. в праслав. эпоху из гот. *katils) «чугунный или листовый сосуд для варки, обычно с округлым дном, небольшим раструбом кверху, с ушами или с перевяслом; чугун, казан» (Даль).

Горшком (из о.-с.*gъrсть) называется «округлый, облый глиняный сосуд различного вида, выжженный на огне» (Даль), используемый для приготовления и хранения пищи.

Наконец, слово *хлебница* служит наименованием «лукошка или корзинки с крышкой, где держат хлеб». В настоящее время хлебница обычно делается из металла или дерева, иногда плетеная, как корзиночка без крышки для подачи хлеба на стол.

Как видно из приведенного выше анализа подавляющее большинство слов данной группы являются или общеславянскими словами или очень древними заимствованиями эпохи общеславянской общности.

4.5.5. ЛСГ «наименование плетеной посуды»

Лексико-семантическая группа наименований плетеной посуды достаточно разнообразно и включает 9 лексических элементов: *крошня, пестер, плетюха, бурак, тус, бурак, кузов, лукошко, сетечко*.

Необходимо отметить, что подавляющая часть слов данной группы (6 из 9) носит локальный характер (диалектизмы). Как правило, это местные, **диалектные названия** плетеных изделий незнакомых носителям современного литературного языка: *крошня, пестер, плетюха, тус, бурак, кузов*.

Так, в зависимости от материала и функциональных особенностей литературное «корзинка» может носить различные наименования в диалектах:

- *плетюха* (из о.-с. *plesti), «северная большая высокая корзинка, из прутьев или высокой драни» (Даль). Слово сохраняется в современных диалектах в значении «плетеная корзинка» (МАС).
- *крошня* (из о.-с. *krosnia), «корзина в виде чаши с крышкой на поддоне; крошни были разнообразных форм» (Мельников). Словарь Современных Русских

народных Говоров приводит следующее объяснение данной лексической единицы: «сплетенная из прутьев или из крупных дранок корзина большого размера».

- лубяная корзинка, обычна носимая на спине известна в северо-восточных диалектах под словом *пестер* (связано с *пиха/ть* < праслав. *рѣсть).

Плетеные изделия из бересты представлены двумя наименованиями: *туес* и *бурак*.

- *Туес* (из коми *tujes, tujis*), согласно Толковому Словарю Даля, обозначает «берестяную кубышку с тугою крышкою со скобой или дужкою в ней». В МАСе находим следующее объяснение данного слова: «круглый берестяной короб с тугой крышкою ля хранения и переноса меда, ягод и т.д.».
- *Бурак* (предположительно из шв. *burk* "горшок, коробка, банка") является более общим наименованием берестяного цилиндрического лукошка из бересты.

Сохраняются в современном русском литературном языке слова: *лукошко* и *кузов*.

Слово *лукошко* имеет очень общее значение. Может относиться к любой ручной корзинке, сделанной из лубка, прутьев или бересты.

Что касается слова *кузов* (возможно, заимствовано из тат. *kuzau* "кузов"), то, по всей видимости, последнее в середине 19 века являлось областным названием для ручной

плетеной корзинки. В частности, Даль отмечает локальный характер его распространения: Новгородская и Тверская области. В настоящее время слово вошло в состав русского литературного языка.

Вне упомянутых выше групп осталось слово *сетево* (от сеять), поскольку у нас не имеется достаточной информации для характеристики последнего. Согласно комментариям Мельникова-Печерского, слово *сетево* (или сетечко) служит названием «лукошка с зерновым хлебом, которое севец носит через плечо». Слово не отмечено ни в одном из современных словарей русского языка, что дает основания предполагать, что последнее является либо устаревшим, либо диалектным (а возможно, тем и другим).

Этимологически группа достаточно разнообразна, что отчасти объясняется наличием большого количества диалектных элементов (влияние соседних народностей и языков). Так, по-видимому, заимствованиями являются такие названия плетеной посуды, как: *туес*, *бурак*, *кузов*. Некоторые слова данной группы общеславянского происхождения содержат корни, утратившиеся в литературном языке и относящиеся к древним праславянским диалектизмам (напр., *крошня*).

4.5.6. ЛСГ «наименование хозяйственной посуды»

Лексико-семантическая группа наименований хозяйственной посуды представлена 8 лексическими элементами, обозначающими названия различных разновидностей посуды, используемой для хозяйственных нужд, а именно: *бочка*, *ушат*, *ведро*, *казан*,

передача, пересек, шайка, бадья. В эту же группу нами включены слова *горяница* и *щепан*, являющиеся общими, родовыми понятиями для щепенной посуды.

Как и в вышеупомянутых случаях, данная группа характеризуется высоким процентом **диалектной лексики** (50%). Это такие слова, как: *пересек, передача, казан, щепан* и *горяница*.

Щепан (о.-с. *ššera), родовое собирательное понятие для северной щепенной посуды. Слово характерно для северно-русских говоров.

Горяница, то же, что и щепенная посуда. Название слова происходит от *горяньскъ, прилагательного от *горянин*, буквально "изделия *горян*, которые ими торгуют". Даль приводит следующее объяснение слова: «крупный щепенный товар: ладь, клепки, обручи, лопаты, дуги, совки, оглобли». Интересно отметить, что в середине 19 века данное слово, согласно комментариям Даля, не носило локального характера. В настоящее время данная лексическая единица сохраняется исключительно в некоторых диалектах.

Передачей (производное от *передавать*) называется «большая чаша с рукоятками и крышкой вроде нынешней миски»(Мельников); «небольшая лоханка для кухни». Даль указывает на распространение этого слова, в частности, в Пензенской и Тверской губерниях. Данное слово зарегистрировано и в Словаре русских Народных Говоров.

Казан (из татар. kazan) «большой котел для добывания смолы» (Мельников). В толковом словаре Даля приводится следующее толкование слова: «татарский котел, особенно большой, вмазанный или закладенный котел». Что касается употребления слова в современном языке, то в Малом Академическом Словаре слово *казан* объясняется как «большой котел для приготовления пищи».

Пересек (от секу/сечь) представляет собой «полубочье, переруб, кадка из распиленной пополам бочки» (Даль). Данное слово является не только областным, но и устаревшим.

Сохраняются в активном запасе современного русского литературного языка слова *ведро* и *бочка*.

Ведро (др.-русс., ст.-слав. вѣдро), деревянная обрубная, а иногда и железная, кожаная посуда, с ушами и дужкою или перевеслом, для носки воды и др. жидкостей» (Даль). В настоящее время ведра, как правило, делаются из металла или пластика, а не из дерева.

Бочка (русс.-слав. бзчьвь, бзчька) представляет собой разновидность «деревянное, обтянутое обручами, или металлическое цилиндрическое вместилище с двумя днищами и обычно несколько выгнутыми боками» (ТСОШ). Значение слова полностью сохраняется в современном языке.

Целый ряд слов данной группы может быть отнесен к **этнографизмам**. Это слова, зарегистрированные в современных словарях русского языка, однако узнаваемые современными носителями языка (особенно городскими) лишь частично. Дело в том, что сами предметы, обозначаемые ими, стали этнографическим раритетом. Это такие слова, как: *ушат*, *лохань*, *шайка*, *бадя*.

Три из них обозначают наименования различных разновидностей ведра. Так, *ушат*, представляет собой «большое широкое деревянное ведро с ушками» (СЕМ). Яркая характеристика последнего, наличие ушей, дало название самому предмету. Даль указывает, что эта разновидность ведра использовалась для носки воды вдвоем.

Бадья (тат. *badiä*, *badia* из перс. *bādye* "сосуд для вина") также является разновидностью большого ведра немного суженного к низу. В частности, Даль дает следующее определение этого предмета: «род ушата или большого ведра, из толстых клепок, с крепкой оковкой». Данная разновидность ведра использовалась, главным образом, для подъема из колодцев и рудников воды, земли, руды и прочего.

Шайка (тур. *şaika* "лодка"), в отличие от ушата и бадьи, представляет собой низкое и широкое ведро, «в треть, четверть ведра, с ухом» (Даль). Шайки используются, по преимуществу, для мытья в банях.

Наконец, слово *лохань* (возможно из греч. *λεκάνη*, *λακάνη* "миска, таз") является наименованием «обручной посуды, мелкой, круглой или долгой, с ушками».

Лохани использовались для стирки белья, мытья посуды, разноски живой рыбы.

4.5.7. ЛСГ «наименование кухонных принадлежностей и орудий»

В данную лексико-семантическую группу мы объединили наименования различных кухонных приспособлений и аксессуаров, таких как, *танган*, *сковородник*, *поднос*, *ухват*, *ложка*, *тяпка*.

Слова *ухват* и *сковородник* называют приспособления для подхватывания или «ухватывания» (отсюда и название *ухват*). *Ухват* представляет собой железное полукольцо в виде двух рогов на длинной рукояти. С помощью такого приспособления подхватывались горшки и чугуны из печи в русских деревнях. Данное слово является **этнографизмом** поскольку сам предмет, который оно называет, вышел из активного употребления в городе. Слово сохраняется в языке жителей сельской местности, в частности, там, где сохранилась русская печь.

Сковородник представляет собой маленькую плоскую лопаточку с вделанным над нею широким крючком. С помощью такого приспособления захватывались горячие сковороды, поскольку первоначально сковороды не имели собственной ручки. Думается, что сковородники и по сей день сохраняются в деревнях, а возможно и в некоторых городских домах. Однако, несомненно, слово **выходит из активного употребления** и уже незнакомо молодому поколению.

Таган, слово татарского происхождения (из тат. *tagan* "станина, таган"), обозначает подставку для котла, чугуна и т.п. при приготовлении пищи на открытом огне. Хотя

данное слово зарегистрировано в том же значении в Малом Академическом Словаре русского языка, автору данной работы слово незнакомо.

Слово *тяпка* характеризуется, так называемой, ложной узнаваемостью. Носители современного литературного языка употребляют последнее в значении «орудие для рыхления почвы», тогда как в романе Мельникова данное слово употреблено в значении «малый, заостренный, круглый и острый заступ, употребляемый при рубке капусты» (Мельников). Слово является **диалектным**.

Наконец, слова *поднос* и *ложка*, единственные из данной лексико-семантической группы, **сохраняющиеся в активном запасе** современного русского языка. Оба вышеуказанных слова сохраняют свои первоначальные лексические значения.

4.6. Лексико-тематическая группа: предметы хозяйства, быта и домашней обстановки

Данная лексико-тематическая группа включает лексические единицы, характеризующие предметы хозяйства, быта, домашней обстановки: наименования постельного и столового белья, предметов мебели, декоративных элементов убранства, разновидностей печи и прочих предметов домашнего обихода.

В качестве слов с **обобщающим значением** отметим такие лексические элементы, как *скарб* и *обиход*.

Слово *обиход* известно в русском языке еще с древнерусской эпохи. Первоначально употреблялось в значении «обычай», «правило» (церковного поведения), позже получило значение «имущество». В словаре Даля данное слово объясняется следующим образом: «хозяйство, домашнее или ремесленное, промысловое, в значение дела и предмета его, всех принадлежностей». В частности, в романах Мельникова-Печерского говорится о «дорожном обиходе», т.е. о дорожных принадлежностях. В современном языке данное значение слова устарело и лишь изредка встречается в просторечии.

Скарб (польск. *skarb* "сокровище, казна" < д.-в.-н. *scerf*, нов.-в.-н. *scher(p)f* "монета"), «пожитки, движимое имущество, домашняя рухлядь» (Даль). Данное значение слова сохраняется в современном литературном языке.

4.6.1. ЛСГ «наименование постельного и столового белья»

Данная лексико-семантическая группа включает наименования постельных принадлежностей, бельевых изделий, а также изделий столового белья: *полавошник, матрац, одеяло, полотенце, перина, пелена, думка, подушка, простыня, подручник, скатерть, столешник, пуховик, салфетка, ручник.*

4.6.1.1 ЛСГ «наименование постельных принадлежностей»

Группа постельных принадлежностей включает в себя следующие лексические единицы: *пуховик, простыня, подушка, думка, перина, одеяло, матрац.*

Практически все слова данной ЛСГ сохраняются в активном запасе современного русского литературного языка: простыня «простое, холщовое полотняное покрывало на постель» (Даль), подушка «подголовье, мешок, набитый перьями, шерстью, соломой, под головы или для сиденья» (Даль), перина «мешок, наволока во всю кровать, набитая мелким пером» (Даль), одеяло «полотнище, холст разного вида, коею вообще укрываются, ложась спать» (Даль), матрац «немецкий тюфяк; ложе, подстилка для спанья, набитая волосом, шерстью, мочалом и прочим; на него кладут перину или пуховик» (Даль). Значения данных слов в современном языке не претерпели существенных изменений. Слова перина и пуховик узнаваемы большинством носителей языка, однако сами предметы, называемые ими, выходят из активного употребления¹.

¹ В современном русском языке слово *пуховик* употребляется в значении «теплая зимняя куртка, набитая пухом».

Слово *думка* объясняется самим Мельниковым как «маленькая подушка, подкладываемая под щеку». Согласно данным современных толковых словарей данное слово охраняется, но только в просторечии (БАС) или как разговорное (ТСОШ).

4.6.1.2 ЛСГ «наименование столового белья»

К группе наименований столового белья нами включены следующие лексические единицы: *салфетка, столешник, скатерть, полавошник*.

Слова *столешник, скатерть* и *полавошник* обозначают изделия из такни, служащие для покрытия стола (*столешник, скатерть*) или лавки (*полавошник*), тогда как *салфетка* обозначает изделие для вытирания рук и губ при еде за столом.

Два слова данной группы сохраняются в активном запасе современного литературного языка: *скатерть* и *салфетка*.

Скатерть, согласно Далю, обозначает «ширинку, которой покрывают стол, трапезу: обычно из камчатной, браной ткани». Черных связывает происхождение слова с глаголом *скатывать*. Так как первоначально *скатерть* была принадлежностью праздничного убранства стола и хранилась как *скаток*. Значение слова полностью сохраняется в современном языке.

Салфетка (через нем. *Salvette* < из ит. *Salvietta*), «французский плат камчатной или браной ткани, для утирки за столом, или малая *скатерть*, нередко цветная, на чайный

столик: ширинка, утиральник» (Даль). Значение слова в целом сохраняется в современном языке.

4.6.1.3 ЛСГ «наименование прочих бельевых изделий»

Данная группа объединяет такие лексические единицы, как: *ручник, пелена, полотенце*.

Слова *ручник* и *полотенце* являются полными синонимами, обозначая удлиненное полотнище для вытирания и обтирания. В отличие от слова *полотенце*, сохраняющегося в активном запасе современного русского языка, слово *ручник* является областным и устаревшим.

Слово *пелена* в словаре Даля трактуется как «широкая или сшитая полотнищами ткань для покрытия чего-либо». В современном языке слово сохраняется в переносном значении.

4.6.2. ЛСГ «наименование предметов мебели»

Данная группа включает наименования различных предметов мебели, таких как: *поставец, полати, зыбка, кресло, стол, пристолье, полук, переметка, шкаф, стул, диван, скамья, мебель, лавка, кровать*.

Общим **родовым словом** для данной лексико-семантической группы является слово *мебель* (из французского *meuble* "движимая домашняя утварь"). Даль объясняет

значение слова следующим образом: «французская стоялая утварь в доме; хоромный наряд; столы, лавки, стулья, шкафы и прочее». Данное значение слова сохраняется и в современном языке, однако его грамматическая парадигма изменилась: в 19 веке начальная форма слова *мебеля* (и соответственно, *мебелей*, *мебелями* и т.д).

4.6.2.1 ЛСГ «наименование разновидностей столов»

Группа представлена 4 лексическими единицами: *полок*, *пристолье*, *стол*, *поставец*.

Только одно из перечисленных выше слов сохраняется в современном языке. Это самое общее и нейтральное слово: *стол* (о.-с. *stolъ). Что касается прочих лексических единиц, то они либо устарели и вышли из употребления (*поставец*), либо не зафиксированы в современных словарях русского языка (*пристолье*, *полок*). Этот факт указывает на большую вероятность того, что последние либо полностью устарели, либо сохраняются лишь в отдельных диалектах.

Рассмотрим более подробно значение вышеназванных слов.

Поставец (от глаг. ставить). Согласно словарю Даля, поставцем назвался «вообще стол, столик, особенно с ящиком, полочками, со шкафчиком, налой». В тексте Мельникова-Печерского речь, в частности, идет о *стряпном поставце*. Из контекста можно заключить, что это подсобный столик, на который ставились принесенные из кухни кушанья для подачи их к столу. Слово вышло из употребления и в настоящий момент является **агнони́мом**.

Пристолье. Слово объясняется самим автором произведения. По словам Мельникова-Печерского, данный вид стола делался высотой с подоконник и приставлялся к последнему.

Полок. Согласно толкованию того же Мельникова-Печерского, полоком назвался покаты́й стол.

4.6.2.2 ЛСГ «наименование разновидностей предметов мебели для сна»

Данная группа сформирована 3 лексическими единицами. Помимо общеупотребительного литературного слова *кровать* (из ср.-греч. *κράββατιον*), в группу вошли два более редких лексических элемента: *зыбка* и *полати*.

Зыбка (от др.-рус. *зыбати* “колебать”), диалектное слово, распространенное, главным образом, на севере и востоке России. Зыбкой, по определению Мельникова. Называлась «колыбелька, люлька в крестьянских домах обыкновенно подвешиваемая к потолочной матице». Данное слово сохраняется и в современных диалектах.

Полати (из ср.-греч. *παλάτιον*), **устаревашее** слово, обозначающее «нары для спанья, устраиваемы под потолком между печью и стеной». Сохраняется в речи жителей сельской местности.

Заметим, что два слова из трех (*кровать* и *полати*) являются старыми заимствованиями из греческого языка.

4.6.2.3 ЛСГ «наименование предметов мебели для сиденья»

Данная группа объединяет следующие лексические единицы: *лавка, скамья, диван, стул, переметка, кресло*.

За исключением слова *переметка*, известно исключительно в диалектах, оставшаяся часть слов сохраняется в активном запасе современного литературного языка.

Переметка (от метать), по определению Мельникова, «скамейка, приставляемая к столу во время обеда или ужина». Данное слово зафиксировано и в Словаре Русских Народных Говоров, где указано, что данное значение слова сохраняется в говорах Орловской губернии.

Далее приводим значения слов (по словарю Даля), сохранившихся в современном русском языке.

Стул (возм., из др.-исл. stoll "стул" или из нж.-нем. stuhl), «домашняя утварь для одиночного сиденья, ослон, сиденье с прислоном, со спинкою» (Даль).

Кресло (видимо, относится к периоду балто-слав. общности), «просторный стул с поручнями, подлокотниками» (Даль).

Диван (зап. заимств., ср. франц. divan "ложе, диван" < заимств. из первоисточника -- тур.-перс. divan "служебный кабинет, совет"), «турецкое канапе, софа, скамья или лавка с прислоном, обычно обитая» (Даль).

Лавка (из о.-с.* *lava*), «глухая неподвижная скамья, доска для сиденья вдоль стены; иногда и скамья, переносная доска на ножках» (Даль).

Скамья (через ср.-греч. *σκαμνί(ον)* от *σκάμνον-* то же < лат. *scamnum*), «доска на ножках для сиденья; переносная лавка или табурет, стул без ослона, спинки, или низенькая подставка под ноги» (Даль).

Как видно из вышеприведенного анализа не отмечается существенных сдвигов в семантике слов. По происхождению, большинство слов данной группы являются либо общеславянскими, либо старыми заимствованиями из других языков. Исключение составляет слово *диван*, сравнительно недавнее заимствование.

Заключение

В целом по ЛСГ «наименование предметов мебели», из 15 лексических единиц - 8 (47%) сохраняются в активном запасе современного литературного языка, 4 (26%) – устарели и вышли из употребления (причем 3 из них являются агнонимами) и 2 слова (13%) – являются диалектными.

4.6.3. ЛСГ «наименование декоративных элементов убранства»

В данную ЛСГ мы объединили различные предметы, служащие для украшения внутреннего интерьера помещения: зеркала, занавеси, ковры, картины, стекло, хрусталь, осветительные приборы и т.д. Это такие лексические единицы, как: *зеркало* «гладкая, металлическая или стеклянная доска, отражающая предметы»¹, *занавеска* «завеса, чем что-либо завешено», *люстра* «французское паникадило, подвесной свечник; предмет роскоши и украшения, для освещения покоев», *хрусталь* «немецкое белое стекло, особенно граненое», *гобелен* «стенной ковер ручной работы с художественно вытканной картиной, изображением» (МАС), *картина* «живописное изображение, особенно в красках», *ваза* «французский сосуд древнего или изящного образа, кувшином, для украшения покоев и зданий», *балясина* «итальянский точеный столбик под поручни, перила, ограду, обнос», *ночник* «лампадка, жирничек или разного устройства подсвечник со свечою, зажигаемый на ночь», *обои* «ткань или крашеная узорчатая бумага для обивки или одежды, оклейки покоев, стен дома изнутри», *циновка* «частая рогожа чистой работы, из сученых мочал, особой ткани», *подсвешник* «подставка для свечи», *ковер* «келим; толстая тканая полость, полостина; узорчатая, обычно шерстяная постилка».

Из всех вышеприведенных слов только одно является устаревшим: *подсвешник*. Данное слово является лексико-фонетическим архаизмом. В активном запасе современного языка утвердилась форма *подсвечник*, хотя фонетическая форма /подсвешник/ по-прежнему сохраняется как один из литературных вариантов

¹ Здесь и далее значение слов указывается по Толковому словарю Даля.

произносительной нормы (например, у москвичей).

Слова *зеркало*, *занавеска*, *люстра*, *хрусталь*, *картина*, *балясина*, *ночник*, *обои*, *циновка* и *ковер* сохраняются в активном запасе современного русского литературного языка, хотя значения некоторых из них претерпели небольшие изменения, что зачастую связано с развитием передовых технологий или приходом новых веяний моды.

Так, слово *ваза*, обозначающее в 19 веке, изящный сосуд для украшения покоев и зданий, в современном языке используется, главным образом, в значении «сосуд для цветов и фруктов».

Ночник, ранее представлял собой подсвечник различного рода со свечою. Тогда как в настоящее время ночники являются небольшими электрическими настольными лампами.

Обои, по определению Даля, могли быть выполнены как из бумаги, так и из ткани. В настоящее время в быту используются исключительно бумажные обои.

Относительно этимологии слов, формирующих данную группу, отметим присутствие сравнительно большого количества западноевропейских заимствований (5 из 12, т.е. 41%): *люстра* (через нем. *Lüster* или непосредственно из франц. *lustre* от лат. *lustrāre* "освещать"), *гобелен* (через нем. *Gobelin* или прямо из франц. *gobelin*, по имени парижского красильщика шерсти Ж. Гобелена), *картина* (из ит. *cartina* "тонкая,

красивая бумага" -- производное от carta "бумага"), *ваза* (нем. Vase или франц. vase < лат. vas, мн. ч. vāsa), *балясина* (польск. balas -- то же < ит. balaustro < лат. balastrum).

4.6.4. ЛСГ «наименование печи и ее элементов»

Печь представляла один из наиболее важных элементов внутреннего убранства русского дома. В текстах Мельникова-Печерского встречается целый ряд слов, связанных наименованиями печи и ее элементов, которые, в большинстве своем, утеряны в современном языке. Это такие слова, как: *голландка*, *загнеток*, *шесток*, *печь*, *лежанка*, *каменка*, *кожур*, *душник*. В эту же группу мы включили и слово *кочерга*, приспособления, использующегося для перемешивания топлива в печи.

Следующие слова из приведенных выше обозначают названия печи вообще, *печь*, *каменка*, *кожур* и *голландка*.

Слово *печь* (из праслав. **pektь*), подразумевает русскую печь, «кирпичную или битую, для тепла и варки пищи, выпечки хлеба» (Даль). *Каменка* (от камень) представляет собой разновидность банной печи, «печь из камня, без трубы, а также с наложенными сверху камнями, на которые льют воду, чтобы получить пар» (ТСОШ). *Кожуром* называется «печь без трубы, какая обыкновенно бывает в черной, курной избе» (Даль). Наконец, *голландка*, разговорное название голландской печи, представляющую собой «комнатную кирпичную печь».

Слова, обозначающие отдельные элементы печи: *загнеток*, *шесток*, *душник* и *лежанка*.

Лежанка (из о.-с. *ležati), характерный элемент русской печи, обозначающий «низкий выступ из печи, с оборотами, на котором лежат и греются» (Даль). *Шесток* (из о.-с. *šestъ) название «площадки перед русской печью, между устьем и топкой» (Даль). *Загнеток* (от *гнетить* "зажигать, поджаривать хлеб, раздувая огонь"), по определению Даля, «зауголок с ямой налево от шестка русской печки, куда загребают жар и золу». *Душником* называется «приспособление в печах, служащее для регулирования доступа нагретого воздуха в помещение; отдушник» (МАС).

Среди приспособлений, использующихся для печи, нами отмечено единственно слово *кочерга* (из **кочерка*, а это результат контаминации рус. диал. *кочера* – «коряга»).

Поскольку сама печь, как предмет, становится все большим раритетом в современной нам жизни, неудивительно, что и слова, связанные с ней, постепенно выходят из активного употребления и теряются.

Так, такие лексические элементы, как *душник*, *каменка*, *шесток* и *лежанка*, зафиксированные в современных толковых словарях, думается, отходят в пласт устаревающей лексики. Некоторые из них знакомы современному носителю как гиперонимы (*лежанка*) или в составе устойчивых сочетаний (*шесток*), другие вообще неизвестны.

Два слова являются диалектными, *кожур* и *загнеток*, судя по данным Словаря Русских Народных Говоров, сохраняющиеся в отдельных современных говорах.

В заключении отметим, что этимология всех слов данной группы (за исключением, голландка) связана с общеславянскими корнями.

4.6.5. ЛСГ «прочие предметы домашнего обихода»

Среди прочих слов, обозначающих предметы домашнего обихода отметим следующие: *горчишник* «горчичное тесто, прикладываемое к телу как лекарственное средство»¹, *ветошка* «тряпка, лоскут изношенной одежды, белья», *мыло* «соединение жирного вещества со щелочью для мытья и стирки», *веник* «связка веток, прутьев с листвою для парки в бани, для подметания пола» и *лучина* «в старину: тонкая длинная щепка от сухого полена, зажигаемая для освещения избы».

Практически все слова данной группы сохраняются в активном запасе русского литературного языка. Исключение составляет слова *ветошка* и *лучина*, отошедшие в пласт устаревших слов. Слово *горчишник* изменило свое орфографическое написание на *горчичник*. Однако фонетическое /горчишник/ сохраняется как один из вариантов произношения слова наряду с /горчичник/.

¹ Здесь и далее значение слова приводится по Толковому Словарю Даля.

4.7. Лексико-тематическая группа: обряды и обычаи.

Данная лексико-тематическая группа включает в себя наименования обрядов, обычаев, народных игр и гуляний, праздников, а также лексики, связанной с гаданием и волшебством.

4.7.1. ЛСГ «наименование обрядов»

В состав данной лексико-семантической группы нами включены наименования обрядов, встречающиеся в текстах романов Мельникова-Печерского. Отдельным пунктом рассмотрена лексика, связанная с обрядом похорон и поминок, детально описанных в романах.

В качестве родового слова с обобщающим значением отметим диалектное *обрядня*, соответствующее литературному «обряд». Согласно данным СРНГ слово сохраняется в современных диалектах.

4.7.1.1 ЛСГ «наименование свадебных обрядов»

Лексико-семантическая группа наименований свадебных обрядов представлена тремя лексическими единицами: *смотрины*, *сватовство*, *сговор*. В эту же группу мы включили и слово *моложане*, обозначающее новобрачную пару.

Рассмотрим по порядку каждый из указанных выше обрядов.

Обряд *смотрин* (от глагола смотреть) заключается в знакомстве жениха и его родственников с невестой.

Сватанье (о.-с. *svatъ), действие по значению глагола свататься, т.е. просит согласие на брак у родителей невесты.

Сговор, действие по значению глагола сговаривать, обозначает окончательное соглашение между родителями жениха и невесты.

Обряды, когда-то строго соблюдавшиеся на Руси, в настоящее время во многом забыты, особенно жителями городов. Так, слово *сговор*, практически полностью вышло из употребления, а слова *смотрины* и *сватанье* получили в современном языке дополнительную ироническую коннотацию.

Слово *моложане* (из о.-с. moldъ) «новобрачные» (Мельников), является областным и не зарегистрировано ни в одном из современных словарей русского языка.

4.7.1.2 ЛСГ «наименование обрядов поминовения»

Лексико-семантическая группа наименований обрядов поминовения представлена следующими лексическими единицами: *плач, година, сорочины, тризна, помин, окличка*. В эту же группу мы включили также лексику, непосредственно связанную с обрядом поминовения и похорон, а именно названия места погребения и атрибутов захоронения, а также лиц участвующих в обрядах похорон и поминок: *одёр, поминальщик, домовина, жальник, окличка, плакуша, вопленница, плачя*.

Слово *помин* (из *по-мьнѣти) выступает в данном случае как родовое нейтральное слово со значением «обряд поминок покойников, угощение». В современном языке

данная лексическая единица является лексико-словообразовательным архаизмом, слово известно в форме поминки.

Практически полным синонимом последнего выступает слово *тризна* (из праслав. *tryzna), «поминовение усопших и пиршества при сем, народные игры и ристания» (Даль). Слово зарегистрировано в современных словарях русского языка, однако вышло из активного употребления и незнакомо многим носителям языка.

Обряд обращения к мертвым на кладбищах носит название *оклички*. Слово не отмечено ни в одном из современных словарей русского языка. По-видимому, является устаревшим.

Поминки, устраивавшиеся по истечении определенного срока после похорон, также носят свое определенное название: на сороковой день – *сорочины*, на двадцатый день – *полусорочины*, на годовщину смерти – *година*.

Слово *сорочины* сохраняется в современном литературном языке, но исключительно в разговорной речи. *Полусорочины* не зарегистрировано ни в одном из современных словарей, что может говорить либо о полной утере слова, либо о сохранении последнего в отдельных говорах. Что касается слова *година*, то последнее употребляется в современном языке в значении «время, ознаменованное важными событиями». Значение «поминки на годовщину смерти» является устаревшим.

4.7.1.2.1. ЛСГ «наименование место погребения и атрибутов захоронения»

Данная группа представлена следующими лексическими единицами: *жальник*, *домовина*, *одер*.

Отметим, что все три слова являются областными. Рассмотрим значение каждого из них:

Жальник (о.-с. корня * *žal-*), по определению Даля, слово характерно для северных областей России, где известно в значении «северная могила, буйвище, кладбище, погост, божья нивка». Исходя из контекста Мельникова-Печерского, слово употреблено в значение «могила». Большой Академический Словарь русского языка свидетельствует о том, что в настоящий момент слово не только является областным, но и устаревшим. Отметим, что термин *жальник* был заимствован в начале 19 века археологами из областной лексики, и в настоящее время употребляется в специальной археологической литературе в значение «грунтовые могильники Северо-Запада России, содержащие труположения, маркированные каменными оградами».

Домовина (из о.-с. **domъ*), эвфемизм, употребляющийся вместо слова «гроб». Согласно данным СРНГ и БАС, слово сохраняется в современных диалектах.

Одёр (вероятно, из **o-drъ*, первоначально "настил вокруг дерева"). *Одером*, согласно толкованию самого Мельникова-Печерского, назывались «носилки, на которых носят покойников. За Волгой, особенно между старообрядцами, носить покойников до

кладбища на холстах или же возить на лошадях почитается грехом». По данным СРНГ, данное значение слова сохраняется в костромской, ярославской и тверской областях.

4.7.1.2.2. ЛСГ «наименование лиц, участвующих в обряде похорон и поминок»

Данная группа представлена такими словами, как: *поминальщик, плакуша, вопленница, плачя*.

Поминальщик, «поминающий кого-то, поминатель» (Даль). Слово отмечено в БАС с отметкой просторечное в значении «тот, кто участвует в поминках, устраивает поминки».

Слова *плачя, плакуша и вопленница* являются полными синонимами и обозначают «женщин, которые по найму причитают и поют древние плачи на похоронах и поминках» (Мельников). Все три слова практически утрачены современным русским языком (как и старинные обряды, частью которых они являются). Возможно сохранение последних в этнографическом контексте.

4.7.2. ЛСГ «наименование обычаев и праздников »

Данная лексико-тематическая группа объединяет в себе наименования старинных русских обычаев, праздников, игр и гуляний, а именно: *радуница, дожсинки, самокрутка, коляда, сочельник, масленница, братчина, молян, хоровод, супрядки*.

Заметим, что ряд слов обозначают как праздник, так и определенный обычай, связанный с ним. Например, *дожинки* является как наименованием праздника окончания жатвы, так и названием обычая наряжать последний сноп урожая, или *коляда*, обозначает как рождественский праздник, так и обряд хождения по домам.

Радуница, также известная как Навий день, представляет собой обычай поминания умерших на могилах на послепасхальной неделе. Поминающие покойника пьют, едят, угощают покойников, призывая их на радость пресветлого воскресения. Данный обычай сохраняется, видимо, как пережиток древнего культа мертвых.

Дожинки, другой древний русский обычай, праздник окончания жатвы. Вот как описывает этот обычай Мельников-Печерский: «сжав ярь без остатка, оставляют накануне дожинок, рученьку овсяных колосьев не сжатую, а последний сжатый сноп одевают в нарядный сарафан». В современном языке слово сохраняется в диалектах: «последний день жатвы и праздник по этому поводу» (СРНГ).

Самокрутка, диалектное и устаревшее слово, означавшее тайную свадьбу, без согласия родителей. Даль отмечает, что такого рода свадьбы зачастую делались заведомо для избежания свадебных расходов.

Коляда (заимств. о.-с. эпохи из лат. *calendae*), помимо общего названия всего цикла народных рождественских праздников, игр и песен, данное слово обозначает старинный рождественский и святочный крестьянский обряд – хождение по домам с

поздравлениями и песнями, с получением угощения, а также сами песни, исполняемые во время такого обряда.

Масленица (из о.-с. *mazslo), название старого славянского праздника проводов зимы. Во время последнего пекутся блины и устраиваются увеселения. Праздник Масленицы, практически забытый в годы советской власти, в последнее время возрождается и широко отмечается в России.

Сочельник (первонач. *сочьньникъ (-ница), производное от *сочень*), название кануна церковного праздника Рождества, а также Крещения. Этимологически восходит к слову *сочень*, название лепешки на конопляном масле. Сочни пекутся на Рождество, из их теста делают также маску и, надев ее на лицо, смотрят через подворотню на проходящих. По наружности первого прохожего делается заключение о будущем.

Молян (из о.-с.*modliti), согласно толкованию самого Мельникова-Печерского, данное слово обозначает «общественное моление, принесение в жертву животного, съдаемого молельщиками». Этот древний обычай связан, по-видимому, с языческими поверьями славян. Интересно отметить, что данное слово было заимствовано мордовами, в языке которых сохраняется и по сей день в значении «религиозный праздник, молебствие». В русском языке сохраняется в значении «мордовский религиозный праздник».

Братчина (из о.-с. *bratъ), «праздник устраиваемый на общий счет после сбора урожая или зимою». Слово устарело и на сегодняшний день является агнонимом.

Хоровод, «собрание сельских девок и молодежи на вольном воздухе для пляски с песнями» (Даль). Первоначально известно в русском языке в форме *коровод* < хор- + вод-> *коловод* или *колоход*, из общеславянского *kolo “круг”, “колесо”). В современном языке расширило значение. Помимо первоначального значения («старинный массовый народный танец у славянских народов, сопровождаемый песнями и драматическим действием» (МАС), приобрело дополнительное- «цепь, взявшихся за руки детей или взрослых, которые с песнями ходят вокруг чего либо»(МАС).

Супрядки (образовано от су+прясть, др.-рус. *прати*< праслав. *presti). Подробное объяснение слова приводится в Толковом словаре Даля: «посидки, посиделки, вечеринки, вечерки, засидки, род помочи для пряжи; зимнее собрание баб с девками с прялками, туда же сходятся парни, тут поют песни, играют и пляшут; обычно это пирушка, угощенье, по случаю сбора пряжи; хозяйка раздает лен, пеньку, пачеси, изгребни по горстям, девки сносят пряжу в условный день, и хозяйка угощает ужином». Данное слово сохраняется исключительно в диалектной речи (согласно данным БАС).

Как видно из приведенного выше анализа, сохранение данных слов в языке напрямую связано с сохранением тех или иных обычаев и праздников. В современной городской культуре отмечается тенденцией к утере последних, что приводит, в свою очередь, к забвению слов. Большая часть таких слов сохраняется, главным образом, в литературных текстах, фольклорных и этнографических источниках (*коляда, масленица, сочельник, радуница*). Некоторые лексические

единицы полностью устарели и вышли из употребления (*братчина*), другие сохраняются в диалектной лексике (*дожинки, супрядки*), третьи приобрели другое значение (*самокрутка* – самодельная папироса).

4.7.3. ЛСГ «наименование гаданий и колдовства»

Предсказания, гадания и колдовство также тесно связаны с темой и обычаями и праздников, поскольку являются непременным атрибутом некоторых из них. Так, к примеру, в рождественский сочельник девушки гадают на будущего жениха и т.д. Данная группа представлена всего тремя словами: *кобь, волхование, заговор*.

Кобь (о.-с. происхождения), «старинное волхование, гаданье по приметам и встречам» (Даль). Слово не зарегистрировано ни в одном из современных словарей. Предположительно, является устаревшим, агнонимом.

Волхование, то же, что «волшба, волшвление, волшебство» (Даль). В Большом Академическом Словаре русского языка указывается на устаревший характер данного слова. Отметим, что однокоренные *волхв* и *волхвовать* сохраняются в современном русском языке.

Заговор, «завораживанье, колдовство, нашепот» (Даль). В Малом Академическом словаре значение данного слова объясняется следующим образом: «набор слов и выражений, предназначенный, по суеверным представлениям, воздействовать как магическое или целебное средство, заклинание» (МАС). Слово весьма активно в

современном русском языке в связи с активизацией деятельности по снятию порчи, сглаза и т.п., а также заговора от запоя.

Заключение

Рассмотренная выше лексико-семантическая группа представлена 33 лексическими единицами. По своему этимологическому составу это исключительно лексика общеславянского и собственно-русского происхождения.

Около половины слов данной группы (49%) сохраняется в активном запасе современного русского литературного языка, 18% входит в состав диалектной лексики и 33% слов вышло из употребления.

4.8. Лексико-тематическая группа: языческие божества и персонажи славянской мифологии

Дохристианские языческие славянские божества и персонажи славянской мифологии занимают немаловажное место в мировоззрении персонажей романа Мельникова-Печерского. И хотя сама языческая религия давно отмерла, реликты таковой прочно закрепились в верованиях и обычаях (вплоть до наших дней).

Данная группа включает в себя наименования некоторых языческих божеств (*Ярило*, *Дажбог*, *Сварог*), а также персонажей славянской мифологии (*волот*, *летун*, *шутовка*, *водяница*, *русалка*, *лобаста*, *поляница*, *водяной*).

4.8.1 ЛСГ «наименование языческих божеств»

Данная лексико-семантическая группа включает в себя три лексические единицы, являющиеся наименованиями славянских языческих божеств: *Ярило*, *Дажбог*, *Сварог*.

Ярило (из праслав. *јагъ), одно из главных божеств в языческом славянском пантеоне, символ солнца, любви и плодородия. *Ярило* является защитником и покровителем не только плодородия земли, но и женской и мужской деторождающей способности. Не случайно, *Ярило* именуется в романах писателя *Ярилушкой* и *Яр-Хмелем*, а ночи *Яриловы* хмельными зовутся. В эти ночи «молодежь песни играет, хороводы водит, в горелки бегают от вечерней зари до утренней...»¹.

Сварог или *облако ходячее* (из праслав. Svarogъ < это имя обычно связывают со *свар*, т. е. "спорящий, наказующий") «верховное божество языческой Руси, соответствующее в переводной литературе Гефесту, но также и Гелиосу» (Фасмер). *Сварог*, верховный бог языческого пантеона, отец всех богов, олицетворяется с ходячим облаком.

¹ Мельников-Печерский. В лесах II – с.104.

Дажбог или *солнце высокое* (из др.-русск. пов. *дажь* "дай" и **богъ* "счастье, благосостояние", т. е. "дающий благосостояние"), верховное божество в языческом пантеоне богов. Согласно языческим верованиям, именно этому богу распределяет такие земные блага, как жизнь, свет и тепло, движение и время, день и ночь, и т.д. Дажбог олицетворялся в виде солнца.

4.8.2 ЛСГ «наименование персонажей славянской мифологии»

По суеверным представлениям славян, уходящим своими корнями в языческую древность, земля была населена различными таинственными существами, такими, как *волоты*, *летуны*, *шутовки*, *водяницы*, *русалки*, *лобасты*, *поляницы*, *водяные*. Именно эти сказочные существа и представляют лексический корпус данной лексико-семантической группы.

Лексическим элементом с родовым обобщающим значением выступают слова *шут/шутовка* (от шут «смеянный»), обозначающие нечистую силу вообще. «*Шут* – черт, *шутовка* – русалка и всякая нежить женского пола» (Мельников). Даль: «всякая нежить, домовой, леший, водяной, водява, лопа́ста, русалка». Согласно данным БАС, слово сохраняется в современном русском языке как **просторечное** в значении «нечистая сила, черт».

Водоемы представлялись сосредоточием нечистой силы. Целый ряд враждебных человеку духов населяют такие места, среди них: *водяницы*, *водяные*, *лобасты* и *русалки*.

Наиболее известными мифологическими персонажами (во многом благодаря сказкам, фольклору и кино), населяющими водоемы, являются *русалки* и *водяные*.

Водяной (из о.-с. **voda*), враждебный людям дух – хозяин воды, изображаемый обычно в виде живущего в воде бородатого старика.

Русалка (вера в русалок связана с др. языческим праздником «русалия», изв. с 11-12 вв. <лат. *rosalia* -- то же, первонач. "праздник роз"), существо в образе обнаженной женщины с длинными распущенными волосами и рыбьим хвостом, живущее в воде. Даль отмечает, что на юге России русалки представлялись веселыми и шаловливыми созданиями, тогда как на севере – злыми, из числа нежити.

Наименования других сказочных персонажей, таких как, к примеру, *водяницы* или *лобасты*, относятся к пласту областной лексики.

Водяницы, «нечистая сила в водах» (Мельников). Согласно толкованию, приводимому в словаре Даля, последние не принадлежат к числу нежити, ибо водяницы есть утопленницы, но из крещеных. В Славянской Энциклопедии находим более подробное объяснение этих загадочных существ: «водяные девы- по верованиям древних славян, жены или дочери водяных, живут в реках, озерах и колодцах. Не злобны, но проказницы. Путают у рыбаков сети, могут сломать плотину или мост. В отличие от русалок не имеют хвоста». Данное слово отмечено и в Словаре Русских народных Говоров, как характерное в Нижегородской и Костромской губерниях. Употребляется в значении «русалка, нечистая сила, обитающая в водоемах».

Другой разновидностью русалок являются *лобасты* (от лоб). Согласно комментариям Мельникова-Печерского, это «некрещеные младенцы, проклятые родителями дети, нетерпеливо ожидающие конца мира, а до тех пор, забавляющиеся проказами над людьми». В Славянской Энциклопедии говорится также, что русалки-лобасты опаснее обычных русалок, ибо они старше, опытнее и сильнее. В отличие от обычных русалок, лобасты предстают часто в виде нежити – ужасных полумертвых старух. Данное слово зарегистрировано в Словаре Русских Народных Говоров, распространено, в частности, на территории Астраханской Вятской губерний, как синоним слова «русалка».

Если водяницы и лобасты олицетворяли собой нечистую силу на воде, то *поляницы* – являлись представителями нечистой силы в полях и вообще на земле. Слово не зарегистрировано ни в одном из современных словарей русского языка. Возможно, сохраняется в диалектах.

Еще два сказочных мифологических персонажа, *летун* и *волот*, сохранились исключительно в областной лексике.

Летун, «летучий воздушный дух, огненный змей» (Мельников). «По суеверным представлениям – злой дух, прилетающий ночью к молодым вдовам в облике их умерших мужей» (СРНГ).

Волот, «великан, сказочный богатырь. Кости допотопных животных считаются костями волотов. Волоты почитаются в некоторых местах покровителями

земледелия» (Мельников). Слово отмечено в Словаре Русских Народных Говоров в значении «великан, богатырь».

Заключение

ЛСГ “языческих божеств и персонажей славянской мифологии” включает 11 лексических элементов исконнорусского и общеславянского происхождения. Единственное иноязычное слово, *русалка*, является древним заимствованием из латыни.

Большинство слов сохраняется в составе современного русского языка, за исключением четырех слов данной группы (*водяница, летун, волот, лобаста*), употребляющихся исключительно в составе диалектной лексики.

4.9. Лексико-тематическая группа: сухопутный транспорт и средства передвижения

К названной ЛТГ относятся следующие ЛСГ, имеющие интегральный признак «средство передвижения»: наименования повозок, саней и прочих транспортных средств. В эту же лексико-тематическую группу мы включили и наименования элементов лошадиной упряжи.

4.9.1 ЛСГ «наименование повозок»

В середине 19 века основным средством передвижения являлась конная повозка. Отчасти поэтому, нам думается, эта лексико-семантическая группа является наиболее широко и полно представленной. ЛСГ «наименование повозок» включает 11 лексических единиц, а именно: *тарантас, коляска, карета, таратайка, кибитка, дрожки, обоз, телега, роспуски, воз, повозка.*

В качестве **родового понятия**, характеризующего слова данной группы, выделим слово *повозка* (из о.-с. *voz), «перевозочное средство, в которое запрягается животное» (ТСОШ).

Транспортные средства, запряженные лошадьми, становятся в настоящее время все большей редкостью. Неудивительно, что наименования последних постепенно выходят из активного словарного запаса. Большая часть слов, однако, сохраняется в языке, но узнаваема только на уровне гиперонимов. Практически любому современному носителю языка знакомы (главным образом по литературным текстам) слова *тарантас, дрожки* или *кибитка*. Однако, думается, для не специалиста в этой области будет практически невозможно описать вышеприведенные транспортные средства.

Говоря об отдельных элементах повозки отметим слово *волочок* (от *волочить*), обозначающее «верх повозки или кибитки, обитый циновкой». Слово устарело и полностью вышло из употребления.

4.9.1.1 ЛСГ «наименование закрытых повозок»

К числу закрытых дорожных повозок относятся: *тарантас*, *кибитка* и *каре́та*.

Карета (из ит. *carretta* < лат. *carrus* кельт. происхождения), «большой закрытый четырехколесный экипаж на рессорах»(ТСОШ). Слово характеризуется полной узнаваемостью.

Кибитка (из тат. *kibit* "лавка, будка", тоб. *kibit*, кыпч., уйг. *käbit*), «вся телега или сани с верхом, крытая повозка» (Даль). Значение слово сохраняется в современном языке: «крытый экипаж, повозка» (ТСОШ).

Тарантас (возможно из тат. *taryntas*, то же), «дорожная крытая повозка на длинных дрогах (брусьях, соединяющих переднюю и заднюю ось)» (СЕМ). Слово узнаваемо как гипероним.

4.9.1.2 ЛСГ «наименование открытых повозок и повозок с откидным верхом»

Данная ЛСГ включает названия следующих открытых повозок и повозок с откидным верхом: *дрожки*, *коляска*, *таратайка*.

Коляска (из польск. диал. *kolosa* "повозка", чеш. *kolesa*, *koleska* -- то же, от *kolo*) наиболее известный вид открытой повозки, «барская ездая повозка с половинчатым верхом и на пружинах». Сохраняется в современном языке: «4-колесный рессорный экипаж с откидным верхом» (МАС).

Дрожки (происхождение не ясно), «короткие дроги³ для легкой езды в городе; в Москве они назывались волочками, а когда сиденье поднималось на столбиках, то столбовыми дрожками: над колесами, от пыли и грязи, приделывались крылья, заменяемые при волочках обмотным фартуком»(Даль). Сохраняется в современном русском языке в значении: «легкий открытый экипаж» (МАС). Узнаваемость частичная, как гипероним.

Таратайка (из восточных языков), «одноколка, двуколка, кабриолет, брыкушка, бывает простая, тележкой, например, охотничья, или городская, колясочкой» (Даль). Согласно данным Малого Академического Словаря, слово сохраняется в разговорной речи в значении: «легкая двухколесная повозка с откидным верхом». Узнаваемость частичная, как гипероним.

4.9.1.3 ЛСГ «наименование повозок для перевозки клади»

В состав данной группы мы включили следующие лексические единицы: *ропуски*, *телега*, *воз*, *обоз*.

Воз (из о.-с. *vozь), «повозка, телега» (Даль). Слово сохраняется в современном русском языке в значении «колесная повозка или сани с кладью» (ТСОШ). Полная узнаваемость.

³ Дроги – «длинная телега без кузова, передок и задок которой соединены продольными брусками» (МАС)

Обоз (из *ob-vozъ), первоначальное значение в древнерусском языке «заграждение от неприятеля в виде укрепленных телег, повозок». Позже употребляется в значении «сборище путевых, кладных повозок», «множество повозок или саней гусем» (Даль). Слово сохраняется в современном языке в этом же значении: «несколько подвод, повозок и т.п. с кладью, следующих друг за другом» (МАС). Полная узнаваемость.

Телега (происхождение не ясно), «простая крестьянская или ямская повозка, разного вида, с оглоблями» (Даль). Слово сохраняется в современном языке в том же значении: «четырёхколесная повозка для перевозки грузов живой тягой» (ТСОШ). Полная узнаваемость.

Роспуски (происхождение не ясно), «дроги для возки клады» (Даль). Слово зафиксировано в современных словарях русского языка в значении: «повозка, сани без кузова для возки бревен и досок». Автору данной работы слово незнакомо.

4.9.1.4 ЛСГ «наименование упряжи для лошадей»

Данная ЛСГ представлена тремя лексическими единицами, являющиеся наименованиями элементов лошадиной упряжи: *пoxвa*, *вожжа* и *оглобля*. Остановимся подробнее на каждом из указанных выше слов.

Пoxвa, «подхвостник; ремень, идущий от задней луки седла под репицу, чтобы седло, при спуске под гору, не съезжало, как нагрудник держит его при подъеме в гору» (Даль). Слово не зарегистрировано не в одном из современных словарей русского языка, что говорит об очевидном случае устаревания слова. У Мельникова-

Печерского слова использовано в составе фразеологически связанного оборота: *сбиться с похвей*, т.е. «сойти с правильного пути».

Оглобля (от глоба «брус»), «одна из двух жердей, надетых одним концом на ось повозки, служащих для запряжки лошади в корень». Это же значение отмечено и в современных словарях русского языка, однако данное значение слова отходит к разряду устаревающей лексики, поскольку сам предмет, обозначаемый им, выходит из употребления. В романе Мельникова-Печерского данное слово также использовано не в прямом значении, а в составе фразеологически связанного оборота: *повернуть оглобли*, т.е. «уйти ни с чем». Данный фразеологический оборот сохраняется и в современном просторечном языке. В жаргонной молодежной лексике слово *оглобли* приобрело значение «конечности», например, *убрать оглобли*, т.е. «убрать ноги, подвинуться».

Вожжа (от о.-с. *vodja), «веревка, пристегиваемая кляпом или пряжкой к удилам запряженной лошади, для управления ею». Сохраняется в современном языке.

4.9.2 ЛСГ «наименование саней»

Данная группа представлена 5 лексическими единицами, обозначающими наименования саней: *казанки, сани, дровни, катунки, пошевни*. Отметим также слова *воз* и *кибитка*, рассмотренные выше, которые могут обозначать как вид повозки, так и разновидность саней.

В качестве лексической единицы с родовым понятием выступает слово *сани*, «зимняя повозка на полозьях» (МАС). Слово сохраняется в современном русском языке без изменений в семантике.

Ряд разновидностей саней сохраняется исключительно в **диалектной речи**. Это такие слова, как: *катунки*, *казанки* и *пошевни*.

Катунки (от катать), диалектное слово с тем же значением «сани, салазки». Согласно данным Словаря Русских народных Говоров, слово сохраняется в говорах Костромской и Красноярской губерний.

Казанки (по названию города Казань), особая разновидность саней, «казанские саночки, козырни, развозимые по всей России» (Даль). Слово сохраняется в диалектах, в частности, в Московской, Рязанской, Нижегородской, Ярославской и Рязанской губерниях, в значении «татарские сани» (СРНГ), т.е. глубокие сани с высокой спинкой.

Пошевни, диалектное слово, характерное в речи жителей Новгородской губернии, обозначающее «широкие крестьянские сани, обшитые лубом или тесом» (ТСОШ).

Наконец, слово *дровни* (из др.-рус. дрѣва < о.-с. *dǫva), обозначающее «крестьянские открытые сани для перевозки дров, грузов», вышло из активного употребления и перешло в разряд историзмов.

Заключение

Лексико-семантическая группа «сухопутный транспорт и средства передвижения» включает 19 лексических единиц. В этимологическом плане группа достаточно пестрая. Помимо исконнорусских образований (*повозка, воз, обоз* и пр.), встречаются западноевропейизмы (*карета, коляска*), тюркизмы (*кибитка, таратайка*), наконец, большой процент слов с неясной этимологией (*тарантас, дрожки, телега, роспуски*).

Около 60% лексики данной группы сохраняется в составе современного русского языка, 3 слова (15%) являются диалектными, 4 слова (21%) вышли из употребления.

4.10 Лексико-тематическая группа: судоходство, речной и морской транспорт

Данная лексико-тематическая группа включает в себя названия речных и морских средств передвижения, а также названия некоторых элементов морской терминологии и судостроения. В целом в состав группы входят 29 лексических элементов.

4.10.1 ЛСГ «наименование речного и морского транспорта»

Страницы романов Мельникова-Печерского поразительно богаты описанием водных средств передвижения, прежде всего речных: лодок, судов и суденышек, барж и т.д.

Впрочем это и не удивительно, ведь жизнь «на горах» и «в лесах» тесно связана с главной водной транспортной артерией России – Волгой.

Только одних наименований водных транспортных средств насчитывается порядка двадцати пяти, а именно: *тихвинка, бударка, дощаник, ослянка, межеумок, беляна, баржа, барка, коломенка, коноводка, паром, реюша, гусянка, расшива, паракход, шитик, косная, кладанушка, эмбенка, бархот, ботник, паузок, лодка, ладья, плот.*

4.10.1.1 ЛСГ «наименование лодок»

Данная лексико-семантическая группа объединяет наименования различных разновидностей лодок. В целом, нами зарегистрировано 6 лексических единиц: *бударка, косная, эмбенка, ботник, реюшка, лодка.*

Словом с родовым обобщающим значением выступает слово *лодка* (из праслав. *oldi), обозначающее «небольшое судно» (МАС). Слово сохраняется в активном запасе современного русского литературного языка.

Характерной чертой данной группы является преобладание **диалектной** лексики (из 6 – 4). В частности, диалектными являются следующие лексические единицы: *ботник, эмбенка, косная, бударка.*

Ботник, «маленькая лодка, выдолбленная из одного дерева»(Мельников). В словаре Даля находим более подробную информацию. В частности, он указывает на то, что такие лодки были «тяжелы, грубой работы, тупоносы и крайне вертлявы и опасны». В Словаре Русских Народных Говоров говорится о том, что ботники делаются

преимущественно на реке Белой и употребляются рыбаками, а также при сплаве плотов.

Эмбенка (от названия реки Эмба), «идущая на рыболовство к устьям реки Эмбы; на длиною две сажени и более, подымает 200-700 пудов, в носу и корме чердаки; два косых паруса, шесть весел; ходит при кусовой лодке» (Даль). Слово не зарегистрировано в современных словарях русского языка.

Косная (от покосить), «легкая лодка, для разъездов промысловых приказчиков и т.п, длиною от полутора до двух сажен, шести или восьмивесельная, с двумя косыми парусами» (Мельников). В СРНГ: «небольшая лодка, которая ходит под парусом».

Бударка (связано с байдарка), «узкая лодка, с длинным носом и косым парусом»(Мельников). В Словаре Русских Народных Говоров указывается на то, что последняя является разновидностью «небольшой речной лодки для передвижения по мелякам дельтовых ериков Волги».

Что касается слова *реюшка* (от др.-рус. *реяти* «толкать, отталкивать»), «малая кусовая лодка для морского промысла, длиной 7 сажен, без закроя (палубы), с косыми парусами», то последнее сохраняется в современном русском языке в разряде специальной лексики со значением: «палубное ловецкое двухмачтовое судно с латинскими парусами» (БАС).

4.10.1.2 ЛСГ «наименование судов»

ЛСГ наименований судов более разнообразна и включает в себя названия больших и малых судов, главным образом, речных, использовавшихся для перевозки грузов по Волге, Каме, Северной Двине и другим рекам (всего 17 лексических единиц): *тихвинка, ослянка, межеумок, беляна, шитик, кладанушка, бархот, ладья, расшива, паравод, барка, гусянка, паузок, баржа, коломенка, дощаник, коноводка.*

Большая часть слов данной группы не сохранилось в современном русском литературном языке, что связано, прежде всего, с развитием технологий судостроения. Таким образом, многие типы судов, упомянутые в текстах Мельникова, давно стали историческим раритетом, сохраняющиеся разве что в музеях судостроения. Так, вышли из употребления слова *коломенка, гусянка, расшива, коноводка*, некогда входившие в состав литературного языка.

Название *коломенки*, без сомнения, связано с названием местности Коломна. Это старинное речное грузовое судно типа барки использовалось, главным образом, по Волге и Каме и подымало от 7 до 12 тысяч пудов.

Гусянка (от названия реки Гусь), согласно комментариям Мельникова, данный тип судна представлял собой «крытую барку с четверо угольной палубой, свешенной к корме и к носу». Такое судно могло поднять около десяти тысяч пудов.

Расшива (от плотничьего термина расшить «укрепить раму распорками»), «большое парусное плоскодонное судно» (Мельников). Такого рода суда ходили по Волге и Каспийскому морю.

Слово *коноводка* (от конь и водить), «большая лодка, приводимая в движение конной тягой»(Мельников). По описанию Даля, такое судно являлось «самым неуклюжим из всех волжских судов, на котором держат сотню и больше лошадей, для обращения на три смены».

С другой стороны, значительная часть слов, представляющих собой наименования судов, носили локальный характер распространения (**диалектные** слова). Данные слова также, в большинстве своем, устарели. Это такие лексические единицы, как: *тихвинка, бархот, кладанушка, шитик, беляна, межсеумок, ослянка, ладьа*.

Тихвинка (от названия города Тихвин), согласно комментариям Мельникова, «небольшое судно, крытое округлою палубой, поднимающее от 2 до 12000 пудов груза». Данный вид речного транспорта использовался, главным образом, на каналах Мариинской системы. В Большом Академическом Словаре русского языка приводится следующее объяснение: «небольшое деревянное несамоходное грузовое судно, предназначенное для перевозок по реке».

Кладанушка (от класть), «небольшое плоскодонное судно длиной сажень в шесть» (Мельников). По данным СРНГ, слово было известно на территории Астрахани, на Каспийском море и в Поволжье.

Бархот (из голлан. *Barkhout* «защитные планки, небольшая баржа», «большая баржа на реке Каме» (Мельников), «большое речное судно» (СРНГ).

Ослянка, «небольшое мелкосидящее судно» (Мельников). Согласно комментариям СРНГ, данное слово известно на Волге.

Межеумок, «барка межеумок, 25-30 сажен в длину, 5 –8 в ширину, подымает до 70 тысяч пудов, волжская ладья, по Каме» (Мельников). Составители СРНГ определяют последнее как «палубное речное судно, разновидность ладьи, барки»(СРНГ).

Беляна (от белый), «волжское плоскодонное, неуклюжее и самой грубой работы речное, сплавное судно; самая большая барка, длиной 20-50 сажен, шириной 5-10; подымает от 50 тысяч до 150 тысяч пудов» (Даль). В Словаре Русских Народных Говоров указывается также, что название свое он получил от того, что борта его смазываются дегтем и остаются белыми. Данный тип судна использовался, главным образом, для сплавки лесных материалов по Волге и Дону.

Шитик, «мелкое судно, крытое округлою палубой» (Мельников).

Наконец, *ладья* (из праслав. *oldi), «большая лодка, суденышко, речная, по Северной Двине, по Волге и Каме, особенно для возки соли; длиной до 25 сажен, груза берут до 90 тысяч пудов» (Даль). Данное диалектное слово сохраняется в литературном

языке как традиционно-поэтическое (из старослав. *лѣдѣ* и параллельно исконно русскому *лодка*) в значении «лодка, парусное судно».

К разряду **устаревających** мы отнесли два слова, зарегистрированные в современных словарях русского языка и не имеющие пометок «устаревшее», однако исключительно малоупотребительные и знакомые далеко не каждому современному носителю языка. Это такие лексические единицы, как: *паузок* и *барка*.

Барка (нем. *Barke* или франц. *barque*, а также ит. *barca* < ср.-лат. *barica* < греч. *βαρις* "египетское судно, лодка"), «общее название сплавных, плоскодонных судов для клади; речное грузовое судно грубой постройки, на деревянных гвоздях, идущее одну нижнюю путину, по воде, а затем в ломку» (Даль). В современных словарях значение слова объясняется следующим образом: «речное деревянное плоскодонное самоходное судно облегченной конструкции» (СИС).

Паузок, «мелководное судно для перегрузки клади с больших судов на мелкой воде» (Мельников). Это же значение сохраняется и в современных словарях: «речное плоскодонное судно для перевозки по мелководью грузов, перегруженных с других судов» (МАС).

4.10.1.3 ЛСГ «наименование других видов водного транспорта»

В данную лексико-семантическую группу вошли два слова, а именно: *паром* «плоскодонное, перевозочное судно либо плот для переправы через реки» (ТСОШ)

и *плот* («скрепленные в несколько рядов бревна для сплава леса или переправы по воде» (ТСОШ).

Оба слова восходят к общеславянским корням. Сохраняются в современном русском языке без каких либо изменений в значении и понятны современным носителям языка.

4.10.2 ЛСГ «наименования элементов судна»

В данную лексико-семантическую группу мы включили названия некоторых деталей и элементов судов и лодок. Это такие слова, как *топсель*, *весло*, *рубка*. В эту же группу нами отнесено и слово *копань*, обозначающее древесину, идущую на постройку судна.

Известно, что большая часть морской терминологии, закрепившаяся в русском языке, является заимствованием из западноевропейских языков, в частности, из голландского. Так, из голландского языка пришли слова *топсель* «верхний парус» (Мельников) и *рубка* «светлая каюта, поставленная у кормы на пароходной палубе над сходом в каюты» (Мельников). Все три слова *топсель*, *рубка* и *весло* сохраняются в активном запасе современного русского языка.

Что касается слова *копань* (от прич. прош. вр. страд **копаъ*), то последнее является областным наименованием «нижней части ствола хвойного дерева, выкопанного

вместе с частью главного корня, перпендикулярно к стволу: употребляется при постройке плоскодонных судов» (СРНГ).

Заключение

Как видно из анализируемого материала, подавляющая часть слов являются этимологически собственно русскими образованиями, восходящими к общеславянским корням (18 из 29 лексических единиц). В частности, это такие лексические единицы, как: *беяна, весло, гусянка, косная, кладанушка, коноводка, коломенка, копань, ладья, лодка, межеумок, паузок, пароход, паром, плот, расшива, реюшка, тихвинка, эмбенка*. Шесть лексических единиц являются заимствованиями из западноевропейских языков: *баржа, барка, бархот, ботник, рубка и топсель*. Наконец, происхождение некоторых слов неясно (*бударка, дощаник, ослянка, и шитик*).

Как было отмечено выше, около 1/4 слов данной лексико-тематической группы сохраняется в активном запасе современного русского языка (7 слов из 29, что составляет около 25% от общего числа): *баржа, плот, паром, пароход, рубка, топсель, весло*. Большинство слов устарели и вышли из употребления, перешли в разряд специальной лексики или являются диалектными (и в ряде случаев также устаревшими).

Поскольку подавляющая часть слов являются исконно русскими словообразованиями, можно выделить наиболее характерные словообразовательные модели наименований водных средств передвижения:

1. Существительные образованные с помощью суффикса –к.

- От другого существительного со значением «предмет по отношению к другому предмету». В качестве производных слов в этой группе выступают топонимы и гидронимы, в частности, названия рек, населенных пунктов и т.д.

Коломенка - по названию местности Коломна на Москве реке.

Гусьянка – по названию реки Гусь, левого притока Оки.

Тихвинка – по названию города Тихвин, Новгородской губернии.

- От глагола со значением «предмет по отношению к действию, обозначенному производным глаголом».

Кладанушка – от глагола класть.

Расшивка – от расшить («укрепить раму распорками»).

2. Существительные образованные с помощью сложения основ или смешанным способом.

Пароход – от пар и ходить (сложение основ)

Коноводка – от конь и водить (сложение основ + суффикс –к).

4.11. Лексико-тематическая группа: одежда, обувь и ткани

Названная лексико-тематическая группа объединяет лексико-семантические группы наименований одежды, обуви, головных уборов и тканей.

4.11.1 ЛСГ «наименование одежды»

Лексико-семантическая группа наименований одежды является достаточно обширной и включает в себя 54 лексических единиц, распределенных в следующие подгруппы: наименования первой верхней одежды, наименование второй верхней одежды, наименование аксессуаров, наименование отделочных элементов.

Словами обобщающего характера являются такие лексические единицы, как *одежда* и *платье*.

Одежда (из **odedi_a:*), исконно русская форма при заимствовании из старославянского *одежда*, закрепившимся в современном русском языке. Значение слова *одежда* полностью соответствует значению современного *одежда*. В современном русском языке данная форма сохраняется лишь в просторечии.

Платье (стар. собир. существительное от *плат*), «одежа, одежда, носильное, все что мы надеваем кроме белья и обуви» (Даль). В современном языке слово употребляется, главным образом, в значении «цельная легкая женская одежда, закрывающая фигуру от плеч до ног» (СЕМ). Значение слова *платье* как одежда

вообще сохраняется в современном языке, однако употребляется, в основном, в составе устойчивых сочетаний (напр., готовое платье).

4.11.1.1 ЛСГ «наименование нательной одежды»

Группа нательной одежды представлена исключительно наименованиями рубашек, а именно: *рубашка*, *косоворотка* и *сорочка*.

Рубашка является словом с **родовым понятием**, обозначая рубашку вообще, а не какую-либо из ее разновидностей. Слово сохраняется в современном русском языке без каких-либо существенных изменений в семантике. Отметим, что данное слово активно используется Мельниковым-Печерским в составе устойчивых фразеологических оборотов. Например, «ободрать до последней рубашки» или «веру переменить, не рубаху сменить»¹.

Сорочка, «рубаха, рубашка; женская кисейная манишка до пояса»(Даль). Слово **сохраняется в современном литературном языке.**

Косоворотка (от косой и ворот), «русская рубаха с боковой на груди прорешкою» (Даль). Слово зарегистрировано в современных словарях русского языка, но является фактически **этнографизмом.**

¹ «Понятно, зачем деньги ему в наличности нужны, - году не пройдет, обдерет он ее до последней рубашки, а там и пустит богачку по миру...» (В лесах IV , с.178). «Веру переменить, не рубаху сменить» (На горах III, с. 149).

4.11.1.2 ЛСГ «наименование первой верхней одежды»

Лексико-семантическая группа наименований первой верхней одежды включает в общей сложности 15 лексических единиц, представляющих названия как мужской, так и женской верхней одежды: *холодник, сарафан, портки, саян, панталоны, шушун, понева, чекмень, штаны, жилет, фрак, сюртук, архалук, саван, капот.*

Для удобства анализа мы разбили данную лексико-семантическую группу на несколько более мелких групп, а именно: наименование брюк, наименование рубашек, наименование пиджаков, наименование юбок, наименование женского платья и прочее.

4.11.1.2.1 ЛСГ «наименование брюк»

Данная ЛСГ включает 3 лексические единицы, обозначающие наименования мужской одежды, закрывающей ноги, а именно: *панталоны, портки, штаны.*

Панталоны (франц. pantalons -- то же, pantalon "паяц, шут", от имени традиционного персонажа ит. фарса -- Pantaleone, носившего широкие штаны), «итальянские штаны, брюки, исподники; панталоны не широки, теснее брюк» (Даль). Данное значение слова **устарело**, в современном языке слово *панталоны* сохраняется в значении «принадлежность женского белья, покрывающая нижнюю часть тела, до туловища» (МАС).

Портки (из праслав. *ръгъть), «холщовое исподнее, мужское платье, гачи, штаны, шаровары» (Даль). В современном языке сохраняется в составе **просторечной** лексики.

Единственным из трех лексических единиц, **сохраняющимся** в составе современного литературного языка является слово *штаны*.

Штаны (из тюрк. *ışton* "подштанники"), «обтяжные или короткие, по икры, брюки, кои носились при чулках и башмаках». В современном языке слово штаны расширило свое значение, обозначая не определенный тип брюк, но брюки вообще.

4.11.1.2.2 ЛСГ «наименование короткой верхней одежды»

Данная ЛСГ включает следующие лексические единицы: *фрак*, *сюртук* и *жилет*.

Жилет (из франц. *gilet* -- то же), «камзол, безрукавная короткая поддевка до поясницы» (Даль). Слово сохраняется в современном литературном языке с той же семантикой: «короткая мужская одежда без воротника и рукавов, поверх которой надевается пиджак, сюртук, фрак, а также женская одежда такого фасона» (ТСОШ).

Фрак (нем. *Frack* -- то же от англ. *frock* "сюртук", которое восходит < ст.-франц. *froc*) «французская короткая мужская одежда, куртка с хвостами, полами». Значение слова сохраняется без изменений в современном русском языке.

Сюртук (франц. *surtout* "накидка, верхнее платье"), «род длинного двубортного пиджака, обычно в талию». Слово зарегистрировано в современных словарях

русского языка, однако узнаваемо лишь как гипероним. Выходит из активного словарного запаса. Используется, главным образом, для исторической характеристики.

4.11.1.2.3 ЛСГ «наименование длинного платья и юбок»

Группа наименований женского платья и юбок представлена следующими лексическими единицами: *понева, сарафан, саян, капот, шушун, холодник, передник, занавеска, халат, саван и балахон*.

Большая часть данных слов находятся за рамками современного литературного языка, являясь либо устаревшими, либо областными.

Так, являются **диалектными** слова *шушун, понева, занавеска* и *саян*.

Шушун (по-видимому, иноязычное), «верхнее платье, вроде кофты, из крашенины. Студеный шушун – сшитый на вате»(Мельников). Далее в комментариях Мельников поясняет, что шушуном, смотря по местности, называется разная верхняя одежда. «За Окой на юг от Москвы, в губерниях: Рязанской, Тамбовской, Тульской и др., где сарафанов не носят, шушуном зовут холщовую женскую рубашку, длиною немного пониже колен, с алым шитьем и кумачными красными прошивками; он надевается к поневе сверх рубахи. На севере (губернии: Новгородская, Вологодская, Вятская) шушуном называется крашенинный старушечий сарафан, а в Олонецкой и по иным местам – сарафан из красного кумача с воротом и висячими назад рукавами. В волжском верховье шушуном зовется кофта с рукавами и отложным воротником,

отороченная круглой ленточкой. На Горах, начиная с Нижегородской Губернии, шушун – верхняя крашенная короткая сорочка – растегай вроде блузы, надеваемая поверх сарафана» (Мельников-Печерский. На Горах I, с.481). В заключении отметим, что слово узнаваемо многими носителями русского литературного языка благодаря известным строчкам поэзии Есенина.

Понева (от пьно «натягивать»), «в Рязанской, тамбовской, Тульской и отчасти в Курской губерниях – юбка из трех разнополосных полотнищ» (Мельников). Согласно данным Этнографического Словаря, слово сохраняется в современных диалектах, в частности в южных областях России.

Саян (через польск. из ит. saione "грубая широкая фуфайка" от saio "простая фуфайка, солдатская куртка"), «распашной сарафан на застежках спереди, от пояса до подола» (Мельников). Сохраняется в современных диалектах.

Занавеска, согласно определению самого Мельникова-Печерского, «передник с лифом и рукавами». Даль отмечает областной характер слова. Слово отмечено в том же значении и в Словаре Русских Народных говоров, что свидетельствует о возможном сохранении слова в современных диалектах.

Устарели и вышли из употребления слова *капот* из франц. capote наряду с capot "плащ-дождевик" или ит. cappotto), «женское верхнее платье с рукавами и разрезом наперед» (Даль) и *холодник* (от холодный), «женское верхнее платье» (Мельников).

Слова *балахон* и *передник* сохраняются в современном языке, однако **утратили часть своих значений**.

Балахоном (из перс. *bālājāme*), согласно комментариям Мельникова, называлась «летняя крестьянская одежда, халатного покроя, без бортов назад». Данное значение слова **устарело**, однако слово сохраняется в разговорном языке в значении «просторная одежда вообще» (МАС).

Передник (от *перед*), «часть одежды, разного вида и покроя, для прикрытия и оберегу передней более нижней части тела; запон, занавеска, фартук» (Даль). Далее Даль добавляет, что в высшем сословии передники могут носиться в качестве наряда. Именно в этом контексте появляется слово *передник* у Мельникова-Печерского. В этом значении слова является **устаревшим**.

Сохраняются в современном литературном языке слова: *сарафан*, *саван* и *халат*.

Сарафан (с Востока, через тюрк. *sāgara(i)* из перс. *serārā* "почетная одежда"), «женская русская одежда, безрукавная с проймами для рук и с поясом» (Даль). В современном литературном языке слово расширило свое значение, обозначая женское платье без рукавов вообще.

Слова *саван* (из греч.), «род долгой рубахи, в которой хоронят умерших, замест иной одежды» (Даль), и *халат* (тур. *xılat* "кафтан" < араб. "почетное платье"), «татарская

комнатная, домашняя, широкая одежда восточного покроя»(МАС), сохраняются в активном запасе современного литературного языка без изменений в семантике.

4.11.1.3 ЛСГ «наименование второй верхней одежды»

Лексико-семантическая группа наименований второй верхней одежды включает 17 лексических единиц (*епанча, тулуп, армяк, кафтан, душегрейка, поддевка, азым, чапан, сибирка, зипун, куртка, кацавейка, дубленка, шуба, салон, пальто, чуйка*), распределенных в 3 подгруппы в зависимости от типа одежды: меховая одежда, короткая верхняя одежда и длинная верхняя одежда.

4.11.1.3.1 ЛСГ «наименование меховой одежды»

Данная группа представлена тремя лексическими единицами: *шуба, полушубок* и *тулуп*.

Шуба (через ср.-в.-н. *schûbe, schoube* "длинное и просторное верхнее платье", нов.-в.-н. *Schaube* из ит. *giubba* от араб. *jubba*), «верхняя просторная меховая одежда, мужская и женская»(Даль). *Полушубок*, та же шуба но короткая, до пояса. Оба слова сохраняются в составе современного русского литературного языка.

Тулуп (из тюрк., ср. крым.-тат., казах., алт., тел. *tulur* "цельный кожаный мешок без шва из одной шкуры"), «полная шуба, без перехвата, а халатом, обнимающая все тело, весь стан» (Даль). Слово отмечено в современных словарях русского языка, однако мало употребляемое. Сохраняется, главным образом, в речи деревенских жителей.

4.11.1.3.2 ЛСГ «наименование короткой теплой верхней одежды»

Группа наименований короткой верхней одежды включает 8 лексических единиц: *кацавейка, куртка, чекмень, архалук, армяк, душегрейка, сибирка, поддевка*.

Большинство слов данной группы не сохраняются в составе современного литературного языка.

Так, **устарели и вышли из употребления** некоторые предметы одежды, а вместе с ними и слова, обозначающие их: *душегрейка, сибирка, поддевка, архалук и армяк*.

Таким образом, все приведенные выше слова являются историзмами и могут использоваться в отдельных случаях в литературных произведениях для воссоздания исторического колорита эпохи.

Сибирка (от Сибирь), «кафтан со сборами и невысоким стоячим воротником». Слово зафиксировано в Малом Академическом словаре русского языка: «русская верхняя одежда из сукна в виде короткого кафтана в талию со сборками, в настоящее время вышедшая из употребления».

Поддевка, «полукафтанье или безрукавный кафтанчик, поддеваемый под верхний кафтан»(Даль).

Архалук (из тюркских языков), «поддевка, род домашнего чекменька, большей частью стеганка». В МАС находим следующее объяснение слова: «вышедшая из употребления одежда, род кафтана».

Армяк (из тат. ärmäk "одежда из верблюжьей шерсти, армяк"), «широкий простой кафтан, без боров» (Даль). В МАС: «в старину у крестьян: кафтан из толстого сукна».

Душегрейка, «старинная женская одежда в виде короткой сборчатой кофты без рукавов» (МАС).

Кацавейка (из польск. kuczbaĵa, kuczbaĵa < нем. Kutzboi "грубое сукно"), «короткая куртка, кофта». По данным МАС, данное слово сохраняется как **этнографизм** в значении: «русская женская народная одежда, род распашной верхней кофты на вате, меху или подкладке».

Одно из слов данной группы, *чекмень* (из тур., тел., чагат., уйг., крым.-тат. ĉäkmän "верхнее платье"), является **областным**. Согласно комментариям Мельникова-Печерского, чекмень представляет из себя «короткий полукафтан с перехватом». Даль свидетельствует о распространении данного слова на Урале.

Единственным словом данной группы, сохраняющимся в составе современного литературного языка, является слово *куртка* (из польск. kurta, kurtka -- то же < лат. cirtus "короткий"), обозначающее короткую, наглухо застегивающуюся верхнюю одежду.

4.11.1.3.3 ЛСГ «наименование длинной теплой верхней одежды»

Группа длинной теплой верхней одежды представлена 8 лексическими единицами, а именно: *салон, пальто епанча, кафтан, азам, чапан, зипун, чуйка*.

Аналогично вышерассмотренной ЛСГ, подавляющее большинство слов данной группы не узнаваемы современными носителями литературного языка, поскольку находятся за пределами современного литературного словаря .

Являются **устаревшими** (историзмы) слова: *салон, епанча, кафтан, зипун, чуйка*.

Салон (из франц. *Salone*), «французская верхняя женская одежда, большей частью теплая, род круглого плаща» (Даль). В МАС: «широкое женское пальто с пелериной, с прорезями для рук или с короткими рукавами».

Епанча (из тур. *јарупџа* "накидка с капюшоном, попона"), «широкий безрукавный плащ, круглый плащ, бурка» (Даль). В МАС: «длинный широкий старинный плащ (позднее теплая женская накидка). У Мельникова-Печерского слово употребляется в составе фразеологически устойчивого выражения: «одного сукна епанча, одного лесу кочерга»¹.

Кафтан (из тур., азерб., крым.-тат. *kaftan* -- то же < перс. слово и которое через араб. распространилось в Западной Европе), «татарское верхнее долгополое мужское платье разного покроя: запашное, с косым воротом, чапан, сермяга, суконник, армяк» (Даль).

Зипун (из нов.-греч. *ζιμπούσι* "кофта, куртка" или прямо из венец. *zipon* = ит. *giubbone*), «старинный русский кафтан без козыря; ныне: вообще крестьянский рабочий кафтан,

¹ Мельников-Печерский. В лесах I, с. 165

из понитка, домотканного сукна, белого, серого, смурого» (Даль). В ТСОШ: «в старое время: крестьянская одежда – кафтан из грубого толстого сукна, обычно без ворота». В тексте Мельникова-Печерского используется в составе фразеологически устойчивого выражения: «не всякому зипуну к рукаву подойдет»¹.

Чуйка (из тур., вульг. *чоһа*, *чока* "сукно", крым.-тат. *щика* "сукно", уйг. *щөгә* "одежда"), «верхняя мужская суконная одежда в виде кафтана, распространенная в городской мещанской среде 19 – начала 20 века» (МАС).

Являются **областными и устаревшими**: *азям* и *чапан*. Не трудно заметить, что оба слова являются заимствованными из восточных языков, что объясняется близким соседством последних.

Чапан (из чагат., кирг., уйг. *щарап* "халат"), «восточный азам, крестьянский верхний кафтан; чапаном зовут и сермяжный, и синий, и халатом или с борами, и даже полукафтанье, уральско-казачий род поддевки, стеганка»(Даль). Не зарегистрировано в современных словарях.

Азам (из тюрк. (араб.), азерб. *Adžam* "Персия", тур. *adžäm* "перс"), «верхний кафтан в виде халата» (Мельников). СРНГ: «верхняя одежда крестьян, сшитая из различного, в зависимости от местности и обстоятельств, материала».

¹ Мельников-Печерский. В лесах III, с. 71.

Сохраняются в современном литературном языке: *пальто* (франц. *paletot* "пальто"), «длинная одежда с длинными, обычно ниже колен полами, надеваемая поверх костюма или платья». В ТСОШ: «верхняя одежда, обычно ниже колен».

4.11.1.4 ЛСГ «наименование аксессуаров»

В лексико-семантическую группу аксессуаров мы включили наименования поясов, платков, шарфов и некоторых других аксессуаров одежды, а именно: *кушак*, *перчатки*, *шарф*, *вареги*, *опоясок*.

4.11.1.4.1 ЛСГ «наименования поясов»

ЛСГ наименований разновидностей поясов включает три слова: *пояс*, *опоясок*, *кушак*.

Пояс (из праславянского **rojasъ*), «обвязка, полоска вокруг чего-либо; чем повязываются поперек стану, подвязывают на себе одежду». Слово сохраняется с тем же значением в составе современного литературного языка.

Опоясок (от *пояс*), «самое общее выражение для пояса, опояски, кушака, ремня» (Даль). Данное слово не зарегистрировано ни в одном из современных словарей русского литературного языка, что говорит о переходе слова в состав **устаревшей** лексики.

Кушак (тур., крым.-тат. *kuşak* -- то же, *kuşatak* "подпоясывать"), «пояс или опояска, широкая тесьма, либо полотнище ткани, иногда с бархатом по концам, для обвязки

человека в перехвате, по верхней одежде» (Даль). Слово **устарело** и вышло из употребления.

4.11.1.4.2 ЛСГ «наименования вязанных аксессуаров»

Данную группу составляют такие слова, как: *перчатки, шарф, вареги*.

Все слова данной группы, за исключение формы *вареги*, сохраняются в современном литературном языке без каких-либо существенных изменений в семантике.

Перчатки (от перст), «предмет одежды, закрывающий руку от запястья до конца пальцев и каждый палец в отдельности» (ТСОШ).

Шарф (из польск. заимств. из нем. Schärpe "шарф"), «предмет одежды – полоса ткани или вязания, надеваемая на шею или плечи, голову» (ТСОШ).

Что касается слова *вареги*, то последнее является областной формой хорошо знакомого нам слова варежки. Судя по комментариям Даля и Срезневского, форма *вареги* известна в русском языке, по крайней мере, с 16 века, и первоначально обозначало «варяжскую рукавицу». Как было отмечено выше, в настоящее время слово сохраняется исключительно в диалектах.

4.11.1.5 ЛСГ «наименование элементов отделки»

В состав данной ЛСГ входят такие слова, как *галун, аграмант, синель, позумент, пуговища*, обозначающие собой различные элементы отделки одежды. В эту же

группу мы включили и слово *ворот*, обозначающее пришивной элемент рубашки, куртки и т.п.

Нетрудно заметить, то слова *галун*, *аграмант*, *синель* и *позумент* представляют собой различные разновидности тесьмы, пришиваемой к одежде. Источником всех указанных выше слов послужил французский язык.

Аграмант (из франц. *agrement*) «плетение из шнура, служащее для отделки платьев, занавесей, мягкой мебели и т.д.» (ТСОШ), *синель* (франц. *chenille* -- то же, собственно "гусеница") «бархатистый шнурок для бахромы, вышивания», *позумент* (из франц. *pasement*) «шитая золотом, серой или цветной мишурой тесьма для отторочки одежды, мягкой мебели и т.п.» (БАС), *галун* (из франц. *galon* "борт одежды") «нашивка из золотой или серебряной мишурной тесьмы, ленты на форменной одежде; сама такая тесьма, лента» (ТСОШ).

Судьба этих слов в современном литературном языке сложилась по-разному. Слова *галун* и *аграмант* **устарели** и полностью вышли из употребления. Тогда как *синель* и *позумент* сохраняются в активном словаре, однако **употребление их ограничено**, главным образом, рамками специализированной лексики.

Слова *пуговица* и *ворот* не претерпели изменений в семантике слова и остаются в активном корпусе слов современного языка.

4.11.2 ЛСГ «наименование головных уборов»

Лексико-семантическая группа наименований головных уборов представлена 20 лексическими единицами, включающими разнообразные мужские и женские головные уборы: *шляпа, капор, платок (плат), косынка, лента, шапка, головка, шамшюра, верховка, кашник, убрус, кокошник, повойник, кика, чепец, волосник, штилек, фуражка, картуз, шаль.*

Словами, обозначающие родовые понятия, являются такие лексически единицы, как *шапка* и *шляпа*. Оба слова в современном литературном языке могут в равной мере относиться как к мужскому, так и к женскому головному убору.

Слово *шляпа* (из бав. Schlarpe “головной убор”) обозначает головной убор, обычно с высокой тульей и полями, тогда как слово *шапка* (из ст.-фран. chapel “головной убор”), как правило, относится к теплому и мягкому головному убору.

4.11.2.1 ЛСГ «наименование мужских головных уборов»

Группа наименований мужских головных уборов включает в себя различные виды мужских шляп и шапок, а именно: *штилек, кашник, верховка, фуражка и картуз.*

Устарели и вышли из употребления: *штилек, кашник, верховка.*

Все три слова обозначают разновидности русской поярковой шляпы, о чем свидетельствуют комментарии самого автора. Из трех слов нам удалось найти в современных словарях только одно – *верховка*. Данное слово отмечено в Словаре

Русских Народных Говоров как областное и устаревшее со значением «низенькая поярковая шляпа с тульей раструбом».

Сохраняются в современном русском литературном языке: *фуражка* и *картуз*.

Фуражка (из западноевроп. языков), «головной убор с околышком и козырьком»(МАС).

Картуз (из франц. *cartouche* от ит. *cartoccio*), «мужской головной убор с жестким козырьком, неформенная фуражка» (ТСОШ).

4.11.2.2 ЛСГ «наименование женских головных уборов»

Наименования женских головных уборов более многообразны и широко представлены в текстах Мельникова-Печерского. В целом, группа насчитывает 12 лексических единиц: *повойник, головка, лента, шамшура, волосник чепец, кика, капор, кокошник, убрус, косынка, платок*.

Для удобства анализа мы разбили данную группу на более мелкие подгруппы, представляющие различные разновидности женского головного убора: в виде повязки и платка и в виде шапки.

4.11.2.2.1 ЛСГ «наименование женских головных уборов в виде шапки»

Группа слов, обозначающих женские головные уборы в виде шапки представлена следующими словами: *шамшура*, *волосник*, *чепец*, *кика*, *капор*, *кокошник*.

Шамшура и *волосник* представляли собой род вспомогательной шапочки, надеваемой под основную. Оба слова, согласно комментариям Даля, носят **диалектный** характер.

Шамшура, «головная сетка, вязанная или плетеная из волоченого золота и серебра; напереди шамшуры надо лбом носили прикрепленное к нему очелье с подзором, богато расшитое золотом и унизанное жемчугом и дорогими камнями» (Мельников).

Волосник (от волос), «род шапочки, иногда простеганной, надеваемой бабами под повой или платок» (Даль).

Слова *кокошник* и *кика*, обозначают праздничные головные уборы. Оба слова являются **этнографизмами** и вышли из активного словаря.

Так, *кика* (о.-с. происх.), есть «самый нарядный головной убор, вроде нынешнего мужского картуза без козырька» (Мельников). Такой головной убор, отмечается в МАС, носился замужними женщинами.

Кокешник (от кокшь «курица» и «петух») представляет собой «народный головной убор русских женщин, в виде опахала или округлого щита вокруг головы» (Даль).

Что касается слов *капор* (из голл. *карег* «шапка») и *чепец* (из о.-с. *брь*), то оба слова обозначают разновидность женского головного убора на всю голову с завязками.

Слово *капор* сохраняется в современном литературном языке, обозначая «детский и женский головной убор, завязывающийся под подбородком» (МАС). В отношении слова *чепец*, то последнее закрепилось в литературном языке в форме *чепчик* со значением «головной убор для маленьких детей, имеющий вид капора» (МАС).

4.11.2.2 ЛСГ «наименование женских головных уборов в виде повязки и платка»

Данная группа включает 7 лексических единицы: *повойник*, *головка*, *лента убрус*, *косынка*, *платок (плат)*, *шаль*.

Наиболее знакомое нам слово – *лента* (нов.-в.-н. диал. *Linte* "лента"), обозначает «русскую девичью головную повязку; из простой, широкой ленты, она обратилась в убор низаный или ушитый золотом, жемчугом, с поднизью наперед, с парчовыми лопастями, крыльями» (Даль). Данное значение слова **утеряно** в современном языке.

Слова *головка*, «головная повязка замужних горожанок из шелкового платка или косынки преимущественного яркого цвета» (Мельников), и *убрус*, «платок или полотенце, вышитое узорами, расшитое золотом, жемчугом и т.п.», являются

областными и устаревшими (согласно комментариям Даля и Словаря Русских Народных Говоров).

Также **устаревшим** является и слово *повойник* (от о.-с. *viti*), обозначающее «старинный головной убор русских замужних крестьянок в виде повязки, надеваемый под платок» (МАС).

Среди слов данной группы, сохраняющихся в современном литературном языке, отметим: *платок (плат)* «изделие, обычно квадратное, из такни или вязаное, надеваемое на голову, плечи»(СЕМ), *косынка* «треугольный головной или шейный платок» (ТСОШ) и *шаль*(через франц. *châle* < из англ. *Shawl*), «большой вязаный или тканый платок» (ТСОШ). Отметим, что форма *плат* является народной у устаревшей.

4.11.3 ЛСГ «наименование обуви»

В данную лексико-семантическую группу мы включили как названия различных видов обуви, так и других изделий, надеваемых на ноги. В общей сложности ЛСГ представлена 14 лексическими единицами: *башмаки, чулки, калоши, ботинки, черевики, выступки, истопки, чоботы, ичиги, онучи, отопки, сапоги, валенки, лапти.*

4.11.3.1 ЛСГ «наименование закрытой высокой обуви»

В состав данной лексико-семантической группы вошли такие лексически единицы, как: *коты, чоботы, сапоги, валенки, ичегги.*

Лексической единицей с **обобщающим значением** в этой группе является слово *сапоги*, «высокая закрытая обувь, охватывающая голень» (СЕМ). Слово сохраняется в составе современного литературного языка.

Зимнее сапоги, сваленные из шерсти, носят название *валенки* (от валить). Данное слово также остается в активном запасе современного языка.

Что касается слов *ичеги* и *чоботы*, то употребление последних ограничено территориальными рамками, т.е. данные слова являются **областными**.

Ичеги (из тюрк. яз), «сафьяновые спальные сапоги татарской работы» (Мельников). Даль отмечает, что ичеги одевались обычно под башмаки, калоши т.д., а также отдельно, как комнатные сапожки. Слово отмечено также в Малом Академическом Словаре и Словаре Русских Народных Говоров в значении: «род легкой обуви без каблуков на мягкой подошве» (МАС).

Чоботы (из тюрк., ср. тат. *çabata* "лыковый лапоть"), «сапог с каблуком и загнутым носком, сапог с высоким голенищем» (Мельников). Согласно комментариям Даля, слово было распространено в западных и южных областях России. На данный момент является областным и устаревшим.

4.11.3.2 ЛСГ «наименование закрытой короткой обуви»

ЛСГ закрытой короткой обуви сформировано 6 лексическими единицами: *ботинки*, *башмаки*, *выступки*, *калоши*, *черевики*, *коты*.

В качестве слов с **обобщающим** значением, характеризующих группу в целом, отметим слова *башмаки*(из тюрк. яз.) и *ботинки*(из франц. *bottine* «сапог»), обозначающих «обувь, закрывающую ногу по щиколотку» (ТСОШ). Отметим, что оба слова претерпели небольшие изменения в семантике, эволюционировав от обозначения конкретного фасона короткой обуви к обозначению короткой закрытой обуви вообще.

Слова *черевишки*, *выступки* и *коты* являются **диалектными**.

Слово *черевишки* (из праслав. **červo* «брюхо»), согласно комментариям Даля, в южных и западных областях России обозначает «башмаки, особенно женские», тогда как на Севере последнее употребляется в значении «праздничные башмаки, особенно остроносые на каблучках». Сохраняется на Украине и юге России в значении «женские сапожки на каблучках, а также сапоги вообще» (МАС).

Коты (заим. из коми *kot* «обувь из одного куска кожи»), характерно для северных областей России, где употреблялось в значении: «женская обувь, род полуспожек, ботинок, башмаки с высокими передами, либо круглые» (Даль). Слово отмечено как устаревшее в Словаре Русских Народных Говоров.

Выступки (о.-с. происх.), слово известно, главным образом, в северном наречии в значении «род женских башмаков с высокими передами и круглыми носками» (Мельников). Сохраняется в этом же значении в некоторых современных говорах (по данным СРНГ).

Слово *галоши* (из франц.) стоит особняком в данной группе, поскольку обозначает особую разновидность обуви, надеваемую поверх сапог, ботинок для предохранения последних от загрязнения (МАС). Сохраняется в активном запасе языка.

4.11.3.4 ЛСГ «наименование короткой плетеной обуви»

Плетеная обувь, в частности лапти, издревле являлась типичной летней обувью крестьян на Руси. В число данной группы мы включили 3 слова: *истопки*, *отопки*, *лапти*.

Лапти (о.-с. происхождения) представляют собой крестьянскую обувь, сплетенную из лыка, охватывающую только стопу (ТСОШ). Слово является широко известным **этнографизмом**.

Истопки и *отопки* (от глаг. топать) обозначают стоптанные, изношенные лапти. Первое из слов, *истопки*, является **диалектным**, характерным, в частности, для Нижегородской и Костромской губерний. Тогда как второе, *отопки*, согласно данным БАС, характеризуется как **просторечная** форма. Однако, автору данной работы слово незнакомо.

4.11.3.5 ЛСГ «прочие наименования»

В данную ЛСГ нами включены два наименования изделий, надеваемых на ногу, под обувь. Это такие слова, как *чулок* и *онуча*.

Слово *чулок* (тюрк., ср. чув. *tšulga* "чулок"), обозначающее «изделие машинной или ручной вязки, надеваемые на ноги и заходящие на колени, сохраняется в активном запасе русского языка.

Онуча (из праслав. **onutia*), «часть обуви, обвертка на ногу, замест чулков, под сапоги и лапти» (Даль). Это же значение слова отмечено и в современных словарях. Так в Большом Академическом Словаре русского языка находим следующее объяснение: «обмотка для ноги под сапог или лапоть». Слово является **устареваящим**.

4.11.4 ЛСГ «наименование тканей»

Весьма обширная лексико-семантическая группа включает наименования различных видов тканей и кожи, использовавшихся для пошива одежды, обивки мебели, украшения интерьера и т.д. В целом группа включает 35 лексических единиц, а именно: *атлас, новина, ватула, юфть, алксандрийка, пониток, холстина, лен, шерсть, пестрядь, сукно, бархат, камлот, батист, сарпинка, тармалама, алача, кумач, кисея, канва, трип, тафта, ханагай, бязь, бурметь, канаус, шелк, парча, китайка, адряс, обьярь, ситец, флер, плис, канифас*.

4.11.4.1 ЛСГ «наименование шелковых тканей»

Корпус лексико-семантической группы наименований шелковых тканей составляют следующие лексические элементы: *флер, обьярь, адряс, парча, шелк, канаус, тафта, алача, тармалама, атлас, бархат*.

Из них **сохраняются** в активном запасе современного русского литературного языка: *шелк, тафта, атлас и бархат*.

Шелк (др.-сканд. *silki* "шелк), «нити, изготавливаемые из выделений гусеницы шелкопряда и ткань из таких нитей, а также из искусственного синтетического шелка» (ТСОШ).

Бархат (ср.-в.-н. *Barchât* < араб.-тюрк. *barrakan*), «плотная шелковая или хлопчатобумажная ткань с мягким гладким и густым ворсом» (ТСОШ).

Атлас (из польск. *atlas* < к араб. *at.las* "гладкий"), «сорт плотной шелковой ткани с гладкой блестящей лицевой стороной» (МАС).

Тафта (ит. *taffeta* "тафта" < нов.-перс. *tāftā* "сотканное": *tāften* "ткать, пряхть"), «плотная шелковая или х/б глянцевитая ткань с поперечными мелкими рубчиками» (МАС).

В отношении двух последних слов, в современном русском языке слова *атлас* и *тафта* являются словами *singularia tantum*, тогда как в романе Мельникова-Печерского встречаем оба слова употребленными во множественном числе: «У нас тафты, атласы, сукно, канифасы, из панталон чего не прикажете ли?» (В лесах IV, с. 41).

К разряду **устаревающей лексики** мы отнесли наименования следующих тканей: *канаус* (из перс. kanāvi:z -- то же), «плотная шелковая ткань»(ТСОШ) и *парча* (из тат. parça "парча, узор"), «плотная узорчатая шелковая ткань с переплетающимися золотыми, серебряными нитями»(ТСОШ).

Устарели и вышли из употребления целый ряд тканей и их наименований: *флер*, *объярь*, *адряс*, *алача*, *тармалама*. Фактически все эти слова являются агнонимами для современного носителя языка.

Рассмотрим значение приведенных выше слов.

Флер (из нов.-в.-н. Flor), «немецкая прозрачная реденькая ткань, и более шелковая, флеровое покрывало, фата» (Даль). Слово отмечено в Малом Академическом Словаре с тем же значением с пометкой «устаревшее».

Объярь (тур.-перс. ābdār "блестящий, водянистый"), «волнистая шелковая материя с серебряными струями, иногда золотыми» (Даль). Слово не отмечено в современных словарях русского языка.

Адряс (тат. ädräs -- то же). Согласно комментариям Мельникова-Печерского, адрясом назвалась «полушелковая ткань с волнистыми пестрыми узорами по одинаковому полю». Слово отмечено как устаревшее в Большом Академическом Словаре русского языка, где отмечается также, что ткань такого типа обычно использовалась на халаты и архалуки.

Алача (азерб. *aluşa* "мелкая слива"), «шелковая или полушелковая ткань персидского изделия»(Даль). Слово не отмечено в современных словарях русского языка.

Отличительной особенностью данной группы является тот факт, что все, без исключения, слова являются заимствованными. Большая часть заимствований приходится на восточные языки, что вполне понятно, учитывая тот факт, что родиной шелка являются восточные страны (напр., *алача*, *адрыс*, *объярь*, *канаус*, *парча*, *тафта*, *атлас*). Часть слов попало в русский язык через посредство западноевропейских языков.

4.11.4.2 ЛСГ «наименование хлопчатобумажных тканей»

В лексико-семантическую группу наименований хлопчатобумажных тканей мы включили 9 лексических единиц, а именно: *плис*, *александрийка*, *сарпинка*, *кумач*, *кисея*, *бязь*, *бурметь*, *ситец*, *китайка*.

Из них в активном запасе современного русского литературного языка **сохраняются** слова *бязь* и *ситец*.

Бязь (из тур. (араб.) *bäzz*, азерб. *bäz*), комментирует Мельников, «то же, что и бурметь, но не персидского, а среднеазиатского изделия». Составители Малого Академического Словаря современного русского языка объясняют значение слова как «плотная х/б ткань».

Ситец (из нидерл. *sits* < хинди *chît*, *chînt* или бенгали *chits*, др.-инд. *citras* "пестрый").

У Даля находим следующее объяснение данного слова: «набивное, узорочное хлопковое полотно, пестрый миткаль». Значение слова сохраняется и в современном языке: «легкая хлопчатобумажная гладкокрашенная или набивная ткань» (МАС).

Слова *кисея*, *плис*, *кумач* и *сарпинка* также зарегистрированы в современных словарях русского языка без пометки «устаревшее». Однако, с нашей точки зрения, было бы неверно ставить их в один ряд с упомянутыми выше словами *бязь* и *ситец*. Данные наименования практически вышли из активного употребления, а часть их знакома лишь ограниченному кругу специалистов в данной области.

Кисея (тур. *käsi* "раскроенная материя"), «кисейка, тонкая редкая ткань из индейской крапивы, ныне из хлопка; бумажная рединка». В МАС: «прозрачная тонкая ткань».

Кумач (тур., крым.-тат., тат. *kumaş* "красная хлопчатобумажная ткань"), «хлопчатобумажная ткань, окрашенная в ярко-красный цвет» (МАС).

Плис (из франц. *peluche* "плюш" < лат. **piluceus* : *pilus* "волоса), «французский бумажный бархат, иногда бумажная ворса, по льняной основе» (Даль). В МАС: «ткань из грубой пряжи с ворсом, похожая на бархат, хлопчатобумажный бархат» (МАС).

Сарпинка (по названию реки Сарпа), «полосатая или клетчатая бумажная холстинка, работается в Сарепте». Фасмер отмечает диалектный характер слова, в частности,

Саратовская область. Слово зарегистрировано в МАСе в том же значении без каких-либо отметок.

Устарели и полностью вышли из употребления такие слова, как: *китайка*, *александрийка*, *бурметь*.

Китайка (производное от Китай), «гладкая хлопчатобумажная ткань» (Мельников). В Семантическом Словаре русского языка находим более подробное объяснение: «старинная плотная, обычно синего цвета, ткань (первоначально шелковая, ввозимая из Китая, затем хлопчатобумажная, производимая в России).

Александрийка (от Александр), «красная бумажная ткань, с прориткою другого цвета, на крестьянские рубахи» (Даль). В БАС: «сорт бумажной ткани, крашенная пестрядь».

Бурметь (из перс.), «нечто вроде холста из хлопчатобумажной пряжи персидского изделия, простая бурметь зовется шиле, лучшая – хангай» (Мельников). Нам не удалось найти ссылок на это слово ни в одном из современных словарей.

С точки зрения этимологии, большая часть слов данной группы являются заимствованными. Можно выделить два типа заимствований: из восточных языков (*бурметь*, *кумач*, *кисея*, *бязь*) и заимствования из западноевропейских языков (*плис*, *ситец*). Собственно русские образования (*сарпинка*, *александрийка*, *китайка*), отличаются использованием единой словообразовательной модели: производное от

существительного с помощью суффикса –к, со значением предмет по отношению к другому предмету, от которого он образован.

4.11.4.3 ЛСГ «наименование льняных и пеньковых тканей»

Лексико-семантическая группа наименований льняных и пеньковых тканей включает следующие лексические единицы: *ватула, пониток, холстина, новина, лен, пестрядь, батист, канифас, канва*.

Как и в случае с вышеописанными группами, лишь незначительная часть слов группы **сохраняется в активном запасе** современного языка. Из девяти слов, входящих в состав группы лишь 4 узнаваемы современными носителями языка: *лен* (из о.-с. *lǫpъ), «ткань, изделие из волокон прядильного льна» (СЕМ), *батист* (из франц. *batiste*) «самая тонкая ткань из льна или пеньки, особенно из последней; тончайшее волокно» (Даль), *канва* (франц. *canavas* -- то же от ит. *Canavaccio* < лат. *cannabis* "конопля"), «редкая сетчатая, крахмаленная или проклеенная ткань для вышивания по клеткам» (ТСОШ) и *холстина* (о.-с. происх.), «узкая льняная суровая или беленая ткань полотняного переплетения кустарной или фабричной выделки» (МАС).

Слова *пестрядь, канифас* и *пониток* **устарели** и не знакомы подавляющему большинству современных носителей языка. Тогда как в эпоху Мельникова-Печерского все три слова представляли наименования вполне распространенных видов ткани.

Пестрядь (от пестрый), «пеньковая ткань в полоску» (Фасмер). В современном словаре под редакцией Ожегова и Шведовой говорится, что пестрядью называется «грубая льняная или хлопчатобумажная ткань из разноцветных ниток, обычно домотканая» (ТСОШ).

Пониток (из о.-с. *nītz), «домотканое сукно» (Мельников); «крестьянское полусукно, домотканина, из портяной (пеньковой, льняной) основы и шерстяного утка» (Даль). Слово отсутствует в современных словарях.

Канифас (голл. kaneffas или стар. нов.-в.-н. Canifass, позднее Kanevas "канва"), «устарелое название льняной, весьма прочной полосатой ткани» (Даль). Интересно отметить, что в к середине 19 века данное слово уже являлось устаревшим. По данным МАС, в современном языке слово сохраняется в значении «летняя хлопчатобумажная ткань с рельефным тканым рисунком» (МАС), хотя автору данной работы название данной ткани незнакомо.

В группе льняных и пеньковых тканей нами отмечено также два **диалектизма**: *ватула* и *новина*.

Ватула (из ср.-нж.-н. wâdmâl), «самая грубая деревенская ткань в Рязанской, Тамбовской и Воронежской губерниях. Основа ватулы из самой толстой пряжи, уток – из скрученных льняных охлопков. Идет больше на покрышку возов, на подстилку, одеяла» (Мельников). Слово отмечается и в Словаре Русских Народных Говоров: «грубая пеньковая или льняная ткань; дерюга».

Новина (от новый), «каток крестьянского холста в три стены, то есть в 30 аршин длины» (Мельников). В Семантическом Словаре русского языка слово отмечено как областное со значением: «суровая небеленая холстина».

Группа пеньковых и льняных тканей, как и следовало ожидать (ведь лен и пенька издревле производились на Руси), содержит большой процент общеславянской и собственно русской лексики (*лен*), образованной от общеславянских корней (*пониток, холстина, новина, пестрядь*). При словообразовании последних использован ряд как продуктивных, так и непродуктивных словообразовательных моделей. Отметим, в частности, следующую продуктивную суффиксальную словообразовательную модель: от существительного при помощи суффикса –ин, со значением предмет по отношению к другому предмету. Именно по этой модели образованы такие лексические единицы, как *новина* и *холстина*.

4.11.4.4 ЛСГ «наименование шерстяных тканей»

Данная лексико-семантическая группа включает в себя наименования 5 разновидностей шерстяных тканей и ниток: *трип, камлот, сукно, шерсть и кошма*.

Шерсть (из праслав. *sърstь) – единственное слово, сохраняющееся в активном запасе современного русского языка. В романе Мельникова-Печерского слово использовано в значении «шерстяные нитки». Заметим однако, что в современном языке слово может использоваться и в значении «ткань из такой пряжи» (МАС).

Что касается слов *сукно* (из о.-с. *sukъno), шерстяная, валяная ворсистая ткань» (Даль) и *трип* (из франц. tripe), «шерстяной бархат» (Даль), то последние хотя и зарегистрированы в современных словарях русского языка, безусловно, вышли из активного употребления и могут быть отнесены к разряду **устаревающей лексики**.

Полностью вышло из употребления и является очевидным **аггнотизмом** слово *камлот* (через голл., нем. Kamelot или польск. kamlot или прямо из франц. camel "ткань из верблюжьей шерсти"), «суровая шерстяная ткань, большей частью косая» (Даль). В Малом Академическом Словаре указывается также, что данная ткань иногда содержала примесь шелка или хлопчатобумажной ткани.

Наконец, слово *кошма* (из чагат. koŝmak), обозначает “вид войлока, изготовленный и из овечьей шерсти” (БАС). Слово сохраняется в составе современного литературного языка.

4.11.4.5 ЛСГ «наименование прочих видов ткани»

В группу прочих наименований мы включили лексические единицы, обозначающие названия той или иной ткани, и не вошедшие в указанные выше лексико-семантические группы. Это такие слова, как: *ханагай*, *дубленка*, *юфть*. В эту же группу мы включили и слово *мерлушка*, обозначающее вид меха.

Слово *дубленка* знакомо современным носителям языка в значении верхней одежды, сделанной из дубленой кожи. Однако, у Мельникова-Печерского встречаем слово в контексте, обозначающим наименование ткани: «...к дому Никитишны пара добрых

коней подкатила сани с кожаным лучком, с суконным, подбитым мурашинскою дубленкой, фартуком и широкими отводами» (В лесах, с.59). согласно комментариям самого Мельникова-Печерского, дубленкой называется «вид подкладочной ткани». Это значение слова полностью утеряно в современном языке.

Слово *юфть* (заимств. через тюрк. < нов.-перс. *juft* "пара", авест. *уихта*) обозначает «кожу рослого быка или коровы, выделанную по русскому способу, на чистом дегтю» (Даль). Это же значение слова отмечено и в МАС: «сорт кожи, получаемый особой обработкой шкур крупного рогатого скота». Автору данной работы слово не знакомо. Возможно, что употребление последнего в современном языке ограничено специальной лексикой.

Хангай (из восточ. языков), «персидская ткань» (Мельников), является абсолютным **агнони́мом**. Полностью вышло из употребления. Не зарегистрировано в современных словарях русского языка.

Мерлушка (из рум. *mielusa*), «ягнячья шкурка». Слово зарегистрировано в том же значении и в МАСе: «мех, выделанная шкурка ягненка из грубошерстной породы овец».

4.11.5 ЛСГ «наименование сумок»

Лексико-семантическая группа представлена шестью лексическими единицами, обозначающими наименования различного рода сумок, а именно: *чемодан, кошель, торба, киса, котомка и сума*.

Сума и киса представляют собой кожаный или суконный мешок для ношения чего-нибудь.

Слово *сума* (из д.-в.-н.soum) перешло в разряд устаревшей лексики. В романе Мельникова встречаем идиоматический оборот с данным словом: *от сумы да от тюрьмы никто не отрекайся*.

Слово *киса* вошло в русский язык из тюркских языков (ср. тат. *kisa*). В Малом Академическом Словаре слово помечено как устаревшее и областное.

Также диалектным является и слово *торба* (из тюрк. *torba*), «мешок, сума. Также мешок с овсом, подвешиваемый к морде лошади». Согласно комментариям Даля слово характерно для западных и южных русских диалектов.

Кошель (из праслав. *kosio-), «мягкая складная корзина; плетеный или вязаный кулек; сетчатый мешок; сумка» (Даль). В современном языке сохраняется как диалектная форма в следующих значениях: 1) небольшой мешок, сума, сумка; 2) плетеная из лыка бересты и т.п. сумка. (МАС).

Характерной особенностью *котомки* является тот факт, что последняя предназначена для ношения за плечами. Даль отмечает, что последняя обычно плелась из лыка или бересты; также может быть кожаная и суконная. Слово устарело.

Чемодан (из тат. *ĉamadān*), «кожаный дорожный баул, укладка, сундук» (Даль), единственное из слов данной группы сохранившееся в запасе современного русского литературного языка.

4.11.6 ЛСГ «наименование кошельков»

Лексико-семантическая группа наименований кошельков включает 6 лексических единиц: *кошелек, мошна, зепь, черес, тайник, гамза*.

Родовым нейтральным словом, объединяющий лексический ряд данной группы, является слово *кошелек*.

Кошелек (от кош «плетеная корзинка» < из праслав. **kosi*), «денежная сумочка» (Даль).

К группе **устаревших** относятся следующие названия кошелька: *мошна и черес*.

Мошна (из праслав. **moŝna*), «кошель, сумка, кisa, мешочек денежный, на вздержке или с завязкою» (Даль).

Черес (из праслав. *čerēsъ), «кожаный кошель, сшитый в виде кишки, с пряжками и застежками. В него кладут деньги и им опоясываются» (Мельников).

Три, из перечисленных выше названий, являются **диалектными**: *гамза*, *зель* и *тайник*.

Гамза, «бумажник, кошель, вообще хранилище денег» (Мельников). Слово отмечено в том же значении в Словаре Русских Народных Говоров.

Зель (из тюрк. яз.), «кожаная, иногда холщовая, мошна привесная, а если носится за пазухой, то прикрепленная к зипуну тесемкой или ремешком. В *зели* держат деньги и паспорт» (Мельников). Согласно пометкам Даля, слово характерно на территории Нижегородской и Пермской губерний. В современных словарях не отмечено. По-видимому, устаревшее.

Тайник (от тайна), сам Мельников следующим образом отмечает значение слова: «бумажник с деньгами». Нам не удалось найти данное слово ни в словаре Даля, ни в одном из современных словарей русского языка. Все это дает основания говорить о диалектном и устаревшем характере слова.

Заключение

Данная группа характеризуется наличием большого процента диалектной (60%) и устаревшей лексики (40%). Интересно отметить также, что три слова из пяти являются заимствованиями из тюркских языков.

4.12. Лексико-тематическая группа: украшения и аксессуары

Данная лексико-тематическая группа включает в себя, главным образом, наименования различных женских украшений и бижутерии, а также некоторые декоративные элементы мужского платья, а именно: *ожерелье, запонка, кольцо, цепочка, монисто, бусы, серьга, перстень*. В целом в состав группы входят 8 лексических единиц.

Практически все из перечисленных выше лексических единиц **сохраняются в активном словаре** современного русского языка (*ожерелье, запонка, кольцо, цепочка, бусы, серьга, перстень*). Исключение составляет слово *монисто* (от и.-е. *monī «шея»), отмеченное в словаре Даля как областное. Слово зарегистрировано в Малом Академическом Словаре, однако носит устаревший характер. Это же слово отмечено и Словаре Русских Народных Говоров, что говорит о возможном сохранении последнего в современных диалектах¹.

Среди шейных украшений отметим такие, как: *ожерелье* (из о.-с. *gьrdlo), «шейное украшенье из камней или монет, цепочек и пр.» (Даль); *цепочка* (из др.-рус. чѣпъ),

¹ Интересно отметить, что данное слово сохраняется в своем исконном значении в словарном обиходе цыган.

«мелкая, небольшая тонкая цепь»; бусы (из восточ. языков), «общее название дурых стеклянных, а иногда и граненых, пронизей, разного вида и цвета» (Даль).

Украшения на пальцы представлены двумя наименованиями: *кольцо* (от *коло), «предмет в форме окружности, ободка из твердого материала и крашение такой формы, надеваемое на палец» (ТСОШ) и *перстень* (из о.-с. *pъrstь), «кольцо на палец, со щитком или камнями» (Даль).

Среди прочих украшений отметим украшения на уши, а именно *серьга* или *сережка* (из др.-чув. *súrgŭg "кольцо"), «створчатое колечко, с украшениями и с подвесками, пронятое в мочку уха» (Даль).

Единственным элементом мужского украшения, отмеченном нами в тексте, является слова *запонка* (от др.-рус. *зпннати*, *зпнати*), «застежка, обычно в виде двойной пуговицы, на стерженьке или цепочки» (Даль).

В заключении отметим, что подавляющая часть слов данной группы (исключение составляют *бусы* и *серьга*) являются словами общеславянского происхождения.

4.13. Лексико-тематическая группа: ремесла и промыслы

В данную лексико-тематическую группу вошли слова, характеризующие орудия труда, инструменты и материал, используемые в различных промыслах, ремеслах и рукоделии. В частности, детально рассмотрены орудия труда рыболовецкого промысла.

4.13.1 ЛСГ «наименование орудий рыболовного промысла»

События, описываемые в романах Мельникова-Печерского, разворачиваются на берегах Волги, а потому неудивительно, что одним из главных хозяйственных промыслов местного населения является рыболовство.

В лексико-семантическую группу наименования рыболовных снастей вошли 14 лексических единиц, отражающих большое многообразие материала и оснастки, использовавшихся в рыболовстве. Это такие слова, как: *кодол, кротилка, дрягалка, невод, ботало, мотня, бредень, верша, снасть, рашня, одноперстник, ладонник, тоня, дель, чегень.*

В качестве лексической единицы с родовым значением выступает слово *снасть* (чаще во мн.ч. *снасти*) со значением «сети, мережи, невода и другие делаемые из пряжи орудия рыболовство» (Мельников). Слово **сохраняется** в современном литературном языке.

Более половины слов из приведенных выше (9 слов из 15, что составляет 60%), стоят за рамками современного русского литературного языка. Большая часть таких слов носит **диалектный** характер, например, *кодол, кротилка, дрягалка, одноперстник, ладонник, тоня, дель, чегень*.

Ряд **диалектных названий** служат для обозначения того или иного вида рыболовецкой сети:

Ладонник (от ладонь), «сеть с крупными ячейками в ладонь» (Мельников). По данным СРНГ, слово отмечается в современных говорах в районе Астрахани, Азова, Нижнего Новгорода.

Одноперстник (от перст), «сеть с мелкими ячейками в палец величиной» (Мельников). По данным СРНГ, слово сохраняется в говорах Астраханской губернии.

Еще одним диалектным названием сети является слово *тоня* (из о.-с. *topнь), связанного с глаголом топить. Именно в этом значении («рыбачья сеть») использовано данное слово у Мельникова. Согласно данным Малого и Большого Академических словарей слово *тоня* сохраняется в специальной рыболовной лексике, но в других значениях («участок водоема, предназначенный для ловли неводом», «одна закидка невода, а также улов, получаемый при этом» (МАС)).

Делью, согласно комментариям Мельникова, называется «часть сети в восемь сажень длины и в полтора аршина ширины». *Ботальной делью*, в частности, называют двойную рыболовную сеть.

Веревка, служащая для вытягивания рыболовной сети также носит свое особое название – *кодол*.

Кодол (из др.-сканд. *kadall* "якорный канат, веревка"), «веревка, на которую навязан невод; один конец ее, привязываемый к колу, называется мертвым, или глухим, противоположный – ходовым» (Мельников). По данным СРНГ, слово сохраняется в современных русских говорах, в частности, на территории Вологодской, Тверской, Олонецкой и Южно-Уральской областей.

Среди названий других снарядов и устройств, использующихся в рыболовецком промысле, отметим слова *кротилка*, *дрягалка*, *чегень* и *рашня*.

Кротилка (от глагола *кротить* «укрощать»), «то же, что *дрягалка*, но побольше размером» (Мельников). В словаре Даля находим более подробное объяснение: «колотушка, чекмарь, чекуша для глушения рыбы и морского зверя». Слово отмечено и в Словаре Русских Народных Говоров, как характерное для северных районов России (Белое море, Архангельск, Мурманск).

Дрягалка (от дрягать «дергаться»), «орудие тюленьего боя, небольшая ручная дубинка» (Мельников). Слово сохраняется и в современных диалектах в значении: «дубинка с рукояткой, колотушка, долбня» (СРНГ).

Чегень, «еловое бревно от шести до двенадцати сажен длины, идет на забойку в учугах на каспийских и нижневолжских рыбных промыслах» (Мельников). Слово отмечается в говорах жителей Астраханской и Поволжской губерний.

Наконец, *рашней* называется «снаряд для ловли раков – сетчатый кошель на обруче» (Мельников). Нам не удалось найти данное слово ни в одном из словарей русского языка. Предположительно, диалектное.

Сохраняются в современном русском литературном языке слова: *невод*, *мотня*, *верша*, *бредень*, *ботало*. Некоторые из них относятся к разряду специальной лексики, а потому известны лишь специалистам.

Рассмотрим, в первую очередь, слова, обозначающие разновидности сетей и их элементы:

Невод (возможно, из **vođь* с отрицанием по мотивам табу, чтобы рыбы не узнали опасного для них приспособления), «самая большая из всех рыболовных сетей» (Даль).

Бредень (от бродить), «небольшой невод, которым ловят рыбу в мелководных местах» (МАС).

Мотня (от мотать), «середка невода; это кошель из самой частой и крепкой сети, в которой при вытаскивании невода остается наловленная рыба» (Мельников).

Среди других рыболовных снарядов отметим слова *верша* и *ботало*.

Верша (от верх), «рыболовный снаряд из прутьев, в виде бутылки, воронки» (Даль). В словаре Ожегова и Шведовой приводится следующее объяснение слова: «плетеная рыболовная снасть конической формы».

Ботало (от др.-рус. бѣтати «бить»), «шест с дощечкой или деревянным стаканом на конце; этим орудием ботают воду, т.е. бьют об дно и мутят ее для загона рыбы или раков в сеть или рашню» (Мельников). Слово сохраняется в разряде специальной лексики.

4.13.2 ЛСГ «наименование орудий прочих хозяйственных промыслов»

Данная лексико-семантическая группа включает в себя 15 лексических единиц, обозначающих названия орудий труда, инструментов и материала, используемых в прочих хозяйственных промыслах, например, плотниками, лесорубами, охотниками и т.д.

4.13.2.1 ЛСГ «наименование материала»

ЛСГ наименований материала ремесленных промыслов представлена тремя словами: *гвоздь, брус и чурак*.

Слово *гвоздь* общеславянского происхождения, обозначает «заостренный стержень, обычно металлический, со шляпкой (СЕМ). Сохраняется в активном запасе современного литературного языка.

Брус (из о.-с. *brusъ*) представляет «долгий четырехгранник; длинное шестистороннее тело; дерево, камень, железо, обделанное на четыре грани, не считая двух торцевых» (Даль). Слово сохраняется в активном запасе современного языка.

Чурак (из о.-с. **ščigъ*), «короткий обрубок бревна, жерди, круглого дерева; стул, стояк подо что». Отмечено в БАСе в том же значении с пометкой *диалектное*.

4.13.2.2 ЛСГ «наименование орудий труда и инструментов»

Данная ЛСГ представлена 13 лексическими элементами, обозначающими инструменты и орудия труда, а также их части: *лопата, топор, заступ, обух, лом, чекмарь, пешня, колотушка, скобель, ножницы, тесло, коромысло, матка*.

подавляющая часть слов из указанных выше входит в состав современного русского литературного языка. Исключение составляют четыре **диалектных** слова, а именно: *колотушка* «деревянный молоток», *пешня* (от **pěst*) «тяжелый лом на деревянной рукоятке, которым долбят лед, мерзлую землю и т.д.» (МАС), *чекмарь* (из тюрк.)

“большая деревянная колотушка или долбня” (Мельников) и *матка* «название компаса у поморов Белого моря» (МАС).

Рассмотрим более подробно наименования орудий труда, **сохраняющиеся** в запасе современного литературного языка: *заступ*, *лопата*, *лом*, *молоток*, *топор*, *нож*, *тесло*, *ножницы*, *обух*, *скобель*, *коромысло*.

Наименования орудий для земляных работ (копания и долбления) представлены словами *лопата* (из о.-с. *lorata), «ручное орудие для копания, сгребания с рукояткой и широким плоским оточенным концом» (ТСОШ); *заступ* (от за + ступить), «большая металлическая лопата для земляных работ»; и *лом* (из о.-с. *lomiti), «заостренная металлическая палка, которой разбивают, ломают что-то твердое» (МАС).

Среди наименований орудий для рубки отметим такие лексические единицы, как *топор* (из о.-с. гл.*teti «бить»), «насажанное на рукоятку металлическое орудие для рубки с лезвием и обухом»(СЕМ), и *тесло* (из о.-с. *teslo), «плотничье орудие, род топора с лезвием, расположенным перпендикулярно топоричу» (МАС). Если *топор* - слово широкоупотребительное, известное всем носителям языка, то рамки употребления слова *тесло* ограничены, главным образом, кругом специалистов-плотников.

Орудия для резки представлены следующими наименованиями: *ножницы* (из о.-с. *nožь), «инструмент для резания, стрижки» (МАС), и *скобель* (из о.-с. *skoblь),

«большой нож с двумя поперечными ручками для строгания, снятия коры с бревен» (ТСОШ). Даль отмечает, что последний особенно характерен в тележном и санном мастерстве. Слово *скобель*, хотя и сохраняется в словарях современного русского языка, вышло из активного употребления.

Что касается слова *обух* (из о.-с. *об-ухъ), «тупая сторона острого орудия, противоположная лезвию» (ТСОШ), то последнее сохраняется в современном языке, главным образом, в составе фразеологически связанных оборотов (напр., «обухом по голове»). Первоначальное значение слова при этом практически утеряно. Интересно отметить, что уже в текстах Мельникова находим примеры фразеологически связанного употребления данного слова: «Обухом по башке вот ему псу и помочь, - плюнула Акси́нья Захаровна» (В лесах II, с.97).

Слово *кормысло* употреблено у Мельникова в значении весовое коромысло, т.е. «шест или железный брус, который лежит на опорной точке и ходит вверх и вниз на перевесе: рычаг весов или безмена» (Даль). В современном языке слово перешло в разряд специальной лексики со значением «рычаг в некоторых механизмах» (БАС).

4.13.3 ЛСГ «наименование материала, орудий труда и инструментов, используемых в рукоделии»

В состав данной лексико-семантической группы вошло 20 слов, обозначающих наименования различных материалов и инструментов, используемых при выполнении ремесленных работ (резьба по дереву, филигранные работы, плетение из

лыка, изготовление изделий из войлока и т.д.), а также женских рукодельных работ, (вышивание, пряđenje, шитье и т.д.).

4.13.3.1 ЛСГ «наименование материала»

Наименования материалов представлены следующими лексическими единицами (всего 9 наименований): *поярк*, *лыко*, *тальяка*, *басма*, *баклуша*, *скань*, *мочало*, *луб*.

Наименования внутренней коры деревьев, используемое в различных ремеслах, представлено тремя словами: *луб*, *мочало* и *лыко*. Словом с наиболее общим значением является *луб* (из о.-с. *lubъ), «вообще подкорье, исподняя кора; особ. липовое, идущее на кровли (под тес), на мочала, а с молодых лип на лыко» (Даль).

Лыко (о.-с.) является разновидностью луба, это «подкорье молодой липы, идущее особенно на лапти» (Даль). Наконец, *мочало* (от мочить), представляет собой «липовый луб, размоченный и разодранный на волокна» (Даль). *Мочало* шло на изготовление рогожи, циновки, лаптей, веревки и др. Все три слова сохраняются в современном литературном языке, однако **употребление** последних весьма **ограничено**.

Среди наименования материалов, используемых мастерами металлических производств, отметим слова *скань* (из др.-рус. *изкати* «сучить»), «то же, что филигрань», и *басма* (из тюрк. *basma* «набивные ткани из Средней Азии»), «тонкое легковесное, листовое серебро, на котором теснили разные узоры» (Мельников).

Слово *басма* вышло из активного употребления и перешло в разряд историзмов. Что касается слова *скань*, то последнее сохраняется в запасе современного русского языка, однако употребление последнего ограничено в области ювелирных изделий.

Среди прочих слов, входящих в состав данной группы, рассмотрим слова *талька*, *поярок* и *баклуша*.

Талька, «моток ниток, известной меры, снятый с тальки». Слово является устаревшим и незнакомо современным носителям языка.

Поярок (от др.-рус. по яр «после весны»), «шерсть с первой стрижки, с овцы по первой осени/ войлок или изделия из этой шерсти» (Даль). Данное слово перешло в современном языке в разряд специальной лексики, со значением «шерсть ягненка, полученная после первой стрижки» (ТСОШ).

Баклуша, «чурка, болван, приготовленный для токарной выделки щепеной посуды, чашки, стояка, ложки» (Даль). В современном литературном языке данное значение слова полностью утрачено. Слово сохраняется в составе фразеологически связанных сочетаний, например, «бить баклуши», а также в некоторых современных диалектах.

4.13.3.2 ЛСГ «наименование орудий труда и инструментов»

Наименования инструментов, орудий труда и других приспособлений представлены следующими лексическими единицами (всего 12 наименований): *иголка*, *булавка*,

спица, донце, кочедык, швейка, пальцы, мотовило, гребень, веретено, наперсток, прялка.

Инструменты и приспособления, используемые при шитье, представлены следующими словами: *иглка* (из праслав. *jъgъla) «тонкий металлический стержень с заостренным кольцом и ушком для вдевания иглы» (МАС), *булавка* (от о.-с. *bula «шишка, набалдашник») “вид иглы с головкой на тупом конце” и *наперсток* (из о.-с. rьrstъ) «колпачок, надеваемый на палец при шитье» (МАС). Все три слова сохраняются в активном запасе современного языка и полностью узнаваемы.

Среди приспособлений, используемых в вышивании, отметим такие слова, как *пальцы* «рама для натягивания ткани для вышивания» (ТСОШ) и *швейка* (от праслав. *šiti) “разного рода подушечки, к которой прикалывают работу” (Даль). Слово *швейка* является устаревшим, характерно ложной узнаваемостью (швея – швейка).

К группе инструментов и приспособлений, используемых для прядения пряжи, нами отмечены следующие лексические единицы: *прялка, веретено, донце, мотовило и гребень.*

Прялка (от праслав. *pręsti) «снаряд для прядения без веретена»(Даль). Слово *прялка* отошло к разряду устаревающих этнографизмов.

Веретено (из о.-с. *verteno) «простое ручное орудие для пряжи»(Даль). Слово *веретено* сохранилось в современном литературном языке, обозначая утолщенный

металлический стержень для навивания нити, главным образом, в современном машинном прядении.

Донце (из праслав. *dъno «дощечка, на которую садится пряжа, втыкая в нее же гребень или кудель»(Даль). В современном языке данное слово сохраняется исключительно в диалектах.

Мотовило (из о.-с. *motati) «снаряд для размотки мотов пряжи в клубки». Слово сохраняется с тем же значением в современном литературном языке.

Гребень (из о.-с. *gresti) «деревянный снаряд, обычно кленовый, для расчески льна и пеньки и для приготовления мычек и кудели» (Даль). В современном языке слово перешло в разряд специальной лексики: «прядильный гребень».

В заключении остановимся на двух инструментах, используемых в вязании и при плетении лаптей: *спица* (из др.-рус. *спѣцѣ* «ткацкий челнок») «вязальная, чулочная игла»(Даль) и *кочедык* «шило для плетения лаптей» (Даль). Если слово спица сохраняется в активном запасе современного русского литературного языка, то слово *кочедык* из общерусского перешло в диалектное. В частности, СРНГ отмечает употребления последнего на территории Вятки.

Заключение

Данная ЛСГ представлена 51 лексическими единицами, в большинстве своем являющимися исконно-русскими или общеславянскими образованиями. В качестве отличительной особенности группы отметим большой процентный состав лексики, вышедший из активного словаря современного русского литературного языка (около 60%). Диалектная лексика представлена 15 лексическими единицами (около 30%), устаревшая лексика включает 6 лексических единиц (11%), 5 (10%) слов перешли в состав специальной лексики, наконец 4 слова являются ограниченными в употреблении.

4.14. Лексико-тематическая группа: торговля

В данную лексико-тематическую группу мы включили достаточно разнообразные по содержанию лексические единицы, с общим интегральным признаком «имеющее отношение к торговле». Это такие слова, как: *ярмарка, припен, истиник, торжок, торжок, барыш, кладь*. Всего 7 лексических единиц.

4.14.1 ЛСГ «наименование мест продажи»

К данной ЛСГ относятся такие слова, как: *торжок* и *ярмарка*.

Торжок (от праслав. *tъrgъ), согласно комментариям Даля, данное слово обозначает «привоз, рынок, базар, место продажи и купли». В Малом Академическом словаре русского языка отмечается, что последнее является **устаревшим** и **областным**.

Ярмарка/ярманка (польск. *jarmark* < ср.-в.-н. *jârmarket* "ярмарка, ежегодный рынок), «немецкий большой торговый съезд и привоз товаров в срочное в году время, годовой торг, длящийся неделями, в Малороссии большой сельский базар». Слово **сохраняется** в современном языке в значении близком, описанном Далем.

4.14.2 ЛСГ «наименование денег и прибыли»

Данная лексико-семантическая группа представлена следующими лексическими единицами: *припен*, *истиник*, *барыш* и *кошт*.

Две из них являются практически полными синонимами. Это слова *барыш* и *припен*. Оба слова обозначают прибыль, получаемую при различных торговых сделках или перепродаже. Оба слова вышли из активного словарного запаса русского языка и являются собственно-лексическими **архаизмами**. Слово *припен* имеет общеславянское происхождение (от др.-рус. *пять* «натягивать»), тогда как слово *барыш* пришло в русский язык из тюркских языков (из тур., крым.-тат. *bağuş* "мир, примирение", кирг. *bağuş* "поход, поездка").

Слово *истиник* (от истинный) также является **устаревшим** (собственно-лексический архаизм). Последнее обозначает «наличные деньги, капитал» (Мельников).

Кошт (из ср.-в.-нем. *kost*), «иждивение, содержание; вообще расход, издержка» (Даль). Слово отмечено в Малом Академическом Словаре с пометкой *устаревшее*.

Вышедшее из литературного языка, данная лексическая единица сохраняется в некоторых русских говорах в значении «средства» (СРНГ).

4.14.3 ЛСГ «наименование товара»

Данная ЛСГ представлена одним словом: *кладь*. Слово общеславянского происхождения (от класть), обозначает «товар, груз, то, что положено на воз, судно, для отвозу куда-либо» (Даль). Слово сохраняется в современном русском языке, главным образом, в составе устойчивых выражений, например: «ручная кладь».

4.15. Лексико-тематическая группа: музыкальные инструменты

Лексико-тематическая группа музыкальных инструментов включает в себя 13 лексических элементов, распределенных по следующим лексико-семантическим группам: струнные музыкальные инструменты, духовые музыкальные инструменты и прочие музыкальные инструменты. Рассмотрим подробнее каждую из указанных выше групп.

4.15.1 ЛСГ «наименование струнных музыкальных инструментов»

В состав данной лексико-семантической группы вошли 5 лексических элементов, называющих различного рода струнные смычковые (*гудок, скрипка*) и щипковые музыкальные инструменты (*гитара, арфа, балалайка*).

Традиционно русские музыкальные инструменты представлены двумя наименованиями: *балалайка* и *гудок*.

Балалайка (звукоподражательное слово от баять+лаять) представляет собой народный «трехструнный музыкальный инструмент с треугольной декой»(ТСОШ).

Слово **сохраняется** в современном русском языке, повсеместно узнаваемо.

Что касается слова *гудок*, то последнее сохраняется в современном русском языке в значении «свисток для подачи сигналов». Тогда как старинное значение слова, «род скрипки без выемок по бокам, с плоским дном и крышкой, о трех струнах» (Даль), полностью **вышло из употребления** и не узнаваемо.

Слова *скрипка*, *арфа* и *гитара*, вошедшие в русский из западноевропейских языков, обозначают классические струнные музыкальные инструменты. Все три слова **сохраняются** в современном литературном языке.

4.15.2 ЛСГ «наименование духовых музыкальных инструментов»

ЛСГ духовых музыкальных инструментов представлена двумя наименованиями: *рог*(рожок) и *волынка*.

Волынка (от топонима Волынь), «народный духовой музыкальный инструмент, состоящий из нескольких трубок, вделанных в кожаный мешок или пузырь» (МАС).

Слово **сохраняется** в современном русском языке.

Рог/рожок (из о.-с. *rogъ), по определению Даля, данный музыкальный инструмент делался из «воловьего рога, с продушинами для переборки пальцами и со вставленною в него камышевою и бузинною дудкою». В современном литературном русском языке данное слово обозначает «название различного рода духовых музыкальных инструментов» (МАС).

4.15.3 ЛСГ «наименование прочих музыкальных инструментов»

Данная группа объединяет наименования 5 музыкальных инструментов, не вошедших в вышеназванные группы. Это такие лексические единицы, как: *фортепиано, шарманка, цимбалы, бубен, гармоника*.

Фортепиано (из итал. *fortepiano*), общеизвестный ударно-клавишный музыкальный инструмент, современными представителями которого являются рояль и пианино. Форма множественного числа именительного падежа – *фортепяны*¹, встречающаяся в текстах Мельникова, является **устаревшей**. В современном языке слово *фортепяно* является неизменяемым.

Шарманка (от начальных слов нем. песни *Scharmante Katharine*), “небольшой переносный механический орган без клавишного механизма, приводимый в действие вращением ручки”(МАС). Данное слово **вышло из активного употребления**, однако все еще узнаваемо большинством носителей языка.

Цимбалы, народный музыкальный инструмент в виде плоского ящика с металлическими струнами, по которым ударяют двумя молоточками»(МАС). Слово **сохраняется** в современном русском языке.

Бубен (из о.-с. *bobyъ), ударный музыкальный инструмент в виде обода или обруча, обтянутого кожей, с бубенчиками и металлическими пластинками по краям» (МАС). Слово **сохраняется** в современном русском языке.

Гармоника или *гармония* (из нем. Harmonica). По определению Даля, данное музыкальное орудие могло иметь разнообразное устройство, «со стеклянными или деревянными клавишами, по которым бьют палочками; со стеклянными кругами, чашками, по которым водят пальцами; также мех со вставленными пищиками и затворками». Отметим также, что в комментариях к роману Мельников замечает, что гармоники «изобретены не более пятидесяти лет тому назад туляком Сизовым. Они давно уже вытеснили старинную нашу балалайку» (В лесах III, стр. 4). В современном языке под гармоникой понимается «духовой музыкальный инструмент – подвижные меха с двумя дощечками, снабженные клавиатурой» (СЕМ).

Заключение

Как видно из приведенного выше анализа ЛТГ группа музыкальных инструментов представлена, с одной стороны, словами с общеславянскими корнями, а с другой

¹ «А на помосте меж тем бренчит арфа, звучат расстроенные фортепяны, визжит неистово скрипка и дюжина арфисток с тремя-четырьмя молодцами, не то жидами, не то с сынами отечества, наяривают песенки, чуждые русскому уху» (На горах I, с. 206).

стороны, словами западноевропейского происхождения. Слова западноевропейского происхождения представляют названия классических концертных инструментов (арфа, гитара, фортепьяно, скрипка и т.д.), входят в состав литературного русского языка и широко узнаваемы. Слова общеславянского происхождения называют, как правило, народные русские инструменты (балалайка, волынка, гудок и т.д.). Некоторые из них вышли из активного употребления и сохраняются как **этнографизмы**.

4.16. Лексико-тематическая группа: игры

Данная лексико-тематическая группа включает несколько лексико-семантических групп, объединенных общим интегральным признаком «разновидность игры». Среди лексико-семантических групп, составляющих ЛТГ, выделим ЛСГ «наименования карточных игр», «русские народные игры» и «детские игры». В целом в состав ЛСГ входит 9 лексических единиц.

4.16.1 ЛСГ «наименование карточных игр»

ЛСГ «наименование карточных игр» представлена тремя лексическими единицами, а именно: *макао*, *горка* и *трынка*.

Макао (через франц. *масао* от названия португал. колонии Макао в Китае). Согласно определению Большого Академического Словаря, данная карточная игра основана на совпадении или несовпадении числа очков у играющих. Автору данной работы слово незнакомо.

Трынка (вероятно, из цыганского), «азартная карточная игра» (Мельников). В современных словарях русского языка слово упоминается с пометкой «просторечное». А в Словаре Русского Жаргона под редакцией Елистратова слово помечено как «карточное и уголовное».

Что касается наименования последней карточной игры – *горка*, то об этом слове у нас имеется наименьшее количество информации. В комментариях к роману находим краткое примечание Мельникова: «горка – азартная карточная игра». Нам не удалось обнаружить никаких записей об этом слове в современных словарях русского языка, что указывает на устарелый характер слова.

4.16.2 ЛСГ «наименование народных игр»

В группу народных игр вошли следующие лексические единицы: *ланта*, *горелки* и *городки*. В эту же группу мы включили и слово *крегли*, не являющиеся, в полном смысле этого слова, народной игрой. Рассмотрим подробнее каждое из слов.

Ланта (от праслав. *lorъta), «игра в мяч» (Мельников). В Малом Академическом Словаре находим следующее описание слова: «русская народная игра двумя партиями в мяч». Слово **сохраняется** в активном запасе современного русского языка.

Горелки/огарыши (от о.-с. *gorēti). Смысл данной игры состоит в том, что “стоящий впереди ловит других участников, убегающих от него поочередно парами”(МАС).

Слово зарегистрировано в современных словарях русского языка, однако **употребление** последнего **ограничено**.

Городки (от о.-с. *gordъ), «иначе чушки, рюхи – игра. Ставят ряд чурок и сбивают их издали палками». Слово **сохраняется** в современном русском языке.

Крегли (из польск. kregiel) очень похожа на игру в городки. Мельников, в частности, следующим образом описывает игру в крегли: «тонкие, круглые столбики, вершка в четыре высоту, ставятся рядами, их сшибают издали палками». В современном языке данная игра весьма популярна и известна под названием *кегли*. Форма *крегли* сохраняется в некоторых диалектах, о чем свидетельствуют данные СРНГ.

4.16.3 ЛСГ «наименование детских игр»

В группу детских игр мы включили две лексические единицы, а именно: *козны* и *чиж*.

Чиж (звукоподраж. слово), «заостренная с обоих концов палочка в четверть длины; бьют чиж по концу, он летит кверху, его подбивают на воздухе и он летит дальше» (Мельников). По определению МАС, это «детская игра, в которой заостренная с двух концов палочка загоняется в круг ударами другой палки».

Козны, согласно определению Мельникова, это «известная и самая обычная игра деревенских мальчиков». Козоном, или бабкой, называется кость из ног барана и других животных, употребляющаяся для игры.

4.17 Лексико-тематическая группа: болезни и сглаз

В состав данной ЛСГ мы включили лексические элементы, характеризующие различные заболевания и порчу от сглаза, а именно: *кумоха*, *притка*, *лихоманка* и *призор* (*очес*). В эту же группу нами отнесено и слово *науза* (из на+узд), обозначающее талисман от сглаза.

Призор очес, церковнославянизм, обозначающий буквально порча от глаз, (при +зреть). Слово является **архаизмом**. Нам не удалось найти отметки последнего ни в одном из словарей современного русского языка.

В суеверных представлениях одним из средств, помогающих от порчи и сглазу являлась *науза*, «ладанка, оберег или талисман» (Мельников). По данным СРНГ, слово **сохраняется в** некоторых современных **говорах** (например, в Твери).

Кумоха (табуистическое выражение от кума; от лат. commater), «лихорадка» (Мельников). Название болезни связано с суеверными представлениями о лихорадке, которая представлялась в виде женщины –кумы. В БАСе отмечается **устаревший и областной** характер слова.

Другим областным названием той же лихорадки является слово *лихоманка* (табуистическое название от лихо+манить «причинять зло, наносить вред»). По данным Словаря Русских народных Говоров, **сохраняется в диалектах.**

Притка (от о.-с. *tekti), «посредством порчи напущенная болезнь с обмороками, беспричинными рыданиями и истерическими припадками» (Мельников). По данным Большого Академического Словаря, **сохраняется в некоторых диалектах.**

4.18 Лексико-тематическая группа: оружие и орудия наказания

В данную лексико-тематическую группу мы включили названия холодного, огнестрельного и некоторых других разновидностей оружия, а также наименования орудий наказания: розг и плетей. В целом группа представлена 10 лексическими единицами, а именно: *чекан, ружье, самопал, ослоп, дрягалка, дубец, аршин, розга, плеть, камча.*

4.18.1 ЛСГ «наименование ручного и огнестрельного оружия»

Данная группа представлена тремя лексическими элементами: *чекан, ружье и самопал.*

Чекан (из тюрк. яз.), «топорик с молотком на короткой рукоятке» (Мельников). В МАСе приводится следующее толкование: «старинное ручное оружие в виде насаженного на рукоять молота, служившее также знаком начальнического достоинства». Слово вышло из употребления, является **историзмом**.

Ружье, «ручное огнестрельное оружие с длинным стволом» (МАС). Слово с обобщающим значением, объединяет различные типы такого оружия. В частности, *самопал*, «фитильное ружье вроде пищали без замка, иногда с замком, но не с кремнем, а с тлеющим фитилем» (Мельников). Данное слово также является **историзмом**.

4.18.2 ЛСГ «наименование орудий наказания»

Данная группа представлена наименованиями различных примитивных орудий наказания, таких как *камча*, *плеть*, *аршин*, *розга*, *дубец*, *ослоп*.

Из названных выше слов два – сохраняются в составе современного литературного языка: *плеть* (из о.-с. *plesti) и *розга* (из праслав. *rozga). *Плеть* представляет из себя «кнут из перевитых ремней или веревок» (МАС), тогда как *розгой* называется тонкая ветка или прут как орудие наказания» (МАС).

Слово *аршин*, известное как старинная мера длины, употреблено у Мельников в значении «прут или палочка такой длины». Таким образом железный аршин легко превращался в орудие наказания. Слово является **устаревшим**.

Слова *камча*, *дубец* и *ослоп* носят **диалектный** характер.

Камча (из тюрк. яз), «собственно плеть, нагайка, а также удар, битье» (Мельников). Это слово употребляется жителями Оренбургской, Уфимской, Казанской, Самарской губерний. По данным Словаря Русских Народных Говоров сохраняется в некоторых современных **диалектах**.

Дубец (от дуб), «розга» (Мельников). Даль указывает на распространение данного слова в северных областях. Не обнаружено в современных словарях.

Наконец, *ослоп* (из праслав. *stьlрь), «дубина, кол» (Мельников). Это же значение слова отмечено и в Словаре Русских Народных Говоров.

4.19. Лексико-тематическая группа: погода, природные явления, ландшафт

В данную группу мы объединили лексику, связанную с природой и ландшафтом: названия погоды, сторон света, явлений природы и ландшафта. Так как темой нашего исследования является бытовая лексика, то данная лексико-тематическая группа была значительно ограничена. Мы постарались отобрать только тот лексический материал, который имеет отношение к бытовым реалиям.

4.19.1 ЛСГ «наименование погоды»

Лексико-семантическая группа наименований погоды представлена 3 лексическими единицами: *сухмень*, *непогодь*, *молость*.

Непогодь (от не+ погода) «дурная погода, ненастье»(Даль). Согласно данным МАС, **сохраняется в просторечной** лексике.

Молость, типичное нижегородское слово, обозначающее «ненастье, слякоть, мокрую и ветреную погоду» (Даль). По данным Словаря Русских Народных Говоров **сохраняется в современных говорах** Заволжья и Нижегородской губернии.

Сухмень (от праслав.**suxъ*), «сухая погода, продолжительное бездождие, засуха» (Даль). Слово отмечено в Малом Академическом Словаре как просторечное и **устаревшее**.

4.19.2 ЛСГ «наименование сторон света и ветров»

В романах Мельникова мы встречаем ряд названий сторон света и ветров (**большая часть которых диалектные**), на которых нам бы хотелось остановиться более подробно. Это такие слова, как: *осенник*, *обедник*, *полуночник*, *верховник*, *закат*.

Осенник (от осень), согласно комментариям Мельникова, данное слово обозначает северо-запад. В то же время, Даль указывает на другое значение этого слова, характерное для Псковской и Тверской губерний: юго-западный ветер. В Словаре Русских Народных Говоров слово *осенник* отмечено в значениях: юго-западный ветер и северо-западный ветер.

Обедник (от обед), «то есть юго-восток» (Мельников). В современных диалектах слово употребляется в двух значениях: «юго-восток; юго-восточный ветер» (СРНГ).

Полуночник/полунощник (от полу+ночь), «то есть северо-восток» (Мельников). В Большом Академическом Словаре слово отмечено как диалектное со значением «северный ветер».

Верховник/верховик (от верх), «юго-восток» (Мельников). Нет данных о сохранении слова в современных диалектах.

Закат (от за+катать), «запад» (Мельников); «запад солнца, скрытие его к ночи под закрой и эта страна света, точка, запад» (Даль). По-видимому, в эпоху Мельникова слово входило в состав литературного языка. В современном литературном языке устарело и вышло из употребления. Сохраняется в диалектах (по данным СРНГ).

Сиверка (от север), «холодный северный ветер». Слово характерно в говорах жителей Архангельской и Олонецкой губерний. Сохраняется в современных диалектах.

4.19.3 ЛСГ «наименование явлений природы и ландшафта»

Данная ЛСГ представлена четырьмя словами: *плес*, *ильмень*, *пазори* и *падымок*.

Падымок (из о.-с. *dуть), «мгла, лесной пожар, дым, занесенный с дальних лесных пожаров» (Мельников). Слово отмечено в Словаре Русских Народных Говоров как характерное волжское.

Пазори (из о.-с. *zogja), «северное сияние» (Мельников). Даль отмечает, что последнее распространено в говорах жителей Сибири и Архангельской губернии.

Плес (от плескать), «часть реки от одного изгиба до другого» (Мельников). Мельников говорит о типично Волжском характере распространения слова. Согласно данным Малого Академического Словаря, слово вошло в состав современного литературного языка.

Ильмень (из фин.), «пресноводное озеро в низовье Волги» (Мельников); «астраханское озеро, особенно образующееся от широкого разлива реки, озеро, в которое впадает река и снова вытекает» (Даль). Согласно данным Малого и Большого Академических словарей слово вошло в состав литературного языка.

4.20 Остаточная группа.

В данную группу нами включены слова, не вошедшие ни в одну из вышерассмотренных лексико-семантических и лексико-тематических групп. Это, в частности, следующие лексические единицы: *дикарь*, *колодезь*, *оцеп*, *воровина*, *салтык*.

Большую часть данной группы составляют диалектизмы: *оцеп* «длинный шест у колодца, служащий для подъема воды, журавль» (БАС), *дикарь* «гранитный валун, крепкий известняк или песчаник, годный на бут и на постройки» (Мельников), *воровина* «веревка» (СРНГ).

Слово *салтык* (из тюрк.) «лад, склад или образец» является устаревшим. В современном литературном языке сохраняется в составе некоторых идиоматических выражений, например, *на свой салтык*.

Колодезь, лексико-словообразовательный архаизм, устаревшая форма (современное *колодец*), вышедшая из употребления.

ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Проведенный нами детальный анализ старообрядческой лексики предметно-бытового характера¹, использованной в романах Мельникова-Печерского «В лесах» и «На горах», позволяет нам сделать некоторые выводы, касающиеся различных сторон функционирования старообрядческого словаря: этимологического характера слов, соотношения исконнорусской лексики и заимствованной, времени проникновения заимствований из различных языков, соотношения диалектной и общерусской лексики, сохраняемости слов старообрядческого словаря в современном языке, и т.д.

1. Заимствованная и исконнорусская лексика

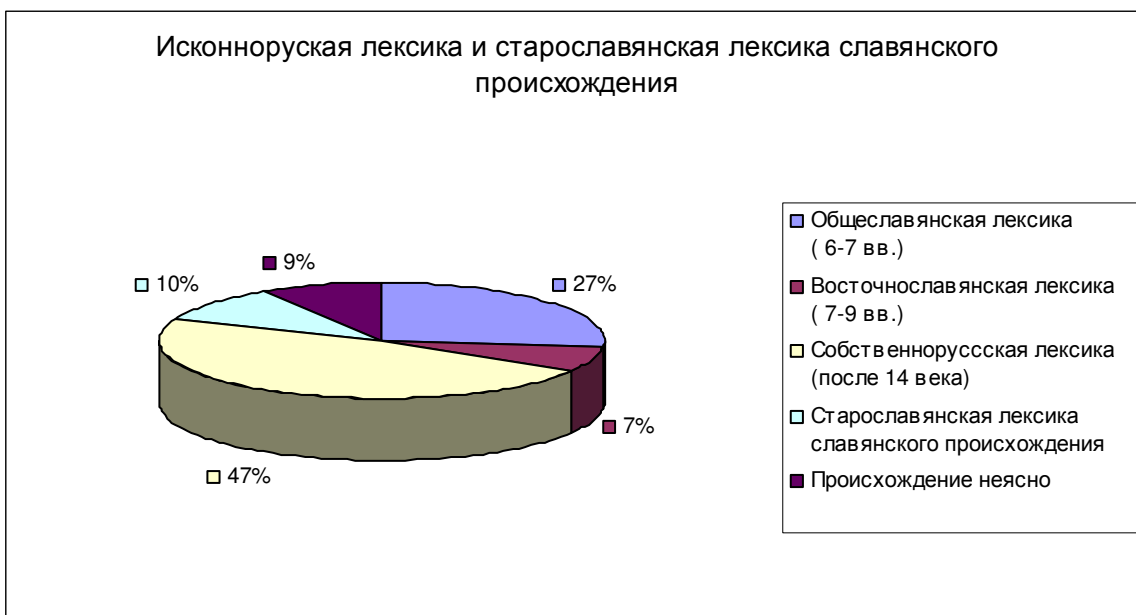
Как и следовало ожидать, подавляющее большинство слов старообрядческого словаря являются словами исконнорусского или общеславянского происхождения (около 66%). Около одной трети слов от проанализированной нами лексики (34%) было заимствовано из других языков.

2. Исконнорусская лексика и старославянская лексика славянского происхождения

Данные анализа исконнорусской лексики и старославянской лексики славянского происхождения представлены на следующем графике:

¹ Нами было проанализировано 940 словарных единиц предметно-бытового характера, тщательно выбранных из романов Мельникова-Печерского «В лесах» и «На горах».

График 1



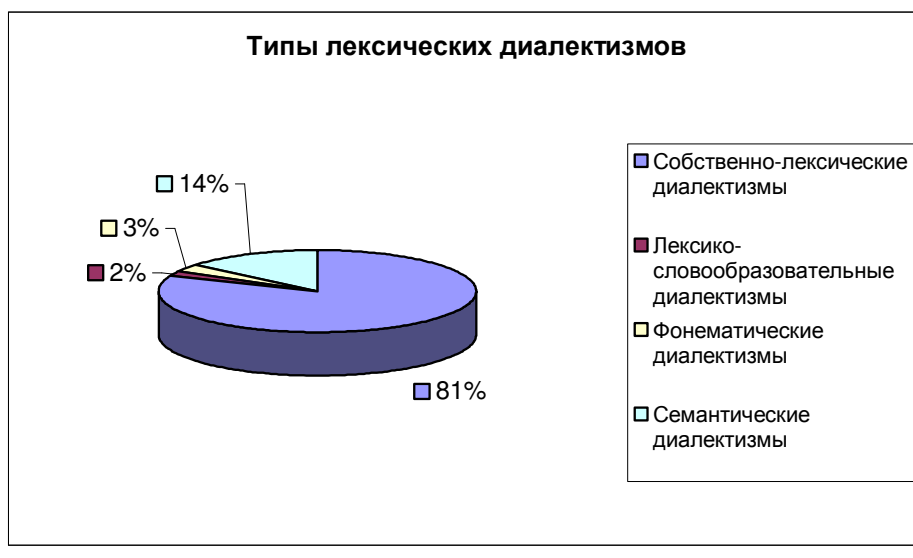
- исконнорусская лексика (после XIV в.) является самой многочисленной и составляет около половины (47%) от общего количества слов данной группы.
- около трети слов (27%) относятся к периоду общеславянской общности (VI-VIII вв.).
- 10% слов являются заимствованиями из старославянского языка с общеславянскими корнями.
- около 7% слов вошли в русский язык в период восточнославянского единства (VII-XIX вв.).
- наконец, около 9% слов отмечены нами как слова неясного происхождения в связи с трудностью точного определения происхождения последних.

3. Диалектная лексика

По данным проведенного нами анализа около 25% от общего числа зарегистрированных нами лексических единиц являются диалектными. Данный показатель является безусловно высоким, учитывая в особенности тот факт, что к середине 19 века (время создания романов Мельникова-Печерского) процесс образования русского литературного языка был закончен. Думается, что можно говорить о намеренном использовании большого числа областных слов. Не случайно, страницы романов изобилуют сносками самого автора с объяснением значения многих слов, непонятных уже современникам Мельникова-Печерского.

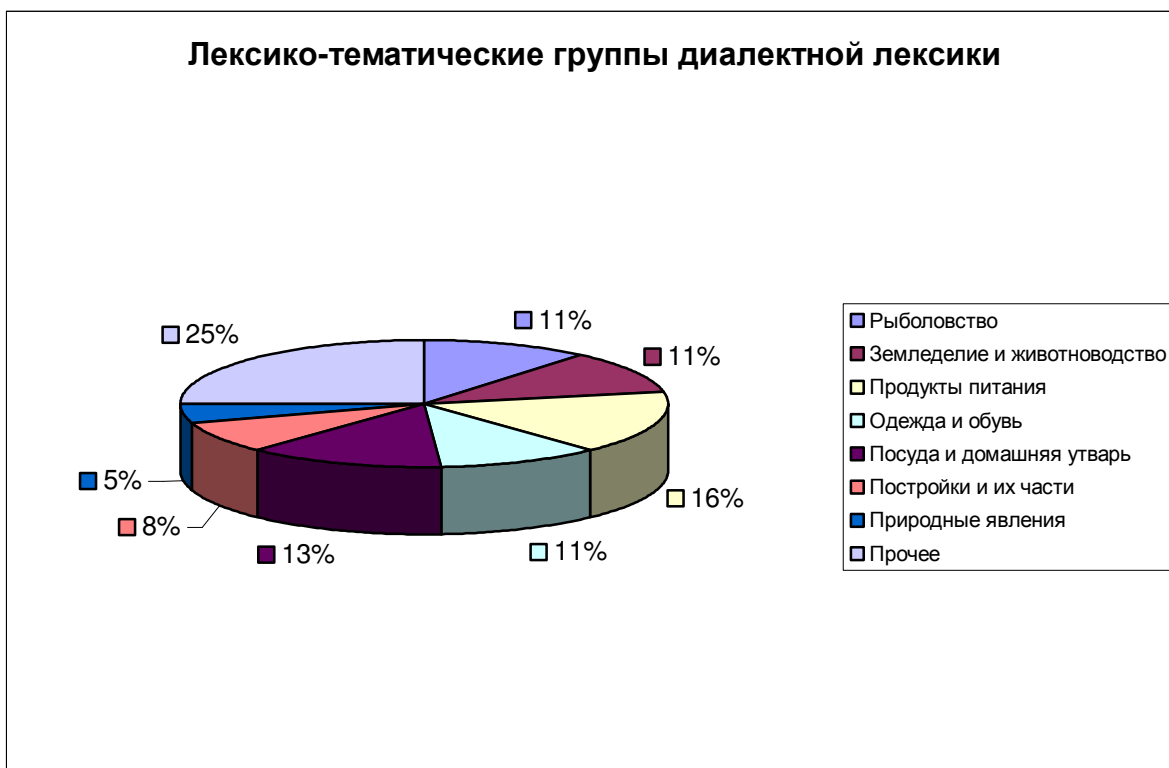
Характеризируя типы лексических диалектизмов, отметим, что преобладают собственно-лексические диалектизмы (81%), за ними следуют семантические диалектизмы (14%), фонематические диалектизмы (3%) и лексико-словообразовательные диалектизмы (2%).

График 2



Распределение диалектной лексики по лексико-тематическим группам представлено на Графике 3. Наиболее многочисленными являются ЛСГ *продукты питания* (16%), *посуда и домашняя утварь* (13%), *рыболовство* (11%), *земледелие и животноводство* (11%), *одежда и обувь* (11%), *постройки и их части* (8%).

График 3

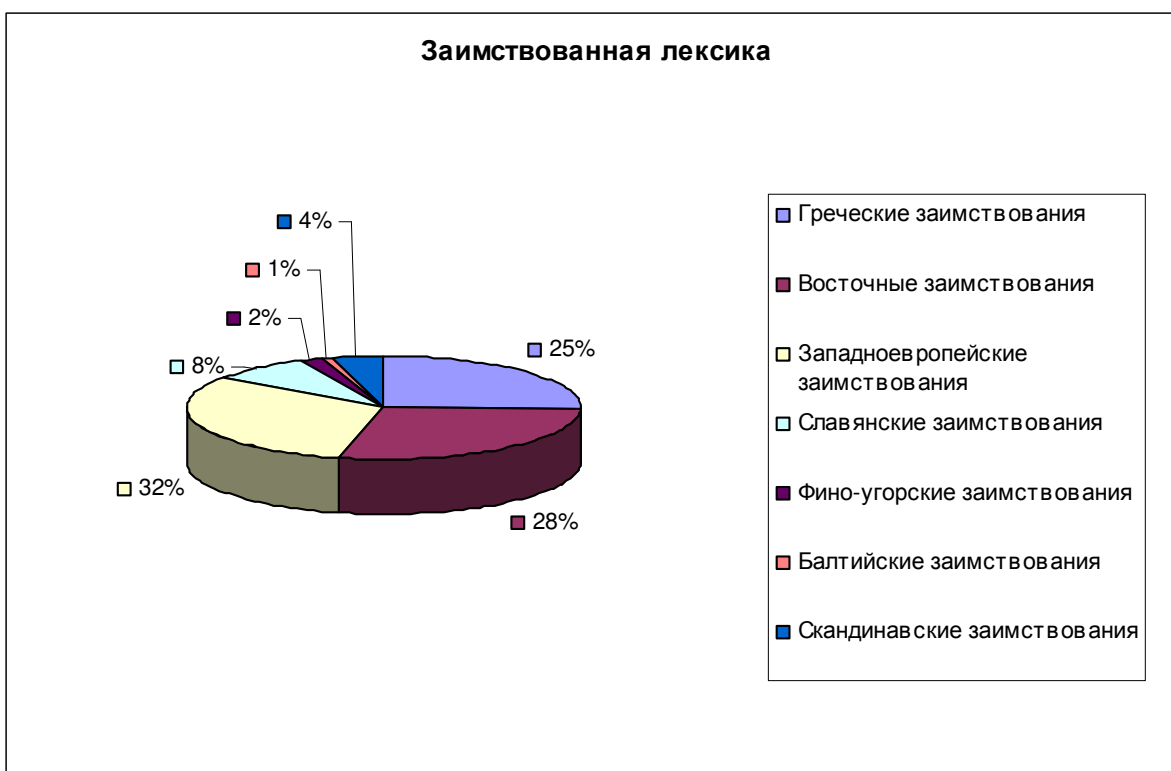


4. Заимствованная лексика

Как было отмечено выше около 34% от общего числа зарегистрированной нами лексики является заимствованной. Отметим далее принципиальные источники заимствований: западноевропейские языки (32%), восточные языки (28%), греческий

язык (25%), славянские языки (8%), скандинавские языки (4%), финно-угорские языки (2%) и, наконец, балтийские языки (1%).

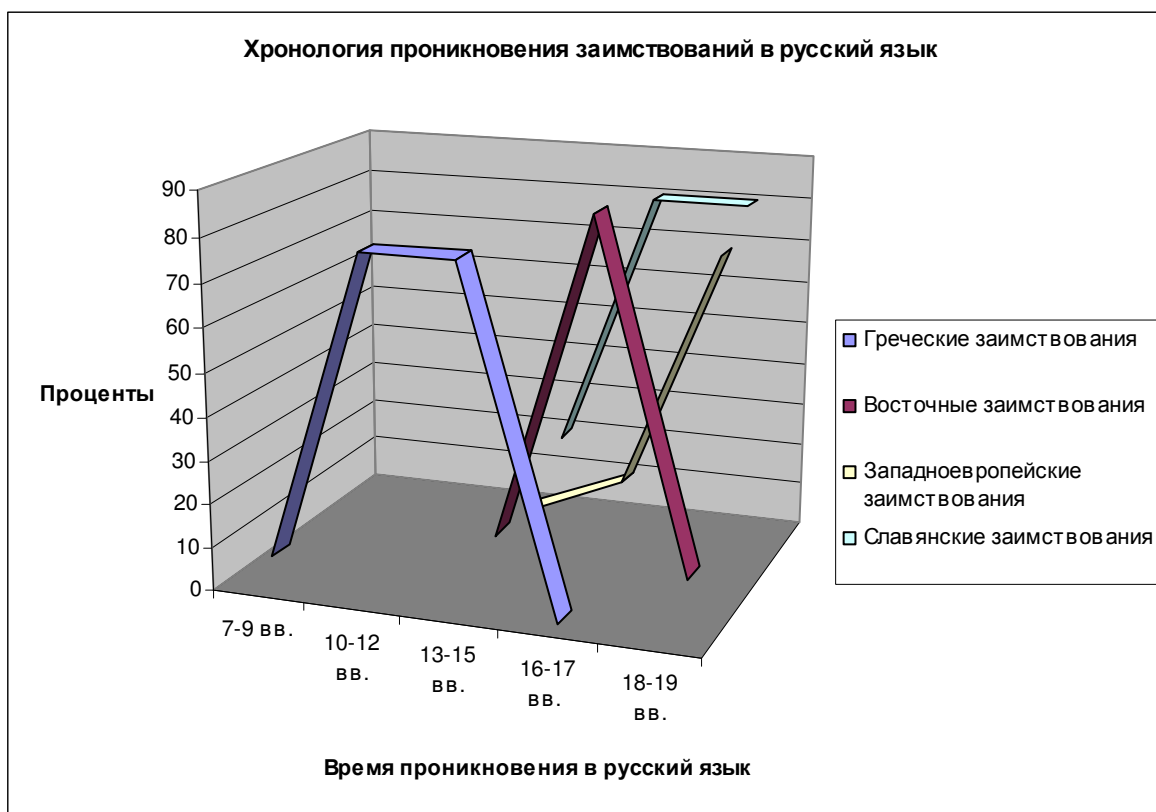
График 4



Как видно из приведенных выше данных, необычно высоким является процентный показатель гречизмов, что вполне объяснимо, учитывая большое количество лексики религиозной тематики, а также показатель восточных заимствований (в частности, тюркизмов). Последний факт объясняется, в частности, географической близостью старообрядческих поселений Поволжья к татарским регионам.

Хронология проникновения заимствований в старообрядческую лексику, как видно из следующего графика, в целом, совпадает с общими тенденциями в русском языке.

График 5

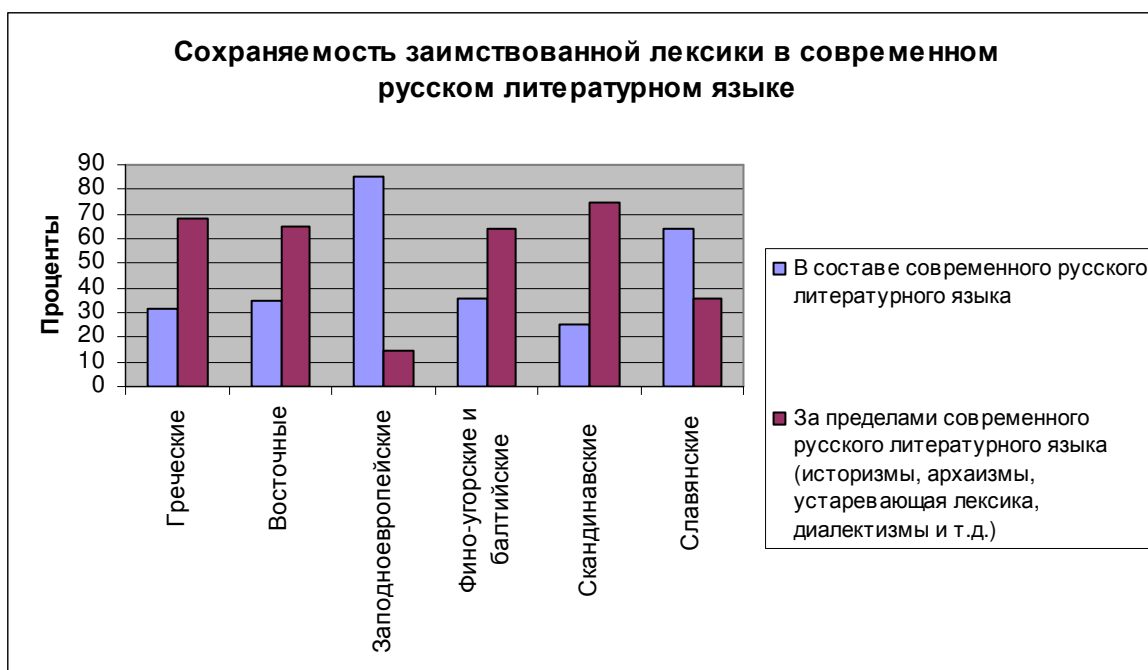


Наиболее ранними по времени являются заимствования из греческого языка. Первые грецизмы относятся еще к эпохе общеславянской общности (VI-VIII вв.). Однако, наиболее продуктивный период проникновения греческих слов приходится на эпоху христианизации и постхристианизации на Руси (X-XV вв.). Период Московской Руси (XVI-XVII вв.) отмечен массовым проникновением тюркизмов. Около 85% заимствованных тюркизмов приходится на этот отрезок времени. Петровский и постпетровский периоды характеризуются сильным влиянием западноевропейских

языков. Более 70% слов западноевропейского происхождения вошли в русский язык в течение XVII-XIX веков.

Заимствованные слова составляют в настоящий момент неотъемлемую часть современного русского языка. Однако далеко не все заимствования, собранные в нашей картотеке, продолжают употребляться в современном русском литературном языке.

График 6

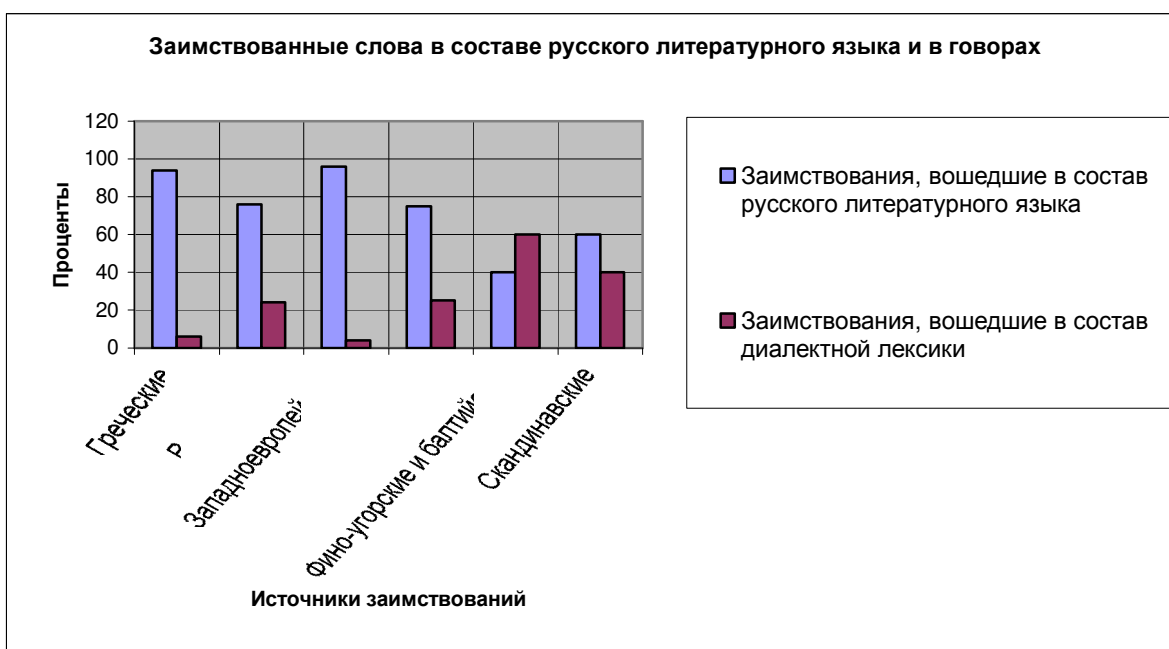


Как видно из следующего графика, наиболее высокий процент сохраняемости (85%) приходится на западноевропейские заимствования. За ними следуют заимствования из славянских языков с показателем сохраняемости 64%. К числу языков с противоположной тенденцией относятся заимствования из греческого языка (32%),

восточные заимствования (35%), финно-угорские и балтийские заимствования (36%) и скандинавские заимствования (25%).

Часть заимствованных слов не полностью утеряна в современном русском языке, так как последние продолжают употребляться в диалектах. Следующий график отражает процентное соотношение заимствованной лексики, сохраняющейся в современном русском литературном языке, и заимствованной лексики, вошедшей в состав областных диалектов.

График 7



Как видно, наибольшее количество заимствований, вошедших в состав диалектной лексики, приходится на финно-угорские и балтийские языки (60% от общего числа заимствований данной группы), скандинавские заимствования (40%), славянские заимствования (25%) и, наконец, восточные заимствования (24%). Тогда как,

заимствования из греческого и западноевропейских языков практически не представлены в диалектах.

5. Тематические группы. Сохраняемость слов по тематическим группам

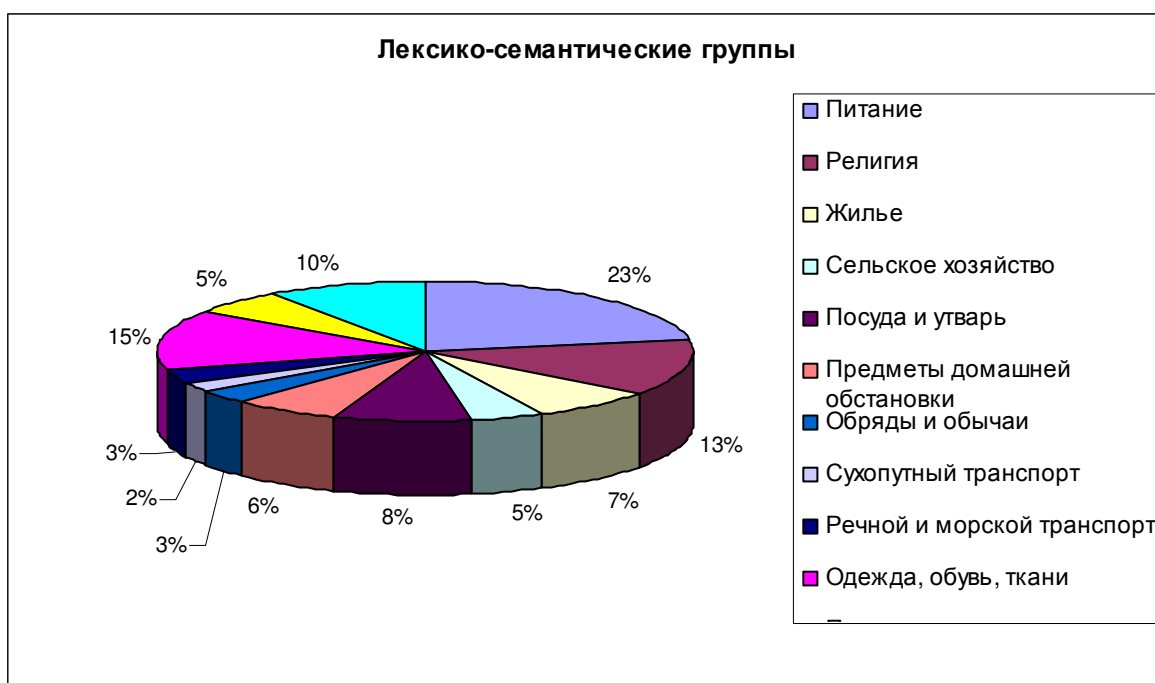
Одна из принципиальных задач данной работы заключалась в классификации предметно-бытовой лексики старообрядцев по лексико-тематическим группам и их дальнейшего анализа. В целом, нами было выделено 19 лексико-тематических групп: питание, религиозная лексика, жилье и сельское хозяйство, посуда и утварь, хозяйственные постройки, предметы хозяйства, быта и домашней обстановки, обряды и обычаи, языческие божества и персонажи славянской мифологии, сухопутный транспорт и средства передвижения, речной и морской транспорт, одежда и обувь, украшения и аксессуары, ремесла и промыслы, торговля, музыкальные инструменты, игры, болезни, оружие и орудия наказания, погода и природные явления. Слова, не вошедшие ни в одну из вышеперечисленных групп, были объединены нами в особую остаточную группу.

Далее приводится таблица с данными по каждой лексико-семантической группе, а именно: общее количество слов, процентный состав диалектизмов, устаревших слов и слов специальной лексики.

Название лексико-тематической группы	Всего слов	Диалектные слова (%)	Устаревшие слова (%)	В составе специальной лексики (%)
1. Питание	210	17,6	10,9	0
2. Религия	124	4	25,8	44,3
3. Жилье	69	30,4	15,9	0
4. Сельское хозяйство	43	39,5	13,9	6,9
5. Посуда и утварь	80	25	25	0
6. Предметы хозяйства, быта, домашней обстановки	59	6,7	22	0
7. Обряды и обычаи	33	18	33	0
8. Язычество и славянская мифология	11	36	0	0
9. Сухопутные средства передвижения	19	15,7	21	0
10. Речной и морской транспорт	29	48	20,6	6,8
11. Одежда, обувь и ткани	135	14	43,7	0
12. Украшения и аксессуары	8	12,5	0	0
13. Промыслы и ремесла	51	29,4	11,7	9,8
14. Торговля	7	71	0	0
15. Музыкальные инструменты	12			
16. Игры	12	8,3	25	0
17. Болезни и сглаз	5	60	40	0
18. Оружие и орудия наказания	13	30,7	23	0
19. Погода, природа и ландшафт	12	66,6	8,3	0
20. Остаточная группа	5	60	40	0

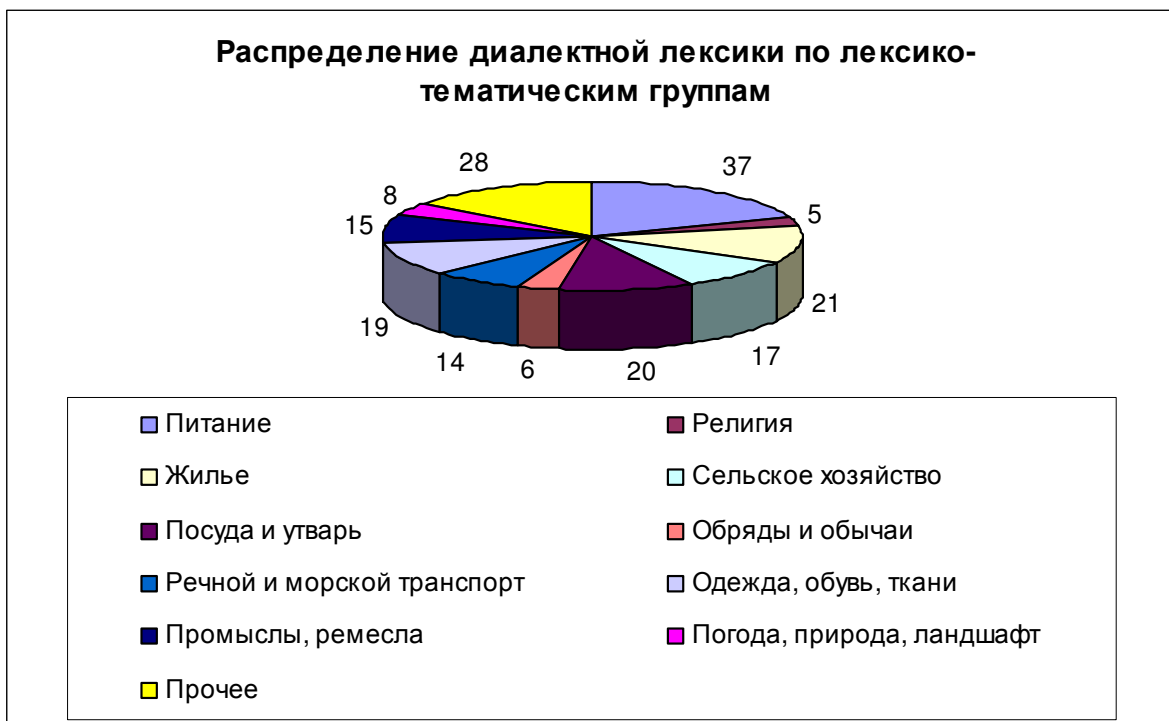
Как видно из следующего графика наиболее многочисленными являются такие лексико-семантические группы, как *питание* (23%), *религия* (13%), *одежда, обувь и ткани* (15%), *жилье* (7%), *предметы домашней обстановки* (6%), охватывающие около 65% от общего числа анализируемой нами лексики.

График 8



Что касается диалектной лексики (см. График 9), то наибольшее количество областных слов приходится на лексико-семантические группы *питание* (37 слов), *жилье и постройки* (21 слово), *посуда и утварь* (20 слов), *ремесла и промыслы* (15 слов).

График 9



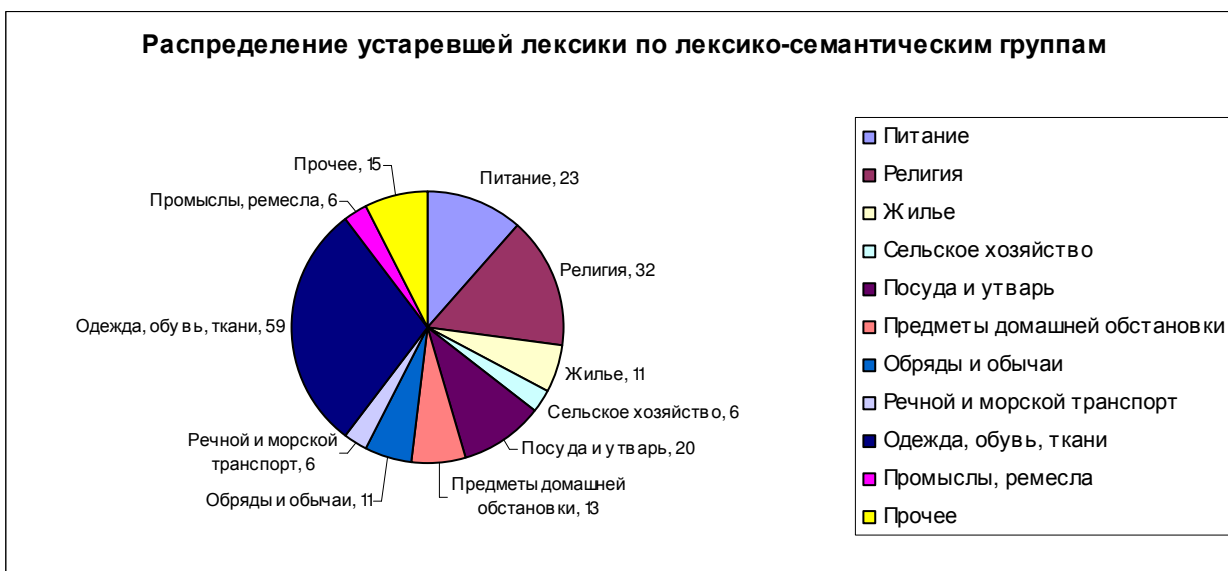
С другой стороны, анализ процентного соотношения диалектной и литературной лексики по каждой из лексико-семантических групп дает несколько отличные результаты. Необходимо отметить, что в данном случае для большей достоверности результатов нами принимались в расчет лишь те ЛСГ, количество лексических единиц в которых превышает цифру 18. Таким образом, наиболее высокий процент областной лексики зафиксирован в таких группах, как: *речной транспорт* (48%), *сельское хозяйство* (39,5), *жилье и постройки* (30,4%), *промыслы и ремесла* (29,4%), *питание* (17,6%), *сухопутный транспорт* (15,7%).

График 10



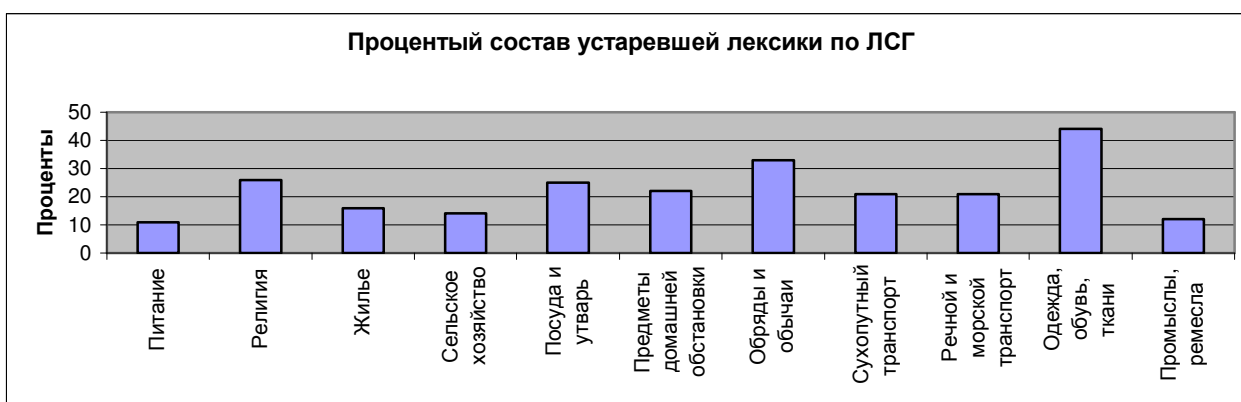
По количеству устаревшей лексики выделяются лексико-семантические группы *одежда, обувь и ткани* (59 слов), *религия* (32 слова), *питание* (23 слова), *посуда и утварь* (20 слов). Более детальный анализ устаревшей лексики представлен на графике 11.

График 11



Результаты анализ процентного соотношения устаревшей лексики по отношению к лексике, сохраняющейся в современном литературном языке, по каждой из лексико-семантических групп представлены на следующем графике.

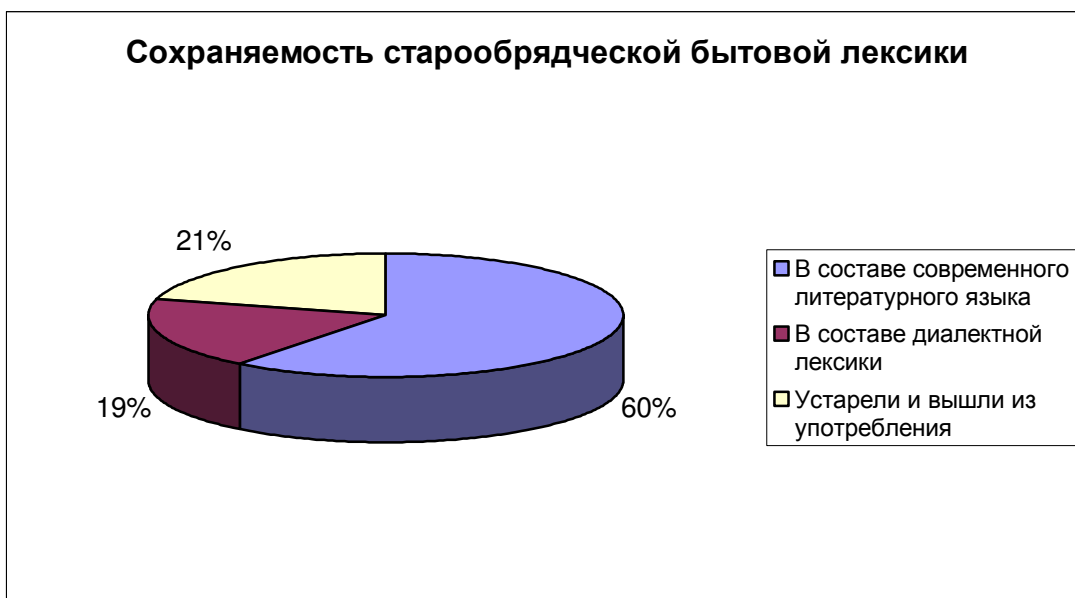
График 12



Наибольший процент устаревшей лексики зарегистрирован в лексико-семантических группах: *одежда, обувь и ткани* (43,7%), *обряды и обычаи* (33%), *религия* (25,8%), *посуда и утварь* (25%), *предметы быта и домашней обстановки* (22%), *сухопутный транспорт* (21%), *речной и морской транспорт* (20,6%). Среди ЛСГ с самыми низкими показателями по устаревшей лексики отметим лексико-семантическую группу *промыслы и ремесла* с показателем 11,7%.

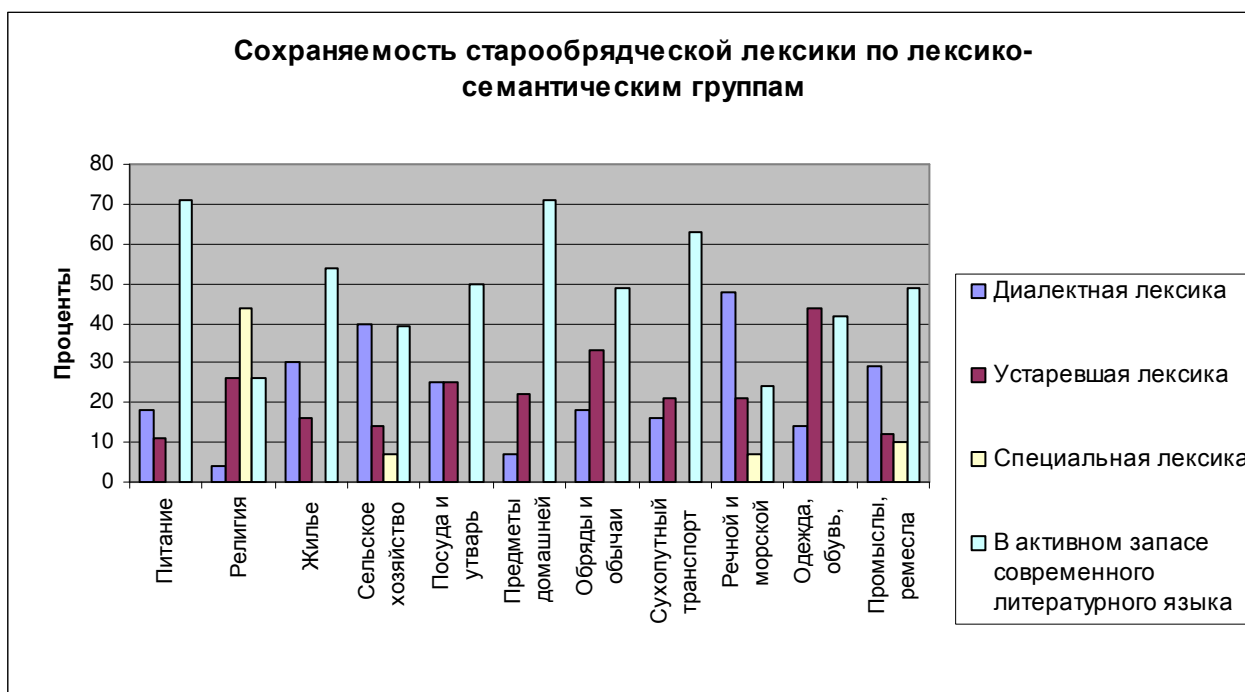
В заключение коснемся вопроса о сохраняемости старообрядческой лексики в современном русском литературном языке. Около 40% слов от всех словарных единиц, собранных в нашей картотеке, не выдержали испытания временем. Из них 21% устарели и полностью вышли из употребления или являются устаревающими. Приблизительно 19% лексических единиц сохраняются исключительно в русских говорах.

График 13



Как видно из следующего графика, судьба слов в зависимости от принадлежности к той или иной лексико-семантической группы сложилась по-разному.

График 14



Лидирующее положение по количеству сохраняемых в современном языке слов занимают лексико-семантические группы *питание* и *предметы домашней обстановки* с показателем превышающим 70% от общего количества слов по каждой из групп. Напротив, ЛСГ *религия* и *морской и речной транспорт*, понесли наиболее ощутимые потери: лишь около ¼ слов из каждой из названных групп узнаваемы современными носителями языка.

БИБЛИОГРАФИЯ

Библиография

Публикации о творчестве П.И. Мельникова

Аннинский Л. *Три еретика*. М., 1988.

Боченков Виктор. *Мельников-Печерский и Москва*// Учительская газета. <http://www.ug.ru/02.30/t19.htm>

Виноградов Г.С. *Фольклорные источники романа Мельникова-Печерского «В лесах»*. – В кн.: Мельников П.И. В лесах. – М., 1936.

Климентовский В.А. П.И. *Мельников-Печерский*. – В кн.: Русские писатели в Татарской АССР. – Казань, 1951.

Ланщиков А. *П.И. Мельников*// Повести и рассказы. – М., 1985.

Марков Д.А. *Язык и стиль Мельникова-Печерского в оценках русской критики*. – Уч. зап. Московского пед. ин-та им. Крупской, 1957, т.18.

Мельников-Печерский П.И. *«В лесах» и «На горах»* – М., 1956. Электронная версия романов по адресу: http://oba.wallst.ru/classics/russian/xix/mel_pech.htm.

Прокофьева Н.Н. *Мельников-Печерский*// Литература в школе. – 1999.- № 7. С. 21-26.

Соколова В. П.И. *Мельников-Печерский. Очерк жизни и творчества*. Горький, 1981.

Чистов К.В. *П.И. Мельников И И.А. Федосеева*. – В кн.: Славянский фольклор. –М.: Наука, 1972.

Труды по общей русской лексикографии

Ахманова О.С. *Очерки по общей и русской лексикологии*. – М.: Просвещение, 1957. – 296 с.

Бельчиков Ю.А. *О культурном коннотативном компоненте лексики*// Язык: система и функционирование. - М., 1988.

Виноградов В.В. *Лексикология и лексикография*. – М., 1977.

Гвоздев А.Н. *Очерки по стилистике русского языка*. М.: Просвещение, 1965.

Добродомов И.Г. *Некоторые вопросы изучения тюркизмов в русском языке*// Вопросы лексики и грамматики русского языка М., 1967.

Ковтун Л.С. *О значении слова*// ВЯ (Вопросы Языкознания). 1955. № 5. С. 65 –77.

Ларин Б.А. *История русского языка и общее языкознание*. - М., 1977.

Лексика и лексикография. - Москва, 1993.

Покровский М.М. *Избранные работы по языкознанию*. –М., АН СССР, 1959.

Степанова Г.В., Шрамм. А.Н. *Введение в семасиологию русского языка*. – Калининград, 1980.

Уфимцева А.А. *Теории «семантического поля» и возможности их применения при изучении словарного состава языка*// Вопросы теории языка в современной зарубежной лингвистике. – М.: Изд-во АН СССР, 1961.

Уфимцева А.А. *Опыт изучения лексики как системы (на материале английского языка)*. –М.: Изд-во АН СССР, 1962.

Уфимцева А.А. *К вопросу о лексико-семантической системе языка* // Вопр. языкознания. – 1962. –№4.

Уфимцева А.А. *Слово в лексико-семантической системе языка*. – М.: Наука, 1968.

Филин Ф.П. *О словарном составе языка великорусского народа*// Вопросы языкознания. – М., 1982, п°5, с.18 - 28.

Филин Ф.П. *Очерки по теории языкознания*. – М., 1982.

Фомина М.И.. *Современный русский язык. Лексикология*. – М., 1983.

Шведова Н.Ю. *Лексическая система и ее отражение в толковом словаре* // Русистика сегодня: Язык: Система и ее функционирование. – М.: Наука, 1988.

Шведова Н.Ю. *Активные процессы в современном русском синтаксисе*. – М., 1966.

Шмелев Д.Н. *Современный русский язык*. –М.: Просвещение, 1977.

Шмелев Д.Н. *Очерки по семасиологии русского языка*. – М.: Наука, 1964.

Щерба Л.В. *Современный русский литературный язык*.
<http://www.ruthenia.ru/apr/textes/textes.htm>

Щерба Л.В. *Опыт общей теории лексикографии*. <http://www.ruthenia.ru/apr/textes/textes.htm>

Casares, Julio. *Introducción a la lexicografía moderna*. – Madrid, 1969.

Труды по исторической русской лексикографии

Актуальные проблемы исторической лексикологии восточнославянских языков. – Днепропетровск., 1975.

Богородский Б.Л. *Русская судоходная терминология в историческом аспекте*: Дис. д-ра филол. наук. –Л., 1964.

Богатова Г.А. *Историческая лексикография и некоторые проблемы воссоздания истории слова*. – В кн.: Русский язык. Проблемы художественной речи. Лексикология и лексикография. М., 1981.

Богатова Г.А. *Историческая лексикография как жанр*. – ВЯ, 1981, № 1.

Богатова Г.А. *О работе над малым словарем древнерусского языка*// ИАН ОЛЯ, 1966, № 6.

Виноградов В.В. *Избранные труды. История русского литературного языка*. – М., 1978.

Виноградов В.В. *Основные этапы истории русского языка*// Виноградов В.В.. Избранные труды. История русского литературного языка.–М., 1978.

Журавлев В.К. *Принцип иерархичности языковых изменений в этимологии*// Этимология. 1984.- М., 1986.

Иванов В.В. *О соотношении этимологии и реконструкции текста*// Этимология. 1984.- М., 1986.

Иссерлин Е.М. *Лексика русского литературного языка II пол. XVII в.* (По материалам переводных и других памятников «среднего стиля»): Автореф. дис. д-ра филол. наук. – Л., 1961. – 28 с.

История русской лексикографии. – СПб., 1998.

Козлова Р.М. *К проблеме реконструкции праславянской лексики*. - Советское славяноведение, 1980, № 6.

Кутина Л.Л. *Динамика семантической системы языка и возможные аспекты показа ее в лексикографии*// Проблемы исторической лексикографии. Л., 1977. С. 28-39.

Ларин Б.А. *Проект древнерусского словаря. Вводная заметка*// Ларин Б.А. История русского языка и общее языкознание. –М., 1977.

Ларин Б.А. *Разговорный язык Московской Руси*// Ларин Б.А. История русского языка и общее языкознание. –М., 1977.

Лукина Г.Н. *Предметно-бытовая лексика древнерусского языка*. – М.: Наука, 1990.

Мещерский Н.А. *История русского литературного языка*. – Ленинград, 1981.

Мусорин А.Ю. *Церковнославянский язык и церковнославянизмы*// Наука. Университет. 2000. Материалы Первой научной конференции. – Новосибирск, 2000.

Прохорова В.Н. *Бытовая лексика в языке московских памятников второй половины XVII века*: Автореф. дис. канд. филол. наук. – М., 1953.

Смолина К.П. *Компонентный анализ и семантическая реконструкция в истории слов*// Вопр. языкознания. – 1986. – №4. –С. 97–105.

Сологуб О.П. *Усвоение иноязычных структурных элементов в русском языке*// Наука. Университет. 2002. Материалы Третьей научной конференции. – Новосибирск, 2002.

Сорокин Ю.С. *Что такое исторический словарь?* – В кн.: Проблемы исторической лексикографии. Л., 1977.

Сорокин Ю.С. *О принципах исторического описания лексики русского языка нового времени (XVIII–XX вв.)*// Русский язык: Проблемы художественной речи: Лексикология и лексикография. – М.: Наука, 1981. – С. 125–134.

Срезневский И.И. *Мысли об истории русского языка*.
<http://www.ruthenia.ru/apr/textes/textes.htm>

Судаков Г.В. *Лексикология старорусского языка: Предметно-бытовая лексика*. Учеб. пособие по спецкурсу. – М., 1983. – 101 с.

Теория и практика русской исторической лексикографии. - Москва: «Наука», 1984.

Топоров В.Н. *О некоторых теоретических аспектах этимологии*// Этимология. 1984.- М., 1986.

Трубачев О.Н. *Историческая и этимологическая лексикография*// Теория и практика русской исторической лексикографии. М., 1984. С. 26-36.

Трубачев О.Н. *Праславянское лексическое наследие и древнерусская лексика дописьменного периода*// Этимология. 1991-1993.- М., 1994.

Трубачев О.Н. *Реконструкция слов и их значений*. – ВЯ, 1980, №3.

Трубачев О.Н. *Этимологические исследования и лексическая семантика*// Принципы и методы семантических исследований. М., 1976. С. 147 –179.

Трубачев О.Н. *Этногенез славян и индоевропейская проблема*// Этимология. 1988-1990. – М., 1992.

Улуханов И.С., Солдатенкова Т.Н. *О некоторых перспективах изучения исторической лексикологии русского языка*// Russian Linguistics 26, 2002, с.29–62.

Филин Ф.П. *Противоречия и развития языка*. - ВЯ, 1980, № 2, с. 8-20.

Филин Ф.П. *Историческая лексикология русского языка*. – М., 1984.

Филин Ф.П. *Происхождение русского, украинского и белорусского языков*. – Л: Наука, 1972.

Якубинский Л.П. *Краткий очерк зарождения и первоначального развития русского национального литературного языка (15-17 века)*// Якубинский Л.П. Избранные работы. Язык и функционирование. - М., 1986.

Черных П.Я. *Очерк русской исторической лексикологии. Древнерусский период*. – М., 1956. – 244 с.

Труды по русской диалектологии

Бобровская Г.В. *Системно-функциональное взаимодействие литературной и донской и диалектной фраземики*.: Автореф. дис. кандидат. филол. наук – Волгоград, 2002.

Горшкова К.В. *Историческая диалектология русского языка*. – М., 1972.

Кононов А.Н. *Заметки тюрколога на полях «Словаря народных говоров»*.- ИАН ОЛЯ, 1966, № 3.

Лексика русских народных говоров (опыт исследования). – Москва-Ленинград, 1966.

Лённгрен Тамара. *Лексика русских старообрядческих говоров*. - Uppsala, Sweden, 1994.

Русская диалектология, под. ред. В.В. Колесова. - М., 1990.

Русская диалектология, под. ред. Л.Л. Касаткина. - М: Просвещение, 1989.

Русская диалектология, под. ред. Н.А. Мещерского. – М., 1972.

Русская диалектология, под. ред. П.С. Кузнецова. - М., 1973.

Скляревская Г.Н., Шмелева И.Н. *Разговорно-просторечная и областная лексика в словарях и в современном русском языке (лексикографический аспект) Вопросы исторической лексикологии и лексикографии восточнославянских языков.* – М., 1974.

Федоров А.И. *Изучение русской сибирской диалектной фразеологии*// Гуманитарные науки в Сибири.- Новосибирск, 1998, п°4.

Чернышева М.И. *Исторический тематический словарь русского языка*// Срезневский И.И. и современная славистика: наука и образование. – Рязань, 2002.

Работы по историко-культурному аспекту лексикологического описания

Будагов Р.Г. *История слов в истории общества.* – М.: Просвещение, 1971.

Будагов Р.Г. *Язык, история и современность.* – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1971.

Виноградов В.В. *История слов: около 1500 слов и выражений и более 5 000 слов с ними связанных.* – М., 1999.

Горюшина Р.И. *Лексика христианства в русском языке (Системные отношения прямых конфессиональных и производных значений светских слов).* Автореф. дис. кандид. филол. наук – Волгоград, 2002.

Дмитриева Н.Д. *Лексико-семантическое поле «Культура» в языковой картине мира:* Дис. канд. филол. наук. – Донецк, 1995. – 186 с.

Историко-культурный аспект лексикологического описания русского языка/ Под ред. Г.А.Богатовой и З.М.Петровой. – М., 1991.

Колесов В.В. *Древнерусский литературный язык.* – Л., 1989.

Колесов В.В. *Мир человека в слове древней Руси.* – М., 1986.

Кутина Л.Л. *Очерки по исторической лексикологии русского языка 18 века. Языковые контакты и заимствования.* –Л., 1972.

Лексические группы в русском языке 11 – 17 веков/ Под ред. Г.А.Богатовой и Л.Ю.Астахиной. – М., 1991.

Лукинова Т.Б. *Лексика славянского язычества*// Этимология. 1984.- М., 1986.

Сергеев Ф.П. *Формирование русской дипломатической терминологии*/ По данным памятников письменности XI–XVII вв.: Автореф. дис. д-ра филол. наук. – М., 1973. – 56 с.

Сергеев Ф.П. *Лексика сферы международных отношений*. – Киев–Одесса: Вища школа, 1984. – 128 с.

Смолина К.П. *Лексика имущественной сферы в русском языке XI–XVII вв.* – М.: Наука, 1990. – 208 с.

Сороколетов Ф.П. *История военной лексики в русском языке (XI–XVII вв.)*. – Л.: Наука, 1970. – 384 с.

Судаков Г.В. *Русская бытовая лексика XVI–XVII вв. в динамическом и функциональных аспектах*: Дис. д-ра филол. наук. – Вологда, 1985. – 46 с.

Тимофеев К.А. *Религиозная лексика русского народа как выражение христианского мировоззрения*. – Новосибирск, 2001.

Филин Ф.П. *О названиях обуви в русском языке*. – Лексикогр. сб., вып. 6.- М., 1963.

Чернышева М.И., Филлипович Ю.Н. *Историко-лексикологическое исследование: экспериментальный опыт на основе информационной технологии*// *Вопросы языкознания*, 1999, п^о1, с.56 - 80.

Работы по истории русской церкви и старообрядчества

Андреев И.Л. *Великий раскол: истоки и смысл*// Научно-теоретический и методический журнал, 2001, № 6

Байдин В.П. *Традиция и быт старообрядцев*// История культуры старообрядчества. <http://heritage.eunnet.net/oldbelief/main/ch4/index.htm>

Бахарева Н.Н., Белякова М.М. *Изучение и государственная охрана мест, связанных с историей старообрядчества в Нижегородской области*// Мир старообрядчества. Вып. 4. Живые традиции: Результаты и перспективы комплексных исследований. Материалы международной научной конференции. М.: «Российская политическая энциклопедия», 1988. С. 132-139.

Белобородов С.А. *Старообрядческая рукописная книга*// История культуры старообрядчества. <http://heritage.eunnet.net/oldbelief/main/ch4/index.htm>

Воронцова Л., Филатов С. *Старообрядчество: вчера, сегодня, завтра*// Истина и жизнь, 1996. № 6

Гриненко А. *Краткий очерк истории старообрядчества в России*// Уральская галактика., 1992 г. <http://www.art.uralinfo.ru/LITERAT/UG/ugu/gonemia.htm>

Доброклонский А.П.. *Руководство по истории русской церкви.* – М., 2001.

Зеньковский С. *Русское старообрядчество: духовное движение XVII века.* -М., 1995

История русской православной церкви. www.orthodoxworld.ru/russian/historia

Казанцева М.Г. *Музыкальная культура*// История культуры старообрядчества. <http://heritage.eunnet.net/oldbelief/main/ch4/index.htm>

Макаров В.Е. *Очерки истории Рогожского кладбища в Москве*// История Рогожского кладбища.- М., 1995.

Макаров В.Е. *По старообрядческой Москве*// История Рогожского кладбища.- М., 1995.

Макаров В.Е. *Старообрядчество, его смысл и значение.* М., 1998

Материалы международной научно-практической конференции “Христианство в Волго-Уральском регионе: история и культура”. – Казань, 2002.

Мельников Ф.Е. *Краткая история древнеправославной (старообрядческой) церкви.* – Барнаул, 1999.

Филатов С. *Поволжье: 350 лет религиозного плюрализма*// Дружба народов. - 1999. - N 8. - С. 123 - 131.

Шахов М.О. *Старообрядчество, общество, государство.* М., 1998

Шахов М.О. *Старообрядчество сегодня: проблемы и перспективы.* М., 1997

Словари и энциклопедии

Брокгауз Ф., Ефрон И., *Энциклопедический Словарь.* – М.: Изд.: Эксмо-Пресс, 2002 г.

Бычков А.А. *Энциклопедия языческих богов. Мифы древних славян.* – М., 2001.

Дьяченко Г. *Полный церковно-славянский словарь.* – М.: «Отчий дом», 2001.

Дьяченко Г. *Полный церковно-славянский словарь*. – М., 2001.

Захаренко Е. Н., Комарова Л. Н., Нечаева И. В. *Новый словарь иностранных слов: 25000 слов и словосочетаний*. – М.: «Азбуковник», 2003.

Краткий словарь православных терминов. – Электронная версия словаря по адресу: <http://pagez.ru/lstn/0018.php>.

Лённгрен Леннарт. *Частотный словарь современного русского языка*. – Uppsala, 1993.

Православная энциклопедия, составитель священник Ярослав Шипов.- М., 1998.

Православный словарь. – Электронная версия словаря по адресу: <http://www.hrampokrova.ru>.

Русский семантический словарь. Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений / Российская академия наук. Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова; Под общей ред. Н. Ю. Шведовой. – М.: "Азбуковник", 1998.

Словарь иконописца: Электронный вариант словаря иконописца, составленный на основе Словаря изографа В.В. Филатова. -<http://pagez.ru/lstn/0018.php>.

Словарь русских народных говоров, вып. 1–32, гл. ред. Сороколетов Ф.П., Спб, 1965-1998 гг.

Словарь русского языка в 4-х томах (Академия Наук СССР, Институт Русского Языка).-М., 1985.

Словарь русского языка: В 4-х т. / АН СССР, Ин-т рус. яз.; Под ред. А. П. Евгеньевой. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Русский язык, 1981–1984.

Словарь современного русского литературного языка (тт. I—XVII), М., 1950-1965 гг.

Словарь языка Пушкина: в 4 т. / Отв. ред. акад. АН СССР В. В. Виноградов. – 2-е изд., доп. / Российская академия наук. Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. – М.: Азбуковник, 2000.

Словарь языческих божеств. - Электронный вариант словаря по адресу: <http://rusvarga.narod.ru/s.htm>.

Срезневский И.И. *Словарь древнерусского языка*. – М., 1989.

Толковый словарь живого великорусского языка В. И. Даля (1863 — 1866, св. 200 тысяч слов; 2 изд., 1880 — 1882).

Толковый словарь русского языка: 80 тыс. слов и фразеологических выражений. Изд. 4-е, доп. Ожегов, Шведова, 1999 г., Изд.: Азбуковник, 1999.

Фасмер М. Словарь этимологический русского языка. В 4-х томах, М., Изд.: АСТ, 2003 г.

Черных П.Я. *Историко-этимологический словарь современного русского языка.* – М., 2001.

Шипова Е.Н. *Словарь тюркизмов в русском языке.* – Наука, Алма-Ата, 1976.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

Указатель слов по лексическим группам

1. Лексико-семантическая группа: Питание: время, способы еды, продукты (210 лексических единиц).

<i>арбуз</i>	<i>балык</i>	<i>бальзам</i>
<i>баранина</i>	<i>баурсак</i>	<i>белуга</i>
<i>белужина</i>	<i>бель</i>	<i>березовик</i>
<i>бешенка</i>	<i>ботвинье</i>	<i>брага</i>
<i>брандыхлыст</i>	<i>брашно</i>	<i>брусника</i>
<i>брюква</i>	<i>буженина</i>	<i>булка</i>
<i>варево</i>	<i>варенец</i>	<i>варень</i>
<i>ватрушка</i>	<i>ветчина</i>	<i>взварец</i>
<i>вино</i>	<i>вобла</i>	<i>волнуха</i>
<i>ворвань</i>	<i>вязига</i>	<i>говядина</i>
<i>головизна</i>	<i>гонобобель</i>	<i>горох</i>
<i>груздь</i>	<i>груша</i>	<i>гулена</i>
<i>гусятина</i>	<i>дежень</i>	<i>дичина</i>
<i>дуля</i>	<i>дынничек</i>	<i>дыня</i>
<i>ери</i>	<i>жемки</i>	<i>заедки</i>
<i>закуска</i>	<i>земляника</i>	<i>изюм</i>
<i>икра</i>	<i>индюк</i>	<i>индюшка</i>
<i>кабартма</i>	<i>калач</i>	<i>канун</i>
<i>капорка</i>	<i>капуста</i>	<i>каравай</i>
<i>карась</i>	<i>картофель/картошка</i>	<i>каша</i>
<i>квас</i>	<i>квасина</i>	<i>кизлярка</i>
<i>кисель</i>	<i>кликко</i>	<i>клубника</i>
<i>клюква</i>	<i>коврижка</i>	<i>кокурка</i>
<i>коньяк</i>	<i>копорка</i>	<i>корм</i>
<i>костяника</i>	<i>котлета</i>	<i>кофий</i>
<i>крендель</i>	<i>крупа</i>	<i>крыжовник</i>
<i>кулебяка</i>	<i>кулич</i>	<i>кутья</i>
<i>кушитыль</i>	<i>лапшенник</i>	<i>лафит</i>
<i>левашник</i>	<i>леденец</i>	<i>лец</i>
<i>ликер</i>	<i>лимон</i>	<i>линь</i>
<i>лук</i>	<i>лянсич</i>	<i>магарыч</i>
<i>мадера</i>	<i>маковник</i>	<i>малина</i>
<i>масло</i>	<i>масляник</i>	<i>маханина</i>
<i>мед</i>	<i>мисинное</i>	<i>молоки</i>
<i>морковь</i>	<i>наливка</i>	<i>налим</i>
<i>настойка</i>	<i>нельма</i>	<i>огурец</i>
<i>окунь</i>	<i>олады</i>	<i>орех</i>

<i>осетр</i>	<i>осетрина</i>	<i>папушник</i>
<i>пастила</i>	<i>патока</i>	<i>печенье</i>
<i>пиво</i>	<i>пирог</i>	<i>плотва</i>
<i>плотвица</i>	<i>помочь</i>	<i>поросятина</i>
<i>похлебка</i>	<i>простокваша</i>	<i>пряженец</i>
<i>пряник</i>	<i>пуни</i>	<i>пшеник</i>
<i>расстегай</i>	<i>редька</i>	<i>ренвейн</i>
<i>репа</i>	<i>ром</i>	<i>рубец</i>
<i>рыжик</i>	<i>рябчик</i>	<i>сазан</i>
<i>сайка</i>	<i>саламата</i>	<i>сантуринкое</i>
<i>сбитень</i>	<i>свежина</i>	<i>свекла</i>
<i>свекольник</i>	<i>севрюга</i>	<i>севрюжина</i>
<i>селедка</i>	<i>селянка</i>	<i>семга</i>
<i>скоромное</i>	<i>скоромятина</i>	<i>сласть</i>
<i>сливки</i>	<i>сметана</i>	<i>смородина</i>
<i>снедь</i>	<i>снеток</i>	<i>сок</i>
<i>солонина</i>	<i>соль</i>	<i>сомина</i>
<i>сочиво</i>	<i>сочовка</i>	<i>стерлядь</i>
<i>столовик</i>	<i>стряпня</i>	<i>студень</i>
<i>судак</i>	<i>сусло</i>	<i>сухарь</i>
<i>сушь</i>	<i>сыроежка</i>	<i>сыта</i>
<i>тавранчук</i>	<i>тарань</i>	<i>творог</i>
<i>тебека</i>	<i>тельное</i>	<i>тетерев</i>
<i>тешка</i>	<i>тоболка</i>	<i>толокно</i>
<i>трапеза</i>	<i>тризна</i>	<i>трюфель</i>
<i>тюря</i>	<i>укрух</i>	<i>урюк</i>
<i>уха</i>	<i>учреждение</i>	<i>финик</i>
<i>фисташка</i>	<i>халтура</i>	<i>харч</i>
<i>хворосты</i>	<i>хлеб</i>	<i>хрен</i>
<i>чабер</i>	<i>чай</i>	<i>черника</i>
<i>чихирь</i>	<i>шафран</i>	<i>шептала</i>
<i>щука</i>	<i>юха</i>	<i>яблоко</i>
<i>язь</i>	<i>яичница</i>	<i>яство</i>

2. Лексико-семантическая группа: Религиозная лексика (64 лексические единицы).

<i>акафист</i>	<i>антифон</i>	<i>апостольник</i>
<i>белец</i>	<i>било</i>	<i>божница</i>
<i>большак</i>	<i>вечерня</i>	<i>власяница</i>
<i>воззвах,</i>	<i>всенощная</i>	<i>гайтан</i>
<i>головщица</i>	<i>гостинник</i>	<i>деисус</i>
<i>демество</i>	<i>догматик</i>	<i>дробница</i>
<i>епанча</i>	<i>епитрахиль</i>	<i>ептимья</i>
<i>знамя</i>	<i>игумен/игуменья</i>	<i>извод</i>
<i>икона</i>	<i>иконостас</i>	<i>иночество</i>

<i>ирмос</i>	<i>кадило</i>	<i>калига</i>
<i>камилавка</i>	<i>кандия</i>	<i>канон</i>
<i>канонница</i>	<i>катавасия</i>	<i>кафизма</i>
<i>кафтырь</i>	<i>кацея</i>	<i>келарня</i>
<i>келарь</i>	<i>келейница</i>	<i>келья</i>
<i>кержак</i>	<i>киновия</i>	<i>киот</i>
<i>клепало</i>	<i>клир</i>	<i>клобук</i>
<i>красовуля</i>	<i>крест</i>	<i>круг</i>
<i>крюк</i>	<i>куколь</i>	<i>ладан</i>
<i>ладанница</i>	<i>лампада</i>	<i>лестовка</i>
<i>лития</i>	<i>малакса</i>	<i>манатья</i>
<i>метание</i>	<i>миня</i>	<i>миро</i>
<i>моленная</i>	<i>монашенка</i>	<i>налой</i>
<i>наметка</i>	<i>начетчик</i>	<i>обедня</i>
<i>обитель</i>	<i>обливанец</i>	<i>одигон</i>
<i>оклад</i>	<i>омофор</i>	<i>отпуст</i>
<i>паникадило</i>	<i>панихида</i>	<i>пасха</i>
<i>патерик</i>	<i>повечерие</i>	<i>погост</i>
<i>подзвонок</i>	<i>подручник</i>	<i>подрястик</i>
<i>покровец</i>	<i>послушница</i>	<i>пост</i>
<i>постриг</i>	<i>престол</i>	<i>притвор</i>
<i>просфира</i>	<i>псалом</i>	<i>псалтырь</i>
<i>риза</i>	<i>ряса</i>	<i>саван</i>
<i>самогласен</i>	<i>светилен</i>	<i>свитка</i>
<i>седален</i>	<i>синаксарь</i>	<i>скит</i>
<i>складень</i>	<i>скуфья</i>	<i>служба</i>
<i>соглас</i>	<i>спуд</i>	<i>старица</i>
<i>стихира</i>	<i>схимница</i>	<i>тельник</i>
<i>треба</i>	<i>тропарь</i>	<i>тябло</i>
<i>уставища</i>	<i>утреня</i>	<i>хиротония</i>
<i>хоругвь</i>	<i>часовник</i>	<i>часовня</i>
<i>часы</i>	<i>черница</i>	<i>чиновник</i>
<i>читалка</i>		

3. Лексико-семантическая группа: жилье и хозяйственные постройки (69 лексических единиц).

<i>амбар</i>	<i>баня</i>	<i>беседка</i>
<i>боковушка</i>	<i>волокуша</i>	<i>голбец</i>
<i>голубец</i>	<i>горница</i>	<i>гостиница</i>
<i>гулянка</i>	<i>гумно</i>	<i>долонь</i>
<i>дымоволок</i>	<i>жилье</i>	<i>житница</i>
<i>задняя</i>	<i>зимница</i>	<i>изба</i>
<i>калитка</i>	<i>каморка</i>	<i>кладовая</i>
<i>клеть</i>	<i>конюшня</i>	<i>коридор</i>
<i>красильня</i>	<i>крупчатка</i>	<i>крыльцо</i>

кузница	курмыш	лачуга
летник	молотильня	мост
мурья	мишенник	овин
огорожа	оконница	осека
палисадник	плетень	повалуша
погреб	подклет	подполье
покой	предбанник	пристройка
птичник	рига	сарай
светлица	сени	сенница
солныш	сруб	ставень
стая	столовая	стряпущая
сукром	сусек	терраса
токарня	флигель	хижа
хоромы	чердак	чулан

4. Лексико-семантическая группа: сельское хозяйство (43 лексические единицы).

барона	болхарь	борть
ботало	брусница	бубенчик
глухарь	горбуша	гормотуха
гремок	долгунец	жнитва
заполье	изгреб	коса
косовица	косуля	литовка
межсипарье	моченец	мякина
новь	огород	одонье
омежь	пасека	пахота
плаун	полица	постав
присох	сев	сенокос
серп	скирда	сланец
соха	сошник	спорынья
страда	уповодок	цеп
ярь		

5. Лексико-семантическая группа: посуда и утварь (81 лексическая единица).

бадья	баклага	блюдо
бочка	братина	бурак
бутыль	ведро	горшок
горяница	графин	дежа
жбан	жестянка	кадка
казан	калишка	кастрюля
квашня	ковиш	корец
короб	коробка	коробья
корчик	косушка	котелок

<i>кринка</i>	<i>крошня</i>	<i>кубок</i>
<i>кубышка</i>	<i>кувшин</i>	<i>кузов</i>
<i>кунган</i>	<i>ларец</i>	<i>лейка</i>
<i>ложка</i>	<i>лохань</i>	<i>лукошко</i>
<i>миса</i>	<i>передача</i>	<i>пересек</i>
<i>пестер</i>	<i>плетюха</i>	<i>плошка</i>
<i>погребец</i>	<i>подно</i>	<i>росольник</i>
<i>рюмка</i>	<i>рюмка</i>	<i>самовар</i>
<i>сетечко</i>	<i>сковорода</i>	<i>сковородка</i>
<i>сковородник</i>	<i>ставец</i>	<i>ставешок</i>
<i>стакан</i>	<i>стопа</i>	<i>суля</i>
<i>сундук</i>	<i>танган</i>	<i>тарелка</i>
<i>туес</i>	<i>тяпка</i>	<i>укладка</i>
<i>ухват</i>	<i>ушат</i>	<i>фарфор</i>
<i>фляга</i>	<i>хлебница</i>	<i>чара</i>
<i>чашка</i>	<i>черепня</i>	<i>четвертина</i>
<i>чугун</i>	<i>чум</i>	<i>шайка</i>
<i>штоф</i>	<i>щепя</i>	<i>яндова</i>

6. Лексико-семантическая группа: предметы хозяйства, быта и домашней обстановки (59 лексических единиц).

<i>балясина</i>	<i>ваза</i>	<i>веник</i>
<i>ветошка</i>	<i>гобелен</i>	<i>голландка</i>
<i>горчишник</i>	<i>диван</i>	<i>думка</i>
<i>душник</i>	<i>загнеток</i>	<i>занавеска</i>
<i>зеркало</i>	<i>зыбка</i>	<i>каменка</i>
<i>картина</i>	<i>ковер</i>	<i>кожур</i>
<i>кочерга</i>	<i>кресло</i>	<i>кровать</i>
<i>лавка</i>	<i>лежанка</i>	<i>лучина</i>
<i>люстра</i>	<i>матрац</i>	<i>мебель</i>
<i>мыло</i>	<i>ночник</i>	<i>обиход</i>
<i>обои</i>	<i>одеяло</i>	<i>пелена</i>
<i>переметка</i>	<i>перина</i>	<i>печь</i>
<i>подручник</i>	<i>подсвешник</i>	<i>подушка</i>
<i>полавошник</i>	<i>полати</i>	<i>полок</i>
<i>полотенце</i>	<i>поставец</i>	<i>пристолье</i>
<i>простыня</i>	<i>пуховик</i>	<i>ручник</i>
<i>салфетка</i>	<i>скамья</i>	<i>скарб</i>
<i>скатерть</i>	<i>стол</i>	<i>столешник</i>
<i>стул</i>	<i>хрусталь</i>	<i>циновка</i>
<i>шесток</i>	<i>шкаф</i>	

7. Лексико-семантическая группа: обряды и обычаи (33 лексические единицы).

<i>братчина</i>	<i>волхование</i>	<i>вопленница</i>
<i>година</i>	<i>дожинки</i>	<i>домовина</i>
<i>жальник</i>	<i>заговор</i>	<i>кобрь</i>
<i>коляда</i>	<i>масленница</i>	<i>моложане</i>
<i>молян</i>	<i>обрядня</i>	<i>одёр</i>
<i>окличка</i>	<i>плакуша</i>	<i>плач</i>
<i>плачая</i>	<i>полусорочины</i>	<i>помин</i>
<i>поминальщик</i>	<i>радуница</i>	<i>самокрутка</i>
<i>сватанье</i>	<i>сватовство</i>	<i>сговор</i>
<i>смотрины</i>	<i>сорочины</i>	<i>сочельник</i>
<i>супрядки</i>	<i>тризна</i>	<i>хоровод</i>

8. Лексико-семантическая группа: языческие божества и персонажи славянской мифологии (11 лексических единиц).

<i>водяница</i>	<i>водяной</i>	<i>волот</i>
<i>Дажбог</i>	<i>летун</i>	<i>лобаста</i>
<i>поляница</i>	<i>русалка</i>	<i>Сварог</i>
<i>шутовка</i>	<i>Ярило</i>	

9. Лексико-семантическая группа: сухопутный транспорт и средства передвижения (20 лексических единиц).

<i>вожжа</i>	<i>воз</i>	<i>волочок</i>
<i>дровни</i>	<i>дрожки</i>	<i>казанки</i>
<i>каре́та</i>	<i>катунки</i>	<i>кибитка</i>
<i>коляска</i>	<i>обоз</i>	<i>оглобля</i>
<i>повозка</i>	<i>похва</i>	<i>пошевни</i>
<i>ропуски</i>	<i>сани</i>	<i>тарантас</i>
<i>таратайка</i>	<i>телега</i>	

10 Лексико-семантическая группа: судоходство, речной и морской транспорт (29 лексических единиц).

<i>баржа</i>	<i>барка</i>	<i>бархот</i>
<i>беяна</i>	<i>ботник</i>	<i>бударка</i>
<i>весло</i>	<i>гусянка</i>	<i>дощаник</i>
<i>кладанушка</i>	<i>коломенка</i>	<i>коноводка</i>
<i>копань</i>	<i>косная</i>	<i>ладья</i>
<i>лодка</i>	<i>межеумок</i>	<i>ослянка</i>
<i>параход</i>	<i>паром</i>	<i>паузок</i>
<i>плот</i>	<i>расшива</i>	<i>реюшка</i>

*рубка
шитик*

*тихвинка
эмбенка*

топсель

**11. Лексико-семантическая группа: одежда, обувь и ткани
(135 лексических единиц).**

*аграмант
алача
архалук
бархат
ботинки
валенки
верховка
галун
дубленка
епанча
зепь
ичиги
канаус
капор
кафтан
кика
китайка
косынка
кошель
куртка
лен
новина
оңучи
пальто
передник
плат
плис
позумент
портки
саван
сарафан
сибирка
сорочка
сюртук
тайник
тулуп
фрак
ханагай
чапан
чепец*

*адряс
алксандрийка
атлас
батист
бурметь
вареги
волосник
гамза
душегрейка
жилет
зипун
калоши
канва
капот
кацавейка
киса
кокошник
котомка
кошелек
кушак
лента
объярь
опоясок
панталоны
перчатки
платок
повойник
понева
пояс
салоп
сарпинка
синель
сукно
тармалама
торба
убрус
фуражка
холодник
чекмень
черевики*

*азям
армяк
балахон
башмаки
бязь
ватула
выступки
голова
епанча
занавеска
истопки
камлот
канифас
картуз
кашник
кисея
косоворотка
коты
кумач
лапти
мошна
одежда
отопки
парча
пестрядь
платье
поддевка
пониток
рубашка
сапоги
саян
ситец
сума
тафта
трип
флер
халат
холстина
чемодан
черес*

<i>чоботы</i>	<i>чуйка</i>	<i>чулки</i>
<i>шаль</i>	<i>шамшура</i>	<i>шапка</i>
<i>шарф</i>	<i>шелк</i>	<i>шерсть</i>
<i>шляпа</i>	<i>шпилек</i>	<i>штаны</i>
<i>шуба</i>	<i>шушун</i>	<i>юфта</i>

4.12. Лексико-семантическая группа: украшения и аксессуары (8 лексических единиц).

<i>бусы</i>	<i>запонка</i>	<i>кольцо</i>
<i>монисто</i>	<i>ожерелье</i>	<i>перстень</i>
<i>серьга</i>	<i>цепочка</i>	

4.13. Лексико-семантическая группа: ремесла и промыслы (51 лексическая единица).

<i>баклуша</i>	<i>басма</i>	<i>ботало</i>
<i>брედень</i>	<i>брус</i>	<i>булавка</i>
<i>веретено</i>	<i>верша</i>	<i>гвоздь</i>
<i>гребень</i>	<i>дель</i>	<i>донце</i>
<i>дрягалка</i>	<i>заступ</i>	<i>иголка</i>
<i>кодол</i>	<i>колотушка</i>	<i>коромысло</i>
<i>кочедык</i>	<i>кротилка</i>	<i>ладонник</i>
<i>лом</i>	<i>лопата</i>	<i>луб</i>
<i>лыко</i>	<i>матка</i>	<i>мотня</i>
<i>мотовило</i>	<i>мочало</i>	<i>наперсток</i>
<i>невод</i>	<i>ножницы</i>	<i>обух</i>
<i>одноперстник</i>	<i>пешня</i>	<i>поярок</i>
<i>прялка</i>	<i>пяльцы</i>	<i>рашня</i>
<i>скань</i>	<i>скобель</i>	<i>снасть</i>
<i>спица</i>	<i>талька</i>	<i>тесло</i>
<i>тоня</i>	<i>топор</i>	<i>чегень</i>
<i>чекмарь</i>	<i>чурак</i>	<i>швейка</i>

4.14. Лексико-семантическая группа: торговля (7 лексических единиц).

<i>барыш</i>	<i>истиник</i>	<i>кладь</i>
<i>кошт</i>	<i>припен</i>	<i>торжок</i>
<i>ярмарка</i>		

4.15. Лексико-семантическая группа: музыкальные инструменты (12 лексических единиц).

<i>гудок</i>	<i>скрипка</i>	<i>гитара</i>
<i>арфа</i>	<i>балалайка</i>	<i>рог (рожок)</i>
<i>волынка</i>	<i>фортепиано</i>	<i>шарманка</i>
<i>цимбалы</i>	<i>бубен</i>	<i>гармоника</i>

4.16. Лексико-семантическая группа: игры (9 лексических единиц).

<i>горелки</i>	<i>горка</i>	<i>городки</i>
<i>козны</i>	<i>крегли</i>	<i>лапта</i>
<i>макао</i>	<i>трынка</i>	<i>чиж</i>

4.17 Лексико-семантическая группа: болезни и сглаз (5 лексических единиц).

<i>кумоха</i>	<i>лихомака</i>	<i>науза</i>
<i>призор</i>	<i>притка</i>	

4.18 Лексико-семантическая группа: оружие и орудия наказания (10 лексических единиц).

<i>аршин</i>	<i>дрягалка</i>	<i>дубец</i>
<i>камча</i>	<i>ослоп</i>	<i>плеть</i>
<i>розга</i>	<i>ружьё</i>	<i>самопал</i>
<i>чекан</i>		

4.18.2 ЛСГ «наименование орудий наказания» (6 лексических единиц).

<i>аршин</i>	<i>дубец</i>	<i>камча</i>
<i>ослоп</i>	<i>плеть</i>	<i>розга</i>

4.19. Лексико-семантическая группа: погода, природные явления, ландшафт (12 лексических единиц).

<i>верховник</i>	<i>закат</i>	<i>ильмень</i>
<i>молость</i>	<i>непогодь</i>	<i>обедник</i>
<i>осенник</i>	<i>падымок</i>	<i>пазори</i>
<i>плес</i>	<i>полуночник</i>	<i>сухмень</i>

4.20 Остаточная группа (6 лексических единиц).

воровина
оцеп

дикарь
салтык

колодезь

Приложение 2

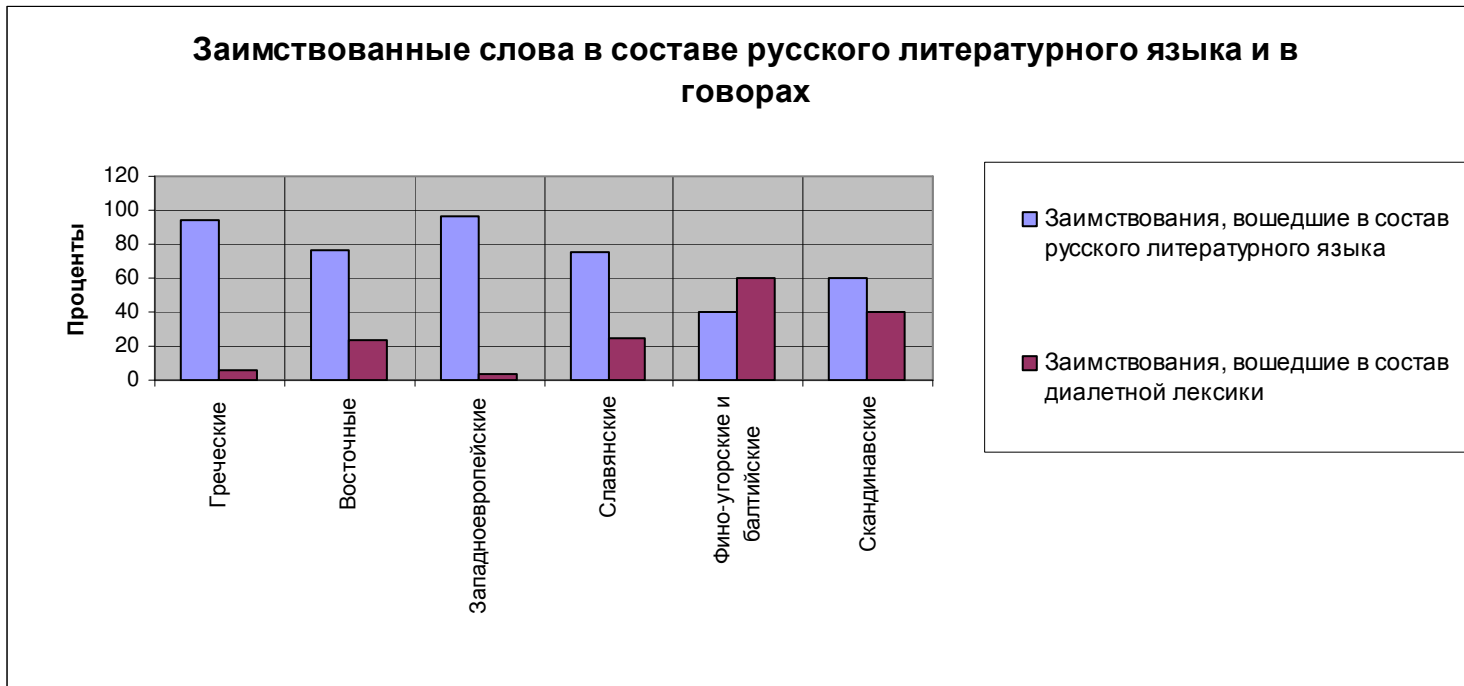
Схемы и графики

1. Исконнорусская и заимствованная лексика

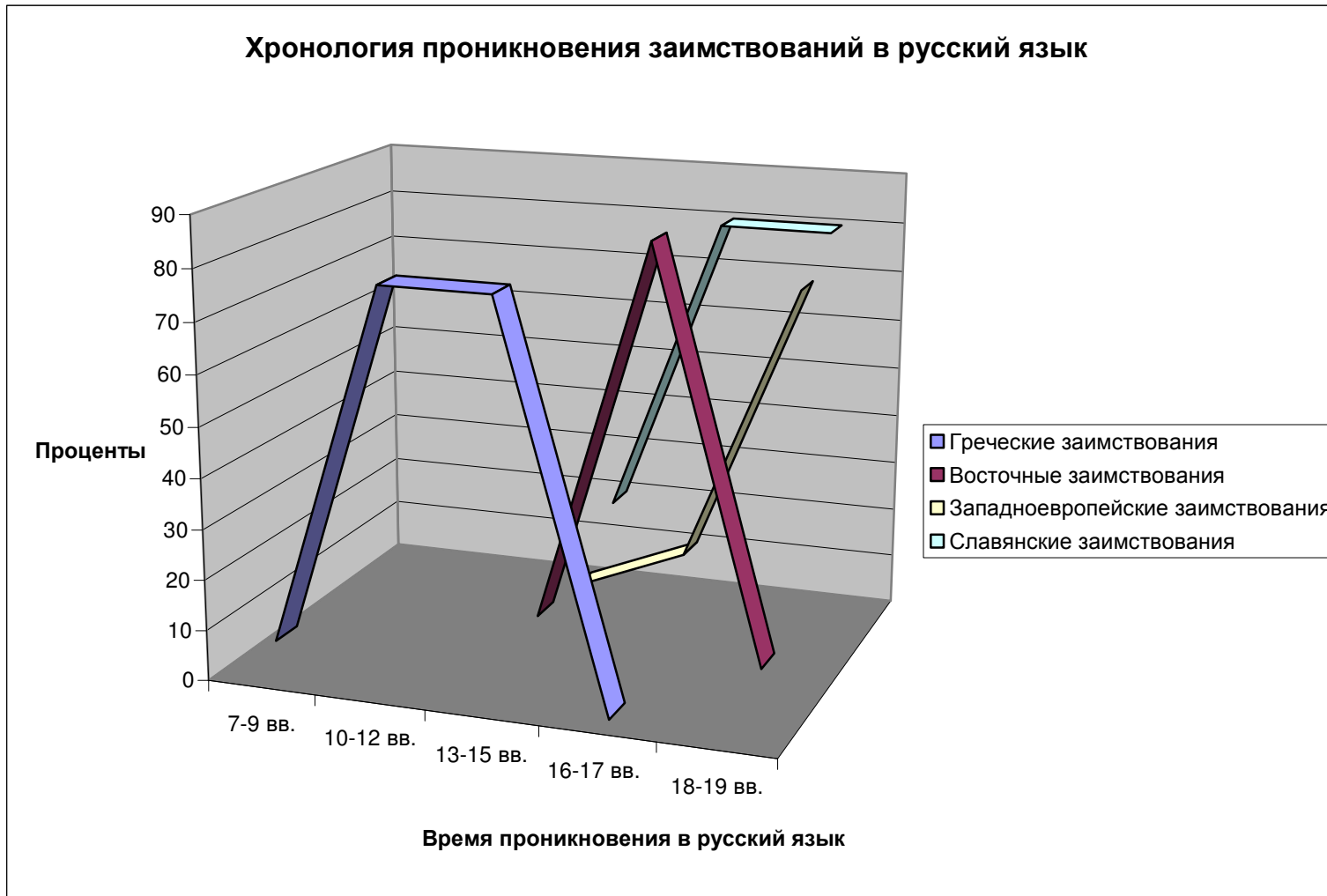
1.1 Заимствованная лексика. Источники заимствований



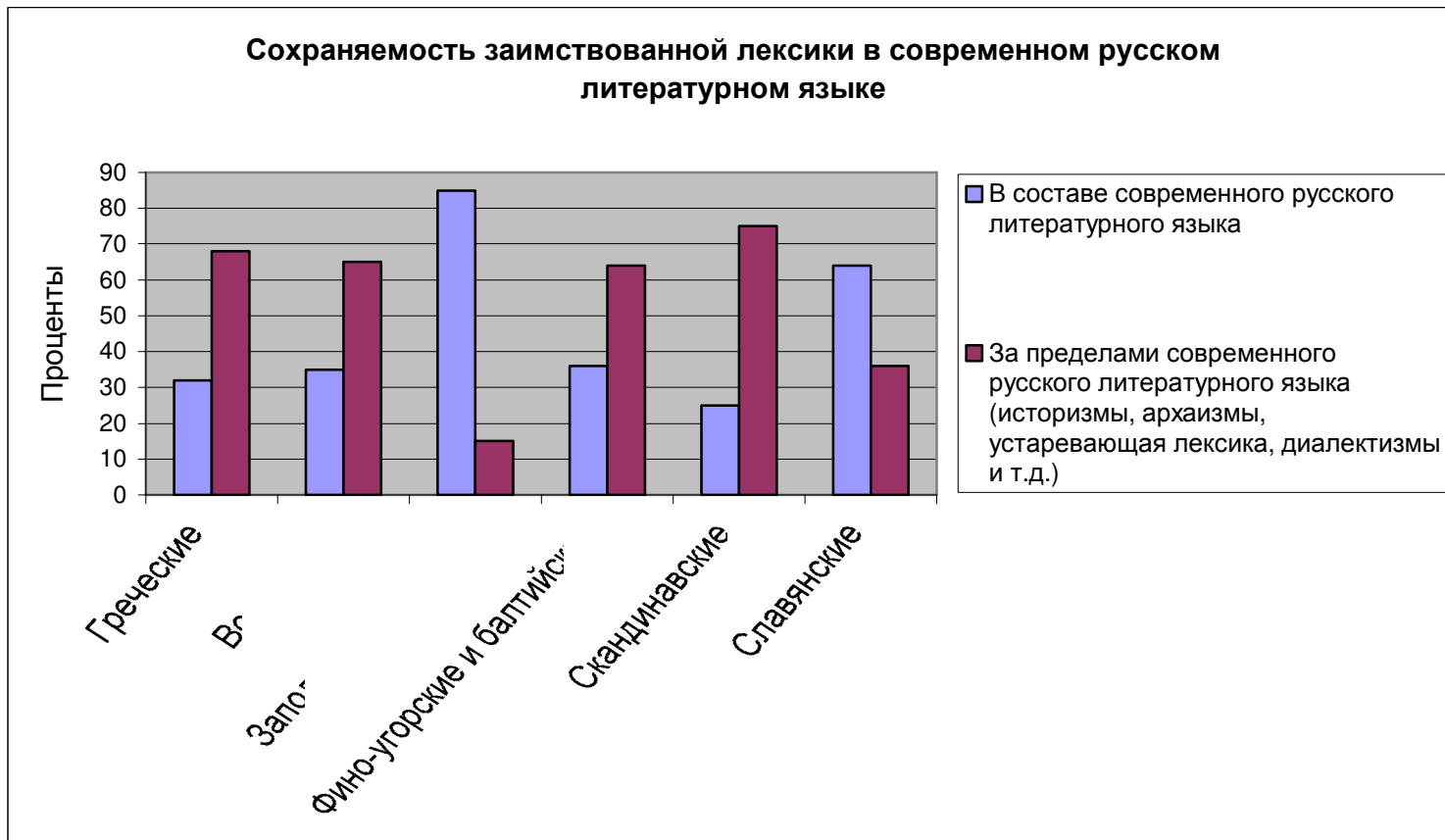
1.2 Заимствования в составе современного русского литературного языка и в говорах



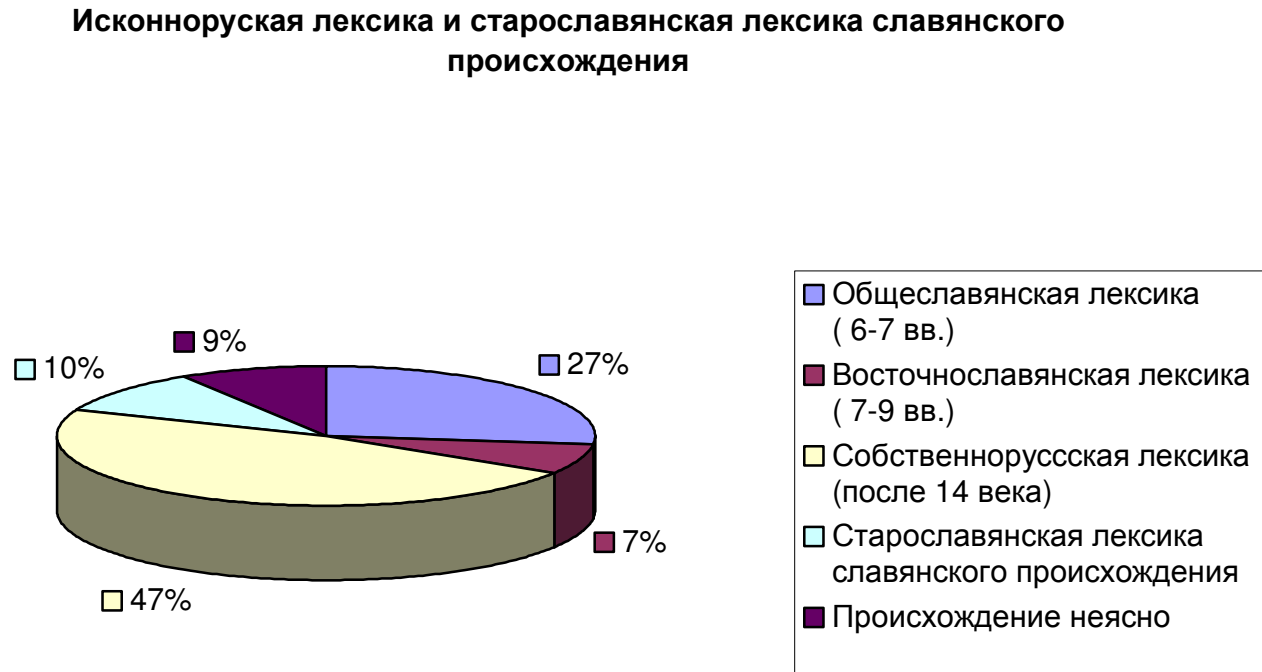
1.3 Общая хронология проникновения заимствований в русский язык



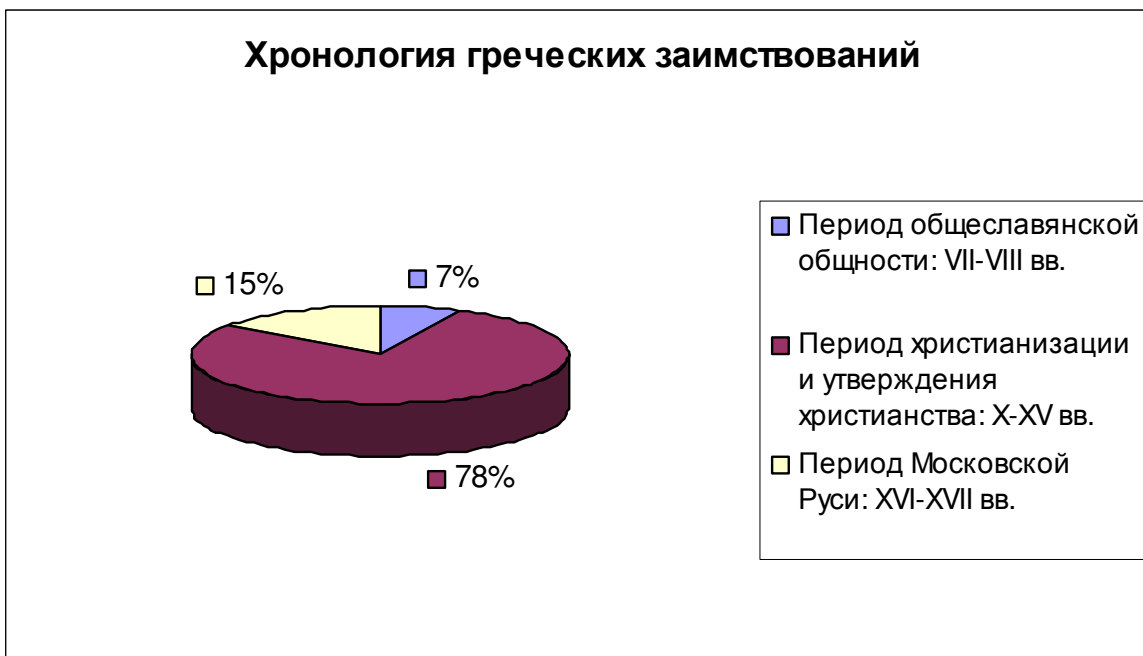
1.4 Сохраняемость заимствованной лексики в современном русском литературном языке



1.5 Исконнорусская лексика и старославянская лексика славянского происхождения



1.6 А Греческие заимствования. Хронология.



1.6 В Греческие заимствования. Диалектная и общерусская лексика.



1.7 А Восточные заимствования. Хронология.



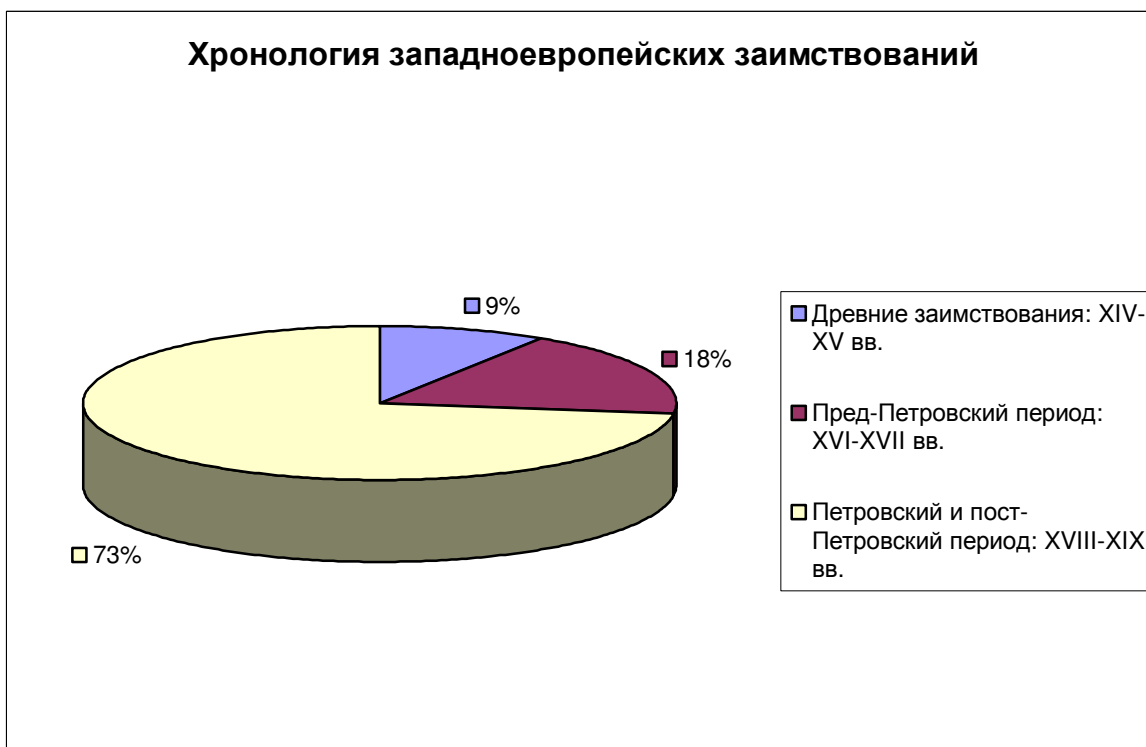
1.7 В Восточные заимствования. Диалектная и общерусская лексика.

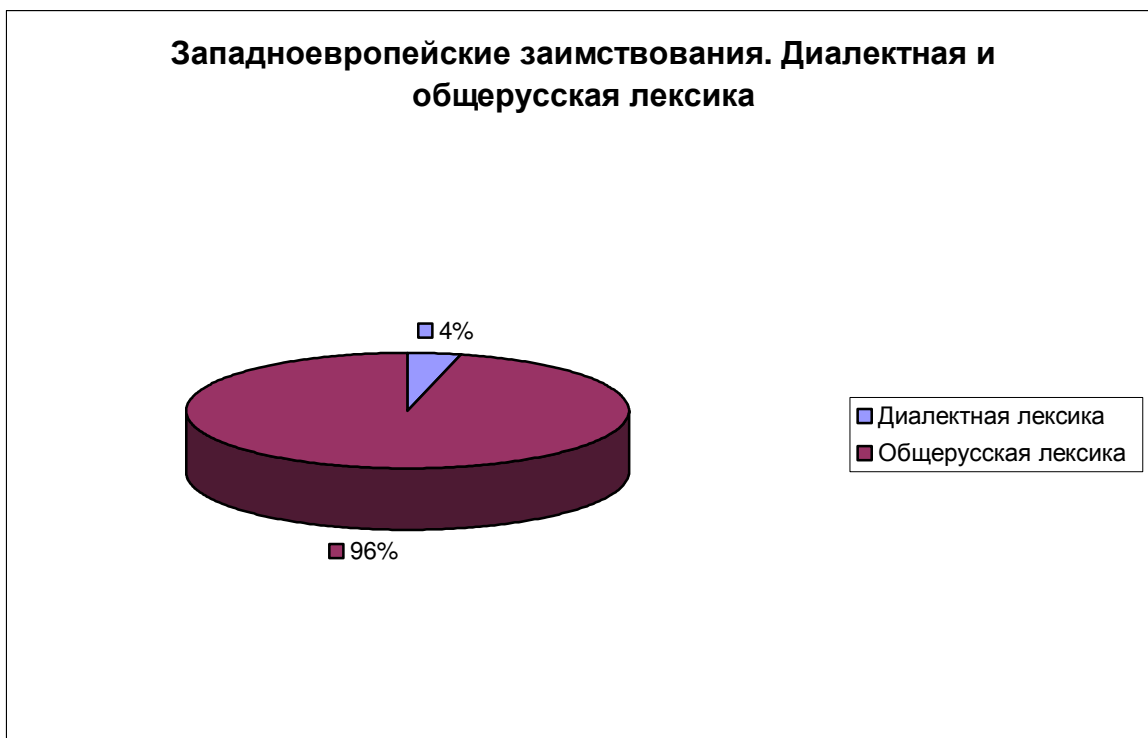
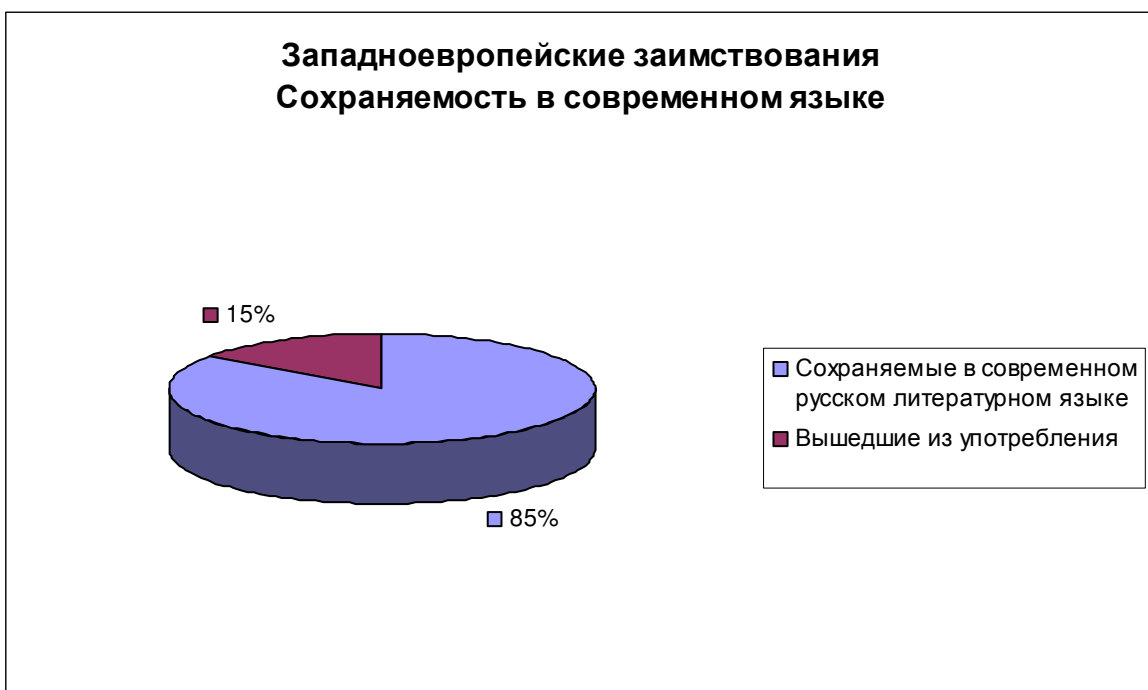


1.7 С Восточные заимствования. Сохраняемость в современном языке.



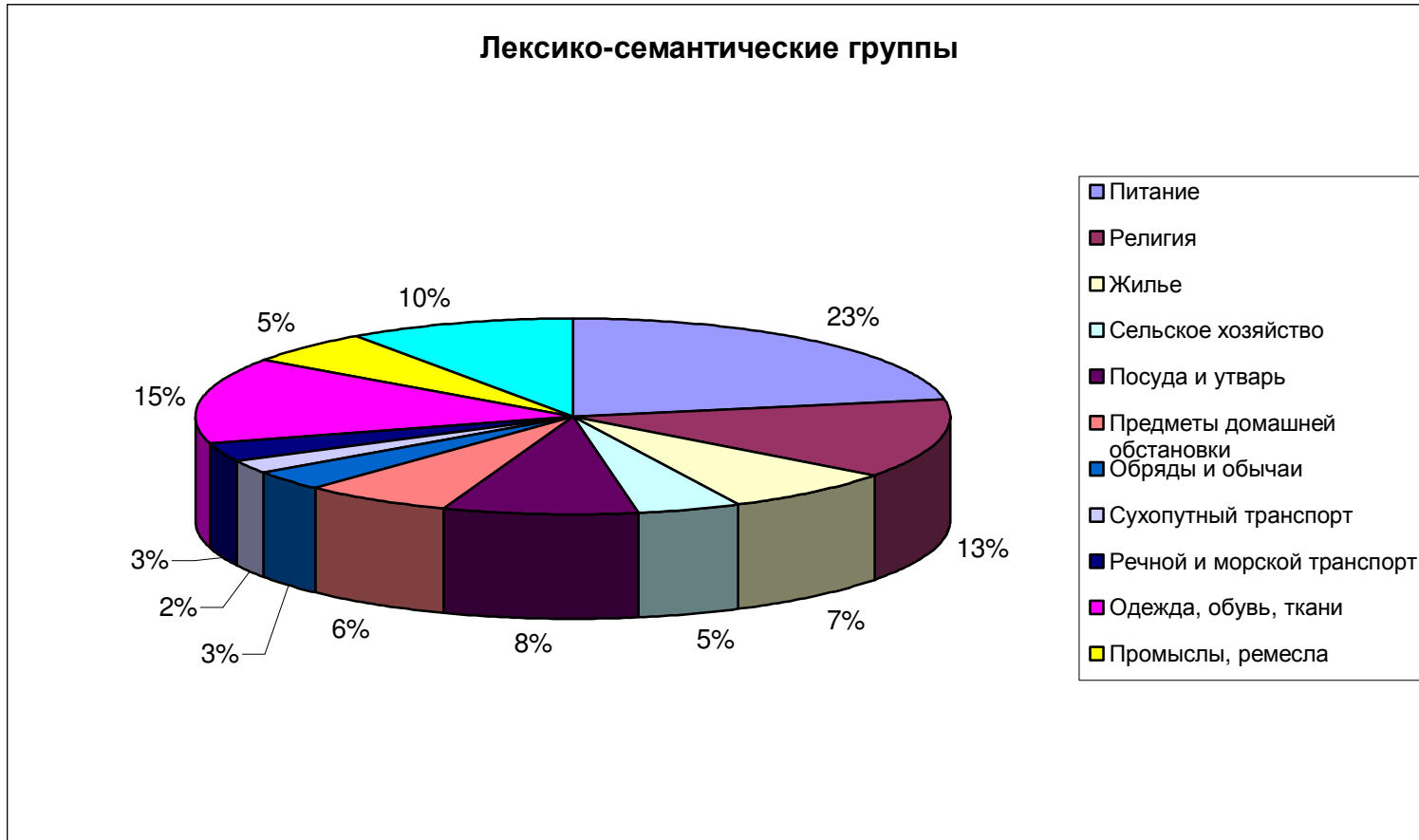
1.8 А Западныевропейские заимствования. Хронология.



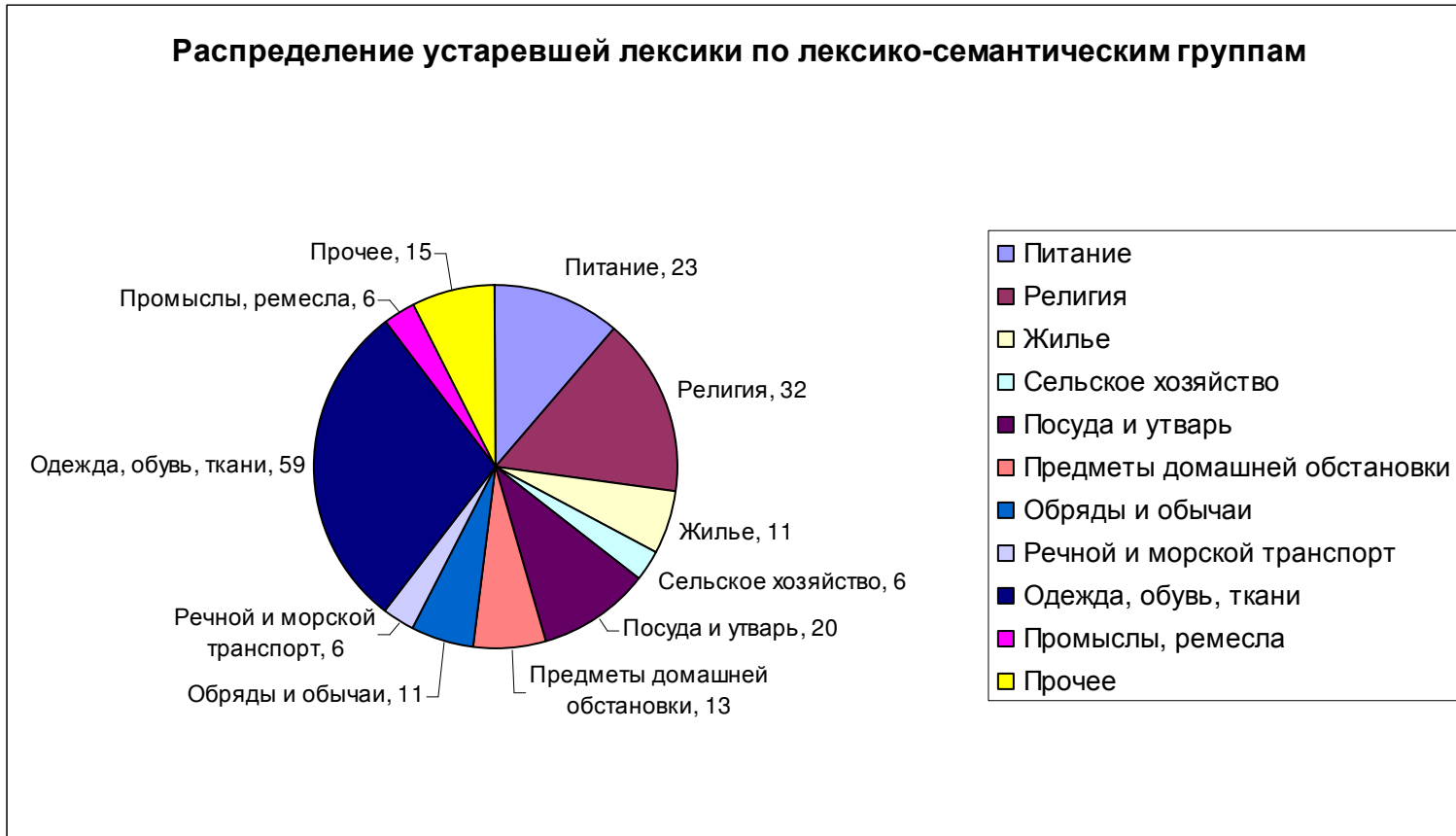
1.8 В Западноевропейские заимствования. Диалектная и общерусская лексика.**1.8 С Западные европейские заимствования. Сохраняемость в современном языке.**

2. Лексико-семантические группы

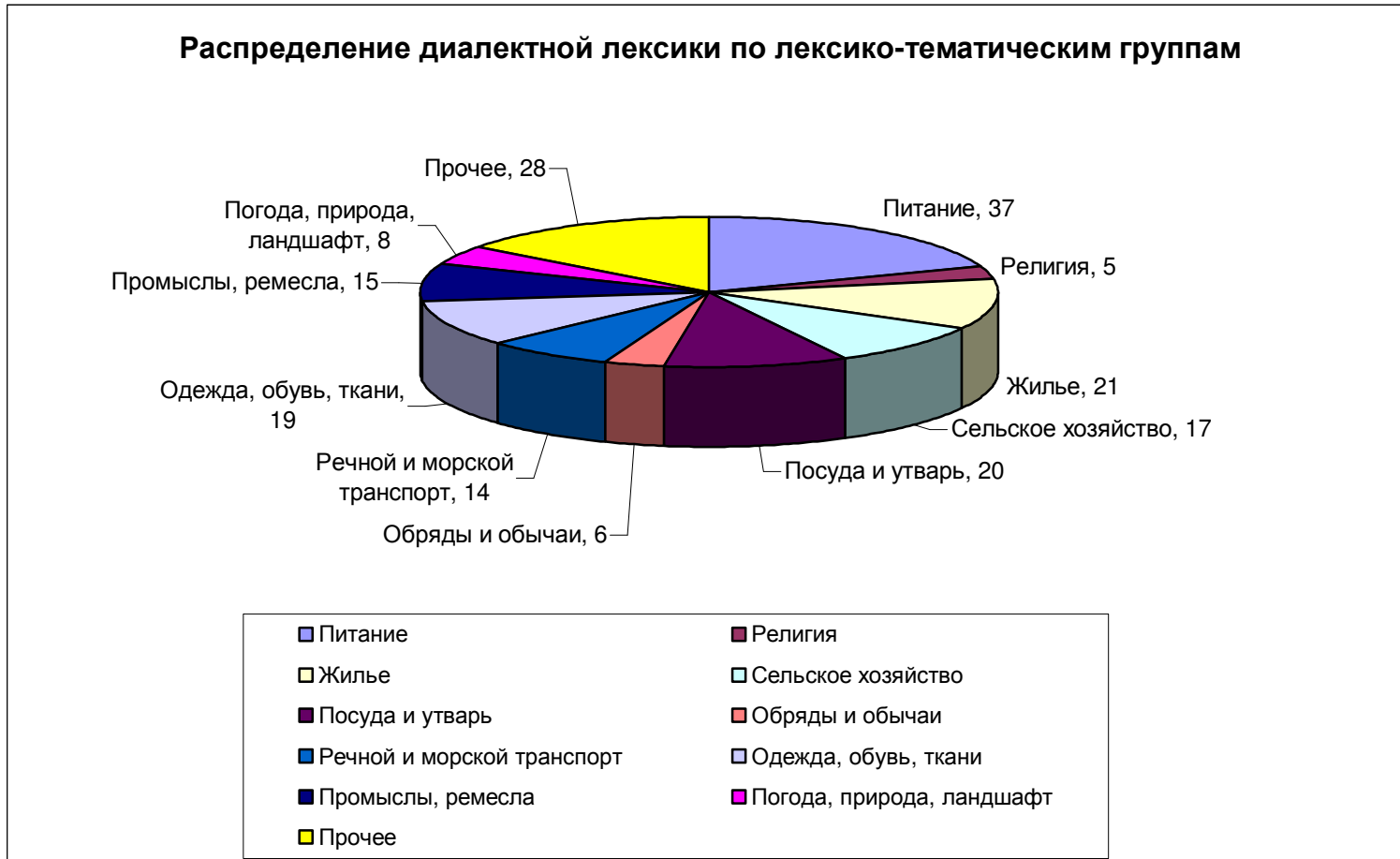
2.1 Распределение старообрядческой лексики по лексико-семантическим группам



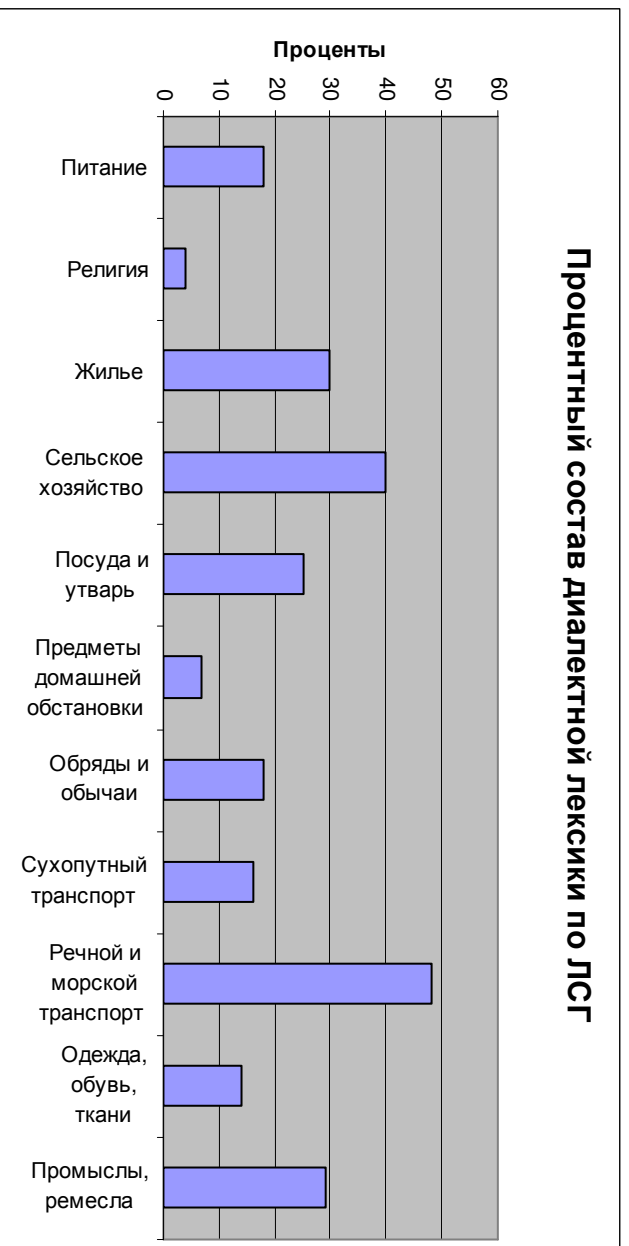
2.2. Распределение устаревшей лексики по лексико-семантическим группам



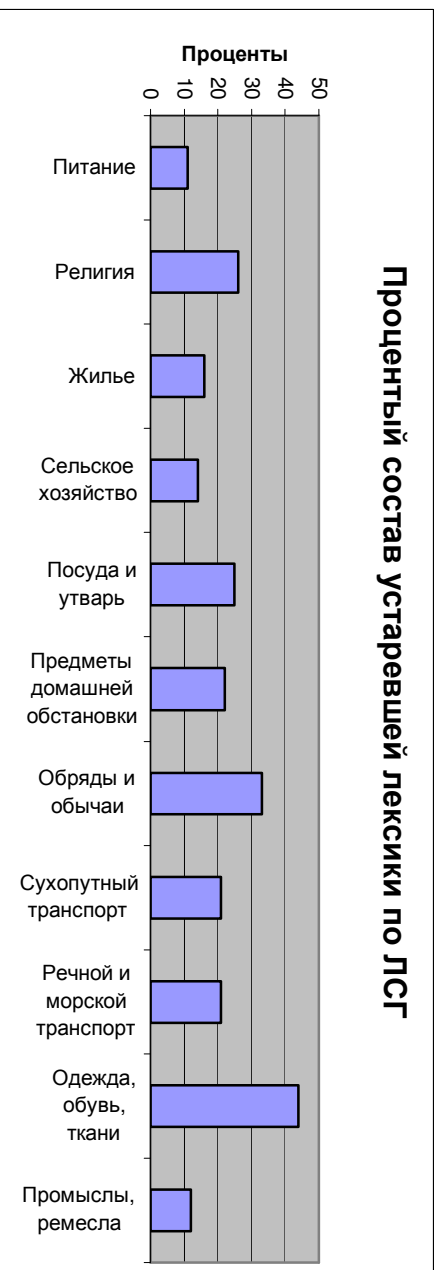
2.3 Распределение диалектной лексики по лексико-семантическим группам



2.4 Процентный состав диалектной лексики по ЛСГ



2.5 Процентный состав устаревшей лексики по ЛСГ

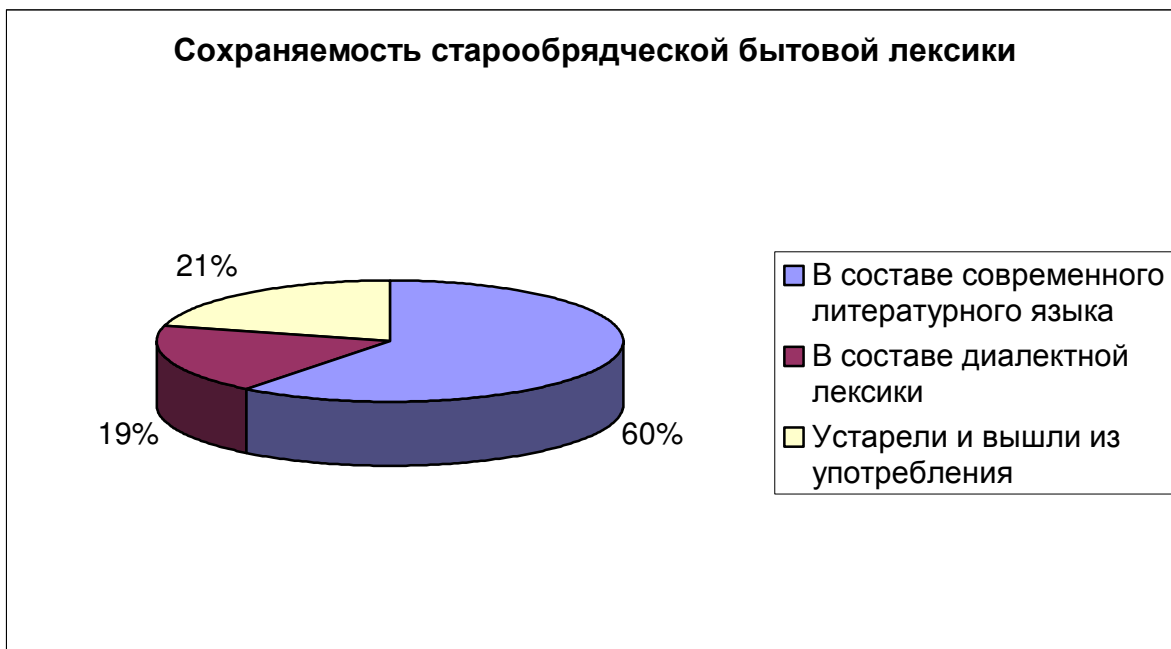


3. Сохраняемость лексики старообрядческого предметно-бытового словаря в современном языке

3.1 Сохраняемость старообрядческой лексики по лексико-семантическим группам



3.2 Сохраняемость старообрядческой лексики в современном русском литературном языке



UNIVERSIDAD DE GRANADA

FACULTAD DE FILOLOGIA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA GRIEGA
AREA DE FILOLOGÍA ESLAVA

TESIS DOCTORAL

ИССЛЕДОВАНИЕ БЫТОВОЙ ЛЕКСИКИ РУССКИХ
СТАРОВЕРЧЕСКИХ ОБЩИН XIX ВЕКА
(на основе романов П.И. Мельникова-Печерского «В лесах» и «На горах»)

ПРИЛОЖЕНИЕ

Presentada por Jelena Bóbkina
Directora: Dra. María Sánchez Puig

Granada, 2006

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
варега	Вязаная рукавица «однопалая, вязаная шерстяная рукавица». Даль «Вязаная рукавица». Срезнев.	ж.	Связано с <i>варяг</i> , первонач. "варяжская рукавица". (с 16 в). Др.-русс. <i>в а р я г а</i> (с IX в.) <Займств. из др.-сканд. * <i>varingr</i> . Фасмер			Обл. «Шерстяная или пуховая варежка». СРНГ	-и, ж.				Обл. СРНГ		X		

«**Вареги** начал вязать, поярок валять, шляпы да сапоги из него делать, шапки шить, топоры да гвозди ковать, весовые коромысла чуть не на всю Россию делать. А коромысла—то какие! ». (В лесах I, с.2)¹

¹ **Примечание:** Здесь и далее в тексте цитаты из романов Мельникова.Печерского «В лесах» и «На горах» приводятся по электронному изданию романов по адресу: <http://www.lib.nexter.ru/>

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
шляпа	«Мужская головная покрывка, из твердого припаса; кожаная, бумажная, валяная, поярковая». Даль	ж.	В рус. яз с к. XVI века. Из бав. Schlappe "чепец, шапка", ср.-в.нем. Slapre «головной убор». Черных		шляпенка шляпка	«Головной убор, обычно с высокой тульёй и с полями». СЕМ	ж.				Х				

«Вареги зачал вязать, поярок валять, **шляпы** да сапоги из него делать, шапки шить, топоры да гвозди ковать, весовые коромысла чуть не на всю Россию делать. А коромысла—то какие! ». (В лесах I, с.2)

«Будет с тебя, милый человек, ей—богу будет,— продолжал Архип, переминаясь и вертя в руках оборванную **шляпенку**». (На горах I, с.63)

«Садитесь, гости дорогие, садитесь к столику—то, любезенькие мои,— хлопотал отец Михаил, усаживая Патапа Максимыча в широкое мягкое кресло, обитое черною юфтью, изукрашенное гвоздиками с круглыми медными **шляпками**». (В лесах с.174, I)

Идиоматизм: «Дело в шляпе; не будь я Корней Евстигнеев, ежели у нас это дело самым лучшим манером не выгорит». (На горах I, с.162)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
поярок	«Шерсть с ярки, первой стрижки, с овцы по первой осени; войлок или изделия из этой шерсти». Даль	м.	«Шерсть ягнят (первой стрижки) Произв. от др.-рус. * <i>по яр</i> «после весны». От яр. Фасмер			«Шерсть ягненка, полученная от первой стрижки». ТСОШ	м.				В совр. лексике перешел в разряд спец. лексики				X

«Вареги зачал вязать, **поярок** валять, шляпы да сапоги из него делать, шапки шить, топоры да гвозди ковать, весовые коромысла чуть не на всю Россию делать. А коромысла—то какие! ». (В лесах I, с.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
сапоги	«Род обуви с голенищами до колен и выше». Черных	м.	Известно и в др.-рус. яз. и в старосл. в знач. близком к современному. Этимологически спорное слово, обычно сближается с др.-рус. ѡпѣль , ѡпѣть , скрип, кот. издает обувь. Фасмер		сапожки полусапожки	«Высокая закрытая обувь, охватывающая голень». СЕМ	м.				X		X		

«Вареги зачал вязать, поярок валять, шляпы да **сапоги** из него делать, шапки шить, топоры да гвозди ковать, весовые коромысла чуть не на всю Россию делать. А коромысла—то какие! ». (В лесах I, с.2)

«Сапоги да валенки у него остались, стал калоши горожанам работать по немецкому образцу, дамские ботинки, **полусапожки** да котики, охотничьи сапоги да пояса, - хорошо в них на медведя по сугробам ходить». (В лесах I, с.74)

* **Личные сапоги**- «употр. преимущественно простонародьем, шьются большей частью в селе Кимрах, на Волге. Личные сапоги шьются мездрую внутрь, а той стороной, где была шерсть,- вверх. Они смазываются маслом или дегтем». **Мельников** (В лесах III, с. 54)

«Ровно с цепи сорвавшись, во все стороны мечутся ярославцы в белых миткалевых рубашках, с белыми полотенцами чрез плечо, в смазных со скрипом **сапожках**..». (На горах I, с.82)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
топор	«Железное, орудие, для тески и рубки». Даль	м.	В др.-рус. с XI в. (<i>др.-рус.</i> топоръ), из о.-с. глаг. *tetī – бить. Черных			«Насаженное на рукоятку металлическое орудие для рубки с лезвием и обухом». СЕМ	м.				X		X		

«Вареги зачал вязать, поярок валять, шляпы да сапоги из него делать, шапки шить, **топоры** да гвозди ковать, весовые коромысла чуть не на всю Россию делать. А коромысла—то какие! ». (В лесах I, с.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
шапка	«Общее название покрывки на голову, особ. мягкой или теплой». Даль	-и, ж.	Из ст.-фр. chapel - «головной убор». Заимствование неслав.	шапочка		«Головной убор (преимущ. тёплый, мягкий)». СЕМ	-и, ж.				X		X		

«В синей суконной шубе на лисьем меху, подпоясанный гарусным кушаком, в мерлушчатой **шапке**, вылез из саней Патап Максимыч и, оставя при лошадях работника, зачал в ворота стучать». (В лесах I, с.59)

«Вслед за Манефой вошла Марья Гавриловна, высокая, стройная, миловидная женщина, в шерстяном сером платье, в шелковой кофейного цвета шубейке, подбитой кунным мехом, и в темной бархатной **шапочке**, отороченной соболем». (В лесах II, с.31)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ГВОЗДЬ	«Металлический стержень, заостренный на одном конце и со шляпкой на другом». Черных	м.	Ст.-слав. и др.-рус. г в о з д ь < из о.-с. *gvozdь. Черных		ГВОЗДИК	«Заострённый стержень, обычно металлический, со шляпкой». СЕМ	м.				Х		Х		

«Вареги зачал вязать, поярок валять, шляпы да сапоги из него делать, шапки шить, топоры да **гвозди** ковать, весовые коромысла чуть не на всю Россию делать. А коромысла—то какие! ». (В лесах I, с.2)

Садитесь, гости дорогие, садитесь к столу—то, любезненькие мои,— хлопотал отец Михаил, усаживая Патапа Максимыча в широкое мягкое кресло, обитое черною юфтью, изукрашенное **гвоздиками** с круглыми медными шляпками. (В лесах I, с.174)

«А вот еще ихняя памятка,— продолжал игумен, распахивая грудь и указывая на оставшиеся после ожога белые рубцы,— да вот еще перстами не двигаю с тех пор, как они **гвоздочки** под ногти забивали мне». (В лесах I, с.176)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
коромысло (весовое)	«Шест или железный брус, который лежит на опорной точке и ходит вверх и вниз на перевесе: рычаг весов и безмена». Даль <i>Коромысль</i> —«весы». Дьяченко	-а,, ср.р	Темное слово. Созвучие с фин. korento, морд. э. kurtsa, "коромысло" Фасмер			<i>Спец.</i> «Деталь рычажного механизма (напр., у весов)». ТСОШ <i>Спец.</i> «Рычаг в некоторых механизмах». БАС	-а, ср.				Перешло в разряд спец. лексики				X

«Вареги зачал вязать, поярок валять, шляпы да сапоги из него делать, шапки шить, топоры да гвозди ковать, весовые **коромысла** чуть не на всю Россию делать. А коромысла—то какие! ». (В лесах, с с.2)

Идиоматизм: Ну, при ней, известно дело, все чинно да стройно: стихиры запоем, и ни едина девица не улыбнется, а только за дверь матушка, **дым коромыслом**. (В лесах I, с. 26)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ложка	«Орудие для хлебання, для еды жидкостей». Даль	ж.	Др.-рус. лъжница, также ложка О.-с. *lъzьka: *lъzica Возможно, относится к и.-е. *leug- «гнуть, сгибать». Черных			«Предмет для зачерпывания жидкой или рассыпчатой пищи». СЕМ	-и, , ж.				X		X		

«**Ложки**, плошки, чашки, блюда заволжанин точит да красит; гребни, донца, веретена и другой щепной товар работает, ведра, ушата, кадки, лопаты, коробыя, весла, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, стр.2)

Идиоматизм: «Ты ближе к делу, а он про козу белу; ты ложки, а он тебе плошки». (На горах IV, с. 32)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
плошка	«Низкий, широкий, развалистый сосуд/ черепяная чашка с пупком на дне, для вставки светильни, заливаемой салом». Даль	ж.р.	Др.-русс. плошки мн. "жировые светильники". Вероятно, образовано от <i>плоскъ (плоский)</i> < о.-с. корень: *plosk-, и.-е. база м.б. *plāk. Фасмер			1.Прост. «Сосуд с невысокими краями, преимущественно глиняный». 2. «Сосуд в виде блюда с налитым салом для освещения». МАС	-и, <i>род. мн. -шек, ж.</i>	Значение слова «черепяная чашка с пупком на дне, для вставки светильни, заливаемой салом», актуальное для М.-Печ. , устарело.					X как гипероним посуды		

«Ложки, **плошки**, чашки, блюда заволжанин точит да красит; гребни, донца, веретена и другой щепной товар работает, ведра, ушата, кадки, лопаты, коробья, весла, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, стр. 2)

Идиоматизм: «Ты ближе к делу, а он про козу белу; ты ложки, а он тебе плошки». (На горах IV, с. 32)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чашка	Чаша , «сосуд полушаром или около того». Чашка , «то же, сосуд для питья либо хлебанья». Даль	ж.	Др.-рус. (с 11в) и ст.-сл. чаш, др.-рус. (с 14 в.) чашька< из о.-с. *casa. Происхож. не совсем ясное. Предположительно раннее заимствование из языков иранской группы. Черных			«Небольшой, обычно округлой формы, с ручкой, сосуд для питья». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«Ложки, плошки, **чашки**, блюда заволжанин точит да красит; гребни, донца, веретена и другой щепной товар работает, ведра, ушата, кадки, лопаты, коробыя, весла, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, стр.2)

Идиоматизм:: «Несметные сокровища, людской почет, **дом полная чаша**, а под боком жена—красавица, краше ее во всем свете нет.». (В лесах II, с.80)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
блюдо	«Неглубокая посуда, большая тарелка для подачи пищи к столу». Черных	ср.	О.-с. *bljudo заимствовано из готского, возможно, что оба слова возникли параллельно из и.-е. корня *bheudh- «беречь, хранить». Черных		блюдце блюдечко	«Большая тарелка, круглая или продолговатая, для подачи кушанья на стол». ТСОШ	-а, ср.				В актив. запасе.		X		

«Ложки, плошки, чашки, **блюда** заволжанин точит да красит; гребни, донца, веретена и другой щепной товар работает, ведра, ушата, кадки, лопаты, коробья, весла, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, стр. 2)

«Патап Максимыч очнулся и побежал гостей встречать. Паломник, не торопясь, высыпал золотой песок с **блюдечка** в мешок и крепко завязал его». (В лесах I, с.103)

«Кругом их, ровно малые детки вокруг родителей, стояли **блюдца** с разными пирогами и пряженцами». (В лесах I, с.183)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
гребень	«Деревянный снаряд, обычно кленовый, для расчески льна и пеньки и для приготовления мычек и кудели». Даль	м.	Др.-рус. гребѣнь , гребень . Из о.-с. gre(s)ti, (<grebti). И-е. корень *ghrebh- «сгребать». Черных			<i>Спец.</i> «То же, что гребёнка <i>Прядильный г».</i> ТСОШ	- м.				Переходит в разряд спец. лексики.				X

«Ложки, плошки, чашки, блюда заволжанин точит да красит; **гребни**, донца, веретена и другой щепной товар работает, ведра, ушата, кадки, лопаты, коробья, весла, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, стр.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
донце	«Дощечка, на которую садится пряжа, втыкая в нее же гребень или кудель». Даль	-а, ср.	Образ. от праслав. * <i>dьno</i> . Черных			<i>Обл.</i> «Доска, в которую втыкается гребень с куделью и на которой сидит пряжа во время пряденья». СРНГ	- а, ср.			Х этнограф.	<i>Обл.</i> СРНГ				

«Ложки, плоски, чашки, блюда заволжанин точит да красит; гребни, **донца**, веретена и другой щепной товар работает, ведра, ушата, кадки, лопаты, коробы, весла, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, стр.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
веретено	«Простое, ручное орудие для пряжи, для ручного пряденья». Даль	ср.	Др.-рус. вѣрѣтѣно , ст.-слав. връчѣно из о.-с. *verteno. И.-е. корень *uer- «вертеть, вращать». Черных			«Приспособление для прядения (ручного или машинного)-утолщённый стержень для навивания нити». СЕМ	-а', ср.р.			X			X		

«Ложки, плошки, чашки, блюда заволжанин точит да красит; гребни, донца, **веретена** и другой щепной товар работает, ведра, ушата, кадки, лопаты, коробья, весла, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, стр.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
щепа	«Сев. щепенная посуда». Даль	ж	Др.-рус. щѣпа. О.-с. scera, И.-е. *(s)ker- «отрезать чем-либо острым». Черных			Нет данных.						Сев. говор. Даль			

«Перво дело — без просыпу пьян: хошь веревку вей из него, хошь **щепу** щепай... ». (В лесах II, с. 85)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ведро	«Деревянная обрубная, а иногда и железная, кожаная посуда, с ушами и дужкою или перевеслом, для носки воды и др. жидкостей». Даль	ср.	Др.-рус и ст.-слав. <i>вѣдро</i> <из о.-с. *vedro И.-е. корень *ued- «вода». Черных		ведрышко	«Сосуд для жидкостей, сыпучего, обычно цилиндрический, с ручкой в виде высокой подвижной дужки». СЕМ	-а', ср.				X		X		

«Ложки, плошки, чашки, блюда заволжанин точит да красит; гребни, донца, веретена и другой щепной товар работает, **ведра**, ушата, кадки, лопаты, коробья, весла, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, с. 2)

«Солнышко, **ведрышко**,
Выглянь в окошечко,
Твои детки плачут..». (В лесах II, с. 100)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ушат	«Обручная посуди­на, для носки вдвоем воды, с ушами, с проемами в двух супротивных клепках». Даль	м.	В др.-рус. яз. известно с XVв: «большая деревянная кадка с двумя ушами». Произв. от ухо, уши. О.-с. *ucho. И.-е. корень *ous- Черных			«Большое широкое деревянное ведро с ушками». СЕМ	-а, м.			Х			Х как гипероним		

«Ложки, плошки, чашки, блюда заволжанин точит да красит; гребни, донца, веретена и другой щепной товар работает, ведра, **ушата**, кадки, лопаты, коробыя, весла, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, стр. 2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кадка	«Обручная посуда, в виде полубочья весьма большого объема; обычно в кадях держать хлеб, крупу, муку». Даль	ж.	Укр. <i>кадь</i> , блр. <i>кадка</i> , болг. <i>када</i> , словен. <i>kad</i> , польск. <i>kadz</i> , в.-луж. <i>kadz</i> , н.-луж. <i>kaz</i> .< Заимств. из греческого <i>κάδιον</i> , <i>κάδος</i> «кувшин, ведро». Фасмер		кадушка кадочка	«Большое цилиндрическое вместилище со стенками из деревянных клёпок, обтянутое обручами». СЕМ	-и, ж.				Х			Х как гипероним.	

«Ложки, плошки, чашки, блюда заволжанин точит да красит; гребни, донца, веретена и другой щепной товар работает, ведра, ушата, **кадки**, лопаты, коробья, весла, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, стр.2)

«Опрокинул порожнюю из—под сельдей кадку, сел из нее и крепко обвил ногами. Вызывает охотников треснуть его кулаком во всю ширь аль наотмашь, как кому сподручнее: свалится с кадки, платит семитку (Двухкопеечная медная монета.), усидит — семитка ему; свалится вместе с **кадушкой**, ног с нее не спуская — ни в чью». (На горах I, с.65)

«Да oprичь того, **кадочку** меду поставь. С пуд, хоть, что ли, возьми у Прохоровны». (На горах III, с. 20)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
лопата	«Лопастый снаряд для копки, выгребу, навалки и пересыпки сыпучих тел». Даль	ж.	Др.-рус (с XIв.) лопача < о.-с. *lorata, и.-е. корень *lēr. Черных			« Ручное орудие для копания, сгребания с рукояткой и широким плоским отточенным концом». ТСОШ	-ы, ж.				X		X		

«Ложки, плошки, чашки, блюда заволжанин точит да красит; гребни, донца, веретена и другой щепной товар работает, ведра, ушата, кадки, **лопаты**, коробья, весла, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, стр. 2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
короб	«Гнутая, а иногда и плетеная укладка разного вида: сундук лубяной, или выгнутый из драни; тележный лубяной кузов или ящик». Даль	м.	Др.-русск. <i>коробъ</i> , ст.-слав. <i>кѣрбѣни</i> . О.-с. происхож. Фасмер			«Изделие из луба, бересты, щепы и т.п., служ. для упаковки, хранения, переноски чего-л». МАС	-а', м.			X				X	

Идиоматизм: «Сноровки, братец, до сих пор не знаешь, не знаешь, как обойти покупателя, как ему **намолоть с три короба**, чтоб у него в глазах помутилось, в мыслях бы затуманило».. (В лесах II, с.44)

Идиоматизм: "Эх, в какую ж я петлю попал,— думает Алексей сам про себя,— **ни вон, ни в избу, ни в короб не лезет, ни из короба нейдет**».. (В лесах II, с.145 II)

Идиоматизм: «Вот уж поистине: **в короб нейдет, из короба не лезет и короба не отдает....**». (В лесах III, с.111)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
коробка	«Короб и коробок; гнутая из коры, драни, картону или жести укладка, иногда с крышкой; картонка». Даль	м.	Др.-русск. корокъ, ст.-слав. крѣбни. О.-с. происхож. Фасмер		коробочка	«Небольшой ящичек (из картона, жести и т.п.), обычно с крышкой». МАС	-а', м.				Х		Х		

«Посадил он меня с собой рядышком, сафьянную **коробочку** из стола вынул и подал мне». (В лесах IV, стр. 119)

«Аль забыла того, кто из Москвы конфеты в бумажных **коробках** с золотом привозил?». (В лесах I, с. 27)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
коробья	«Гнутый, обычно из осиновой обечайки, короб, либо сундук, с напускною крышкою, круглый или с четырьмя тупыми углами».* Даль	ж., мн.	Др.-русск. <i>коробъ</i> , ст.-слав. <i>крьбнн</i> . О.-с. происхож. Фасмер			<i>Обл.</i> «Сундук или ящик из гнутого луба для хранения одежды». СРНГ	-а', м.				Только в диал.	<i>Обл.</i> СРНГ			X

* **Коробья** ж. мн. коробейка, гнутый, обычно из осиновой обечайки, короб, либо сундук, с напускною крышкою, круглый или с четырьмя тупыми углами. Коробья заменяет сундук и прочие его; она с висачим, а иногда и с внутренним замком, старинного ладу; она оковывалась полосами, двойное дно бывало сысподу решетчатое, для продуху; по нижнему краю обечайки накладывалась такая же обвязка, отвечая закраине крышке. Вообще; сундук с одежей, пожитками, а *потому набить коробью, накопить достаток; рядить коробью, готовить приданое; спустить коробейку, прогулять, пропить имущество и пр. Коробья не велика, да укладиста.* (Даль)

«Ложки, плошки, чашки, блюда заволжанин точит да красит; гребни, донца, веретена и другой щепной товар работает, ведра, ушата, кадки, лопаты, **коробья**, весла, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, с.2)

«Сундуков, укладок и **коробья** пропасть». (На горах IV, с.82)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
весло	«Гребло, гребок, гребь, шест с лопастью для гребли на воде». Даль	ср.	Др.-русс., ст.-слав. <i>вѣло</i> . Из о.-с *veghslom. Фасмер			«Орудие гребли-лопасть на длинной рукояти». СЕМ	-а, <i>мн.</i> , ср. СЕМ				X		X		

«Ложки, плошки, чашки, блюда заволжанин точит да красит; гребни, донца, веретена и другой щепной товар работает, ведра, ушата, кадки, лопаты, коробья, **весла**, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, стр.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
лейка	«Черпак, черпало, ковш с носком; шайка или бадейка на шесте. Деревянный жестяной сосуд с двумя ручками, сбоку и сверху, с долгим носком, с ситечком, для поливки гряд». Даль	ж.	Образ от гл. лить. Ст.-слав. лнѣти< из о.-с. *lějo,*liti. Черных			«Сосуд для полива растений -- ведро с длинной трубкой, обычно заканчивающейся широким дырчатым наконечником». СЕМ	-и, , ж.				X		X		

«Ложки, плошки, чашки, блюда заволжанин точит да красит; гребни, донца, веретена и другой щепной товар работает, ведра, ушата, кадки, лопаты, коробыя, весла, лейки, ковши – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах I, с.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
КОВШ	«Корчик, черпалка; одноручный сосудец, с рукоятью, для черпания жидкостей, для питья». Даль	м.	Укр., блр. <i>ковш</i> , др.-русск. <i>ковшь</i> , грам. 1357 г. и 1389 г. Заимств. из лит. <i>kaušas</i> "уполовник, ковш, большая ложка". Фасмер			«Округлый сосуд с ручкой для зачерпывания жидкости, сыпучего». СЕМ	м.				Х		Х	В совр.яз. утеряно значение «сосуд для питья».	

«Ложки, плошки, чашки, блюда заволжанин точит да красит; гребни, донца, веретена и другой щепной товар работает, ведра, ушата, кадки, лопаты, коробыя, весла, лейки, **ковши** – все, что из лесу можно добыть, рук его не минует». (В лесах, I стр.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОТЫ	«Женская обувь, род полусапожек, ботинок, башмаки с высокими передами, либо круглые, будто с отрезными голенищами, с алою суконною оторочкой». Даль	ж., мн.	Займств. из коми kot "обувь из одного куска кожи, валенки", удм. kut которое происходит из ненец. ho:ti, hu:ti. Фасмер			<i>Обл.</i> «Теплая, преимущественно женская обувь». БАС <i>Обл.</i> «Старинная кожаная обувь наподобие башмаков или туфель, преимущественно женская». СРНГ	<i>-ов, мн.</i>					<i>Арханг., Онежск., Шенкурск. Пинежск. Даль</i> <i>Обл. БАС</i> <i>Обл. СРНГ</i>		X	

«Сыстари за Волгой мужики в сапогах, бабы в **котах**». (В лесах I, с.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
лапоть	«Короткая плетёная обувь на ножную лапу, по щиколотки». Даль	м.р.	О.-с. происх. Др.-рус. лапти. Возможна связь праслав. *larъь, лит. lo~ras с лапа. Фасмер		лапоток	«В старое время: крестьянская обувь, сплетённая из лыка, охватывающая только стопу». ТСОШ	-птя, мн. -и, -е'й, м ТСОШ			X			X		

«**Лаптей** видо не видано, хоть слыхом про них и слыхано». (В лесах I, с.2)

«Разве где такой дедушка есть, что с печки уж лет пяток не слезает, так он, скуки ради, **лапотки** иной раз кovyрет, нищей братье подать, лбо самому обуться, как станут его вдомовину обряжать». (В лесах I, с.2)

Идиоматизмы: «Уж и объегорил же я его, **обул как Филю в чертовы лапти!**». (В лесах II, с.44)

«Сплету лапоть без кочедыка, возьму девку без попа, в жены не годится – в кумушки бредет». (В лесах III, с.65)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кочедык	«Кодочиг, коточик, костыг, лапотное шило, свайка». Даль «Шило для плетения лаптей». Фасмер	м.	Этимология не ясна. Возможно от <i>кочан, кочерга</i> . Фасмер			<i>Обл.</i> «Инструмент в виде плоского изогнутого шила для плетения лаптей». БАС <i>Вят.</i> «Инструмент в виде широкого кривого шила для сди­ра­ния коры с липы». СРНГ	<i>-а, м.</i>				Сохран. в диалектах. Из общер. перешло в диалект.	<i>Обл.</i> БАС <i>Вят.</i> СРНГ			X

«Лесу вдоволь, лыко нипочем, а в редком доме **кочедык** найдешь». (В лесах I, стр.2)

Идиоматизм: «*Сплету лапот без кочедыка, возьму девку без попа, в жены не годится – в кумушки бредет*». (В лесах III, стр.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ЛЫКО	«Подкорье молодой липы, идущее у нас особ. на лапти». Даль	ср.	О.-с. происх. Фасмер			«Луб молодой липы, ивы и некоторых других деревьев, разделяемый на слои и узкие полосы». ТСОШ	-а, ср.			X			X		

«Лесу вдоволь, **лыко** нипочем, а в редком доме кочедык найдешь». (В лесах I, стр.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
печь	«Русская печь, кирпичная или битая, для тепла и варки пищи, печенья хлеба». Даль	ж.	Др.-русс. печь, ст.-слав. <i>пѣщъ</i> из праслав. <i>*pekъ</i> : <i>пеку</i> . Фасмер	печка		«Сооружение (из камня, кирпича, металла) для отопления помещения, приготовления горячей пищи». ТСОШ	-и, ж				X		X		

«Разве где такой дедушка есть, что с **печки** уж лет пяток не слезает, так он, скуки ради, лапки иной раз ковырет, нищей братье подать, лбо самому обуться, как станут его в домовину обряжать». (В лесах I, стр.2)

«Заволжанин без горячего спать не ложиться, по воскресным дням хлебает мясное, изба у него пятитенная, **печь** с трубой; о черных избах да соломенных крышах он только слышал, что есть где-то на «Горах». (В лесах I, стр.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
валенки	«Теплая обувь, теплый или валеный товар; валеная, кошемная, войлочная обувь из овечьей шерсти». Даль	-нок, м.р.	Связано с <i>вал</i> II, <i>валить</i> о.-с. *valiti, *valjati, и.-е. корень *uel- «давить, теснить». Черных			«Зимние мягкие сапоги, свалянные из шерсти». ТСОШ	-нок, ед. -нок, -нка, м.				X		X		

«Таков обычай: летом в сапогах, зимой в **валенках**, на тот свет в лапотках...». (В лесах I, стр.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
изба	«Жилой деревянный крестьянский дом». Даль	ж.	Др.-русс. ичѣба "дом, баня" из праслав. *jъstьba. Фасмер	избенка		«Деревянный крестьянский дом». ТСОШ	-а, ж				X		X		

«Заволжанин без горячего спать не ложиться, по воскресным дням хлебает мясное, **изба** у него пятистенная, печь с трубой; о черных избах да соломенных крышах он только слышал, что есть где-то на «Горах». (В лесах I, стр.2)

«На таких-то речках и настроили заволжские мужики токарен: поставит у воды **избенку** венцов в пять, в шесть, запрудят речку, водоливное колесо приладит, привод веревочный пристегнет, и вертит себе такая меленка три-четыре токарных станка». (В лесах I, стр.3)

Идиоматизм: "Эх, в какую ж я петлю попал,— думает Алексей сам про себя,— ни вон, ни в избу, ни в короб не лезет, ни из короба нейдет".. (В лесах II, 145)

Вариант: «Вот уж впрямь, что ни вон, ни в избу, ни со двора, ни на двор. Поневоле затылок зачешешь».. ». (В лесах IV, с.93)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кубышка	«Узкогорлая посуди­на с разду­ты­ми бока­ми; глиня­ный, пережаб­ный в гор­ле кувшин». Даль «Род кув­шина, гор­лач для мо­лока, пу­затый со­суд». Преобр.	ж.	Из др.-рус. <i>къбъз</i> со­суд для питья", <i>къбъкъ</i> - то же, на­чи­ная с XIV в., укр. <i>куб</i> "деревянная по­судина", польск. <i>kubek</i> "ча­ша, кубок", н.-луж. <i>kub</i> , <i>kubk</i> -- то же. Черных		кубышечка	«Широкий глиня­ный со­суд». ТСОШ	-и, ж.			X			X как гиперо­ним.		

« Плохо про них знают по дальним местам потому, что заволжанин про себя не кричит, а если деньжонку малу толику скопит, не в банк ее кладет, не в акции, а в родительску **кубышку**, да в подполье зароет». (В лесах I, стр.3)

«Не раз порывался домой Василий Борисыч, но парни его не пускали, обещаясь проводить до дому и дорогой беречь от волков, а при этом просили поставить на стол **кубышечку** бальзамчику (Хлебное вино, перегнанное на душистых, смолистых травах.)». (На горах IV, с.78)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
горяница	«Крупный щепенный товар: ладь, клепки, обручи, лопаты, дуги, совки, оглобли». Даль	ж. собир.	Производ. от *горяньскъ, прил. от горянин, буквально "изделия горян которые ими торгуют". От о.-с. *goga Черных			«Щепной товар, главным образом из осины и липы: лопаты, дуги, совки, лотки, ведра, кадки, лоханки, корыта». СРНГ	-ы, ж. Собир.				Из общер. переходит в диалект.	Обл. (Нижег., Донск., Вятск.) СРНГ			X

«Они больше скупкой **горяницы** да деревянной посуды промышляют». (В лесах I, стр.3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ЖИЛЬЕ	«Дом или занимаемое кем-либо помещенье». Даль	Ср.	От гл. <i>жить</i> . Др.-рус. <i>жити</i> , ст.-сл. <i>жити</i> < из о.-с. * <i>ziti</i> , и.-е. корень * <i>gwei-</i> . Черных			<i>Разг.</i> «То же, что жилище». БАС	-я, мн.				Х		Х		

«Дом в два **жилья**, с летней светлицей на вышке, с четырьмя боковушками, двумя светлицами по сторонам, с моленной в особой горнице». (В лесах I, стр.3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
светлица	«Горница с красными (не волоковыми) окнами; чистая, светлая комната, гостиная, иногда с грубкою, с голландскою печью». Даль	ж.р.	Из праслав. *svěť. Фасмер	светелка		<i>Устар.</i> «Комната в сельском доме, обычно большая, светлая». СЕМ	-ы, ж.	X					X как гипер.		

«Дом в два жилья, с летней **светлицей** на вышке, с четырьмя боковушками, двумя светлицами по сторонам, с моленной в особой горнице». (В лесах I, стр.3)
«По краям дома пристроены **светелки**». (В лесах I, стр.3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
боковуша	«Боковая комнатка». Даль	ж.	Др.-рус. бокъ, в ст.-сл. отсут. Срезнев.		боковушка	Обл. «Боковая комната; жилая боковая пристройка». МАС	-и, род. мн. -шек, ж.			X		Обл. МАС			X

«Дом в два жилья, с летней светлицей на вышке, с четырьмя **боковушками**, двумя светлицами по сторонам, с моленной в особой горнице». (В лесах I, стр.3)

«Дом у него был построен по—скитски — со светлицами, с **боковушами**, со множеством чуланов и солнышей, со светлыми и темными переходами и проходами, с подклетной теплой волокушей и с холодным летником на чердаке — как есть обительская стая (В северо—восточной части России солнышем, шолнышем, шолмышем зовут "бабий угол", "стряпной кут" — комнату в избе за перегородкой, возле устья печи; но в скитах солнышем зовут всякую комнату окнами на полдень. Волокуша — подклеть с печкой под жилыми покаями. летник — то же, что светлица — комната для летнего только житья, без печи. Стая — несколько изб, поставленных одна возле другой и соединенных между собой сенями и переходами (коридорами).)». (На горах II, с.23)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
моленная	«Особая комната в доме для молитвы». Даль	ж.	От гл. <i>молиться</i> . Др.-рус. <i>моличи</i> , ст.-слав. <i>моличи</i> , <i>молиѣа</i> < О.-с. * <i>modliti(se)</i> , и.-е. * <i>meldh-</i> «излагать просьбу». Черных	моленна		Нет данных.		Лексико-фонет архаизм.			В совр.яз. < <i>молельня</i> , <i>молельная</i>			X	

«Дом в два жилья, с летней светлицей на вышке, с четырьмя боковушками, двумя светлицами по сторонам, с **моленной** в особой горнице». (В лесах I, стр.3)

Отец скоро с базара придет, утреню будем стоять; помогли бы лучше Евпраксеюшке **моленну** прибрать... (В лесах I, стр.8)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
горница	«Комната, расположенная обычно в верхнем этаже дома». ПУШ	ж.	Производ. от др.-русс. горнь "верхний" от <i>гора</i> из о.-с. *gora. Фасмер		горенка	<i>Устар.</i> Комната [первонач. в верхнем этаже]. ТСОШ	-ы, жс.	X						X	

«Дом в два жилья, с летней светлицей на вышке, с четырьмя боковушками, двумя светлицами по сторонам, с моленной в особой **горнице**». (В лесах I, стр.3)
«Это они чувствуют... Матренушка! — крикнул он, маленько подумав, работницу, что возилась около посуды в большой **горенке**. Матрена вошла и стала у притолки». (В лесах I, стр.88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
занавеска	«Завеса чем что-либо завешено, занавес, занавеска». Даль	ж.	Образ. от за+весить/висеть. Др.-рус., ст.-слав. внѣсти . Фасмер			«Полотнище, отрезок ткани для закрывания, отгораживания чего-н». ТСОШ	-и, <i>ж</i>				Х		Полн. узнав.		

«Ставлен на каменном фундаменте, окна створчатые, стекла чистые, белые, в каждом окне **занавеска** микалевая с красной бумажной бахромкой». (В лесах I, стр.3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лежанка	«Низкий выступ из печи, с оборотами, на котором лежат и греются». Даль		Образ. от гл. <i>лежать</i> . Ст.-слав. <i>лежати</i> , праслав. * <i>ležati</i> из * <i>lege:ti</i> . Фасмер			«Длинный выступ (у печки, у стены) для лежания». ТСОШ	-и, ж.			X			X		

«Пол крашенный, - олифа своя, не занимать стать; печи – голландки кафельные с горячими **лежанками**; по стенам, в рамках красного дерева, два зеркала да с полдюжины картин за стеклом повешено». (В лесах I, стр.3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
зеркало	«Весьма гладкая, металлическая или стеклянная доска, отражающая предметы». Даль	ср.	Др.-рус. и ст.-слав. зрѣцѣло <от о.-с. корня зьг- (zьreti). Черных		зеркальце	«Предмет со стеклянной или металлической отполированной поверхностью, предназначенный для отображения того, что находится перед ним». ТСОШ	-а, мн. ср.				X		X		

« Пол крашенный, - олифа своя, не занимать стать; печи – голландки кафельные с горячими лежанками; по стенам, в рамках красного дерева, два **зеркала** да с полдюжины картин за стеклом повешено. ». (В лесах I, с.3)

«Ни **зеркальца**, ни картинки на стене, ни занавески, ни горшков с бальзаминои и розанелью на окнах, столь обычных в Комарове и других Чернораменских обителях, в заводе не было у краснойрской братии». (В лесах I, с.185)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
стул	«Известная домашняя утварь, для одиночного сиденья, ослон, сиденье с прислоном, со спинкою». Даль	-а, м.	Др.-русс. стѹлъ (с XVI в) <Обычно рассм. как заимст. из герм. яз (см. нем. Stuhl). Черных			«Предмет мебели - сиденье на ножках со спинкой, на одного человека». ТСОШ	-а, мн. -лья, -льев, м.				X		X		

«**Стулья** и огромный диван красного дерева крыты малиновым трипом, три клетки с канарейками у окон, а в углу заботливо укрыты платками клетки: там курские певуны – соловьи; до них хозяин охотник, денег не жалеет». (В лесах I, стр.3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
трип	«Шерстяной бархат» Даль "Шерстяная ткань с выработкой под бархат" Фасмер	м.	Из франц. tripe - - то же, ит. trippa. Фасмер			«Шерстяная ворсистая ткань, шерстяной бархат». БАС	-а, м				X			X	

«Стулья и огромный диван красного дерева крыты малиновым **трипом**, три клетки с канарейками у окон, а в углу заботливо укрыты платками клетки: там курские певуны – соловьи; до них хозяин охотник, денег не жалеет». (В лесах I, стр.3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
диван	«Турецк. канапе, софа, скамья или лавка с прислоном, обычно обитая чем». Даль	м.	Судя по знач. скорее зап. заимств. (ср. франц. divan "ложе, диван"), чем заимств. из первоисточника -- тур.-перс. divan "служебный кабинет, совет". Фасмер		диванчик	«Предмет мебели с длинным, на несколько человек сиденьем, со спинкой, ручками или валиками». ТСОШ	-ы, м.				X		X		

«Стулья и огромный **диван** красного дерева крыты малиновым трипом, три клетки с канарейками у окон, а в углу заботливо укрыты платками клетки: там курские певуны – соловьи; до них хозяин охотник, денег не жалеет». (В лесах I, стр.3)

«Огромные комнаты, особенно большая зала с беломраморными стенами и колоннами, с дорогами, хоть и закоптелыми люстрами, со стульями и **диванчиками**, обитыми хоть и полинявшею, но шелковой тканью, другие комнаты, обитые гобеленами, китайские вазы, лаковые вещи, множество старого саксонского и северского фарфора, вся эта побледневшая, износившаяся роскошь когда—то изящно и свежо разубранного барского дома на каждом шагу вызывала громкое удивление Дуни». (На горах III, с.4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
иконостас	«Преграда, отдел между трапезой и алтарем церкви». Даль	м.	Др.-русс., цслав. икона (Мин. 1096 г. и др.). Заимств. из ср.-греч. εἰκονοστάσι. Фасмер			«Покрытая иконами стена, отделяющая алтарь в православном храме». ТСОШ	-а, м.				Относится к разряду спец. религ. лексики.			X	

«В передней половине горница хозяина была, в задней моленная с **иконостасом** в три тябла». (В лесах I, стр.3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханзм	Историзм						
стряпня	«Все, что состряпано; кушанье, блюдо, яства». Даль	ж.	Образ. от гл. <i>стряпать</i> . Др.-рус. (с 12в) <i>стрипачи</i> «медлить». < Вероятно, из о.-с. *strepati, из и.-е. *stremb-. Черных			<i>Разг.</i> «Пища, приготовленная для еды (обычно неодобр.)». ТСОШ	-и', ж.				В совр. яз. разг., обычно с неодоб. оттенком		X		

«Насчет **стряпни** с ней сладить никак невозможно: только приехала, и за стряпню, и хоть самой неможется, стряпка к печи не смей подходить». (В лесах I, стр.29)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
стряпушая	«Приспешная, кухня, поварня». Даль	-ей, ж.	Образ. от гл. <i>стряпать</i> . Др.-рус. (с 12в) <i>стряпати</i> «медлить». <Вероятно, из о.-с. *strepati, из и.-е. *stremb-. Черных			Нет данных.		X						X	

«Насчет **стряпни** с ней сладить никак невозможно: только приехала, и застряпню, и хоть самой неможется,стряпка к печи не смей подходить». (В лесах I, стр.29)

«Внизу **стряпушая**, подклет да покои работников и работниц». (В лесах I, стр.3)

«Аксинья Захаровна в кладовых да в **стряпушей** с утра до ночи возилась: то припасы принимала, то наливки подваривала да по бутылкам разливала, то посуду стеклянную и фарфоровую из сундуков вынимала и отдавала дочерям перемень хорошенько». (В лесах I, стр.55)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
клеть	«Холодная половина избы, через сени». Даль	м.	Ст.-слав. и др.-рус. клетъ < о.-с происх. Фасмер			Обл. «Кладовая при избе или в отдельной постройке». МАС	-и, ж.				Из общер. переходит в диал.	Обл. МАС		X	

«Да вон тащи, родной, хоть в заднюю избу,— молвила Пелагея,— а не то в **клеть** — пустым—пустехоньки. ». (На горах II, стр.94)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
покой	«Горница, палата; всякое отделение жилья, огороженное стенами место внутри дома». Даль	м.	Др.-рус. покой – «покой, отдых, кончина».; ст.-слав. покон, покоити <о.-с. *рокој. Черных			<i>Устар.</i> «Внутренние помещения, комнаты (обычно большие)». ТСОШ	м.	Х					Х		

«Внизу стряпушая, подклет да **покои** работников и работниц». (В лесах I, стр.3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
токарня	«Заведение, где точат». Даль	ж.	Образ. от гл. точить. Ст.-слав. и др.-рус. точити < из праслав. točiti "заставлять бежать, течь". Фасмер			<i>Устар.</i> «Токарная мастерская». МАС	ж.	Х словообр. архаизм.			В совр. яз. : форма <i>токарная</i> .		Х		

«У Патапа Максимыча по речкам Шишинке и Чернушке восемь **токарен** стояло». (В лесах I, стр.3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
красильня	«Красильное заведение, где красят пряжу, ткани и пр». Даль	ж.р.	От красить. Др.-рус. и ст.-слав. <i>красл</i> , <i>красота</i> , <i>красити</i> < из о.-с. *krasa. Черных			«Мастерская или цех, где производится крашение». ТСОШ	-и, жс.				X		X		

«Была своя **красильня** посуду красить, да пять печей; чуть не круглый год дело делала». (В лесах I, стр.4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
крупчатка	«Мельница для обдирки, выделки круп, ветряная, водяная, кончая». Даль	ж.	Образ. от <i>крупa</i> . Др.-рус. и ст.-слав. <i>крупa</i> «мука, манная крупа, крошка». < из о.-с. * <i>krupa</i> . Черных			<i>Простор.</i> «То же, что крупчатая мельница». БАС	-и, ж.			X	Перешло в разряд прост.				X

«Две **крупчатки** у него в Красной Рамени было, одна о восьми, другая о шести поставах». (В лесах I, стр.4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
постав	«Постав мельничный, снасть, стан, каждая пара жерновов». Даль	м.	Образ от гл. поставить: др.-рус. и ст.-слав. <i>поставити</i> < о.-с. проих. Фасмер			«Пара мельничных жерновов, один из которых неподвижен, а другой вращается на нем». МАС	-и, жс.			X					X

« Две крупчатки у него в Красной Рамени было, одна о восьми, другая о шести **поставах**». (В лесах I, стр.4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
расшива	«Большое парусное судно, на Касп. море, а плоскодонной постройки, и на Волге». Даль «Большое парусное плоскодонное судно». Мельн.-Печ.	ж.	Образов. от плотнич. термина <i>расшить</i> "укрепить раму распорками" Фасмер		расшивка	«В старое время на Волге, на Каспийском море: большое плоскодонное парусное судно для перевозки грузов». ТСОШ СЕМ	-ы, жс.		Х						Х

«Речная расшива, от 8 до 24 саж. длины, сидит 10-12 четвертей, подымает 12-24 т. пудов; осадки 8-12 четвертей; с кормы отгорожена казенка, каютка лоцмана; с носу косновская мурья: посредине, меж двух переборок, во всю ширину, льяло; от него, в обе стороны, мурья, для груза». **Даль**

«**Расшивы** свои по Волге ходили, из Балакова да из Новодевичья пшеницу возили, на краснораменских крупчатках Чапурин ее перемалывал». (В лесах I, стр.4)

«Помните чать Мирона—то. Вскрай деревни у всполья изба была с зелеными еще ставнями, **расшивка** на воротах стояла?». (На горах II, с.103)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
припен	«Нарост, прибыток, барыш, прибыль». Даль «Барыш, прирост». Мельн.-Печ.	м.р.	Др.-русс. <i>пять</i> < из о.-с. * <i>пънь</i> от <i>пну</i> , <i>пять</i> «натягивать». Фасмер			Нет данных .		X							X.

«И в казенны подряды пускался Чапурин, но большого **припену** от них не видал». (В лесах I, стр.4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лестовка	«Стар. кожаные четки раскольников, вообще староверов, с кистью кожаных лепестков». Даль «Вид кожаных четок у раскольников». Мельников	ж.	Производн. от др.-рус. <i>лѣтъѣл</i> / <i>лѣтъѣнца</i> «лестница», т. е. "лестница (ступень) духовного возвышения"; <от о.-с. *lestva. Черных			«Четки, обычно кожаные у старообрядцев, сделанные наподобие ступенек лестницы». БАС «Четки у старообрядцев». СРНГ	-и, <i>жс.</i>				<i>Обл.</i> СРНГ			X	

«Гостили девушки у тетки без мала пять годов, обучались божественному писанию и скитским рукодельям, бисерны **лестовки** вязать, шелковы кошельки да пояски ткать, по канве шерстью да синелью вышивать и всякому другому белоручному труду». (В лесах I, стр.5)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кошелек	«Денежная сумочка». Даль	м.	Образ от кош - "плетеная корзина", ст.-слав. кошь<из праслав. *kosi. Фасмер			«Небольшая с запором карманная сумочка для денег». ТСОШ	м.				Х		Х		

«Гостили девушки у тетки без мала пять годов, обучались божественному писанию и скитским рукодельям, бисерны лестовки вязать, шелковы **кошельки** да пояски ткать, по канве шерстью да синелью вышивать и всякому другому белоручному труду». (В лесах I, стр.5)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пояс	«Обвязка, полоса вокруг чего-либо; чем повязываются поперек стану, подвязывают на себе одежду». Даль	м.	Др.-рус. <i>по л а г з <</i> из праслав. *po-jasъ Фасмер	поясок		«Лента, шнур, ремень или прошитая полоса ткани для завязывания, застёгивания по талии». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«Гостили девушки у тетки без мала пять годов, обучались божественному писанию и скитским рукодельям, бисерны лестовки вязать, шелковы кошельки да **пояски** ткать, по канве шерстью да синелью вышивать и всякому другому белоручному труду». (В лесах I стр.5)

«Вот казанские татары в шелковых халатах, с золотыми тюбетейками на бритых головах, важно похаживают с чернозубыми женами, прикрывшими белыми флеровыми чадрами густо набеленные лица; вот длинноносые армяне в высоких бараньих шапках, с патронташами на **чекменях** (Чекмень — короткий полукафтан с перехватом.) и кинжалами на кожаных с серебряными насечками поясах; вот евреи в засаленных донельзя длиннополых сюртуках, с резко очертанными, своеобразными обличиями...». (На горах I с.39)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
канва	«Клееная серпанка, недотка, рединка, реденькая ткань для вышиванья по ней счетом клеток». Даль	ж.р.	Заимств. из франц. <i>canavas</i> - - то же от ит. <i>canavaccio</i> ; восходит к лат. <i>canababis</i> "конопля". Фасмер			«Редкая сетчатая, накрахмаленная или проклеенная ткань для вышивания по клеткам». ТСОШ	-ы', жс.				X				

«Гостили девушки у тетки без мала пять годов, обучались божественному писанию и скитским рукодельям, бисерны лестовки вязать, шелковы кошельки да пояски ткать, по канве шерстью да синелью вышивать и всякому другому белоручному труду». (В лесах I, стр.5)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
синель	«Бархатные снурки или мохровая нить для женских нарядов». Даль	ж.р	Из франц. chenille -- то же, собственно "гусеница", из народнолат. capicula "гусеница, собачка" : canis "собака". Фасмер			«Бархатистый шнурок для бахромы, вышивания». ТСОШ СЕМ	-и, жс.				Спец. лексика огран. употреб.				X

«Гостили девушки у тетки без мала пять годов, обучались божественному писанию и скитским рукодельям, бисерны лестовки вязать, шелковы кошельки да пояски ткать, по канве шерстью да **синелью** вышивать и всякому другому белоручному труду». (В лесах I, стр.5)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
квашня	«Дежа, кадка или дуплянка, в которой квасят тесто, ставят хлеб». Даль	ж.	Образ от квас. Др.-рус. <i>квасъ</i> «особый кислый напиток» < о.-с. * <i>kvasъ</i> . Черных			«Деревянная кадка, кадушка для теста». ТСОШ «Деревянная или глиняная посуда для заквашивания теста». МАС	-и', <i>ж.р.</i>					Обл. СРНГ		X	

«Отец тысячник выдаст замуж в дома богатые, не у **квашни** стоять, не у печки девицам возиться, на то будут работницы; оттого на белой работе да на книгах больше они сидели». (В лесах I, стр.5)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
обитель	«Обитель, церк. община, монастырь, общежитие». Даль	ж.	Др.-русс., ст.-слав. <i>обнѣти</i> , Из * <i>обвитати</i> Отсюда <i>обитель</i> ж., церк., поэт., др.-русс., ст.-слав. <i>обнѣть</i> . В др. слав. яз. отсут. В др.-рус. яз. видимо из ст.-слав. Фасмер, Черных			«То же, что монастырь». ТСОШ	-и, ж.				Спец. религ. лексика огран. употреб.			X	

«Настя да Параша в **обители** матушки Манефы и «часовник». и все двадцать кафизм псалтыря наизусть затвердили, отеческие книги читали бойко, без запинки, могли справить уставную службу по «Минее месячной». петь по крюкам, даже «развод демственному и ключевому знамени». разумели». (В лесах I, стр.5)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
часовник	«Книга с церковными часами, с полунощницей, утреней и вечерней». Даль	м.	Образ. от час. Др.-русск. и ст.-слав. <i>часъ</i> <из о.-с. *časъ. Черных			«То же, что часослов». БАС	-а, м.				Спец. религ. лексика огран. употреб.			X	

«Настя да Параша в **обители** матушки Манефы и «часовник». и все двадцать кафизм псалтыря наизусть затвердили, отеческие книги читали бойко, без запинки, могли справить уставную службу по «Минее месячной». петь по крюкам, даже «развод демственному и ключевому знамени». разумели». (В лесах I, стр.5)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
крюк	«Старинный церк. нотный знак». Даль	м.	Впервые др.-русск. <i>крукъ</i> (1328 г.), Дух. грам. Ивана Калиты, также у Афан. Никит. Заимств. из др.-сканд. <i>krokr</i> "крюк". Фасмер			«В древних музыкальных записях- муз. знак основной формы». БАС	м.		Х		.				Х Ложн. узнав.

«Настя да Параша в обители матушки Манефы и «часовник». и все двадцать кафизм псалтыря наизусть затвердили, отеческие книги читали бойко, без запинки, могли справить уставную службу по «Минее месячной». петь по **крюкам**, даже «развод демственному и ключевому знамени». разумели». (В лесах I, стр.5)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
знамя	«В церковн. пении: крюк, знак, выражающий звук, ноту или наголосок; отсюда знаменное пение». Даль	ср.	Др.-рус. (с 14в) знами < образов. от о.-с. *znati («знак, помета».) Черных			Нет данных.			X						X Ложн. узнав.	

«Настя да Параша в обители матушки Манефы и «часовник». и все двадцать кафизм псалтыря наизусть затвердили, отеческие книги читали бойко, без запинки, могли справить уставную службу по «Минее месячной». петь по крюкам, даже «развод демственному и ключевому **знамени**». разумели». (В лесах I, стр.5)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
минья	«Церковная служебная книга, разделенная помесячно; -общая, включает в себе богослужебные песни, в честь праздников Богородичных и Святых». Даль	ж.	Др.-русск., ст.-сл. минѣа -- то же (XI в.). Заимст. из ср.-греч. μῆνας (от греч. «месяц»). Фасмер		Четьи Миней (четьи - др. рус. - для чтения, миней - от греч. месяц) - сборники, в которых жития святых расположены по календарному принципу в соответствии с днями празднований. КСПТ	«Православ. богослужебная книга, содержащая молитвы, песнопения, повествования о жизни святых и службы, расположенные по месяцам и дням года». ТСОШ «Книга богослужебная, одержающая тексты изменяемых молитвословий неподвижного годового богослужебного круга». КСПТ	-и, ж.				Спец. религ. лексика огран. употреб.			X	

«Настя да Параша в обители матушки Манефы и «часовник». и все двадцать кафизм псалтыря наизусть затвердили, отеческие книги читали бойко, без запинки, могли справить уставную службу по «**Минее** месячной». петь по крюкам, даже «развод демственному и ключевому знамени». разумели». (В лесах I, стр.5)
«И сыновья и племянница хоть и проводили все почти время с гувернерами и учительницами, но после, начитавшись сначала **четьи—миней** и "Патериков" об умерщвлении плоти угодицами, а потом мистических книг, незаметно для самих себя вошли в "тайну сокровенную"». (На горах III, с.1)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
белец	«Живущий в монастыре, но еще не постриженный в монашество». Даль	м.	Др.-рус. бѣльць<из о.-с. *bělъ. Черных	белица		Устар. «Человек, живущий в монастыре, но не постриженный в монашество». БАС	м.		Х						

«В Московкиной обители с **белицами**-то он то писанья, что ли, беседует?». (В лесах I, стр.6)

«Беги—ка ты, Трофимушка,— молвил игумен проходившему мимо **бельцу**,— беги в гостиницу, поставь фонарь на лестнице, да молви, самовар бы на стол ставили, да отец келарь медку бы сотового прислал, да клюковки, да яблочков, что ли, моченых... Ненароком приехали—то вы ко мне, гости любезные,— не взыщите..». (В лесах, I стр.173)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ГОЛОВЩИЦА	«Управляющая одним клиросом в монастырских церквах; она подчинена регенту, уставщику». Даль «Глава хора в монастыре или скиту, обычно является запевалой». Мельн.-Печ.	ж.	От голова: <из о.-с. *golva. Черных			Нет данных .			X					X	

«А Домне **головщице** за что шелковы платки дарит?». (В лесах I, стр.6)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
келья	«Комната инока, покойчик монаха». Даль	ж.	Др.-русс. келна (XI в.), ст.-сл. келна. Заимс. из ср.-греч. κελλίον от лат. <i>cella</i> "комната, чулан". Фасмер		келийка	«Отдельная комната или отдельное жилище в монастыре». БАС	ж.				Спец. религ. лексика огран. употреб.				

«Про тех, что меж обителей особняком по своим **кельям** живут». (В лесах I, стр.56)

«Заперли рабу божию в тесную **келийку**». (В лесах I, стр.118)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ВОЛОСНИК	«Род шапочки, иногда простеганной, надеваемой бабами под повой или платок». Даль	м.р.	От волос <о.-с. *volъ. Черных			Нет данных .					Новг., Ярослав. Даль			Х	

«Посорь эдак Акси́ня Захаровна с сожителем о мирском, был бы ей окрик, пожалуй, и **волосник** бы у ней Патап Максимыч поправил». (В лесах I, стр.6)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
СКИТ	«Раскольничьи монастыри». Даль	м.	Ц.-сл. кнѣж. Заимств. из греч. Σκητις от названия пустыни в Египте, где предпочитали селиться греч. монахи. Фасмер			«Небольшой отдельный, чаще старообрядческий, монастырь в глухой местности». ТСОШ	м.		Х				Х		

«А насчет **скитов** да лесов и всего эдакого духовного – статья иная, тут не муж, а жена голова». (В лесах I, стр.6)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сочельник	«Канун Рождества Христова и Богоявлени». Даль		Первонач. *сочьньникъ (-ница) от сочень Образ. от сок (др.-рус. и ст.-слав. сокъ), о.-с. происх. Фасмер ¹			«Канун церковного праздника Рождества, а также Крещения». ТСОШ	-а, м.						X		

«Вечер крещенского **сочельника** ясный был и морозный». (В лесах I, стр.6)

¹ *сочень* - вид лепешки на конопляном масле. Сочни пекутся на рождество, из их теста делают также маску и, надев ее на лицо, смотрят через подворотню на проходящих. По наружности первого прохожего делается заключение о будущем (Кулик. 111); отсюда название кануна рождества -- *сочельник*. Образовано от *сокъ*. Фасмер

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кринка	«Узкий высокий молочный горшок с раструбом». Даль	ж.р.	Ст.-сл. кринца< о.-с. происх. Фасмер			«Расширяющийся к низу удлинённый глиняный горшок для молока». ТСОШ КРИНКА/ КРЫНКА «Глиняная, стеклянная или деревянная посуда для хранения молока». СРНГ	и, ж.				Сохран. в соврем. говорах.	Обл., сев. наречие Даль Обл. СРНГ			

«За околицей Осиповки молодые бабы и девки собирали в **кринки** чистый «крещенский снежок». холсты белить да от сорока недугов лечить». (В лесах I, стр.6)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
лучина	«Драночка, щепань; она идет на растопку и на свет, для чего вставляется в светец». Даль	ж.	Др.-рус. <i>лѣчины</i> – «смолящ. метател. факелы». <произв. от луч (< о.-с. *lucь). Черных			«В старину: тонкая длинная щепка от сухого полена, зажигаемая для освещения избы». СЕМ	-ы, жс.		X						

«Но, веря своей примете, мужики не доверяли бабьим обрядам и, ворча себе под нос, копались среди дворов в навозе, глядя, не осталось ли там огня после того, как с вечера старухи пуки **лучины** тут жгли, чтоб на том свете родителям было теплее». (В лесах I, стр.6)

Сначала **лучина** значило «горящая лучина, факел», потом – «лучина для освещения». и, наконец, «щепка». **Черных**

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
божница	«Стекольчатый шкаф для постановки икон, образов, богов, божества». Даль ¹	ж.	Др.-русс. божьница. От <i>бог</i> , произв. из о.-с. *bogъ, *božьjъ. Фасмер, Черных			<i>Устар.</i> «Полка или киот с иконами». МАС	-ы, ж.								Х

«Притаив дыхание, глаз не спускали они с чашки, наполненной водою и поставленной у **божницы**: как наступит Христово крещение, сама собой вода колыхнется и небо растворится...». (В лесах I, стр.6)

¹ «Стекольчатый шкаф, поставец разной величины и вида, во всю стену, половинчатый, либо малый, на полочке, для постановки икон, образов, богов, божества; киот, кивот, иногда только полочка, угольник, косыня, потому что народ не подвешивает образов, а ставит их. На божнице хранится и св. вода, освященная верба, пасхальное яичко, иногда Евангелие, и, как на месте не всякому доступном, счеты, расписки, платежные тетради и пр». Даль

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
утреня	«Церковная ранняя служба». Даль	ж.	Ст.-слав. <i>обѣрѣна</i> . Образ. от утро<из о.-с. *jutro> *utro. Даль			«У православных: утренняя церковная служба». ТСОШ	-и, ж.				Спец. религ. лексика огран. употреб.		X		

«Отец скоро с базара приедет, **утреню** будем стоять; помогли бы лучше Евпраксеюшке моленну прибрать». (В лесах I, стр.8)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
сани	« Зимняя, езжалая повозка на полозьях; сани открытые; сани с верхом, болочок или кибитка; сани троичные, парные, одиночные». Даль	мн.	Др.-русск. <i>санн</i> мн., др.-русск., <i>цслав. сань</i> ж. "змея". Ввиду знач. "сани, санний полоз" и "змея" (ср. <i>полоз</i> , чеш. <i>plaz</i> "пресмыкающееся") <i>исконнослав. происхождение вероятнее, чем заимств.</i> Фасмер			«Зимняя повозка на полозьях». МАС	мн.				X		X		

«Стали **сани** у двора Патапа Максимыча. (В лесах I, стр.9)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
самовар	«Водогрейный, для чаю, сосуд». Даль	м.	Этимология спорная. Возможно из тюрк. <i>sanabar</i> «походный, дорожный чайник». Шипова	самоварчик		«Металлический сосуд для кипячения воды с краном и внутренней топкой - высокой трубкой, наполняемой древесными углями». ТСОШ	-а, м.				X		X		

«Сбирай поскорей **самоварчик!**». (В лесах I, стр.9)

«Тянька, **самовар** принесли, - сказала она отцу». (В лесах I, стр.22)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
кушак	«Пояс или опояска, широкая тесма, либо полотнище ткани, иногда с бархатом по концам, для обвязки человека в перехвате, по верхней одежде». Даль	м.р.	Из тур., крым.-тат. kuşak -- то же, kuşatak "подпоясывать". Фасмер			«Пояс, обычно широкий, матерчатый». ТСОШ	-а', м.		X				X	Как гипе-роним.	

«Жена торопливо стала распоясывать **кушак**, повязанный по его лисьей шубе». (В лесах I стр.9)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
шуба	«Верхняя, просторная, меховая одежда, мужская и женская». Даль	ж.	В рус. яз. с 14в. < предполож. через ср.-в.-н. schoube "длинное и просторное верхнее платье", нов.-в.-н. Schaubе из ит. giubba от араб. jubba. Черных		шубка шубенка шубейка	ж.				Х		Х			

«Жена торопливо стала распоясывать кушак, повязанный по его лисьей **шубе**». (В лесах I, стр.9)

«Он был в оборванной **шубенке**, истоптанных валенках, голова включена». (В лесах I, стр.15)

« Накинув на голову **шубейку**, вышла Евдокеюшка из келарни и тотчас воротилась. — Матушка приехала! — воскликнула она». (В лесах II, с.17)

«Великим постом на мои именины, каш я с батюшкой поутру поздоровалась, подарил он мне платье шелковое, серьги алмазные, жемчугу, шубку соболью». (В лесах IV, с.119)

Идиоматизм: «Две шубы — тепло, две хозяйки — добро,— прижимаясь к Лизавете, молвил Василий Борисыч». (В лесах IV, с.76)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
полушубок	Отсутствует у Даля.	ж.	Образ. от <i>шуба</i> . В рус. яз. с XIV в. < слово неслав. происх. Этимология не ясна, м.б. из араб. <i>Gubba</i> «длиннополая верхняя одежда с широкими рукавами». Черных			«Короткая, до колен верхняя одежда, обычно овчинная». ТСОШ	м.				X		X		

«— И впрямь пойду на мороз,— сказал Алексей и, надев **полушубок**, пошел за околицу».(В лесах I, стр.40)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
шарф	«Франц. ширинка разного вида, носимая на шее, для тепла». Даль	м.р.	Заимств. из нем. Schärpe "шарф", стар. Scharp, которое производят из франц. echarpe "повязка на руке". Фасмер			«Предмет одежды - полоса ткани или вязания, надеваемая на шею или плечи, голову». ТСОШ	-а, м.				X	X			

«Прибежала Настя, стала отряхивать заиндевелую отцовскую шапку, меж тем Параша снимала вязанный из шерсти **шарф** с шеи Патапа Максимыча». (В лесах IV, с.10)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
канонница	Женск. к <i>канноник</i> -грамотей раскольни-чий, читающий по домам каноны и псалтырь». Даль	ж.	Ст.-слав. канонникз / канонникз – «книга, собрание канонов».. Образ. от канон - заимств. из греч. <i>κανών</i> «прямая палка, шнур, линейка". Фасмер			Женск. к канонник – «чтец канонов у раскольников». БАС	ж.		X				X		

«На, прими, - сказал он, подавая жене закрытый бурак, но, увидя входившую **канноницу**, отдал ей, примолвив: - «Ей лучше принять, она свят человек». (В лесах IV, с.10)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тропарь	«Церковный, певчий стих». Даль	м.р.	Ст.-слав. и др.-рус. тропарь. Из тропáрюв "церковный стих". Фасмер			«У православных: церковное песнопение в честь какого-л. праздника или святого». ПСИС	-я', м				Спец. религ. лексика огран. употр.				X

«Положили начал, прочитали **тропарь** и, налив в чайную чашку воды, испили понемножку». (В лесах I, с.10)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
обедня	«Церковная служба после утрени, литургия». Даль	ж.	Ст.-слав. и др.-рус. обѣдни . От обед <из праслав. *оѣдь. Фасмер			«У правосл.: церковная служба утром или в первую половину дня, во время которой совершается обряд причащения, литургия». ТСОШ	<i>и, род. мн. - ден, жс.</i>				Спец. религ. лексика огран. употр.		Х		

«Исправляться». у Коряги станем, в моленной **обедню** отслужит, - с легкой усмешкой говорил Патап Максимыч». (В лесах I, с.10)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
обливанец	«Священник у староверов, посвящение которого считается недостаточным». Мельников	м.р.	От <i>об-</i> и <i>лить</i> , потому что он не погружался в воду по староверческому обряду, а только поливался водой. <праслав. *lějo, *liti. Фасмер			«Наименование человека, крещенного не погружением в воду, а обливанием». БАС			X		В совр. яз. изменило знач.				X

«Обливанцы, слышь, -молвила Акси́нья Захаровна». (В лесах I, с.10)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
щи	«Похлебка, мясная или постная, из рубленой и квашеной капусты; иногда капусту заменяет щавель, свекольник и пр». Даль	мн.	Возм. <i>щи</i> восходит к * <i>сѣть</i> , мн. <i>сѣти</i> (ср. <i>сот</i>), др.-русск. <i>ѣзѣчѣ</i> "пропитание". Фасмер			«Жидкое кушанье из рубленой капусты, а также из щавеля, шпината и т.п.». МАС					X		X		

«Тебя ожарить велю, -сказал, смеясь, Патап Максимыч, - а Параша тебя пожирней, ее во **щи**». (В лесах I, с.12)

Идиоматизм: «Видишь ли, Пантелей Прохорыч,— собравшись с силами, начал Алексей свою исповедь,— у отца с матерью был я дитячко моленное—прошенное, первенцом родился, холили они меня, лелеяли, никогда того и на ум не впадало ни мне, ни им, чтоб привелось мне когда в чужих людях жить, **не свои щи хлебать**, чужим сугревом греться, под чужой крышей спать...». (В лесах II, с.81).

Идиоматизм: По вашим местам — щи с наваром, крыты жиром, что их не видать, а в хлебных местах **щи хоть кнутом хлещи — пузырь не вскочит...**— продолжал Василий Борисыч... (В лесах III, с.106).

Идиоматизм: Смелому горох хлебать, робкому пустых щей не видать». (В лесах III, с.109).

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
саван	«Род долгой рубахи, в которой иногда хоронят умерших, замест иной одежды». Даль	м.р.	Др.-русск., цслав. <i>саванъ</i> . Заим. через греч. <i>σαβανον</i> , из семит., ср. араб. <i>sabanijjat</i> "ткань, которая вырабатывалась в Сабане под Багдадом". Фасмер			«Широкое одеяние, покров из белой ткани для покойников». ТСОШ	-а, м.				X				

«Возрадовалась бы я, в гробу его видючи в белом **саване...**». (В лесах I, с.14)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханзм	Историзм						
смотрины	«Смотр невесты, самим будущим женихом, или кем-нибудь с его стороны». Даль	мн.	От глаг. <i>смотреть</i> : праслав. <i>motriti</i> в соединении с приставкой <i>съ-</i> , производное от * <i>motъ</i> . Фасмер	смотр		«Старинный обряд знакомства жениха и его родственников с невестой». ТСОШ	-и'н.			X	В совр. яз. сохран. с ирон. зн.		X		

«Ни **смотрин**, ни сговора не будет и про то, чтобы невесту пропить, не будет и речи». (В лесах I, с.15)

«Гаврила Маркелыч велел жене Машу вырядить и отправиться на **смотр**». (В лесах II, с.38)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
сговор	«Свадебный обряд, рукобיתье, соглашение родителей на брак детей своих, и слово, решающее дело». Даль	м.р.	Образ. от <i>с+говор <из о.-с. *govorъ. Черных</i>			<i>Устар.</i> «Помолвка, соглашение между родителями жениха и невесты». ТСОШ	м.р.		X				X		

«Ни смотрин, ни **сговора** не будет и про то, чтобы невесту пропить, не будет и речи».(В лесах I, с.15)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сени	«Наружная, более холодная часть жилого дома, у входа, прихожая». Даль	мн.	Образ. от <i>сень</i> . Др.-рус. (с 11 в.), ст.-слав. <i>сѣнь</i> – «тень», «покров», «навес» < о.-с. * <i>sěнь</i> . Черных	сенцы		«В деревенских избах и в старину в городских домах: помещение между жилой частью дома и крыльцом». ТСОШ	мн.ч.		X					X	

«Едва вышел в **сени**, повалился ему в ноги какой-то человек». (В лесах I, с.15)

«В скитских обителях не знают ни запоров, ни затворов, только на ночь там кельи замыкаются. Поднялся Алексей на разубранное точеными балясинами и раскрашенное в разные цвета крылечко уютного домика Марьи Гавриловны, миновал небольшие **сенцы** и переднюю и вошел в первую горницу». (В лесах II, с.27)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	
								Архаизм	Историзм						
сарафан	«Женская русская одежда, безрукавая, с проймами для рук и с поясом». Даль	м.	Др.-русск. сарфанъ "длинный мужской кафтан". Заимств. с Востока, через тюрк. sāgara(i) из перс. sara:pa: "почетная одежда". Фасмер		сарафанчик сарафанишко	«Род женского платья с большим вырезом, без рукавов». ТСОШ	-а, м.				В актив. запасе.			Расширило значение: женское платье без рукавов вообще.	

«Пускай, дескать, Чапурин поминает шелковый **сарафан** да парчовый холодник!». (В лесах I, с.16)

«А вашей дочке и **сарафанчики** цветные можно пошить. Одного только для живущих девиц у нас не полагается — платьица бы немецким покроем не шили да головку бы завсегда покровенну имели, хоть бы маленьким платочком повязывались, потому что так по писанию». (На горах I, с.34)

«На говор братьев вышла из калитки молодая еще женщина, босая, в истасканном донельзя **сарафанишке**, испитая вся, бледная, сморщенная». (На горах II, с.90)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
ХОЛОДНИК	«Сев. вост. женское верхнее платье легкой ткани, полное и бористое, долгий шугай». Даль «Женское верхнее платье». Мельн.-Печ.	м.	От <i>холод</i> , <i>холодный</i> . Ст.-сл. <i>хладъ</i> , <i>хладънъ</i> <о.-с. <i>choldъ</i> , <i>choldьнъ</i> . Черных			«Старинная простая летняя женская одежда, кофта со сборками». БАС	-а, м.		Х						Х Ложн. узнав.

«Пускай, дескать, Чапурин поминает шелковый сарафан да парчовый **холодник!**». (В лесах I, с.16)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
салоп	«Франц. верхняя женская одежда, б. ч. теплая, род круглого плаща». Даль	м.	Заимств. из франц. <i>salope</i> . Фасмер			<i>Устар.</i> «Широкое женское пальто с пелериной, с прорезями для рук или с короткими рукавами». ТСОШ	-а, м.		Х				Х	Как гипе-роним.	

«Помни, говорит, ты это слово, Патап Максимыч, а я его не забуду, - такое дело состряпаю, что бархатный **салоп** на собольем меху станешь дарить попадье, да уж поздно будет, не возьму». (В лесах I, с.16)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
жнитва	<i>Пск.</i> «Жатва, более в знач. действия, жатья и поры жатвенной». Даль	ж.	Образ. от гл. жать<о.-с. *žęti. Черных			«То же, что жнива». <i>Пск., Новг., Арх., Олон., Перм., Твер. и др.</i> СРНГ	-а, м.				<i>Обл.</i> (пск.) Даль <i>Пск., Новг., Арх., Олон., Перм., Твер. и др.</i> СРНГ				

«Девки молодые, сильные, здоровенные: на **жнитве**, на сенокосе, в токарне, на овине, аль в избе за гребнем, либо за тканьем, дело у них так и горит; одна за двух работает». (В лесах I, с.17)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сенокос	«Сенокошенье, косьба, действие». Даль	м.	Из сено+ косить. Сено: из о.-с. *sēno. Косити: из др.-рус. коити. Черных			«Косьба травы на сено». ТСОШ	-а, м.				X		X		

«Девки молодые, сильные, здоровенные: на жнитве, на **сенокосе**, в токарне, на овине, аль в избе за гребнем, либо за тканьем, дело у них так и горит; одна за двух работает». (В лесах I, с.17)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ОВИН	«Строенье, для сушки хлеба в снопах топкою». Даль	М.	Др.-русс. обннз (XIII в., Слово Христороубца). Дальнейшая этимология не ясна. По мнению Черных, с балтославянской эпохи: ср. лит. jačia "амбар, льносушильня", лтш. jau~ja "рига"). Черных			«Строение для сушки снопов перед молотью». ТСОШ	-а, м.			X			X		

«Девки молодые, сильные, здоровенные: на жнитве, на сенокосе, в токарне, на **овине**, аль в избе за гребнем, либо за тканьем, дело у них так и горит; одна за двух работает». (В лесах I, с.17)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
супрядки	«Посиделки, вечеринки, вечерки, засидки, род помочи для пряжи» ¹ . Даль	мн.	Образ. су+прясть. Др.-русск. п р я г ч и <праслав. *presti.			Обл. «Собрание, вечеринка молодежи, на которой девушки прядут пряжу». БАС	мн.					Обл. БАС			Не узнав.

«Терпеть не мог, как иной раз дочери, набравшись вестей на **супрядках** аль у колодца, зачнут языками косточки кому-нибудь перемывать». (В лесах I, с.18)

¹ «Посидки, посиделки, вечеринки, вечерки, засидки, род помочи для пряжи; зимнее собрание баб и девок с прялками, туда же сходятся парни, тут поют песни, играют и пляшут; обычно это пирушка, угощение, по случаю сбора пряжи: хозяйка раздает лен, пеньку, пачеси, изгребки по горстям, девки сносят пряжу в условный день, и хозяйка угощает ужином». **Даль**

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
горшок	«Округлый, облый глиняный сосуд различного вида, выжженный на огне». Даль	М.	Др.-рус. * <i>гъшькъ</i> , * <i>гършьчьник</i> . Слова горшок, горшечник засвидетельствованы в русском языке лишь с XVI века. По мнению Черных, древнейшей формой слова является * <i>гърщъкъ</i> < * <i>gъrstjъкъ</i> < о.-с. * <i>gъrstь</i> . Черных			«Округлый глиняный сосуд для приготовления и хранения пищи». ТСОШ	-шка', м				Х		Х		

«Фекла ни гу-гу, перемывает у печи **горшки** да Иусову молитву творит». (В лесах I, с.16)

Идиоматизм: «Все одной **горшки** глины!». (В лесах II, с.97)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
баклуша	«Чурка, болван, приготовленный для токарной выделки щепеной посуды, чашки, стояка, ложки ». Даль	ж	Неясно. Фасмер			Обл. и тех. «Обрубок древесины, обработанный вчерне для выделки из него ложек, чашек и т.д». БАС «Чурка, болвашка, приготовленный вчерне для выделки из него токарных изделий». СРНГ	-шка', м				Обл. БАС Обл. СРНГ		Узнав. по фраз.обороту «бить баклуши».		

«Саввушка, а Саввушка! – крикнул он, отворив дверь в сени, где младший сын резал из **баклуш** ложки». (В лесах I, с.19)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лавка	«Глухая, неподвижная скамья, доска для сиденья вдоль стены; иногда и скамья, переносная доска на ножках». Даль	ж.	Из о.-с. *lava – «скамья». Возможно, из и.-е. *leu- «ослабевать, прекращаться». Черных		лавочка	«Длинная, чаще без стоек, скамья, обычно укреп­лённая вдоль стены». ТСОШ	-и, ж				Х		Х		

«Бросила горшки свои Фекла; села на **лавку** и, ухватясь руками за колени, вся вытянулась вперед, зорко глядя на сыновей». (В лесах I, с.20)

«Там присела Дарья Сергевна на боковую **лавочку** и поникла головой». (На горах IV, с.69)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
полавошник	«Ткань, покрывающая лавку». Мельников «Полавочник м. сев. половик или полотнище, холст, ковер для покрытия лавок». Даль	ж.	Из о.-с. *lava – «скамья». Возможно, из и.-е. *lēu- «ослабевать, прекращаться». Черных			Нет данных.			Х						Х

«Кругом широкие деревянные скамьи с положенными на них мягкими суконными **полавошниками**». (В лесах II, с.123)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
задняя	<i>Пск.</i> «Задний покой в избе, или задняя клеть, за избой». Даль	ж.	Образ. от зад. Др.-русск. задъ "спина, зад", также "прочь, в сторону", ст.-слав. <i>zadi</i> <из о.-с. <i>zadъ</i> . Черных/Фасмер			<i>Обл.</i> «Зимняя жилая изба, построенная сзади главной избы и отделяемая от нее сенями». СРНГ	ж.					<i>Обл.</i> (пск.) – Даль <i>Нижегор., Волог., Олон.</i> СРНГ			

«И Фекла пошла в **заднюю**, где была у них небольшая моленна». (В лесах I, с.20)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
налой	«Род столика или поставца на ножках, с пологою столешницею, церк. аналогий; в домах, для разложенья книг и нот». Даль	м.	Из <i>аналой</i> , вероятно, под влиянием <i>на-</i> по народн. этимологии. Из греч. <i>ἀναλόγι</i> <i>analogeion</i> . Фасмер			<i>Устар., разг.</i> «То же, что аналой». ТСОШ <i>Аналой</i> - «в правосл. церкви -- столик, на который во время службы кладутся богослужебные книги, иконы, крест». СИС	-я, м.		Х					Х	

«Взявши в руки лестовку, стала за **налой**». (В лесах I, с.20)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
амбар	«Строение для складки зернового хлеба, муки, а иногда и других товаров». Даль	м.	Др.-русск. амбаръ, онбаръ. Заимств. из тур., кыпч., крым.-тат., тат. ambar. Фасмер	анбар	анбаришка	«Строение для хранения зерна, муки, припасов, а также товаров». СЕМ	-а, м.				Х В лит. яз. только форма амбар.		Х		

«Патап Максимыч выходил из токарного завода, что стоял через улицу от дома за **амбарами**, когда из-за околицы показала Алексей Лохматый». (В лесах I, с.21)
«Крайний дом к соляным анбарам купи на мое имя, рядом с ним — на Фленушку; остальные три дома на Аркадию, на Таифу да на Виринею». (В лесах III, с.13)
«Глядь, а тут развалющий **анбаришка** стоит, и оттуда кто—то осторожным, тихим голосом меня призывает, по имени кличет». (В лесах III, с.94)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
передник	«Часть одежды, разного вида и покроя, для прикрытия и оберегу передней и более нижней части тела; запон, занавеска, фартук» ¹ . Даль	м.	Образ. от слова перед< праслав. *perǫь. Фасмер			«Одежда, защищающая перед платья от загрязнения». ТСОШ	-а, м.				В актив. слов. запасе.			У М.-Печ. «передник». как часть женского наряда. Это знач. слова утрачено в совр. яз.	

«В голубом ситцевом сарафане с белыми рукавами и широким белым **передником**, с алым шелковым платочком на голове, пышная, красивая, стала она у двери и, взглянув на красавца Алексея, потупилась». (В лесах I, с.22)

¹ «В высшем сословии женщины носят переднички маленькие как наряд, нередко шелковые». **Даль**

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
игумен	«Настоятель монастыря». Даль	ж.	Др.-русск., ст.-слав. игуменъ «предводитель руководитель» < греч. ἡγουμένος. Фасмер		Игуменья настоятельница женского православно. монастыря.	«Настоятель мужского православного монастыря». СЕМ	-а, м.				Спец. религ. лексика огран. употреб.				

«К именинам Аксины Захаровны приехала в Осиповку золовка ее, комаровская **игуменья**, мать Манефа». (В лесах I с.23)

«— К **игумну**—то письмецо, что ли, пожалуете? Без того не пустит». (В лесах III, с.24)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
послушница	«Белица, принявший на себя обет послушанья, готовясь в монашенки». Даль	ж.	Церк.-слав. <i>послушникъ/ца</i> Дьяченко От глаг. слушать: праслав. *sluŝati. Фасмер			«Прислужник/ца в монастыре, готовящийся к пострижению в монахи». ТСОШ	ж.				Спец. религ. лексика огран. употреб.			X	

«Привезла она с собой двух **послушниц**: Фленушку да Анафролию». (В лесах I, с.23)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОШТ	«Немецк. иждивение, содержание; вообще, расход, издержка». Даль	М	Укр. <i>кошт</i> , блр. <i>кошт</i> ; через польск. <i>koszt</i> , чеш. <i>kořt</i> из ср.-в.-н. <i>kost(e)</i> "содержание, издержки". Фасмер			<i>Устар.</i> «Расходы на содержание». ТСОШ <i>Зап., Брян.</i> «Средства». СРНГ	-а, м.	Х			<i>Обл.</i> СРНГ			Х	

«Марья Гавриловна, купеческая вдова из богатого московского дома, своим **коштом** жившая в Манефиной обители и всеми уважаемая за богатство и строгую жизнь, не поехала к Чапуриным». (В лесах I с.23)

Идиоматизм : «жить своим коштом».

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
старица	«Монахиня, черница, черничка, инокиня, отшельница, скитница, принявшая ангельский чин, постриженная или келейница». Даль	ж	Др.-рус. и ст.-слав. старица. Дьяченко Срезнев. От старый < о.-с. *starъ. Черных		старочка	Женск. к старец – «пожилой монах, отшельник». БАС	-а, м.				Спец. религ. лексика огран. употреб.				Х

«Беглянка после мировой почасту гостит в обители, живет там как в родной семье, получает от матерей вспоможение, дочерей отдает к ним же на воспитание, а если овдовеет, воротится на старое пеплище, в **старицы** пострижется и станет век свой доживать в обители». (В лесах I, с.23)

«Лет пять либо шесть тому назад одну оленевскую **старочку** на Дону в острог посадили за то, что со сборной книгой ходила». (В лесах II, с.176)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
келарь	«Инок, заведывающий монастырскими припасами, или вообще светскими делами монастыря». Даль	м.	Др.-русск. келарь < ср.-греч. κελάριος «кладовщик». Фасмер			«Монах, ведающий монастырским хозяйством». СИС	м				Спец. религ. лексика огран. употреб.				Х

«В келарне больше жила, помогая матушке – келарю кушанье на обитель стряпать и исправляя черные работы в кельях самой игуменьи Манефы». (В лесах III, с.23)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
келарня	«Кладовая, для разных монастырских припасов». Даль	ж.	Ц.-слав. <i>келарница</i> < от келарь, из греч. <i>κελλάριος</i>) Фасмер			Нет данных.	ж.		X					X	

«В **келарне** больше жила, помогая матушке – **келарю** кушанье на обитель стряпать и исправляя черные работы в кельях самой игуменьи Манефы». (В лесах III, с.23)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханзм	Историзм						
Свадьба «уходом»	«Свадьба уходом, краденая, уводом». Даль «Похищение девушки из родительского дома и тайное венчание». Мельн.-Печ.	ж.	От сущ. <i>сват</i> . В некот. слав. яз. отсутств. <о.-с. *svatъ. И.-е. корень *seue-. Черных			Нет данных.			Х						Х

«Из скитов замуж вьявь не выходят – позором было бы это на обитель, но **свадьбы «уходом»**. и там порой – временем случаются». (В лесах I, с.23)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пост	«Время поста, когда, по церковному уставу, постятся: не едят скоромного, а одно постное». Даль	м.	Др.-русск., ст.-слав. postъ< о-с. *postъ. Раннее заимств. из др.-в.-нем. Черных			«У верующих: воздержание на определённый срок от скоромной пищи и другие ограничения по предписанию церкви». ТСОШ	-а', м.				Спец. религ. лексика огран. употреб				

«Манефа, напившись чайку с изюмом, - была великая **постница**, сахар почитала скоромным и сроду не употребляла его, - отправилась в свою комнату и там стала спрашивать Евпраксию о порядках в братнином доме: усердно ли богу молятся, строго ли **посты** соблюдают, по скольку кафизм в день прочитывает..». (В лесах, I с.24)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
скоромное	«Противоп. постному; пища от теплокровных животных, мясо, молоко, масло, яйца и пр.» Даль	ср.	Образ. от скором. Русск.-цслав. <i>skormъ</i> < праслав. *skormъ "жир". Фасмер			<i>Устар.</i> « О пище: не употребляемый во время поста, мясной, молочный». ТСОШ	ср.	X						X	

«Манефа, напившись чайку с изюмом, - была великая постница, сахар почитала **скоромным** и сроду не употребляла его, - отправилась в свою комнату и там стала расспрашивать Евпраксию о порядках в братнином доме: усердно ли богу молятся, строго ли посты соблюдают, по сколько кафизм в день прочитывает...». (В лесах, I с.24)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
скоромятина	«Скоромная пища, скоромщина, все скоромное». Даль	ж.	Образ. от скором. Русск.-цслав. <i>икрмиз</i> < праслав. * <i>skogъ</i> "жир" . Фасмер			Нет данных.		X						X	

«— Пускай поможет, не осквернит рук **скоромятиной**. Аль грех, по—вашему?». (В лесах I, с.29)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
вечерня	«Церковная служба, совершаемая повечеру».	ж.	Ст.-слав. и др.-рус. <i>вечерня</i> . От вечер < о.-с. *veceгь. Черных			«У православных: вечерняя церковная служба». ТСОШ	-и, <i>род.</i> <i>мн.</i> - рен, <i>ж.</i>				Спец. религ. лексика огран. употреб.			X	

«На богоявление в Городце воду святил, сам Патап Максимыч за **вечерней** стоял и воды богоявленской домой привез. Вон бурак—от у святых стоит».(В лесах I, с.25)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
риза	«Церк. одежда, одеянье, платье вообще, особ. верхнее». Даль	ж.	Др.-русск. <i>риза</i> "одежда, облачение", ст.-слав <i>риза</i> . Не имеет надежной этимологии. Предполож. -- родство с *rězati, *газь. Фасмер			«Облачение, одежда священника при богослужении». ТСОШ	-ы, жс.				X		X		

«Как племянницы, говорит матушка, жили, да Дуня Смолокурова, так я баловала их для того, что девицы они мирские, черной **ризы** им не надеть, а вы, говорит, должны о боге думать, чтоб сподобиться честное иночество принять.» (В лесах I; с.26)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханзм	Историзм						
стихира	«Похвальный тропарь, на утрени и вечерни». Даль «Песнопение для заутрени и вечерни в православной церкви». Мельн.-Печ.	ж.	Русск.-слав. <i>стихѣра</i> < из греч. <i>στίχηρον</i> . Фасмер	стихера		«Церковное песнопение на библейские сюжеты». ТСОШ	-ы, ж.				Спец. религ. лексика огран. употреб.				X

«Иной раз и сама придет в келарню. Ну, при ней, известно дело, все чинно да стройно: **стихиры** запоем, и ни едина девица не улыбнется, а только за дверь матушка, дым коромыслом». (В лесах I, с.26)

«Пропели канон и **стихеры**». (В лесах II, с.109)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
свежина	<i>Сар., вят., ниж., смол.</i> «Убойна, не соленое, свежее мясо вообще». Даль	Ж	"Свежая свинина", пенз., тамб., ряз., тульск. образование, аналогичное <i>ветчина</i> . От прил. свежий < о.-с. *svěžь. Фасмер			<i>Обл.</i> «То же, что свеженина». БАС	-ы, <i>ж.</i>					<i>Обл.</i> Даль		X	

«Да вот еще что Аксиньюшка: не запомнуй послезавтра спосылать Пантелея в Захлыстино стяг **свежины** на базаре купил бы да две либо три свиные туши, баранины, солонины..». (В лесах I, с.29)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
солонина	«Посо­леная впрок говядина». Даль	ж.	Солонина (с XVI в. по КДРС) от соль< *solъ. Черных			«Засо­ленное впрок мясо (преимущественно говядина)». МАС	ы, ж.				Х				

«Да вот еще что Аксиньюшка: не запомятуй послезавтра спосылать Пантелея в Захлыстино стяг свежины на базаре купил бы да две либо три свиные туши, баранины, солонины.». (В лесах I, с.29)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тетерев	«Об. птица куриной семьи Tetrao Tetrix, полевой тетерев». Даль		Др.-рус. тетеревьь . Из праслав. *tetervь. Фасмер		тетерка	«Крупная птица отряда куриных». ТСОШ	-а, м				X		X		

«— Не бойсь, спасёна душа,— шутиливо сказал Патап Максимыч,— ни зайцев, ни давлених **тетерок** на стол не поставлю; христиане будут обедать». (В лесах I, с.30)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
студень	«Твер. тамб. обычно застуженый говяжий или рыбий навар, холодное, дрожалка, желе». Даль	м.	Первонач. "то, что остужено"; др.-рус. с XIV. и ст.-слав. студень – «холод». <о.-с. *studъ. Черных			«Холодное кушанье из сгустившегося мясного или рыбного наvara с кусочками мяса, рыбы, холодец». ТСОШ	м.				Х	Обл. Даль			

«— Слушай же, Аксинья,— продолжал Патап Максимыч,— народу чтоб вдоволь было всего: студень с хреном, солонина, щи со свежиной, лапша со свиной, пироги с говядиной, баранина с кашей». (В лесах I, с.30)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лапша	«Искрошенное рубезками тесто в похлебку; вермишель». Даль	ж.	Др.-русск. лапша гороховая.; укр. лапша, лакша, локишина, блр. лапша. Заимств. из тат., уйг. lakša -- то же, также "мелкие кусочки теста, сваренные в бульоне", чув. läškä. Фасмер			«Изделие из пшеничной муки в виде узких тонких полосок теста; кушанье из такого изделия». СЕМ	-и, ж.				X		X		

«— Слушай же, Аксинья,— продолжал Патап Максимыч,— народу чтоб вдоволь было всего: студень с хреном, солонина, щи со свежиной, **лапша** со свиной, пироги с говядиной, баранина с кашей». (В лесах I, с.30)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лапшенник	«Крутая, запеченная лапша, лапшаной каравай». Даль	м.	Образ. от <i>лапша</i> . Заимств. из тат., уйг. <i>lakša</i> -- то же, также "мелкие кусочки теста, сваренные в бульоне", чув. <i>läškä</i> . Фасмер		лапшенничек	Обл. «Запеканка из лапши». СРНГ	-а, м.				Обл. СРНГ			Х	

«Рассыпается народ по божьей ниве, зарывает в могилки красные яйца, поливает жальники сычёной брагой, убирает их свежим дерном, раскладывает по жальникам блины, оладьи, пироги, кокурки крашены яйца, пшенички да **лапшенники**, ставит вино, пиво и брагу... Затем окликают загробных гостей, просят их попить—поесть на поминальной тризне». (В лесах II, с.105)

«У иного крестьянина не один пересек соленой лосины в погребу стоит... И до пшеничков, и до **лапшенничков**, и до дынничков (Дынничек — каша из тебеки (тыквы) с просом, сваренная на молоке и сильно подрумяненная на сковороде.) охоч лесник, но в зимнице этого лакомства стряпать некогда да и негде». (В лесах I, с.141)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пирог	«Хлебенное, печенье, б. ч. пшеничное, с начинкою» ¹ . Даль	м.	Др.-рус. пироꙗ. Связыв. это слово или с о.-с. *rīgъ (> рус. пир) или с о.-с. наимен. пшен. хлеба *руго. И.-е. основа *rīgo. Черных			«Печёное изделие из раскатанного теста с начинкой». ТСОШ	-а', м.				Х		Х		

«- Слушай же, Аксинья,— продолжал Патап Максимыч,— народу чтоб вдоволь было всего: студень с хреном, солонина, щи со свежиной, лапша со свиной, **пирог** с говядиной, баранина с кашей».(В лесах I, с.30)

¹ Пирог бывают: с горохом, с кашею, с грибами (гороховик, крупеник, грибник), с мясом, рыбой (кулебяка) и пр. Пирог защипанный, глухой; незащипанный или растегай; пирог долгий, круглый, треух; кислый, сдобный; подовый, из кислого теста, вздутый; слад кий, чиненый сладями, либо торт. **Даль**
В Великой России слово пирог употребляется не везде в смысле хлебного печенья из пшеничной муки с какой—нибудь начинкой. На север от Москвы пирогом зовут ситный хлеб из лучшей ржаной муки, чисто смолотой и просеянной (той, которую пеклевали,— отсюда пеклеванный хлеб). Еще дальше на север — в Вологодской, Вятской и Пермской губерниях — пирогом зовется хлеб из ячной или полбенной муки. На юг от Москвы (в Тульской, Рязанской, Тамбовской и отчасти Владимирской губерниях) пирогом зовут пшеничный хлеб безо всякой начинки. В Костромской и Нижегородской пирогом зовется печенье с начинкой, зовут пирогом и хлеб без начинки, но больше такой хлеб в виде пирога зовется пирогом с молитвой. Ниже по Волге, в Нижегородской, Казанской и дальше, пирогом зовут уж одно только печенье с начинкой, а хлеб без начинки зовется папушником и калачом.) **Мельников** (На горах II с.101)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
каша	«Густоватая пища, крупа вареная на воде или на молоке» ¹ . Даль	ж.	Др.-рус. каша, ст.-слав. кашница < из о.-с. *ka:sia. Фасмер			«Кушанье из сваренной или запаренной крупы». ТСОШ	-и, <i>ж.</i>				X		X		

« -Слушай же, Аксинья,— продолжал Патап Максимыч,— народу чтоб вдоволь было всего: студень с хреном, солонина, щи со свежиной, лапша со свиной, пироги с говядиной, баранина с **кашей**». (В лесах, I с.30)

¹ Крутая каша, гречневая, пшенная, полбенная, ячная, овсяная, ржаная или зеленая и пр. она готовится в горшке и в печи, запекаясь сверху; жидкая, кашка; размазня, по густоте, между крутой и кашкой, похлебкой с крупой. **Даль**

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
заедки	«Заедка или заедки мн. сласти, лакомства, десерт, сухие закуски». Даль	мн.	От глаг. Заедать < за+есть < о.-с. *jěsti. Черных			<i>Прост.</i> «Сухие закуски, подаваемые в конце еды; сладости». МАС <i>Обл.</i> «Сладкие или мучные блюда, подаваемые в конце еды». СРНГ	мн.					<i>Обл.</i> СРНГ		X	

«**Заедок** девкам да подросткам купить: рожков, орехов кедровых, жемков, пряников городецких». (В лесах I, с.30)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
жемки	«Жемки, жемочки, жемульки, прянички, скатанные в руках и расплюснутые нажимом в обе ладони». Даль	мн.	От жать < из праслав. *žьmo, *žęti. Фасмер			«Пряник медового теста». СРНГ	мн.					<i>Нижегор., Тверск., СРНГ</i>			X

«Заедок девкам да подросткам купить: рожков, орехов кедровых, **жемков**, пряников городецких».(В лесах I, с.30)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пряник	«Прянец пряничек, перник (перец), лакомство хлебное на меду, на патоке, также соложеное тесто, с разными пряностями» ¹ . <i>Даль</i>	м.	В русском языке с XVII века. < от прил. <i>пряный</i> , др.-русск. <i>пърьянь</i> , прилаг. от * <i>пърьь</i> "перец". Черных			«Сладкое мягкое печенье в виде лепёшки или плоской фигурки». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«Заедок девкам да подросткам купить: рожков, орехов кедровых, жемков, **пряников** городецких». (В лесах I, с.30)

¹ Наши пряники бывают одномедные, медовые, сусяные, сахарные; битые (до пуда весом, Городец, ниж.), коврижки, жемки, жемочки, орехч, фигурные, писаные, печатные и пр. *Даль*

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
брага	«Домашнее, крестьянское, корчажное пиво; хлебный напиток, иногда более похожий на квас. Даль «Жидкое пиво, полпиво из солода, молотых зерен» Фасмер	Ж	Заимств. (через * <i>бърага</i>) из чув. "выжимки", первонач. "жидкое пиво, брага". Фасмер		бражка	«Слабоалкогольный напиток, род домашнего пива». ТСОШ	-и, жс.				X		X		

«С завтрашнего дня **брагу** варить да сыченые квасы ставить». (В лесах I, с.30).

«Часов в восемь, а иной раз и в девять, один по одному, начинают парни собираться; каждый приносит свечку, пряников, стручков, маковников, подсолнечных зерен и других деревенских лакомств, а иной и пивца притащит, либо молодой осенней **бражки**, а пожалуй, и штоф зелена вина, а тем, кто не пьет, сантуринского». (На горах IV, с.71).

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаивающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
квас	«Русский напиток, из квашеной ржаной муки (сыронец) или из печеного хлеба с солодом; различные квасы готовятся на разной муке и солодах, в смеси». Даль	М	Др.-рус. <i>квасъ</i> < о.-с. * <i>kvasъ</i> Фасмер		квасок	Кисловатый напиток, настаиваемый с дрожжами на солоде, а также на ржаном хлебе, сухарях». ТСОШ	а (-у), мн. -ы', -о'в, м.				Х		Х		

«С завтрашнего дня брагу варить да сыченые **квасы** ставить». (В лесах I, с.30)

«Не дожидаясь Абрамова спроса, Арина нацедила большой жбан холодного **квасу**, говоря, что после рыбы братцу беспреренно надо будет **кваску** испить». (На горах II, с. 101)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
масленица	«Масляна, масляница (масленица), масляная, масляная неделя, сырная, неделя до великого поста; ее чествуют; веселою, широкою, разгульною, честною; пекут блины; катанье с гор и на лошадях, и потехи разного рода». Даль	ж.	Ст.-сл. <i>масляная неделя</i> или <i>мленица</i> < из о.-с. *maz-slo, и.-е. корень *mag-. Черных			«Старинный славянский праздник проводов зимы, во время которого пекутся блины и устраиваются увеселения». ТСОШ	-ы, <i>жс</i>				Х		Х		

«**Масленица** на дворе — ни гречневой мучки на блины, ни маслица достать им негде». (В лесах I, с.31)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
масло	«Вообще, тук, волога, жир; коровье масло, добываемое из сливок, сметаны». Даль	ср.	Вм. мазло, от мазать Даль Др.-рус. <i>магло</i> . Из *mazslo от <i>мазать</i> и.-е. корень *mag-. Черных Фасмер		маслицо	«Жировое вещество, приготовляемое из веществ животного, растительного или минерального происхождения». ТСОШ	-а, <i>мн.</i>				X		X		

«Развел он в очаге огонь, в один котел засыпал гороху, а в другом стал готовить похлебку: покрошил гулены, сухих грибков, луку, засыпал гречневой крупой да гороховой мукой, сдобрил **маслом** и поставил на огонь». (В лесах I, с.224)

«Масленица а дворе — ни гречневой мучки на блины, ни **маслица** достать им негде». (В лесах I, с.31)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
блин	«Тонкая лепёшка из кислого жидкого теста, испечённая на сковороде, на жару». ТСОШ	-а', м	Др.-рус. блинъ. Из о.-с. *mьlǫpъ – «мельница» Общеслав. слово восходит к позднелат. molinum. Черных	блинок		«Род хлеб­ного из жидко­растворенного теста, поджаренного лепешкой на сковороде». Даль	м.				Х		Х		

«Масленица на дворе — ни гречневой мучки на **блины**, ни маслица достать им негде». (В лесах I, с.31)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сундук	«Татарск. укладка, вольный ящик, с крыш­кою на навесках, обычно с замком, нередко, окованный и со скобами». Даль	м.	Зай­м­ств. из тюрк.; ср. чув. sundx "ящик, шкаф, коробка", кыпч. sunduq, synduq, чагат., тар. sanduk, тур., крым.-тат., казанско-тат., казах. sandyk "ящик", источник которых -- араб. s.anduk. Фасмер	сундучок		«Тяжёлый напольный ящик для хранения вещей с крыш­кой на петлях и с замком». ТСОШ	-а', м.			X			X.		

«Пошарь—ка у Досифеи в **сундуках**, много тысяч найдешь». (В лесах I, с.32)

«У него в руках **сундучок** тагильского дела (В Тагиле (Верхотурского уезда) делают железные подносы и сундуки из кедрового дерева, обивают железом или жостью, раскрашивают яркими красками и кроют прочным лаком. Эти произведения зовутся "тагильским делом".), окованный расписною жостью». (В лесах I, с.193)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
часовня	«Молитвенный дом, храмик без алтаря, где можно только служить часы (не литургию)». Даль	Ж.	В др. слав. яз слово отсутствует. Др.-рус. (с XIV в.) часовѣна <Произв. от часовой, далее от час, часы (праслав. časъ). Черных			«Маленькое здание для молений, богослужений с иконами и, в отличие от церкви, без алтаря». ТСОШ	-и, <i>род.</i> <i>мн.</i> - вен, <i>ж</i>				Х		Х		

«До пожара **часовня** ихняя по всем скитам была первая; своих попов держали, на Иргиз на каждого попа сот по пяти платили». (В лесах I, с.32)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лампада	«Простая лампа, плошка, жирник, каганец; ночник на масле, светник; сосудец разного вида, со светильнею и с деревянным маслом, подвешиваемый на цепочках к иконам». Даль	ж.	Др.-русс., цслав. лмзпада < ср.-греч. λαμπάδα от λαμπάς. Фасмер	лампадка		«Небольшой сосуд с фитилём, наполняемый деревянным маслом и зажигаемый перед иконой, перед божницей». ТСОШ	и, жс.				X		X		

«Остались одни старые старухи и до того дошли, сердечные, что **лампадки** на большой праздник нечем затеплить, масла нет». (В лесах I, с.32)

«Там упала ниц перед темными ликами угодников, едва освещенными догоравшими **лампадами**, и громко зарыдала..». (В лесах I, с.115)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сочиво	"Сок, молоко из семян", "кушанье из семян" Фасмер «Семянной сок или молоко: миндальное, ореховое, маковое, конопляное и пр». Даль	ср.	Др.-русск. <i>ючико</i> "зерно чечевицы", цслав. <i>ючико</i> Производное от <i>сок</i> (др.-русск., ст.-слав. <i>сокъ</i>). Фасмер			<i>Устарев.</i> «Сок из конопляных, маковых и т.п. семян, употр. вместо масла; кушанье на таком соку». БАС		X						X	

«Намедни, в рождественский сочельник, спасову звезду без **сочива** встречали. Вот до чего дошли!». (В лесах I, с.32)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пелена	«Вообще, широкая, или сшитая полотнищами ткань, для покрытия чего; ткань, для обвою, обертки чего». Даль	ж.	Др.-рус. и ц.-слав. <i>пелена</i> < из праслав. * <i>pelena</i> .. Фасмер			<i>Книжн.</i> «Сплошной покров, то, что закрывает, заволакивает со всех сторон». ТСОШ	<i>ж.</i>	Х Лексико-семант. архаизм							Х

«— **Пелену** шью,— ответила Фленушка.— Матушка приказала синелью да шерстями пелену вышить, к масленице надо кончить ее беспременно. Для того с собой и пальцы захватила». (В лесах I, с.33)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пяльцы	«Пяльцы, вор. пялицы, женский рукодельный верстак: рама, для впяления ткани, по которой шьют, которую стегают». Даль	мн.	В др. слав. яз. отсутст. о.-с. корень *pęd; с суф. -l- о: *pędlo< рус. спец и обл. (пялицы). Черных			«Рама для натягивания ткани для вышивания». ТСОШ	-лец.				X		X		

«— Пелену шью,— ответила Фленушка.— Матушка приказала синелью да шерстями пелену вышить, к масленице надо кончить ее беспременно. Для того с собой и **пяльцы** захватила». (В лесах I, с.33)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ПОМОЧЬ	«Помощь, содействие; работа сообща на поле с угощением». Фасмер См. также примечание Мельн.-Печ. ¹	Ж	<i>помощь</i> ж. (заимств. из ц.-слав. < праслав. *mokъ от *mogo, "могу". Фасмер			«Работа всей крестьянской общиной в помощь к.л. за угощение». БАС	-и, ж.					Обл. (с.-в.-р) Обл. Фасмер			Х Ложн. узнав.

«Кто говорил, что, видно, Патапу Максимычу в волостных головах захотелось сидеть, так он перед выборами мир задабривает, кто полагал, не будет ли у него в тот день какой—нибудь "помочи"». (В лесах I, с.37)

¹ Помочью", иначе "голокой", называется угощение за работу. Хозяин, желающий какое—нибудь дело справиться разом в один день, созывает к себе соседей на работу и ставит за нее сытный обед с пивом и вином. "Помочане" работают и утром и после обеда и в один день управляются с делом. На "помочи" сзывают большей частью крестьяне недостаточные, у которых в семье мало рабочих. Люди богатые, тысячники не делают "помочей". У сельских попов полевые работы все больше "голокой" справляются. **Мельников-Печерский**

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
скобель	«Нож, с двумя поперечными ручками по концам, для строгания вчерне, в грубом виде, особ. в тележном и санном мастерстве». Даль	м.	Др.-рус. <i>скобель</i> . Из о.-с., предполож. * <i>skobljъ</i> . Черных			«Большой нож с двумя поперечными ручками для строгания, снятия коры с брёвен». ТСОШ	-я, м.			Х	Спец.				Х

«Липовые полки, лавки и самый пол по несколько раз в год строгались **скобелем**, окна в бане были большие, со стеклами, и чистый передбанник прирублен был». (В лесах I, с.35)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
баня	«Сев. паровая, русская баня, строение или покой, где моются и парятся, не просто в сухом тепле, а в пару». Даль	ж.	Стар. заимств. из латыни < о.-с. *banja. Черных		банька	«Специальное помещение или учреждение, где моются и парятся». ТСОШ	-и, ж.				Х		Х		

« А ты, отец будильник, гостям—то **баньку** истопи, с дороги—то пускай завтра попарятся... Да пожарче, смотри, топи, чтоб и воды горячей и щелоку было довольно, а веники в квасу распарь с мятой, а в воду и в квас, что на каменку поддавать, тоже мятки положи да калуферцу...». (В лесах I, с.173)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
предбанник	«При порядочной бане есть передбанник, где раздеваются, отдыхают, запивают баню квасом и пр». Даль	м.	Образ от бани. Стар. заимств. из латыни < о.-с. *banja. Черных			«Помещение для раздевания в бане». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«Липовые полки, лавки и самый пол по несколько раз в год строгались скобелем, окна в **бане** были большие, со стеклами, и чистый **предбанник** прирублен был». (В лесах I, с.35)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
мшенник	«Клеть или амбар, законопаченный мохом». Мельников	ж	От * <i>мъшань</i> , прилаг. от * <i>мъхъ</i> "мох", потому что <i>мшенник</i> утепляется <i>мхом</i> . Фасмер			«Сарай, проконопаченный мхом». БАС					<i>Обл.</i> СРНГ			Х	

«В одном из **мшенников**, что целым рядом стояли против дома Чапурина, точили посуду три токаря, в том числе Алексей».(В лесах I, с.38)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
подклет	«Нижнее жильё избы, деревянного, рубленого дома, исподний ярус двужилой избы; людская, черная или рабочая нижняя изба, иногда и нежилая, для кладовой; подызбица; иногда подклеть обращается на зиму в хлев, для мелкого скота». Даль	М	От клеть: Ст.-слав. и др.-рус. клеть < о.-с. происх. Фасмер	подклетка		«В старом русском зодчестве: нижний (обычно нежилой) этаж деревянного или каменного дома; нижний этаж храма (подклет)». ТСОШ	-а, м.		Х						

«— Мало разве у хозяина изб да **подклеток!** — заметил Петруха».(В лесах I, с.38)

«— Сойди на минуточку,— сказал Алексей.— Здесь в **подклете** нет никого — все обедают. Фленушка сбежала в **подклет**».. (В лесах I, с.40)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
черница	«Монахиня». Даль «Монах/ монахиня: название это дано по темноцветной одежде». Дьяченко	ж.	Церк.-слав. чръньць. Дьяченко От черный < пра­слав. *сьгпъ из *сьгхпъ. Фасмер			Устарев. «Женск. к чернец». БАС		X						X	

«Гляди—ка—сь, в **черницы** захотела, и что ей это в голову втемяшилось?». (В лесах I с.41)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
МОТОВИЛО	«Вилка или моталка, снаряд для размотки мотов пряжи в клубки, развивальница (новг.), в роде воробов». Даль	ср.	Др.-рус. мотовило. Срезнев. < о.-с. *motati, и.-е. база *met- Черных			«Приспособление, машина для размотки пряжи со шпудек в мотки». БАС					Х		В совр. яз. – механич. приспособ.		

«Там Фленушка сидела за пальцами, вышивая пелену, а Параша на **мотовиле** шерсть разматывала. Фленушка пела скитскую песню».(В лесах I, с.41)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
бусы	«Общее название дутых стеклянных, а иногда и граненых, пронизей, разного вида и цвета». Даль	мн. ед.ч буса - ж.р	В рус.яз. с XVIII века. В др. слав. яз. отсут. Предпол., заимств. из восточ. яз. Возможно, первоисточник – араб. Busr «стеклярус», «стеклянное ожерелье». Черных			«Украшение в виде нанизанных на нитку шариков, зёрен». ТСОШ	мн. ед.ч Бус –м.р				X		X		

«Ты не кручинься, не сердчай. Давеча я пошумел, ты к сердцу отцовских речей не прймай. Хочешь, **бусы** хороши куплю?». (В лесах I, с.44)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сковородник	«Чапела, чапельник, железная трубка, в которую вставляется черен, с лопаточкою и крючком над нею; сковородником сажают и достают сковороду из печи». <i>Даль</i>	м.	От сковорода: др.-русс. <i>иковорода</i> , ст.-слав. <i>иковѣрада</i> Праслав. * <i>skovorda</i> , * <i>skovordy</i> , -ъve. Дальнейшее родство неясно. Фасмер			«Приспособление для захватывания горячей сковороды -- укреплённая на длинной ручке маленькая плоская лопаточка с вделанным над нею широким крючком». СЕМ	-а, м			Х					Х

«Вся деревня сбежится смотреть, как молодые, поклонясь в землю, лежат, не шелохнувшись, ниц перед отцом, перед матерью, выпрашивая прощенья, а отец с матерью ругают их ругательски и клянут, и ногами в головы пихают, а после того и колотить примутся: отец плетью, мать **сковородником**». (В лесах I, с.47)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ухват	«Род железных вил, которыми ставят в печь и достают горшки, чугуны, южн. рогач». Даль	М	От у- и <i>хвата/ть</i> < др.-русск. <i>хвѣтѣти</i> , ст.-слав. <i>хвѣтати</i> . Древнее чередование гласных: праслав. *хутити : хватати. Фасмер			«Приспособление для подхватывания в печи горшков, чугунов - железное полукольцо в виде двух рогов на длинной рукояти». ТСОШ	-а, м.			Х				Х	

«При этом, однако ж, весь обряд чин чином соблюдается: и погоня во все стороны, и брань с проклятиями при встрече, и топанье ногами, и битье плетью и **ухватом** на глазах сбежавшейся деревни: все как следует». (В лесах I, с.47)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Архаизм	Историзм							
ставешок	«Деревянная точеная чашка». Мельников	м.	Образ от <i>ставить</i> . Др.-рус. и ст.-слав. <i>ставити</i> < О.-с. проис. Фасмер			Нет данных.		Х собств. лексич.								Х

«Тут были разных сортов чашки, от крошечных, что рукой охватить, до больших, в полведра и даже чуть не в целое ведро; по лавкам стояли **ставешки**, блюда, расписные жбаны и всякая другая деревянная утварь». (В лесах I, с.51)

«Деньгами подавали редко, но иной раз какой—нибудь богатея раскошелится и пошлет на Христов корабль **ставешок** (Деревянная точеная чашка.) медных грошей да копеек, молили бы бога о спасенье души его. Хворае ли кто у него, трусит ли он затеянного не больно надежного дела — непременно пошлет деньги на каждый Христов кораблик, когда плывет он мимо его жилища». (На горах I, с.138)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
жбан	«Обручная посуда кувшином, высокая, сверху поуже, с навешенной крышкой, резною ручкою и таким же рожком, рыльцем или носком, для кваса и браги; коновка». Даль «Род кружки, сверху несколько поуже, с крышкой, рукояткой и носком, как у чайника». Мельников	м.	Русск.-цслав. чьбанъ < о.-с. *сьвапъ. В этим. отнош. не вполне ясное слово. Черных			«Высокий, обычно деревянный, с откидной крышкой кувшин». СЕМ	-а, м.			X			x Как тип сосуда.		

«Тут были разных сортов чашки, от крошечных, что рукой охватить, до больших, в полведра и даже чуть не в целое ведро; по лавкам стояли ставешки, блюда, расписные **жбаны** и всякая другая деревянная утварь». (В лесах I, с.51)

Идиоматизм : «Известно дело: на первую страду выльешь поту жбан, на вторую полный чан».. (В лесах III, с.71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
дровни	«Сани без короба или кузова, для возки дров, лесу или тяжестей; дровни состоят из двух полозьев с накопильниками, вдолбленными внизу в полозья, сверху в грядки, и связанными поперек вязками». Даль	ж. мн.	В широком употреб. с XVIII в. <от <i>дрова</i> (< <i>дрѣва</i>). <о.-с. * <i>drъva</i> , и.-е. * <i>dreu</i> - «дерево». Др. славяне наз. дровни «деревенскими санями». Черных			«Крестьянские открытые сани для перевозки дров, грузов». ТСОШ	МН		Х				Х		

«Пантелеем уложено и работниками вытащено в сени либо сложено на **дровни**, чтобы завтра же, до заревых кочетов, в Городец посуду везти».(В лесах III, с.71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
плат	«Лоскут равносторонний, шелковый, бумажный, шерстяной, холщовый, какими женщины повязывают голову, мужчины шею, а первые и накидывают на шею, и все носят в руках или в кармане». Даль	м.	Др.-рус. <i>платъкъ</i> , ц.-слав. <i>платъ</i> , болг. <i>плат</i> , польск. <i>plat</i> "кусочек ткани, холста", в.-луж., н.-луж. <i>plat</i> . Обычно сближают с <i>полотно</i> . Фасмер		платок платочек	«Изделие, обычно квадратное, из ткани или вязаное, надеваемое на голову, плечи». СЕМ ПЛАТ Устар. и нар.-поэт. «То же, что платок». МАС	м.	Форма <i>плат</i> устар.			Х		Х		

«Разложил на столе подарки: сукна на шубу, черный **платок** драдедамовый, китайки на сарафан, икры бурак, сахару голову, чаю фунт, своих пчел сот меду».(В лесах I, с.117)

«В алом тафтяном сарафане с пышными белоснежными тонкими рукавами и в широком белом переднике, в ярко—зеленом левантиновом **платочке**, накинутом на голову и подвязанном под подбородком, сидела Настя у Фленушкиных пялец, опершись головой на руку».

(В лесах I, с.54)

«Быстрым, порывистым движеньем сдернула Фленушка драповый **плат**, что несла на руке». (На горах II, с.45)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология								
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная
								Архаизм	Историзм					
ВИНО	«Растительная жидкость, перешедшая третью степень брожения и получившая от этого пьяное свойство. Вино хлебное, водка, горячее вино, зелено вино, перегоняемое в кубе из заквашенного хлебного затора, и при безводной чистоте своей называемое алкоголем, извинью, спиртом». <i>Даль</i>	ср.	Др.-рус. (с IX в.) и ст.-слав. <i>вино</i> <о.-с.* <i>vinu</i> . Предпол. заимств. из латыни в нач. н.э. Черных		винище винцо	1. Алкогольный напиток (преимущ. виноградный). <i>Красное в. Виноградные вина. Хлебное в. (водка).</i> 2. То же, что водка (прост.). ТСОШ	ср.				Х			Знач. вино как «водка». сохран., но только в просторечии.

«Старик Пантелей с Захлыстинского базара навез и говядины, и свинины, и баранины, пять ведер **вина**, ренского шесть бутылок, молодиц потчевать, и большие кульки с деревенскими гостинцами». (В лесах I, с.27)

« Ступай, проспись... Из дому не гоню с уговором; брось ты, пустой человек, это проклятое **винище**, будь ты хорошим человеком. ». (В лесах I, с.15)

« Винца-то, **винца**, гости дорогие,-потчевал Патап Максимыч, наливая рюмки». (В лесах I, с.110)

Идиоматизм: «Попал в стаю, так лай не лай, а хвостом вилай; попал в хмельную беседу, пей не пей, а вино в горло лей... Слышал?». (В лесах IV, с.93)

Идиоматизм: «Наливай вина, да и пей до дна!». (В лесах II, с. 414)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
наливка	«Налитая, настоянная жидкость, особ. водка, на ягодах: вишневка, смородиновка, малиновка, клубниковка и пр». Даль	<i>жс.</i>	Др.-рус. наливька. Образ. от на+лить. О.-с. происхож.			«Род вина - сладкая настойка на фруктах, ягодах». ТСОШ	-и, <i>жс.</i>				Х		Х		

«Дома брагу варили, квасы ставили. Аксиныя Захаровна в кладовых да в стряпущей с утра до ночи возилась: то припасы принимала, то **наливки** подваривала да по бутылкам разливала, то посуду стеклянную и фарфоровую из сундуков вынимала и отдавала дочерям перемыть хорошенько». (В лесах I, с.55)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
цеп	«Молотило, чем вымолачивают зерно хлебное: кривая палка с лопастью». Даль	м	Др.-рус. цепь, цслав. цепъ< О.-с. *сѣръ. И.-е. база *(s)kēi-p- «отделять», «расщеплять». Черных			«Ручное орудие для молотбы». ТСОШ	-а', м.			Х			Х		

«Но войдя в полную силу, стала она работницей всем на удивленье: **цепом** ли, серпом ли, бывало, за двоих работает». (В лесах I, с.56)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
серп	«Рубренный, кривой нож для срезки или сжатия хлеба с корня». Даль	м.	Др.-рус. (с. XI в) <i>сьрпъ</i> < О.-с. *сьгръ. И.-е. корень *ser-. Ср. латыш. <i>siŗpis</i> . Черных			«Ручное орудие - изогнутый полукругом мелко зазубренный нож для срезывания злаков с корня». ТСОШ	-а', м.			X				X	

«Но войдя в полную силу, стала она работницей всем на удивленье: цепом ли, **серпом** ли, бывало, за двоих работает». (В лесах I, с.56)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сватовство	«Сватанье, предложенье девице, а более родителям ее, отдать ее замуж за такого-то». Даль	Ср.	Из о.-с. *svatъ. И.-е. корень *seue-, то же что свой (лат. sveŕs. Черных	сватанье		«Сватанье, действие по знач. гл. свататься, т.е. просить согласие на брак». МАС	ср			X	X		X		

«Заправских смотрин не будет, и настоящего **сватовства** еще нет,— сказал, уклоняясь от прямого вопроса, Патап Максимыч». (В лесах I, с.61)

«Нисколько не смутили Дуню все эти **сватанья**». (На горах III, с.186)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
одеяло	«Полотнище, холст разного вида, ко­ею вообще укрываются, ло­жась спать». Даль		От др.-русс­к., ст.-слав. оудѣлчн. Фасмер			«Постельная принадле­жность - покрывало (обычно тёп­лое) для тела». МАС	-а, ср.				Х		Х		

«Ну так и быть, подавай росписи: липовы два котла, да и те сгорели дотла, сережки двойчатки из ушей лесной матки, два полотенца из березова поленца, да **одеяло** стегано алого цвету, а ляжешь спать, так его и нету, сундук с бельем да невеста с бельмом». (В лесах I, с.64)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
полотенце	«Короткое подотнище, для утиранья лица или рук». Даль	ср.	Др.-рус. полотъньць< праслав. *poltъno родственно др.-инд. patas "ткань, одежда, покрывало, картина" (из *palta-), возм., также ср.-в.-н. valte valde "ткань для обертывания одежды", алб. pale' "складка, ряд". Фасмер			«Бельевое изделие в виде удлинённого полотнища для вытирания, обтирания». ТСОШ	а, ср.				Х		Х.		

«Ну так и быть, подавай росписи: липовы два котла, да и те сгорели дотла, сережки двойчатки из ушей лесной матки, два **полотенца** из березова поленца, да одеяло стегано алого цвету, а ляжешь спать, так его и нету, сундук с бельем да невеста с бельмом». (В лесах I, с.64)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
буженина	«Свинина; соленая и копченая свинина, запеченый окорок, ветчина; свинина вареная, с луком и др. приправами». Даль	ж.	Образовано путем переразложения из праслав. *obo,djenina, производного от ob+vo,diti "коптить, вялить". Фасмер		буженинка	«Свинина, запечённая или обжаренная особым способом». ТСОШ	-ы, ж.				Х		Х		

«Да что сготовить? — с расстановкой стала говорить Никитишна.— **Буженины** косяк да стерлядок разварим, индейку жареную, и будет с их». (В лесах I, с.70)
«Не то **буженинки** из свинины скушать не пожелаете ль?». (На горах III, с.153)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
похлебка	«Всякая жидкая пища, которую хлебают, едят ложкою». Даль	ж.	От хлебать: ст.-слав. <i>хлепзгати</i> (древ.слав.) < локать; санскрит. <i>Клар</i> -издавать невнятный звук. Дьяченко			«Суп, заправленный мукой, крупой или картофелем». МАС «Жидкая пища с какой-либо приправой (мучной, крупяной, картофельной и т.п.)» БАС	ж				Сохран. в совр. яз. как простор.		Х		

« А похлебку—то? Никакой похлебки не надо. Не водится,— отвечала Никитишна». (В лесах I, с.70)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
варево	«Варенное жидкое кушанье, похлебка, щи, кашлица». <i>Даль</i>	ср.	От варить<из о.-с. *vaġь, *variti. Др.рус. (с XI в.) варити, варение, вариво, варз. Черных			<i>Прост.</i> «Вареное жидкое кушанье». МАС «Любое вареное кушанье». СРНГ	-а, <i>ср.</i>				В совр. рус. яз. как простор., в XIX.в. диалект.	<i>Обл.</i> СРНГ			

«Как же это за ужин без **варева** сесть? Ладно ли будет? — с недоумением спросила Аксиныя Захаровна». (В лесах I, с.70)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
уха	«Стар. мясной и вообще всякий навар, похлебка, горячее, мясное и рыбное». Даль	ж.	Ст.-слав. ѹѡ < о.-с. *jucha (<и.-е. *iouša). Ср. лит. jūšė. Черных		ушица ушка	«Суп из рыбы (с кореньями, специями)». ТСОШ	-и', ж.				X		X		

«— Уху сварю,— отвечала Никитишна.— Хороших стерлядок добыл Патап Максимыч, живы еще и теперь, у меня в лохани полощутся». (В лесах I, с.70)

«Покушай **ушицы**—то, любезненькой мой,— угощал отец Михаил Патапа Максимыча,— стерлядки, кажись, ничего себе, подходящие,— говорил он, кладя в тарелку дорогому гостю два огромных звена янтарной стерляди и налимыи печенки.— За ночь нарочно гонял на Ветлугу к ловцам». (В лесах I, с.183)

«**Ушки**—то покушайте, — потчевала Дарья Сергевна». (На горах III, с.153)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кулебяка	«Длинный (не круглый) пирог из кислого теста, с кашей или с капустой и с рыбой». Даль	ж.	Трудное слово. Соболевский объясняет из ко­лоб; другие пред­по­лаг. заимств. из нем. Kohlgebäck «пирог с капустой». Фасмер			«Большой продолговатый пирог с начинкой из мяса или рыбы, капусты, каши». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«После ухи **кулебяку** подам, потом лося, что из Ключова с собой привезли, осетра разварим, рябков в соусе стотвим, жареных индюшек, а после всего сладкий пирог с вареньем». (В лесах I с.70)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лохань	«Обручная посуда, мелкая, круглая или долгая, с ушами, иногда на ножках, для стирки белья, мытья посуды, разноски живой рыбы». Даль	ж.	Др.-русск. <i>лохана</i> (с 1489 г). Этимология не ясна. Возможно из греч. <i>λεκάνη</i> "миска, таз". Фасмер			«Большая круглая или продолговатая посуда для стирки, мытья посуды, сливания жидкости». СЕМ	-и, ж.			Уста­ре­ва­ю­щее: этногра­физм.				Узнав. как гипе­роним.	

«— Уху сварю,— отвечала Никитишна.— Хороших стерлядок добыл Патап Максимыч, живы еще и теперь, у меня в **лохани** полощутся». (В лесах I, с.70)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
полати	«Помост в крестьянск. избе, от печи до противной стены (над дверьми, и к койнику, либо по другую сторону, к кути)». Даль	ж. мн.	Полати - от половина. Даль Др.-русск. и ст.-слав. полѣта < из ср.-греч. <i>παλάτιον</i> от лат. <i>pala:tium</i> . Фасмер			Устар. «В избе: нары для спанья, устраиваемые под потолком между печью и стеной». ТСОШ	ей		X		Сев.-вост. Даль		X		

«В Осиповке еще огней не вздували. По всей деревне мужички, лежа на **полатях**, сумерничали; бабы, сидя по лавкам, возле гребней дремали; ребятишки смолкли, гурьбой забившись на печи». (В лесах I, с.72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
монашенка	Монашек «Угольная курильная свеча». Даль «Курительная свечка». Мельников-Печерский	ж	Цслав. монахъ. От монах < заимств. из греч. μοναχός. Фасмер			Монашка <i>Устар.</i> «Курильная свеча, распространяющая при сжигании ароматный дым». МАС	ж		Х						Х

«В горницах и в сенях огни горят, в передней, где гостям сидеть, на каждом окошке по две семитки лежит, и на каждой курится **монашенка**». (В лесах, I с.73)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ожерелье	«Шейное украшение из камней или монет, цепочек и пр. монисто, борок, гривенка». Даль	ср.	Производное от др.-рус. жереѣло (ср. также горло). <о.-с. *gьrdlo, на слав. почве ср. о.-с. *žьrati. Черных			«Шейное украшение». ТСОШ	-я, ср				X		X		

«В шелковом пунцовом сарафане с серебряными золочеными пуговками, в пышных батистовых рукавах, в **ожерелье** из бурмицких зерен и жемчугу, с голубыми лентами в косах, роскошно падавших чуть не до колен, она была так хороша, что глядеть на нее — не наглядисься..».(В лесах I, с.73)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кресло	«Просторный стул с поручнями, подлокотниками». Даль	ср.	Видимо, относится к периоду балт.-слав. Фасмер			«Просторный стул с подлокотниками». ТСОШ	ср.				X		X		

«То к окну подойдет, то в светлицу сходит, то на **кресло** сядет; и все так порывисто, как бы со злом каким». (В лесах I, с.73)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
катунки	«Костр. сани». Даль	мн.	Образ. от <i>катать</i> <из о.-с. корня * <i>kot-</i> . Черных			«Сани». <i>Костром.//</i> «Салазки». <i>Краснояр.</i> СРНГ	мн.				Сохраняется в диалектной речи.	Костр. Даль Костр., Краснояр. СРНГ			Х

«Частой, дробной рысцой парочка кругленьких соловых вяток подвезла к растворенным настежь воротам Чапурина уютные легкие санки—**катунки**, казанской работы, промеж расписных вязков обитые немецким железом». (В лесах I, с.73)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
картуз	«Фуражка с козырьком; легкая, особ. летняя шапочка разного вида, кожаная или из ткани, с козырьком». Даль	м.	Зай­м­ств., вероятно, через (ср.).-нж.-нем. kartu [^] sę kardu [^] se "бумажный кулек (для табака). Из франц. cartouche от ит. cartoccio. Фасмер			«Мужской головной убор с жёстким козырьком, неформенная фуражка». ТСОШ	-а', м			Х				Узнав. как гипе­роним.	

«А больше всего бед наделал **картуз**». (В лесах I, с.74)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
калоши	«Калоши, обувь сверх сапога или башмака, от стужи или от грязи, кенги, папунии, чарки». <i>Даль</i>	ж., мн.	Западно-европейское заимствование (возм., из фран. или нем.). Черных			«То же, что галоши: Низкая резиновая (ранее также кожаная) обувь, надеваемая поверх сапог, ботинок для предохранения от сырости». МАС	<i>жс</i>			X			X		

«Сапоги да валенки у него остались, стал **калоши** горожанам работать по немецкому образцу, дамские ботинки, полусапожки да котики, охотничьи сапоги до пояса,— хорошо в них на медведя по сугробам ходить,— да мало ль чего еще не придумал досужий заволжанин». (В лесах I, с.74)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ботинки	БОТИНКА ботинки мн. франц. полусапожки, особенно женские, сапожки с короткими, поротыми голенищами, на завязках, застежках. Даль	ж.	Из франц. bottine -- то же, от botte "сапог". Фасмер			«Обувь, закрывающая ногу по щиколотку». ТСОШ	-нок, ед. боти 'нок, -нка, м.				Х			В совр. яз. приоб. более общее знач.	

«Сапоги да валенки у него остались, стал калоши горожанам работать по немецкому образцу, дамские **ботинки**, полусапожки да котики, охотничьи сапоги до пояса,— хорошо в них на медведя по сугробам ходить,— да мало ль чего еще не придумал досужий заволжанин». (В лесах I, с.74)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пальто	«Длинная одежда с длинными, обычно ниже колен полами, надеваемая поверх костюма или платья». Черных	ср. неск л.фр.	Зай­м­ст. из фран. <i>paletot</i> . Черных			«Верхняя одежда, обычно ниже колен». ТСОШ	неск л., ср.				X		X		

«Выходя из дому вместе с Иваном Григорьичем, барин велел подать себе непромокаемое **пальто**». (В лесах I, с.75)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
азям	«Долгий и полный крестьянск. кафтан, верхний кафтан халатного покроя, без бор, крестьянск. сукна, понитка». Даль «Верхний кафтан в виде халата». Мельн-Печ	М.	Займств. из тюрк. (араб.), азерб. Adžam "Персия", тур. adžām "перс". Фасмер			<i>Устар. и обл.</i> «Старинная крестьянская мужская верхняя одежда – распашной, без пуговиц кафтан». СЕМ <i>Обл.</i> «Верхняя крест. одежда, муж. и женск., имеющая вид кафтана, из тонкой ткани». БАС <i>Обл.</i> «Верхняя одежда крестьян, мужская или женская, сшитая из различного, в зависимости от местности и обстоятельств, материала». СРНГ	-а, м		X		<i>Обл.</i> СЕМ БАС <i>Диал.:</i> <i>Перм.,</i> <i>Владим.,</i> <i>Томск.,</i> <i>Олонец.</i> Фасмер <i>Обл.</i> СРНГ			X	

«**Азямы** тогда стал работать Иван Григорьич непромокаемые — эти пошли». (В лесах I, с.75)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пароход	«Судно движимое парами, посредством лопаточных колес или винта с лопастями». Даль	М	Возм., образовано по аналогии слов <i>пешеход</i> , <i>самоход</i> , а не путем калькирования зап.-европ. названий. Фасмер			«Судно с паровым двигателем». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«На последних годах **пароход** каботажный завел: пароход звался "Вихорем", забегка "Заплатой". Тысяч в семьдесят на серебро обошелся». (В лесах I,с.75)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
канаус	«Персидск. шелковая ткань, из сырца или полусырца». Даль «Дешевая шелковая ткань». Мельн-Печ	м.	Займств. из перс. СИС Согласно Ушакову, из перс. k.ana:vi:z - то же. Фасмер			«Плотная шёлковая ткань». ТСОШ «Шелковая ткань полотняного переплетения». СИС	-а, м.			Х					Х

«Возьми **канаус**, что из Астрахани привезен, сарафан именинице справь, пуговицы были бы серебряные». (В лесах I с.78)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сорочины	«Поминки, поминание, поминовение, упокойная память, молитва, в 40-й день». Даль	ж. мн.	От сорок. Фасмер В др. слав. яз. отсут. < по происх. Связано с др.-рус. мерой отсчета беличьих шкурок: <i>сорокъ</i> , <i>сорочькы</i> . Черных		полусорочины - «двадцатый день после смерти». Мельников	<i>Разг., устар.</i> «Сороковой день после чей-то смерти, а также поминки по умершему в этот день». МАС				X			X		

«Справив **сорочины** по покойнице, стал Иван Григорыч из дому по делам уезжать. Еще хуже пошло».(В лесах I, с.79)

«И матери добросовестно исполняли свои обязанности: неленостно отправляли часовенную службу, молясь о здравии "благодетелей", поминая их сродников за упокой, читая по покойникам псалтырь, исправляя сорочины, полусорочины, години и другие обычные поминовения». (В лесах II, с.4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
метание*	«Малый земной поклон». ¹ Мельн-Печ «Поклон при молитве». Фасмер	Займст. из греч. Мельн-Печ. Цслав. <i>метанне</i> < от греч. <i>μετάνοια</i> "раскаяние". Фасмер			«Поясной поклон у раскольников». МАС			Х							Х

«Не отвечая словами на вопрос игуменьи, Иван Григорыч с Аграфеной Петровной прежде обряд исполнили. Сотворили пред Манефой уставные **метания**». (В лесах I, с.84)

¹ Метание — слово греческое, вошедшее в русский церковный обиход, особенно соблюдается старообрядцами. Это малый земной поклон. Для исполнения его становятся на колени, кланяются, но не челом до земли, а только руками касаясь положенного впереди подручника, а за неимением его — полы своего платья, по полу посланной.).**Мельников-Печерский**

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сбитень	«Горячий напиток, из подо­ж­ен­но­го меда с пряно­стя­ми». Даль «Горячий напиток из подо­ж­ен­но­го меду с пряно­стя­ми: лав­ро­вым листом, им­би­рем и др». Мельн.-Печ.	М	От <i>сбить, бить</i> Фасмер Др.-рус. и ст.-слав. бити < о.-с. *biti. Черных			«В старину: горячий напиток из мёда с пряно­стя­ми». ТСОШ	-тня, м.		Х					Х	

«На другом столе были расставлены заедки, какими по старому обычаю прежде повсюду, во всех домах угощали гостей перед **сбитнем** и взварцем, замененными теперь чаем». (В лесах I, с.85)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
взварец (от взвар)	1.«Компот, сушеные плоды и ягоды, вареные и подслащенные изюмом или медом; такой же жидкий отвар, для питья, из сухой малины, изюма и пр». Даль 2. «Похлебка, суп». Мельников	-а, м.	Образ. от вз+вар. О.-с. происх.			<i>Обл.</i> «1.Отвар ягод, трав, листьев и т.п 2. Компот из ягод и фруктов». МАС <i>Обл.</i> 1.«Компот из сушеных фруктов и ягод». 2. «Суп, похлебка». СРНГ	м.					<i>Обл.</i> МАС <i>Нижегор., яросл., костром., волог.</i> СРНГ			Х

«На другом столе были расставлены заедки, какими по старому обычаю прежде повсюду, во всех домах угощали гостей перед сбитнем и **взварцем**, замененными теперь чаем».(В лесах I, с.85)

«**Куриный взварец** (Суп из курицы), подовые пироги, солонина под хреном и сметаной, печеная репа со сливочным маслом, жареные рябчики и какой—то вкусный сладкий пирог с голодухи очень понравились Самоквасову». (На горах II, с.52)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пастила	Пастила/ Постила «Ягодная мякоть и уваренный на меду, на сахаре сок, вылитый слоями и сгущенный высышкой»; русское лакомство». Даль	ж	Восх. к латин. <i>pastillum</i> – «пилюля», сначала, видимо «скатанный в ладонях хлеб. шарик». Время и пути проникновения в рус. яз. неизвестны. Возм., через итальян.			«Кондитерское изделие из протертых и сваренных с сахаром фруктов или ягод и яичных белков». СИС	ж				Х		Х		

«Тут были разные сласти: конфеты, **пастила**, разные пряники, орехи грецкие, американские, волошские и миндальные, фисташки, изюм, урюк, винные ягоды, киевское варенье, финики, яблоки свежие и моченые с брусникой, и вместе с тем икра салфеточная прямо из Астрахани, донской балык, провесная шема, белорыбица, ветчина, грибы в уксусе и, среди серебряных, золоченых чарочек разной величины и рюмок бемского хрусталя, графины с разноцветными водками и непременно бутылка мадеры». (В лесах I, с.85)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
балык	«Татарск. соленая и провесная осетровая (и других сходных рыб) хребтовая полоса». Даль	м.	Заимств. из тюркских яз. Это слово общетюрк., давнее. В рус. яз. появил. в к. XVIIIв. Черных	балычок		«Солёная и проявленная хребтовая часть красной рыбы». ТСОШ	-а', м.				Х		Х		

«Тут были разные сласти: конфеты, пастила, разные пряники, орехи грецкие, американские, волошские и миндальные, фисташки, изюм, урюк, винные ягоды, киевское варенье, финики, яблоки свежие и моченые с брусникой, и вместе с тем икра салфеточная прямо из Астрахани, донской **балык**, провесная шема, белорыбица, ветчина, грибы в уксусе и, среди серебряных, золоченых чарочек разной величины и рюмок бемского хрустала, графины с разноцветными водками и непременно бутылка мадеры». (В лесах I с.85)

«Отец Спиридоний, слетай—ка, родименькой, к отцу Михею, молви ему тихонько — гости, мол, утрудились, они же, дескать, люди в пути сушие, а отцы святые таковым пост разрешают, прислал бы сюда икорки, да **балычка**, да селедочек копченых, да провесной белорыбицы. Да взял бы звено осетринки, что к масляной из Сибири привезли, да белужинки малосольной, да севрюжки, что ли, разварил бы еще».(В лесах I с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ветчина	«Просоленный и прокопченный свиной окорок, задняя или передняя лопатка». Даль	ж	Только русское. В др. слав. яз. отсутствует. <из др.-рус. ветчина от ветчинти – «делать давним, старым». Черных			«Мясо копченого или запеченного свиного окорока». ТСОШ	жс.								

«Тут были разные сласти: конфеты, пастила, разные пряники, орехи грецкие, американские, волошские и миндальные, фисташки, изюм, урюк, винные ягоды, киевское варенье, финики, яблоки свежие и моченые с брусникой, и вместе с тем икра салфеточная прямо из Астрахани, донской балык, провесная шема, белорыбица, **ветчина**, грибы в уксусе и, среди серебряных, золоченых чарочек разной величины и рюмок бемского хрусталя, графины с разноцветными водками и непременно бутылка мадеры». (В лесах I, с.85)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чара	«Стопка, кубок, стакан, рюмка, из чего пьют водку, вино». Даль	ж	Др.-русск. ч а р а. Считается родственным др.-инд. сагу/s - "котел". Возможно заимств. из тюрк. и видят источник в тат., алт., вост.-тюрк. џага "большая чаша", монг. џага. Фасмер		чарочка	«Небольшой сосуд для питья вина». ТСОШ «Старинный сосуд для питья вина». МАС	-и, жс.		Х					Х	

«Тут были разные сласти: конфеты, пастила, разные пряники, орехи грецкие, американские, волошские и миндальные, фисташки, изюм, урюк, винные ягоды, киевское варенье, финики, яблоки свежие и моченые с брусникой, и вместе с тем икра салфеточная прямо из Астрахани, донской балык, провесная шема, белорыбица, ветчина, грибы в уксусе и, среди серебряных, золоченых **чарочек** разной величины и рюмок бемского хрустала, графины с разноцветными водками и непрменная бутылка мадеры». (В лесах I, с.85)

«Старинные братины, яндовы, стопы и кубки, жалованные прежними царями ковши и **чары** с пелюстками, чумы, росольники, передачи и крошни, сулеи и фляги, жбаны и безжалостно продавались в лом на переплав». (На горах II, с.88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика						Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
рюмка	«Застольный, более стеклянный сосудец, на ножке, для водки или вина». Даль	ж.	В др. слав. яз. отсутств. В рус. яз. с XVII в. заимств. из голлан. яз. (гол. <i>goemet</i>). Черных		рюмочка	«Небольшой на тонкой ножке сосуд для вина». ТСОШ	-и, <i>жс.</i>					X		X		

«Тут были разные сласти: конфеты, пастила, разные пряники, орехи грецкие, американские, волошские и миндальные, фисташки, изюм, урюк, винные ягоды, киевское варенье, финики, яблоки свежие и моченые с брусникой, и вместе с тем икра салфеточная прямо из Астрахани, донской балык, провесная шемая, белорыбица, ветчина, грибы в уксусе и, среди серебряных, золоченых чарочек разной величины и **рюмок** бемского хрусталя, графины с разноцветными водками и непременно бутылка мадеры». (В лесах I, с.85)

«Пропустила **рюмочку** и сама хозяйшка, а за ней и Настя с Парашей пригубили». (В лесах I, с.85)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
графин	«Род стеклянной бутылки, обычно из хорошего стекла, иногда граненого, для постановки питей на стол». Даль	м.	Первоисточ. в Европе исп. <i>garrafa</i> . В рус. яз. заимств. в XVIII в. из немец. (а туда – из франц.). Черных		графинчик	«Широкий книзу сосуд с узким длинным горлом (для воды, напитков)». ТСОШ	-а, м.				X		X		

«Тут были разные сласти: конфеты, пастила, разные пряники, орехи грецкие, американские, волошские и миндальные, фисташки, изюм, урюк, винные ягоды, киевское варенье, финики, яблоки свежие и моченые с брусникой, и вместе с тем икра салфеточная прямо из Астрахани, донской балык, провесная шемая, белорыбица, ветчина, грибы в уксусе и, среди серебряных, золоченых чарочек разной величины и рюмок бемского хрустала, **графины** с разноцветными водками и непременно бутылка мадеры». (В лесах I, с.85)

«Разносят они чайники с чашками, **графинчики** с рюмками, пышные подовые пироги, московские селянки, разварную осетрину, паровые стерлядки — кому что на потребу...». (На горах I, с.82)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
настойка	«Вино, либо иная жидкость, настоянная на травах, корнях и пр». Даль	ж	Образ. от на+стоять. О.-с. происх.<о.-с. *stojati. Черных			«Вино, приготовленное на ягодах, плодах, травах». ТСОШ	-и, жс				Х		Х		

«Патап Максимыч настоял на своем, убеждая куму—повариху тем, что "ведь не губернатор в гости к нему едет, будут люди свои, старозаветные, такие, что перед чайком от **настоячки** никогда не прочь". (В лесах I, с.85)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
икра	«Собирает. рыбы яички, зернистый рыбий приплод.. Икра зернистая, свежая или жидкая, от красной рыбы (белуга, осетр, шип, севрюга)». Даль	ж.	Др.-рус. <i>икра</i> < из о.-с. * <i>ъкга</i> . Черных	икорка		«Масса неоплодотворенных яичек рыбы, обработанная как пищевой продукт». ТСОШ	ж.				Х		Х		

«Иван Григорыч и Патап Максимыч балыком да **икрой** закусывали, а женщины сладостями. Кумовья, "чтоб не хромать", по другой выпили. Затем уселись чай пить. Аксиныя Захаровна заварила свежего, шестирублевого». (В лесах I, с.85)

«Отец Спиридоний, слетай—ка, родименькой, к отцу Михею, молви ему тихонько — гости, мол, утрудились, они же, дескать, люди в пути сушие, а отцы святые таковым пост разрешают, прислал бы сюда **икорки**, да балычка, да селедочек копченых, да провесной белорыбицы. Да взял бы звено осетринки, что к масляной из Сибири привезли, да белужинки малосольной, да севрюжки, что ли, разварил бы еще». (В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сласть	«Сладость, сладкая пища, лакомство; сласти, сладкие закуски». Даль	ж	Др.-рус. и ст.-слав. <i>сласть</i> < о.-с. * <i>soldтъ</i> . В рус. яз из старослав. Черных			«То же, что сладость». ТСОШ	-и, <i>млн.</i> - и, - ей, <i>жс</i>				Х		Х		

«Иван Григорьич и Патап Максимыч балыком да икрой закусывали, а женщины **сластями**. Кумовья, "чтоб не хромать", по другой выпили. Затем уселись чай пить. Аксинья Захаровна заварила свежего, шестирублевого». (В лесах I, с.85)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чай	«Дерево Thea bohea et viridis, чайное дерево или подсушенные листья его и самый настой этих листьев, напиток». Даль	м.	В рус. яз. с XVII в. Через тур., крым.-тат., тат., кирг., алт. čai "чай", уйг. ча, монг. čai < из сев.-кит. čha: "чай". Черных.		чаек	«Настой из заваренных сушёных листьев или плодов какого-н. растения, ягод». СЕМ	м.				X		X		

«Иван Григорыч и Патап Максимыч балыком да икрой закусывали, а женщины сладьями. Кумовья, "чтоб не хромать", по другой выпили. Затем уселись **чай** пить. Акси­нья Захаровна заварила свежего, шестирублевого». (В лесах I, с.85)

«Перед **чайком**—то настоечки, Патап Максимыч,— прибавил он, наливая рюмку». (В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
кафтан	«Татарск. верхнее, долгополое мужское платье разного покроя: запашное, с косым воротом, чапан, сермяга, суконник, армяк». Даль	м.	В рус. яз. с XV-XVI в. Заимств. с Востока. Первоист. – перс. хавтан. Черных	кафтанчик кафтанец кафтанишко		«В старое время: длиннополая мужская верхняя одежда». ТСОШ	-а, м.		Х.					Узнав. как гипероним-тип верх. одежды	

«Алексей был в будничном кафтане. Справив уставные поклоны перед иконами и низко поклонясь хозяевам и гостям, стал он перед Патапом Максимычем». (В лесах I, с.85)

«Расшнуровал он чемодан; вынул суконный **кафтанчик**, чуйку — на ваточной подкладке, шапочку новую, и таким молодцом вырядился, что любо—дорого посмотреть. Затем отправился с Дементьем за околицу..». (В лесах II, с.195)

«Меня туда; а лазеечка—то узенькая, хоть из себя я и сухощав, а насилу меня пропихали, весь **кафтанец** ободрали, и рукам досталось и лицу..». (В лесах III, с.93)

Так видишь ли,— продолжал свою речь седенький, маленький, добродушный с виду старичок в изношенном, заплатанном **кафтанишке** из понитку, облокотясь на лежавшую возле него дорожную котомку,— видишь ли: на этом на самом месте, где сидим,— городские ворота..». (В лесах IV, с. 10)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
платье	«Одежа, одежда, носильное, все, что мы надеваем, кроме белья и обуви». Даль «Одежда». Срезневский	ср.	Др.-русск. <i>платнѣ</i> "одежда", стар. собир. существительн. <i>плат.</i> Фасмер		платьице платьишко	«1. <i>собир.</i> Одежда, надеваемая поверх белья или поверх закрывающей его другой одежды 2. Цельная лёгкая женская одежда, закрывающая фигуру от плеч до ног». СЕМ	-я, <i>род. мн.</i> -ьев, <i>ср.</i>				В актив. запасе, однако первонач. знач. «одежда вообще». Остается лишь в устойч. выраж.			Сузило первонач. знач.	

«Алексей вынимал из укладки праздничное **платье**: синюю, хорошего сукна сибирку, плисовые штаны, рубашку из александрйки». (В лесах I, с.90)

«А вашей дочке и сарафанчики цветные можно пошить. Одного только для живущих девиц у нас не полагается — **платьица** бы немецким покроем не шили да головку бы завсегда покровенну имели, хоть бы маленьким платочком повязывались, потому что так по писанию». (На горах I, с.34)

«Ситцевое **платьишко** сшить понадобится, так месяца полтора у него клянчит о каких—нибудь трех рублишках..». (На горах III, с.139)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сибирка	«Короткий кафтан, чекмень с перехватом и с сборами, неразрезной сзади, а спереди на мелких пуговках или застежках, нередко с меховой опушкой и с невысоким, стоячим воротником». Даль «Кафтан со сборами и невысоким стоячим воротником». Мельн-Печ.	ж.	От <i>Сибирь</i> . Фасмер			«В старое время: мужская верхняя одежда -- длинный сюртук со сборками по талии, со стоячим воротником». СЕМ	-и, <i>род.</i> <i>мн.</i> - рок, <i>ж.</i>		Х						Х

«Алексей вынимал из укладки праздничное платье: синюю, хорошего сукна **сибирку**, плисовые штаны, рубашку из александрийки». (В лесах I, с.90)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сукно	«Шерстяная, валяная ворсистая ткань». Даль	ср.	Др.-русск. <i>сѣкъно</i> , ст.-слав <i>сѣкъно</i> . Связано с <i>сукать</i> , <i>сучить</i> , <i>скать</i> ; <о.-с. * <i>sukъno</i> . Черных			«Шерстяная или хлопчато-бумажная плотная ткань с гладкой поверхностью». ТСОШ	ср.				X		X		

«Алексей вынимал из укладки праздничное платье: синюю, хорошего **сукна** сибирку, плисовые штаны, рубашку из александрийки». (В лесах I, с.90)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Архаизм	Историзм							
штаны	«Обтяжные или короткие, по икра, брюки, кои носились при чулках и башмаках». Даль	м. мн.	В рус.яз. с XVII в. Заимств. из тюрк., ср. др.-тюрк. <i>ışton</i> из <i>içton</i> "подштанники". Фасмер			«Одежда, покрывающая нижнюю часть туловища и каждую ногу в отдельности». ТСОШ	-о'в.				X				Расш. значение в совр. языке: обознач. любой тип брюк.	

«Алексей вынимал из укладки праздничное платье: синюю, хорошего сукна сибирку, плисовые **штаны**, рубашку из александрийки». (В лесах I, с.90)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
рубашка	«Сорочка, кошуля, тельница; одежда из числа белья, надеваемая под низ, на тело». Даль	ж.	Только русское. В русс. яз с XVIII в. Этимол. связ. с др.-рус. <i>рѣбнѣ</i> – «ветхая одежда», «лохмотья». Оба слова восходят к др.-рус. <i>рубъ</i> – «кусок, обрывок ткани». Черных	рубаха		«Мужская рубашка, обычно прямая, из грубой ткани». ТСОШ	-и, <i>жс</i>				X		X		

«Алексей вынимал из укладки праздничное платье: синюю, хорошего сукна сибирку, плисовые штаны, **рубашку** из александрийки». (В лесах I, с.90)

«В красной рубахе, с расстегнутым косым воротом, с засученными рукавами, весь багровый, с распаленными глазами и всклокоченными волосами, страшен он ей показался». (В лесах I, с.112)

Идиоматизм: «Понятно, зачем деньги ему в наличности нужны,— году не пройдет, *обдерет он ее до последней рубашки*, а там и пустит богачку по миру..». (В лесах IV, с.178)

Идиоматизм: «*Веру переменить, не рубаху сменить*». (На горах III, с.149)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
александрийка	«Красная бумажная ткань, с пропиткою другого цвета (белую, синюю, желтую), на крестьянские рубахи». Даль	ж.	От Александр.			<i>Устар.</i> «Сорт бумаж. ткани, крашенная пестрядь». БАС		Х						Х	

«Алексей вынимал из укладки праздничное платье: синюю, хорошего сукна сибирку, плисовые штаны, рубашку из **александрийки**». (В лесах I, с.90)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
закуска	«Действ. по глаг. <i>закусывать</i> : заедать, съедать ломтик после рюмки вина; завтракать, поестъ немного до обеда». Даль	ж.	От <i>кусть</i> , образовано при помощи аффиксов за- и -к < праслав. *ko(d)сь. Фасмер		закусочка	«То, чем закусывают, заедают что-либо выпитое». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«Никифор Захарыч подошел к столу с графинами и **закусками**».. (В лесах I, с.91)

«Ты, любезненькой мой, на лапшицу—то не больно налегай. В гостинице наказал я самоварчик изготовить да **закусочку** ради гостей дорогих». (В лесах I, с.173)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
наметка	«Черное личное покрывало раскольниц, скитниц». Даль «Черный креп, что накидывается поверх шапочки (иночество), спускается вроспуск по плечам и спине, закрывая лоб черницы». Мельн.-Печ.	ж	Образ. от др.-рус. <i>наметгати</i> -«набросить». Срезневский			В этом знач. не зарегистр.			Х						Х Ложн. узнав.

«Была она во всем иночестве, даже в **наметке** (Черный креп, что накидывается поверх шапочки (иночество), спускается вроспуск по плечам и спине, закрывая лоб черницы.), а в таком наряде на глаза исправнику показываться нехорошо». (В лесах I, с.92)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сюртук	Отсут в словаре Даля.		Заимств. из франц. <i>surtout</i> "накидка, верхнее платье". Фасмер			«Род длинного двубортного пиджака, обычно в талию». ТСОШ	-а', м.			X	X			Как гипероним-тип верхн. одежды.	

«Он был одет "по—модному": в щегольской короткополый **сюртук** и черный открытый жилет, на нем блестела золотая часовая цепочка со множеством разных привесок». (В лесах I, с.103)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
жилет	«Камзол, безрукавая короткая поддевка до поясницы». Даль	М	Заимств. из франц. gilet -- то же. Фасмер		жилетка	« Короткая мужская одежда без воротника и рукавов, поверх которой надевается пиджак, сюртук, фрак, а также женская одежда такого фасона». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«Он был одет "по—модному": в щегольской короткополый сюртук и черный открытый **жилет**, на нем блестела золотая часовая цепочка со множеством разных привесок». (В лесах I, с.103)

«Дивуется небывалый новичок низким поклонам, что ему, человеку заезжему, незнакомому, отвешивают стоящие за буфетом дородные приказчики и сам сановитый хозяин с дорогими перстнями на пальцах и с золотой медалью на застегнутой наглухо бархатной **жилетке**».

(В лесах III, с.37)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
перчатка	«Наручники, пятипалые рукавчики, одежда на руки, с чехлом на каждый палец». Даль	ж	В др. слав. яз. отсут. Др.-русск. <i>пърчатница</i> -- то же, <i>перстатые рукавицы</i> . Первонач. * <i>пърстъчатъ</i> от <i>перст</i> . Фасмер			«Предмет одежды, закрывающий руку от запястья до конца пальцев и каждый палец в отдельности». ТСОШ	-и, <i>жс.</i>				Х		Х		

Белье на Снежкове было чистоты белоснежной, на левой руке белая **перчатка** была натянута. Михайло Данилыч принадлежал к числу "образованных старообрядцев", что давно появились в столицах, а лет двадцать тому назад стали показываться и в губерниях. (В лесах I, с.103)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
фрак	«Франц. короткая мужская одежда, куртка с хвостами, полами». Даль	м.	Из нем. Frack - - то же от англ. frock "сюртук", которое восходит через ст.-франц. froc к др.-франкск. hroc "кафтан". Фасмер			«Род парадного сюртука с вырезанными спереди полами и с длинными узкими фалдами сзади». ТСОШ	-а, м.				X	X			

«У Семена Елизарыча, — продолжал он, обращаясь к Аксинье Захаровне, — сынки—то во **фраках**, сударыня, шеголяют, — знаете в этой куртке с хвостиками?». (В лесах I, с.106)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
шелк	«Пряжа шелковницы, шелковичника, идущая на ткани. Швейный шелк, пряденый». Даль	М.	Ввиду наличия <i>и-</i> можно предполагать происхождение с Запада. Первоисточником является др.-сканд. <i>silki</i> "шелк", др.-англ. <i>sioluc</i> , д.-в.-н. <i>silecho</i> (IX в.) из лат. <i>se:ricus</i> "шелковый" от лат. <i>Se:res</i> , греч. «Китай». Фасрем			«Нити, изготавливаемые из выделений гусеницы шелкопряда и ткань из таких нитей, а также из искусственного, синтетического волокна». ТСОШ	М.				X		X		

«А она с первого взгляда понравилась Михайле Данилычу, и уж думал он, как в Москву с ней переедет жить, танцевать ее и по—французски выучит, да, раздевши в **шелки**—бархаты, повезет на Большую Дмитровку в купеческое собрание. Так и ахнут все: "Откуда, мол, взялась такая раскрасавица?" (В лесах I, с.108)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
бархат	«Аksamит стар., шелковая ткань с короткой, стриженной, густой ворсою». Даль	м.	Известно с к. XIVв. В рус. яз. заимств. из среднев. нем. яз.: barchft, хотя первоисточником этого слова является араб.-тюрк. barrakan, как и для <i>баракан</i> . Черных/Фасмер			«Плотная шёлковая или хлопчатобумажная ткань с мягким гладким и густым ворсом». ТСОШ	-а (-у), м.				Х		Х		

«А она с первого взгляда понравилась Михайле Данилычу, и уж думал он, как в Москву с ней переедет жить, танцевать ее и по—французски выучит, да, раздевши в шелки—**бархаты**, повезет на Большую Дмитровку в купеческое собрание. Так и ахнут все: "Откуда, мол, взялась такая раскрасавица?" (В лесах I, с.108)

Идиоматизм: «Номе хоша того не делают, а все же **не бархатом спину на площади глядят..**». (В лесах II, с.84)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология								
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость	
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная
								Архаизм	Историзм					
СВЕКОЛЬНИК	«Пища, блюдо из свеклы». Даль	м.	Образ. от <i>свекла</i> . Др.-русск. <i>сѣвкля</i> (с. XI в), <i>свѣкла</i> (с. XVI в) < греч. <i>σευκλον</i> – то же. Фасмер			«Холодный суп из свѣклы». ТСОШ	-а, м.				Х			Част. узнав. как «суп из свеклы».

«— **Свекольник!**— молвил вполголоса.— Мне бы водочки, Патап Максимыч. Молча отошел от него Патап Максимыч». (В лесах I, с.110)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханзм	Историзм						
кошель	«Мягкая складная корзина; плетеный или вязаный кулек; сетчатый мешок; калита, сумка». <i>Даль</i>	м.	Образ. от <i>кош.</i> Ст.-слав. кошь< Из праслав. *kosi_o- родственно лат. qua:lum "плетеная корзина" (из *quaslo-), quasillus "корзиночка." Фасмер			<i>Обл.</i> «Небольшой мешок, сума, сумка.// Плетеная из лыка, бересты и т.п. сумка, кузов». МАС	-я', м.					В совр. яз. сохран. как диалек. форма <i>Обл.</i> МАС		X	

«Заведет глаза Патап Максимыч — и видит золотую струю, текущую из **кошеля** паломника». (В лесах I, с.111)

Идиоматизм: **Всякий Демид в мой кошель угодит**. (В лесах III, с.71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чемодан	«Кожаный, дорожный баул, сундук, укладка». Даль	М	Заимств. через тат. čamadan, крым.-тат. čumadan -- то же из перс. ja:māda:n "место для хранения одежды", где ja:mā "одежда" и dan "хранилище". Фасмер			«Четырёхугольное, из прочного материала, вместилище для ручной перевозки вещей, с откидывающейся крышкой, запорами и ручкой». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«Отворил дверь: мать Манефа в дорожной шубе со свечой в руках на пороге моленной стоит, а дюжая Анафролия с Евпраксией—канонницей тащит вниз по лестнице **чемодан** с пожитками игуменьи». (В лесах I,с.113)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
харч	«Съестной припас, пища, еда, продовольствие». Даль	м.	Др.-русск. харчь. Из тур., араб. hardž "доход, хозяйственные расходы". Фасмер			<i>Прост.</i> «Еда, пища». ТСОШ	-е'й, ед. (в одном знач. с мн.) харч, -а, м.				Х			Измен. стил. окраску: употр. как простреч.	

«Сундук с поклажей, перину с подушками вели взять из саней, да вот тебе, покаместь, четвертная девке на **харчи**... А в келарню не пускай ее, пусть в келье обедает и ужинает... А это тебе, матушка...». (В лесах I, с.117)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
китайка	«Простая бумажная ткань, начально мутно желтая, и вывезенная из Китая». Даль «Гладкая хлопчатобумажная ткань». Мельн.-Печ.	ж.	Образ от Китай, в рус. яз. с XVII в. Др.-русск. <i>Китай</i> . Через тат., уйг., тоб. <i>Kutai</i> "Китай, китаец", тур. <i>Xutai</i> "Сев. Китай" др.-тюркск. <i>Qutan</i> из кит. <i>Kitan</i> -тунгусо-маньчжурская народность, завоевавшая в X в. Китай.. Фасмер		китаечка	Старинная плотная, обычно синего цвета, ткань [первонач. шёлковая, ввозимая из Китая, затем хлопчатобумажная, производимая в России. СЕМ	-и, <i>род. мн.</i> - а'ек, <i>ж</i>		X						X

«Разложил на столе подарки: сукна на шубу, черный платок драдедамовый, **китайки** на сарафан, икры бурак, сахару голову, чаю фунт, своих пчел сот меду». (В лесах I, с.117)

Посулил он мне **китаечки** конец,—
Мне китаечки—то хочется,
Да гулять с купцом но хочется. (На горах IV, с.76)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Архаизм	Историзм							
бурак	«Туюс, берестянка, берестовый стоячок с крышкой». Даль	М.	Не имеет надежной этимологии. Предпол. из шв. buik "горшок, коробка, банка", которое, восходит к др.-шв. budhker, др.-исл. bu dkr, др.-датск. budk и сравнивается со ср.-нж.-н. bodik, ср.-в.-н. botech "чан, кадь". Фасмер			<i>Обл.</i> «Посудина, сделанная из бересты, имеющая цилиндрическую форму с дерев. крышкой». БАС	-а, м.					<i>Обл.</i> МАС				X
						<i>Обл.</i> «Сосуд из бересты цилиндрической или круглой формы для хранения и переноски чего-либо». СРНГ						<i>Обл.</i> БАС				

«Разложил на столе подарки: сукна на шубу, черный платок драдедамовый, китайки на сарафан, икры **бурак**, сахару голову, чаю фунт, своих пчел сот меду». (В лесах, I с.117)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология								
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм					
манатья	«Стар. мантия монаха». Даль «Черная перелина, иногда отороченная красным снурком, которую носят строобрядческие иноки». Мельников	ж.	Др.-русск. <i>манатѣа</i> – «плащ», «мантия». Ср.-греч. <i>μαντήιον</i> "плащ" < лат. <i>mantum</i> . Черных		манатейка	«Монаш. мантия». БАС	ж.		X					X

«Матушка!.. Если господь помилует меня... я готова... отрекусь от мира... ото всего... **манатью** надену... черную рясу». (В лесах I, с.119)

«Хоть теперь она и не мирская девица,— думает он,— но как любимица властной игуменьи, живет на всей своей воле, а надевши **манатейку**, уж нельзя ей будет по— прежнему скакать, песни петь да проказничать». (На горах II, с.30)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
Ряса ¹	«Верхнее одеянье священнослужителей, монахов и монахинь». Даль	ж.	Займств. из ср.-греч. <i>ράβον</i> . Первоисточником является ср.-лат. <i>ra:sun</i> от <i>radere</i> . Фасмер			«У православного духовенства: верхняя длинная одежда с широкими рукавами». ТСОШ	-ы, ж.				Спец. религ. лексика огран. употр.		Х		

«Матушка!.. Если господь помилует меня... я готова... отрекусь от мира... ото всего... манатью надену... черную **рясу**». (В лесах I, с.119)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
подрясник	«Полукафтаные ошого покроя у духовенства». Даль	м.	Образ. от ряса. Заимств. из ср.-греч. <i>ράβον</i> . Первоисточником является ср.-лат. <i>ra:sum</i> от <i>radere</i> . Фасмер			«У служителей православной церкви: длинная одежда с узкими рукавами, поверх которой надевается ряса». ТСОШ	-ы, ж.				X			X	

«За ними ряды послушников и трудников из мирян; все в черных суконных **подрясниках** с широкими черными усменными поясами». (В лесах I, с.171)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сметана	«Квашеные сливки, густой слой окислых сливок». Даль		Из о.-с. *sъmetana. Фасмер		сметанка	«Молочный продукт из кислых сливок». ТСОШ	-ы, ж.				X		X		

«Этой благодати на Ветлуге больше, чем в Сибири,— говорил Стуколов,— а главное, здешняя сторона нетронутая, не то, что Сибирь... Мы первые, мы сметанку снимем, а после нас другие хлебай простоквашу...». (В лесах I, с.126)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
киса	Мех, мешок, особ. кожаный, затяжной. Даль		Из тур., крым.-тат. <i>käsä</i> "кошелек", тат., казах. <i>kisä</i> балкар. <i>kisë</i> кумык. <i>kise</i>), которые возводятся к араб. <i>ki:s</i> "кошелек". Фасмер			<i>Устар. и обл.</i> «Кожаный или суконный мешок, затягиваемый шнуром». МАС			X			Диалек. МАС			X

«Патап Максимыч вытащил из саней большую кожаную **кису**, вынул из нее хлеба, пирогов, квашеной капусты и медный кувшин с квасом». (В лесах I, с.132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кувшин	«Глиняный, стеклянный или металлической сосуд, сравнительно высокий, бочковатый, с пережабиною под горлом, с ручкою и носком, иногда с крышкою». Даль	м.	Укр. <i>кувшин</i> , блр. <i>кукшын</i> , стар. русск. <i>кѹвшинъ</i> (Хожд. Котова, 1625 г. Возм., заимств. из лит. * <i>kaušinas</i> "большой ковш" от <i>kašas</i> . Фасмер			«Высокий округлый сосуд с горлышком и ручкой». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«Патап Максимыч вытащил из саней большую кожаную кису, вынул из нее хлеба, пирогов, квашеной капусты и медный **кувшин** с квасом». (В лесах I, с.132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
трапеза	«Стол с пищей, с яствами, обед, ужин». <i>Даль</i>	ж	Церк., др.-русск., ст.-слав. <i>трапеза</i> "еда, стол, алтарь", из греч. <i>τράπεζα</i> . Фасмер			«1. Общий стол для приёма пищи в монастыре, а также приём пищи, еда в монастыре». «2. <i>Устар. и кн.</i> Вообще стол для еды, а также прием пищи и сама пища, еда». ТСОШ	-ы, ж.			Х			Х		

«Устроили постную **трапезу**: тюри с луком накрошили, капусты с квасом, грибов соленых. Хоть невкусно, да здорово поужинали". (В лесах I с.132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тюря	«Похлеб­ка на воде с крошечным черным хлебом и солью, часто на квасе с луком». Мельников «Самая простая еда: хлеб или сухари, корки, покрошенные в воде с солью; хлебная крошка на квасу, ино с луком, иногда крошево хлебное во щах». Даль	ж.	По-видимому, заимств. из балт., ср. лит. <i>ty~re` "каша"</i> . Фасмер			«Кушанье из хлеба, накрошенного в квас, молоко или воду». ТСОШ «Кушанье из крош. в квас или в воду хлеба с солью, иногда с растит. маслом». БАС	-и, ж.					<i>Казанск., Нижегород.</i> Даль		X	

«Устроили постную трапезу: **тюри** с луком накрошили, капусты с квасом, грибов соленых. Хоть невкусно, да здорово поужинали». (В лесах I, с.132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
торба	<i>Зап., южн. диал.</i> "мешок с овсом, надеваемый лошади на морду" Даль		Через польск. torba "сумка, мешок" или непосредственно из тур., крым.-тат., азерб. torba "мешок, котомка". Фасмер			«Мешок, сума. Т. с овсом (подвешиваемая к морде лошади)». ТСОШ	-ы, ж.					<i>Зап., южн. диал.</i> Даль		Х	

«Лошади давно покинули **торбы** с лакомым овсом, жались в кучу и, прядая ушами, тревожно озирались». (В лесах I, с.134)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
бочка	«Вязаная, обручная деревянная посуда, состоящая из ладов или клепок, двух дон, врезанных в уторы, и обручей». Даль	ж	Др.-рус. бѣчька. Обычно это о.-с. слово считают заимст., связывая его с латин. <i>buttis</i> – «бочка». (греч. происх). Черных		бочонок	«Деревянное, обтянутое обручами, или металлическое цилиндрическое вместилище с двумя днищами и обычно с несколько выгнутыми боками». ТСОШ	-и, ж.				Х		Х		

«Ронят деревья, волочат их к сплаву, вяжут плоты, тешут сосные брусья, еловые чегени и, рубят осину да березу на баклуши (Чурка, приготовленная для токарной выделки деревянной посуды и ложек.), колют лес на кадки, на **бочки**, на пересеки и на всякое другое щепное поделье». (В лесах I, с.137)

«А на широких дворах уж столы стоят, а вокруг них переметные скамьи либо доски, положенные на чураки, кадушки и **бочонки**». (На горах I, с.1137)

«А за ним подняли "гевалт" и другие сыны Авраама, ровно сельди в бочонке набитые в соседнем номере». (На горах II, с.7)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пересек	«Перерез или обрез, полубочье, переруб, кадка из распиленной пополам бочки». Даль	М	От <i>секу</i> – из праслав. *sěko., *sěkti. Фасмер			<i>Устарев. и обл.</i> «Кадка, сделанная из пересеченной на части бочки, перерез». БАС			Х			<i>Обл.</i> БАС			Х

«Ронят деревья, волочат их к сплаву, вяжут плоты, тешут сосные брусья, еловые чегени и, рубят осину да березу на баклуши (Чурка, приготовленная для токарной выделки деревянной посуды и ложек.), колют лес на кадки, на бочки, на **пересеки** и на всякое другое щепное поделье».(В лесах I, с.137)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
армяк	«Армяк, сшитый из армячины крестьянский кафтан, халатом, без боров; Такой же кафтан верблюжьего сукна и вообще широкий простой кафтан, азям, без боров». Даль	М	Заимств. из тат. ärmäk "одежда из верблюжьей шерсти, армяк". Фасмер			«В старину у крестьян: кафтан из толстого сукна». ТСОШ	-а', м.		Х				Х		

«Вставайте же, вставайте, а вы!.. Чего разоспались, ровно маковой воды опились?.. День на дворе! — покрикивал дядя Онуфрий, ходя вдоль нар, расталкивая лесников и сдергивая с них **армяки** и полушубки». (В лесах I, с.140)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
корчик	«Особого вида ковш для черпанья воды, кваса, для питья сула и браги. Корцы бывают металличе­ские, деревянные, а больше корец делается из древесного дуба, в виде стакана». Мельников «Умалит. тамб. ковш, особенно железный, для черпанья воды, кваса; чумичка». Даль	м.	От <i>кора</i> и <i>корыто</i> < из греч. <i>короσ</i> "мера" < от др.-еврейск. <i>ко:г</i> . Фасмер	корец	<i>Обл.</i> «Ковш». МАС <i>Орен., Смол., Брян., Орл., Курск., и т.д.</i> «Уменьш. к <i>корец</i> , <i>ковшик</i> ». СРНГ	м.					<i>Тамб. Даль</i> <i>Обл. МАС</i> <i>Орен., Смол., Брян., Орл., Курск., и т.д.</i> СРНГ			Х	

«Экой у нас провор подсыпка—то! — похваливал дядя Онуфрий, поглаживая жилистой рукой по белым, но сильно закопченным волосам Петряя, когда тот разливал брагу по **корчикам**». (В лесах I, с.142)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пошевни	«Розвальни, широкие сани, обшитые лубом», новгор. Даль	мн.	От <i>пошев</i> "корзина из коры", арханг., <i>пошов</i> -- то же, вост.-русск. Фасмер			«Широкие крестьянские сани, обшитые лубом или тёсом». ТСОШ	-ей.					Новгор. Даль			X

«— В пошевнях,— ответил Патап Максимыч.

— А пошевни—то небойсь большие да широкие...». (В лесах I, с.143)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Архаизм	Историзм							
кошма	«Вост. войлок, полсть, сваленая из овечьей шерсти; самые плохия кошмы, или собственно войлоки - коровьи, а для ковров валяют и верблюжьи, из подшерстка». Даль	м.	"Войлок из овечьей шерсти" По-видимому, заимств. чагат. койтмак "связывать". Фасмер Из казахск. gosma. БАС			«Большой кусок войлока, войлочная подстилка». ТСОШ «Вид войлока, изготовлен. из овечьей шерсти». БАС	<i>жс.</i>									X

«Волочки — ничего, гошие, циновкой крыты, **кошмой** подбиты — рубля три на монету каждый стоит... пожалуй, и больше... Клади по три рубля с тремя пятаками».(В лесах I, с.152)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
зепь	"Карман, мешок", нижегор., перм Фасмер «Мошна; сумка, котомка». Даль «Кожаная, иногда холщовая, мошна привесная, а если носится за пазухой, то прикрепленная к зипуну тесемкой или ремешком. В зепи держат деньги и паспорт». Мельников	ж.	Из тюрко-тат.; ср. тур., азерб. džeb "карман"). Фасмер			Нет данных.			Х			<i>Ниж., перм.</i> Даль Фасмер			Х

«Вынул каждый лесник из **зепи** по грошу». (В лесах I, с.153)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ПЛОТ	«Общее: сплоченные на воде бревна, б. ч. вицами, вязками, для сплава; гонка, кошма (несколько плотов вместе)». Даль	М	Др.-русс. плзтч. От <i>плыть</i> < о.-с. *plyti. Фасмер, Черных			«Скрепленные в несколько рядов бревна для сплава леса или переправы по воде». ТСОШ	-а', м.				X		X		

«Иной год в леса хожу, а иной на **плотах** до Астрахани и на самое Каспийское море сплываю». (В лесах I, с.157)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
барка	«Общее название сплавных, плоскодонных судов для клади; речное грузовое судно грубой постройки, на деревянных гвоздях, идущее одну нижнюю путину, по воде, а затем в ломку». Даль	ж.	Заимств. через нем. Barke или франц. barque а также ит. barca из ср.-лат. barca, которое восходит к греч. "египетское судно, лодка", копт. barī -- то же. Фасмер			«Речное деревянное плоскодонное несамоходное судно об­легченной конструкции». СИС	-и, ж.				X		X		

«Чи пароходы, чи плоты да **барки**?». (В лесах I, с.158)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
епанча	«Широкий безрукавый плащ, круглый плащ, бурка». Даль	ж.	Из тур. jarpunča "накидка с капюшоном, попона", крым.-тат. jarpunču -- то же и т. д. Фасмер			«Длинный и широкий старинный плащ (позднее - тёплая женская накидка)». ТСОШ	-и', ж.		Х					Как гипе-роним.	

Идиоматизм: «Ты с ней как раз споешься: что ты, что она — **одного сукна епанча, одного лесу кочерга**».(В лесах I, с.165)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кочерга	«Клюка, однобокий железный костыль, для мешанья в печи, сгребанья жара и пр.». Даль	ж.	В русск. яз с XVII в. < предпол. из * <i>кочерка</i> , а это результат контаминации рус. диал. <i>кочера</i> – « <i>коряга</i> ». Черных			«Приспособление для перемешивания топлива в печи - толстый железный прут с прямо загнутым концом». ТСОШ	ж.				X		X		

«Ты с ней как раз споешься: что ты, что она — одного сукна епанча, одного лесу **кочерга**». (В лесах I, с.165)

Идиоматизм: «одного сукна епанча, одного лесу кочерга».

Идиоматизм: «Они ведь не нашего поля ягода. Старого леса кочерги.». (На горах II, с.9)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
стерлядь	«Рыба <i>Acipenser ruthenus</i> ». Даль	ж.	Др.-русск. <i>стерляги</i> мн., но также <i>стерлядь</i> . Из нем. <i>Stürling</i> "маленький осетр". Фасмер		стерлядка	«Промысловая рыба сем. осетровых». ТСОШ	ж.				Х		Х		

«Да кстати и об ужине не мешает подумать... Здесь, у Воскресенья, стерляди первый сорт, не хуже васьльсурских. Спосылать, что ли, к ловцам на Лёвиху». (В лесах I, с.166)

«Покушай ушицы—то, любезенькой мой,— угощал отец Михаил Патапа Максимыча,— **стерлядки**, кажись, ничего себе, подходящие,— говорил он, кладя в тарелку дорожному гостю два огромных звена янтарной стерляди и налими печенки.— За ночь нарочно гонял на Ветлугу к ловцам». (В лесах I, с.183)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
голубец	«Могильный памятник, срубом, с крышей, будкой, домиком; ныне они запрещены; зовут так и всякий памятник, особенно крест с кровелькой». Даль	М	Голубец и голубой от голубь, по масти, а голубец, в знач. будки, искажен. голбец, слово сканди-навское. Даль			<i>Обл.</i> «Бревенчатое или дощатое строение над могилой в виде небольшого домика, могильный холм, также дерев. крест с кровелькой». БАС						<i>Обл.</i> БАС			Х

«Не будь середь обители высокой часовни да вокруг нее намогильных **голубцов**, Красноярский скит больше бы походил на острог, чем на монастырь». (В лесах I, с.168)

«Малая полянка в лесу, старый голубец (Могильный памятник, состоящий из деревянного сруба с кровлей на два ската и с крестом на ее середине. Прежде в лесных сторонах ставили их и на кладбищах; теперь они запрещены.) на ней стоит, а возле четыре высоких креста.». (В лесах III, с. 9)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
повечерие	«Вечерняя церковная служба, ко сну; обычно соединяется с вечернею, вечернями». Даль	ср.	От вечер< о.-с. *večerъ. Черных			«Одна из церк. служб у православных христиан». БАС					Спец. лексика огран. употреб.				X

«Отец игумен **повечерие** правит. Обождите малехонько, схожу благословлюсь...— ответил за воротами привратник». (В лесах I, с.168)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чулан	«Отгороженная от сеней или кладовая, особ. для съестного; у крестьян это род клетки, в просторных сенях, где лежит и запасная одежда, а летом спят». Даль	м.	Вероятно, в знач. "перегородка" заимств. из тюрк.; ср. алт., тел., леб. čulan "загон для скотины". Фасмер			«Помещение в доме, служащее кладовой; клеть или часть сеней в крестьянской избе». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«Вытерпел старец — слова не проронил, только молитву читал, как они его мучили. Замертво бросили в **чулан**, думали, нежив. Но помиловал бог — отдышался. За келейника игуменовского принялись». (В лесах I, с.169)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
паникадило	«Греч. люстра, церковный свещник, подвесной светильник о многих свечах». Даль	ср.	Сближенное с <i>кадило</i> , заимствование из ср.-греч. <i>πολυκάνδηλον</i> «люстра». Фасмер			«Большая люстра или подсвечник в церкви». ПСИС	-а, с				Относ. к спец группе слов – религ. лексика-огран. польз.				Х

«Перед местными в золоченых ризах иконами горели ослопные свечи, все **паникадила** были зажжены, и синеватый клуб ладана носился между ними». (В лесах I, с.171)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ладан	«Пахучая смола, смолка; церковный ладан собирается с дерева <i>Juniperus turifera</i> ». Даль	м.	Др.-русс. лданъ < греч. <i>λάδανον</i> "смола кустарника < семит. происхождения: ср. араб. <i>lādan</i> . Фасмер			«Ароматическая смола некоторых тропических деревьев, употребляемая для курений при религиозных обрядах». СИС					Относ. к спец группе слов – религ. лексика-огран. польз.			X	

«Перед местными в золоченых ризах иконами горели ослопные свечи, все паникадила были зажжены, и синеватый клуб **ладана** носился между ними». (В лесах I, с.171)

Идиоматизм: «А на Аксинью Захаровну рассчитывать нечего, и с радостью бы понянчилась со внучком, да сама **на ладан дышит**». (На горах IV, с.102)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
служба	«Действ. и сост. по глаг <i>служить</i> что, совершать церковную службу, отправлять служение по уставу». Даль	ж.	От глаг. <i>служить</i> < др.-рус. и ст.-слав. <i>слѣжити</i> <произв. от <i>слуга</i> . <о.-с. * <i>sluga</i> . Черных			«То же, что богослужение». ТСОШ	ж.				X		X		

«**Служба** шла так чинно, так благоговейно, что сердце Патапа Максимыча, до страсти любившего церковное благолепие, разом смягчилось». (В лесах I, с.171)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
отпуст	«Заключит. молитва по окончании церк. службы». Мельников	м.	Нет данных.			«То же, что отпуст – молитва, которую читают или поют при окончании церковной службы». БАС					Спец. церк. лексика огран. употр.				Х

«Как это все у него стройно да чинно выходит…» Кончилось повечерие. Проговорил **отпуст** отец Михаил и обратился к старцам: — Отцы и братие и служебницы сея честныя обители!». (В лесах I, с.171)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
начетчик	«Церковный чтец, особ. из прихожан». Даль	ж.	От глаг. читать < *о.-с. čisti. Черных		начетчица	<i>Устар.</i> «Человек, много читавший, начитанный (преимущ. в богослов., церковных книгах)». МАС	ж.		Х						Х

«Духовной жизни, опять же от писания какая **начетчица**, а уж домостроительница какая!..». (В лесах I, с.172)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
синаксарь	Синаксарий "краткий сборник житий святых", также называется <i>пролог</i> . Фасмер	м	Др.-русс. <i>синаксарь</i> , засвидетельствовано с XII в. < греч. <i>συναξάρι(ον)</i> . Фасмер			«В древней церк. литературе-собрание житий святых». БАС			Х						Х

«Трапеза совершалась по чину. Чередовой чтец заунывным голосом протяжно нараспев читал "синаксарь". (В лесах I, с.172)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ЯСТВО	«Пища, снедь, еда». Даль	ср.	Церковносл. Дьяченко			<i>Устар.</i> «Еда, кушанье». ТСОШ «Кушанья (обычно изобильные, разнообразные, изысканные)». МАС	-а, <i>ср.</i>	Х Лексико-словообраз. архаизм.			В совр. яз. сохр. ф. мн. ч. <i>яства</i> . Употр. для стилист. окраски текста.		Х		

"Келарь, подойдя к игумну, благословился первую **яству** ставить братии, отец чашник благословился квас разливать, отец будильник на разном блюде принял пять деревянных ставцев с гороховой лапшой, келарь взял с блюда ставец и с поклоном поставил его перед игумном». (В лесах I, с.172)

«Недосужно было добродушной матери—келарю: загодя надо довольную трапезу учредить: две **яствы** горячих, две яствы студеньих, пироги да блины, да овсяный кисель с сытой ». (В лесах II, с.107)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ставец	«Деревянная, точеная чашка, глубокое блюдо, общая застольная миска». Даль	м	От глаг. ставить < др.-русск. и ст.-слав ставити. О.-с. происх. Фасмер			<i>Устар. и обл.</i> «Чашка, миска». МАС			Х			<i>Новг., Ряз., Вят., Тамб. и др.</i> Даль			Х

"Келарь, подойдя к игумну, благословился первую яству ставить братии, отец чашник благословился квас разливать, отец будильник на разносном блюде принял пять деревянных ставцев с гороховой лапшой, келарь взял с блюда **ставец** и с поклоном поставил его перед игумном». (В лесах I, с.172)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
блюдо разносное	«Поднос». Мельников	ср.	О.-с. *bludjo. Фасмер			«Большая тарелка, круглая или продолговатая, для подачи кушанья на стол». ТСОШ	-а, мн. ср	Х			В актив. запасе с др. знач.				В знач. поднос не узнав.

"Келарь, подойдя к игумну, благословился первую яству ставить братии, отец чашник благословился квас разливать, отец будильник на **разносном блюде** принял пять деревянных ставцев с гороховой лапшой, келарь взял с блюда ставец и с поклоном поставил его перед игумном».(В лесах I, с.172)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ревающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
каменка	«Банная печь, ворох дикого камня, булыжника на печи, на который поддают пар; такая же печь в овине». Даль	ж.	От <i>камень</i> < о.-с. * <i>каму Черных</i>			«В деревенской бане: печь из камня, без трубы, а также низкая печь с наложенными сверху камнями, на которые льют воду, чтобы получить пар». ТСОШ «Печь, сложенная из камней в бане, овине или в черной, куриной избе//Верхняя часть банной печи, слож. Из камней, на кот. льют водй для получения пара». БАС	-и, жс.			Х этнограф.		Х			

«Да пожарче, смотри, топи, чтоб и воды горячей и щелоку было довольно, а веники в квасу распарь с мятой, а в воду и в квас, что на **каменку** поддавать, тоже мятки положи да калуферцу.» (В лесах I, с.173)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ревающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
мед	«Густоватое, липкое и сладкое вещество, выделяемое пчелой медуницей, в виде сотов, в восковых ячейках».	м.	↳о.-с. *медъ. Черных		медок	«Сладкое густое вещество, вырабатываемое пчёлами из нектара». ТСОШ	м.				Х		Х		

«Беги—ка ты, Трофимушка,— молвил игумен проходившему мимо бельцу,— беги в гостиницу, поставь фонарь на лестнице, да молви, самовар бы на стол ставили, да отец келарь **медку** бы сотового прислал, да клюковки, да яблочков, что ли, моченых... Ненароком приехали—то вы ко мне, гости любезные,— не взыщите...». (В лесах I с.173)

Идиоматизм: «С тобой одна рука в меду, а другая в патоке». (В лесах II с.112)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В активном запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КЛЮКВА	«Кустарник и ягода Vaccinium oxococcus, Oxococcus palustris». Даль	ж.	Неясно. Предпол. от корня <i>клюд-</i> , тот же корень что и в сл. <i>клюд-</i> «источник». «ключевина» . – «болото». Ключ <о.-с. *kljuʃь. Черных			«Стелющийся болотный кустарничек сем. брусничных с красными кислыми ягодами, а также его ягоды». ТСОШ	-ы, ж.				Х		Х		

«Беги—ка ты, Трофимушка,— молвил игумен проходившему мимо бельцу,— беги в гостиницу, поставь фонарь на лестнице, да молви, самовар бы на стол ставили, да отец келарь медку бы сотового прислал, да **клюдковки**, да яблочков, что ли, моченых... Ненароком приехали—то вы ко мне, гости любезные,— не взыщите..». (В лесах, I с.173)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
гостиница	«Постоялый двор». Дьяченко		Др.-рус. и ст.-слав. гостиница < от основы гостин- (гость) < о.-с. *gostь. Черных			«Дом для временного проживания приезжающих с номерами, с обслуживанием». ТСОШ	-ы, ж.				Измен. знач.		Х		Ложн. узнав.

«В **гостинице**, в углу большой, небогато, но опрятно убранной горницы, поставлен был стол, и на нем кипел ярко вычищенный самовар». (В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ГОСТИНИК	«Лицо для приема посетителей в скиту или монастыре». Мельников		От <i>gostь</i> <о.-с. * <i>gostь</i> Черных			Нет данных.			X					X	

«На другом столе отец **гостиник** Спиридоний расставлял тарелки с груздями, мелкими рыжиками, волнухами и вареными в уксусе белыми грибами, тут же явился и сотовый мед, и моченая брусника, и клюква с медом, моченые яблоки, пряники, финики, изюм и разные орехи». (В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тарелка	«Немецк. столовая посуда, на которой едят». Даль	ж.	По-видимому, через польск. talerz, чеш. talíř "тарелка" из ср.-в.-нем. talier "тарелка». Фасмер		тарелочка	«Столовая посуда круглой формы с приподнятыми краями и широким плоским дном». ТСОШ	-и, ж.				Х		Х		

«На другом столе отец гостиник Спиридоний расставлял **тарелки** с груздями, мелкими рыжиками, волнухами и вареными в уксусе белыми грибами, тут же явился и сотовый мед, и моченая брусника, и клюква с медом, моченые яблоки, пряники, финики, изюм и разные орехи». (В лесах I, с.174)

«Печенок—то налимьих извольте взять на **тарелочку**». (На горах III, с.153)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
груздь	«Съедомый гриб Agaricus piperatus». Даль	м.	К <i>груда</i> , как <i>громоздкий</i> - - к <i>гро­ма­да</i> <о.-с. * <i>gruda</i> . Первонач. знач. "ра­стущий на груде, куче". Фасмер/Черных		груздочек	«Съедобный пластинчатый гриб с широкой белой мохнатой, немного слизистой шляпкой». ТСОШ	-я', мн. - и, - е'й, м.				Х		Х		

«На другом столе отец гостиник Спиридоний расставлял тарелки с **груздями**, мелкими рыжиками, волнухами и вареными в уксусе белыми грибами, тут же явился и сотовый мед, и моченая брусника, и клюква с медом, моченые яблоки, пряники, финики, изюм и разные орехи». (В лесах I, с.174)

«Ну, да ведь соловья баснями не кормят, а ты, Андревнушка, спроворь—ко нам поскорее закусочку: водочки поставь да мадерцы, икорки зернистой, да грибочков, да **груздочков**, да рыжичков, да смотри, огурчиков соленьких не забудь». (На горах I, с. 103)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
рыжик	«Гриб Agaricus deliciosus, еловик; это красный сверху, моховой гриб, с отгибом крайков». Даль		От <i>рыжий</i> < праслав. *rydъ. Фасмер		рыжичек	«Съедобный пластинчатый гриб с рыжей шляпкой и загнутыми вниз краями». ТСОШ	-а, м.				X		X		

«На другом столе отец гостиник Спиридоний расставлял тарелки с груздями, мелкими **рыжиками**, волнухами и вареными в уксусе белыми грибами, тут же явился и сотовый мед, и моченая брусника, и клюква с медом, моченые яблоки, пряники, финики, изюм и разные орехи». (В лесах I, с.174)

«Ну, да ведь соловья баснями не кормят, а ты, Андревнушка, спроворь—ко нам поскорее закусочку: водочки поставь да мадерцы, икорки зернистой, да грибочков, да груздочков, да **рыжичков**, да смотри, огурчиков солененьких не забудь». (На горах I, с. 103)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
волнуха	«Гриб волвянка, Agaricus torminosus». Даль	ж.	Связано с <i>волна</i> "шерсть" ввиду ворсистости шляпки гриба <о.-с. *vьlna. Черных			Волнушка «Съедобный пластинчатый гриб со светлой шляпкой». ТСОШ	-и, ж.	Форма <i>волнуха</i> – архаич.			В актив. запасе употр. форма <i>волнушка</i> .		Х		

«На другом столе отец гостиник Спиридоний расставлял тарелки с груздями, мелкими рыжиками, **волнухами** и вареными в уксусе белыми грибами, тут же явился и сотовый мед, и моченая брусника, и клюква с медом, моченые яблоки, пряники, финики, изюм и разные орехи». (В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
брусника	«Растение и ягода Vaccinium vitis Idaea». Даль	ж	Известно с н. XVIII в. <Связано с брус, русск.-цслав. (о)брънчѣ "гладить, точить", ст.-слав. събрысати. Т.о. брусника м.б. названа по способу соби­ра­ния ягод. Черных			«Лесное растение - кустарничек с кожистыми вечнозелёными листиками, а также съедобные красные кисловатые ягоды его». ТСОШ	и, ж.				Х		Х		

«На другом столе отец гостиник Спиридоний расставлял тарелки с груздями, мелкими рыжиками, волнухами и вареными в уксусе белыми грибами, тут же явился и сотовый мед, и моченая **брусника**, и клюква с медом, моченые яблоки, пряники, финики, изюм и разные орехи». (В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ИЗЮМ	«Собирает. вяленый, провесный виноград». Даль	м.	Стар. русск. <i>изюмъ</i> Займств. из тур., азерб., крым.-тат., чагат., тар. <i>üzüm</i> "виноград", казах., уйг. <i>üzüm</i> , крым.-тат. <i>jüzüm</i> . Фасмер			«Сушёные ягоды винограда». ТСОШ	-а (-у), м.				Х		Х		

«На другом столе отец гостиник Спиридоний расставлял тарелки с груздями, мелкими рыжиками, волнухами и вареными в уксусе белыми грибами, тут же явился и сотовый мед, и моченая брусника, и клюква с медом, моченые яблоки, пряники, финики, **изюм** и разные орехи». (В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
орех	«Древесный плод в твердой, крепкой скорлупе Даль	м.	Из о.-с. *ogěschъ. Черных			«Плод некоторых деревьев или кустарников со съедобным ядром в скорлупе». ТСОШ	-а, м.				X		X		

«На другом столе отец гостиник Спиридоний расставлял тарелки с груздями, мелкими рыжиками, волнухами и вареными в уксусе белыми грибами, тут же явился и сотовый мед, и моченая брусника, и клюква с медом, моченые яблоки, пряники, финики, изюм и разные **орехи**». (В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ром	«Водка из сахарного тростника». Даль	м	Из англ. rum (rʏm) -- род спиртного напитка, которое объясняется из англ. gumbullion "сахарная водка. Фасмер			«Крепкий алкогольный напиток, получаемый из сока сахарного тростника». ТСОШ	-а (-у), м.				Х		Х		

«Среди этих закусок и заедок стояло несколько графинов с настойками и наливками, бутылка **рому**, другая с мадерой ярославской работы». (В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
мадера	«Крепкое выдержанное виноградное вино с характерным вкусом и букетом». Черных	<i>ж.</i>	В рус. яз. с н. XIX в. В рус. яз. из фран. или немец. Названо по принадл. Португалии острову Мадейра, где возникло произ-во этого вина. Черных		мадерка мадерца	«Сорт креплёного виноградного вина». ТСОШ	-ы, <i>ж.</i>				X		X		

«Среди этих закусок и заедок стояло несколько графинов с настойками и наливками, бутылка **рому**, другая с **мадерой** ярославской работы». (В лесах I, с.174)

«Побеседуем, а теперь покаместь перед чайком—то... настоечки рюмочку, не то **мадерки** не прикажете ли?.. Покорно прошу...». (В лесах II, с.123)

«Ну, да ведь соловья баснями не кормят, а ты, Андревнушка, спроворь—ко нам поскорее закусочку: водочки поставь да **мадерцы**, икорки зернистой, да грибочков, да **груздочков**, да рыжичков, да смотри, огурчиков соленьких не забудь». (На горах I, с.103)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
стол	«Утварь домашняя, для поклажи, постановки чего». Даль	м.	Др.-рус. и ст.-слав. <i>столъ</i> <из о.-с. *stol Черных		столик	«Предмет мебели в виде широкой горизонтальной пластины на опорах, ножках». ТСОШ	-а', м.				Х		Х		

«Садитесь, гости дорогие, садитесь к **столику**—то, любезенькие мои,— хлопотал отец Михаил, усаживая Патапа Максимыча в широкое мягкое кресло, обитое черною юфтью, изукрашенное гвоздиками с круглыми медными шляпками». (В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
юфть	«Кожа рослого быка или коровы, выделанная по русскому способу, на чистом дегтю». Даль	ж	Заимств. через тюрк. < нов.-перс. <i>juft</i> "пара", авест. <i>Yuxta</i> . Фасмер			«Прочная толстая кожа крупного рогатого скота, свиней, лошадей, выделанная на дёгте». СЕМ	-и, <i>ж.</i>			Х					Х

«Садитесь, гости дорогие, садитесь к столу—то, любезенькие мои,— хлопотал отец Михаил, усаживая Патапа Максимыча в широкое мягкое кресло, обитое черною **юфтью**, изукрашенное гвоздиками с круглыми медными шляпками».(В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
хрен	«Растен. Cochlearia armoracea, особ. пряный корень его, приправа пищи». Даль	м.	Укр. <i>xpиn</i> , сербск.-цслав. <i>xpѣнъ</i> , болг. <i>xpян(ът)</i> , сербохорв. <i>xpѣn</i> , словен. <i>hrep</i> , чеш. <i>křen</i> , словц. <i>chren</i> , польск. <i>chrzan</i> , в.-луж. <i>khřen</i> , н.-луж. <i>ksěn</i> . В русском языке известно с др.-рус. эпохи <i>xpѣнъ</i> < о.-с. * <i>chrġĕn</i> . Черных			«Растение сем. крестоцветных с корнем, содержащим едкое эфирное масло, а также корень этого растения, употр. как приправа к пище». ТСОШ	-а (-у), м				Х		Х		

«Время не такое — приехали на **хрен** да на редьку». (В лесах I, с.174)

Идиоматизм: «приехать на хрен и редьку»

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
редька	«Коренный овощ Raphanus». Даль	ж.	Русск. формы, возм., восходят к нж.-нем., ср.-нж.-нем. redik, д.-в.-н. retih. Первоисточником является лат. ra:di:sem.			«Корнеплод с толстым и светлым (в тёмной кожице) корнем, с острым вкусом и запахом». ТСОШ	-и, жс.				X		X		

«Время не такое — приехали на **хрен** да на редьку». (В лесах I, с.174)

Идиоматизм: «приехать на хрен и редьку»

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
селедка	«Морская рунная рыба Clupea harengus». Даль		Из о.-с. *сьльдь. Заимств. из др.-сканд. sild, sild, др.-шв. sild "сельдь", шв. sill, норв. Sil. Фасмер			«То же, что сельдь (чаще как о приготовленном продукте)». ТСОШ	и, ж.				X		X		

«Отец Спиридоний, слетай—ка, родименькой, к отцу Михею, молви ему тихонько — гости, мол, утрудились, они же, дескать, люди в пути сущие, а отцы святые таковым пост разрешают, прислал бы сюда икорки, да балычка, да **селедочек** копченых, да провесной белорыбицы. Да взял бы звено осетринки, что к масляной из Сибири привезли, да белужинки малосольной, да севрюжки, что ли, разварил бы еще».(В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
осетр	«Рыба, из семьи хрящевиков или красных, Accipenser Guldenstadtil (Sturio)». Даль	ж	Др.-рус. осетръ <о.-с. *jesetrъ. Черных <i>Осетрина</i> известно в рус. яз. с 17.			«Крупная промысловая рыба без костного скелета, ценная своим мясом и икрой». ТСОШ	м				Х		Х		

«Отец Спиридоний, слетай—ка, родименькой, к отцу Михею, молви ему тихонько — гости, мол, утрудились, они же, дескать, люди в пути сущие, а отцы святые таковым пост разрешают, прислал бы сюда икорки, да балычка, да селедочек копченых, да провесной белорыбицы. Да взял бы звено **осетринки**, что к масленой из Сибири привезли, да белужинки малосольной, да севрюжки, что ли, разварил бы еще».(В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
осетрина	«Осетрина, осетровое мясо». Даль	ж.	Др.-рус. осетръ <о.-с. *jesetrъ. Черных <i>Осетрина</i> известно в рус. яз. с 17.		осетринка	«Мясо осетра как пища». МАС	-ы, ж				Х		Х		

«Отец Спиридоний, слетай—ка, родименькой, к отцу Михею, молви ему тихонько — гости, мол, утрудились, они же, дескать, люди в пути сущие, а отцы святые таковым пост разрешают, прислал бы сюда икорки, да балычка, да селедочек копченых, да провесной белорыбицы. Да взял бы звено **осетринки**, что к масленой из Сибири привезли, да белужинки малосольной, да севрюжки, что ли, разварил бы еще».(В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
белуга	«Самая огромная рыба наших морей, Черного и Каспийского, и устьев больших рек, Acipenser Huso, из семьи хрящевиков». Даль	ж.	В рус. яз с XVI-XVII вв.<от <i>белый</i> (о.-с. * <i>bělъ</i>). Черных			«Крупная рыба сем. осетровых». ТСОШ «Самая большая промысловая морская рыба семейства осетровых, Huso huso». Черных	-и, ж				Х		Х		

«Отец Спиридоний, слетай—ка, родименькой, к отцу Михею, молви ему тихонько — гости, мол, утрудились, они же, дескать, люди в пути сущие, а отцы святые таковым пост разрешают, прислал бы сюда икорки, да балычка, да **селедочек** копченых, да провесной белорыбицы. Да взял бы звено осетринки, что к масленой из Сибири привезли, да **белужинки** малосольной, да севрюжки, что ли, разварил бы еще».(В лесах I, с.174)

"Рыбы осетрины свежей шесть пудов, да **белужины** столько ж, да севрюги соленой четыре пуда». (В лесах II, с.15)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
белужина	«Белужье мясо». Даль	ж.	В рус. яз с XVI-XVII вв.<от <i>белый</i> (о.-с. * <i>bělъ</i>). Черных		белужинка	«Мясо белуги как пища». МАС	-и, <i>ж</i>				Х		Х		

«Отец Спиридоний, слетай—ка, родименькой, к отцу Михею, молви ему тихонько — гости, мол, утрудились, они же, дескать, люди в пути сущие, а отцы святые таковым пост разрешают, прислал бы сюда икорки, да балычка, да **селедочек** копченых, да провесной белорыбицы. Да взял бы звено осетринки, что к масленой из Сибири привезли, да **белужинки** малосольной, да севрюжки, что ли, разварил бы еще». (В лесах I, с.174)

"Рыбы осетрины свежей шесть пудов, да **белужины** столько ж, да севрюги соленой четыре пуда». (В лесах II, с.15)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
севрюга	«Красная (хрящевая) рыба Acipenser stellatus, похожая на осетра, а еще более на шипа, долгорылая». Даль	ж.	Из тат. süürük, тар. su:’rük -- то же из *süwrük "острый". Фасмер			«Крупная промысловая рыба сем. осетровых». ТСОШ	-и, жс.				Х		Х		

«Отец Спиридоний, слетай—ка, родименькой, к отцу Михею, молви ему тихонько — гости, мол, утрудились, они же, дескать, люди в пути сущие, а отцы святые таковым пост разрешают, прислал бы сюда икорки, да балычка, да селедочек копченых, да провесной белорыбицы. Да взял бы звено осетринки, что к масляной из Сибири привезли, да белужинки малосольной, да **севрюжки**, что ли, разварил бы еще».(В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
севрюжина	«Мясо севрюги». Даль	ж.	Из тат. süürük, тар. su:'rük -- то же из *süwrük "острый". Фасмер		севрюжка	«Мясо севрюги как пицца». МАС	-ы, ж..				Х		Х		

«Отец Спиридоний, слетай—ка, родименькой, к отцу Михею, молви ему тихонько — гости, мол, утрудились, они же, дескать, люди в пути сущие, а отцы святые таковым пост разрешают, прислал бы сюда икорки, да балычка, да селедочек копченых, да провесной белорыбицы. Да взял бы звено осетринки, что к масляной из Сибири привезли, да белужинки малосольной, да **севрюжки**, что ли, разварил бы еще».(В лесах I, с.174)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
окунь	«(потому, что живет в глубине?) речная рыба <i>Perca fluviatilis</i> ». Даль	М	Из о.-с. *окупъ. Черных		окунек	«Пресноводная рыба зеленовато-желтой окраски с красноватыми нижними плавниками». МАС	М			Х		Х			

«Отец Михей говорит, что есть у него малая толика живеньких **окуньков** да язей, да линь с двумя щучками, так он хотел еще уху гостям сготовить,— сказал отец Спиридоний». (В лесах I, с.175)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
язь	«Рыба <i>Idus melanotus</i> ». Даль	м.	В рус. яз. известно с XV в.<о.-с. *jazь. Черных			«Пресноводная рыба семейства карповых». МАС	м.				Х		Х		

«Отец Михей говорит, что есть у него малая толика живеньких окуньков да **язей**, да линь с двумя щучками, так он хотел еще уху гостям сготовить,— сказал отец Спиридоний». (В лесах I, с.175)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ЛИНЬ	«Лень урал. рыба <i>Surgipus tipca</i> , с перьями исчерна-фиолетовыми; водится в озерах и малых тинистых речках и причисляется к роду карпа». Даль	м.	Этимологич. спорное. Видимо, из о.-с. *linjь. Черных			«Пресноводная рыба семейства карповых, с тлостым, сжатым с боков слизистым телом и круглыми плавниками». МАС	м.				Х		Х		

«Отец Михей говорит, что есть у него малая толика живеньких окуньков да язей, да **линь** с двумя щучками, так он хотел еще уху гостям сготовить,— сказал отец Спиридоний». (В лесах I, с.175)

Идиоматизм: «Все у нее ходят как **линь по дну**». (На горах IV, с.103)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
щука	«Речная, хищная рыба Esox lucius». Даль	. ж.	Этимология не вполне ясная. О.-с. *šćuka. Черных			Хищная пресноводная рыба отряда лососеобразных. МАС	-и, <i>жс</i>				Х		Х		

«Отец Михей говорит, что есть у него малая толика живеньких окуньков да язей, да линь с двумя **щучками**, так он хотел еще уху гостям сготовить,— сказал отец Спиридоний». (В лесах I, с.175)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
снедь	«Еда, ество, ежа, ежево, едево, яство, пища, харч, выть, сыть, брашно, съестное, все, что снедно, что съедомо, что можно есть, чем питается человек или животное». Даль	ж.	Из о.-с. *съп-ѣдь. Фасмер			1. <i>Устар.</i> «Пища, еда». 2. «Съестное, кушанья». МАС	<i>Собир.</i>			X		X			

«Покончив с рыбными **снедями**, принялись за чай с постным молоком, то есть с ромом». (В лесах I, с.176)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
камилавка	«Наглавник, род черной шапочки, в виде шляпной тулейки, носимой монахами под клобуком; подкапок». Даль	ж.	Др.-русс. кмилавка (Проск. Арсен. Сухан.) < ср.-греч. <i>καμίλαυκα, καμίλαύκιον, καμίλαύχιον</i> , первонач. из верблюж. волоса, для предохранения от солнечного зноя: греч. κάμηλος «верблюду». Фасмер			«Высокий цилиндрический с расширением кверху головной убор - почётная награда православных священников». ТСОШ	-и, <i>ж</i>				<i>Спец.</i> религ. лексика огранич. употреб.				X

«Погляди—ка, вот ухо—то как было рассечено,— прибавил он, снимая **камилавку** и приподнимая седые волосы». (В лесах I, с.176)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
брeдeнь	«Бродить рыбу ловить брeднeм , идучи водою и волоча его на клячах за собою». Даль		От бродить < О.-с. * brodъ. Черных			«Небольшой невод, которым ловят рыбу в мелководных местах или вброд». МАС	М				Х		Х		

«А выйдешь на Усту, **брeдeнь** закинешь, окуньков наловишь, линей, щучек, налим иной раз в вершу попадет... Какого еще житья?.. Зимней порой поскучнее, а все же нашего лесного житья не променять на ваше городское..». (В лесах I, с.176)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
налим	«Рыбамень, мнох, менюх, менёк, калека, <i>Gadus lota</i> , головастая, от 4-12 вершков в стоячих водах и тине, извивается в руках как угрь». <i>Даль</i>	М	Вероятно, вм. <i>налин</i> вследствие межслог. диссимилиации. Основа слова . <i>лин-</i> из о.-с. * <i>lirpъ</i> . Черных			«Хищная пресноводная рыба сем. тресковых». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«А выйдешь на Усту, бредень закинешь, окуньков наловишь, линей, щучек, **налим** иной раз в вершу попадет... Какого еще житья?.. Зимней порой поскучнее, а все же нашего лесного житья не променять на ваше городское...». (В лесах I, с.176)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
верша	«Рыболовный снаряд из прутьев, в виде бутылки, воронки». Даль	ж	Ввиду конической формы снасти, по-видимому, производное от праслав. *vъгъхъ (см. <i>верх</i>). Фасмер			«Плетёная рыболовная снасть конической формы». ТСОШ	-и, жс.				Х		Х		

«А выйдешь на Усту, бредень закинешь, окуньков наловишь, линей, щучек, налим иной раз в **вершу** попадет... Какого еще житья?.. Зимней порой поскучнее, а все же нашего лесного житья не променять на ваше городское..». (В лесах I, с.176)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
вязига	«Сухожилие из красной рыбы, связки, лежащие вдоль всего хребта; она особ. идет вареная в пироги». Даль	ж.	По-видимому, производное от о.-с.* <i>vęzъ</i> "связь", русск. <i>вѣзѣ</i> мн. "затылок, позвонок, шея". Фасмер			«Спинная струна красной рыба, употр. в пищу». БАС							X		

«Была кулебяка с пшеном и грибами, была другая с **вѣзигой**, жирами, молоками и сибирской осетриной. Кругом их, ровно малые детки вокруг родителей, стояли блюда с разными пирогами и пряженцами. Каких тут не было!.. И кислые подовые на ореховом масле, и пряженцы с семгой, и ватрушки с грибами, и оладьи с зернистой икрой, и пироги с тельным из щуки. Управились гости с первой переменою, за вторую принялись: для постника Стуколова поставлены были лапша соковая да щи с грибами, а разрешившим пост уха из жирных ветлужских стерлядей».(В лесах I,с.183)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаивающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пряженец	См. ссылку ¹	м.	От глагл. <i>пряжить</i> - праслав. *prego, *prekti. Фасмер			<i>Устар. и обл.</i> «Лепешка, пирожок, обжаренные в масле». МАС	м.	Х			<i>Обл.</i> МАС ДАЛЬ				

«Была кулебяка с пшеном и грибами, была другая с вязигой, жирами, молоками и сибирской осетриной. Кругом их, ровно малые детки вокруг родителей, стояли блюда с разными пирогами и **пряженцами**. Каких тут не было!.. И кислые подовые на ореховом масле, и пряженцы с семгой, и ватрушки с грибами, и оладьи с зернистой икрой, и пироги с тельным из щуки. Управились гости с первой переменою, за вторую принялись: для постника Стуколова поставлены были лапша соковая да щи с грибами, а разрешившим пост уха из жирных ветлужских стерлядей».(В лесах I, с.183)

¹ Пряженое тесто. Печенье, в постном или в скоромном масле; пряжены тамб. оладьи; новг. блины из черной муки, с маслом; арх. лепешка на масле; пск. плоская оладья, которые даются только на поминках; пряженные кольца, хворост; пряженик, твер. ярсл. пряженная лепешка. **Даль**

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ватрушка	«Круглый, открытый сверху, защипаный только с краев пирожок или лепешка, обыкновенно с творогом». Даль	ж.	Этимология не вполне ясная. Возм., из о.-с. *vatra. Фасмер			«Род открытого пирога, пирожка с творожной начинкой». ТСОШ	и, ж.				Х		Х		

«Была кулебяка с пшеном и грибами, была другая с вязигой, жирами, молоками и сибирской осетриной. Кругом их, ровно малые детки вокруг родителей, стояли блюда с разными пирогами и пряженцами. Каких тут не было!.. И кислые подовые на ореховом масле, и пряженцы с семгой, и **ватрушки** с грибами, и оладьи с зернистой икрой, и пироги с тельным из щуки. Управились гости с первой переменою, за вторую принялись: для постника Стуколова поставлены были лапша соковая да щи с грибами, а разрешившим пост уха из жирных ветлужских стерлядей».(В лесах I, с.183)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Архаизм	Историзм						
Устаревшая лексика	Устаревшая лексика	Устаревшая лексика	Устаревшая лексика	Устаревшая лексика											
оладья	«Пряженое хлебное, из кислого пшеничного теста, шарами, лепешками; толстые блинчики». Даль	ж	В рус. яз. с XV – XVI вв., др.-русск. оладья (Домостр.) < из греч. ἐλάδιον от греч. ἐλαίον "масло". Фасмер			«Толстая мягкая лепёшка из пшеничной муки, изжаренная на сковороде». ТСОШ	-и, род. мн. - дий, ж.				Х		Х		

«Была кулебяка с пшеном и грибами, была другая с **вязигой**, жирами, молоками и сибирской осетриной. Кругом их, ровно малые детки вокруг родителей, стояли блюда с разными пирогами и пряженцами. Каких тут не было!.. И кислые подовые на ореховом масле, и пряженцы с семгой, и ватрушки с грибами, и оладьи с зернистой икрой, и пироги с тельным из щуки. Управились гости с первой переменою, за вторую принялись: для постника Стуколова поставлены были лапша соковая да щи с грибами, а разрешившим пост уха из жирных ветлужских стерлядей».(В лесах I, с.183)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тавранчук	«Стар. рыбное блюдо». Даль «Кушанье из рыбы». Мельников	м.	Др.-русск. тавранчѹкъ. Наверняка иноязычное. Ср. <i>тарань</i> - "рыба <i>Rutilus rutilus</i> Heckeli", заимств. с Востока. Неясно. Фасмер			Нет данных.			Х						Х

«Тут опять явились стерляди разварные с солеными огурцами да морковью, кроме того поставлены были осетрина холодная с хреном, да белужья тёшка с квасом и капустой, **тавранчук** осетрий, шука под чесноком и хреном, нельма с солеными подновскими огурцами, а постнику грибы разварные с хреном, да тертый горох с ореховым маслом, да каша соковая с маковым маслом». (В лесах I, с.184)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
нельма	Ррыба "Coregonus leucichthys". Фасмер «Сибирская рыба из рода лососей, Salmo nelma; однородна с белорыбицей и походит на нее». Даль	ж.	Неясно.			«Крупная северная рыба сем. лососёвых». ТСОШ «Ценная промысл. Рыба сев. рек и морей из сем. лососевых». БАС	-ы, ж.					Х			

«Тут опять явились стерляди разварные с солеными огурцами да морковью, кроме того поставлены были осетрина холодная с хреном, да белужья тёшка с квасом и капустой, тавранчук осетрий, щука под чесноком и хреном, **нельма** с солеными подновскими огурцами, а постнику грибы разварные с хреном, да тертый горох с ореховым маслом, да каша соковая с маковым маслом». (В лесах I, с.184)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лещ	«Рыба Cyprimus brama». Даль	м.	Происходит от звукоподр. корня <i>леск-ляск-лязг-</i> . Черных		лещик	«Пресноводная рыба сем. карповых с плоским телом». ТСОШ	-а', м.				Х		Х		

«За рассольной переменной были поданы жареная осетрина, **лещи**, начиненные грибами, и непомерной величины караси. Затем сладкий пирог с вареньем, левашники, оладьи с сотовым медом, сладкие кисели, киевское варенье, ржевская пастила и отваренные в патоке дыни, арбузы, груши и яблоки». (В лесах I, с.184)

«А тебе, мать Вириная, кормы изготовить большие: две бы ясты рыбных горячих было поставлено да две перемены холодных, пироги пеки пресные с яйцами да с зеленым луком, да **лещиков** зажать, да оладьи были бы с медом, левашники с изюмом.». (В лесах II, с.192).

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
карась	«Речная рыба Cyprinus carassius». Даль	м.	Др.-рус. карязь. В этим. отношении слово трудное. Вряд ли заимствов. Возможно, от о.-с.*kaľь («ил, грязь, глина»). Черных			«Пресноводная рыба сем. карповых с красноватыми плавниками». ТСОШ	-я', м.				Х		Х		

«За рассольной переменной были поданы жареная осетрина, лещи, начиненные грибами, и непомерной величины **караси**. Затем сладкий пирог с вареньем, левашники, оладьи с сотовым медом, сладкие кисели, киевское варенье, ржевская пастила и отваренные в патоке дыни, арбузы, груши и яблоки».(В лесах I, с.184)

Идиоматизм: «*Каку—нибудь неделю выжил у него парень в работах, вдруг, как нежданный карась в вершу попал... Приказчиком!..*».. (В лесах II, с.55)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
левашник	«Пряженое, род пирожка, либо без начинки, либо с начинкою в одном углу, вздуваемый на сковороде». Даль	м.	Др.-русс. ле­ва­ш­никъ "вид кушанья", Домостр. Согласно Миклошичу, из чагат., азерб., тур. lavaş "круглый, тонкий хлеб в виде блинов; лепешка." Фасмер			<i>Обл.</i> «Пирожок с начинкою из ягод (ягодного варенья, изюма и т.п.)». СРНГ					<i>Обл.</i> СРНГ			X	

«За рассольной переменной были поданы жареная осетрина, лещи, начиненные грибами, и непомерной величины караси. Затем сладкий пирог с вареньем, **левашники**, оладьи с сотовым медом, сладкие кисели, киевское варенье, ржевская пастила и отваренные в патоке дыни, арбузы, груши и яблоки».(В лесах I, с.184)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кисель	«(кислый) мучнистый студень; овсяный, ржаной, пшеничный кисель, ставится на опаре и закваске; гороховый, пресный». Даль	м.	От кислый <о.-с. происхож. Фасмер			«Студенистое жидкое кушанье». ТСОШ	-я' (-ю'), м.				Х		Х		

«За рассольной переменной были поданы жареная осетрина, лещи, начиненные грибами, и непомерной величины караси. Затем сладкий пирог с вареньем, левашники, оладьи с сотовым медом, сладкие **кисели**, киевское варенье, ржевская пастила и отваренные в патоке дыни, арбузы, груши и яблоки». (В лесах I, с.184)

Идиоматизм: «Седьма вода на киселе, десята водина на квасине и всякая сбоку припёка из роду, из племени не выкидается. Даже тот, кто на свадьбе в поезжанах был, век свой новобранным кумом, а их родителям сватом причитается». (На горах I, с.106)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
варенье	«То, что сварено, изготовлено варкою, особ. о сладостях, вареных лакомствах; варенье клубничное, морошковое и пр». Даль	ср	От варить< из о.-с. *варъ. Черных			«Сладкое кушанье - ягоды или фрукты, сваренные на сахаре». ТСОШ	-я, род. мн. - ний, ср.				X		X		

«За рассольной переменной были поданы жареная осетрина, лещи, начиненные грибами, и непомерной величины караси. Затем сладкий пирог с **вареньем**, левашники, оладьи с сотовым медом, сладкие кисели, киевское варенье, ржевская пастила и отваренные в патоке дыни, арбузы, груши и яблоки».(В лесах I, с.184)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кунган	«Татарск.к. правильное чем кубган, кулган и курган, металлический азиатский рукомойник, кувшин с носком, ручкою и крышкою». Даль	м.	Заимств. из крым.-тат., чагат., азерб., караим. kumglan "кружка для воды". Фасмер			«У тюрк. народов и кавказ. горцев – высокий кувшин с носиком». БАС Кунган/кумган	-а, м.					<i>Обл.</i> БАС			Х

«Отец Спиридоний притащил огромный медный **кунган** с холодным игристым малиновым медом, его не замедлили опорожнить. После того отец Михаил стал показывать Патапу Максимычу скит свой... И братские кельи и хозяйственные постройки срублены были из толстого кондового леса, а часовня, келарня и настоятельская "стая" из такой лиственницы, что ее облюбовал бы каждый строитель корабля». (В лесах I, с.184)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
стая	«В скитах несколько изб под одной крышей, соединенных меж собой сенями и крытыми перегородками». Мельников "Несколько построек под одной крышей", тверск. Даль	ж	Первонач. "стойло, стоянка", от <i>стать, стоять</i> . О.-с. происх. Фасмер			В этом знач. не зарегистр.					<i>Тверск. Даль</i>			Х	

«Отец Спиридоний притащил огромный медный кунган с холодным игристым малиновым медом, его не замедлили опорожнить. После того отец Михаил стал показывать Патапу Максимычу скит свой... И братские кельи и хозяйственные постройки срублены были из толстого кондового леса, а часовня, келарня и настоятельская "стая" из такой лиственницы, что ее облюбовал бы каждый строитель корабля». (В лесах I, с.184)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сарай	Татарск.. «Одно из холодных, холостых ухжей при доме для уборки туда повозок, упряжи; иногда для сена, соломы, мякины и пр. или для складки тюков товарных и пр». Даль	м.	Заимств. через тур., кыпч., уйг., тат. sarai "дом; дворец; караванса-рай; комната для жилья; стойло; тележный сарай". Из перс. sara:i, sara: "дворец" Фасмер			«Крытое нежилое строение, обычно без потолочных перекрытий». ТСОШ	-я, м.				X		X		

«Заглянули в сарай, там телеги здоровенные, кибитки с кожаными верхами и юфтовыми запонами, казанские тарантасы, и все это на железных осях с шинами в два пальца толщиной, все таково крепко да плотно сработано и все такое новое, ровно сегодня из мастерской...». (В лесах I, с.185)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
телега	«Простая крестьянская или ямская повозка, разного вида, с оглоблями». Даль	ж.	Др.-рус. телега (с XII в.)< Просхождение этого слово неясно. Объяснить происхождение на слав. почве не удалось. Возможно, от телец<о.-с. корень *tel. Черных		тележка	«Четырёхколёсная повозка для перевозки грузов живой тягой». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«Заглянули в сараи, там телеги здоровенные, кибитки с кожаными верхами и юфтовыми запонами, казанские тарантасы, и все это на железных осях с шинами в два пальца толщиной, все таково крепко да плотно сработано и все такое новое, ровно сегодня из мастерской...». (В лесах I, с.185)

«Вдруг с шумом и бряканьем бубенчиков подкатила к крыльцу **тележка**. Выглянул писарь в окно, увидел Алексея». (В лесах III, с. 78)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кибитка	«Вся телега или сани с верхом, крытая повозка». Даль «В старину дорожная крытая, сначала с крышей на дугах, повозка». Черных	ж.	Стар. <i>кибить</i> ж. "дуга" (грам. 1640 г.). < тат. <i>kibit</i> "лавка, будка", тоб. <i>kibit</i> , кыпч., уйг. <i>käbit</i> . Фасмер			«Крытый экипаж, повозка». ТСОШ	-и, <i>ж</i>		Х					Х	

«Заглянули в сарай, там телеги здоровенные, кибитки с кожаными верхами и юфтовыми запонами, казанские тарантасы, и все это на железных осях с шинами в два пальца толщиной, все таково крепко да плотно сработано и все такое новое, ровно сегодня из мастерской...». (В лесах I, с.185)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тарантас	«Дорожная повозка, на долгих, зыбучих дрогах». Даль	М	Неясно.			«Дорожная крытая повозка на длинных дрогах (брусьях, соединяющих переднюю и заднюю ось)». СЕМ	-а, м.		Х				Узнав. как гипе-роним.		

«Заглянули в сарай, там телеги здоровенные, кибитки с кожаными верхами и юфтовыми запонами, казанские **тарантасы**, и все это на железных осях с шинами в два пальца толщиной, все таково крепко да плотно сработано и все такое новое, ровно сегодня из мастерской...». (В лесах I, с.185)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кулич	"Пасхальное изделие (из пшеничной муки)». Фасмер «Пасхальный хлеб». Даль	М	Из ср.-греч. <i>κουλλίκι(ον)</i> от <i>κόλλις</i> "хлеб круглой или овальной формы». Фасмер			«Сладкий, очень сдобный высокий белый хлеб, приготовленный к Пасхе». ТСОШ	а', м.				Х			Х	

«Это честной братии ко Христову дню на **куличи**, а вот это на сыр да на красные яйца. И вручил отцу Михаилу четыре сотенных». (В лесах I, с.186)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кержак	«Раскольник». Мельников «от Керженца, ниж-сем. притона раскольн., как Иргиз, Ветка и пр». Даль	М	Это слово произошло от того, что первые раскольники, поселившиеся на Урале (в дачах Демидовских заводов) в первых годах XVIII века, пришли с Керженца). Мельников			<i>Устар. и обл.</i> «Старообрядец». БАС «Старообрядец, раскольник». <i>Перм., Вят., Свердлов., Челяб., Урал, Зауралье и др.</i> СРНГ		Х			Вышло из употр.	<i>Обл. Даль</i> <i>Обл. БАС</i> <i>Перм., Вят., Свердлов., Челяб., Урал, Зауралье и др.</i> СРНГ			Х

«(Засыпкой на горных заводах зовется рабочий, что в доменную печь "товар" (уголь, флюс, руду и толченый доменный сок) засыпает. " Кержачить — в Пермской губернии значит раскольничать, **кержак** — раскольник жил, так мне гордиться чем стать?" Дивовались Сергею Андреичу, за углом подсмеивались, в глаза никогда...». (В лесах I, с.191)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
поднос	Поднос, на чем подносят яства и напитки, потчужа; доска, разного вида и отделки, с окраинами. Даль	м.	От гл. носить < о.-с. происх. Фасмер			«Металли-ческая (или из другого твёрдого материала) плоскость, лист с загнутыми кверху краями для переноски посуды, для подачи еды на стол». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«(В Тагиле (Верхотурского уезда) делают железные **подносы** и сундуки из кедрового дерева, обивают железом или жостью, раскрашивают яркими красками и кроют прочным лаком. Эти произведения зовутся "тагильским делом".), окованный расписною жостью». (В лесах I, с.193)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
година	«Поминки, поминание, поминовение, упокойная память, молитва, на головщину смерти». Мельников	ж	Образ. от <i>god</i> <из о.-с. * <i>godъ</i> . Черных			<i>Высок.</i> «Время, ознаменованное важными (обычно напряжёнными, трудными) событиями». ТСОШ	-ы, жс.	Устар. в знач. «поминки». Лекс.-сем. архаизм.							Х Ложная узнаваем.

«И матери добросовестно исполняли свои обязанности: неленостно отправляли часовенную службу, молясь о здравии "благодетелей", поминая их сродников за упокой, читая по покойникам псалтырь, исправляя сорочины, полусорочины, **години** и другие обычные поминовения». (В лесах II, с. 4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лён	«Известное волокнистое растен., из которого выделывают нитки и ткut полотна, <i>Linium usitatissimus</i> ». Даль	м.	Из о.-с. *льпъ. Черных			«Ткань, изделие из волокон прядильного льна». СЕМ	м				Х		Х		

«Пряли **лен** и шерсть, ткали новины, пестряди, сукна; занимались и белоручными работами: ткали шелковые пояски, лестовки, вышивали по канве шерстями, синелью и шелком, шили золотом, искусно переписывали разные тетради духовного содержания, писали даже иконы». (В лесах II, с. 4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
шерсть	«Волос животного; пух, самый мягкий тонкий; мех, шерсть с кожей; руно, шерсть с одной скотины, особ. с овцы; шерсть, всякий волос, особ. мягкий или курчавый». Даль	ж.	Из праслав. *sьrstь. Фасмер			«Волосяной покров животного, мех и пряжа из таких волос». ТСОШ	ж.				X		X		

«Пряли **лен** и шерсть, ткали новины, пестряди, сукна; занимались и белоручными работами: ткали шелковые пояски, лестовки, вышивали по канве шерстями, синелью и шелком, шили золотом, искусно переписывали разные тетради духовного содержания, писали даже иконы». (В лесах II, с. 4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
новина	«Вост. крестьянский холст, особенно суровый». Даль «Кусок холста в тридцать аршин». Мельников	-ы, ж	Образ. от <i>новый</i> <о.-с. * <i>novъ</i> . Черных			Обл. «Суровая небелёная холстина». ТСОШ Обл. «Узкий холст (широкий называется холстом). СРНГ	-ы', ж.					Обл. Даль ТСОШ Ярослав., Твер., Вят. СРНГ			Х

«Пряли лен и шерсть, ткали **новины**, пестряди, сукна; занимались и белоручными работами: ткали шелковые пояски, лестовки, вышивали по канве шерстями, синелью и шелком, шили золотом, искусно переписывали разные тетради духовного содержания, писали даже иконы». (В лесах II, с. 4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пестрядь	"Пеньковая ткань в полоску". Фасмер	ж.	От <i>pe'sтрый</i> . <о.-с. *pъstгъ. Черных			<i>Устар.</i> «Грубая льняная или хлопчато-бумажная ткань из разноцветных ниток, обычно домотканая». ТСОШ	-ы, ж.		Х						Х

«Пряли лен и шерсть, ткали новины, **пестряди**, сукна; занимались и белоручными работами: ткали шелковые пояски, лестовки, вышивали по канве шерстями, синелью и шелком, шили золотом, искусно переписывали разные тетради духовного содержания, писали даже иконы». (В лесах II, с. 4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
уоставщица	«Скитница, ведавшая службой». Мельников	ж	Образ от <i>уостав</i> <о.-с. корень * <i>sta</i> . Черных			«Наблюдающий за исполнением церковного устава, порядка церковной службы». МАС	ж		В знач., употр. у Мельн. вышло из употр.						Х

«Ей помогали: **уоставщица**, по часовой службе и по всему, что касалось до религиозной части; казначея, у ней на руках было обительское имущество, деньги и всякого рода запасы, кроме съестных, — теми заведовала мать — келарь, в распоряжении которой была келарня, то есть поварня, столовая». (В лесах II, с. 5)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сусек	<i>Вост.</i> «Закром, сукром, отгороженный ларь в амбаре, житнице, для ссыпки зернового хлеба». Даль	м	Из *so,- и sёкъ (см. <i>секу</i>). Фасмер Др.-рус. <i>сѣсекъ</i> . БАС			<i>Обл.</i> «То же, что закром (в 1 знач.)». ТСОШ <i>Обл.</i> «То же, что и закром». БАС	-а, м.					<i>Вост.</i> Даль <i>Обл.</i> БАС		Х	

«И золотистая пшеница кубанка, и чистая рожь яранская, и отборное сызранское пшено, и крупная греча, и тяжеловесный вятский овес доверху наполняли скитские **сусеки**». (В лесах II, с. 5)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
повалуша	«Общая спальня, особ. летняя, холодная, куда вся семья уходила на ночь из топленной избы, из чистой горницы, повалиться, т. е. спать». Даль	ж	От <i>валить</i> <из о.-с. *valъ. Черных Др.-рус. повалѹша. Срезн.			<i>Устар.</i> «Помещение для спанья, общая спальня». БАС	ж		Х						Х

«Кроме теплых покоев, в каждой стая много бывало холодных сеней с темными чуланами и каморками, переходов, тайников. Внизу под жилыми покоем устроены были теплые **повалуши**, а под сенями глухие подклеты, наверху чердаки, теплые светелки и холодные летники, вышки и смотрильни, в которых под самую кровлей порублены были на все четыре стороны едва видные окошечки». (В лесах II, с. 6)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чердак	«Простор, от потолка или наката, до кровли; подволока, верёх, подкровелье». Даль	м.	Заимств. из тур., крым.-тат. ğardak "балкон", караим. ğardak "верхняя комната". Фасмер			«Помещение между потолком и крышей дома». ТСОШ	-а', м.				X		X		

«Кроме теплых покоев, в каждой стая много бывало холодных сеней с темными чуланами и каморками, переходов, тайников. Внизу под жилыми покоем устроены были теплые повалуши, а под сенями глухие подклеты, наверху **чердаки**, теплые светелки и холодные летники, вышки и смотрильни, в которых под самую кровлей порублены были на все четыре стороны едва видные окошечки». (В лесах II, с. 6)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
летник	«Неотапливаемое помещение для летнего жилья, то же, что светлица –комната для летнего только житья». Мельников	м.	Образ. от <i>лето</i> <о.-с. * <i>lěto</i> . Черных			<i>Обл.</i> «Помещение без печи для летнего жилья». МАС					Сохран. в совр. говорах.	<i>Обл.</i> МАС СРНГ			Х
						<i>Обл.</i> «Летнее жилое помеще­ние». СРНГ									

«Кроме теплых покоев, в каждой стая много бывало холодных сеней с темными чуланами и каморками, переходов, тайников. Внизу под жилыми покоем устроены были теплые повалуши, а под сенями глухие подклеты, наверху чердаки, теплые светелки и холодные **летники**, вышки и смотрильни, в которых под самую кровлей порублены были на все четыре стороны едва видные окошечки». (В лесах II, с. 6)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
каморка	«Комнатка, покойчик; чулан, кладовая». Даль	ж	Др.-рус. и русск.-цслав. <i>комора</i> . Стар. заимств. из греч. <i>καμάρα</i> "свод". Фасмер			<i>Разг.</i> «Маленькая комната, чулан». ТСОШ	-и, <i>ж.</i>				Х		Х		

«Кроме теплых покоев, в каждой стаяе много бывало холодных сеней с темными чуланами и **каморками**, переходов, тайников. Внизу под жилыми покоем устроены были теплые повалуши, а под сенями глухие подклеты, наверху чердаки, теплые светелки и холодные летники, вышки и смотрильни, в которых под самою кровлей порублены были на все четыре стороны едва видные окошечки». (В лесах II, с. 6)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
житница	«Строение для хранения вымолоченного зернового хлеба всех родов; склады, запасы зернового хлеба». Даль	ж.	Образ. от <i>жито</i> <о.-с. происх. Фасмер			1. Амбар, помещение для хлеба, зерна (устар.). 2. <i>перен.</i> О хлебородной, богатой урожаями области, снабжающей другие местности (высок.). ТСОШ	-ы, <i>ж.</i>	Устар. 1 зн. слова.			В актив. запасе.			Узнав. во 2 зн.	

«Две, три, иногда до десяти стай с разбросанными между ними избами обычной деревенской постройки, амбарами, погребями, **житницами**, с стоявшими одаль сараями, конюшнями, конным и скотным дворами, с примыкавшими к строенью огородами, с одним или двумя кладбищами обносились особою изгородью или пряслами из дрючкового леса». (В лесах II, с. 7)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОНЮШНЯ	«Помещение для лошадей». Мельников	ж.	Образ. от <i>конь</i> < из о.-с. *компъ от древнего *ковъ. Фасмер			«Помещение для лошадей». ТСОШ	ж.				X		X		

« Две, три, иногда до десяти стай с разбросанными между ними избами обычной деревенской постройки, амбарами, погребями, **житницами**, с стоявшими одаль сараями, **конюшнями**, конным и скотным дворами, с примыкавшими к строенью огородами, с одним или двумя кладбищами обносились особою изгородью или пряслами из дрючкового леса». (В лесах II, с. 7)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
погреб	«Нижнее жилье в доме, частью в земле, подвальная связь, особ. на сводах». Даль	м.	Образ. от <i>гробь</i> < из о.-с. *grobь. Черных		погребец	«Помещение ниже уровня земли (под полом или в отдельной постройке) для хранения припасов в холоде». ТСОШ	м.				Х		Х		

«Две, три, иногда до десяти стай с разбросанными между ними избами обычной деревенской постройки, амбарами, **погребями**, житницами, с стоявшими одаль сараями, конюшнями, конным и скотным дворами, с примыкавшими к строенью огородами, с одним или двумя кладбищами обносились особою изгородью или пряслами из дрючкового леса». (В лесах II, с. 7)

«Постных сливочек из дорожного **погребца** достали и выпили по хорошему пуншику». (В лесах IV, с. 135)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
деисус	«Икона в алтаре, изображающая Христа с Богородицей и Иоанном Крестителем по сторонам». Мельников	м	Др.-русск. <i>денѣꙋзъ</i> < из греч. <i>δέησις</i> "моление". Фасмер			«Древнерусское название композиции, изображающей Христа посредине и обращенных к нему в молитвенных позах Богоматерь и Иоанна Предтечу». СИС					Спец. религ. лексика огран. употр.				Х

«Древний **деисус** с ликами апостолов, пророков и праотцев возвышался на вызолоченном тязле старинной искусной резьбы. С потолка спускалось несколько паникадил с прорезными золочеными яблоками, с серебряными перьями, с репьями и витыми усами». (В лесах II, с. 10)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тябло	"Ряд икон на стене над царскими вратами". Фасмер «Карниз, уступ или выступ; - сев. киот, или полочка, полочка, для икон, угольник; - свод или парус в храме, с иконами, образами; - в иконостасе: ярус, ряд». Даль		Через греч. <i>τέμπλον</i> "ограда в церкви, отделяющая от остального помещения" из лат. templum "храм". Фасмер			«Полочка, ярус для икон в иконостасе». БАС «Горизонтально расположенный деревянный брус, на который устанавливаются иконы в иконостасе». Прав.энц.	-а, ср.				К разряду спец. религ. лексики огран. употребл.				X

«Древний деисус с ликами апостолов, пророков и праотцев возвышался на вызолоченном **тябле** старинной искусной резьбы. С потолка спускалось несколько паникадил с резными золочеными яблоками, с серебряными перьями, с репьями и витыми усами». (В лесах II, с. 10)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
дробница	«Металлич. бляха со свящ. изображ., служила в старину украшением богослуж. облачений». Мельников «Чеканная бляха, или низаное украшение на облачении и шапке архимандритов». Даль	ж	Церк.-слав. и др.-рус. Дробницы. Срезневский Дьяченко			«Термин русских ювелиров: небольшая серебряная или золотая пластинка прямоугольной или фигурной формы с отверстиями для прикрепления к иконе или к шитью». Словарь иконописца				Спец. религ.-ювел. лексика огран. употреб.				Х	

«В середине большого пятирусного иконостаса, поставленного у задней стены на возвышенной солее, находились древние царские двери замечательной резьбы; по сторонам их стояли местные иконы в серебряных ризах с подвешенными пеленами, парчовыми или бархатными, расшитыми золотом, украшенными жемчугом и серебряными **дробницами**». (В лесах II, с. 10)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КИОТ	«Шкав для хранения икон». Мельников	М	Из греч. κιβωτός «ящик». СИС			«Застекленный ящик или шкафчик для икон; спец. рама для размещения предметов религиозного поклонения». СИС	М				Спец. лексика огран. употр.				Х

«Перед креслами на столе стояла кандия с крестом на верхушке. В переднем углу келарни, под **киотом** с иконами, лежало несколько книг в старых черных переплетах, стояли кацея и ладанница». (В лесах II, с. 12)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кандия	«Медная чашка, служащая в монастырских трапезах колокольчиком. Звонком ее назначают начало и конец трапезы, перемену блюд и пр. В нее ударяет старшее лицо, присутствующее за трапезой». Мельников «Церковный колокольчик». Даль	ж	Цслав. кандиа, укр. кандійка, кондійка "деревянный сосуд для освящения воды в церкви", др.-русск. к л н д н иа, Проск. Арсен. Сухан. < вероятно, источником является ср.-греч. κουτίον. Фасмер			«Кандия - небольшая чаша». Правосл. энц.					Спец. церк. лексика огран. употр.				X

«Перед креслами на столе стояла **кандия** с крестом на вершукше. В переднем углу келарни, под киотом с иконами, лежало несколько книг в старых черных переплетах, стояли кацея и ладанница».(В лесах II, с. 12)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ладанница	«Металлическая коробка на ножках с шатровой крышечкой для хранения ладана». Мельников «Сосуд для хранения ладана». Даль	ж	От <i>ладан</i> < греч. <i>λάδανον</i> "смола кустарника < семит. происхождения: ср. араб. <i>lādan</i> . Фасмер			Нет данных.	ж				Спец. церк. лексика огран. употр.				X

«Перед креслами на столе стояла кандия с крестом на верхушке. В переднем углу келарни, под киотом с иконами, лежало несколько книг в старых черных переплетах, стояли кацея и ладанница».(В лесах II, с. 12)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кацея	«Кадильница в виде небольшой жаровни на длинной ручке у староверов». Мельников	ж	Др.-русск. кацѣя < из ср.-греч. κάτσειον, нов.-гр. κάτσα, катоί < ит. cazza "сковорода на ручке" (от народнолат. cattia). Фасмер			«Древний вид кадила в виде ковшы с длинной рукояткой. Такие кадила существовали на Руси до XVII в., когда появились кадила на цепочках». КСИТ			Х						Х

«Перед креслами на столе стояла кандия с крестом на верхушке. В переднем углу келарни, под киотом с иконами, лежало несколько книг в старых черных переплетах, стояли **кацея** и ладанница». (В лесах II, с. 12)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Архаизм	Историзм				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
прялка	«Снаряд, для прядения без веретена: одна рука тянет нитку из кудели, а нога, подножкой, обращает колесо». Даль	ж	Образ. от гл. пряхти <из праслав. *pręsti, *prędo. Фасмер			«Приспособление для ручного прядения, приводимое в движение ножной педалью». ТСОШ	-и, ж.			Х этнограф.			Х			

"С гребнями, с **прялками**, с пальцами, с разным шитьем и всяким рукодельем после вечерен белицы и инокини, которые помоложе, работали вместе вплоть до ужина под надзором матушки—келаря». (В лесах II, с. 12)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
катавасия	«Ирмосы, которыми покрывают песни канона на утрени; они поются обоими клиросами, среди церкви». Даль "Церковное пение во время утренней службы, при котором оба хора сходятся вместе на середину церкви" Фасмер	ж.	Др.-русск. <i>катавлѣни</i> (с XV в.) < ср.-греч. <i>καταβάσιον</i> «схождение вниз, спуск». Фасмер			<i>Церк.</i> «Песнопение, исполняемое обоими клиросами, выходящ. на середину церкви». МАС	-и, ж.				Спец. лексика огран. употреб.				Х Ложн. узнав.

«Пели канон преподобным общим на два лика с **катавасиями**». (В лесах II, с. 15)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
семга	«Рыба Salmo salar, вид лосося». Даль	ж.	Источник русск. слова видят в фин. tonka, род. п. tongan "вид мелкого лосося". Фасмер			«Промысловая рыба сем. лососевых с мясом розового цвета». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«А на трапезе,— подхватила мать Виринея,— ставлено было четыре яствы: капуста с осетриной да с белужиной, да щи с головизной, да к ним пироги с вязигой да с **семгой**, что от Филатовых прислана была еще до вашего, матушка, отъезда, да лещи были жареные, да пшенники с молоком». (В лесах II, с. 15)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пшеник	«Род пшеничного каравая, крутая каша на молоке и яйцах». Даль	м.	От <i>пшено</i> < *ръѣль "растолченный" от *ръхаті "толочь". Фасмер			«Род пшеничного каравая, крутая каша на молоке и яйцах». МАС «Кушанье из пшеничной крупы, крутая пшен. каша на молоке и яйцах». БАС	м				Х				Х

«А на трапезе,— подхватила мать Вириная,— ставлено было четыре яствы: капуста с осетриной да с белужиной, да ши с головизной, да к ним пироги с вязигой да с семгой, что от Филатовых прислана была еще до вашего, матушка, отъезда, да леши были жареные, да **пшеники** с молоком». (В лесах II, с. 15)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
творог	«Густые или твердые частицы молока, кои, свернувшись, створожившись, отделяются от сыворотки; сладкий или пресный творог, из которого выделяются сыры». Даль	м.	Сближают праслав. *tvarogъ большей частью с слав. <i>творъ</i> "formä (см. <i>твор</i> , <i>творить</i> , <i>тварь</i>), ссылаясь при этом на народнолат. formaticum, франц. fromage ит. formaggio "сыр". Фасмер			«Пищевой продукт из сквашенного молока, освобождённого от сыворотки». ТСОШ	м.				Х		Х		

«Не могу верно тебе доложить,— отвечала София,— а вечер мать Вириная говорила, что на сырную неделю масла будет достаточно, с завтрашнего дня хотела **творог** да сметану копить». (В лесах II, с. 23)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
швейка	«Разного устройства подушечки, с коробочкой, или кирпичиком, либо привертная к столу; иногда замест подушечки, к которой прикальвают работу, с тисочками, птичкой, для ушема». Даль I	ж	От гл. <i>шитъ</i> < праслав. *šiti. Фасмер			То же, что швея. МАС	М		Х						Х Ложн. узнав.

«Стояли пяльцы, **швейки**, кружевные подушки и маленький станок для тканья шелковых поясков. По стенам в крашенных деревянных рамках висели незатейливые картины». (В лесах II, с. 24)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
омофор	"Накидка на плечах епископа, символизирующая потерянную и обретенную овцу, несомую пастухом" Фасмер		Др.-русск. омофоръ < из ср.-греч. ὀμοφόρι(ον) "наплечник". Фасмер			«Часть верхнего облачения архиерея – спускающаяся одним концом на грудь, а другим на спину наплечная накидка, расшитая крестами». СЕМ	-а, -м.				Спец. религ. лексика огран. употр.				X

«Матушка **омофор** епископу хотела вышивать». (В лесах II, с. 26)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
запонка	умалит. «Застежка, обычно в виде двойной пугови, на стерженьке или цепочке. Даль	ж	В рус. яз. с XVII в. <из др.-рус. запнати, запнати (из о.-с. *zapęti). Черных			«Застёжка, вдеваемая в петли манжет на рубашке». ТСОШ	-и, ж.				Х		Х		

«Отродясь не видала я нарядов таких: сережки бриллиантовые, **запонки** так и горят огнями самоцветными. Параша что! На нее, как на пень, что ни напяль, все кувалдой смотрит». (В лесах II, с. 26)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ситец	немецк. «Набивное, узорочное хлопковое полотно, пестрый миткаль». Даль	м.	Займств. из голл. sits -- то же, которое вместе с англ. chintz, нем. Zitz "ситец" восходит к хинди chi^t, chi^nt или бенгали chits, др.-инд. citra/s "пестрый". Фасмер		ситчик	«Лёгкая хлопчатобумажная ткань». ТСОШ	м.				X		X		

«Платок шелковый прислала тебе, **ситцу** на сарафан, колечко с бирюзой, цепочку». (В лесах II, с. 28)

«А как стала она подрастать, упростила родителя привозить ей с ярмарки **ситчику**, холстиночки, платочков недорогих и всех—то, бывало, бедных сирот обделит». (В лесах IV, с.135)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОЛЬЦО	«Обод. обруч, круг с проемом, дырой; окружность, круглая рамка». Даль	м.	Цслав. кольце. Производное от *коло; Фасмер		колечко	«Предмет в форме окружности, ободка из твёрдого материала и украшение такой формы, надеваемое на палец». ТСОШ	ср.				Х		Х		

«Платок шелковый прислала тебе, ситцу на сарафан, **колечко** с бирюзой, цепочку». (В лесах II, с. 28)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
цепочка	«Мелкая, небольшая, тонкая цепь». Даль	М	Этимология не ясная. Др.-рус. чѣпъ. Срезневский			«Маленькая тонкая цепь (в 1 знач.), а также вообще изделие, имеющее вид цепи». ТСОШ	-и, ж.				Х				

«Платок шелковый прислала тебе, ситцу на сарафан, колечко с бирюзой, **цепочку**». (В лесах II с. 28)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
башмак	«Татарск. башмаки,; известная кожаная (или из ткани на подошве сшитая) обувь на плюсну, состоящая из передка, клюшев, подошвы и иногда каблука, а внутри из стельки, задников и подкладки». Даль	м.	Заимств. из тюркских языков. Черных			«Ботинок или полуботинок». ТСОШ	-а', м.				В актив. Запасе.		В совр. яз. обознач. ботинок вообще.		

«Толстые, здоровенные белицы из рабочих сестер, скинув коты и **башмаки**, надели мужские сапоги и нагольные тулупы, подпоясались кушаками и, обернув головы шерстяными платками, стали таскать охапки дров, каждая в свою стаю, а все вместе в келарню и к крыльцу матушки игуменьи. ». (В лесах II, с. 30)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тулуп	« Полная шуба, без перехвата, а халатом, обнимающая все тело, весь стан». Даль	м.	Этимология не ясная. По большей части считается тюркизмом. Черных			«Долгополая меховая шуба, обычно нагольная, не крытая сукном. ». ТСОШ	-а, м.		Х				Х		

« Толстые, здоровенные белицы из рабочих сестер, скинув коты и башмаки, надели мужские сапоги и нагольные тулупы, подпоясались кушаками и, обернув головы шерстяными платками, стали таскать охапки дров, каждая в свою стаю, а все вместе в келарню и к крыльцу матушки игуменьи. ». (В лесах II, с. 30)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чугун	«Литой чугунный горшок для варки и других нужд, корчага». Даль	М	Заимств. из тюрк.яз. Фасмер			«Металлический (из литейного чугуна) округлый сосуд в форме горшка». СЕМ	-а', м			Устарев. этногр.			Х.		

«Мать Вирина со своими подручницами хлопотала в келарне, оттаивала принесенную из кладовой рыбу; перемывала рубленую капусту, засыпала в **чугуны** горох и гречневую крупу». (В лесах II, с. 30)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
схимница	«Схимонахиня, монахиня, принявшая схиму, посхимившиеся». Даль	ж.	Из ср.-греч. <i>σχημα</i> "монашеское облачение". Фасмер			«Инок, принявший великую схиму». ТСОШ	-а, м				Спец. религ. лексика огран. употр.			X	

«То были инокини—схимницы». (В лесах II, с. 31)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
судак	«Новорос. рыба <i>Lucioperca sandra</i> ». Даль	М.	Др.-рус. <i>сѣдокъ</i> . Этимология неясна. Фасмер			«Промысловая рыба сем. «окунёвых» ТСОШ	-а', м.				X		X		

« И вашими святыми молитвами на **судаке** взял я по полтине барыша с пуда, да на коренной двадцать три копейки с деньгой». (В лесах II, с. 28)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
соглас	«Секта старообрядчества». Мельников	М.	Заимств. из цслав., ст.-слав. <i>szglm.</i> Калькирует лат. <i>consonans</i> или греч. Фасмер			<i>Обл.</i> «То же, что согласие в зн. «религиозная община, секта». БАС	М.				<i>Обл.</i> БАС			Х	

«Платок шелковый прислала тебе, ситцу на сарафан, колечко с бирюзой, **цепочку**». (В лесах II, с. 28)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОЛОМЕНКА	«Более употреб. по Волге, Каме, Марианскому сообщению судно, поднимающее от 7 т. до 12 т. пудовт; длина 15-20 саж., ширина 2-4 саж». Даль «Барка от 15 до 20 сажен в длину, поднимает от 7 до 12 тыс. пудов груза». Мельников	ж.	Вероятно, от местн. н. <i>Коломна</i> на Москве-реке, которое образовано от диал. <i>коло/мень</i> ж. "окрестность" (от <i>коло</i> ; ср. польск. <i>okolica</i>). Фасмер			«Старинное речное грузовое судно типа бакри». БАС	ж.		X						X

«Очень хотелось Гавриле Маркелычу пароход завести, потому что видел он скорый конец неуклюжим расшивам, баркам, **коломенкам** и ладьям, что исстари таскали кладь по Волге». (В лесах II, с. 35)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ладья	«Большая лодка, суденышко; речная, по Сев. Двине, по Волге и Каме, особ. служит для возки соли; это подчалки, длит. до 25 саж., груза берут до 90 тыс. пуд». Даль	ж.	Др.-русск. лодья, лоджа, книж. ладня < о.-с. * *oldi:. В форме ладия это слово в древнерусском языке было заимствовано из старославянского. Черных			<i>Гр.-поэт.</i> «Судно, большая гребная и парусная лодка». МАС	ж.		Устарев. как конкр. тип судна.		В совр. яз. слово сохран. в зн. судна вообще В trad-поэт. стиле.			Как судно вообще trad-поэт. стиле.	

«Очень хотелось Гавриле Маркелычу пароход завести, потому что видел он скорый конец неуклюжим расшивам, баркам, коломенкам и ладьям, что исстари таскали кладь по Волге». (В лесах II, с. 35)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кладь	«Товар, груз, что положено на воз, на судно, для отвоза куда». Даль	ж.	От <i>кlastь</i> <о.-с. * <i>klasti</i> . Черных			«Груз, поклажа, багаж (в 1 знач.)». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«Очень хотелось Гавриле Маркелычу пароход завести, потому что видел он скорый конец неуклюжим расшивам, баркам, коломенкам и ладьям, что исстари таскали **кладь** по Волге». (В лесах II, с. 35)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
мошна	« Кошель, сумка, киса, мешочек денежный, на вздержке или с завязкою». Даль	ж.	Др.-рус. <i>мошьна</i> < праслав. * <i>moъьna</i> < от балто-слав. * <i>maksa-</i> , аналогично <i>grivъna</i> : <i>griva</i> . Фасмер			<i>Устар.</i> «Мешочек для хранения денег». ТСОШ	<i>ж.</i>	X							X

« Говорите вы про мой капитал, так чужая **мошна** темна, и денег моих никто не считал. Может статься, капиталу—то у меня и много поменьше того, как вы рассуждаете. ». (В лесах II, с. 37)

Идиоматизм: «*чужая мошна темна*».

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
клир	«Церк. собрание священно- и церковнослужителей; весь причт церковный; собрание причетников и певчих». <i>Даль</i>	м.	Др.-русс., ст.-слав. κληροϋ < греч. κληρος «жребий, надел». Фасмер			«В христианской церкви: служители, причт одного храма». ТСОШ	-а, м.				Спец. религ. лексика огран. употр.			X	

« Звон колоколов, грохот барабанов, военная музыка, пение **клира** и глухой перекаточный топот многотысячной толпы сливались в нестройные, но торжественные звуки. На подготовленном месте встретились крестные ходы. ». (В лесах II, с. 39)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
клирос	«Место на возвышении для певчих по обе стороны от алтаря». Даль	м.	Др.-русск., ст.-слав. <i>кѣрос</i> , укр. <i>кѣир</i> , <i>кѣирос</i> . Из греч. <i>κλήρος</i> . "жребий, надел". Фасмер			«В церкви: место для певчих на возвышении по обеим сторонам перед алтарём». ТСОШ	-а, м.				Спец. религ. лексика огран. употр.				

«На обоих **клиросах** стояли певцы; славились они не только по окрестным местам, но даже в Москве и на Иргизе». (В лесах I, с. 171)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кадило	«Церковный сосуд, курильница на цепочках, в которую на жар кладется ладан». <i>Даль</i>	ср.	Др.-рус. (с 9 в.) кадило < о.-с. *kaditi. Чернов			«Металлический сосуд на цепочке для курения ладаном при богослужении». ТСОШ	-а, ср.				Относ. к спец. религ. лексике огран. употр.			X	

« Всякий звук замер в громадной толпе, и далеко по луговине раздалось бряцанье серебряного кадила в руке архиерея, приветствовавшего фимиамом пришествие владычицы ». (В лесах II, с. 39)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
баржа	«Подчалок, грузовое судно без паруса и весел, которое берется в таск (на буксир) пароходом». Даль	ж.	Со времени Петра I; Из франц. barge -- то же или из ср.-нж.-н. Barse. Фасмер			«Грузовое судно, обычно плоскодонно». ТСОШ	-и, <i>ж.</i>				X		X		

«А пароход мой, что на Волге бега­ет, знаешь, чать, "Смелый" про­зывается, в шестьдесят сил, да две **баржи** при нем — это у меня тестю в подарок сготовлено». (В лесах, II с. 48)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
читалка	«У старообрядцев: персона, читающая повсед. божественные службы». Мельников	ж.	От гл. <i>читать</i> <из о.-с. *čьтъ>. Фасмер			<i>Устар.</i> «Женщина, которая читает псалтырь по умершим». БАС			Х		В совр. яз. слово сохр. в зн. «зал для чтения».				Х Ложная узнав.

«Чтоб это было еще повернее, в доме **читалку** ради повседневной божественной службы завел. ». (В лесах II, с. 49)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
карета	«Рыдван, колымага, повозка с крытым кузовом на пружинах». Даль	ж.	Из ит. <i>carretta</i> от лат. <i>carrus</i> кельт. происхождения. Фасмер			«Большой закрытый четырёхколёсный конный экипаж на рессорах». ТСОШ	-ы, <i>ж.</i>			X		X			

«Случалось, что читалка после келейных молитв с Макаром Тихоньчем куда—то ночью в его **карете** ездил, но что ж тут поделаешь?— ». (В лесах II, с. 49)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
хлебница	«Лукошко или корзина с крышкой, где держат хлеб». Даль	<i>ж.</i>	От <i>хлеб</i> <из о.-с. *chlěbъ. Черных			«Тарелка или коробка для печёного хлеба». ТСОШ	-ы, <i>ж.</i>				X		X		

« На столе большой томпаковый самовар, дорогой чайный прибор и серебряная **хлебница** с такими кренделями и печеньями, каких при всем старанье уж, конечно, не сумела бы изготовить в своей келарне добродушная мать Виринея. ». (В лесах II, с. 52)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
печенье	« Хлебные, мучные, печеные яства, пироги, блины, пышки и пирожное всякого рода». Даль	М	От гл. <i>печь</i> <из праслав. * <i>pektь</i> : <i>пеку</i> . Фасмер			«Кондитерское изделие из кусочков сладкого теста/ То, что испечено». ТСОШ	-я, <i>ср.</i>				В актив. запасе.			В совр. языке помимо выпечки вообще обознач. конкретный тип выпечки.	

« На столе большой томпаковый самовар, дорогой чайный прибор и серебряная хлебница с такими кренделями и **печеньями**, каких при всем старанье уж, конечно, не сумела бы изготовить в своей келарне добродушная мать Вириная. ». (В лесах II, с. 52)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
портки	мн. "штаны из грубого полотна". Фасмер «Холщевое исподнее, мужское платье, гачи, штаны, шаровары». Даль	м. мн.	Др.-русск. пъртъ "кусок ткани, одежда, покрывало", пърты вин. мн. "штаны"< Из праслав. *ръгъ связано с <i>пороть</i> . Фасмер			<i>Прост.</i> «То же, что штаны». ТСОШ	м. мн.				В актив. запасе: прост. лексика.			Перешло в регистр прост. лексики.	

«В **портках**, чать, ходишь, не в сарафане, как же тебе рюмы—то распускать..». (В лесах II, с. 81)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
коса	«Долгий кривой нож, для подрезки травы на сено, для съёмки с корня хлеба; умалит. косочка; в полосе этой отличаются самое лезвее, и загнутый, для крепости, обух, да пятку и носок». Даль	М	Из о.-с. *kosa. Черных			«Сельскохозяйственное орудие - изогнутый нож на длинной рукоятке для срезания травы, злаков». ТСОШ	жс.			Х		Х			

« Нашла **коса** на камень. Попал топор на сучок... ». (В лесах II, с. 48)

Идиоматизм: «*Нашла коса на камень*».

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
булка	«Паленица, общее название пшеничного хлеба». Даль	ж.	Не совсем ясное происхож. Черных		булочка	«Хлебец из пшеничной муки, а также (обл.) вообще пшеничный хлеб». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«Поджала хвост Фленушка, как ни в чем не бывало, чиннехонько уселась за стол и скромно принялась за сахарную **булочку**... ». (В лесах II, с. 28)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Архаизм	Историзм							
хижа	« Лачуга, избенка, убогий кров». Даль	М	Производное от *хузь "дом". Фасмер			Нет данных.	-и, жс.	Х				В совр. яз. употр. форма <i>хижина</i>	диал. <i>хижа</i> Фасмер			

« Хоть и стал он в чести у Патапа Максимыча, а попробуй—ка заикнись ему про дочку любимую, такой задаст поворот, что только охнешь. У тестя казны закрома полны, а у зятя ни **хижи**, ни крыши. ». (В лесах II, с. 70)

Идиоматизм: ни хижи, ни крыши.

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
науза	«Привеска к тельному кресту, иногда амулет». Мельников «Привеска, ладанка, оберег или талисман». Даль	ж.	Др.-русс. <i>наѹзъ, наѹзѣ</i> "амулет", "колдовство", цслав. <i>наѹзъ</i> , др.-польск. <i>paŋaz</i> -- то же < *pa-vo,зъ от <i>на</i> и <i>уза</i> , <i>вязать</i>). Фасмер			<i>Обл.</i> «В суеверных представлениях – средство от порчи, сглазу; Ладанка, талисман от сглазу». СРНГ	-ы, ж					<i>Твер.</i> СРНГ			Х

« Лучше всего возьми ты самую середку гнезда, зашей во что ни на есть и носи во славу божию на кресте **наузой**... ». (В лесах II, с. 83)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сума	«Сумка, сумочка; сумишка, сумища; мех, мешок, кошель, киса». Даль	ж.	Др.-русск. <i>сѹма</i> , <i>сѹмзка</i> . Через польск. <i>suma</i> , <i>sumka</i> "переметная сума", из д.-в.-н., <i>soim</i> "вьюк", первонач. "количество груза, которое может поднять одно вьючное животное", нов.-в.-н. <i>Saum</i> в знач. "ноша" от народнолат. <i>sauma</i> , <i>sagta</i> "вьючное седло". Фасмер			Устар. «Мешок из ткани, кожи для ношения, перевозки чего-н». ТСОШ	-ы', ж.		X			X			

« Не все же виноватые в остроге сидят,— заметил Алексей.— Говорится: "От **сумы** да от тюрьмы никто не отрекайся"... Оправдали его. ». (В лесах II, с. 28)

Идиоматизм: От сумы да от тюрьмы никто не отрекайся.

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сок	«(лат. succus) Растительные соки, все принятое растением в пищу, растворенное для усвоения, и все жидкое, выделяемое из него». Даль	м.	Др.-рус., ст.-слав. сокъ. Фасмер			«Напиток, приготовляемый из мякоти плодов». ТСОШ	м.				Х		Х		

« Не клюквенный **сок**, — кровь в девке». (В лесах II, с. 28)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
скатерть	«Ширинка, которой покрывают стол, трапезу; обычно из камчатной, браной ткани». Даль	ж.	От глаг. <i>скатывать</i> < Из о.-с. *сь-кат-ер-т-ь. Сначала скатерть была принадлежностью праздничного убранства стола и хранилась как скаток. Черных		скатертка	«Изделие из плотной ткани, к-рым покрывают стол». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«Робко взглянул Алексей на Патапа Максимыча, и краска сбежала с лица. Побледнел, как **скатерть**». (В лесах II, с. 93)

«Введя гостя в келью, Фуркасов накрыл стол **скатерткой**, поставил на нее деревянную чашку с медом, горшок молока да белый ровно снег папушник». (На горах III, с.26)

Идиоматизм: Побледнел, как скатерть

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
подсвешник	«Подставка для свечи, свечей». Мельников	М	От свеча < праслав. *svĕtia связано со <i>свет</i> . Фасмер			«Подставка для свечи, свечей». ТСОШ	-а, м.	Х Лексикофонет. архаизм.			В актив. запасе в форме <i>подсвешник</i> .		Х		

« То в стряпушую заглянет, хорошо ль куличи пекутся, то в моленной надо посмотреть, как Евпраксеюшка с Парашей лампы да иконы чистят, крепко ль вставляют в **подсвешники** ослопные свечи и достаточно ль чистых горшков для горячих углей и росного ладана они приготовили... ». (В лесах II, с. 94)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ковер	«Келим; толстая, тканая полсть, полстина: узорчатая, обычно шерстяная постилка». Даль	м.	Др.-рус. коворз. Этимология не ясная. <Возможно, из др.-рус. <i>ковати</i> – «шить золотом или серебром по ткани». И так, о.-с. корень *kov-.			«Изделие (обычно многоцветное, узорчатое) из шерстяной, шёлковой пряжи, часто с ворсом, употр. для покрытия пола, украшения стен». ТСОШ	м.				X				

« В часовне иконы и лампы как жар горят, все выметено, прибрано, вычищено, скамьи **коврами** накрыты, на длинном столе, крытом камчатною скатертью, стоят фарфоровые блюда с красными яйцами, с белоснежною пасхой и пышными куличами: весь пол моленной густо усыпан можжевельником... ». (В лесах II, с. 94)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пасха	«Великорусск. освященная стопочка сыру, творог, коим разгавливаются в сей день; а малорос. кулич, освященный для той же цели, коровай». <i>Даль</i>	ж.	Из греч. <i>πάσχα</i> , вторичным введением по народн. этимологии суф. <i>-ка</i> . Фасмер			«Сладкое творожное кушанье в форме четырёхгранной пирамиды, приготовляемое к христианскому празднику Пасхи. ТСОШ	-и, ж.				X		X		

« В часовне иконы и лампы как жар горят, все выметено, прибрано, вычищено, скамьи коврами накрыты, на длинном столе, крытом камчатною скатертью, стоят фарфоровые блюда с красными яйцами, с белоснежною **пасхой** и пышными куличами: весь пол моленной густо усыпан можжевельником... ». (В лесах II, с. 94)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
юха	« Церк. навар мясной, рыбий, вообще похлебка». Даль	ж.	Заимств. из цслав. юхл < из праслав. *jуха. Фасмер			Обл. «Навар, похлебка, обычно из рыбы». МАС	-и, ж.					Обл. Фасмер МАС			X

«В стряпушей тоже все удалось: пироги не подгорели, **юха** курячья с шафраном сварилась на удивление, солонина с гусиными полотками под чабром вышла отличная, а индюшку рассольную да рябчиков под лимоны и кума Никитишна не лучше бы, пожалуй, сготовила. Благодушествует хозяйюшка...». (В лесах II, с. 94)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
шафран	«Растенье Crocus sativus; идет на краску и, как пряность, в печенье». Даль	М	Заимств. через ср.-в.-н. saffran, ср.-нж.-нем. safferan из ит. zafferano от араб. Фасмер			«Южное травянистое луковичное растение, а также рыльца его цветков, высушенные и измельчённые в порошок, употр. как пряность и красящее вещество». ТСОШ	-а, м.				X		X		

«В стряпушей тоже все удалось: пироги не подгорели, юха курячья с **шафраном** сварилась на удивленье, солонина с гусиными полотками под чабром вышла отличная, а индюшку рассольную да рябчиков под лимоны и кума Никитишна не лучше бы, пожалуй, сготовила. Благодушествует хозяйшка..». (В лесах II, с. 94)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чабер	«Растенье Satureia hortensis, чебер, чобр, щебер, щеберник. Московский чабер (чабор), душевик, Calamintha asinos». Даль	м.	Праслав. форму невозможно реконструировать. Для вост.-слав. и зап.-слав. слов легко восстановить *щѣбъгъ, которое через *щѣтгъ можно связать с <i>чемерица</i> . Фасмер			«Травянистое или полукустарниково­е душистое растение сем. губоцветных (исп. в парфюмерии, кулинарии, медицине). ТСОШ	м.				X		X		

«В стряпушей тоже все удалось: пироги не подгорели, юха курячья с шафраном сварилась на удивленье, солонина с гусиными полотками под **чабром** вышла отличная, а индюшку рассольную да рябчиков под лимоны и кума Никитишна не лучше бы, пожалуй, сготовила. Благодарствует хозяйшка...». (В лесах II, с. 94)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
индюшка	«Индийский петух и курица, Meleagris Gallopavo». Даль	М	Производное от индюк < укр. <i>індик</i> , блр. <i>індык</i> через польск. <i>indyk</i> от лат. (pa:vo:) <i>indicus</i> , так как эта птица в XVI в. была завезена из Вост-Индии).			«Крупная домашняя птица сем. куриных. ТСОШ	-и, ж.				Х		Х		

«В стряпушей тоже все удалось: пироги не подгорели, юха курячья с шафраном сварилась на удивление, солонина с гусиными полотками под чабром вышла отличная, а **индюшку** рассольную да рябчиков под лимоны и кума Никитишна не лучше бы, пожалуй, сготовила. Благодушествует хозяйюшка..». (В лесах II, с. 94)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
рябчик	«Птица, из числа лесной дичи, куриного рода, Tetrao bonasia». Даль	М	Из о.-с. корня *(j)eręb-. Черных			«Лесная птица сем. тетеревиных с пёстрым оперением». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«В стряпушей тоже все удалось: пироги не подгорели, юха курячья с шафраном сварилась на удивленье, солонина с гусиными полотками под чабром вышла отличная, а индюшку рассольную да **рябчиков** под лимоны и кума Никитишна не лучше бы, пожалуй, сготовила. Благодушествует хозяйюшка..». (В лесах II, с. 94)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ЛИМОН	«Плод дерева лимонник м. Citrus medica». Даль	м.	Это слово заимств. через нов.-греч или непосредств. из ит. Limone Источником слова является араб.-перс. li:mun, происходящее из Индии. Фасмер			«Цитрусовое дерево, а также сочный кислый плод его с твёрдой ароматной кожурой». ТСОШ	-а, м.				X		X		

«В стряпушей тоже все удалось: пироги не подгорели, юха курячья с шафраном сварилась на удивление, солонина с гусиными полотками под чабром вышла отличная, а индюшку рассольную да рябчиков под **лимоны** и кума Никитишна не лучше бы, пожалуй, сготовила. Благодарствует хозяйшка..». (В лесах II, с. 94)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Архаизм	Историзм							
одежа	«Платье всякого рода, от облаченья до тяжелка, гунишки». Даль	ж.	Исконнорусск. форма при <i>одежда</i> . Заимств. из цслав., ст.-слав. Из *odedi_a:. Фасмер	одежда		<i>Прост.</i> «То же, что одежда (в 1 знач.)». МАС	-и, ж.				X	В совр. яз. как прост. форма.		X		

«Я нарочно тебе чуточку в красно яйцо положил, чтоб ты **одежей** маленько покрасил себя... Экой недогадливый!». (В лесах II, с. 97)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
борона	«Конные грабли; земледельческое орудие для скороженья, бороньбы, для разбивки комьев после вспашки, для выравнивания вспаханного поля и зарытия посева». Даль	ж.	О.-с. происх. <из о.-с. корня *bog-. Черных			«Сельскохозяйственное орудие для мелкого рыхления почвы». ТСОШ	ж.				X		X		

«После праздника весенние хлопоты подоспели: кто **борону** вяжет, кто соху чинит, кто в кузнице сошник либо полицу перековывает — пахота не за горами ». (В лесах, II с. 100)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
соха	«Самое простое, крестьянское орудие пашни». Даль	ж.	Др.-рус. соха «кол», «дубина», «подпорка», с 15 в. «орудие пахоты». Старшее знач. – «сук с развилиной». < из о.-с. *socha. Черных			«Примитивное сельскохозяйственное орудие для вспашки земли». ТСОШ	ж.			X				X	

«После праздника весенние хлопоты подспели: кто борону вяжет, кто **соху** чинит, кто в кузнице сошник либо полицу перековывает — пахота не за горами ». (В лесах II, с. 100)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сошник	«Лемех, рало, ральник, треугольное железо, насаженное плоскою трубкою своею на ногу сошного полоза; сошник бороздит на­кось землю». Даль	м.	Образ. от соха. Др.-рус. соха «кол», «дубина», «подпорка», с XV в. «орудие пахоты». Старшее знач. – «сук с развилиной». < из о.-с. *socha. Черных			« Часть сельскохозяйственного орудия - острый наконечник, подрезающий пласт земли, проводящий в почве бороздки». ТСОШ	-а', м.			X		.		X	

«После праздника весенние хлопоты подоспели: кто борону вяжет, кто соху чинит, кто в кузнице **сошник** либо полицу перековывает — пахота не за горами ». (В лесах II, с. 100)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пахота	«Действие по гл. пахать. Пахать ниву, землю, орать, взрывать ее под посев плугом, сохой, косулей». Даль	ж.	Из о.-с. <i>*pachniti</i> . Черных			«Взрыхление почвы (при помощи машины или тягловой силы)». ТСОШ	ж.				X		X		

«После праздника весенние хлопоты подоспели: кто борону вяжет, кто соху чинит, кто в кузнице сошник либо полицу перековывает — **пахота** не за горами ». (В лесах II, с. 100)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кузница	«Заведение дляковки железных вещей, место, где куют, ковальня». Даль	<i>ж.</i>	Др.-рус. <i>кѹзница</i> , <i>кѹзнь</i> , ст.-слав. кѹзнь - «все кованое». <корень <i>ку-</i> (из о.-с. *ku). Черных			«Мастерская с горном для ручнойковки металла, для подковывания лошадей, а также (разг.) кузнечный цех». ТСОШ	-ы, <i>ж.</i>			X			X		

«После праздника весенние хлопоты подспели: кто борону вяжет, кто соху чинит, кто в **кузнице** сошник либо полицу перековывает — пахота не за горами ». (В лесах II, с. 100)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
радуница	«Навий день, родительская, день поминовения усопших на кладбище, на Фоминой неделе; тут пьют, едят, угощают и покойников, призывая их на радость пресветлого воскресения». Даль	ж.	Наиболее приемлемо толкование из первонач. "праздник радостного пасхального поминовения мертвых в связи с воскресением Христа" и сближение с <i>рад.</i> Фасмер			«Религиозный обычай поминания умерших на могилах на послепасхальной неделе, сохранившийся у православных как пережиток древнего культа мертвых». МАС	-ы, ж.								

« **Радуница** пришла!.. Красная горка!.. Веселье—то какое!.. ». (В лесах II, с. 100)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ларец	«Умалит. от ларь шкатулка, укладочка, ящичек, баул, сундучок чистой отделки, обычно с замком, для денег и хороших мелких вещей». Даль	м.	Др.-русс. лрь "ларь, ящик, сундук" . Заимств. из др.-шв. la/tr "ларь, выдвижной ящик". Фасмер	ларчик		«Искусно сделанный, украшенный ящичек для хранения драгоценностей; шкатулка, сундучок». ТСОШ	м			Х		Х			

« Гляди, Прасковья,— мыло—то в левый угол кладу, не запомятуй, тут яичное с духами — умываться, тут белое — в баню ходить, а в красненьком **ларчике** московское — свежи от меня Марье Гавриловне... ». (В лесах II, с. 101)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
Велик Гром Гремуч						То же, что Перун < «военный бог, повелитель грома и молний, ему подвластны грозы и дожди, град и снег». ЭЯБ									

«Стукнет **Гром Гремучий** по небу горячим молотом, хлестнет золотой вожжей — и пойдет по земле веселый Яр (Словом Яр означалась весна, а также зооморфическое божество жизни и плодородия, иначе Ярило. Оно же именуется Купалой (от старого слова купить — в смысле совокупить). ». (В лесах II, с. 104)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
Ярило	То же, что Купала — «зооморфическое божество жизни и плодородия». Мельников	м	Из праслав *jagъ. Фасмер	Яр-Хмель Ярилушка Яр		«Божество солнца, любви и плодородия». ЭЯБ	м.								

«Стукнет Гром Гремучий по небу горячим молотом, хлестнет золотой вожжой — и пойдет по земле веселый **Яр** (Словом Яр означалась весна, а также зооморфическое божество жизни и плодородия, иначе Ярило. Оно же именуется Купалой (от старого слова купить — в смысле совокупить)». (В лесах II, с. 104)

«Ходит тогда **Ярило** ночью порой в белом объяринном (Обьярь — волнистая шелковая материя (муар) с серебряными струями, иногда с золотыми.) балахоне, на головшке у него венчик из алого мака, в руках спелые колосья всякой яри (Яровой хлеб: пшеница, ячмень, овес, греча, просо и другие». (В лесах II, с. 104)

«Ходит **Яр—Хмель** по ночам, и те ночи "хмелевыми" зовутся. Молодежь в те ночи песни играет, хороводы водит, в горелки бегают от вечерней зари до утренней...». (В лесах II, с. 104)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ярь	«Яровой хлеб: пшеница, ячмень, овес, греча, просо и другие». <i>Даль</i>	-и, ж	Праслав. *jaгъ. Фасмер			<i>Обл.</i> «Яровой хлеб, яровое». МАС	-и, ж.					<i>Обл.</i> МАС			X

«Ходит тогда Ярило ночью порой в белом объяринном (Объярь — волнистая шелковая материя (муар) с серебряными струями, иногда с золотыми.) балахоне, на головушке у него венчик из алого мака, в руках спелые колосья всякой **яри**». (В лесах II, с. 104)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
объярь	«Волнистая шелковая материя (муар) с серебряными струями, иногда с золотыми». Мельников	ж.	Обычно объясняют из тур.-перс. a:bda:r "блестящий, водянистый", причем предполагается влияние слова <i>мухояр</i> . Фасмер			Нет данных.			Х						Х

«Ходит тогда Ярило ночью порой в белом **объяринном** (**Объярь** — волнистая шелковая материя (муар) с серебряными струями, иногда с золотыми) балахоне, на головушке у него венчик из алого мака, в руках спелые колосья всякой яри». (В лесах II, с. 104)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
жальник	«Сев. могила, могилки, буйвище, кладбище, погост, божья нивка». Даль	М.	Образ.от гл. <i>жалеть</i> < из о.-с. * <i>zal-</i> . Черных Срезн.: <i>жальникъ</i> Слов.Акад. 1847: <i>жальник</i> . БАС			«Древнее кладбище из грунт. могил, обложенное каньями». // <i>Устар. и обл.</i> «Могила». БАС <i>Влад., Новг.</i> «Место древнего погребения, расположенное на высоком месте и поросшее деревьями, лесом». СРНГ	М.		Х		См. ссылку.* В спец. археолог. лексике.	<i>Обл.</i> (Сев.) Даль <i>Обл.</i> БАС <i>Влад., Новг.</i> СРНГ			Х

« Встают мертвецы в радости; выйдя из **жальников**, любуются светлым небом, красным солнышком, серебряным месяцем, частыми мелкими звездочками». (В лесах II с. 103)

*Термин "жальник", заимствованный археологами начала XIX в. из народной лексики обозначает в настоящее время в российской археологической литературе грунтовые могильники Северо-Запада России первой половины II тыс. н. э., содержащие труположения, маркированные каменными оградками.

Н. И. Петров «Этнические процессы V-XI вв. н. э. на Северо-Западе Восточной Европы». http://members.fortunecity.com/nickpetrov/rus_ist.htm

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
окличка	«Обращение к мертвым на кладбищах, зов. Об окличках, бывающих на кладбищах в Радуницу, говорится в "Стоглаве" (25—й Царский вопрос в главе 42—й)». Даль	ж.	Образ. из о.-с. *klikti. Фасмер			Нет данных.			Х						Х

«Ус­лышат "окличку" родных, придут на зов, разделят с ними поминальную тризну...». (В лесах II, с. 103)

«Оклички женщи­нами справляются, мужчи­нами никогда». (В лесах II, с. 105)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тризна ¹	«Стар. поминовение усопших, особ. языческое и мусульманское, и пиршества при сем, народные игры и ристания». Даль	ж.	Др.-русс. тризна "состязание; подвиг; награда; поминальное пиршество", аналог. форма в ст.слав. и ц.-слав. Праслав., по-видимому, было *tryzna. Фасмер			«У православных: обряд поминания умершего, а также (устар.) вообще поминки». ТСОШ «Церковный обряд похорон или поминовения усопшего.// Обрядовое угощение с вином в память умершего или в день годовщины его смерти». МАС	-ы, ж			X	Спец. религ. лексика огран. употреб.			X	

«Услышат "окличку" родных, придут на зов, разделят с ними поминальную **тризну**...». (В лесах II, с. 103)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханзм	Историзм						
ПОМИН	«Поминки покойников, угощение». Даль	м.	Др.-русс. поминати. Из *по-мъняти < праслав. *тъпнѣти. Фасмер			Устар. «Поминание, поминовение». ТСОШ	-а, м	Х Лексико-словооб.					Х		

«Только минет святая и смолкнет пасхальный звон, по сельщине—деревенщине "помины" и "оклички" зачинаются». (В лесах II, с. 105)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
навий день	«Навий день», а в Малороссии "мертвецкий вельк день" — другое название Радуницы... Нав, навье - мертвец. ». Мельников "День поминовения мертвых (в понедельник (на юге) или во вторник на Фоминой неделе (в средней полосе)" Фасмер		Др.-русск., цслав. навь. Фасмер			«Навь – в поверьях некоторых славянских народов – мертвец, вставший из могилы». МАС		X						X.	

«В "навий день" стар и млад спешат на кладбище с мертвецами христосоваться. Отпел церковную панихиду, за старорусскую тризну сядятся». (В лесах II, с. 105)

* «Навий день, навьи проводы, навский день, радуница, красная горка, поминки; день общего поминовения покойников». **Даль**

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кокурка	«Пшеничный хлебец с запеченным в нем яйцом». Мельников КОКУРА , кокурка ж. булочка с яйцом (или без), см. кока. Даль «Свадебный пирог, пшеничный хлеб с запеченным яйцом, вид кренделя». Фасмер	ж.	Возможно, от «кока» – куриное яйцо. Черных			<i>Обл.</i> «Кушанье из теста вроде круглого хлебца, пышки, колобка и т.д. с запеченым внутри целым яйцом». СРНГ	ж.				Сохран. в современ. диалект.	<i>Ряз., Моск., Влад., Костром., Казан., Симб., Перм., Урал.</i> СРНГ			Х

«Рассыпается народ по божьей ниве, зарывает в могилки красные яйца, поливает жальники сычёной брагой, убирает их свежим дерном, раскладывает по жальникам блины, оладьи, пироги, **кокурки** крашены яйца, пшенники да лапшенники, ставит вино, пиво и брагу... Затем окликают загробных гостей, просят их попить—поесть на поминальной тризне». (В лесях II, с. 105)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
панихида	«Греч., местами говор. панафида, и есть прозвание Панафидин; церковная служба по усопшим, память, помин. Панихидная служба». Даль	ж.	Заимств. из ср.-греч. <i>παννυχίδα</i> от <i>παννυχίς</i> «всенощная». Фасмер			«У христиан: церковная служба по умершему (во время похорон, а также на третий, девятый или сороковой день после смерти либо в годовщину его смерти или рождения)». ТСОШ	-ы, <i>жс.</i>				Спец. религ. лексика огран. употр.		Х		

«Отпев церковную панихиду, за старорусскую тризну садятся». (В лесах II, с. 105)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
горелки	«Горельшки, игра, где становятся столбцом подвое, а одиночка впереди горит, т. е. ловит разбегающуюся врознь заднюю чету, и поймав одного, становится с ним в голову столбца, а одинокий за него горит». Даль	мн.	Образ. от гл. <i>гореть</i> <из о.-с. *gorēti. Черных		огарыши	«Русская народная игра, в которой стоящий впереди ловит других участников, убегающих от него поочередно парами». МАС	мн.			X				X как гипе-роним.	

«— В **горелки!** В **огарыши!** — раздается со всех сторон. Начинается известная игра, старая, древняя как мир славянский. Красны девицы со своими серенькими гуськами становятся парами, один из молодцов, по жеребью, всех впереди ». (В лесах II, с. 107)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
сыта	«Разварной, с водой, но не набродивший мед». Мельников "Вода, подслащенная медом, сваренный мед" Срезневский	ж.	Производится от о.-с. *syть. Фасмер			<i>Устар.</i> «Вода, подслащенная медом или медовы отвар на воде». ТСОШ	-ы, ж.	X							X

«Недосужно было добродушной матери—келарю: загодя надо довольную трапезу учредить: две ясты горячих, две ясты студеных, пироги да блины, да овсяный кисель с **сытой** (Сыта — разварной с водой, но небродивший мед.). ». (В лесах II, с. 107)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
халтура	«Даровая еда на похоронах и поминках. Халтурой также называется денежный подарок архиерею или другому священнослужителю за отправление заказной церковной службы.) ». Мельников «Пожива, даровая еда, питье, что кому досталось при угощении». Даль	ж.	Это слово объясняют обычно из ср.-лат. chartularium "поминальный список, который священник читает, молясь за упокой". Фасмер			«Побочная работа для дополнит. заработка, а также сам дополнит. заработок». МАС	-ы, ж.	Х лексико-семантич. архаизм.							Х Ложная узнав.

«Сберутся на **халтуру** и сироты и матери с белицами из захудалых обитателей, придут и деревенские христолюбцы... Кому не охота сродников на чужих харчах помянуть?». (В лесах II, с. 108)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
камлот	«Суровая шерстяная ткань, б. ч. косая». Даль	м.	Через голл., нем. Kamelot или польск. kamlot или прямо из франц. camelot "ткань из шерсти ангорской козы". Фасмер			«Старинная плотная шерстяная ткань, иногда с примесью шелки или хлопчато-бумажной ткани». МАС	-а, м.		Х						Х	

«Тихо, не спешно передвигая слабыми еще ногами, брела Манефа в часовню. В длинной соборной мантии из черного **камлота**, отороченной красным снурком, образующим, по толкованию старOVERов, "Христовы узы", в черной камиллавке с креповою наметкой, медленно выступала она..». (В лесах II, с. 108)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
канун	«Мед, пиво, брага, сваренное к празднику или на память усопшего». Даль «Мед, поставленный на стол при отправлении панихиды». Мельников	м.	Др.-русск. канѹнъ < Заимств. из греч. κανόν. Фасмер Срезн.: канѹн.			Обл. «Поминальное кушанье, напиток». БАС	м.				Др.-рус. слово сохран. в совр. яз. как диалектное.	Обл. БАС			Х Ложная узнав.

«Казначая мать Таифа положила на нем икону воскресения, воздвизальный крест, **канун**, блюдо с кутьей, другое с крашеными яйцами. Чинно отпели канон за умерших...».(В лесах II, с. 108)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кутья	«Каша с сытою, изюмом, из обдирного ячменя, пшеницы, рису, из толстой крупы, приносимая в церковь при поминках и подаваемая за упокойным столом, а местами и в рождественский сочельник, называемый посему на юге также кутьей». Даль	ж.	Др.-русск. <i>кѹтъя</i> < ср.-греч., нов.-греч. <i>κουκί(ον)</i> , «бобы» от греч. <i>κόκκις</i> «зерно»). Фасмер			«Кушанье из риса или другой крупы с медом или с изюмом, которое едет на поминках». МАС	-а, м.			X			X		

«Казначая мать Таифа положила на нем икону воскресения, воздвизальный крест, канун, блюдо с **кутьей**, другое с крашеными яйцами. Чинно отпели канон за умерших...». (В лесах II, с. 108)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ирмос	«Церковный вступительный, оглавленный стих, показывающий содержание прочих стихов песни или канона. Ирмологий, книга, содержащая ирмосы восьми гласов». Даль «Первый стих церк. гимна, который устанавливает связь со след. тропарями». Фасмер	м.	Русск.-слав. ирмоꙗ (Мин. 1095 г.) < греч. εἰρμός. Фасмер Срезн.: ирмоꙗ Поликарпов, Лексика 1794: ирмоꙗ . БАС			«Церковное песнопение за всенощной». БАС «Первая строфа канона, служащая мелодическим образцом для последующих тропарей». ПС	м.				Спец. религ. лексика огран. употреб.				Х

«Марьюшка завела **ирмос**: "Воскресения день..." (В лесах II, с. 109)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Уста­ревающая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
спуд	«Церк. сосуд, кадочка или ведерко, как мера сыпучих тел». Даль	м.	Из церк. языка: русск.-ц.-слав. <i>спѣдъ</i> , др.-рус. <i>спѣдъ</i> . Фасмер			<i>Устар.</i> «Закрытое место, тайник, хранилище». Мас	-а, м.		Х		В совр. яз. сохран. только в составе идиомы «под спудом».				Х

«Вынимай пчел из—под **спуда**,— с улыбкой подхватила Таифа— Знаю, матушка, знаю (Ирине мученице празднуют 16 апреля; народ называет этот день "Арины—рассадницы", "Арины сей капусту на рассадниках" (в срубях). Апреля 15—го — "апостола Пуда — доставай пчел из—под спуда".)».
(В лесах II с. 112)

Идиоматизм: «*апостола Пуда –доставай пчел из под спуда*». (В лесах II, с. 112)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ДОЛОНЬ	«Ток для молотьбы; вообще гладкое, ровное, твердое или убитое место». Даль Это слово имеет также диал. знач. "ток, гумно", вост., с.-в.-р. Фасмер	ж.	Этимологически, возм., тождественно <i>долонь</i> "отбой; то, на чем отбивают", Фасмер			<i>Обл.</i> «Ток, место для молотьбы». <i>Сев.</i> «Ровное, гладкое место, площадка». СРНГ					Сохран. в диалект. Речи.	<i>Вост., с.-в.-р.</i> Фасмер <i>Сев.</i> СРНГ			X

«Плясание пойдет, нечестивое скакание, в **долони** плескание и всякие богомерзкие коби (Волхование, погань, скверность.). Нечего рыло—то кривить,— крикнула она на Марью головщицу, заметив, что та переглянулась с Фленушкой.— Телегу нову работную купили?— обратилась Манефа к казначее». (В лесах II, с. 112)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
епитимья	«Духовное взыскание, наказание; исправительная кара церковью кающегося грешника, особ. за проступки против уставов церкви». Даль	ж.	Др.-русс. <i>епитимѣи</i> , <i>опѣтимѣи</i> , сербск.-цслав. <i>епитимѣи</i> < греч. <i>ἐπιτίσιον</i> "наказание". Фасмер			<i>Церк.</i> «Род наказания, налагаемого церковью на нарушившего религиозные нормы». МАС	-и, ж.				Спец. религ. лексика огран. употреб.			X	

«А вот тебе **епитимья**: до дня пятидесятницы — по тысяче поклонов на день. Ко мне приходи отмаливать — это тебя же ради, не видали бы». (В лесах II, с. 115)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханзм	Историзм						
финик	«Дерево Phoenix dactylifera и плод его; финиковая пальма. Армянские финики, Elegendus hortegnis. Даль	м.	Др.-русск. финикъ (Хож. игум. Дан.), русск.-целав. финикъ. Заимств. из греч. <i>τέμπλον</i> . Фасмер			«Съедобный плод финиковой пальмы». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«Икра, балыки и другая соленая, подстрекающая на большую еду снедь поставлена была рядом с **финиками**, урюком, шепталой, пастилой, мочеными в меду яблоками и всяких сортов орехами». (В лесах II, с. 123)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
урюк	«Привозимые из Азии сушеные абрикосы. Даль	м.	Заимств. через тюрк. языки < тюрк. өрөк; öрук (татар., каз., узб.) «дикий абрикос». Шипова			«Мелкие сушёные абрикосы с косточками». ТСОШ	-а, м.				X		X		

«Икра, балыки и другая соленая, подстрекающая на большую еду снедь поставлена была рядом с финиками, **урюком**, шепталой, пастилой, мочеными в меду яблоками и всяких сортов орехами». (В лесах II, с. 123)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
шентала	«Сушеные персики, привозимые из Азии». Даль	ж.	Заимств. через тур. <i>şaftaly</i> "персик", кыпч. <i>şaftaly</i> , азерб., крым.-тат. <i>şaftalı</i> из перс. <i>šāfta:lu:.</i> Фасмер			«Сушёные абрикосы или персики с косточками». МАС	-ы', ж., <i>собир.</i>				X			X	

«Икра, балыки и другая соленая, подстрекающая на большую еду снедь поставлена была рядом с финиками, урюком, **шенталой**, пастилой, мочеными в меду яблоками и всяких сортов орехами». (В лесах II, с. 123)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ОДИГОН	«Путевый престол, переносный антиминос, на котором во всяком месте можно совершать литургию». Мельников	м.	Из греч. οδιῶν «дорога». Фасмер			Нет данных.			Х						Х

«Попа поставить — пятьсот целковых, **одигон** — та же цена и выше; с поставленных попов меньше ста рублей в месяц оброку не берет». (В лесах II с. 127)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
ЧИНОВНИК	«Книга, в которой изложены правила архиерейских священнодействий». Мельников	м.	От <i>чин</i> <из о.-с. *čipъ. Черных			Нет данных.					Спец. религ. лексика огран. употр.				Х Ложная узнав.	

«Все епископы, подведомственные Владимирской архиепископии, отныне и впредь, по поставлении своем должны по чину, в **Чиновнике** (Так называется.) изображенному, исповедание веры и присяжные листы за своим подписом давать прямо архиепископу владимирскому.». (В лесах II, с. 127)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
демество	«Демественный напев, старинный церковный напев, взятый с греческого, гнусливый и в один голос». Даль	м.	От др.-русск. <i>домѣстникъ</i> "запевала", ст.-слав. <i>домѣстникъ</i> < из ср.-греч <i>δομῆστιχος</i> "запевала". Фасмер			Нет данных.			Х					Х	

«Опять же не в похвалу насчет пения скажу: в Оленеве у матушки Маргариты да у матушки Фелицаты пению девиц обучил — **развод демественный** им показал». (В лесах II, с. 132)

«Хотелось Василию Борисычу утешить гостеприимную Манефу добрым осмогласным пением, изрядным **демеством** за всенощной и за вечерней». (В лесах II, с. 189).

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Архаизм	Историзм				Полная	Частичная	Не узнаваемо
клепало	«Чугунная доска, такая же, что употребляется ночными караульщиками. Используется вместо колоколов в скитах». Мельников ¹	м.	От глаг. <i>клепать</i> . Др.-русск. и ст.слав. <i>клепачи</i> "обвинять" <о.-с. происх. Фасмер			Нет данных.			Х Лексика старообряд. Общин.						Х.

«Клеплет рябая в "малое древо", клеплет в "великое", мерно ударяет в железное **клепало**». (В лесах II с. 135)

¹ (Колокола в скитах запрещены. Вместо колокольного звона там сзывали к богослужению "билами" и "клепалами", употреблявшимися в старину повсеместно. По большей части у каждой часовни бывало по одному билу, больше трех никогда. "Малое древо" делается из сухого ясеневоего дерева, аршина в полтора длины, вершка в два ширины и в два пальца толщины; по краям его по два или по три отверстия. Малое древо висит на веревках, иногда скрученных из толстых струн. "Великое древо" отличается от малого только размером, оно в два с половиной аршина или в сажень длины, в пол—аршина ширины и вершка в полтора толщины. В малое било колотят одним деревянным (иногда железным) молотом, в большое — двумя. "Железное клепало" — чугунная доска, такая же, что употребляется ночными караульщиками. По нем бьют железным молотком или большим гвоздем (троеетсным). Сначала в било ударяют медленно, потом скорей и громче, с повышением и понижением звуков и разными переливами, что зависит от более или менее сильного удара молотом. "Деревянный звон", как называли его в скитах, гармоничен, особенно издали и если производит его опытная рука... В скитах дорожили искусными "звонарихами", умевшими владеть такими незатейливыми инструментами.).

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
крыльцо	«Наружный вход в дом, лестница с пристроем, навесом, или по себе; каменная или дощатая площадка перед домом, со ступенями». Даль	ср.	От крыло. Др.-русск., ст.-слав. <i>кꙋило</i> < из о.-с. * <i>kridlo</i> . Фасмер	крылечко		«Наружный настил перед входной дверью дома, обычно под навесом, со ступенькой или лесенкой». ТСОШ	ср.				X		X		

«В скитских обителях не знают ни запоров, ни затворов, только на ночь там кельи замыкаются. Поднялся Алексей на разубранное точеными балясинами и раскрашенное в разные цвета **крылечко** уютного домика Марьи Гавриловны, миновал небольшие сенцы и переднюю и вошел в первую горницу». (В лесах II, с. 127)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
балясина	«Итал. точеный столбик под поручни, перила, ограду, обнос». Даль	ж.	Слов. Акад. 1789: <i>балясина</i> . Польск. balasa, фр. balustrę от лат. Balastrum. БАС			«Точёный столбик перил, ограды». ТСОШ «Резной или точеный столбик, служащий украшением для мебели, или состав. Часть перил ограды». БАС	-ы, ж.				X		X		

«В скитских обителях не знают ни запоров, ни затворов, только на ночь там кельи замыкаются. Поднялся Алексей на разубранное точеными **балясинами** и раскрашенное в разные цвета крылечко уютного домика Марьи Гавриловны, миновал небольшие сенцы и переднюю и вошел в первую горницу». (В лесах II, с. 127)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
СЛИВКИ	«Снимаемый с молока пресный устой; верхи, снимки, настой». Даль	мн.	Буквально "то, что сливается". От <i>с-</i> и <i>лить</i> <из о.-с. *lĕjo,, *liti. Фасмер			«Густой жирный верхний отстой молока». ТСОШ					X		X		

« Марьюшка, **сливки**—то совсем скислись, сбегай, голубка, доспей кипяченых,— молвила Фленушка головщице и подмигнула. ». (В лесах II, с. 139)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
корм	«Потчивание, народный стол, упокойная трапеза». Даль	м.	Из о.-с. *къгтъ. Черных			«То же, что кормление: давать корм, пищу». МАС	м.	Архаизм: лексико-семантич.			В этом зн. не употреб в совр. яз.				Х Ложн. узнав.

« И был в келарне большой **корм**, обильная трапеза и велико число прихожих молеельщиков ». (В лесах II, с. 151)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
батист	«Самая тонкая ткань из льна или пеньки, особенно из последней; тончайшее полотно». Даль	м.	"Тонкое полотно", через нем. <i>Vatist</i> или, вернее, прямо из франц. <i>batiste</i> -- то же. Ткань получила название по имени известного фламандского ткача XIII в. Фр. Батиста из Камбре. Фасмер			«Тонкая, полупрозрачная, слегка блестящая бумажная или льняная ткань полотняного переплетения». ТСОШ	-а, м.				X		X		

«Дала девицам кусок тонкого **батиста** на шитье савана, а первые три стежка заставила сделать самое Аксинью Захаровну». (В лесах II, с. 157)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
парча	«Золотая или серебряная ткань: шелковая ткань, протканная золотом, сереб­ро». Даль	ж.	Обычно объясняется из тат. paġsa "парча, узор". Фасмер			«Плотная узорчатая шёлковая ткань с переплетающимися золотыми, серебряными нитями». ТСОШ	жс.			X			X		

«**Парчи** наготове не явилось, зато нашелся кусок голубого венеи­ейского бархата; готовили его в приданое Насте». (В лесах II, с. 157)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
позумент	«Золотая, серебряная или мишурная (медная, оловянная) тесьма; золототканая лента, повязка, обшивка, оторочка». Даль	м.	Через нов.-в.-н. Posament или нж.-нем. rasement из франц. rasement. Фасмер			«Тесьма, обычно шитая золотом или серебром, галун». ТСОШ «Шитая золотом, серой или цветной мишурой тесьма для отторочки одежды, мягкой мебели и т.п.; галун». БАС	-а, м.				Х		Х		

« На тот бархат из золотого **позумента** нашли большой осмиконечный крест с копием, с тростию и с подножием и покрыли им тело покойницы. Канонница Евпраксеюшка достала из книжного шкафа моленной бумажный венец старой московской печати с надписанием молитвы "Святы́й боже"». (В лесах II, с. 157)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сорочка	«Рубаха, рубашка; женская, кисейная манишка, до пояса». Даль	ж.	Др.-русск. <i>горочька</i> , ст.-слав. <i>градца</i> О.-с. происх. Фасмер			«То же, что рубашка». ТСОШ	-и, <i>жс</i>				X		X		

«Чистую **сорочку** на нее надели, в саван окутали, спеленали новым разрезным полотном и положили в моленной на столе.». (В лесах II, с. 157)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
простыня	«Простое, холщевое, полотняное покрывало на постель, под одеяло, или для постилки на тюфяк, перину». Даль	ж.	Из *prostyni (ср. ц.-слав. <i>простыни</i>) от <i>prostъ</i> (см. <i>простой</i>), т. е. "прямое полотно, не шитое и не стеганое". Фасмер			«Предмет постельного белья - длинное полотнище в ширину постели, одеяла». ТСОШ	ж.				X		X		

« А на том столе загодя наложили соломы и покрыли ее чистой **простыней**». (В лесах II, с. 157)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
плакуша	« Плакуши, плачеи, вопленницы — женщины, которые по найму причитают и поют древние плачи на похоронах, на поминках и на свадьбах». Мельников	ж.	Образ. лт гл. <i>плакать</i> <из о.-с. *plakati. Черных			Нет данных.			Х				Х		

«Не забыла Никитишна послать за **плакушами**. Не пришлось отпраздновать Настину свадьбу, надо справить ее погребение на славу, людям бы на долгое время памятно было оно... ». (В лесах II, с. 158)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ДОМОВИНА	«Гроб». Мельников Даль	м.	Домовище "гроб", от <i>дом</i> , эвфемизм; Из о.-с. *domъ. Черных Фасмер			Обл. «Гроб». МАС СРНГ В прост. и Обл. «гроб». БАС						Обл. МАС, БАС СРНГ			X

« А меж тем на улице перед домом Патапа Максимыча семеро домохозяев сосновые доски тесали, **домовину** из них сколачивали (Делают гроб непременно на улице, обыкновенно родственники умершего и непременно в нечетном числе. За неимением родных, делают гроб домохозяева той деревни, где умер покойник.). Изготовив, внесли его в сени и обили алым бархатом с позументом, а стружки и обрубки бережно собрали и отдали Никитишне... ». (В лесах II, с. 127)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
одёр	«Ложе, помост или постилка. Костр. носилки, на коих выносят покойников». Даль «Носилки, на которых носят покойников. За Волгой, особенно между старообрядцами, носить покойников до кладбища на холстах или же возить на лошадях почитается грехом». Мельников	м.	Вероятно, из *o-dǣ, первоначально "настил вокруг дерева". Фасмер Слов. Акад. 1822: одер. БАС			<i>Обл.</i> «Носилки, на которых выносили покойников, или помост, на который ставился гроб при отпевании». СРНГ	-а, м				<i>Обл.</i> Даль <i>Костр., Ярослав., Твер.</i> СРНГ			Х	

« Кончились простины. Из дома вынесли гроб на холстах и, поставив на черный "одёр", понесли на плечах. ». (В лесах II, с. 127)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
таратайка	« Одноколка, двуколка, кабриолет, беда, брыкушка, бывает простая, тележкой, напр. охотничья, или городская, колясочкой». Даль	ж.	Укр. <i>тарадайка</i> , польск. <i>taradajka</i> , откуда рум. <i>daradaica</i> -- то же. Ср. <i>тарантас</i> . Маценауэр предполагает вост. происхождение. Фасмер			<i>Разг.</i> «Лёгкая двухколёсная повозка с откидным верхом». МАС	-и, <i>ж.</i>			X			X как гипероним.			

« Мельтешит перед ним длинный поезд кибиток, **таратаек**, крестьянских телег; шагом едут они за покойницей... » . (В лесах II, с. 160)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
обрядня	«Обряд, порядок». Даль	ж.	Образ. от обряд< Из о.-с. *об-редъ. Фасмер			Обл. То же, что обряд. СРНГ	-и, ж.				Обл. СРНГ			X	

«Погребальные "плачи" веют стариной отдаленной. То древняя **обрядня**, останки старорусской тризны, при совершении которой близкие к покойнику, особенно женщины, плакали "плачем великим". (В лесах II, с. 161)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
плачя	«Плакуша, женщина, которая по найму вопит, воеет, плачет, причитает по покойнику, а также заводит, запеваает плачи по невесте на девичнике, зная все причитанья и заплачки». Даль	ж.	Образ. от глаг. <i>плакать</i> <из о.-с. * <i>plakati</i> . Фасмер			То же, что плакальщица: «В старинном похоронном обряде женщина, оплакивающая за плату покойника». МАС	-и, ж.			X			X как гипероним.		

«**Плачя** и вопленницы — эти истолковательницы чужой печали — прямые преемницы тех вещей жен, что "великими плачами" справляли тризны над нашими предками». (В лесах II, с. 161)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
вопленица	«Плакальщица, вопить влад. ниж. выть, плакать голосом, особ. по покойнике, причитать». <i>Даль</i>	ж.	Ст.-слав. <i>взпнчи</i> . Видимо, о.-с. происх. Фасмер			«Исполнительница плачей причитаний в старинных обрядах; плакальщица. МАС	-ы, <i>жс.</i>			X			X		

«Плачеи и **вопленицы** — эти истолковательницы чужой печали — прямые преемницы тех вещей жен, что "великими плачами" справляли тризны над нашими предками». (В лесах II, с. 161)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
Сварог /Облако ходячее/	«Верховное божество языческой Руси, соответствующее в переводной литературе Гефесту, но также и Гелиосу». Фасмер «Верховный бог славян, отец всех богов, БОГ ДЫЙ». ЭЯБ	м.	Это имя обычно связывают со <i>сва/pI(a)</i> , т. е. "спорящий, наказующий" . Фасмер												

«Таким образом, одновременно справляется двое похорон: одни церковные, другие древние старорусские, веющие той стариной, когда предки наши еще поклонялись Облаку ходячему, потом Солнцу высокому, потом Грому Гремучему и Матери Сырой Земле (В глубокой древности наши предки поклонялись ходячему небу или ходячему облаку — это **Сварог**. Потом стали поклоняться солнцу — это Дажбог, и, наконец, грому — это Перун или Гром Гремучий. То же самое было и у древних эллинов: сначала поклонение Урану (небо), потом Кроносу (время, которое показывается ходом солнца) и, наконец, Зевсу (грому), что у эллинов Кивилла — то у нас Мать Сыра Земля)». (В лесах II, с. 161)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
Дажбог	«Языческое божество солнца». Фасмер	м.	Др.-русс. <i>Дажьбогъ</i> , Ипатьевск. лето­п. под 1114 г., русск.-цслав. <i>Даждьбогъ</i> (перевод Малалы, архивская рукопись); ср. др.-польск. собств. <i>Daczbog</i> (1345 г.), <i>Dadzbog</i> -- дворянское имя XVII в. < из др.-русс. пов. <i>дажь</i> "дай" и * <i>богъ</i> "счастье, благосостояние", т. е. "дающий благосостояние).			«Божество солнца». ЭЯБ	м.								

«Таким образом, одновременно справляется двое похорон: одни церковные, другие древние старорусские, веющие той стариной, когда предки наши еще поклонялись Облаку ходячему, потом **Солнцу высокому**, потом Грому Гремучему и Матери Сырой Земле (В глубокой древности наши предки поклонялись ходячему небу или ходячему облаку — это Сварог. Потом стали поклоняться солнцу — это **Дажбог**, и, наконец, грому — это Перун или Гром Гремучий. То же самое было и у древних эллинов: сначала поклонение Урану (небо), потом Кроносу (время, которое показывается ходом солнца) и, наконец, Зевсу (грому), что у эллинов Кивилла — то у нас Мать Сыра Земля)». (В лесах II, с. 161)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
столешник	«Скатерть». Мельников Даль	м.	Образ от <i>стол</i> <из о.-с. *stȕlati.			Устар. и обл. «Скатерть». МАС	-а, м.	X				Обл. МАС			X

«Вдоль улицы, как во время осенних и троицких "кормов", длинным рядом выстроили столы и покрыли их **столешниками** (Скатерть.). На столах явились блюда с кутьей и кануном, деревянные жбаны с сыченой брагой и баклаги с медовой сытой для поминального овсяного киселя». (В лесах II, с. 164)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
баклага	«Фляга, сулея; деревянная закрытая обрубная или долбленая посуда разного вида; лагун, дегтярка; сбитень разносят в высоких, круглых баклагах; плоские, в виде сырного круга, употребляют в дороге для воды, вина». Даль "Деревянный сосуд с узким горлом". Фасмер	ж.	Из тат. baklak "сосуд для воды". Фасмер Слов.Акад. 1789: <i>Баклага.</i>			«Небольшой сосуд для ношения жидкостей -- обычно плоский, похожий на флягу, с узким горлом и крышкой или пробкой, с ушками для продевания ремня». СЕМ «Небольшой дер. или метал. сосуд для жидкостей, перимущ. цилинд. формы, с крышкой или пробкой». БАС	-и, ж.				X		X		

«Вдоль улицы, как во время осенних и троицких "кормов", длинным рядом выстроили столы и покрыли их столешниками (Скатерть.). На столах явились блюда с кутьей и кануном, деревянные жбаны с сыченой брагой и **баклаги** с медовой сытой для поминального овсяного киселя». (В лесах II, с. 164)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
СТОЛОВИК	«Круглый пирог из сочной, с начинкой из молочных блинов и репы». Мельников «Вологодск. <i>костр.</i> род круглого пирога из сочной, с начинкой из блинов, толокна, репы или картофеля, с конопляным соком». Даль	ж.	Образ от <i>стол</i> <из о.-с. * <i>stȕlati</i> . Черных			Нет данных.						Вологодск. Костр. Даль			Х

«За блинами угощали народ **пирогами**—**столовиками**, щами с солониной, лапшой со свиной, пряженцами с яйцами, а в конце стола подан был овсяный кисель с сытой». (В лесах II, с. 165)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Архаизм	Историзм							
тризна ²	«Смесь из пива, меда, браги и виноградного вина». Мельников	ж.	Праслав., по-видимому, было *tryzna. Фасмер			Это знач. не зарегистр. в совр. слов.	-и, ж.	X								X

«После киселя покойницу "тризной" помянули: выпили по доброму стакану смеси из пива, меду и ставленной браги (Эту смесь, в которую прибавляется также и виноградное вино, зовут "тризной", а также "чашей". Поповское или семинарское ее название — "пивомедие")». (В лесах II, с. 165)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
хоромы	«Жилые деревянные строения. Связь, большое деревянное жилое строенье, просторный дом, домина». Даль	ж. мн.	Др.-русск. <i>хоромъ</i> («дом», «строение»), ст.-слав. <i>храми</i> («церковь») из о.-с. <i>chorŋmъ</i> . Черных			<i>Устар.</i> «Большой жилой деревянный дом, обычно состоявший из отдельных строений, объединенных сенями и переходами». МАС	-и, ж.	X			В совр. сохран. в иронич. целях.			X	

«В **хоромах** за красным столом кушанья были отборные: там и дорогие вина подавали, и мерных стерлядей, и жирных индюков, и разную дичину. Но блины, кисель и тризна, как принадлежности похоронной трапезы, и за красным столом были ставлены». (В лесах II, с. 165)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ИНДЮК	« ИНДЕЙСКИЙ петух и курица, Meleagris Gallopavo». Даль	м.	Индийский петух, укр. <i>индик</i> , блр. <i>индык</i> через польск. <i>indyk</i> от лат. (pa:vo:) <i>indicus</i> , так как эта птица в XVI в. была завезена из Вест-Индии. Фасмер			«Самец индейки, индийский петух. <i>Надулся, как и. кто-н.</i> (о том, кто имеет гордый и глупый вид)». МАС	-а', м.				X		X		

«В хоромах за красным столом кушанья были отборные: там и дорогие вина подавали, и мерных стерлядей, и жирных **индюков**, и разную дичину. Но блины, кисель и тризна, как принадлежности похоронной трапезы, и за красным столом были ставлены». (В лесах II, с. 165)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
дичина	«То же, что дичь». Даль	ж.	Образ. от <i>дикий</i> <из о. -с *divъ. Черных			«Мясо диких птиц и животных, употребляемых в пищу». МАС				Малоуп.		х			

«В хоромах за красным столом кушанья были отборные: там и дорогие вина подавали, и мерных стерлядей, и жирных индюков, и разную **дичину**. Но блины, кисель и тризна, как принадлежности похоронной трапезы, и за красным столом были ставлены». (В лесах II, с. 165)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
опоясок	«Самое общее выражение для пояса, опояски, кушака, ремня, перевясла снопа и пр». <i>Даль</i>	м.	Образ. от пояс <о.-с. *po-jaśъ -- обратное производное от po-jaśati. Фасмер			Нет данных.	-и, ж.	X						X	

«После девиц молодицы подходили, потом холостые парни: их дарили платками, кушаками, **опоясками**». (В лесах II, с. 166)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
поминальщик	«Поминающий кого-то, поминатель». Даль	м.	Др.-русск. поминати < Из * помьнѣти. Фасмер Слов.Акад. 1822: поминальщик.			<i>Прост.</i> «Тот, кто участвует в поминках, устраивает поминки». БАС	-и, жс.				В простор.				

«Доносились до него и говор **поминальщикова** и причитанья вопленниц, но был он ровно в чаду, сообразить ничего не мог». (В лесах II, с. 167)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кровать	«Мебель для лежания: рама на ножках со спинками, на которую кладут матрац и постельные принадлежности». Черных	ж.	Др.-русск., <i>кроватьь</i> , с к. XII в. < ср.-греч. <i>κράββατιον</i> , нов.-гр. <i>κρεββάτι</i> , <i>κράβατος</i> < лат. <i>grabātus</i> «постель, носилки»). Фасмер			«Предмет домашней обстановки, служащий для спанья - длинная рама на ножках, с двумя спинками на которую кладутся матрац и постельные принадлежности». МАС	-и, ж.				Х		Х		

«Вдруг она, голубушка, ни с того ни с сего, пала аки мертвая... По дому забежали, засуетились, на руках отнесли ее на **кровать**». (В лесах II, с. 167)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ДОГМАТИК	«Стих в похвалу Пресв. Богородицы, в котором упоминаются догматы». Даль	м.	Др.-русс. догмат < греч. <i>δογμα</i> «мнение», «учение». Черных			«Церковное песнопение догматического содержания в честь Богородицы». ПС				Спец. религ. лексика огран. употреб.				Х	

«Пропел с ними стихеры и воззвахи на все господские праздники, принялся за **догматики**; вдруг занятия его с девицами порасстроились, в Осиповку на похороны надо было им ехать». (В лесах II, с. 186)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
круг /церковный/	«Круг (церковный) — устав службы на весь год.» Мельников	м.	Из о.-с. *krogъ. Черных			В этом знач. не зарегистр.	-и, ж.								Х Ложная узнав.

«Троицкая служба трудная, Василий Борисыч,— молвила Манефа,— трудней ее во всем **кругу** нет: и стихеры большие и канон двойной, опять же самогласных (Самогласен — церковная песнь, имеющая свой особый напев.) довольно... Гляди, справишься ли ты, Марьюшка?». (В лесах II, с. 191)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
							Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
							Архаизм	Историзм						
ботало ¹	« Ботало — глухой звонок, привешиваемый лошадям и коровам на шею, когда пускают их в ночное по лесам». Мельников «Деревянный звонок, или род глухого колокольчика, побрякушки, согнутой из железного или медного листа; ботало привешивается к шее всякого скота, для наслышки в лесу». Даль	-а, ср.	<i>Ботъкатъ</i> "стучать", <i>ботня</i> "тревога, переполох". Другая ступень чередования: др.-русск. батчати "бить". Фасмер		<i>Обл.</i> «Род глухой погремушки, колокольчика из железного или медного листа, привязываемый к шее пасущихся лошадей, коров, и т.д». МАС «Изготовленный из медного или железного листа колокольчик, который надевается на шею коровам и лошадям, несущимся без пастуха». СРНГ	-и, ж.				<i>Обл.</i> МАС <i>Арх., Перм., Сиб.</i> Даль <i>Обл.</i> СРНГ			Х	

«Скот все лето по лесу пасется. Коням нарочно **боталы** да глухари (Ботало — вроде деревянного колокола, а глухарь, или бухарь,— металлический полый шар, в котором до заклепки кладут камешек. Это вроде большого бубенчика.) на шею надевают, чтоб, когда понадобится лошадь хозяину, по звону ее скорее можно было сыскать». (В лесах I, с.66)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханзм	Историзм						
круг /церковный/	« Круг (церковный) — устав службы на весь год.) ». Мельников	м.	Из о.-с. *krogъ. Черных			В этом знач. не зарегистр.	-и, <i>жс.</i>								

«Троицкая служба трудная, Василий Борисыч,— молвила Манефа,— трудней ее во всем **кругу** нет: и стихеры большие и канон двойной, опять же самогласных довольно... Гляди, справишься ли ты, Марьюшка?». (В лесах I, с. 191)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
самогласен	« Самогласен — церковная песнь, имеющая свой особый напев ». Мельников	м.	Произв. от <i>сам+глас (голос)</i> О.-с. происх.			«Такие песнопения, которые относительно размера, тона пения и содержания, написаны не подобно других, а совершенно самостоятельно». КЦМС	м.				Спец. религ. лексика огран. употреб.				X

«Троицкая служба трудная, Василий Борисыч,— молвила Манефа,— трудней ее во всем кругу нет: и стихеры большие и канон двойной, опять же **самогласных** довольно... Гляди, справишься ли ты, Марьюшка?». (В лесах II, с. 191)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
седален	«Особые церковные песни за всенощными, во время пения которых позволяется сидеть». Мельников	м.	От глаг. <i>сидеть</i> <из о.-с. * <i>sěděti</i> . Черных			«Тропарь, во время которого разрешается сидеть. Читается или поется на утрене после кафизм». КСПТ	м.				Спец. религ. лексика огран. пользов.				X

«И "седальны" не говорком будут читаны,— все нараспев пропоем». (В лесах II, с. 191)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ИЗВОД	«Редакция, а также место происхождения или указание на место происхождения». Мельников	м.	Церк.-слав. и др.-рус. изводъ. Дьяченко, Срезневск.			<i>Лит.</i> «Редакци \рукописного текста, отличающаяся от других списков этого памятника». МАС					В актив. запасе: спец. слово огран. употреб.		X		

«А изводу он суздальского». (В лесах II, с. 193)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
хоровод	«Собрание сельских девок и молодежи обоого пола на вольном воздухе для пляски с песнями». Даль	м.	Слово сложное: от <i>хор-</i> и <i>вод-</i> . Старшей формой этого слова является форма с нач. <i>к:</i> <i>коловод</i> или <i>колоход</i> (от о.-с. *kolo, род.ед *kolese» – «круг», «колесо». Черных			« Народная игра - движение людей по кругу с пением и пляской, а также вообще кольцо взявшихся за руки людей - участников какой-н. игры, танца». ТСОШ	-а, м.				X		X		

«На тех гулянках водят **хороводы** обрядные, поют песни заветные — то останки старинных праздников, что справляли наши предки во славу своих развеселых богов». (В лесах III, с. 1)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
братчина	ж.	Образ от <i>брат</i> <из о.-с. <i>братръ</i> . Черных Др.-рус. <i>братъчина</i> . БАС			<i>Истор.</i> «В крест. быту – пиршество, празднество, устрив. На общий счет после сбора урожая или зимою». БАС			X						X	

«Где хлеба довольно в закромах уцелело, там к Микулину дню брагу варят, меда ставят, братчину—микульщину справляют, но таких мест немного. Вешнему Микуле за чарой вина больше празднуют». (В лесах III, с. 1)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
омежь	«Омежь — сошник, лемех — часть сохи». Мельников <i>Олон. новг.</i> «Сошник, ральник, лемех». Даль	ж.	Заимств. из перс. а:ma:ž. Фасмер		омежик	<i>Обл.</i> «Сошник, лемех». СРНГ	-а, м				<i>Олон., новг.</i> Даль <i>Олон., новг., пск.</i> СРНГ			X	

«В лесах на севере в тот день первый оратай русской земли вспоминался, любимый сын Матери Сырой Земли, богатырь, крестьянством излюбленный, Микула Селянинович, с его **сошкой** дорога чёрна дерева, с его гужиками шелковыми, с омежиком (Омежь — сошник, лемех — часть сохи. Присошек то же, что полица — железная лопаточка у сохи, служащая для отвалу земли.) серебряным, с присошками красна золота». (В лесах III, с. 2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
присох	«То же, что полица — железная лопаточка у сохи, служащая для отвалу земли ». Мельников «Новг. сошная лопаточка, для отворота земли». Даль	м.	От сущ. <i>соха</i> < из о.-с. * <i>socha</i> . Черных		присошек	Нет данных.						<i>Новг.</i> Даль			X

«В лесах на севере в тот день первый оратай русской земли вспоминался, любимый сын Матери Сырой Земли, богатырь, крестьянством излюбленный, Микула Селянинович, с его сошкой дорога чёрна дерева, с его гужиками шелковыми, с омежиком (Омежь — сошник, лемех — часть сохи. Присошек то же, что полица — железная лопаточка у сохи, служащая для отвалу земли.) серебряным, с **присошками** красна золота». (В лесах III, с. 2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ВОДЯНОЙ	«То же, что водяник». Даль «Так на Руси называли божков, обитавших в прудах, озерах и реках». ЭЯБ	м.	От сущ. <i>вода</i> <из о.-с. * <i>voda</i> . Черных			«В славянской мифологии: враждебный людям дух -- хозяин воды, изображаемый обычно в виде живущего в воде бородатого старика (иногда с рогами и с лапами вместо рук)». СЕМ «В поверьях некоторых славянских народов хозяин воды». МАС	м.				Х		Х		

«Всю седмицу неделю, что слывет в народе "зелеными святками", шаловливые водяницы рыщут по полям, катаются по зеленой ржи, качаются на деревьях, залучая неосторожных путников, чтоб зашекотать их до смерти и увлечь за собой в подводное царство дедушки **Водяного**». (В лесах III, с. 3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
русалка	« Русалка орл. сказочная жилица вод, водяная, шутовка, лобаста сев-вост. уральск. водяница, берегиня; на юге русалки, мавки и майки, веселые, шаловливые создания, на сев. и вост. злые, из числа нежити». Даль	ж.	Производное от др.-русск <i>русална</i> "языческий праздник весны", "воскресение св. отцов перед троицей", "игры в этот праздник", Заимств. через ср.-греч. <i>ρουσαλλα</i> "троица" или непосредственно из лат. <i>rosa:līa</i> -- то же, первонач. "праздник роз". Фасмер			«В славянской мифологии, а также в народных поверьях, сказках: существо в образе обнажённой женщины с длинными распущенными волосами и рыбьим хвостом, живущее в воде». ТСОШ	-и, <i>ж</i>				X		X		

«Всю троичную ночь с березками в руках молодые парни и девушки резво и весело, с громким смехом, с радостными кликами бегают по полям, гоня **русалок**, а на солнечном восходе все вместе купаются в водах, уже безопасных от ухищрений лукавых водяниц...». (В лесах III, с. 3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
городки	«Городки, иначе чушки, рюхи — игра. Ставят ряд чурок и сбивают их издали палками)». Мельников	мн.	От сущ. город <из о.-с. *gordъ. Черных			«Игра, в которой небольшие деревянные столбики (городки) выбиваются битой из города (в 5 знач.)». ТСОШ	мн.				X		X		

«Молоды ребята больше играют в **городки** (Городки, иначе чушки, рюхи — игра. Ставят ряд чурок и сбивают их издали палками.), а девушки с молодницами сидят перед ними на завалинах домов и редко—редко сберутся вместе за околицу песенок попеть да походить в хороводах вялой, неспешной поступью.». (В лесах III, с. 3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тельник	«Тельник — крест, носимый на шее». Мельников	м.	От сущ. <i>тело</i> <из о.-с. * <i>tělo</i> . Черных			<i>Устар.</i> «Нательный крест». МАС		Х	Лексико-сем. архаизм.						Х

"Для того, нагнув две молодые березки, связывают верхушки их платками, полотенцами или лентами и вешают на них два креста—**тельника** (Тельник — крест, носимый на шее.)». (В лесах III, с. 3)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ботник	«Маленькая лодка, выдолбленная из одного дерева». Мельников «Вост., бат сиб. корыто для лодки, без набоев; долбленная колода (ветловая, осиновая, осокоревая), долбушка, однодеревка, бударка, душегубка. Ботники или баты тяжелы, грубой работы, тупоносы и крайне вертлявы и опасны; это лодки наших рыбаков». Даль	м.	От голланд. бот, или от русск. ботать. Даль			«Небольшая лодка, выдолбленная из одного дерева, длиной от 2 до 2,5 сажень, шириной около 1,5 аршин. Ботники делятся преимущественно на реке Белой и употребляются рыбаками, а также при сплаве плотов-однорядок». СРНГ	-а, м.				Сохран. в совр. диалект. речи.	<i>Вост., сиб.</i> Даль <i>Обл.</i> СРНГ			Х

«Зато другие за Волгой забавы есть: катанья в **ботниках** (Маленькая лодка, выдолбленная на одного дерева.) по вешним разливам с песнями, а часто и с ружейной пальбой, веселые гулянки по лесам и вечерние посидки на берегах речек...». (В лесах III, с. 4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
штоф	«Мера питей, кружка, по 8 или ныне по 10 на ведро; Стеклянная посуда в эту меру, четырехугольная, с коротким горлом, печатный штоф, или и вообще, посуда этого образца, немерная». Даль	м.	Заимств. из нж.-нем., прибалт.-нем. Stof -- то же, нов.-в.-н. Stauff Фасмер		полштоф полуштофа штофик	[нем. Stauf] -- 1) русская единица объема жидкости, применявшаяся до введения метрической системы мер, равна 1,23 л; 2) стеклянная бутылка такой емкости. СИС	м.		X				X		

«Под полами приносят они и **штофы** с вином, и балалайки, и гудки, и гармоники». (В лесах III, с. 4)

«Рядом юркий целовальник из елатомцев, в красной александрийской рубаше и плисовых штанах, поскрипывая новыми сапогами, расставлял на своем прилавке **полштофы** и косушки. бутылки с пивом и медом...». (В лесах III, с. 19)

«Покончив с чаем, принялся писарь за **штофик** кизлярки да за печеные яйца с тертым калачом на отрубях, известным под названьем "муромского". (В лесах III, с. 77)

«Все там было невзрачно и неряшливо: у одной стены стояла неприбранная постель, на ней, весь в пуху, дубленый тулуп; у другой стены хромой на трех ножках стол и на нем давно не чищенный и совсем почти позеленевший самовар, немые чашки, растрепанные счетные книги, засиженные мухами счеты, засохшие корки калача и решетного хлеба, порожние **полуштофы** и косушки; тут же и приготовленное в портомойню грязное белье». (На горах III, с. 104)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
балалайка	«Народное музыкальное орудие, с ладами, о двух или трех кишечных струнах». Даль	ж.	Звукоподраж., связанное, с одной стороны, с рус. <i>балабонить, балабон</i> , с другой – с <i>баять и лаять</i> . Черных			«Трёхструнный щипковый музыкальный инструмент с треугольной декой». ТСОШ	-и, <i>жс.</i>				X		X		

«Под полами приносят они и штофы с вином, и **балалайки**, и гудки, и гармоники». (В лесах III, с. 4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
гудок	«Род скрипки без выемок по бокам, с плоским дном и крышкой, о трех струнах, выходящей из обычая у народа, как и балалайка». Даль	м.	Ст-слав. гудок. О.-с. происх. Фасмер			«Старинный русский струнный смычковый музыкальный инструмент». ТСОШ			X						X	

«Под полами приносят они и штофы с вином, и балалайки, и гудки, и гармоники».(В лесах III, с. 4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
гармоника	«Музыкальный инструмент». ¹ Мельников «Муз. орудие различного устройства, со стеклянными или деревянными клавишами, по которым бьют палочками». Даль	ж.	Заимств. из нем. Harmonika или англ. harmonica (инструмент изобретен Бенджамином Франклином в 1762 г.) от лат. harmonicus "гармонический". Фасмер	гармония		«Духовой язычковый музыкальный инструмент -- подвижные меха с двумя дощечками, снабжёнными клавиатурой; звучание такого инструмента». СЕМ	-и, ж.				X		X	В совр. яз. - сужение знач.	

«Под полами приносят они и штофы с вином, и балалайки, и гудки, и **гармоники**». (В лесах III, с. 4)

«Гульба пойдет у них, солдаток набредет, на **гармониях** пойдут, на балалайках, вина разлитое море... И тот же Васька Пыжов, ходя пьяный, по роще станет невидимых святых нехорошими словами окликать...». (В лесах IV, с.22)

¹ *Гармоники изобретены не более пятидесяти лет тому назад туляком Сизовым. Они давно уже совсем вытеснили старинную нашу балалайку. ГармоникС, исключительно тульской работы, на одной Макарьевской ярманке продается каждый год до 250 тысяч штук. Сорта гармоник: пятитонная в 10 к., семитонная в 20 к., редкая от 25 до 30 к., вторная от 35 до 45 к., двухсторонняя от 50 до 65 к., детский свист от 50 до 90 к., трехвторая от 1 р. 30 к. до 1 р. 80 к., десятичная от 2 до 3 р. Высшие сорта есть по 5 и 6 рублей. **Мельников**

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КИНОВИЯ	«Общежительный монастырь». Даль «Монастырь, обитель». Мельников	ж.	Цслав. кинownie. Заимств. из греч. κοινοβιον. Фасмер			«Монашеское общежитие, обитель». ТСОШ	-и, жс.				Спец. религ. лексика огран. употреб.				X

«Был священноиноком в Соловецкой **киновии**, крещение имел старое, до патриарха Никона, хиротонию же новую, от новгородского Питирима..». (В лесах III, с. 7)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
хиротония	«Возведение в сан». Мельников	мн.	"Рукоположение священника", также <i>хиротония</i> (Мельников), цслав. <i>хѣротонна</i> , <i>хиротонна</i> . Из греч. <i>χειροτονία</i> Фасмер			«Рукоположение -- в христианстве -- обряд возведения в священнический сан». СИС				Спец. религ. лексика огран. употреб.				X	

«Был священноиноком в Соловецкой киновии, крещение имел старое, до патриарха Никона, **хиротонию** же новую, от новгородского Питирима..». (В лесах III, с. 7)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тарабарская грамота	«Тарабарщина цифрованная, шифрованная, на которую нужен особый ключ». Даль См. ниже объяснения Мельникова ¹	ж.	Нет данных.			«Одна из систем тайнописи, применявшаяся в южно-слав. и древнерус. рукописях, позже использовавшаяся старообрядцами». МАС				X					X

«Проводя московского посланника, Манефа принялась за перевод **тарабарского письма** Дрябиных. Грозны были петербургские вести». (В лесах III, с. 12)

¹ Это так называемая "**тарабарская грамота**", бывшая в употреблении еще в XVII веке и ранее. Некогда она служила дипломатической шифровкой, теперь употребляется только старообрядцами в их тайной переписке. Пишут согласные буквы русской азбуки в таком порядке:

б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н,

щ, ш, ч, ц, х, ф, т, с, р, п

и употребляют б вместо щ, щ вместо б и т. д. По этой тайнописи в письме к Манефе было написано: "Велено по самой скорости во все скиты послать, чтобы их описать и весь народ разобрать, и которы по ревизии не приписаны, тех бы вон выслать". Кроме этой, самой употребительной тайнописи, у старообрядцев есть еще несколько других.)». (В лесах III, с. 11)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
колодезь	«Артезианский колодезь, буреный же, из которого вода бьет ключем». Даль	м.	Др.-русск. колодазь < Предполаг., что слово заимствов. из германских языков в праслав. эпоху. Черных			<i>Устар.</i> – «колодец». Черных		Х	Лексико-словообр. архаизм.			х			

«В стороне неглубокий **колодезь**». (В лесах III, с. 18)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм							
учреждение	«Угощение». Мельников	ср.	«Др.-рус. <i>ѹчрѣждѣнїе</i> «угощение». с XI в. < от ст.-сл. <i>чрѣда</i> «очередь, порядок следования», а также «стадо, богатство, изобилие». Значение «основать, установить». глагол учредить получил на русской почве Фасмер			В этом знач. не зарегистр.		Х	Лексико-сем. арх.						Х	

«Разоренная Питиримом часовня Софонтьева скита ставлена была во имя этого праздника, и, по скитскому обычаю, ежегодно на этот праздник собирались к Софонтию прихожие богомольцы, для них поставлялись у него столы с великими кормами и чинились великие **учреждения** (Угощение.)». (В лесах III, с. 18)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
повозка	«Самое общее название экипажа; телега, особ. крытая; бричка, кибитка, тарантас, даже и коляска и пр.». Даль	ж.	От <i>воз.</i> Др.-рус. и ст.-сл. <i>возъ</i> <из о.-с. * <i>vozь</i> . Черных			«Перевозочное средство, в которое запрягается животное». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«Еще утренняя заря не разгоралась, еще солнышко из—за края небосклона не выглядывало, как на большой дороге у Софонтьевых крестов одна за другой зачали становиться широкие уёмистые скитские **повозки**, запряженные раскормленными донельзя лошадьми и нагруженные пудовыми пуховиками и толстыми матерями». (В лесах III, с. 19)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сайка	«Булка из круто замешенного теста». Мельников	ж.	Укр., блр. сайка. В др.слав. яз. отсутствует. В рус. яз. с 1-ой половины XVIII в. Явное заимствование. < от эст. sai, род. saia "белый хлеб", фин. saija -- то же . Фасмер			«Продолговатый или круглый пшеничный хлебец». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«С другой стороны Софонтъевой поляны появился такой же стол и такой же парусинный шатер с вареной печенкой, со студенью и другими закусками, с расписными жбанамы ядерного квасу и с мягкими, с обоих концов востроносими **сайками**, печенными на соломе..». (В лесах III, с. 19)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
косушка	«Мера жидкостей, шкалик, четверть штофа или полбутылки». Даль	ж.	Нет данных.			<i>Прост., устр.</i> «Полбутылки водки». МАС	ж.	X						X как гипе-роним.	

«Рядом юркий целовальник из елатомцев, в красной александрийской рубахе и плисовых штанах, поскрипывая новыми сапогами, расставлял на своем прилавке полштофы и **косушки**, бутылки с пивом и медом..». (В лесах III, с. 19)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
яичница	«Кушанье, блюдо, из пряженных на сковороде яиц». Даль	ж.	Образ. от <i>яйцо</i> <из праслав. *aje. Черных			«Кушанье из поджаренных яиц». ТСОШ	-ы, ж.				X				

«В каждом доме хозяйки, рук не покладая, варили рыбные похлебки, пекли пироги и оладьи, стряпали **яичницы**, пшенники, да лапшенники, пшенницы, да лапшенницы, кисели черничные, кисели малиновые, кисели брусничные и другие яствы праздничного крестьянского обеда...». (В лесах III, с. 19)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
скарб	«Пожитки, движимое имущество, домашняя рухлядь». Даль	м.	Др.-русск. <i>скаркъ</i> "казна" (грам. 1388 г. и др.; см. Срезн. III, 365). Пз польск. <i>skarb</i> "сокровище, казна", которое скорее всего восходит к д.-в.-н. <i>scerf</i> , нов.-в.-н. <i>scher(p)f</i> "монета". Фасмер			«Пожитки, всякие домашние вещи». ТСОШ	-а, м.				X		X			

« Выйдя из лесу на большую дорогу, разложили келейницы свой **скарб** по повозкам и одна за другою пошли пешком в Деяново». (В лесах III, с. 20)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
иночество	«Так называется весь головной убор старообрядских инокий: камилавка, наметка и апостольник». Мельников	ср.	Образ. от инок "монах", инокия "монашенка", др.-русск., цслав. <i>инокъ, инокыни</i> . Калька греч. <i>μοναχός</i> образованная от инь «один» < ср. гот. <i>ainaha</i> "единственный" < лат. <i>unicus</i> . Фасмер			В этом знач. не зарегистр.			X						X	

«Еще на Софонтьевой поляне только что покончили службу, старицы покрыли свое "иночество" (Так называется весь головной убор старообрядских инокий: камилавка, наметка и апостольник.) широкими черными платками». (В лесах III, с. 20)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
паром	«Плоскодонное, перевозочное, речное судно либо плот, или две камни, лодки с помостом, для переправы греблей или по канату; дощаник, паузок, дуб». Даль	мн	Др.-русс. поромъ, ст.-слав. прѣмъ <из о.-с. *ротъ. Черных			«Плоскодонное судно или плот для переправы через реку (озеро, пролив) людей, транспортных средств, грузов». ТСОШ	-а, м.				X		X		

«Слышал Алексей, что перевоз через Волгу под городом не совсем исправен, что **паромов** иной раз не хватает, оттого и обгонял он вереницу возов, тяжело нагруженных разною крестьянской кладью и медленно подвигавшихся по песчаной дороге, проложенной середь широкой зеленой поймы». (В лесах III, с. 34)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
ВОЗ	«Стар. и южн. повозка, телега». Даль	м.	Др.-рус. и ст.-сл. возъ ^х из о.-с. *vozь. Черных			«Колёсная повозка или сани с кладью. ТСОШ	м.			X			X			

«Слышал Алексей, что перевоз через Волгу под городом не совсем исправен, что паромов иной раз не хватает, оттого и обгонял он вереницу **возов**, тяжело нагруженных разною крестьянской кладью и медленно подвигавшихся по песчаной дороге, проложенной среди широкой зеленой поймы». (В лесах III, с. 34)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ПЛОТВИЦА	«Небольшая рыбка, <i>сургинус idus</i> ». Мельников	ж.	Возм., из *ploty, *plotъve "плоская рыба". Фасмер			«Небольшая пресноводная рыба сем. карповых». ТСОШ	-ы', жс.				X				

«Местами солнечные лучи огненно—золотистой рябью подергивали синие струи и круги, расходившиеся оттуда, где белоперый мартын успевал подхватить себе на завтрак серебристую **плотвицу** (Мартыном, или мартышкой, на средней Волге зовут птицу—рыболова, чайку. Плотвица — небольшая рыбка, *сургинус idus*).» (В лесах III, с. 34)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОНОВОДКА	«Большая лодка, приводимая в движение конной тягой». Мельников «Коноводное судно или машина: самое огромное и неуклюжее из всех волжских судов, на котором держат сотню и более лошадей, для обращения, на три смены, конного ворота, коим тянется судно по заводу и тащит за собою несколько подчалков с хлебом, до 300 т. пудов». Даль	ж.	Сложное слово от <i>конь+водитъ</i> . О.-с. происх. Черных			<i>Устар.</i> «Большая барка, приводимая в движение конною тягою». БАС			X					X	

«Слегка тронутые солнцем громады домов, церкви и башни гордо смотрят с высоты на тысячи разнообразных судов от крохотного ботника до полуверстных **коноводок** и барж, густо столпившихся у городских пристаней и по всему плёсу». (В лесах III, с. 35)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
рубец	«Похлебка из рубцов или рубцы, говяжий потрох». Даль	м.	Росс. Целлариус 1771: рубцы. Слов.Акад. 1794: рубец.			«Кушанье приготовленное из желудков». МАС «Самый большой отдел желудка жвачных животных и кушанье, приготовленное из этой части». БАС					Х				Х Ложная узнав.

«У баб спросил Алексей про постоялый двор — а те хватают его за кафтан и норовят всучить ему студени с хреном, либо вареных **рубцов**, либо отслужившие срок солдатские штаны и затасканную кацавейку; другие, что помоложе, улыбаются масляной улыбкой и, подмигивая, зовут в харчевню для праздника повеселиться». (В лесах III, с. 35)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кацавейка	«Короткая куртка, кофта». Фасмер	мн	Вероятно, через польск. kuczbaја, kuczbaја (также kacabajka, kacawejka, возм., из укр.) из нем. Kutzboi (бывш. Вост. Пруссия) "грубое сукно". Фасмер			<i>Прост.</i> «Верхняя распашная короткая кофта». ТСОШ	-и, ж.			X			X		

«У баб спросил Алексей про постоянный двор — а те хватают его за кафтан и норовят всучить ему студени с хреном, либо вареных рубцов, либо отслужившие срок солдатские штаны и затасканную **кацавейку**; другие, что помоложе, улыбаются масляной улыбкой и, подмигивая, зовут в харчевню для праздника повеселиться». (В лесах III, с. 35)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
поддевка	«Полукафтанье или безрукавый кафтанчик, поддеваемый под верхний кафтан». <i>Даль</i>	ж.	Слов. Акад. 1817: поддевка.			«Верхняя мужская одежда, род пальто в талию, с мелкими сборками». МАС «Мужская верхняя одежда с застежкой сбоку, от плеча, со сборками по талии». БАС	-и,ж.		Х				Х как гипероним		

« Подвернулись и лошадиные барышники, один, видимо, цыган, другой забубенный барин в военном сюртуке с сирым голосом, должно быть, спившийся с кругу поручик, и двое мещан—кулаков в красных рубахах и синих **поддевках**. ». (В лесах III, с. 35)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
тайник	«Тайник — бумажник с деньгами». Мельников	м.	Др.-русск. тѣн "тайный, тайна", тѣнна, тѣннѣ, тѣнчи, тѣю, ст.-слав. тѣн < О.-с. происх. Фасмер			В этом знач. не зарегистр.		Х							Х Ложная узнав.

«То и дело ощупывая **тайник** (Тайник — бумажник с деньгами.) и оглядывая своих вятков, насилу отделался Алексей от незваных покупщиков, и то лишь с помощью пригрозившего им городского». (В лесах III, с. 35)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
магарыч	«Угошенье, срыв при сделках и продажах, род взятки, побора». Даль	м.	Др.-русск. могорьць. Через тюрк. из араб. ma ha:riġ мн. "расходы, издержки". Фасмер			<i>Прост.</i> «Угощение (обычно с вином) как вознаграждение за что-н., по случаю какого-н. приятного события». ТСОШ	-а', м.				Только в прост. лексике.		Х		

«Хоть ни на пристани, ни на базаре ничего он не покупал, ничего и не продал, однако дядя Елистрат счел нужным сорвать с Алексея магарыч, спрыснуть, значит, счастливый приезд его в город». (В лесах III, с. 37)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
люстра	«Франц. паникадило, подвесной свечник; предмет роскоши и украшения, для освещения покоев». Даль	ж.	Через нем. Lüster (XVIII в.; см. Шульц--Баслер 2, 47) или непосредственно из франц. lustre от лат. lustrare "освещать". Фасмер			«Висячий светильник из нескольких подсвечников для ламп» ТСОШ	-ы, ж.				Х		Х		

«Покои двухсаженной вышины, оклеенные пестрыми, хоть и сильно загрязненными обоями, бронзовые **люстры** с подвесными хрустальями, зеркала хоть и тускловатые, но возвышавшиеся чуть не до потолка, триповые, хотя и закопченные занавеси на окнах, золоченые карнизы, расписной потолок,— все это непривычному Алексею казалось такую роскошью, таким богатством, что в его голове тотчас же сверкнула мысль: "Эх, поладить бы мне тогда с покойницей Настей, повести бы дело не как у нас с нею стало, в таких бы точно хорамах я жил..." (В лесах III, с. 37)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чапан	«Вост. азам, крестьянский верхний кафтан; чапаном зовут и сермяжный, и синий, халатом или с борами, и даже полукафтанье, урал.-казач. род поддёвки, стеганка». <i>Даль</i>	м.	Заимств. из чагат., кирг., уйг. <i>şapan</i> "халат". Фасмер			Не зарегистр.						<i>Вост.-русск. Даль</i>			X

«Все дивом казалось Алексею: и огромный буфетный шкал у входа, со множеством полок, уставленных бутылками и хрустальными графинами с разноцветными водками, и блестящие медные тазы по сажени в поперечнике, наполненные кусками льду и трепетавшими еще стерлядями, и множество столиков, покрытых грязноватыми и вечномокрыми салфетками, вокруг которых чинно восседали за чаем степенные "гости", одетые наполовину в спортуки, наполовину в разные сибирки, кафтанчики, **чапаны** и поддевки». (В лесах, III с. 37)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чихирь	« Горское вино, красное, крепкое, привозимое к нам и б. ч. идущее в переделку». Даль	м.	Зай­м­ств. из тюрк., ср. тур. çakır "вино", чагат. çagır, караим. Т. çagır, кыпч. çagır, тар. Çägir. Фасмер Слов. Акад. 1794: чихирь.			«Кавказское домашнее красное вино». ТСОШ «Кавказское красное неперебр. Вино домашнего изготовления». БАС	-я', м.				Х				Х

«Там идет речь о Телячьем Броде и Харчевинском перекате (Большие мели на Волге.), там о ценах на харчи в верховых городах, там о починке поломанной встречным пароходом коноводки, а там еще подальше спрашивают какого—то армянина, много ль в Астрахани **чихирю** заготовлено для отправки к Макарью. Разговоры все деловые, путные». (В лесах III, с. 38)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
селянка	«Горячая похлебка с мясом, капустой, луком, огурцами». Даль «Название различных кушаний, напр. "горячая похлебка с мясом, капустой, луком и огурцами" (Даль), также "кушанье из яиц с белым хлебом", перм., вятск., возм., первонач. "крестьянская еда". Фасмер	ж.	От <i>селянин</i> , ж. <i>селянка</i> . <из о.-с. *selo. Черных			<i>Устар.</i> «То же, что солянка». ТСОШ	-и, ж.	Х	Лексико-сем. архаизм.				Х			

«Сбери—ка, молодец, к сторонке посуду—то,— сказал ему дядя Елистрат,— да вели обрядить нам московскую **селянку**, да чтоб было поперчистой да покислей. Капусты—то не жалели бы». (В лесах III, с. 38)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
укрух	«Новг. краюха, укрух, корка хлебная: ломоть, ломтище, укроек, ломтик». Мельников «Ниж. укрух, ломоть, сукрой, ком, глыба».	м.	"Краюха хлеба", др.-русс., ст.-слав. <i>оѹкроѹхъ</i> . От <i>крух, кроха</i> < из о.-с. *кгъха. Фасмер			Не зарегистр.						<i>Новг. Мельн.</i> <i>Ниж. Даль</i>				

«У того родника чудотворного **укрухом** черствого хлеба святитель потрапезовал, богоданною водицей увлажил пересохшие уста свои». (В лесах III, с. 44)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
галун	«Франц. позумент, газ; золотая, серебряная или мишурная тесьма». Даль	м.	Через польск. galon или непосредственно из франц. galon "борт одежды", ит. gallone. Фасмер			«Нашивка из золотой или серебряной мишурной тесьмы, ленты на форменной одежде; сама такая тесьма, лента». ТСОШ	-а', м.			X			X			

«Дверь отворилась, в ней показался здоровенный человек, бритый, в немецком платье, у картуза околыш обшит золотым **галуном**.». (В лесах III, с. 44)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кизлярка	«Виноградная водка, от города Кизляра». Даль	ж.	От назв. города Кизляр. Черных			<i>Устар.</i> «Виноградная водка, перерабат. в гор. Кизляре, на Кавказе». МАС			X						X

«Разжился Карп Алексеич, ровно купец городской: раз по пяти на дню чай пивал, простым вином брезговал, давай ему **кизлярки** да на закуску зернистой икры с калачом». (В лесах III, с. 63)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
голбец	«Род примоста, загородки, чулана или казенки в крестьянской избе, между печью и полатями; припечье, со ступеньками для восхода на печь и на полати, с дверцами, полочками внутри и с лазом в подполье: чулан называется верхним, а подполье нижним голбцем». Даль	м.	Заимств. из др.-сканд. <i>golf</i> ср. р. "пол, отделение", шв. <i>golf</i> . Из * <i>гълбъць</i> возникло <i>голбец</i> , <i>голубца</i> / с различными выравниваниями; Фасмер			<i>Обл.</i> «Отгородка или чулан в крест. избе (возле русской печи) со спуском в подполье, а также самое подполье». МАС <i>Обл.</i> «Отгородка или чулан в крестьянской избе возле русской печи». СРНГ	-бца, м.				<i>Сев. Вост. и Сиб.</i> Даль <i>Обл.</i> МАС			X	

«И на сурядках место ему не у **голбца**, где деревенски ребята стоят, а место поповское — в переднем, почетном углу под иконами». (В лесах III, с. 64)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
коврижка	«Битый пряник, с узорами; известны вяземские коврижки». Даль	ж.	Ст.-слав. и др.-рус. ковряжка Происх. неясно.			«Род пряника (обычно на меду)». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«Ела бы пряники да **коврижки** городецкие, сколь душа примет».(В лесах III, с. 65)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
межипарье	«Межипарье — пора между весенними и летними полевыми работами от конца посевов до начала сенокоса». Мельников	ср.	Образ. от <i>меж+пар.</i>			<i>Обл.</i> «Пора между весенними и летними полевыми работами, от конца посевов до начала сенокоса». СРНГ	-я, ср.					<i>Обл.</i> (Вят., Нижегород., Костр.) СРНГ			X	

«Отколь ни возмись комариная сила, и напал на скотину овод; по лугам и перелескам во все стороны заметалась скотина, забегала, задрав хвосты, ровно бешеная. **Межипарье** (Межипарье — пора между весенними и летними полевыми работами от конца посевов до начала сенокоса.) приспело, вывезли мужики на паровые поля, сколько у кого накопилось, навозу, двойчатыми железными вилами бабы по всей полосе раскидали его, чтоб лежал ровненько — уродил хлеба полненько..». (В лесах, III с. 70)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
страда	«Страда — рабочее время в полях». Мельников «Летние работы земледельца, особ. шесть недель жнитва и косьбы, уборка хлеба и покос». Даль	ж.	<i>Страдать</i> , -а/ю, также <i>стра/жду</i> (цслав.), диал. <i>страдать</i> "косить сено, собирать урожай", арханг. (Подв.), др.-русск. <i>страдати</i> "стараться, добиваться". Фасмер			«Напряжённая летняя работа в период косьбы, уборки урожая». ТСОШ	ж.				В актив. запасе. Диал. слово вошед. в лит. язык.	<i>Вологодск., владим., псковск.</i> Даль	Х		

«Конец первой **страде** (Страда — рабочее время в полях. Первая, или малая, страда бывает весною (пахота и сев ярового поля). Она гораздо легче второй, или большой, страды, бывающей в июле и августе. Тут и сенокос, и жнитво, и пахота, и засев озимых полей)». (В лесах III, с. 70)

Идиоматизм: «Известно дело: на перву страду выльешь поту жбан, на втору полный чан».. ((В лесах III, с. 71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОСОВИЦА	«Время, пора косьбы». Даль	мн.	От <i>коса</i> <из о.-с. * <i>kosa</i> - Черных Доп. к опыту Обл. слов. Акад. 1858: косовица.			«Время сенокоса, кошения трав, хлебов; само такое кошение». ТСОШ «Кошение травы, хлебов/ Время, пора кошения травы и хлебов». БАС	-ы, ж.				X		X		

«Недалеко **косовица** — зеленый покос, не за горами и жнитво, озимая пахота, сев». (В лесах III, с. 70)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сев	«Сев говорят только о посеве семян». Даль	м.	От глаг. <i>сеять</i> <из о.-с. * <i>seiti</i> -. Черных			«Действие по глаг. сеять; посев зерновых культур». МАС	м.				Х		Х		

«Недалеко косовица — зеленый покос, не за горами и жнитво, озимая пахота, **сев**». (В лесах III, с. 70)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
косуля	«Северо-восточная соха; тяжелая соха или легкий плуг, с одним лемехом, с отрезом и отвалом». Даль	ж.	От <i>коса</i> <из о.-с. * <i>kosa</i> - Черных			<i>Обл.</i> «Соха, отваливающая землю только на одну сторону (была распространена в доревол. России)». ТСОШ <i>Обл.</i> «Род сохи, отваливающей пласт на одну сторону». СРНГ	-ы, ж.				Сохран. в диалект. речи.	<i>Северо-восточ.</i> Даль <i>Обл.</i> МАС СРНГ			Х Ложная узнав.

«Выволакивают мужики заброшенные по задворкам после яровой пахоты сохи и **косули**, вынимают из клетей серпы да косы». (В лесах III, с. 71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
брусница	«До­щечка, в ви­де ма­лень­кой ло­паты, об­ли­тая ва­ром (со­сно­вая, ело­вая, пи­хто­вая и вся­ко­го дру­го­го хвой­но­го де­ре­ва смо­ла, очи­щен­ная и сгу­щен­ная ва­ркой, а по­том по­сы­пан­ная пе­с­ком, ко­то­рый креп­ко при­ста­ет к ва­ру). Бру­с­ница упо­треб­ля­ет­ся для то­чен­ья кос и гор­буш». Даль	ж.	От брус<из о.-с. *-brusъ. Черных			<i>Обл.</i> «Привешенная к поясу косца коробка, в кот. держится вместе с водой брусок для точки косы». БАС «Привешиваемая к поясу косца продолговатая коробка, в которой носят брусок для точения кос». СРНГ	-ы, ж.					<i>Обл.</i> БАС <i>Обл.</i> СРНГ			Х

«Тут не без хлопот; косы надо наклепать, серпы на зубрить, брусницы (Брусница, или брусовец,— дощечка, в виде маленькой лопаты, облитая варом (сосновая, еловая, пихтовая и всякого другого хвойного дерева смола, очищенная и сгущенная варкой, а потом посыпанная песком, который крепко пристаёт к вару). Брусница употребляется для точенья кос и горбуш.) варом облить да песком усыпать». (В лесах III, с. 71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
зипун	«Стар. русский кафтан без козыря (колнера, стоячего ворота); ныне: вообще крестьянский рабочий кафтан, тяжелко, верхний кафт. от непогоды, из понитка, домотканого сукна, белого, серого, смурого». Даль	м.	Займств. через нов.-греч. ζιούβι "кофта, куртка" или прямо из венец. ziro/n <ит. giubbone. Фасмер			«В старое время: крестьянская одежда - кафтан из грубого толстого сукна, обычно без ворота». ТСОШ	-а', м. В		Х				Х		

«Брусницу сладить — дело неважное, и подросток сможет, но клепка кос и зубренье серпов не всякому зипуну к рукаву подойдет». (В лесах III, с. 71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ЛИТОВКА	«Литовка — русская большая коса, с прямым косьем (рукояткой)». Мельников «сев. русская, большая коса, для отличия от горбуши, малой косы с коротким, кривым косьем». Даль	ж.	"Вид косы". Заимств. из лит. Lietuva "Литва", ср. лтш. Lietava -- то же, lei-tis "литовец", lei-tepe "литовка", Lei-šmale "литовская граница". Фасмер			<i>Обл.</i> «Большая коса с длинной прямой рукояткой». МАС «Коса с длинной прямой рукоятью». СРНГ	<i>жс.</i>				<i>Обл.</i> МАС <i>Сев.</i> Даль <i>Обл.</i> СРНГ			<i>Х</i> Ложная узнав.	

«У него на возу и косы—**литовки**, и косы—горбуши (Литовка — русская большая коса, с прямым косьем (рукояткой). Горбуша — малая коса, с коротким и кривым косьем), и серпы немецкие, а захочешь, так найдутся и топоры из самого Пучежа...». (В лесах III, с. 71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
горбуша	«Горбуша — малая коса, с коротким и кривым косьем». Мельников	ж.	Образ. от горб, др.-русск. <i>gъrъkъ</i> , цслав. <i>gъrъkъ</i> . О.-с. проихс. Фасмер			Обл. «Разновидность косы с изогнутым лезвием на короткой рукоятке». МАС «Особого рода коса, употребляемая при снятии на полях сена и хлеба». СРНГ	-ы, ж.				Сохран. в диалек.	Обл. МАС Обл. СРНГ			Х

«У него на возу и косы—литовки, и косы—**горбуши** (Литовка — русская большая коса, с прямым косьем (рукояткой). Горбуша — малая коса, с коротким и кривым косьем), и серпы немецкие, а захочешь, так найдутся и топоры из самого Пучежа..». (В лесах III, с. 71)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
							Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
							Архаизм	Историзм						
изгребь	«Пакля или льняные грубые волокна, из-под щетки; очески, вычески, охлопья, отрепья (отмятый и отрепанный лен чешется в горсти, щеткою)». Даль «Грубые льняные волокна, остающиеся от вычески отмятого и отрепанного щеткою льна. Из него делают рядно — самый грубый холст, идущий на мешки, на покрышки возов и т.п.» Мельников	ж.	От из+грести<и з о.-с. *gresti. Черных Срезн.: изгребь – «пакля, охлопки».		<i>Перм., Урал., Вят., Нижегород., Костром., Яросл., Твер., Новг., Олон., Пск., Орл.</i> «То же, что изгрёба: очески льна или пеньки (после первого очеса)». СРНГ	-и, ж. собир.					<i>Обл.</i> СРНГ			X

«И денег добрый человек не берет — по осени, говорит, приеду, бабы льном заплатят, хошь мыканым, хошь немыканым, хошь **изгрёбным** (Изгрёбной лот, или просто **изгребь**, — грубые льняные волокна, остающиеся от вычески отмятого и отрепанного щеткою льна. Из него делают рядно — самый грубый холст, идущий на мешки, на покрышки возов и т.п.), как им в ту пору будет сподручнее. Мне ведь, говорит, все едино, что сланец, что моченец, что плаун, что долгунец (Лен сланец — первый сбор волокна, моченец — второй, плаун — волокно короткое, мягкое и тонкое, долгунец — длинные, но жесткие волокна.) — всякий Демид в мой кошель угодит». (В лесах III, с. 71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сланец	«Лен сланец — первый сбор волокна». Мельников « ЛЕН известное волокнистое растен., из которого выделывают нитки и ткнут полотна, <i>Linium usitatissimus</i> . Лен сланец , первый разбор волокна; моченец, второй». Даль	м.	<i>Стланец</i> -- то же. От * <i>сльанъ</i> : <i>стелю</i> , <i>стлать</i> Праслав. * <i>steljo</i> ., * <i>stьlati</i> . Фасмер			Нет данных.				Возможно сохраняется как текст. термин.				Х Ложная узнав.	

«И денег добрый человек не берет — по осени, говорит, приеду, бабы льном заплатят, хошь мыканым, хошь немыканым, хошь изгрёбным (Изгрёбной лот, или просто изгрёбь,— грубые льняные волокна, остающиеся от вычески отмятого и отрепанного щеткою льна. Из него делают рядно — самый грубый холст, идущий на мешки, на покрышки возов и т.п.), как им в ту пору будет сподручнее. Мне ведь, говорит, все едино, что **сланец**, что моченец, что плаун, что долгунец (Лен сланец — первый сбор волокна, моченец — второй, плаун — волокно короткое, мягкое и тонкое, долгунец — длинные, но жесткие волокна.) — всякий Демид в мой кошель угодит». (В лесах III, с. 71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
моченец	«Второй сбор волокна». Мельников «Второй разбор волокна; лен и конопель, намоченный для обработки: плот моченца, 100-200 снопиков конопли погружают жердями, с на­кид­кою камней и земли, в воду». Даль	м.	От <i>мочит/моча</i> <д р.-русск. <i>моча</i> "дождливая погода", цслав. <i>моча</i> "болото", <i>мочь</i> "моча". О.-с. про­исх. Фасмер			«Конопля или лен, вымачиваемые для обработки». СРНГ	-нца, м.					Обл. СРНГ			X

«И денег добрый человек не берет — по осени, говорит, приеду, бабы льном заплатят, хошь мыканым, хошь немыканым, хошь **изгрёбным** (Изгрёбной лот, или просто **изгрёбь**, — грубые льняные волокна, остающиеся от вычески отмятого и отрепанного щеткою льна. Из него делают рядно — самый грубый холст, идущий на мешки, на по­крышки возов и т.п.), как им в ту пору будет сподручнее. Мне ведь, говорит, все едино, что сланец, что моченец, что плаун, что долгу­нец (Лен сланец — первый сбор волокна, моченец — второй, плаун — волокно короткое, мягкое и тонкое, долгу­нец — длинные, но жесткие волокна.) — всякий Демид в мой кошель угодит». (В лесах III, с. 71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
талька	«Моток ниток, состоящий из 20 пасем, а пасьма — из 15 чисменок, в чисменке четыре нитки, каждая по четыре аршина. Таким образом, в тальке 4 800 аршин пряжи». Мельников «Моток ниток, известной меры, снятый с тальки». Даль	ж.	Или русск. новообразование от <i>таль</i> или заимств. из ср.-нж.-нем. <i>tallige</i> "тали". Фасмер			<i>Устар.</i> «Моток ниток или пряжи определенной длины». МАС	ж.		Х						Х	

«А лесным бабам заволжанкам того и невдомек, что булынин—от дом из ихнего льна строен, ихней новиной (Кусок холста в тридцать аршин.) покрыт, ихними **тальками** (Талька — моток ниток, состоящий из 20 пасем, а пасьма — из 15 чисменок, в чисменке четыре нитки (кругом), каждая по четыре аршина. Таким образом, в тальке 4 800 аршин пряжи. Такой счет ведется в Нижегородском и Костромском Заволжье, в Вятской губернии и вообще на севере. По другим местам другой счет пряжи ведут; около Москвы, например, в Калужской и в Тульской губерниях, в тальке считают 20 пасем, каждая из 10 чисменок в четыре нитки, то есть 3 200 аршин в тальке.) огорожен». (В лесах III, с. 72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
земляника	«Травянистое растение с белыми цветами и душистыми сладкими ягодами красного или розового цвета». Черных	м.	В рус. яз. с XVII в. от <i>земля</i> , потому что спелые ягоды земляники часто почти лежат на земле <из о.-с. *zemja. Фасмер			«Многолетнее травянистое растение сем. розоцветных, дающее сладкие ягоды красного цвета, а также его ягоды». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«А тут, глядишь, и земляника в мураве заалела, и черника вызрела, и тройчатая костяника,— пошел и сизый гонобобель (Костяника, или каменка — *Rubus saxatilis*, у нее всегда по три ягодки вместе. Гонобобель, по другим местам голубица, пьяница, дурила ягода — *Vaccinium uliginosum*.)». (В лесах III, с. 72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
черника	«Куст и ягода Vaccinium myrtillus». Даль	ж.	От <i>черный</i> < Из о.-с. *ъгъпъ. Фасмер			«Кустарничек сем. брусничных с круглыми чёрно-синими сладкими ягодами, а также ягоды его». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«А тут, глядишь, и земляника в мураве заалела, и **черника** вызрела, и тройчатая костяника,— пошел и сизый гонобобель (Костяника, или каменка — *Rubus saxatilis*, у нее всегда по три ягодки вместе. Гонобобель, по другим местам голубица, пьяница, дурила ягода — *Vaccinium uliginosum*.)». (В лесах III, с. 72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
Костяника / каменка	« Rubus saxatilis». Мельников «Растен. и ягода Rubus saxatilis, каменка, каменица, каменика». Даль	ж.	От <i>кость</i> . ст.-слав. и др.-рус. <i>когть</i> .			«Лесное травянистое растение сем. розоцветных со съедобными ярко-красными кислыми ягодами, а также его ягоды». ТСОШ	-и, <i>жс</i> .				X		X		

«А тут, глядишь, и земляника в мураве заалела, и черника вызрела, и тройчатая **костяника**, — пошел и сизый гонобобель (Костяника, или каменка — *Rubus saxatilis*, у нее всегда по три ягодки вместе. Гонобобель, по другим местам голубица, пьяница, дурила ягода — *Vaccinium uliginosum*.)». (В лесах III, с. 72)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
гонобобель	« Гонобобель, по другим местам голубица, пьяница, дурила ягода — <i>Vaccinium uliginosum</i> ». Мельников «Гоноболь, ягода и куст <i>Vaccinium uliginosum</i> , голубика, голубица, пьяница, дураха, дурница, дурника; гонобольник м. тот же куст». Даль	м.	Возм., первонач. табуистическое название "гонит боль" с эвфемистич. преобразов. Фасмер			«То же, что голубика». МАС, БАС	-и, ж					Обл. БАС			Х

«А тут, глядишь, и земляника в мураве заалела, и черника вызрела, и тройчатая костяника,— пошел и сизый **гонобобель** (Костяника, или каменка — *Rubus saxatilis*, у нее всегда по три ягодки вместе. Гонобобель, по другим местам голубица, пьяница, дурила ягода — *Vaccinium uliginosum*.)». (В лесах III, с. 72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КУЗОВ	«Новг. твер. кузовок, плетенка, корзинка, особ. берестовая». Даль	м.	Трудное слово. Возм., заимств. из тат. <i>kuzau</i> "кузов". Фасмер		кузовок	«Корзинка, лукошко». СЕМ	м.				Сохран. в диалект. речи.	Новг... Твер. Даль			

«Уговорились девки; с раннего утра в каждой избе хлопотливо снуют они вокруг матерей у печей, помогая стряпать наспех — скорей бы отобедать да в лес с **кузовками**..». (В лесах III, с. 72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Уста­ревающая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
плетюха	«Сев. большая, высокая корзина, из прутьев или сосновой драни». Даль	ж.	От <i>плести</i> < из о.-с. *plesti Черных			Обл. «Плетеная корзинка». МАС					Сев. Даль Обл. МАС			X	

«Они без **плетюх**, без тусов — их дело не грибы собирать, а красным девкам помогать». (В лесах III, с. 72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
туес	«сев. вост. сиб. мн. туеса и туяся (перм.?), бурак, бурачок, берестяная кубышка, с тугою крышкою и со скобкой или дужкой в ней». Даль	м.	Считается заимств. из коми <i>tujes</i> , удм. <i>tujis</i> -- то же. Фасмер			Обл. «Круглый берестяной короб с тугой крышкой для хранения и переноса меда, икры, ягод и т.д». МАС	м.				С.-в.-р., вост.-русск. Даль Обл. МАС			Х	

«Они без плетух, без **туесов** — их дело не грибы собирать, а красным девкам помогать». (В лесах III, с. 72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
масляник	«Масленка, масленик, масляк влад. маслюк зап. маслуха пск. маслянка пск. маслютка, мн. маслята, гриб козляк, <i>Boletus granulatus</i> ». Даль Масляник — <i>Boletus lateus</i> , самый ранний гриб). Мельников	м.	От <i>масло</i> < из * <i>maz-slo</i> от <i>мазать</i> ; О.-с. происх. Фасмер			<см. масленик. «То же, что масленок». БАС <i>Обл.</i> «Гриб масленок». СРНГ	-а, м					<i>Север.</i> СРНГ			Х

«Первым явился щеголек **масляник** на низеньком корешке в широкой бурой шляпке с желтоватым подбоем (Масляник — *Boletus lateus*, самый ранний гриб, кроме сморчков (*Morchella*), которые крестьянами за грибы не считаются и в пищу не употребляются.), а за ним из летошной полусгнившей листы полезли долгоногие березовики и сине—алые сыроежки, одним крайком стали высовываться и белые грибы». (В лесах III, с. 72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
плаун	«Волокно короткое, мягкое и тонкое». Мельников «Лен плаун, простая и нерослая порода». Даль	м.	Нет данных.			В этом знач. не зарегистр. в совр. словарях.									Х Ложная узнав.

«И денег добрый человек не берет — по осени, говорит, приеду, бабы льном заплатят, хошь мыканым, хошь немыканым, хошь изгрёбным (Изгрёбной лот, или просто изгрёбь,— грубые льняные волокна, остающиеся от вычески отмятого и отрепанного щеткою льна. Из него делают рядно — самый грубый холст, идущий на мешки, на покрышки возов и т.п.), как им в ту пору будет сподручнее. Мне ведь, говорит, все едино, что сланец, что моченец, что **плаун**, что долгунец (Лен сланец — первый сбор волокна, моченец — второй, плаун — волокно короткое, мягкое и тонкое, долгунец — длинные, но жесткие волокна.) — всякий Демид в мой кошель угодит». (В лесах III, с. 71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
долгунец	«Долгунец — длинные, но жесткие волокна». «Ростун, глухой лен, порода льна, который дает длинное, жестковатое волокно». Даль	м.	Образ. от долгий. Др.-рус. дългынъ < из о.-с. *dylgь. Черных			«Лён с длинным волокном». ТСОШ «Сорт льна с длинным волокном». БАС	м.				X		X		

«И денег добрый человек не берет — по осени, говорит, приеду, бабы льном заплатят, хошь мыканым, хошь немыканым, хошь изгрёбным (Изгрёбной лот, или просто изгрёбь, — грубые льняные волокна, остающиеся от вычески отмятого и отрепанного щеткою льна. Из него делают рядно — самый грубый холст, идущий на мешки, на покрышки возов и т.п.), как им в ту пору будет сподручнее. Мне ведь, говорит, все едино, что сланец, что моченец, что плаун, что **долгунец** (Лен сланец — первый сбор волокна, моченец — второй, плаун — волокно короткое, мягкое и тонкое, долгунец — длинные, но жесткие волокна.) — всякий Демид в мой кошель угодит». (В лесах III, с. 71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
березовик	«Гриб березовик м. съедомый, <i>Boletus scaber et luteus</i> ». Даль	м.	От <i>береза</i> <из о.-с. *berza. Черных			«То же, что подберёзовик». ТСОШ	-а, м				Х		Х		

«Первым явился щеголек масляник на низеньком корешке в широкой бурой шляпке с желтоватым подбоем (Масляник — *Boletus lateus*, самый ранний гриб, кроме сморчков (*Morchella*), которые крестьянами за грибы не считаются и в пищу не употребляются.), а за ним из летошной полусгнившей листы полезли долгоногие **березовики** и сине—алые сыроежки, одним крайком стали высовываться и белые грибы». (В лесах III, с. 72)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
							Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
							Архаизм	Историзм						
сыроежка	«Сыроег а, -ежка, гриб <i>Agaricus integer</i> , волуй». <i>Даль</i>	ж.	От <i>сырой</i> и <i>еда</i> , т. е. "гриб, который едят сырым", в отличие от тех, которые называются <i>горькушки</i> мн., -- их надо предварительно сварить. Фасмер		«Съедобный пластинчатый гриб, обычно с ярко окрашенной шляпкой». ТСОШ	-и, ж.				Х		Полн. узнав.		

«Первым явился щеголек масляник на низеньком корешке в широкой бурой шляпке с желтоватым подбоем (Масляник — *Boletus lateus*, самый ранний гриб, кроме сморчков (*Morchella*), которые крестьянами за грибы не считаются и в пищу не употребляются.), а за ним из летошной полусгнившей листвы полезли долгоногие березовики и сине—алые **сыроежки**, одним крайком стали высовываться и белые грибы». (В лесах III, с. 72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
похва	«Так же- потфа, потфея или похва, пахва. Подхвостник; ремень, идущий от задней луки седла под репицу, чтобы седло, при спуске подгору, не съезжало, как нагрудник держит его, при подъеме в гору». Даль	ж.	Возм., следует исходить из *раху, род. п. *рахъве или роху, род. п. рохъве, и сблизать последнее с <i>пах</i> (см.). Фасмер			В совр. словарях не зарегистрировано.			X						X

«Совсем девка с похвей сбилась...». (В лесах III, с. 75)

Идиоматизм: сбиться с похвей

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
Оконница	«Око­ль­ни­ца, искажен. рама, переплет оконный, в который вма­зы­ва­ют­ся окончины, стекла; но местами и окончину, стекло, зовут оконницей». Даль	ж.	Из праслав. *окъно. Фасмер			<i>Устар.</i> «Оконная рама со стеклами, окно». МАС	ж.	X							X

«Одна за другой отодвигались в избах **оконницы** и высовывались из них заспанные головы хозяек в одних повойниках». (В лесах III, с. 77)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
МОСТ	« Мостом называют большие холодные сени между переднею и заднею избами, в иных местах — только пол в этих сенях». Мельников «Каз. мост, сени, крыльцо перед сенями». Даль	м.	Из о.-с. *mostь. Черных			Обл. «Холодные сени между передней и задней избой». МАС, БАС Обл. «Деревянный пол в избе; сени». СРНГ	м.					Обл. МАС БАС Каз. Даль Обл. СРНГ			Х Ложная узнав.

«Паранька одна воротилась. Кошкой крадучись, неслышными стопами пробралась она по **мосту** (Мостом называют большие холодные сени между переднею и заднею избами, в иных местах — только пол в этих сенях.) к чулану, где у нее с сестрой постель стояла. Как на грех скрипнула половица».
(В лесах III, с. 77)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
уповодок	«Уповодок — собственно время работы за один прием: от еды до еды, от роздыха до роздыха». Мельников «В новг.-черепов.: рабочее время от еды до еды». Даль	м.	Опыт Обл. слов. Акад. 1852: упаводок.			<i>Обл.</i> «То же, что уповод. Время работы (обычно в поле, на пашне) за один прием, от отдыха до отдыха, от одного приема пищи до др». БАС	м.					<i>Обл.</i> БАС <i>Новг.-черепов.</i> Даль			Х

«Поднявшись с постели только ко второму **уповодку** (В деревнях простой народ часов не знает, считает время по "уповодкам". Уповодок — собственно время работы за один прием: от еды до еды, от роздыха до роздыха. Зимой во дню три уповодка, летом четыре. Первый летний уповодок от восхода солнца и перекуски (ломоть хлеба), до завтрака (то есть с четырех или пяти часов до восьми часов утра); второй — от завтрака до обеда (с восьми часов утра до полудня); третий — от обеда до "пауженки" (еда между обедом и ужином), то есть от полудня до трех или четырех часов пополудни; четвертый от пауженки до солнечного заката и ужина, то есть до восьми или девяти часов. За Волгой и вообще в лесах на севере завтракают с восходом солнца, обедают в девять часов утра, в полдень полудничают, в три или четыре часа бывает паужина, на закате солнца ужин.), Карп Алексеич Морковкин, в бухарском стеганом и густо засаленном халате, доканчивал в своей горнице другой самовар, нимало не заботясь, что в приказе с раннего утра ждет его до десятка крестьян». (В лесах III, с. 77)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
оглобля	«Одна из двух жердей, надетых одним концом на ось повозки, служащих для запряжки лошади в корень; к саням, оглобли привертываются завертками». <i>Даль</i>	ж.	От <i>глоба</i> "брус, длинная жердь". Фасмер			«В упряжи: одна из двух круглых длинных жердей, укрепленных на передней оси повозки и соединяющихся с дугой». ТСОШ	<i>жс.</i>			Х			Х		

«А ты умно тогда сделал, что **оглобли**—то поворотил». (В лесах III, с. 81)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тебека	«Ниж. костр. тыква». Даль «Тыква». Мельников	ж.	От <i>кабак</i> < Из тур., тат., чагат. <i>kabak</i> -- то же. Фасмер			Нет данных.						<i>Ниж., Костр.</i> Даль			X

«Опричь того, сготовила Никитишна ботвинье борщевое с донским балыком да со свежей осетриной, двухаршинные сочные кулебяки, пироги подовые с молоками да с вязигой, пироги долгие с тельным из шуки, пироги вислые с семгой да с гречневой кашей, судаки под лимоны, белужью тёшку с хреном да с огурцами, окуней в рассоле, жареных лещей с карасями, оладьи с медом, левашники с малиновым вареньем... А келейницам похлебка была из **тебеки** «Тыква». со свежими грибами, борщ с ушками, вареники с капустой, тертый горох, каравай с груздями, пироги с зеленым луком, да хворосты и оладьи, дыни в патоке и много другой постной яствы». (В лесах III, с. 81)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
каравай	«Круглый пирог с начинкой». Мельников <i>Симб., новг.</i> «Круглый пирог с курицей» Даль	м.	Слово трудное <обычно связывают с <i>корова</i> (о.-с. * <i>korva</i>). Черных			<i>Новг.</i> «Круглый пирог с курицей, свиной или другой начинкой». СРНГ	-я, м.				В лит. яз. сохран. значение «круглый хлеб».	<i>Обл.</i> СРНГ		X	

«Опречь того, сготовила Никитишна ботвинье борщевое с донским балыком да со свежей осетриной, двухаршинные сочные кулебяки, пироги подовые с молокоами да с вязигой, пироги долгие с тельным из щуки, пироги вислые с семгой да с гречневой кашей, судаки под лимоны, белужью тёшку с хреном да с огурцами, окуней в рассоле, жареных лещей с карасями, оладьи с медом, левашники с малиновым вареньем... А келейницам похлебка была из тебеки «Тыква». со свежими грибами, борщ с ушками, вареники с капустой, тертый горох, **каравай** с груздями, пироги с зеленым луком, да хворосты и оладьи, дыни в патоке и много другой постной яствы». (В лесах III, с. 81)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология								
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм					
Устаревшая лексика	Устаревшая лексика													
хворосты	«Хворост, сиб. хворосты мн.- Пряженое в масле печенье, сушь или сочень; сдобное тесто в полосках, рассохой, или просто блином, лепешкой, почему и подается более на масленице». Даль «Старинное пирожное... Это пряженое на масле печенье, приготовленное в сушь, на него кладаут варенье». Мельников	мн.	Др.-русск. хворогъц, цслав. хвѣрастие- "кустарник, живая изгородь" < из праслав. *xvorstь . Фасмер Опыт Обл. слов. Акад. 1852: хворосты.			Хворосты мн. устар. «То же, что хворост : пирожное из сладкого теста, изжаренное в масле до хрупкости». БАС	<i>мн.</i>	Форма хворосты – устар. Словообр. архаизм					X	

«Опричь того, сготовила Никитишна ботвинье борщевое с донским балыком да со свежей осетриной, двухаршинные сочные кулебяки, пироги подовые с молоками да с вязигой, пироги долгие с тельным из шуки, пироги вислые с семгой да с гречневой кашей, судаки под лимоны, белужью тёшку с хреном да с огурцами, окуней в рассоле, жареных лещей с карасями, оладьи с медом, левашники с малиновым вареньем... А келейницам похлебка была из тебеки «Тыква». со свежими грибами, борщ с ушками, вареники с капустой, тертый горох, каравай с груздями, пироги с зеленым луком, да **хворосты** и оладьи, дыни в патоке и много другой постной яствы». (В лесах III, с. 81)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
снеток	«Снетки мн. или снеток и сняток, рыбка вандыш, <i>Osmerus eperlanus</i> , ловимая в Белом озере и других; в продаже сушеная». Даль	м.	Др.-русс., ст.-слав. <i>ꙗнѣдь</i> < из * <i>съп-ѣдь</i> . Фасмер			«Небольшая озёрная рыбка сем. корюшковых». СЕМ	м.				Х				Х

«Вынесли постные блины со снетками». (В лесах III, с. 87)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ГОЛОВИЗНА	«Главизна, голова большой или красной рыбы, башка. Род шей или селянки, навар из башки красной (хрящевой) рыбы, с капустой, огурцами и пр». Даль	ж.	Образ. от <i>голова</i> . Фасмер			«Голова и части хребта красной рыбы как пища». ТСОШ	-ы, <i>ж.</i>				Х		Х		

«Подали щи с **головизной**, на вторую перемену ставили свекольник с коренной рыбой, а на третью — пироги с гречневой кашей и соминой, да смачную ячную кашу с маковым маслом, в конце стола овсяный кисель с сытой медовой». (В лесах III, с. 87)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сомина	«Мясо сома». Даль	ж.	Образ. от <i>сом</i> . В рус. яз. с нач. XVII века. <из о.-с. * <i>сомь</i> . Черных			«То же, что сомовина. Мясо сома как пища». БАС	ж.				X		X		

«Подали щи с головизной, на вторую перемену ставили свекольник с коренной рыбой, а на третью — пироги с гречневой кашей и **соминой**, да смачную ячную кашу с маковым маслом, в конце стола овсяный кисель с сытой медовой». (В лесах III, с. 87)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сенница	«Сельница, костр. влад. сенница, сенник, сеновал». Даль	ж.	От сени. Др.-рус. и ст.-слав. <i>сѣнь</i> < из о.-с. * <i>сѣть</i> . Черных			Обл. «То же, что сенник. Сеновал». МАС	ж.					Костр., Влад. Даль Обл. МАС			Х

«По селям, по клетям, да по **сенницам** улеглись мужики и бабы деревни Осиповки поспать—отдохнуть после сытного обеда». (В лесах III, с. 88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
ЛИТИЯ	«Церк. молитвенное священнодействие, совершаемое вне храма или в притворе его». Даль	ж.	Др.-русск., ст.-слав. литиѧ < греч. λιτανεία "коленипреклонение, усердное моление". Фасмер			«Род краткого богослужения». БАС «Моление, совершаемое в притворе храма или даже совсем вне его (на площадях, полях и проч.), чтобы в этом молении могли принять участие все православные и чтобы таким образом оно было буквально <i>всенародным, литиею</i> ». СЦМТ					Спец. церк. лексика огран. употреб.				X

«Пропели **литию**. Игуменья отведала кутьи, поминая покойницу, и, взяв блюдо на руки, обратилась к предстоящим». (В лесах III, с. 88)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханзм	Историзм						
миса	«Чаша, чашка; посуда, в которой подают на стол щи, похлебку; чаша к самовару, кумка». Даль	ж.	Ст-сл. мнгл. Стар. заимствование из народнолат. me:sa "стол", лат. me:psa -- то же. Фасмер			<i>Устар.</i> «То же, что миска». МАС	-а, <i>ср.</i>	Х Лексико-словообр. арх.					Х		

«Там вместо аналогия стоял большой стол, крытый браной камчатной скатертью, а на нем ставлена была фарфоровая **миса** с "гривной" и пустые стаканы по числу гостей». (В лесах III, с. 88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пунш	«Англ. кипяток с водкой или ромом, сахаром, иногда также с лимоном и пр». Даль	м.	Через нем. Punsch (с 1703 г.) из англ. punch (pYntʃ) от хинди ра:п̣ "пять"; получил название от пяти основных составных частей: арака, сахара, сока лимона, пряностей и воды. Фасмер		пуншик	«Напиток из рома, вскипячённого с сахаром, водой, фруктовыми приправами, соком». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«Гости из Городца и городские гости уехали — за **пуншами** только четверо сидело: сам хозяин, кум Иван Григорыч, удельный голова да Василий Борисыч». (В лесах III, с. 91)

«Ты вот лучше **пуншику** еще пропусти!.. Никитишна! Сготовь Василью Борисычу хорошенького!». (В лесах III, с. 96)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
шайка	«Обручная посудинка в треть, в четверть ведра, с ухом, особ. в банях». Даль	ж.	Обычно объясняют из тур. şaika "лодка". Фасмер Росс.Целлариус 1771: шайка.			«Низкое и широкое деревянное или металлическое ведёрко с двумя ручками по бокам». ТСОШ «Небольшой деревянный или металлический сосуд в виде низкого ведра с ручками (обычно для мытья в бане)». БАС	-и, ж.				X			X Ложная узнав.	

«Нечего делать, согласился игумен, но только, что белицы с **шайками** в келью, он в боковушу да на запор». (В лесах III, с. 100)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
трынка	«Азартная карточная игра». Мельников	ж.	Вероятно из цыганск. Елистратов			<i>Прост.</i> «Род азартной карточной игры». МАС, БАС <i>Карт., угол.</i> «Игра в карты». Елистратов	ж.				В актив. запасе: прост., карт., угол.				Х

« Ни **трынка**, ни горка, ни новоявленная макао не везли Василию Борисычу...». (В лесах III, с. 103)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
горка	«Азартная карточная игра». Мельников	ж.	От гора.			Нет данных.									Х Ложная узнав.

« Ни тринка, ни **горка**, ни новоявленная макао не везли Василию Борисычу..». (В лесах III, с. 103)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
макао	«Название карточной игры». Мельников	Неск., ср.	Вероятно, через франц. тасао -- то же, от названия португальской колонии Макао в Китае. Фасмер Энци. Слов. Брок. и Еф.: макао.			«Род азартной карточной игры». МАС «Азартная игра в карты или в кости, основ. на совпадении или несовпадении числа очков у играющих». БАС	Неск., ср.				В актив. запасе.				X

« Ни тринка, ни горка, ни новоявленная **макао** не везли Василию Борисычу...». (В лесах III, с. 103)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
шпилек	«Шпиль, один из образцов русских шляп». Даль «Вид русской поярковой шляпы». Мельников	м.	Образ от шпиль. Заимств. из голл. spijl -- то же, нж.-нем. spill "ворот". Фасмер			Нет данных.			Х						Х

« Прежде в Чици для каждой стороны особую шляпу работали: куда **шпилёк**, куда верховку, куда кашник (Разные виды русских поярковых шляп.), а теперь, почитай, и валять—то разучились..». (В лесах III, с. 104)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
брашно	«ср. церк. яство, пища, кушанье, еда, ежа, харч, блюдо, приспешное, хлеб-соль, корм, варево, выть, продовольствие, съестное». Даль	ср. церк.	Займств. из ц.-слав., вместо исконнорусск. корошно. Фасмер			<i>Стар.</i> «Еда, пища». СЕМ	-а, <i>ср.</i>	X Собств. лексич. архаизм.					X		

«Прежде в Чищи для каждой стороны особую шляпу работали: куда шпилёк, куда **верховку**, куда кашник (Разные виды русских поярковых шляп.), а теперь, почитай, и валять—то разучились..». (В лесах III, с. 104)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
верховка	«Разновидность русской поярковой шляпы». Мельников	ж.	От верх. Др.-рус. <i>вьръхъ</i> , ст.-сл. <i>врѣхъ</i> <из о.-с. * <i>вьгсѣ</i> . Черных			«Низенькая поярковая шляпа стульей раструбом». СРНГ	ж.		Х			<i>Обл.</i> (Новг., Твер., Яросл.) СРНГ			Х

« Прежде в Чищи для каждой стороны особую шляпу работали: куда шпилёк, куда **верховку**, куда кашник (Разные виды русских поярковых шляп.), а теперь, почитай, и валять—то разучились..». (В лесах III, с. 104)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
кашник	«Разновидность русской поярковой шляпы». Мельников	м.	Нет данных.			Нет данных .			Х						Х

« Прежде в Чищи для каждой стороны особую шляпу работали: куда шпилёк, куда верховку, куда **кашник** (Разные виды русских поярковых шляп.), а теперь, почитай, и валять—то разучились..». (В лесах III, с. 104)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
заступ	«Железная лопата, для копки, на деревянном черене, или окованная внизу деревянная лопата». Мельников	м.	Др.-рус. <i>застѣпъ</i> «защита, заступник, отряд войск». < от <i>заступать</i> < праслав. происх. Срезнев.			«Большая металлическая лопата для земляных работ». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«Хлеба—то вволю, а мужику одним хлебом не изжить, и на то и на другое деньги ему надобны: и соли купить, и дегтю, и топор, и **заступ**, и серпы, и косы, да мало ль еще чего..». (В лесах III, с. 105)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
КСТИНЫ	«Кстины вологодск. крестины». Даль «Крестины». Мельников	мн.	От крест. Др.-русск. и ст.-сл. <i>крѣтъз</i> < Первонач. * <i>krъstъ</i> означало "Христос" и произошло из д.-в.-н. <i>krist</i> , <i>christ</i> . Фасмер Слов. Акад. 1847 /с пометками «стар». и «простор»/.			Обл. «крестины». СРНГ	мн.					Обл. Даль Обл. СРНГ			Х

«У церковников попу надо дать, как с праздным придет, за исповедь, за свадьбы, за **кстины** (Крестины.), за похороны; винца тоже к празднику надо, а там подати, оброки, разные сборы, и все на чистоган». (В лесах III, с. 105)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
истопка	«Истопки — изношенные лапти». Мельников « Истопок м. истопки мн. отопки, ошметки; истоптанная, изношенная обувь». Даль	ж.	От ис+топать. Русск.-цслав. тꙗпꙗтꙗ, тꙗпꙗтꙗти. <i>О.-с. происх.</i> Фасмер			<i>Нижегор., Костром.</i> «Изношенные лапти». СРНГ	ж.	Х			Сохран. в диалектной речи.	<i>Обл.</i> СРНГ			Х

Идиоматизм: «А привычка, не истопка (Истопки — изношенные лапти.), с ноги не сбросишь...». (В лесах III, с. 109)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
укладка	«Сундук, коробья, коробейка; лагун или кадочка с крышкой и замком; сундучок, ящичек, баульчик, ларец, ларчик, шкатулка; вообще, всякое подручное, переносное помещенье, для одежды и др. вещей». Даль «Иначе коробья,— маленький сундучок». Мельников	ж.	Образ от у+класть. Др.-рус (с XIII в.) и ст.-сл. класгн. <из о.-с. *klasti. Черных	укладочка		<i>Устар. и обл.</i> «Сундук, обычно небольшой, а также короб, ларец, баул, шкатулка, ящик для укладывания, хранения вещей». СЕМ	жс.		Х			<i>Обл.</i> СЕМ			Х Ложная узнав.

«Манефа спешно в путь снаряжается. Узелкам, коробкам, **укладочкам** да сундучкам у келейниц ни конца, ни счета; у каждой старицы, у каждой белицы свой дорожный обиход. Опричь перин да подушек, надо весь скарб собрать и в повозки покласть...». (В лесах III, с. 113)

«Взяла деньги Пелагея, медленно отошла к бабьему куту и, выдвинув из—под лавки **укладку** (Укладка, иначе коробья,— маленький сундучок.), положила туда деньги».

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
перина	«Мешок, наволока во всю кровать, набитая мелким пером, содранной со стебля махалкой; пуховик». Даль	ж.	Др.-рус. <i>перина</i> , укр. <i>перина</i> , сербохорв. <i>пёрина</i> , польск. <i>piezyna</i> < от <i>pero</i> < о.-с. * <i>pero</i> . Фасмер			«Мягкая толстая подстилка на кровать в виде длинного мешка, набитого пухом или перьями». ТСОШ	-ы, ж.				X		X		

«Манефа спешно в путь снаряжается. Узелкам, коробкам, укладочкам да сундучкам у келейниц ни конца, ни счета; у каждой старицы, у каждой белицы свой дорожный обиход. Опрочь **перин** да подушек, надо весь скарб собрать и в повозки покласть..». (В лесах III, с. 113)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
подушка	«Подголовье, мешок, набитый пухом, перьями, шерстью, соломой, под головы, или для сиденья, для подложки». Даль	Ж.	Др.-русск. <i>подушька</i> . Слав. * <i>ro-diъьka</i> связано с сербохорв. дух на "перина", чеш. <i>duchna</i> , польск. <i>duchna</i> , далее -- с <i>дух</i> , т. е. "надутое", по мнению Бернекера. Фасмер			«Зашитый со всех сторон чехол, набитый пухом (перьями, волосом, ватой), для подкладывания под голову, для сидения». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«Манефа спешно в путь снаряжается. Узелкам, коробкам, укладочкам да сундучкам у келейниц ни конца, ни счета; у каждой старицы, у каждой белицы свой дорожный обиход. Опричь перин да **подушек**, надо весь скарб собрать и в повозки покласть..». (В лесах III, с. 113)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
обиход	«Обиход, хозяйство, домашнее или ремесленное, промысловое, в знач. дела и предмета его, всех принадлежностей». Даль	м.	Др.-русск. обиходъ "правило, имущество". От <i>оби-</i> и <i>ход</i> . (>*choditi). Черных			<i>Устар. и прост.</i> «Предметы хозяйства, быта, домашней обстановки». СЕМ	-а, м.	Устар. и прост.			В совр. яз. слово сузило свое значение.			X	

«Манефа спешно в путь снаряжается. Узелкам, коробкам, укладочкам да сундучкам у келейниц ни конца, ни счета; у каждой старицы, у каждой белицы свой дорожный **обиход**. Опричь перин да подушек, надо весь скарб собрать и в повозки покласть..». (В лесах III, с. 113)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
шаль	«Англ. долгий платок на плеча, двойной плат». Даль	ж.	Через франц. cha ^{le} -- то же или нем. Schal -- то же (начиная с 1810 г.) из англ. shawl от нов.-перс. ša ^l , которое производят из Индии. Фасмер			«Большой вязаный или тканый платок». ТСОШ	жс.				Х		Х		

«Платки левантиновые, две **шали** турецкие, лент в косу десятка два, передники всякие, рукава, сарафанов дюжины полторы: ситцевые для прохлады, шерстяные для обиходу, шелковые для наряду в часовню аль при гостях надеть...». (В лесах III, с. 113)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лента	«Русская девичья головная повязка; из простой, широкой ленты, она обратилась в убор низанный или ушитый золотом, жемчугом, с поднизью наперед, с парчовыми лопастями, крыльями». Даль	ж.	Вероятно, заимств. из нов.-в.-н. диал. Linte "лента". Фасмер			«Узкая полоса ткани, по продольным краям закреплённая тонкой кромкой». ТСОШ	-ы, ж.				X		X		

«Платки левантиновые, две шали турецкие, **лент** в косу десятка два, передники всякие, рукава, сарафанов дюжины полторы: ситцевые для прохлады, шерстяные для обиходу, шелковые для наряду в часовню аль при гостях надеть..». (В лесах III, с. 113)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
миро	«Благовонное масло, пахучая мазь или душистое маслянистое вещество». Даль	ср.	Др.-русск., ст.-слав. <i>миро</i> < из греч. <i>μῆρον</i> "миро, умашение". Фасмер			<i>Церк.</i> «Благовонное масло (употр. при некоторых христианских обрядах). МАС	-а, <i>ср.</i>				Спец. религ. лексика огран. употреб.			X	

«Сдали **миро** и другую святыню, что привезли, да в город. К тому придем, к другому, кто нас посылал—то, а они сторонятся, ровно чуму мы с собой завезли». (В лесах III, с. 122)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
думка	«Думка — маленькая подушка, подкладываемая под щеку». Мельников	м.	Вероятно, к думать, т. е. "подушка для раздумья". Др.-рус. дѹма, дѹмачи < из о.-с. *duma, dumati. Фасмер/ Черных			<i>Разг.</i> «Маленькая постельная подушка, кладущаяся сверх большой под голову». ТСОШ <i>Прост.</i> «Маленькая подушка, подкладываемая под голову». БАС	<i>ж.</i>				X		X		

«По ночам вздыхает, тоскует; станет поутру Таня постель оправлять, **думка** (Думка — маленькая подушка, подкладываемая под щеку.) хоть выжми — мокрехонька вся». (В лесах III, с. 124)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Арханизм	Историзм						Устаревшая лексика
притка	«Притка — посредством порчи напущенная болезнь с обмороками, беспричинными рыданиями и истерическими припадками». Мельников «Внезапная болезнь, о которой говор. схватило, припадок; женская болезнь, истерика или обмороки; кликушество; черная немочь или падучая/ Порча или сглаз, призор, озёв, урок». Даль	ж.	От притекать, притечь, приточиться, случиться). Даль Из праслав. *teko, *tekti. Фасмер Опыт <i>Обл.Слов.Ак. 1852:</i> притка.			<i>Обл.</i> «Внезапная болезнь, полученная по суеверным представлениям, путем наговора, порчи и т.п». БАС	ж.				В совр. яз. это слово осталось только в диалект.	<i>Обл.</i> БАС			X

«Либо **притку** (Притка — посредством порчи напущенная болезнь с обмороками, беспричинными рыданиями и истерическими припадками.) по ветру на нее пустили, либо след ее из земли вынули". (В лесах III, с. 124)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кумоха	« Кумоха — лихорадка». Мельников «Лихорадка, лихоманка, трясучка, гнетучка». Даль	ж.	Табуистические выражения от <i>кума</i> . Др.-русск., цслав. кѹма< Можно полагать, что слово заимств. из *кумотрь< латин.commater в период христианизации славян. Фасмер/ Черных С иным удар. кумоха́ – Росс. Целлариус 1771 Опыт Обл. слов. Акад. 1852: кумоха́, кумо́ха и кумуха́.			<i>Устар., обл.</i> «Лихорадка; по суеверным представлениям – в виде женщины (кумы)». БАС <i>Обл.</i> «Лихорадка». СРНГ	ж.	Х				<i>Сев. вост.</i> Даль <i>Обл.</i> БАС <i>Обл.</i> СРНГ			Х

«Заговор ли отчинить, порчу ли снять, **кумоху** (Кумоха — лихорадка.) ль отогнать, при резах, порубах кровь остановить, другое ль знахарство какое понадобится — все деревенские тетке Егорихе кучатся и завсегда от нее пользу видят... ». (В лесах III, с. 124)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кобь	«Стар. волхованье, гаданье по приметам и встречам». Даль «Гадание по птичьему полету, предсказание, колдовство, пророчество». Фасмер	ж.	Др.-русс., ст.-слав. кобь. Зарегистр. также в болг., сербохарв., словен., др-чеш., полаб. Фасмер			В этом знач. не зарегистр.		Х							Х

«От **кобей** и волхований Егорихи честные старицы святыми молитвами скит ограждали, а белицам строго—настрога наказывали не то что говорить с нею, не глядеть даже на кудесницу, угрожая за ослушание помстою (Помста — наказание, мщение.) от господа..». (В лесах III, с. 124)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ВОЛХВОВАНИЕ	«Волшба, волшвление, волшебство». Даль	ср.	Др.-рус. вѣлѣхъованіе , ц.-сл. волхъованіе «давание и употребление лекарств». < от волхъовачъ . Славянские слова связаны с ст.-сл. вѣлѣхъи Чтн.			<i>Устар.</i> «Чародейство, колдовство». БАС Волхвовать- «Заниматься гаданием, предсказанием, чародейством». ТСОШ	<i>ср.</i>	X						X	

«От кобей и **волхвований** Егорихи честные старицы святыми молитвами скит ограждали, а белицам строго—настрога наказывали не то что говорить с нею, не глядеть даже на кудесницу, угрожая за послушание помстою (Помста — наказание, мщение.) от господа.» (В лесах III, с. 124)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Архаизм	Историзм						
Устаревшая лексика															
летун	«Летун, летучий, рассыпучий, злой воздушный дух, огненный змей». Даль «Летучий воздушный дух, огненный змей». Мельников	м.	Образ. от глаг. летать<из о.-с. *letēti. Черных			«По суеверным представлениям – злой дух, прилетающий ночью к молодым вдовам в облике их умерших мужей». СРНГ «Змей или нечистый в облике змея у древних славян, посещающий женщин (в том числе — превращаясь в умерших или отсутствующих мужей). Мифологическая энциклопедия	м.				Спец. лексика: слав. мифология.	Обл. СРНГ			

«Раз, сидя в келарне на посадках у матери Виринеи, уставщица Аркадия при Тане рассказывала, что сама она своими глазами видела, как к Егорихе **летун** (Летучий воздушный дух, огненный змей.) прилетал..». (В лесах III, с. 124)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
спорынья	«Уродливое, болезненное черное зерно во ржи, с сероватой, приторной на вкус мучной мякотью; крючки, рожки». Даль	ж.	Др.-русск. спорыня "изобилие, избыток". От спорый. <о.-с. происх. Фасмер			«Паразитический грибок, образующий в колосе ржи и некоторых других злаков чёрные удлинённые рожки', а также болезнь злаков, вызываемая этим грибом». СЕМ	-и', ж.				X				X

«И молоко—то она из чужих коров выдаивает, и **спорыню**—то из хлеба выкатывает, и грозы—то и бури нагоняет, и град—от и молось (Молосьем за Волгой зовут ненастье, слякоть, мокрую и ветреную погоду.)». (В лесах III, с. 125)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
МОЛОСТЬ	«Молостью за Волгой зовут ненастье, слякоть, мокрую и ветреную погоду». Даль	ж.	Родственно лит. milšti(s) "надвигаться (о грозе)", лтш. milzt "темнеть, заволакиваться облаками", возм., гот. milhna "облако". Фасмер			Обл. «Плохая погода, ненастье, слякоть». СРНГ	-и, ж					Нижегор. Даль Нижег., Заволж. СРНГ			Х

«И молоко—то она из чужих коров выдаивает, и спорынью—то из хлеба выкатывает, и грозы—то и бури нагоняет, и град—от и **молость** (Молостью за Волгой зовут ненастье, слякоть, мокрую и ветреную погоду.)». (В лесах III, с. 125)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
выступки	«Род женских башмаков с высокими передами и круглыми носками». Мельников «Сев. черевики, обутки, род котов или женских башмаков с высокими передами и круглыми носками». Даль	мн.	Образ. от вы+ступать. Др.-рус и ст.-слав. вѣстѣнѣ О.-с. происх. Фасмер			«Род женских башмаков с высокими передками, обшитыми по краям красной тесьмой, на каблуках». СРНГ	мн.					Сев. Даль Обл. СРНГ			X

«Растопилось сердце преданной девушки жалостью, и только что забылась дремотой Марья Гавриловна, поспешно надела она на босу ногу **выступки** (Выступки — род женских башмаков с высокими передами и круглыми носками.), вздела на плечи стеганый капотец, повязала голову шерстяной косыночкой и, не переводя духа, бегом побежала в Елфимово». (В лесах III, с. 126)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
капот	«Вышедшее из употреб. женское верхнее платье, с рукавами и разрезом наперед». Даль	м.	Вероятно, из франц. sarote наряду с sarot "плащ-дождевик" или ит. cappotto. Фасмер		капотец	<i>Устар.</i> «Женская домашняя одежда свободного покроя, род халата». ТСОШ	-а, м.		Х					Х как гипе-роним.	

«Растопилось сердце преданной девушки жалостью, и только что забылась дремотой Марья Гавриловна, поспешно надела она на босу ногу выступки (Выступки — род женских башмаков с высокими передами и круглыми носками.), вздела на плечи стеганный **капотец**, повязала голову шерстяной косыночкой и, не переводя духа, бегом побежала в Елфимово». (В лесах III, с. 126)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОСЫНКА	«Косой платок, косынка, треугольный». Даль	ж.	От <i>косой</i> < произв. (возм о.-с. поры) от <i>коса</i> . Черных		КОСЫНОЧКА	«Треугольный головной или шейный платок». ТСОШ	-и, ж.				Х		Х		

«Растопилось сердце преданной девушки жалостью, и только что забылась дремотой Марья Гавриловна, поспешно надела она на босу ногу выступки (Выступки — род женских башмаков с высокими передами и круглыми носками.), вздела на плечи стеганый капотец, повязала голову шерстяной **косыночкой** и, не переводя духа, бегом побежала в Елфимово». (В лесах III, с. 126)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
пестер	«Пестер, иначе пещур — заплечная котомка из лыка, иногда прутьев». Мельников	м.	Не ясна. По мнению Преобр., связано с <i>тихать</i> <праслав. *rěstь. Фасмер			<i>Обл.</i> «Лубяная корзинка, которую носят обычно на спине». МАС <i>Обл.</i> «Корзина, кузов». БАС	м.				Сохран. в совр. рус. диал.	С.-в.-р., вост.-русск Даль <i>Обл.</i> МАС, БАС			Х

«Тут завидела Таня, что идет к ней навстречу с другого конца деревни высокая, статная женщина, далеко еще не старая в темно—синем крашенинном сарафане с оловянными пуговками, в ситцевых рукавах, с пестрым бумажным платом на голове и с личным **пестером** (Пестер, иначе пещур — заплечная котомка из лыка, иногда прутьев.) за плечами». (В лесах III, с. 127)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
гулёна	«Картофель, картошка, чертово или земляное яблоко; особ. у раскольников: по преданию, табак и картофель родились от распутства». Даль «Так зовут картофель за Волгой». Мельников	ж.	Первое из <i>бульба</i> , которое через укр. <i>бульба</i> , польск. <i>bulba</i> восходит к лат. <i>bulbus</i> ; <i>z-</i> под влиянием <i>гуля</i> . Фасмер	Гульба - <i>Обл.</i> (пск.) «картофель».		«Картофель». СРНГ	-ы, ж.				<i>Обл. Мельн.</i> <i>Обл.</i> (Костр., Вят.). СРНГ			Х Ложная узнав.	

«И **гулёна** (Картофель.), по—ихнему, содомское яблоко, и чай от бога отчаивает, и кофий строит ков на Христа..». (В лесах III, с. 128)
«Это **гулёна**—то, **гульба**—то (Так зовут за Волгой картофель.),— молвила Макрина». (В лесах I, с. 34)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кофий	« Кофе несклон. кофей м. растен., бобки его и приготовленный из них напиток». Даль	м.	Также кофей (напр., у Л. Толстого), впервые <i>кофий</i> , 1724 г. Из англ. coffee или голл. Koffie< Источником европейских слов является араб. Qahwa. Фасмер	кофей		<i>Устар. и прост.</i> «То же, что кофе». МАС		Х Лексико-словообр. архаизм.					Х		

«И гулёна (Картофель.), по—ихнему, содомское яблоко, и чай от бога отчаивает, и **кофий** строит ков на Христа..». (В лесах III, с. 128)
«Дунюшка у меня **кофей** полюбила». (На горах I, с.33)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
коляда	«Колядование, обряд хождения по домам в Рождество и Новый год, с поздравленьем, песнями, со звездой или с житом, для сбора денег и пищи». Даль	ж.	Др.-рус и ст.-слав. колада < Из о.-с. kołęda. Одно из древн. заимств. (о.-с. эпохи) из латыни (лат. calendae). Черных Срезн.: коляда Слов.Акад. 1847: коляда.			«Старинный рождественский и святочный крестьянский обряд - хождение по домам с поздравлениями и песнями, с получением угощения; песня, исполняемая во время такого обряда». ТСОШ «Коляда - цикл народных рождественских праздников (с вечера 24 декабря по 6 января), игр и песен». Энци.слов.Брок.-Ефр.	-ы', ж.			X	Сохран. в актив. запасе.		X		

«Святочные гаданья, **коляда**, хороводы, свадебные песни, плачи воплиниц, заговоры, заклятья,— все это остатки языческой обрядности, а слова, при них употребляемые,— обломки молитв, которыми когда—то молились наши предки своим старорусским богам».
(В лесах III с. 130)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
заговор	«Раговоренье ср. окончат. заговор м. об. действ. по глаг. в смысле заговора, колдовства; нашепты». Даль	м.	Образ. за+говор < о.-с. *govogъ. Черных			«Магические слова, обладающие колдовской или целебной силой». ТСОШ	-а, м.				X		X		

«Святочные гаданья, коляда, хороводы, свадебные песни, плачи воплениц, **заговоры**, заклятья,— все это остатки языческой обрядности, а слова, при них употребляемые,— обломки молитв, которыми когда—то молились наши предки своим старорусским богам».(В лесах III, с. 130)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология								
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм					
Устаревшая лексика														
ВОДЯНИЦА	«Водяница — нечистая сила в водах». Мельников «Русалка, но утопленница из крещеных, а потому и не принадлежит к нежити». Даль «Богини, живущие в реках. От берегинь они отличались тем, что вместо рук у них были ласты». ЭЯБ	ж.	Образ. от <i>вода</i> <из о.-с.*voda- Черных			« Водяницы - водяные девы - по верованиям древних славян, жены или дочери водяных, живут в реках, озерах или колодцах. Не злобны, но проказницы. Пугают у рыбаков сети, могут сломать плотину или мост. В отличие от русалок не имеют хвоста». Слав. энцикл. <i>Обл.</i> «В суеверных представлениях – русалка. <Нижег., Костром. Нечистая сила, обитающая в водоемах». СРНГ				Спец. лексика: слав. мифология.	<i>Обл.</i> СРНГ			

«Мать Сыра Земля со живой водой тот цветок породили — оттого равна у него сила на **водяницу** и на поляницу (Водяница — нечистая сила в водах, поляница — в полях и вообще на земле.)». (В лесах III, с. 132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
полянница	«Полянница — нечистая сила в полях и вообще на земле». Мельников	ж.	Образ от др.-русс­к. и ст.-слав. полѣ<из о.-с. *poļje. Черных			Нет данных.					Спец. лексика: слав. мифология.				X

«Мать Сыра Земля со живой водой тот цветок породили — оттого ровна у него сила на водяницу и на **полянину** (Водяница — нечистая сила в водах, поляница — в полях и вообще на земле.)». (В лесах III, с. 132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ПОНИТОК	«Крестьянское полусукно, домотканина, из портяной (пеньковой, льняной) основы и шерстяного утка; однитка вологодск. сукманина зап. или саржа». Даль «Домотканное сукно». Мельников	м.	Образ. от по+нить. Др.-рус. и ст.-слав. <i>нить</i> <из о.-с. *nitъ. Черных			Нет данных.			Х						Х

«Так видишь ли,— продолжал свою речь седенький, маленький, добродушный с виду старичок в изношенном, заплата­ном кафтанишке из **понитку**, облокотясь на лежавшую возле него дорожную котомку,— видишь ли: на этом на самом месте, где сидим,— городские ворота..». (В лесах IV, с. 10)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОТОМКА	«Путевая сума, укладка, плетенка; обычно плетется из лык или бересты, шелюги; бывает и кожаная, суконная, и носится за плечами». Даль	ж.	Трудное слово. Этимология не ясна. Фасмер			<i>Устар.</i> «Сумка, носимая за плечами». ТСОШ	-и, ж.		X				X		

«Так видишь ли,— продолжал свою речь седенький, маленький, добродушный с виду старичок в изношенном, заплатанном кафтанишке из понитку, облокотясь на лежавшую возле него дорожную **котомку**,— видишь ли: на этом на самом месте, где сидим,— городские ворота..». (В лесах IV, с. 10)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
полуночник	«То есть северо-восток». Мельников «На Белом море называют ветры: сивер, север , С; лето, летний, летник, Ю; восток. В; запад, З; полуночник , заморозник или рекостав, СВ; обедник, ЮВ». Даль	м.	Др.-рус. <i>полуночнѣ</i> / <i>полуночнѣ</i> - «север».. Срезневск. Образ. от <i>полуночнѣ</i> < <i>полу+ночь</i> < <i>из о.-с.</i> * <i>ночь</i> . Черных	полунощник		Обл. «Северный ветер». БАС	м.				Сохр. в совр. диал.	Обл. (Заволж.) Мельн. Обл. БАС			Х

«Тот Городец, по писанию, Малый Китеж выходит. Оттоль иди на **полунощник**, все на полунощник, ни направо, ни налево не моги своротить». (В лесах IV, с. 12)

«— На **полуночник** (То есть северо—восток. В Заволжье так зовут страны света и ветры: сивер — N, полуночник — NO, восток — O, обедник — SO, полдень — S, верховник или летник — SW, закат — W, осенник — NW.), отвечал Патап Максимыч». (В лесах I, с.132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
обедник	«То есть юго-восток». Мельников «Обедник арх. сиб. юго-восток и ветер оттуда». Даль	м.	Образ. от <i>обед</i> . Др.-рус. <i>обѣда</i> < из о.-с. * <i>обѣдъ</i> . Черных Опыт Обл. слов. Акад. 1852: обедник.			<i>Обл.</i> «Юго-восток; юго-восточный ветер». БАС <i>Обл.</i> «Юго-восток; юго-восточный ветер». СРНГ					Сохран. в совр. диалектах.	Арх. сиб. Даль <i>Обл.</i> Мельн. <i>Обл.</i> БАС Олон., Архан., Север., Сиб. СРНГ			Х

«— На полуночник (То есть северо—восток. В Заволжье так зовут страны света и ветры: сивер — N, полуночник — NO, восток — O, **обедник** — SO, полдень — S, верховник или летник — SW, закат — W, осенник — NW.), отвечал Патап Максимыч». (В лесах I, с.132)

«Где полуночник, где **обедник**, где верховик— не разберешь. И, сбившись с пути, шесть недель проплутал он по лесам...». (В лесах I, с.132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
верховник	«Юго-восток». Мельников	м.	Образ. от <i>верх</i> . Др.-рус. <i>врхъ</i> <из о.-с. * <i>vrchъ</i> . Черных	верховик							Обл. Даль			X	

«— На полуночник (То есть северо—восток. В Заволжье так зовут страны света и ветры: сивер — N, полуночник — NO, восток — O, обедник — SO, полдень — S, **верховник** или летник — SW, закат — W, осенник — NW.), отвечал Патап Максимыч». (В лесах I, с.132)

«Где полуночник, где обедник, где **верховник**— не разберешь. И, сбившись с пути, шесть недель проплутал он по лесам...». (В лесах IV, с. 14)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
закат	«Запад». Мельников «Запад солнца, скрытие его к ночи под закрой, и эта страна света, точка, запад». Даль	м.	Образ. от за+катать< О.-с. корень *kot- Черных			<i>Устар.</i> «Запад». МАС, БАС <i>Обл.</i> «Часть горизонта, где заходит солнце, запад». СРНГ Слов. Акад. 1955 /с пометкой «устар.»/	-а, м.	Х Собств.-лексич.				Обл. (Волог., Арх., Пск., Орл., Вят., Горно-Алт.) СРНГ			Х Ложная узнав.

«— На полуночник (То есть северо—восток. В Заволжье так зовут страны света и ветры: сивер — N, полуночник — NO, восток — O, обедник — SO, полдень — S, верховник или летник — SW, **закат** — W, осенник — NW.), отвечал Патап Максимыч». (В лесах I, с.132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
осенник	«Северо-запад». Мельников «Пск. твер. юго-западный ветер». Даль	м.	Образ. от <i>осень</i> . Др.-рус. <i>о҃ень</i> < из <i>о.-с.</i> *(j) <i>eseny</i> . Черных			Обл. «Юго-западный ветер. Доп. северо-западный ветер». СРНГ	м.					Пск. твер. Даль Обл. (Твер., Пск., Селигер) СРНГ			X

«— На полуночник (То есть северо—восток. В Заволжье так зовут страны света и ветры: сивер — N, полуночник — NO, восток — O, обедник — SO, полдень — S, верховник или летник — SW, закат — W, **осенник** — NW.), отвечал Патап Максимыч». (В лесах I, с.132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пазори	«Пазори — северное сияние». Мельников «Северное сиянье; в <i>сиб.</i> и <i>арх.</i> различают: бель, отбель, слабый белесоватый свет; зори, ночные зори, пазори , зорники, зимняя зорницы, лучи, багрецы, багровый и радужный переменный». Даль	мн.	Образ. от па+зори. Др.-рус. и ст.-сл. зрѣта < из о.-с. **zorja. Черных			Нет данных.						<i>Сиб.</i> и <i>Арх.</i> Даль			X

Пазори — северное сияние. Слова "северное сияние" народ не знает. Это слово деланное, искусственное, придуманное в кабинете, едва ли не Ломоносовым, а ему, как холмогорцу, не могло быть чуждым настоящее русское слово "пазори". Северное сияние— буквальный перевод немецкого Nordlicht. У нас каждый переход столь обычного на Руси небесного явления означает особым метким словом. Так, начало пазорей, когда на северной стороне неба начинает как бы разливаться бледный белый свет, подобный Млечному Пути, зовется отбелю или белью. Следующий затем переход, когда отбель, сначала принимая розовый оттенок, потом постепенно багровеет, называется зорями (зори, зорники). После зорей начинают обыкновенно раскидываться по небу млечные полосы. Это называют лучами. Если явление продолжается, лучи багровеют и постепенно превращаются в яркие, красные и других цветов радуги, столбы. Эти столбы краснеют более и более, что называется багрецы наливаются. Столбы сходятся и расходятся — об это говорится: столбы играют. Когда сильно играющие столбы сопровождаются перекатным треском и как бы громом — это называется сполохами. Если во время северного сияния зори или столбы мерцают, то есть делаются то светлей, то бледней, тогда говорится: "Зори или столбы дышат". Наши лесники, равно как и поморы, обращающиеся с компасом, давным—давно знают, что "на пазорях matka дурит", то есть магнитная стрелка делает отклонения. Случается, что небо заволочено тучами, стоит непогодь, либо метель метет, и вдруг "matka задурит". Лесники тогда знают, что на небе пазори заиграли, но за тучами их не видать. Замечательно, что как у поморов, так и у лесников нет поверья, будто северное сияние предвещает войну либо мор. Свойство магнитной стрелки и влияние на нее северного сияния они называют "тайной божьей силой". **Мельников**

«— Да ты **пазори**—то видел ли когда?— спросил у него грамотей». (В лесах IV, с. 15)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
кафтырь	«Особое покрывало у старообрядческих монахов, надевается поверх камилавки». Мельников	м.	Нет данных У Срезн. и Дьяч. также отсутствует.			Нет данных.			X						X

«Низко нахлобучив камилавку черным **кафтырем**, обшитым красными шнурками, н медленно перебирая лестовку, творил он шепотом молитву». (В лесах IV, с. 16)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
светилен	«Стихи заутрени после канона». Мельников	м.	Ст.-слав. <i>светилен</i> – «стих, читаемый на утрени по окончании канона». Дьяченко			«Краткое изменяемое песнопение, поется (или читается) на утрени перед стихирами на хвалитех». КСПТ					Спец. религ. лексика огран. употреб.				X

«Когда Василий Борисыч воротился к Комаровским спутникам, они допевали **светильны** (Стихи заутрени после канона)». (В лесах IV, с. 18)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
власяница	«Волосяная одежда, носимая, в роде вериг, на голом теле». Даль	ж.	Ст.-слав. и др.-рус. власяница – «шерстяная, толстая одежда, какую некоторые монахи носили в древности для удручения тела, иначе рублище». Дьяченко Образ из о.-с. *volsъ. Черных			«Грубая волосяная одежда, которую носили отшельники, монахи в знак смирения». МАС Устар. «Грубая одежда в виде длинной рубашки из вербл. или к.-л. др. шерсти, которую носили аскеты на голом теле». БАС			X				X		

«И воротясь домой, от мира отрехся, **власяницу** надел и вериги, пост и молчанье на себя наложил». (В лесах IV, с. 38)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тафта	«Персидск. гладкая, тонкая шелковая ткань». Даль	ж.	Др.-русск. тлфта. Через ит. taffeta "тафта" из нов.-перс. ta:ftä "сотканное": ta:ften "ткать, прясть". Фасмер			«Плотная шелковая или х/б глянцевитая ткань с поперечными мелкими рубчиками». МАС	-ы, ж. мн.ч - <i>тафта</i>				В актив. запасе: форма мн.ч. - тафта		Х		

«У нас **тафты**, атласы, сукно, канифасы, из панталон чего не прикажете ли?" (В лесах IV, с. 41)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
атлас	«Татарск. плотная шелковая ткань с лоском». Даль	м.	"Гладкая шелковая ткань", ранее от атлас Из польск. atlas -- то же или нем. Atlas, которое восходит к араб. at.las "гладкий". Фасмер			«Сорт плотной шелковой ткани с гладкой, блестящей лицевой стороной». МАС	-а, м. мн. ч – атлас				В актив. запасе: мн.ч - атлас.		Х		

«У нас тафты, **атласы**, сукно, канифасы, из панталон чего не прикажете ли?" (В лесах IV, с. 41)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
канифас	«Устарелое название льняной, весьма прочной, полосатой ткани». Даль	м.	Из голл. kaneffas или стар. нов.-в.-н. Canifass, позднее Kanevas "канва". Фасмер			«Вид старинной плотной, преимущественно полосатой бумажной ткани». МАС	-а, м.		Х						Х

«У нас тафты, атласы, сукно, **канифасы**, из панталон чего не прикажете ли?" (В лесах IV, с. 41)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
панталоны	«Итал. штаны, брюки, исподники; панталоны не широки, теснее брюк». Даль	об. мн.	Из франц. pantalons -- то же, pantalon "паяц, шут", от имени традицион­но­го персонажа ит. фарса -- Pantas! leone, носившего широкие штаны. Фасмер			<i>Устар.</i> «То же, что и брюки». МАС	мн.	X						X	

«У нас тафты, атласы, сукно, канифасы, из **панталон** чего не прикажете ли?" (В лесах IV, с. 41)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
часы	«Утренняя служба, вместо обедни». Мельников	м.	Др.-русск. чмъ, ст.-слав. <из о.-с. *časъ. Черных			«Вид службы у православных, во время которой читаются псалмы и молитвы, а также сами эти псалмы и молитвы». МАС	-а, м.				Спец. религ. лексика огранич. употреб.				Х Ложная узнав.

«**Часы** (Утренняя служба, вместо обедни.) отправишь, ко мне забреди». (В лесах IV, с. 48)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
тельное	«Тель и тело астрах. урал. рыбье мясо, отчего и тельное, рыбное блюдо». Даль «Фарш из свежей частиковой (то есть не красной) рыбы, преимущественно из судака или щуки». Мельников	ср.	От тель/тело. Др.-рус. тело <из о.-с. *tĕlo. Черных			Нет данных.						<i>Обл.</i> Даль			X

«Двенадцать с **тельным** (Фарш из свежей частиковой (то есть не красной) рыбы, преимущественно из судака или щуки.), девять с вязигой да с малосольной белужиной, с молокоами да с жирами,— ответила Виринея». (В лесах IV, с. 50)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
варенец	«Варенец вост. топленка, топленое молоко, заквашенное сметаной». Даль	м.	Образ. от вар/варить. Др.-рус. варити, прич. варенз, вареный; варенне – «варка». <из о.-с. *варъ. Черных Лекс. 1762: варенец.			«Заквашенное топленое молоко». МАС «Топленое цельное молоко, заквашенное сметаной». БАС <i>Обл.</i> «Пресное топленое молоко». СРНГ	м.				Сохран. в совр. диалектах.	Яросл., костром., нижег., вят. СРНГ		X	

«Тридцать два варенца, матушка. По моему расчету на почетны столы за глаза хватит,— сказала мать Виринея». (В лесах IV, с. 51)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
мисинное	« Мисинное — старинное название пирожных, подаваемых не на блюдах, а в чашах, в мисах». Мельников	ср.	Образ. от миса. Др.-рус и ст.-сл. мѣа< Из о.-с. *misa. Черных			Обл. «Домашнее пирожное, подаваемое в особых чашах – мисах». СРНГ	ср.					Нижег. СРНГ			Х

«А из **мисинного** (Мисинное — старинное название пирожных, подаваемых не на блюдах, а в чашах, в мисах.) что на двор укажешь?». (В лесах IV, с. 51)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
МОЛЯН	«Общественное моление (языческое), принесение в жертву животного, съдаемого молельщиками». Мельников	м.	От молить. Ст.-сл. молити, молитѣл < о.-с. *modliti. Черных			«Мордовский религ. праздник, молебствие». Энци. Слов. Брокг. и Ефр.	м.		Х		Сохран. в совр. яз. как название морд. религ. праздника.				Х

«Солнечным лучом, что ременным бичом, гонит его светоносный Ярило из темного бора на светлую поляну ради людского **моляну**... (Общественное моление (языческое), принесение в жертву животного, съдаемого молельщиками. Это старорусское слово перешло и к мордв.)». (В лесах IV, с. 65)

* По народным поверьям и религиозным обрядам, до недавнего времени сохранявшимся в мордовских и соседних с ними русских селениях приволжских губерний, можно видеть наглядно, как складывалось такое отношение: религиозный процесс, завязавшийся когда-то при первой встрече восточного славянства с чужью, без существенных изменений продолжается на протяжении веков, пока длится обрусение восточных финнов. Мордовские праздники, большие моляны, приурочивались к русским народным или церковным празднествам, семику, троицynu дню, рождеству, новому году. **Ключевский «История Государства Российского».**

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
простокваша	«Квашеное, кислое, густое молоко». Даль	ж.	Связано с <i>простой</i> , потому что заквашена просто, естественным путем <простой+квас/квасить. Фасмер			«Загустевшее кислое молоко». МАС	-а, м.				Х		Х		

«Давай бабы творогу, сметаны, **простокваши**, топленого молока!». (В лесах IV, с. 66)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тоболка	«Сев.-вост. ватрушка. левашник, пирог с начинкой: новг. с гущей, костр. с творогом, вологодск. с кашей, перм. рыбный и пр». Даль «Пресные пироги с творогом». Мельников	ж.	Др.-русск. токольць "сума, мешок" Считается исконнослав.; но удовлетвори­тельной этимологии нет. Фасмер			Нет данных.						Сев.-вост. Даль Вост.-русск. Фасмер			X

«Дела по горло, а иной хозяйшке вдвое того: есть зять молодой — готовь ему теща петровский сыр, есть детки богоданные — пеки **тоболки** (Пресные пироги с творогом.), носи их крестникам на розговенье, отплачивай за пряники, что приносили тебе на поклон в прощено воскресенье вечером (Обычай на Севере, а отчасти в Средней России.)». (В лесах IV, с. 66)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
ВОЛЫНКА	«Муз. инструмент». Мельников	ж.	От топонима <i>Волынь</i> (др.-русс. <i>Вельнь</i>), куда этот музыкальный инструмент пришел из Румынии. Фасмер			«Народный духовой музыкальный инструмент, состоящий из нескольких трубок, вделанных в кожаный мешок или пузырь». МАС	ж.				X		X		

«Под конец пирова́нья, когда пьяное веселье всех разберет, — затренкают балалайки, запищат гармоники, **волынки** загудят..». (В лесах IV, с. 69)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сочовка	«Пресная на масле лепешка с кашей, с творогом или со сметаной». Мельников «Сочень, соченик, мн. сочни, сев. вост. пресные, тонкие лепешки, они постные на конопляном соку; зовут так иногда и скромную лепешку, на масле, вернее пряженик; также лепешку с кашей сверху, со сметаной или творогом, род шаньги, ватрушки». Даль	ж.	Образ от сок < др.-русс., русск.-цслав. сокъ. Фасмер			Нет данных.						Сев. вост. Даль			X

«Приходили к батюшке четыре молодки, Приносили батюшке четыре **сочовки**». (В лесах IV, с. 69)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лукошко	«Лукошко ср. лукошечко, гнутый коробок, кузовок; обечайка с доньшком, из дранки, лубка, бересты». Даль	ср.	Др.-русск. лѣкъно "кабочка, лукошко", < праслав. *lо,к(ъ)но < *lо,ѣti первонач., вероятно, "гнуть, связывать". Фасмер			«Ручная корзинка из лубка или прутьев». МАС	ср.				X		X		

«С тоскливым плачем, с горькими причитаньями, с барабанным грохотом в **лукошки**, со звоном печных заслонок и сковород, несут Кострому к речке, раздевают и, растрепав солому, пускают на воду». (В лесах IV, с. 70)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
сковорода	«Кухонная посуда, для жарения, пряжения; железная и чугунная тарелка». Даль	ж.	Др.-русск. <i>иковорода</i> , ст.-слав. <i>иковрѣда</i> < пра­слав. * <i>skovorda</i> . Фасмер	сковородка		«Кухонная посуда круглой формы с загнутыми краями для жаренья». МАС	ж.				Х		Х		

«С тоскливым плачем, с горькими причитаньями, с барабанным грохотом в лукошки, со звоном печных заслонок и **сковород**, несут Кострому к речке, раздевают и, растрепав солому, пускают на воду». (В лесах IV, с. 70)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
рог	«Рог или рожок пастуший, прямой, разной величины; он же русский, песенный рожек, который делается из воловьего рога, с продушинами для переборки пальцами и со вставленною в него камышевою и бузинною дудкою, губником; звук кларнетный, или английского рожка». Даль	м.	Др.-русск., ст.-слав. <i>rogъ</i> < из <i>о.-с. *rogъ</i> . Черных	рожок		«Название различного рода духовых музыкальных инструментов». МАС	-а, м.				X		X		

«Здесь бренчит балалайка, там заливается пастуший **рожок**, дальше гудят гудки и гармоники». (В лесах IV, с. 70)

«Тихо раздаются под сводами громадного храма возгласы священника и пение причетников, а в раскрытые двери иные тогда звуки несутся: звуки бубнов, арф и **рогов**, пьяные клики, завыванья цыган, громкие песни арфисток и других торгующих собою женщин.». (На горах II, с.126)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревающая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ВОЗЗВАХ	« Церковная песнь (на вечерне), начинающиеся словами псалма: "Господи, воззвах тебе"». Мельников «Церковный гимн». Фасмер	м.	От 1 л. ед. ч. ст.-слав. аор. <i>въззѡхъ</i> по начальным словам: <i>гоподи въззѡхъ тебе</i> (< звать<из *о.-с. <i>zъvati</i>). Фасмер/ Черных			«Под этим заглавием в безлинейных нотных рукописях знаменного распева XVII в. помещались вечерние песнопения: <i>“Господи, воззвахъ къ Тебе, услыши мя, и: Да исправится молитва моя”</i> . СЦМТ	м.				Спец. церк. лексика огран. употреб.				X

«Допевали "воззвахи" (Церковные песни (на вечерне), начинающиеся словами псалма: "Господи, воззвах тебе".)». (В лесах IV, с. 72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
подручник	«Подручник, раскольн. небольшой стеганный лоскут или подушечка, подкладываемая под локоть или под чело, при земных поклонах, на молитве». Даль	м.	В др.-рус. подручник в знач. «находящийся под рукою, подчиненный», производное от <i>подручный</i> , < о.-с. *roka.			В этом знач. в совр. словарях не зарегистр.	-а, м.		Х						Х

«Приняв поданный ему белицей **подручник**, чинно сотворил семипоклонный начал и низко всем поклонился, с важностью глядя на бывших в часовне». (В лесах IV, с. 73)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
вобла	«Вобла, или обла — рыба, <i>Cyprinus grislagine</i> ». Мельников	ж.	Рыба " <i>Leuciscus guttilus</i> ", связывается с <i>воблый</i> "круглый" <из праслав. *обьль. Фасмер			«Морская промысловая рыба семейства карповых (употребляется в пищу главным образом в копченом и вяленом виде). МАС	жс.				X		X		

«В широкую повозку рядом с нею едва боком усесться могла сухая, как **вобла**, костлявая, как тарань (Вобла, или обла — рыба, *Cyprinus grislagine* тарань — *Cyprinus vimba*. Их вялят с просолом на солнце и продают в огромных количествах по самой дешевой цене. Вяленая вобла распространена по Поволжью, тарань — по Дону, Азовскому и Черноморскому побережьям.), рябая белица Марина, что при ней ходила в ключах». (В лесах IV, с. 74)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тарань	«Тарань- рыба, Cyprinus vimba. ». Мельников «Рыба Cyprinus vimba (Leuciscus Necklii), которую вялят, с просолом, в огромном количестве; се­ля­ва, гу­сте­ра». Даль	ж.	По мнению Соболевского, заимств. с Востока. Неясно. Фасмер			«Промысловая рыба семейства карповых, разновидность плотвы». МАС	жс.				X		X		

«В широкую повозку рядом с нею едва боком усесться могла сухая, как вобла, костлявая, как **тарань** (Вобла, или об­ла — рыба, Cyprinus grislagineџ тарань — Cyprinus vimba. Их вялят с просолом на солнце и продают в огромных количествах по самой дешевой цене. Вяленая вобла распространена по Поволжью, тарань — по Дону, Азовскому и Черноморскому побережьям.), рябая белица Марина, что при ней ходила в ключах». (В лесах IV, с. 74)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
саян	« Саян — распашной сарафан (сарафанчик—растегайчик) на застежках спереди, от пояса до подола». Мельников	м.	Засвидетельствовано в XVI в. в Гродно, в XVII в. -- в Смоленске, Могилеве. Заимств. через польск. из ит. saione "грубая широкая фуфайка" от saio "простая фуфайка, солдатская куртка". Фасмер Опыт Обл. слов. Акад.1852: саян.			<i>Обл.</i> «Вид сарафана с застежками спереди от пояса до подола». БАС	м.				Сохран. в совр. диалектах	Тверск., Смол. Даль <i>Обл.</i> БАС			X

«Всех богаче одеты они: в шелковых косоклиньных **саянах** (Косоклиньный — широкий в подоле, с перехватом в стане. Саян — распашной сарафан (сарафанчик—растегайчик) на застежках спереди, от пояса до подола.), в белоснежных батистовых сорочках, в кисейных рукавах с кружевами, на шее жемчуга, алмазные серьги в ушах». (В лесах IV, с. 90)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кисея	«Кисейка, тонкая, редкая ткань, начально из индейской крапивы, ныне из хлопка; бумажная рединка». Даль	ж.	Возм., из тур. <i>käsi</i> "раскроенная материя". Фасмер			«Прозрачная тонкая ткань». МАС	ж.				Х		Х		

«Но белей и свежей **кисей** и батиста миловидное личико Дуни, самокатного жемчуга краше перловые зубы, камней самоцветных светлее синие очи...». (В лесах IV, с.90)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
леденец	«Топленый сахар, в гранках или в слитках». Даль	м.	Образ. от <i>лед, ледяной</i> . Др.-рус. (с XI в.) <i>лѣдъ</i> , ст.-сл. <i>ледь</i> <из о.-с. *ledъ. Фасмер, Черных			«Прозрачная конфета из застывшей смеси сахара с фруктовым соком». МАС	<i>ж.</i>				X		X		

«Марьюшка с Устиньей Московкой подали Фленушке большие узлы, и стала она подруг оделять городецкими пряниками, московскими леденцами, финиками, орехами, изюмом, винными ягодами». (В лесах IV, с. 91)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ИСТИНИК	« Истиник — наличные деньги, капитал». Мельников «Капитал, чистоган; не мнимое, оборотное или долговое богатство, а истинное, наличность». Даль	м.	Др.-рус. <i>истинникъ/ истънникъ</i> «тот, кто говорить истину». < от <i>истина</i> , при помощи суффикса <i>-ник</i> < о.-с. *istъ. Черных			В совр. словарях не зарегистриров.	ж.	Х Собств. лексич.							Х

Идиоматизм: «Истиник (Истиник — наличные деньги, капитал) не угодник, а тоже чудотворец...». (В лесах IV, с. 97)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
реюшка	«Малая кусовая лодка для морского промысла, длиной 7 сажен, без закроя (палубы), с косыми парусами». Мельников «Реюшка касп. малая кусовая лодка, для морского (эмбенского) промысла: длина до 7 саж., без закроя (палубы), две и три мачты, с косыми парусами». Даль	ж.	Образ. от реять. Др.-рус. (с XIV.) и ст.-сл. <i>reiatiti</i> – «толкать, отталкивать, отгонять». < о.-с. *rējati. Фасмер Опыт Обл. слов. Акад. 1852: реюшка.			<i>Спец.</i> «Палубное ловецкое двухмачтовое судно с латинскими парусами». БАС	ж.		Устарев. (Россия XVII - XIX вв.).		В совр. яз. сохран. в <i>спец.</i> лексике для обозн. особого типа судна.			X	

«Лодки ли взять, все до единой в Черноречье (Черноречье по левому берегу низовья Оки в Балахонском уезде.) рублены: и морские, и кусовые, и ловецкие, и живодные, и **реюшки** с бударками, и косные (Кусовая морская — длиной от 10 до 13 сажен, поднимает до 25 тысяч пудов, ловецкая от 3 до 4 сажен, живодная — прорезь с садком для пойманной рыбы. В ней возят живую воблу, употребляемую при ловле белуг на "кус", то сеть на приманку. **Реюшка** — малая кусовая лодка для морского промысла, длиной 7 сажен, без закроя (палубы), с косыми парусами. При ней ходит бударка — узкая, с длинным носом и косым парусом». Эмбенка — при кусовой морской, длиной две—три сажени, без закроя. Косная — легкая лодка, для разездов промысловых приказчиков и т. п., длиною от полутора до двух сажен, шестивесельная или восьмивесельная, с двумя косыми парусами.)». (В лесах IV, с. 108)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
бударка	«Узкая лодка, с длинным носом и косым парусом». Мельников «Долбленая лодка, речная барка, челн, однодеревка». Фасмер	ж.	Это слово неразрывно связано с <i>байдара</i> "челн, лодка" и мало походит на исконное образование. Фасмер <i>Бударка</i> Слов.Акад. 1847			<i>Обл.</i> «Род гребного судна». МАС «Небольшая речная лодка для передвижения по мелякам дельтовых ериков Волги»». СРНГ	<i>ж.</i>					<i>Сев.-русс., Поволжск., Уральск., Донск.</i> Фасмер <i>Обл.</i> МАС <i>Обл.</i> СРНГ			X

«Лодки ли взять, все до единой в Черноречье (Черноречье по левому берегу низовья Оки в Балахонском уезде.) рублены: и морские, и кусовые, и ловецкие, и живодные, и реюшки с **бударками**, и косные (Кусовая морская — длиной от 10 до 13 сажень, поднимает до 25 тысяч пудов, ловецкая от 3 до 4 сажень, живодная — прорезь с садком для пойманной рыбы. В ней возят живую воблю, употребляемую при ловле белуг на "кус", то сеть на приманку. Реюшка — малая кусовая лодка для морского промысла, длиной 7 сажень, без закроя (палубы), с косыми парусами. При ней ходит **бударка** — узкая, с длинным носом и косым парусом». Эмбенка — при кусовой морской, длиной две—три сажени, без закроя. Косная — легкая лодка, для разъездов промысловых приказчиков и т. п., длиной от полутора до двух сажень, шестивесельная или восьмивесельная, с двумя косыми парусами.)». (В лесах IV, с. 108)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
эмбенка	«При кусовой морской, длиной две—три сажени, без за­к­ро­я.. Мельников «Эмбенская лодка, касп. идущая на рыболовство к устьям реки Эмбы, к северо­восточным берегам; она длиною две сажени и более, подымает 200-700 пудов, в носу и корме чердаки; два косых паруса, шесть весел; ходит при кусовой лодке». Даль	ж.	От названия реки Эмба.			В совр. словарях не зарегистриров.	жс.					Обл. Даль			Х

«Лодки ли взять, все до единой в Черноречье (Черноречье по левому берегу низовья Оки в Балахонском уезде.) рублены: и морские, и кусовые, и ловецкие, и живодные, и реюшки с бударками, и косные (Кусовая морская — длиной от 10 до 13 сажен, поднимает до 25 тысяч пудов, ловецкая от 3 до 4 сажен, живодная — прорезь с садком для пойманной рыбы. В ней возят живую воблу, употребляемую при ловле белуг на "кус", то сеть на приманку. Реюшка — малая кусовая лодка для морского промысла, длиной 7 сажен, без за­к­ро­я (палубы), с косыми парусами. При ней ходит бударка — узкая, с длинным носом и косым парусом». **Эмбенка** — при кусовой морской, длиной две—три сажени, без за­к­ро­я. Косная — легкая лодка, для разъездов промысловых приказчиков и т. п., длиною от полутора до двух сажен, шестивесельная или восьмивесельная, с двумя косыми парусами.)». (В лесах IV, с. 108)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
маханина	« Маханина — конина ». Мельников «Вост. с монгольск. вообще мясо, мясное; каз. баран, баранина; оренб. коневина, конина». Даль	ж.	Из калм. тахоп "мясо", монг. <i>tiqan</i> . Фасмер			<i>Обл.</i> «Мясо только что зарезанной лошади, свежати­на». СРНГ	<i>-ы, жс.</i>					Вост.-русс­к.: Оренб. Даль <i>Обл.</i> СРНГ			X

«Употчевали, значит, постников калмыцкой **маханиной** (Маханина — конина.),— говорил он». (В лесах IV, с. 108)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
серьга	«Сев. чусы, чуски, ушники, колтушки; створчатое колечко, с украшениями и с подвесками, пронятое в мочку уха». Даль	ж.	Др.-русск. серьга . Правильнее считать русск. слово заимств. из др.-чув. *sürüg "кольцо", тат. jüzük, тур., чагат. jüzük -- то же. Фасмер	серёжка		«Украшение в виде кольца, подвески и т.п., одеваемое в мочку уха». МАС	ж.				Х		Х		

«Великим постом на мои именины, каш я с бабушкой поутру поздоровалась, подарил он мне платье шелковое, **серьги** алмазные, жемчугу, шубку соболью». (В лесах IV, с. 119)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
холстина	«Простая, грубая ткань, льняная и конопляная, толстое полотно». Даль	ж.	От <i>холст</i> < др.-рус. с 15 в. <i>холсть</i> < о.-с. *chъlstь. Черных		холстиночка холстинка	«Узкая льняная суровая или беленая ткань полотняного переплетения кустарной или фабричной выделки». МАС	жс.				X			X	

«А как стала она подрастать, упростила родителя привозить ей с ярмарки ситчику, **холстиночки**, платочков недорогих и всех—то, бывало, бедных сирот обделит». (В лесах IV, с. 135)

«Навезет, бывало, он Дуне всяких гостинцев, а как побольше выросла, целыми кусками ситцев, **холстинок**, платков, синих кумачей на сарафаны, и все это Дуня, бывало, от всех потихоньку, раздаст по обителям и "сиротам", да, кроме того, самым бедным из них выпросит денег у отца на раздачу..». (На горах I, с.37)

«Думали, что тут ситцы, **холстинки**, платки, сарпинки, иголки, булавки, гребни, наперстки, ножницы, тесемки и всякий другой красносельский и сидоровский товары». (На горах II, с.110)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
погост	«Населенная местность, где церковь с кладбищем, но домов, кроме принадлежащих духовенству, нет». Мельников	ж.	Др.-русск. погостъ "жилое подворье князя и его свиты при налогообложении" Первонач. знач.: "постоялый двор, на котором временно останавливались князь и духовные лица". От <i>гость, погосту/ть</i> (<о.-с. *gostь). Фасмер			<i>Обл. и устар.</i> «Расположенная в стороне от села церковь с кладбищем». МАС	жс.		Х			<i>Обл.</i> МАС Нижн. Заволж., Новг. Даль			Х

«Селом только пишется, на самом—то деле "**погост**" (Населенная местность, где церковь с кладбищем, но домов, кроме принадлежащих духовенству, нет.)». (В лесах IV, с. 155)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
ставень	«Ставни м. мн. ставень, деревянные затворы к окнам». Даль	м. Об. во мн. <i>ставни</i>	В др.-рус. нет. Образ. от ставить. Др.-русс. и ст.-слав <i>ставити</i> <из о.-с. *stavъ. Фасмер			ставень/ ставня «Дощатая или металлическая створка для прикрытия окна». МАС	м. жс.				X		X		

«Ближний к церкви домик был просторней и приглядней двух остальных: по лицу пять окон с подъемными рамами и зелеными **ставнями**, крылечко выведено на улицу, крыша на четыре ската, к углам ее для стока воды прилажены крылатые змеи из старой проржавевшей жести». (В лесах IV, с. 155)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
треба	«Отправление таинства или священного обряда». Даль	ж.	Заимств. из цслав., др.-русск. <i>треба</i> , ст.-слав <i>треба</i> . Согласно богословской концепции, это богослужение по просьбе или по настоянию верующих. Скорее может быть понято как "исполнение долга" (<праслав. *terb-). Фасмер			<i>Церк.</i> «Богослужбный обряд (крестины, венчание, панихида ит.п.), совершаемый по просьбе самих верующих». МАС	<i>ж.</i>				Спец. церк. лексика огранич. употреб.				X

«Только б их не тревожили, только б у них на дому **треб** не справляли, вдвое, втрое больше дадут, чем самый усердный церковник за исправление **треб**». (В лесах IV, с. 156)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
скуфья	«Ало-синя, бархатная шапочка, знак отличия для белого духовенства». Даль	ж.	Др.-рус. <i>кѣфнѣ</i> . Заимств., вероятно, через ср.-греч. <i>σκοῦφια</i> из ит. <i>scuffia</i> , которое считается герм. словом. Фасмер			«Остроконечная черная или фиолетовая бархатная шапочка у православного духовенства, монахов». МАС	ж.				Спец. церк. лексика огранич. употреб.				X

«Раза два удалось: попа похвалили, **скуфью** обещали, но цену заломили невместную». (В лесах IV, с. 156)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
престол	«Священное место, как представительство высшего, на небесах и на земли. В церкви, столик в алтаре, перед царскими вратами, на коем совершается таинство Евхаристии. В случае упразднения и снесения церкви, престол не может быть уничтожен, а обращается в часовенку». Даль	м.	Пре и стол. Даль Заимств. из целав., ст.-слав. <i>прѣстоли</i> < из греч. От <i>стол</i> в знач. "место сидения", сюда же <i>стлать</i> . Фасмер			«В христианской церкви: высокий 4-угольный стол, стоящий посредине алтаря». МАС	м.				Спец. церк. лексика огранич. употреб.			X	

«Написал "репорт", что в деревне Осиповке у торгующего по свидетельству первого рода крестьянина Патапа Чапурина имеется "публичная" моленна, а по слухам якобы—де в оной находятся **престол** и полотняная церковь, а раскольничье—де служение совершают жительницы разных скитов и наезжающий по временам из Городца беглый поп». (В лесах IV, с. 158)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
стакан	«Сосудец, б. ч. стеклянный, хрустальный, для питья; стакан обычно без ручки, мерою около трети бутылки». Даль	м.	В рус. яз. с XVIIв. В др. слав. яз. отсут. Др.-русск. догтоканъ <заимств. из тюркс. яз. Черных		стаканчик стакашек	«Стеклянный сосуд цилиндрической формы без ручки, служащий для питья». МАС	м.				Х		Х		

«Самоквасов вынул из—под подушки оплетенную баклажку, отвинтил серебряный **стаканчик**, покрывавший пробку, и, налив его водкой, поднес ухмылявшемуся караульщику». (В лесах IV, с. 158)

«Налей **стакашек** от нечего делать,— молвил сбитенщику Василий Петрович». (На горах II, с.13)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
повойник	«Русский головной бабий убор, повязка; фата; плат, ширинка, полотенце, обвитое сверх волосника, в роде кички; повойник, -ничек, повоец, носят по будням, а кокошник по праздникам». Даль	м.	Др.-рус. повои — «повязка», «женское головное покрывало». Цслав. повоиник — «женский головной убор, делаемый из холста и др. тканей». (<от вить<о.-с. *viti). Фасмер			«Старинный головной убор русских замужних крестьянок в виде повязки, надеваемой под платок». МАС	м.		Х						Х

«А будет с невестой какая молодлица, голову—то бы ей в церкви расчесать да **повойник** вздеть?». (В лесах IV, с. 169)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
салтык	«Лад, склад или образец». Даль	м.	Вероятно, из тюрк., ср. уйг. saltyk "подать": sal- "класть". Фасмер			<i>Устар.</i> «на свой салтык – на свой лад». МАС	м.	Х Собств. лексич.							Х.

"Наряд—от вздел боярский, да **салтык**—от остался крестьянский, надень свиные золотой ошейник, все—таки будет свинья". (В лесах IV, с. 175)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
беседка	«Всякое небольшое, легкое и временное строение для защиты, напр. шалаш, сторожка из хвороста у околичных ворот; будка или заседка охотника на уток, на тетеревей; легонькое строение разного вида в саду, для отдыха и украшения». Даль	ж.	Ст.-слав. <i>beseda</i> <из *bez-+ *sěda "сидение снаружи" со стар. знач. bez- "снаружи". Фасмер			«Легкое парковое или садовое строение для защиты от дождя, солнца». МАС	ж.				В актив. запасе: сужение семантич. значения.				

«Воротясь к Колышкину, Чапурин прошел прямо в беседку. Не хотелось ему на людей глядеть. Но рядом с **беседкой** возился в цветниках Сергей Андреич». (В лесах IV, с. 178)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
барыш	«Прибыль, доход». Фасмер	м.	Из тур., крым.-тат. <i>baγuŝ</i> "мир, примирение", кирг. <i>baγuŝ</i> "поход, поездка". Фасмер			<i>Устар.</i> «Прибыль, получаемая при различных торговых сделках или перепродаже». МАС	м.	Х собств. лексич.					Х		

Идиоматизм: «Седни при гроше, завтра в барыше, — улыбаясь, ответил Сергей Андреич». (В лесах IV с. 181)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
било	«Било, доска и колотушка или молоток ночных сторожей, клепало». Даль	ср.	Др.-русск., ц.-слав. бילו – «доска, в которую били для созывания в церковь или на трапезу». (от бить < о.-с.*biti). Срезневский, Дьяченко, Черных			«Металлическая доска, в которую бьют для подачи различных сигналов». МАС	ср.				Сохран. в совр. яз., гл. обр., как одна из церк. принадлеж.				X

«Как завидела рябая звонариха Катерина часовню, благим матом к ней кинулась и, взбежав на паперть, изо всей мочи принялась колотить в "било" и "великое древо", в "малое древо" и в железное "клепало", и колотила в них без толку, как попало. Так в скитах тревогу бьют». (В лесах IV, с. 185)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика					Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
шкаф	«Немецк. род ящика стойком, с затворами, с полками или вешалками и пр.». Даль	м.	В рус. яз. сл. <i>шкаф</i> с Петров. времени. Форма <i>шкап</i> по происх. вероятно скандинавская. Ср. норв. Skap; дат. Skab. Начальн. Ш могло появиться под влиянием нов.-в.-н. форм типа Schaff, ср.-в.-н. schaf -- то же. Черных	шкап	шкапчик	«Род мебели, представляющий собой большой стоячий ящик с дверцами для хранения чего-л.». МАС	ж.	Форма <i>шкап</i> – устар.: лексико-фонет.			Х		Х		

« На тот бархат из золотого позумента нашили большой осмиконечный крест с копием, с тростию и с подножием и покрыли им тело покойницы. Канонница Евпраксеюшка достала из книжного **шкафа** моленной бумажный венец старой московской печати с надписанием молитвы "Святы́й боже"». (В лесах II, с. 157)

«Вздумала успокоиться, вынула из **шкапчика** бутылочку, да так нагрузилась сердечная, что, думая да передумывая, как достанется ей от Манефы, а пуще того от Патапа Максимыча, решила удавиться». (В лесах IV, с. 177)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
притвор	«Притвор храма церк. предхрамие, передняя, паперть». Даль	ж.	Др.-русск., ст.-слав. притворъ_первонач. "пристройка". От <i>при-</i> и <i>твору/ть</i> (<о.-с. *tvoriti). Фасмер			«Пристройка с западной (часто также с северной или южной) стороны храма». МАС	ж.				Спец. церк. лексика огран. употреб.				X

«Началось венчанье. Все было исполнено по условию: ходили посолонь и притом только "святии мученицы" пели, жених с невестой пили из стеклянного стакана, Василий Борисыч звонко разбил его о пол и растоптал, после венчанья молодца в **притворе** расплела Прасковье Патаповне косу, расчесала ее смоченным в медовой сыте гребнем и, убрав по—бабьему, шелковый повойник надела на молодую». (В лесах IV, с. 188)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
гитара	«Струнное музыкальное орудие, на котором играют щипком; кузов в виде цифры 8, ручка прямая, с ладами». Даль	ж.	Сначала <i>китара</i> , в эпоху Петра I; Через польск. <i>gítara</i> или нем. <i>Gitarre</i> из лат. <i>cithara</i> от греч. Фасмер			«Струнный щипковый музыкальный инструмент с корпусом резонатором в форме восьмерки и длинным грифом». МАС	ж.				X		X		

«А как встали из—за стола и справили уставные поклоны перед иконами, Самоквасов тотчас схватил припасенную на всякий случай Феклистом **гитару**, ударил в струны и запел удалую. К нему пристали саратовец и Феклист с хозяйкой». (В лесах IV, с. 189)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
душник	«Душник м. или душничок. всякого рода отверстие для пропуска воздуха, холода и тепла; ветренка в окончине; отдушник в печи; дыра в литейной форме, для выпуска воздуха». Даль	м.	Нет данных.			«Приспособление в печах, служащее для регулирования доступа нагретого воздуха в помещение; отдушник». МАС «Отверстие в печи для нагревания помещения теплым воздухом; отдушник». БАС	ж.			Х				Х	

«И в душевном смятенье стал ходить он по горницам; то на одном кресле посидит, то на другом, то к окну подойдет и глядит на безлюдную улицу, то перед печкой остановится и зачнет медные **душники** разглядывать...». (В лесах IV, с. 189)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
бадя	«Род ушата или большого ведра, из толстых клепок, с крепкой оковкой, для подъема из колодцев и рудников воды, земли, руды и пр». Даль	ж.	Др.-русск. б а д я, с 1499г. Заимств. через тат. badïä, badia из перс. ba:dye "сосуд для вина". Фасмер			«Деревянное окованное или металлическое ведро, немного суженное к низу». МАС	ж.				Х			Х	

"Стоят у них в кругу **бадьи** могучие, в руках держит мордва ковши заветные, заветные ковши больши—набольшие, хлеб да соль на земле лежат, каша, яичница на рычагах висят, вода в чанах кипит, в ней говядину янбед (Один из прислужников "возати" — мордовского жреца.) варит". (На горах I, с.2)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
наперсток	«Напалок для упора иглы при шитье; у швей, наперсток глухой, колпачком, весь в щедринках; у портных, обечайкою, сквозной». <i>Даль</i>	м.	Образ. от <i>на+перст.</i> Др.-русск. <i>пърѣтъъ</i> , ст.-слав. <i>пърѣтъъ</i> < из о.-с. * <i>prьstь</i> . Фасмер			«Колпачок, одеваемый на палец при шитье для предохранения от укола». МАС	м.				X		X		

«В одних селеньях слесарничают, в других скорняжничают, шорничают, столярничают, веревки вяют, сети вяжут, проволоку тянут, гвоздь куют, суда строят, сундуки делают, из меди кольца, **наперстки**, кресты—тельники да бубенчики льют,— всего не перечеть..». (На горах I, с.3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
казан	«Большой котел для добыванья смолы». Мельников «Татарск. (отчего и название города) котел, особ. большой, вмазанный или закладенный котел». Даль	м.	Заимств. из тур., тат. kazan -- то же. Фасмер			<i>Твер., новг.</i> «Железный бак, в который загружалась смола при выгонке дегтя». СРНГ	<i>ж.</i>					<i>Обл.</i> СРНГ		X	

«Гнал он смолу: до десятка казанов (Большой котел для добыванья смолы.) в лесу было у него ставлено». (На горах I с.6)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
мебель	«Франц. стоялая утварь в доме; хоромный наряд; столы, лавки, стулья, шкафы и пр». Даль	ж. р.п.- <i>мебелей</i>	Впервые у Петра I Как и польск. mebel, через нов.-в.-н. Möbel или непосредственно из франц. meuble "движимая домашняя утварь" от лат. mo:bile "движимое (имущество)". Фасмер			«Предметы комнатной обстановки». МАС	ж. собир. р.п.- <i>мебели</i>				В актив. запасе. Грам. парадигма совп. не полностью.		X		

«Что было в тех домах картин, мраморных статуй, дорогих **мебелей**, какие теплицы были при них, какие цветы редкостные, плоды, деревья..». (На горах I, с.6)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
дрягалка	« Орудие для тюленьего боя. Дрягалка — небольшая ручная дубинка». Мельников «Чекмарь, колотушка, палица. долбня, чекуша, сручная дубина». Даль	ж.	Образ. от <i>дрыгать</i> "дергаться, судорожно бить(ся)" < праслав. *dreg-. Фасмер			<i>Обл.</i> «Дубинка с рукояткой, колотушка, долбня». СРНГ	<i>жс.</i>	X				<i>Обл.</i> СРНГ			X

«Дня три везли до вольной воды на санях съестные припасы, **дрягалки**, кротилки, чекмари и ружья (Орудия для тюленьего боя. Дрягалка — небольшая ручная дубинка, кротилка — то же, но побольше, чекмарь или чекуша — большая деревянная колотушка или долбня.)». (На горах I, с.9)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
кротилка	«То же, сто дрягалка, но побольше размером». Мельников «Колотушка, чекмарь, чекуша, для крощения рыбы и морского зверя». Даль	ж.	Образ. от глаг. <i>кротить</i> - "укрощать", диал. "убивать дубиной пойманных тюленей". Ст.-слав <i>кротити</i> < праслав. проих. Фасмер			<i>Беломор., Арх., Мурман., Сев.</i> «Деревянный молоток или палка для глушения крупной рыбы». СРНГ	ж.					<i>Беломор., Арх.</i> СРНГ			X

«Дня три везли до вольной воды на саях съестные припасы, дрягалки, **кротилки**, чекмари и ружья (Орудия для тюленьего боя. Дрягалка — небольшая ручная дубинка, кротилка — то же, но побольше, чекмарь или чекуша — большая деревянная колотушка или долбня.)». (На горах I, с.9)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чек­марь	«Большая деревянная колотушка или долбня». Мельников «Чекуша, долбня или деревянная колотушка, ток­марь, ток­мач». Даль	м.	Заимств. из тур., тоб., чагат. çokmar "дубина, палица", башк. sukmar, тат. çukmar. Фасмер			<i>Устар. и обл.</i> «Приспособление в виде деревянной колотушки, молота для у­трам­бов­ки земли, забивания свай и т.д». МАС <i>Обл.</i> «Деревянный молот, колотушка, чекушка». БАС	м.		X			<i>Обл.</i> МАС, БАС			X

«Дня три везли до вольной воды на санях съестные припасы, дрягалки, кротилки, **чек­ма­ри** и ружья (Орудия для тюленьего боя. Дрягалка — небольшая ручная дубинка, кротилка — то же, но побольше, чек­марь или чекуша — большая деревянная колотушка или долбня.)». (На горах I, с.9)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
ружье	«Двуручное стрельное оружие, состоящее из ствола, замка, ложи и прибора». Даль	ср.	В рус. яз. известно с XVII в. Из стар. оружье. Др.-рус. и слав. оружье < *orožьje. Черных			«Ручное огнестрельное оружие с длинным стволом». МАС	ср.				X		X		

«Дня три везли до вольной воды на саях съестные припасы, дрягалки, кротилки, чекмари и **ружья** (Орудия для тюленьего боя. Дрягалка — небольшая ручная дубинка, кротилка — то же, но побольше, чекмарь или чекуша — большая деревянная колотушка или долбня.)». (На горах I, с.9)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
капор	«Женская стеганая шапка на всю голову, с завязками». Даль	м.	Из голл. карег "шапка", производного от голл. кар. Не менее приемлемо поставить вопрос об ит. сарраго, сарего как об источнике этого слова. Фасмер			«Детский или женский головной убор, завязывающийся под подбородок». МАС	м.				Х		Х		

«Все ли здоровы у вас, матушка?... Дунюшка—светик здорова ли? — зачатила Ольга Панфиловна, снимая **капор** и оправляя старомодный и крепко поношенный чепчик». (На горах I, с.14)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
чепец	«Чепец, чепчик м. головной женский убор высших сословий». Черных	ж.	В рус. яз. слово чепец известно с XVIIв. Уменьш. чепчик лишь с XVIIIв. < о.-с. *сьерь, откуда ѝерьсь. Черных		чепчик – «1. Уменьш. к чепец 2. Головной убор для маленьких детей, имеющий вид капора». МАС	«Легкий женский головной убор, обычно в виде капора, который носили в XVIII-XIX вв.».	жс.				В совр. яз. слово расширило знач.			X	

«Все ли здоровы у вас, матушка?.. Дунюшка—светик здорова ли? — зачатила Ольга Панфиловна, снимая капор и оправляя старомодный и крепко поношенный **чепчик**». (На горах I, с.14)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. зап. асе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
шушун	«Шушун — верхнее платье, вроде кофты, из крашенины. Студеный шушун — сшитый не на вате». Мельников «Арх. костр. яросл. сиб. кофта, шушпан, либо шугай, а бол. последний». Даль	м.	Др.-русск. шѣшѣнъ, По-видимому, иноязычное. Ср. доланск. šiša "грубая хлопчатобумажная ткань". Фасмер		шушуншко - ум.-ласк. к шушун.	«Старинная русская крестьянская женская одежда в виде распашной кофты, короткополой шубки, а также сарафаном с воротом и висячими рукавами». МАС	м.		Х			Арханг., Вологодск., Вятск., Нижегород., Тверск., Яросл., Костром., Тульск., Ряз., Тамб., Сиб. Даль		Х	

«Отец—от отпком щи хлебал, матенка на рогожке спала, в одном студеном **шушуншке** (Шушун — верхнее платье, вроде кофты, из крашенины. Студеный шушун — сшитый не на вате.) по пяти годов шеголяла, зато какая—то, пес их знает, была елистраторша, а дочку за секлетаря, что ли, там за какого—то выдала...». (На горах I, с.22)
***Шушун**ом, смотря по местности, называется разная верхняя женская одежда. За Окой на юг от Москвы, в губерниях: Рязанской, Тамбовской, Тульской и др., где сарафанов не носят, Шушунуном зовут холщовую женскую рубашку, длиною немного пониже колен, с алым шитьем и кумачными красными прошивками; он надевается к паневе сверх рубахи. На севере (губернии: Новгородская, Вологодская, Вятская) шушунуном называется крашенинный старушечий сарафан, а в Олонецкой и по иным местам — сарафан из красного кумача с воротом и висячими назади рукавами. В Волжском верховье (Тверская, Ярославская, Костромская) шушунуном зовется кофта с рукавами и отложным воротником, отороченная кругом ленточкой — шугой. На Горах, начиная с Нижегородской губернии, шушун — верхняя крашенинная короткая сорочка—расстегай вроде блузы, надеваемая поверх сарафана. **Мельников, На горах т.1 с.481**

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
гусянка	«Крытая барка по Оке, Цне (от реки Гусь); длиной более 20 саж.; шириной 5., глубиной 1 1/2; палуба четырехугольная, свешена по корме и носу; ходят под парусом и на веслах и потесях, также по завозу». Даль «Крытая барка с четвероугольною палубой, свешенною корме и к носу, в длину бывает от 20 сажен и грузу поднимает пудов тысяч по десяти и больше». Мельников	ж.	От названия реки <i>Гусь</i> - левого притока Оки (в [бывш.] Влад. и Ряз. губ.). Последнее от <i>гусь</i> I (< о.-с.*gось. Фасмер			В совр. словарях не зарегистр.	жс.		Х						Х

«На другой **гусянке** раздался дружный, громкий хохот — какой—то бурлак, взяв за обору истоптанный лапоть и размахивая им, представляет попа с кадилом, шуткой отпевая мертвецки пьяного товарища, ровно покойника, а бурлаки заливаются веселым смехом».
(На горах I, с.31)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
морковь	«Корневой огородный овощ Daucus carotta». Даль	ж.	В др.-рус. до XVIIв. не отмеч. <из о.-с.*тъгку. Фасмер			«Огородное растение семейства зонтичных, овощ». МАС	ж.				Х		Х		

«Да у нас по всем обителям на общу трапезу ее поставляют. Вкушать ее ни за малый грех не поставляем, все едино что **морковь** али свекла, плод дает в земле, во своем корню». (В лесах I, с. 34)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
свекла	«Растен. и съедомый корень его, Beta vulgaris». Даль	ж.	Др.-русск. свекла. Заимств. из греч. σευκλον. Фасмер			«Овощное, кормовое и техническое растение сем. маревых ». МАС	ж.				Х		Х		

«Да у нас по всем обителям на общу трапезу ее поставляют. Вкушать ее ни за малый грех не поставляем, все едино что морковь али **свекла**, плод дает в земле, во своем корню». (В лесах I, с. 34)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
перстень	«Кольцо на палец, со щитком или с камнем или камнями». Даль	м.	Др.-рус. пърстънь, прѣстънь < о.-с. *pъrstь. Фасмер		перстенок	«Кольцо с каким-л. драгоценным камнем». МАС	ж.				Х		Х		

«Еще **перстеньков** да колечек на перстиках не носить. На этот счет у нас строго». (В лесах I, с. 34)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кумач	«Х/б ткань, окрашенная в ярко-красный цвет». Черных	м.	Др.-русск. кѹмачь, впервые в грам. 1696 г Из тур., крым.-тат., тат. kumaş "красная хлопчатобумажная ткань", араб. происхождения. Фасмер			«Х/б ткань ярко красного цвета». МАС	м.				Х			Х	

«Навезет, бывало, он Дуне всяких гостинцев, а как побольше выросла, целыми кусками ситцев, холстинок, платков, синих **кумачей** на сарафаны, и все это Дуня, бывало, от всех потихоньку, раздаст по обителям и "сиротам", да, кроме того, самым бедным из них выпросит денег у отца на раздачу..». (На горах I, с.37)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
халат	«Татарск. комнатная, домашняя, широкая одежда восточного покроя». Даль	м.	Через тур. xilat "кафтан" из араб. почетное платье". Фасмер			«Верхняя одежда у некоторых азиатских народов, носимая без застежек, с запахивающимися полами»». МАС	ж.				X		X		

«Тут до самых, невысоких впрочем, сводов развешаны персидские ковры, закавказские шелковые ткани, роскошные бухарские **халаты**, кашмировые шали, разложены екатеринбургские работы, из малахита, из топазов, аквамаринов, аметистов, бронза, хрусталь, мраморные изваяния». (На горах I, с.39)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чекмень	«Вост. крестьянский кафтан, более исподний; чекменёк, короткий полукафтан, с перехватом». Даль «Чекмень — короткий полукафтан с перехватом». Мельников	м.	Заимств. из тур., тел., чагат., уйг., крым.-тат. čäkmän "верхнее платье", тат. čikmän "суконный кафтан". Фасмер			«Старинная мужская одежда кавказского типа – суконный полукафтан в талию со сборками». МАС	м.		Устар.			Донск. (Шолохов), Уральск. Даль			Х

«Вот казанские татары в шелковых халатах, с золотыми тибетейками на бритых головах, важно похаживают с чернозубыми женами, прикрывшими белыми флеровыми чадрами густо набеленные лица; вот длинноносые армяне в высоких бараньих шапках, с патронташами на **чекменях** (Чекмень — короткий полукафтан с перехватом.) и кинжалами на кожаных с серебряными насечками поясах; вот евреи в засаленных донельзя длиннополых сюртуках, с резко очертанными, своеобразными обличиями...».
(На горах I, с.39)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сушь	«Сушеная на солнце рыба». Мельников «Сущ м. стар. сушь, снетки и другая, мелкая рыбка». Даль	м.	Образ от сухой. Др.-русск. <i>ꙗꙋꙋꙋꙋ</i> , ст.-слав. <i>ꙗꙋꙋꙋꙋ</i> < праслав. * <i>suxъ</i> . Фасмер			В этом знач не зарегистр. в совр. слов.						Новг., Твер., Костр., Вологодск. Даль			Х.

«Но не слышит Марко Данилыч дочерних речей, встретив знакома, пустился с ним в разговоры про цены на икру да на **сушь** (Сушеная на солнце рыба.)». (На горах I, с.40)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
призор (очес)	«Церк. и народное, сглазь, озёв, озева, порча от дурного глаза, от уроков, изурочья». Даль	м.	Цслав. <i>прнзорѣхъ очезъ</i> – «порча от глазъ». Образ. от при+зреть (< о.-с. *zbrěti). Дьяченко			В этом знач. не зарегистр. в совр. языках.		Х							Х

«Притка ты, притка, приткина мать, болести, уроки, **призор очес**; подите от рабы божией Евдокеи во темные леса, на сухи дерева, где народ не ходит, где скот не бродит, где птица не летает, где зверье не рыщет...». (На горах I, с.42)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
чулок	«Исподняя, вязаная долгая обувь, заменяемая иногда карпетками, носками, получулками (чулочками вор.), или онучами, портянками, подвертками». Даль	м., чулки мн.	Др.-русск. чулок. Заимств. из тюрк., ср. чув. tšlga, tšulga "чулок", тат. čolgau "портянка", čolga "обматывать", кыпч. čulgau "обмотка, онуча", казах. šulgau -- то же, алт. čulgu "пеленка" Фасмер			«Изделия машинной или ручной вязки, надеваемые на ноги и заходящие за колени». МАС	м. мн. – чулки.				X		X		

«Сняв сапоги, в одних **чулках** Марко Данилыч всю ночь проходил взад и вперед по соседней горнице, чутко прислушиваясь к тяжелому, прерывистому дыханию дочери и при каждом малейшем шорохе заглядывал в щель неотворенной двери». (На горах I, с.44)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ильмень	«Астрах. озеро, особенно образующееся от широкого разлива реки, озеро, в которое впадает река и из него снова вытекает; озером назыв. там соленое». Даль «Пресноводное озеро в низовье Волги». Мельников	м.	Восходит к названию озера <i>Ильмень</i> у Новгорода, др.-русск. <i>Илмярь</i> из фин. <i>Имајärvi</i> , эст. <i>Итjärvi</i> ; Это название превратилось в речи новгородцев в нарицательное и распространилось благодаря новгородской колонизации. Фасмер			«Мелкое озеро с берегами, заросшими тростником и камышом, представляющее собой остатки рукава или старого русла». МАС «Низменное место, покрытое водой от разлива реки». БАС <i>Астрах.</i> «Озеро, особенно образующееся от широкого разлива реки». СРНГ	<i>жс.</i>				В актив. запасе Вошло в лит. яз.	Астрах., Донск., Воронежск., Уральск. Даль Фасмер <i>Астрах.</i> СРНГ	Х		

«От Царицына по воложкам да по **ильменям** (Воложка — рукав Волги. Ильмень — озеро, образующееся от разлива внешней воды, с берегами, поросшими камышом, тростником и мокрою порослью. Озером на низовье Волги зовут только соленое, пресноводному имя — ильмень.) страсть ее что, а ниже Астрахани и того больше». (На горах I с.46)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
бешенка	« Рыба <i>Syrpinus cultratus</i> , иначе "волжская сельдь"». Мельников «Ниж. Рыба <i>Clupea бешенка</i> , бешеница, желе(е?)зница, веселая, бешеная рыба, верховодка, верхоплавка, чехонь» Даль	ж.	Образ. от бес/бешеный (< *běsъ). Фасмер			В совр. словарях не зарегистр.	ж.				В совр. яз. сохран. как диал. название.	<i>Обл. Мельн.</i> <i>Ниж. Даль</i>			X

«Первое дело судак, да еще вот **бешенка** пошла теперь в ход (Рыба *Syrpinus cultratus*, иначе "волжская сельдь". Ее множество. Прежде считали рыбу эту вредною, стали ловить не больше сорока лет тому назад.)». (На горах I, с.46)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ворвань	«Жидкий жир, рыбий или из др. морских животных, рыбий добывается у нас из черной, частичковой рыбы, на Касп. море, перегнойкою ее; звериный, из белухи, тюленя, моржа, кита и пр., в Белом море, вытопкою». Даль	ж.	Др.-русск. <i>ворвонь</i> "китовое сало, китовая шкура". Источником, по-видимому, является др.-шв. <i>narhval</i> , шв., дат. <i>narval</i> , др.-исл. <i>narhvalr</i> "кит". Фасмер			«Устарелое название жира, добываемого из морских млекопитающих». МАС	ж.	X							X

«На восьмой значит **ворвань?**». (На горах I, с.52)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сазан	«Вост. рыба Сурпринус carpio, короп, карп, карпий». Даль	м.	"Карп, <i>Surpinus carpio</i> ", вост.-русск. (Даль), донск. (Миртов). Из тур., казах. sazan -- то же, откуда и калм. saza:n -- то же Фасмер			«Пресноводная промысловая рыба, семейства карповых, обитающая в бассейнах Европы и Азии». МАС	м.				Х	Вост.-русск. Даль Донск. Миртов			Х

«Суши достань из мурии каждого сорта по рыбине; и судака, и леща, и **сазана**, и воблы — всего... Да живей у меня!». (На горах I, с.52)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
малина	«Кустарник и ягода Rubus ideus». Даль	ж.	В рус. яз. с XVII в. <из о.-с. *malina. Черных			«Кустарниковое ягодное растение сем. розоцветных и его ягоды». МАС	ж.				X		X		

«Плывшие мимо избылецкие (Избылец — село на Оке возле города Горбатого. В нем много садов. Яблоки и ягоды отправляют оттуда каждый почти день в лодках на Макарьевску ярманку в огромном количестве. Возят ягоды и яблоки больше бабы.) лодки с **малиной** и смородиной остановились на речном стержне, а сидевшие в них бабы с любопытством смотрели на шумевших рабочих». (На горах I, с.55)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
смородина	«Куст и ягода Ribes, начально черная смородина, от удушливого запаху ее, а затем и красная (R. nigrum et rubrum». Даль	м.	Образ. от смрад : "вонь, смрад". Др.-русск. смородѣ, ст.-слав. смрадъ. Так как листья черной смородины издают острый запах. Фасмер			«Ягодный кустарник и ягоды этого кустарника». МАС	жс.				X		X		

«Плывшие мимо избылецкие (Избылец — село на Оке возле города Горбатого. В нем много садов. Яблоки и ягоды отправляют оттуда каждый почти день в лодках на Макарьевску ярманку в огромном количестве. Возят ягоды и яблоки больше бабы.) лодки с малиной и **смородиной** остановились на речном стержне, а сидевшие в них бабы с любопытством смотрели на шумевших рабочих». (На горах I, с.55)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
шарманка	«(от немецк. песни Scharmante Catherine) орган, с коим заморские нищие ходят по улицам; это шарманщик, -щица». Даль	ж.	Через польск. szar­mant katrynka, также katarynka "шарманка". Название происходит от начальных слов нем. песни: Scharmante Katharine "Прелестная Екатерина", потому что якобы эту песню часто играли на шарманках. Фасмер			«Небольшой переносный механический орган без клавишного механизма, приводимы в действие вращением ручки». МАС	ж.				Х		Х		

«И дело говорил он, на пользу речь вел. И в больших городах и на ярманках так у нас повелось, что чуть не на каждом шагу нестерпимо гудят захожие немцы в свои волынки, наигрывают на **шарманках** итальянцы, бренчат на цимбалах жи­ды, но раздайся громко русская песня — в кутузку певцов». (На горах I, с.65)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
цимбалы	«Музыкальное орудие: по металлическим струнам бьют крючками; род малых гуслей». Даль	ж. мн.	Нет данных.			«Народный музыкальный инструмент в виде плоского ящика с металлическими струнами, по кот. ударяют двумя молоточками». МАС	жс., мн.				Х		Х		

«И дело говорил он, на пользу речь вел. И в больших городах и на ярманках так у нас повелось, что чуть не на каждом шагу нестерпимо гудят захожие немцы в свои волынки, наигрывают на шарманках итальянцы, бренчат на **цимбалах** жиды, но раздайся громко русская песня — в кутузку певцов». (На горах I, с.65)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
ЛЯНСИН	«Китайский сорт чая». Мельников	м.	Согласно устному сообщению Э. Хениша, от кит. liang "хороший" и Tsin "Цинская династия древнего Китая", откуда араб. Si:n "Китай". Фасмер			Обл. «Высший сорт чая». СРНГ	-а, м					Нижег. СРНГ			Х

«Лишь тогда, как на смену плотного обеда был принесен полведерный самовар и Марко Данилыч с наслаждением хлебнул душистого **лянсину**, мысли его прояснились, думы в порядок пришли». (На горах I, с.68)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
перчатки	«Наручники, пятипалые рукавички, одежда на руки, с чехлом на каждый палец». Даль	мн.	Др.-русск. <i>пърчатница</i> , <i>пърчатчѣ рѣквѣнцы</i> . Первонач. <i>*пърстѣчатъ</i> от <i>перст</i> . Фасмер			«Изделия из ткани, ниток или кожи с отделением для каждого пальца, надеваемые на кисти рук». МАС	<i>мн.</i>				X		X		

«Разрядился он в длиннополюю сибирку тонкого синего сукна, с мелкими борами назад, на шею повязал красный шелковый платок с голубыми разводами, вздел зеленые замшевые **перчатки**, в одной руке пуховую шляпу держит, в другой "лепортицу". (На горах I, с.76)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
Дрожки	«Дрожки ж. мн. короткие дроги, для легкой езды в городе; в Москве они назывались волочками, а когда сиденье подымалось на столбиках, то столбовыми дрожками: над колесами, от пыли и грязи, приделывались крылья, заменяемые при волочках обмотным фартуком». Даль	мн.	"Легкая повозка". Укр. <i>дрожка</i> -- заимств. из русск., как и польск. <i>drożka</i> "повозка" (с неясным истоком/возм., это позднее заимств. ассоциировалось по народн. этимологии с вост.-слав. <i>дорога</i> и родственными. -- <i>T.</i>) и рум. <i>droaga</i> "похоронные дроги". Фасмер			«Легкий открытый экипаж». МАС	<i>ж.</i>			X			X		

«На ярманку!..— громко крикнул извозчику, садясь в широкие на лежащих рессорах **дрожки**, порядочно, впрочем, потертые». (На горах I с.79)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
чайник	«Посудина с ручкой и носиком, для заварки, настою чаю. Чайником зовут и большую, медную посуду, в коей греют воду, подают кипятки». Даль	м.	Образ. от чай. В рус. яз. слово <i>чай</i> употреб. с сер XVIIв. <Займств. из китайск. Фасмер			«Сосуд с ручкой и носиком для заварки чая и кипячения воды». МАС	ж.				X		X		

«Разносят они **чайники** с чашками, графинчики с рюмками, пышные подовые пироги, московские селянки, разварную осетрину, паровые стерлядки — кому что на потребу...». (На горах I, с.79)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
брандахлыст	«Жидкое пиво; дурное, безвкусное и жидкое хмельное питье; рассиро­п­лен­ная, слабая или горелая сивуха». Даль «Скверное пойло». Мельников	м.	Первая часть происходит, по­види­мо­му, из нем. Branntwein "водка". Вторая часть связана с <i>хлыстать</i> , вульг. "пить в больших количествах (спиртные напитки)". Фасмер			В современных словарях не зарегистриро­вано.	ж.	Х							Х

«**Брандахлыст**,— решил Марко Данилыч. Почти одно, что наша копорка (Копорка, Иван—чай — растение *Epilobium angustifolium*. Его собирали, сушили, преимущественно в Петербургской губернии, и мешали с кяхтинским чаем. Такая подделка строго преследовалась.),— заметил Доронин». (На горах I, с.91)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
копорка	« Копорка, Иван—чай — растение <i>Epilobium angustifolium</i> ». Мельников «Копорский чай (от села Копорья, Петербургской губ.), иван-чай, поддельный чай, бол. из листьев разных видов растен. <i>Epilobium</i> , кипрей, купрей». Даль	м.	От названия села Копорье. Даль			<i>Прост.</i> «Высокая трава, вид кипрея, листья которого употребляются как суррогат чая; иван-чай». БАС					В актив. запасе				X

«Брандахлыст,— решил Марко Данилыч. Почти одно, что наша **копорка** (Копорка, Иван—чай — растение *Epilobium angustifolium*. Его собирали, сушили, преимущественно в Петербургской губернии, и мешали с кяхтинским чаем. Такая подделка строго преследовалась.),— заметил Доронин». (На горах I, с.91)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
плес	«То есть на Волге. Собственно плес — часть реки от одного изгиба до другого». Мельников «Донск. плес м. тамб. плесина об. одно колено реки, меж двух изгибов; часть ее, от одного изгиба до другого, прямое течение, воднолук, без поворота». Даль	м.	Образ. от плескати. Др.-русс., русск.-цслав. плакати, плениѣти. < о.-с. происх. Даль			«Участок реки от одного изгиба до другого». МАС						Обл. Даль		Х	

«На **плесу** (То есть на Волге. Собственно плес — часть реки от одного изгиба до другого.) человек был бедовый, а дома самый смиренный, ровно с него взята была волжская поговорка: "дома баран, на плесу буян". (На горах I, с.94)

Идиоматизм: «**Деньги что вода в плесу,— один год мелко, а в другой дна не достанешь, омут**». (На горах I, с.114)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
бурметь	«Персидск. грубая бумажная ткань; бязь». Даль «Бурметь — нечто вроде холста из хлопчатобумажной пряжи персидского изделия, простая бурметь зовется шиле, лучшая — ханагай». Мельников	ж.	Займств. из перс. Фасмер			В современных словарях не зарегистрировано.		Х							Х

«Съестного надо купить, сдачу сдать с синенькой, либо с целкового, давали отрезки **бурмети**, ханагая, алачи и канауса (Бурметь — нечто вроде холста из хлопчатобумажной пряжи персидского изделия, простая бурметь зовется шиле, лучшая — ханагай. Алача или аладжа — шелковая или полшелковая полосатая ткань персидского изделия. Канаус — известная шелковая ткань.); бурлак в питейный забредет, спросит шкалик (Шкалик — полкошушка.) и бязью (Бязь — то же почти, что бурметь, но не персидского, а среднеазиатского изделия.) платит». (На горах I, с.95)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ханагай	«Персидская ткань». Мельников	м.	Неясно. Фасмер			В современных словарях не зарегистрировано.			Х						Х

«Съестного надо купить, сдачу сдать с синенькой, либо с целкового, давали отрезки бурмети, **ханагая**, алачи и канауса (Бурметь — нечто вроде холста из хлопчатобумажной пряжи персидского изделия, простая бурметь зовется шиле, лучшая — ханагай. Алача или аладжа — шелковая или полушелковая полосатая ткань персидского изделия. Канаус — известная шелковая ткань.); бурлак в питейный забредет, спросит шкалик (Шкалик — полкосушка.) и бязью (Бязь — то же почти, что бурметь, но не персидского, а среднеазиатского изделия.) платит».(На горах I, с.95)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
алача	«Шелковая или полушелковая полосатая ткань персидского изделия». Мельников	м.	Впервые <i>алача</i> "бухарская ткань" у Афан. Никит.; заимств. из тур., азерб. <i>aladža</i> "пестрая персидская бязь", тат., кирг. <i>alača</i> "полосатая ткань из Средней Азии". Фасмер			В современных словарях не зарегистрировано									X

«Съестного надо купить, сдачу сдать с синенькой, либо с целкового, давали отрезки бурмети, ханагая, **алачи** и канауса (Бурметь — нечто вроде холста из хлопчатобумажной пряжи персидского изделия, простая бурметь зовется шиле, лучшая — ханагай. Алача или аладжа — шелковая или полушелковая полосатая ткань персидского изделия. Канаус — известная шелковая ткань.); бурлак в питейный забредет, спросит шкалик (Шкалик — полкосушка.) и бязью (Бязь — то же почти, что бурметь, но не персидского, а среднеазиатского изделия.) платит». (На горах I, с.95)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
бязь	«Бязь — то же почти, что бурметь, но не персидского, а среднеазиатского изделия.)». Мельников "Персидская или бухарская хлопчатобумажная ткань", начиная с Б. Годунова (1589г.)». Даль	м.	Начиная с Б. Годунова (1589 г.). Заимств. из тур. (араб.) bāzz, азерб. bāz. Фасмер			«Плотная х/б ткань». МАС					X		X		

«Съестного надо купить, сдачу сдать с синенькой, либо с целкового, давали отрезки бурмети, ханагая, алачи и канауса (Бурметь — нечто вроде холста из хлопчатобумажной пряжи персидского изделия, простая бурметь зовется шиле, лучшая — ханагай. Алача или аладжа — шелковая или полшелковая полосатая ткань персидского изделия. Канаус — известная шелковая ткань.); бурлак в питейный забредет, спросит шкалик (Шкалик — полкосушка.) и **бязью** (Бязь — то же почти, что бурметь, но не персидского, а среднеазиатского изделия.) платит». (На горах I, с.95)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Архаизм	Историзм						
Устаревшая лексика	Устаревшая лексика	Устаревшая лексика	Устаревшая лексика	Устаревшая лексика											
фортепиано	«Общеизвестное музыкальное орудие, с косточками для переборки пальцами». Даль	ср. нескл.	Через стар. нов.-в.-н. Fortepiano (часто, начиная с 1775 г.; см. Шульц -- Баслер 2, 519 и сл.) или непосредственно из ит. fortepiano Фасмер	фортепяны <i>изм.</i>		«Ударно-клавишный струнный музыкал. инструмент, современны ми видами которого являются рояль и пианино». МАС	ср. неск л.	Форма <i>фортепяны</i> устар.			В совр. яз. устарела форма фортепяны		Х		

«В самом начале московских выездов Доронины всей семьей были на именинах; хозяйская племянница села за **фортепиано**; начались танцы». (На горах I, с.101)
«Летом вылетел половой вон из залы. А на помосте меж тем бренчит арфа, звучат расстроенные **фортепяны**, визжит неистово скрипка, и дюжина арфисток с тремя—четырьмя молодцами, не то жидами, не то сынами германского отечества, наяривают песенки, чуждые русскому уху». (На горах I, с.206)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
салфетка	«Франц. плат камчатной или браной ткани, для утирки за столом, или малая скатерть, нередко цветная, на чайный столик; ширинка, утиральник, и столечник». Даль	ж.	Начиная с Петра I. Через нем. Salvette из ит. salvietta -- то же. Фасмер			«Изделие из ткани или мягкой бумаги в виде небольшого квадрата, предназначенного для вытирания рук или губ после еды». МАС					X		X		

«Нынешняя коммерция не то, что в старые годы, Татьяна Андревна,— прибавил Никита Федорыч, обтираясь салфеткой после закуски». (На горах I, с.105)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лихоманка	ж.	"Лихорадка, малярия" -- табуистическое название, от <i>лихоманка</i> "плутовка, обманщица", <i>лихоман</i> "плут, обманщик", <i>лихоманить</i> "причинять зло, наносить вред". От <i>лихо</i> + <i>манить</i> (<о.-с.*lichъ + *maniti). Фасмер, Черных Слов. Акад. 1847: (с пометкой «простонар».) Даль			<i>Обл.</i> «Лихорадка». МАС <i>Обл.</i> «Болезнь лихорадка». СРНГ	ж.					<i>Обл.</i> МАС			X	

«Покажется Татьяне Андревне, что у Микитушки глаза мутны аль в лице побледнел, тотчас зачнутя расспросы: не болит ли головка, **лихоманка** не напала ли, не съел ли чего лишнего, не застудил ли себя». (На горах I с.106)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
квасина	«Квасина ж. или квасины мн. квасовые ср. твер. пск. оловина, квасная гуща». Даль	ж.	Образ. от квас Др.-рус. и ст.-слав. <i>квѣцъ</i> < из о.-с. * <i>kvas</i> .			<i>Тверск., Пск., Смол., Перм., Пск.</i> «Осадок в квасе». СРНГ	-ы, ж.				Сохран. в диалектной речи.	<i>Обл. Даль</i> <i>Тверск., Пск., Смол., Перм., Пск.</i> СРНГ			Х

Идиоматизм: «Седьма вода на киселе, десята водина на квасине и всякая сбоку припёка из роду, из племени не выкидается. Даже тот, кто на свадьбе в поезжанах был, век свой новобрачным кумом, а их родителям сватом причитается». (На горах I, с.106)

Идиоматизм: «Седьмая водина на квасине, на одном солнышке онучки сушили». (На горах I, с.131)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
гулянка	«Беседка». Мельников «Ниж.-сем. беседка в саду». Даль	ж.	От гулять (< гул). В др.-рус. яз. этот гл. не отмеч. Вероятно, от гул < праслав. ф. * gudlŭ. Черных			<i>Обл.</i> «Беседка в саду». БАС «Беседка в саду». СРНГ					Сохран. в совр. диалект.	Ниж.-сем. Даль <i>Обл.</i> БАС <i>Обл.</i> (перм., нижег.) СРНГ			Х Ложная узнав.

«Видал ее Федор Меркулыч каждое лето, когда, бывало, пробудясь от послеобеденного сна, прохладился он, сидя за чаем в **гулянке** (Беседка), что стояла вскрай его сада, рядом с садишком чеботаря». (На горах I, с.107)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
дуля	«Дерево и плод <i>Rugus communis</i> , его назыв. также грушей и кукишем: последняя дает плод кругловатый, первая большой и с пережабиной; порода дули; бергамот. глива». Даль	ж.	Вероятно, через польск. <i>dula</i> (из стар. *къdunja) из лат. <i>cydo:nea</i> (ma:la) от греч. Фасмер			<i>Обл.</i> «Сорт груши». МАС <i>Обл.</i> «Род груш». БАС <i>Обл.</i> «Грушевое дерево; плод этого дерева». СРНГ					Сохран. в соврем. диалект. речи.	<i>Обл.</i> МАС, БАС СРНГ			X

«Видал он ее еще тогда, как девчонкой—чупахой, до пояса подымя подол, бегала она по саду, собирая опавшие дули и яблоки, видал и подростком, когда в огороде овощ полола, видал и бедно в ситцевый сарафанчик одетою девушкой, как, ходя вечером по вишеннику, тихонько распевала она тоскливые песенки». (На горах I, с.107)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ботвинье	«Ботвинье ср. ботва, свекольник; холодная похлебка на квасу из отварной ботвы, луку, огурцов, рыбы; баланда, холодец». Даль	ср.	Др.-русск. <i>котьвинье</i> ср. р. "ботва огородных растений". В этим. отн. <i>Ботва</i> неясное слово, но нет основ. Считать его заимств. О.-с. формой <i>ботва</i> м.б. *bъty. Черных	ботвинья		«Холодное кушанье из кваса, вареной зелени и рыбы». МАС					X		X		

«Раз перед Троицей Федору Меркулычу прихворнулось; гостил на пиру, на беседе, покушал ботвинья да жирной кулебяки, грибков в сметане сковородку— другую уплел да жареного поросеночка с гречневой кашей». (На горах I, с.109)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ичеги	«Сафьянные спальные сапоги татарской работы». Мельников «Татарск. ичиги стар. азиатская сафьянная обувь, полусапожки без подошв, на босу ногу, сверх которых надевают башмаки, пампуши, калоши; босовики, спальные, комнатные сапожки». Даль	м., мн.	Заимств. из тюрк. Фасмер Срезнев. <i>Ичетыги, ичитыги</i> От татар. іç– «внутренний». и «сапог».			<i>Обл.</i> Ичиги «Род легкой обуви без каблуков на мягкой подошве». МАС Ичеги «Род кожаной мужской и женской обуви без каблуков, с голенищами». Урал, Сиб. СРНГ	м., мн.					Диал. <i>и/чи/ги</i> (мн.) -- то же Мельников <i>Обл.</i> МАС Урал, Сиб. СРНГ			Х

«Обул Федор Меркулыч **ичеги** (Сафьянные спальные сапоги татарской работы.), накинул на плечи легонький халат и вышел тихонько в сад прохладиться». (На горах I, с.110)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
матрац	«Немецк. тюфяк; ложе, постилка для спанья, набитая волосом, шерстью, мочалом и пр.; на него кладут перину или пуховик». Даль	м.	Вероятно, через голл. matras, ср.-нж.-нем. matrassē ст.-франц. materas, ит. materasso из араб. (al)mat.rah. "по-душка"; Наряду с этим <i>матрац</i> -- из нов.-в.-н. Matratze. Фасмер			Матрац и матрас – «Толстая мягкая подстилка для лежания». МАС					X		X		

«Среди косной, вплоть до самой кормы, стоит на железных прутьях парусный намет (Тент.) для защиты от солнца, а днище лодки устлано взятыми напрокат у кавказского армянина персидскими коврами; на скамьи, что ставлены вдоль бортов, положены мягкие **матрацы**, покрытые красным таганским сукном (Цветочные сукна, выделяемые на фабрике Понятовского при селе Таганче (Каневского уезда, Киевской губернии), известны в ярмарочной торговле под именем таганских.) с золотым позументом». (На горах I, с.119)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кладнушка	«Небольшое плоскодонное судно длиной сажень в шесть». Мельников «Малая кладная, подымает до 1000 четвертей». Даль	ж.	Образ. от <i>клась</i> . О.-с. происх. <из о.-с. *klasti. Черных			«То же, что кладное судно; небольшое кладное судно». <i>Астрах., Касп., Волж.// Крытая лодка. Нижн. Волга.</i> СРНГ	-и, ж		Х		Сохран. как <i>Обл.</i> со знач. «крытая лодка».	Астрах., Касп., Волж. СРНГ			Х

«А там, дальше, вверх по реке, друг за дружкой медленно, зато споро, двигаются **кладнушки** с покатыми шире бортов палубами, плоскодонные уемистые дощаники (**Кладнушка** — небольшое плоскодонное судно длиной сажень в шесть. Дощаник — с палубой не над всем судном, а только над серединой — гребное, а в случае благоприятной погоды и парусное. Шитик — мелкое судно, крытое округлою палубой. Шитик и дощаник поднимают до тысячи пудов груза. Кладнушка — тысяч до двух.), крытые округлою палубой шитики, на ходу легче тех судов нет никакой посуды (Посуда, посудина — всякое парусное судно на Волге, кроме лодок.)». (На горах I, с.120)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
дощаник	«Тип судна: с палубой не над всем судном, а только над серединой — гребное, а в случае благоприятной погоды и парусное». Мельников «Речное перевозное судно различной величины, плоскодонное, с мачтой; большая плоскодонная лодка, с палубой или полупалубами». Даль	м.	Нет данных			«Плоскодонная лодка или небольшое речное плоскодонное судно». МАС <i>Астрх.</i> «Плоскодонная большая лодка с мачтами и палубой для перевоза груза к большим морским судам, когда они не могут пройти отмели». СРНГ	-а, м.				<i>Астрх.</i> СРНГ			Х	

«А там, дальше, вверх по реке, друг за дружкой медленно, зато споро, двигаются кладнушки с покатыми шире бортов палубами, плоскодонные уемистые **дощаники** (Кладнушка — небольшое плоскодонное судно длиной сажен в шесть. **Дощаник** — с палубой не над всем судном, а только над серединой — гребное, а в случае благоприятной погоды и парусное. Шитик — мелкое судно, крытое округлою палубой. Шитик и дощаник поднимают до тысячи пудов груза. Кладнушка — тысяч до двух.), крытые округлою палубой шитики, на ходу легче тех судов нет никакой посуды (Посуда, посудина — всякое парусное судно на Волге, кроме лодок.)». (На горах I, с.120)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ШИТИК	«Мелкое судно,крытое округлою палубой». Мельников	м.	Образовано от шить, шью. Фасмер Слов.Акад. 1794: <i>шитик</i>			<i>Обл.</i> «Род плоскодонного речного судна». БАС	-а, м.					<i>Обл.</i> Даль <i>Обл.</i> БАС			X

«А там, дальше, вверх по реке, друг за дружкой медленно, зато споро, двигаются кладнушки с покатыми шире бортов палубами, плоскодонные уемистые дощаники (Кладнушка — небольшое плоскодонное судно длиной сажень в шесть. Дощаник — с палубой не над всем судном, а только над серединой — гребное, а в случае благоприятной погоды и парусное. Шитик — мелкое судно, крытое округлою палубой. Шитик и дощаник поднимают до тысячи пудов грузу. Кладнушка — тысяч до двух.), крытые округлою палубой **шитики**, на ходу легче тех судов нет никакой посуды (Посуда, посудина — всякое парусное судно на Волге, кроме лодок.)». (На горах I, с.120)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
косная	«Косная — легкая лодка, для разездов промысловых приказчиков и т. п., длиною от полутора до двух сажень, шестивесельная или восьмивесельная, с двумя косыми парусами». Мельников «Коснушка (от покосить). косная лодка, на Волге и Касп. море, легкая лодка для переездов, не для промыслов». Даль	суст. прил.	От покосить, лавировать Даль			<i>Обл.</i> «То же, что косная лодка». МАС <i>Обл.</i> «Небольшая лодка, которая ходит под парусом». СРНГ					Сохран. в совр. диалект.	<i>Обл.</i> Даль <i>Обл.</i> МАС <i>Обл.</i> СРНГ			X

«Чайкой несется косная мимо низины под горным кряжем, ровно на крыльях летит она мимо дикого, кустарником заросшего ущелья, мимо длинного, высокого откоса Теплой горы. Миновав ту гору, Самоквасов взял "право руля" ("Право руля", "лево руля" — волжские выражения. Взять право руля значит поворотить дышло руля вправо, тогда лодка или судно поворотит влево.), и **косная**, плавно повернувши влево, тихо пристала у берега». (На горах I с.127)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
дель	« Дель — толстая пеньковая нитка для неводов. Бывает четырех сортов: одноперстник, для ячей в палец, двухперстник, трехперстник и ладонник, то есть для ячей в ладонь. Делью называется также часть сети в восемь сажен длины и в полтора аршина ширины ». Мельников	ж.	Нет данных.			«Пеньковая, льняная, капроновая и т.п. пряжа (нить) различной толщины для рыболовных сетей и связанная из таких нитей сеть для различных рыболовных снарядов». СРНГ	-и, ж				Сохран. в соврем. диалектах	Обл. СРНГ			Х

«По песку был раскинут невод из ботальной **дели** (Ботальная дель — двойная рыболовная сеть. Снаружи — режь, то есть самая редкая сеть, по четверти аршина в каждой ячее; внутри ее другая сеть, частая. Делью называется всякая сеть.), изготовили его ловцы на случай, если купцы вздумают не только рыбу ловить, но на бель тони закидывать (На Волге и низовьях Оки у ловцов рыбой зовется только осетровая порода, остальное — бель или частик.)». . (На горах I, с.127)

«С Петрова дня, воротясь из Саратова, Марко Данилыч принялся за стройку новых строений: одно ставил для прядильщиков, другое для **дельщиков** (Дель — толстая пеньковая нитка для неводов. Бывает четырех сортов: одноперстник, для ячей в палец, двухперстник, трехперстник и ладонник, то есть для ячей в ладонь. Делью называется также часть сети в восемь сажен длины и в полтора аршина ширины. Дельщик — работающий дель.), третье для лесопилов и плотников, что по зимам рубили у него кусовые лодки, бударки и реюшки (Суда для рыбной ловли на Каспийском море.)». (На горах I, с.127)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
бель	«На Волге и низовьях Оки у ловцов рыбой зовется только осетровая порода, остальное — бель или частик». Мельников	м.	От белый<из о.-с. *beľь. Черных Ср.-русск. <i>бель</i>		белячок	<i>Обл.</i> «Всякая рыба, кроме осетровых; иначе: частик». БАС <i>Обл.</i> «В названиях рыб: всякая рыба, кроме так называемой красной рыбы». СРНГ						<i>Обл.</i> Мельн. <i>Обл.</i> БАС СРНГ			X

«По песку был раскинут невод из ботальной дельи (Ботальная дель — двойная рыболовная сеть. Снаружи — режь, то есть самая редкая сеть, по четверти аршина в каждой ячее; внутри ее другая сеть, частая. Делью называется всякая сеть.), изготовили его ловцы на случай, если купцы вздумают не только рыбу ловить, но на **бель** тони закидывать (На Волге и низовьях Оки у ловцов рыбой зовется только осетровая порода, остальное — бель или частик.)». (На горах I, с.127)

«Неводком не будет ли в угоду вашей милости **белячка** половить?— снимая картуз и нагибаясь перед Самоквасовым, спросил старший ловец». (На горах I, с.128)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ТОНЯ	"Рыбачья сеть", Мельников «Сев. (тонуть?) ватага, рыбалка южн. рыболовня, рыбачий стан, притон, становище, промысел; рыбная ловля, неводное рыболовное заведение, и самое место это.// Один залов, одна закидка, одна тяга невода». Даль	ж.	Др.-рус. тона. «Рыбная ловля, место где ловят рыбу». Срезневск. «Из *topнь или *topnia, связанного с топить». Фасмер Росс.Целлариус 1771, тоня			<i>Рыб.</i> «Участок водоема, предназначенный для ловли неводом.// Одна закидка невода, а также улов, получаемый при одной закидке невода». МАС «Участок водоема с расчищенным дном для ловли рыбы закидным неводом». БАС	ж.				Сохран. в совр. яз.	С.-в.-р. Даль			X

«По песку был раскинут невод из ботальной дели (Ботальная дель — двойная рыболовная сеть. Снаружи — режь, то есть самая редкая сеть, по четверти аршина в каждой ячее; внутри ее другая сеть, частая. Делью называется всякая сеть.), изготовили его ловцы на случай, если купцы вздумают не только рыбу ловить, но на бель **тони** закидывать (На Волге и низовьях Оки у ловцов рыбой зовется только осетровая порода, остальное — бель или частик.)». . (На горах I, с.127)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
рашня	«Рашня — то же, что раковица — снаряд для ловли раков — сетчатый кошель на обруче». Мельников	ж.	Нет данных			Не зарегистр.									X

«Одаль **рашни** и ботала лежали (Рашня — то же, что раковица — снаряд для ловли раков — сетчатый кошель на обруче. Ботало — шест с дощечкой или деревянным стаканом на конце; этим орудием "ботают" воду, то есть бьют обо дно и мутят ее для загона рыбы или раков в сети или в рашню.)». (На горах II, с.127)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ботало ²	« Ботало — шест с дощечкой или деревянным стаканом на конце; этим орудием "ботаю" воду, то есть бьют обо дно и мутят ее для загона рыбы или раков в сети или в рашню». Мельников	ср.	Из др.-русск. клчлччч "бить". По-видимому, связано чередованием гласных с <i>бат</i> , <i>батог</i> . Фасмер			<i>Рыб.</i> «Шест с конусообразным, пустым наконечником, ударом которого по воде вспугивают рыбу и загоняют ее в сеть». МАС «Рыболовный снаряд, которым ударяют по воде при ловле рыбы». БАС	ср.				Относится к спец. рыбол. лекике.				X

«Одаль рашни и **ботала** лежали (Рашня — то же, что раковица — снаряд для ловли раков — сетчатый кошель на обруче. Ботало — шест с дощечкой или деревянным стаканом на конце; этим орудием "ботаю" воду, то есть бьют обо дно и мутят ее для загона рыбы или раков в сети или в рашню.)». (На горах I, с.127)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
невод	«Самая большая из всех рыболовных сетей, состоящая из матни посредине и двух приводов или крыльев». Даль	м.	Др.-русск., ст.-слав. <i>некодъ</i> < Возм., из * <i>vodъ</i> с отрицанием по мотивам табу, чтобы рыбы не узнали опасного для них приспособления. Фасмер			«Большая рыболовная сеть». МАС	м.				Х		Х		

«Проворно подвели к берегу новую лодку, уложили в нее двухсотсаженный **невод**, и возле ковра, где распивали чай Смолокуровы с Дорониными, в землю пяткой кол (Пятным колом (от пята) называется кол, к чему привязывается конец невода, с которого начинают его закидывать.) вколотили». (На горах I, с.128)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОДОЛ	<p>Кодола/кодоль- «Южн. веревка для тяги невода, подвора, подбора; один кодол береговой, мертвый, глухой, другой ходовой, завозный, вытяжной».</p> <p>Даль «Веревка, на которую навязан невод; один конец ее, привязываемый к колу, называется мертвым, или глухим, противоположный — ходовым».</p> <p>Мельников</p>	м.	<p>Из др.-сканд. "якорный канат, веревка", др.-шв. <i>kadhal</i>.</p> <p>Фасмер</p> <p>"Цепь, пута (на ноги для лошадей); якорный канат, канат для вытягивания рыболовной сети", <i>Арханг., Вологодск.</i></p> <p>Фасмер</p>			<p><i>Обл.</i> «Толстая веревка, канат (якорный или для вытягивания рыболовной сети).</p> <p>СРНГ</p>	-а, м				<p>Сохран. в соврем. говорах</p>	<p>Южн. Даль</p> <p>Арханг., вологодск. Фасмер</p> <p><i>Обл.</i> (Волг., Твер., Олон., Южно-Урал.) СРНГ</p>			X

«Прикрепив к нему мертвый **кодол**, тихо, веслами чуть касаясь воды, полегоньку поплыли ловцы поперек реки, выметывая из лодки пятное крыло невода». (На горах I с.129)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
МОТНЯ	«Середка невода; это кошель из самой частой и крепкой дели (сети), в которой при вытаскивании невода остается наловленная рыб». Мельников «Мотня или матня, мешок посредине невода (или это матня, от мать?), matka, корна, корма, кутец». Даль	м.	Видимо от мотать<из о.-с. *motati. Черных Слов. 1834: <i>мотня</i>			«Средняя часть невода, в виде узкого длинного мешка, куда попадает рыба при ловле». МАС «Остроконеч. длинный мешок в сред. части невода, куда попадает при ловле рыба». БАС	-и, ж.				X			X	

«Доплыв до стрежня, поворотили они вдоль по теченью, выкинули **мотню** и, продолжая выметывать ходовое крыло, поворотили к берегу, причалили и на руках вынесли ходовой кодол». (На горах I, с.129)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ёрш	«Рыба кострик, бобырь, ногтик, Асеріна серна». Даль	м.	В рус. яз. с XVв. – в начале как прозвище, с XVII в. как название рыбы. В этим. отношении не совсем ясное слово.<Сопостав. с лит. ertetis – «терновник». Предпол., из о-с.*jeršь. Черных			«Мелкая пресноводная костистая рыба семейства окуневых, с большими колючими плавниками». МАС	м.				Х		Х		

«Минут через десять мотня подошла; ее вытянули да песок: там трепетало с десяток красноперых окуней, небольшой с бледно—розовым брюшком лещ, две юркие щуки, четыре налима, десятка два **ершей** да штук пятьдесят серебристой плотвы». (На горах I, с.129)

Идиоматизм: «Вот те и на! Вот и попал ерш в вершу..». (На горах III, с.149)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ПЛОТВА	«Рыба Cyprinus idus». Даль	ж.	Возм., из *ploty, *plotъve "плоская рыба". Фасмер			«Небольшая пресноводная рыба сем. карповых». МАС					X		X		

«Минут через десять мотня подошла; ее вытянули да песок: там трепетало с десятков красноперых окуней, небольшой с бледно—розовым брюшком лещ, две юркие щуки, четыре налима, десятка два ершей да штук пятьдесят серебристой **плотвы**». (На горах I, с.129)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кастрюля	«Медный или железный сосуд с отвесными боками и ручкою для варки». Даль	ж.	Вероятно, через нем. Kastrol , Kasserolle из франц. casserolle "кастрюля". Фасмер			«Металлическая посуда, обычноо цилиндрической формы, для ваарки кушанья». МАС					X		X		

«Лучку, перчику мы с собой захватили, взяли было мы и **кастрюли**, да мне сказывали, что из вашего котелка уха в тысячу раз вкуснее выходит». (На горах I, с.129)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОТЕЛОК	«Чугунный или листовой сосуд для варки, обычно с округлым дном, небольшим раструбом кверху, с ушами или с перевяслом; чугун, казан». Даль	м.	Др.-русск., ст.-слав. котъль< Заимств. в праслав. эпоху из гот. *katils или *katilus (засвидетельствована форма род. мн. katile:), которое происходит из лат. cati:nus или cati:llus "блюдо, миска". Фасмер			«Металлический сосуд округлой формы для варки пищи и кипячения воды». МАС	м.				X		X		

«Лучку, перчику мы с собой захватили, взяли было мы и кастрюли, да мне сказывали, что из вашего **котелка** уха в тысячу раз вкуснее выходит». (На горах I, с.129)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
онуча	«Часть обуви, обертка на ногу, замест чулков, под сапоги и лапти; портянки, подвертки». Даль	-и, ж.	Ст.-слав. оноуѣшѣ <из праслав. *onutia. Фасмер Срезнев.: <i>Онуча</i> Рос. Целлариус 1771: <i>онуча</i>		онучка	ж.			X	Малоупотр.			X		
					«Кусок плотной материи, накручиваемый на ногу при ношении лаптей или сапог». МАС «Обмотка для ноги под сапог или лапоть, портянка». БАС Онучка «Онуча, портянка». СРНГ										

Идиоматизм: «Седьмая воина на квасине, на одном солнышке **онучки** сушили». (На горах I, с.131)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
жестянка	«Жестяной ящичек, коробочка, трубка и пр». Даль	ж.	Займств. из тюрк. или монг.: ср. казах. žez "желтая медь, жесь", тат. žiz "желтая медь", чагат.. алт., тел. śas "жесь, бронза", кыпч. jäs "желтая медь", алт., тел., леб. jäs "медь". Фасмер			«Сосуд или коробка из жести». МАС					X		X		

«Веденеев на особом в сторонке разостланном коврике проворно расставил привезенную из города закуску: графинчики с разными водками, стерляжьей икры **жестянку**, балык донской, провесную елабужскую белорыбицу, отварные в уксусе грибы, вятские рыжички, керженские грузочки». (На горах I, с.132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ДОЖИНКИ	«Древний русский обычай, праздник окончания жатвы. Сжав ярь без остатка, оставляют накануне дожинок рученьку овсяных колосьев не сжатую, а последний сжатый сноп одевают в нарядный сарафан». Мельников	мн.	От <i>жать/ дожинать</i> <из о.-с. *žęti. Черных Рос.Целлариус 1771: дожинаю.			«Обычай украшения цветами или ряжения в женское платье последнего снопа в конце жатвы у славян и других народов». Большой энц. словарь <i>Обл.</i> «Последний день жатвы и праздник по этому поводу». СРНГ	-нок., мн.				Сохран. в соврем. говорах.	<i>Обл.</i> СРНГ			X

«На Горах по дальним от городов захолюстьям справляют в тот день "дожинки", старорусский обычай, теперь всюду забытый почти». (На горах I, с.136)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Архаизм	Историзм						
Устаревшая лексика															
ВОЛОТ	«Волот — великан, сказочный богатырь. Кости допотопных животных считаются костями волотов. Волоты почитаются в некоторых местах покровителями земледелия». Мельников «Гигант, великан, могучан, магыть, могут, южн. велетень; богатырь, человек необычайного роста, а иногда и силы». Даль	м.	Др.-русск. колотъ, цслав. влатъ. Этимология не ясна. Фасмер		ВОЛОТОК	« Великан-богатырь. Волоты, по поверьям, — некогда населявшие землю гиганты-богатыри». Слав. энцикл. «Великан, богатырь». СРНГ	-а, м.				Спец. лексика, относящаяся к разряду славянской мифологии	<i>Обл.</i> СРНГ			Х

«Сжав ярь без остатка, оставляют накануне дожинок рученьку овсяных колосьев не сжатою "**волотку** на боротку" (Волот — великан, сказочный богатырь. Кости допотопных животных считаются костями волотов. Волоты почитаются в некоторых местах покровителями земледелия.), а последний сжатый сноп одевают в нарядный сарафан, украшают его монистами и лентами, на верхушку надевают кокошник и водят вокруг его хороводы».(На горах I, с.136)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
МОНИСТО	«Южн. смол. пск. твер.: пронизи, монеты и шелеги на гайтане; бусы, ожерелок, гривенка, борок». Даль	ср.	Др.-рус. <i>моничто</i> . Срезнев. Производное от и.-е. *moni- "шея", подобно лат. <i>moni:le</i> "ожерелье; конская грива", ср. др.-инд. <i>mapya</i> : "затылок", д.-в.-н. <i>mapa</i> "грива", д.-в.-н. <i>meppi</i> "ожерелье", ирл. <i>muintoc</i> "ожерелье", <i>muine:l</i> "шея". Фасмер			«Ожерелье из бус, монет или каких-нибудь разноцветных камней». МАС Монисто «Украшение в виде метал. цепочки на шею». Монисты «Ожерелье из бус». СРНГ	ср.			X	Малоупотр.	Южн. Смол. Пск. Твер. Даль		X	

«Сжав ярь без остатка, оставляют накануне дожинок рученьку овсяных колосьев не сжатою "волотку на боротку" (Волот — великан, сказочный богатырь. Кости допотопных животных считаются костями волотов. Волоты почитаются в некоторых местах покровителями земледелия.), а последний сжатый сноп одевают в нарядный сарафан, украшают его **монистами** и лентами, на верхушку надевают кокошник и водят вокруг его хороводы».(На горах I, с.136)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОКОШНИК	«Народный головной убор русских женщин, в виде опахала или округлого щита вокруг головы». <i>Даль</i>	м.	Производное от <i>кокошь</i> "курица" и "петух". Названо так по сходству с гребнем на голове птицы. Фасмер			«Старинный женский головной убор с расшитым полукруглым щитком». МАС	м.		X					X	

«Сжав ярь без остатка, оставляют накануне дожинок рученьку овсяных колосьев не сжатою "волотку на боротку" (Волот — великан, сказочный богатырь. Кости допотопных животных считаются костями волотов. Волоты почитаются в некоторых местах покровителями земледелия.), а последний сжатый сноп одевают в нарядный сарафан, украшают его монистами и лентами, на верхушку надевают **кокошник** и водят вокруг его хороводы».(На горах I, с.136)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чурак	«Короткий обрубок бревна, жерди, круглого дерева; стул, стояк подо что». Даль	м.	Считается родственным лит. <i>kiugas</i> "дырявый, дыра", лтш. <i>sau~rs</i> "дырявый", лит. <i>kiurstu</i> , <i>kiugau~</i> , <i>kiurti</i> "становится дырявым", <i>skiauge`</i> ~ "дырявый челн", ср.-н.-нем. <i>schore</i> "трещина, перелом". Фасмер Из <i>чур</i> – стар. «грань, рубезж», откуда далее «погран. знак, пень».< из о.-с. *šciγъ. Черных Опыт Обл. слов. Акад. 1852: чурак			<i>Обл.</i> «То же, что чурбан: обрубок дерева, бревна». БАС					Сохран. в совр. рус. диалектах	<i>Обл.</i> Даль <i>Обл.</i> МАС			X

«А на широких дворах уж столы стоят, а вокруг них переметные скамьи либо доски, положенные на **чураки**, кадушки и бочонки». (На горах I, с.137)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ТОЛОКНО	«Толченая, немолотая мука, более овсяная». Даль	ср.	В рус.яз.слово отмечается со 2 половины XVIIIв. Как свидет.заимств. в древности из языка вост.славян фин. talkkuna, восход.к *tolkьno, это слово на вост.-слав. почве употреб. с доисторич. времени.<В этим. отнош.связано с <i>толочь</i> . Черных			«Овсяная мука, употребляемая в пищу с водой, молоком, маслом». МАС	ср.				X			X	

«В конце "дежень" подавали, непременно кушанье на "дожинках" — кислое молоко с **толокном**». (На горах I, с.137)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
гумно	«Место, где ставят хлеб в кладях и где его молотят; крытый ток или ладонь». Даль	ср.	Др.-рус. и ст.-слав. гѣмьно < Общеслав. с древнейшей поры. Этим. трудное слово. Возможно, о.-с. *gumьно сложное слово, из *gu- (о.-с. *govedo, рус. говядина) и *мьно (о.-с. *meti, мять). Первичное знач. «место, примятое, вытопанное крупным рогатым скотом». Черных		гуменцо	«Помещение, сарай для сжатого хлеба. //Крытая площадка для молотыбы, крытый ток». МАС	ср.				X			X	

«После обеда до самой вечерней зари за околицей либо возле **гумен**, а иной раз и на барском дворе молодежь водит хороводы и под сумрак наступающей ночи громко распевает». (На горах I, с.137)

«Только и толков, только и споров, что можно ли квашню на хмелевых дрожжах поставить, с кожаной аль с холщовой лестовкой следует богу молиться, нужно ли ради души спасения **гуменцо** на макушке выстригать». (На горах II, с.133)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
дежень	«Вологодск. арх. квашеное молоко, либо творог с толокном, к которому прибавляют пресное молоко или сливки. Перм. твер. толоконная болтушка на квасу, на браге, на сыте или молоке». Даль	м.	Образ. от дежа – «квашня». <из праслав. *dēža из *dēz-i_a:. Фасмер			«Овсяная мука, употребляемая в пищу с водой, молоком, маслом». МАС <i>Обл.</i> «Кушанье в виде густой смеси толокна с водой или квасом, молоком и т.п.». СРНГ	-я, м				Сохран. в соврем. диалектах	<i>Обл.</i> Даль <i>Обл.</i> СРНГ			Х

«Теперь барские дожинные столы перевелись, но у зажиточных крестьян на Успенев день наемным жнеям и жнецам ставят еще сытный обед с вином, с пивом и непременно с **деженем**, а после обеда где—нибудь за околицей до поздней ночи молодежь водит хороводы, либо, рассевшись по зеленому выгону, поет песни и взапуски щелкает свежие, только что созревшие орехи». (На горах I, с.137)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
торжок	«Привоз, рынок, базар, место продажи и купли». Даль	м.	Др.-русск. <i>trъrgъ</i> , ст.-слав. <i>trъrgъ</i> <из праслав. *trъrgъ. Фасмер			<i>Устар. и обл.</i> «Базар, рынок». МАС	ср.	Х.				<i>Обл.</i> МАС		Х	

«По большим и малым городам, по фабричным и промысловым селеньям Велика пречиста честно и светло празднуется, но там и в заводе нет ни дожинных столов, ни обрядных хороводов, зато к вечеру харчевни да кабаки полнехоньки, а где **торжок** либо ярманка, там от пьяной гульбы, от зычного крику и несвязных песен — кто во что горазд — до полуночи гам и содом стоят, далеко разносьсь по окрестностям». (На горах I, с.137)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Архаизм	Историзм						
ярмарка	«Немецк. большой торговый съезд и привоз товаров в срочное в году время, годовой торг, длящийся неделями; в Малоросии большой сельский базар». Даль	ж.	Через польск. jarmark (1408 г.), jarmarek из ср.-в.-н. jarmarket "ярмарка, ежегодный рынок". Фасмер	ярманка		«Устраиваемый регулярно, в определенное время года и в определенном месте торг, на котором бывают также различные увеселения// Периодически устраиваемый съезд торговых и промышленных организаций для оптовой продажи и закупки товаров по выставленным образцам». МАС	ср.				X		X		

«По большим и малым городам, по фабричным и промысловым селеньям Велика пречиста честно и светло празднуется, но там и в заводе нет ни дожинных столов, ни обрядных хороводов, зато к вечеру харчевни да кабаки полнехоньки, а где торжок либо **ярманка**, там от пьяной гульбы, от зычного крику и несвязных песен — кто во что горазд — до полуночи гам и содом стоят, далеко разносясь по окрестностям». (На горах I, с.137)

Хаживали сергачи со своими питомцами куда глаза глядят, ходили вдоль и поперек по русской земле, заехали ли и в Немечину на Липецкую (Лейпциг.) **ярмарку**. (На горах I, с.4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
ПЛИС	«Франц. бумажный бархат, иногда бумажная ворса, по льняной основе». Даль	м.	Через голл. pluis -- то же или нем. Plisch, Pluss (XVII в.; см. Клюге-Гетце 450 и сл.) из франц. peluche "плюш" от лат. *piluceus : pilus "волоса". Фасмер			«Ткань из грубой пряжи с ворсом, похожая на бархат, х/б бархат». МАС	м.				X		X		

«Был человек он богатый, на Кяхте торговлю с китайцами вел, не одна тысяча цыбиков у него на Сибирской (Сибирская пристань на Волге возле Макарьевской ярманки; там громадные склады кяхтинских чаев.) с чаем стояла, а в Панском гуртовом — горы **плисов**, масляных да мезерицких сукон ради мены с Китаем лежали». (На горах I, с.141)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
расстегай	« Пирожек с пророшкой наверху, где видна начинка, обычно с рыбой». Даль	м.	Вероятно, от <i>раз-</i> и <i>стегнуть</i> , сложение с формой повел. накл. Фасмер			«Пирожок с открытой начинкой». МАС	м.				X			X	

«А за обедом поставили борщевое ботвинье с малосольной белужиной, стерляжью уху с налимыми печенками, расстегай с жирами да с молоками, заливную осетрину, какой и у Макарья не вдруг сыскать, жареного леща, начиненного яйцами, да крупных карасей в сметане». (На горах I, с.155)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ослянка	«Ослянка, иначе осланка — небольшое мелкосидящее судно». Мельников	ж.	Нет данных.			Обл. «Ослянка, иначе осланка, - небольшое мелко сидящее судно». СРНГ	-и, ж.					Волж. СРНГ			Х

«А та пристань, кроме весны, всегда мелководна, летом лишь мелким судам к ней подходить неопасно, дощаник да **ослянка** (Ослянка, иначе осланка — небольшое мелкосидящее судно.) еще могут стоять в ней с грехом пополам, а другая посудина как раз на мель сядет». (На горах I, с.170)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
паузок	«Паузок — мелководное судно для перегрузки клады с больших судов на мелкой воде». Мельников «Речное мелководное судно, для перегрузки клады с больших судов на мелководье; вообще небольшой дощаник». Даль	м.	Объяснение из * <i>павоз(ъкъ)</i> вероятно, несмотря на фонетические трудности. Фасмер			«Речное плоскодонное судно для перевозки по мелководью грузов, перегруженных с других судов». МАС	м.				X				X

«Давай **паузки** (Паузок — мелководное судно для перегрузки клады с больших судов на мелкой воде.), хозяин». (На горах I, с.170)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
бархот	«Большая барка, малая беляна, сплавное судно по р. Каме и Лузе: длиной до 20 саж., шириной до 5, в осадке 8 четвертей и более, груза подымает до 35 тыс. пуд». Даль «Большая баржа на реке Каме». Мельников	м.	Из голл. barkhout "защитные планки; небольшая баржа". Фасмер			«Большое речное судно». СРНГ	-а, м					<i>Обл.</i> Даль СРНГ			Х

«На широких, белых как снег, парусах и топселях (Топсель — верхний парус; он поменьше нижнего — коренного, или ходового.) одни за другими вылетают длинные расшивы с высокими носами, с узкими кормами, с бортами, огороженными низкими перильцами; вдогонку за ними бегут большие, грузные, но легкие на ходу гусянки с небольшой оснасткой и с низкими, открытыми бортами; дальше черепашым шагом плетутся нагруженные пермскою солью уемистые, неуклюжие лады, **бархоты**, шитики и проконопаченные мочалом межеумки, вдали сверкают белизной ветлужские сплавные беляны, чернеют густо осмоленные кладнушки». (На горах I, с.187)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
межеумок	«Барка межеумок, 25-30 саж. длит., 5-8 шир., подымает до 70 т. пуд., волжская ладья, по Каме. волжск. расшива короче девяти сажен, малая». Мельников	м.	Нет данных.			<i>Обл.</i> «Полупалобное речное грузовое судно». МАС <i>Обл.</i> «Полупалобное речное судно, разновидность ладьи, барки». СРНГ	м.				Сохран. в диалект. речи.	<i>Обл.</i> Мельн. <i>Обл.</i> МАС Волж., Ярослав., Перм., Байкал. СРНГ			X

«На широких, белых как снег, парусах и топселях (Топсель — верхний парус; он поменьше нижнего — коренного, или ходового.) одни за другими вылетают длинные расшивы с высокими носами, с узкими кормами, с бортами, огороженными низкими перильцами; вдогонку за ними бегут большие, грузные, но легкие на ходу гусянки с небольшой оснасткой и с низкими, открытыми бортами; дальше черепашым шагом плетутся нагруженные пермскою солью уемистые, неуклюжие ладьи, бархоты, шитики и проконопаченные мочалом **межеумки**, вдали сверкают белизной ветлужские сплавные беляны, чернеют густо осмоленные кладнушки». (На горах I, с.187)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
беяна	«Волжск. плоскодонное, неуклюжее и самой грубой работы речное, сплавное судно; самая большая барка, длиной 20-50 саж., шириной 5-10; сидит 15-20 четвертей, подымает 50 тыс. до 150 тыс. пудов». Даль	ж.	От <i>белый</i> . О.-с. происх. Слов. Акад. 1847: <i>беяна</i>			<i>Обл.</i> «Плоскодонное немоленое, неокраш. большое водоход. судно, употр. на Волге и на Дону для сплава лесных материалов вниз по течению». БАС Беянка/Беяна «Деревянное судно с парусом на Волге, Дону. Борты его не смазываются дегтем и остаются белыми». СРНГ	-ы, ж.					<i>Обл.</i> Даль Волж., Донск. СРНГ			X

«На широких, белых как снег, парусах и топселях (Топсель — верхний парус; он поменьше нижнего — коренного, или ходового.) одни за другими вылетают длинные расшивы с высокими носами, с узкими кормами, с бортами, огороженными низкими перильцами; вдогонку за ними бегут большие, грузные, но легкие на ходу гусянки с небольшой оснасткой и с низкими, открытыми бортами; дальше черепашым шагом плетутся нагруженные пермскою солью уемистые, неуклюжие ладьи, бархоты, шитики и проконопаченные мочалом межеумки, вдали сверкают белизной ветлужские сплавные **беяны**, чернеют густо осмоленные кладнушки». (На горах I, с.187)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
топсель	«Топсель — верхний парус; он поменьше нижнего — коренного, или ходового». Мельников <i>Морск.</i> «Название верхнего паруса». Даль	м.	Из голл. topzejl "топсель" или англ. topsail. Фасмер			<i>Мор.</i> «Косой парус треугольной формы, поднимаемый над другим парусом». МАС	м.				Спец. морска термиол.				Х

«На широких, белых как снег, парусах и **топселях** (Топсель — верхний парус; он поменьше нижнего — коренного, или ходового.) одни за другими вылетают длинные расшивы с высокими носами, с узкими кормами, с бортами, огороженными низкими перильцами...». (На горах I, с.187)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
рубка	«Светлая каюта, поставленная у кормы на паровой палубе над сходом в каюты». Мельников «Казенка, каютка, поставленная на палубе, нарубленная сверх судна». Даль	ж.	Из голл. <i>goef</i> -- то же, ср.-нж.-нем. <i>go^f</i> , нов.-в.-н. <i>Roof</i> ; см. англ. <i>roof</i> . Фасмер			«Закрытое помещение на верхней палубе или на надстройке судна, не доходящее до бортов.// Отдельное служебное помещение на судне, в котором располагаются посты управления судном». МАС	ж.				X		X		

«И крепко жал Меркулов руку Флору Гаврилову, звал его в **рубку** (Светлая каюта, поставленная у кормы на паровой палубе над сходом в каюты.) чайку напиться, поужинать, побеседовать». (На горах I, с.188)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
спица	«Спица, вост. пруток, игла, дротик, вязальная, чулочная игла». Даль Диал. также "вязальная игла, заноза". Фасмер	ж.	Др.-русск. <i>ꙗꙑꙑица</i> (Срезн.)- «ткацкий челнок», «кол». <i>Спица</i> в словарях с 1731 г. Старшей формой следует считать * <i>спѣса</i> , откуда * <i>spica</i> . Черных			«Игла для вязания, обычно длинная и неострая». МАС	ж.				В актив. запасе. Вошло в литерат. язык.		X		

«Чулоч вяжет, а **спицы** в руках так и вертятся...». (На горах I, с.192)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
крендель	«Немецк. род калача, витушки, рогульки из разного теста». Даль	м.	Из нов.-в.-н., нж.-нем. Kringel, Krenzel, ср.-в.-н., ср.-нж.-нем. kringel -- то же. Фасмер			«Витая булка в форме буквы В или цифры 8». МАС	ср.				Х		Х		

«Приплывшие бабы протягивали вверх третьеклассным пассажирам колоба пшеничного хлеба, сайки, **крендели**, яблоки, огурцы, печеные яйца, пироги с рыбой». (На горах I, с.193)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лодка	«Гребное судно вообще; небольшое судно для речного и прибрежного плавания». Даль	ж.	Др.-русск. лодѣа, лодѣка, ст.-слав. ллздин, ллдин < из праслав. *oldi. Фасмер		лодчонка	«Небольшое судно». МАС	ж.				Х		Х		

«Напрасно водолив и рабочие во все горло кричали на баб, чтоб не лезли они к пароходу,— лодчонки кругом его облапили». (На горах I, с.193)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
котлета	«Телячье, свиное, ягнячье ребро, изжаренное с избитым и сложенным лепешкою мясом; делают котлеты и без ребер, из других частей мяса, и с хлебной посыпкой». Даль	ж.	Из франц. cotelette от côte "ребрышко" из лат. costa. Фасмер			«Кушанье из рубленного или молотого мяса или рыбы в виде лепешки круглой или продолговатой формы». МАС	ж.				X		X		

«Телячьи **котлеты** с трюфелями,— в свою очередь приказал Меркулов. Половой еще ближе подошел к ним». (На горах I, с.198)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
трюфель	«Съедобное растение, род подземного гриба Tuberc». Даль	м.	Через нем. Trüffel или голл. truffel -- то же из франц. truffe от ит. truffa из оск.-умбр. *tu:fer, лат. tu:ber "клубень, трюфель". Фасмер			«Клубневидный подземный гриб, виды которого съедобны». МАС	м.				X		X		

«Телячьи котлеты с **трюфелями**,— в свою очередь приказал Меркулов. Половой еще ближе подошел к ним». (На горах I, с.198)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КЛИКО	«Игрисное, шампанское вино». Даль	ср., измен.	По фамилии известной вдовы Клико , внедрившей технологию производства этого вина. Фасмер Слов.Акад. 1910: <i>Клико</i> – от названия фр. торговой фирмы Clicquot.			<i>Устар.</i> «Сорт, марка шампанского». БАС	Неск.								

«Редеру прикажете али **кликко**? **Клику** давай,— сказал Василий Петрович.— Оно, слышь, забористее,— обратился он к Никите Федорычу». (На горах I, с.198)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
рейнвейн	«РЕНСКОЕ, вино с Рейна; виноградное вино вообще, противополож. хлебное, горячее; или белое виноградное вино, противополож. красное». Даль	ср.	Род. п. -а, впервые у Петра I; совр. также <i>рейнское вино</i> . Из нем. Rheinwein Фасмер			«Сорт виноградного вина». МАС	-а, м.				X		X		

«— **Рейнвейн** хороший есть? — спросил Меркулов». (На горах I, с.198)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
скрипка	«Струнный музыкальный инструмент». Мельников	ж.	Укр. <i>скрипка</i> , польск. <i>skrzypce</i> мн. "скрипка, лира". Связано со <i>скрипеть</i> . Др.-русск. <i>скрипачи</i> < из праслав. * <i>skripěti</i> , по-видимому, первонач. звукоподражательн. происхождения. Фасмер			«Смычковый 4-струнный музыкальный инструмент». МАС	ж.				X		X		

«Лётом вылетел половой вон из зала. А на помосте меж тем бренчит арфа, звучат расстроенные фортепьяны, визжит неистово **скрипка**, и дюжина арфисток с тремя—четырьмя молодцами, не то жидами, не то сынами германского отечества, наяривают песенки, чуждые русскому уху». (На горах I, с.206)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
арфа	«Стоячие гусли; музыкальное струнное орудие треугольником, с ножкою на долгом углу». Даль	ж.	Из нем. Harfe откуда также польск. arfa -- то же Черных			«Щипковый музыкальный инструм в виде большой треугольной рамы с натянутыми струнами». МАС	ж.				X		X		

«Лётом вылетел половой вон из залы. А на помосте меж тем бренчит **арфа**, звучат расстроенные фортепяны, визжит неистово скрипка, и дюжина арфисток с тремя—четырьмя молодцами, не то жидами, не то сынами германского отечества, наяривают песенки, чуждые русскому уху». (На горах I, с.206)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология								
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм					
лобаста	«Лобаста лопаста вят. астрах. русалка, водяная, шутиха, шутовка». Даль «Род русалки, живущей в камышах. Это некрещеные младенцы и проклятые родителями дети, нетерпеливо ожидающие конца мира, а до тех пор забавляющиеся разными проказами над людьми». Мельников	ж.	Образ. от <i>лоб</i> . Цслав., др.-русск. лзкз "череп", «голова». <из о.-с. *лъвъ. Черных			«По берегам рек, в камышах живут русалки-лобасты (албасты), они опаснее обычных русалок, ибо старше, опытнее и сильнее. В отличие от обычных русалок лобасты предстают часто в виде нежити - ужасных полумертвых старух». Слав. энцикл. <i>Обл.</i> «Русалка». СРНГ	-ы, ж.				<i>Обл.</i> Даль Астрах., Вят. СРНГ			X

«И где прокудят бесу в честь эти лобасты окаянные (Лобаста — род русалки, живущей в камышах. Это некрещеные младенцы и проклятые родителями дети, нетерпеливо ожидающие конца мира, а до тех пор забавляющиеся разными проказами над людьми.), там же и крещеные трапезуют...».
(На горах I, с.207)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
шутовка	«Шут, шутовка — в смысле нечистой силы. Шут — черт, шутовка — русалка и всякая другая нежить женского пола». Мельников «Всякая нежить, домовой, леший, водяной, водява; лопа­ста, русалка». Даль	ж.	Русск.-слав. шѹтъ – «осмеянный». <из о.-с. *šutъ. Черных			Женс. к шут. Шут – Простореч. «Нечистрая сила, черт». БАС	-и, ж.	Х						Х	

«Под святыней—то у него богомерзкие **шутовки** (Шут, шутовка — в смысле нечистой силы. Шут — черт, шутовка — русалка и всякая другая нежить женского пола.) своему царю сатане служат бесовские молебны...». (На горах I, с.207)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
калишка	«Калишка — стакан, рюмка. От латинского calix. В великорусский народный язык перешло из Белоруссии еще в XVII столети». Мельников	ср.	Вероятно, через польск. kielich, kieliszek из д.-в.-н. chelih, ср.-в.-н. kelich "чаша" от лат. calix. Фасмер			<i>Обл.</i> «Стопка водки». Фасмер						<i>Обл.</i> Фасмер			X

«И впрямь, брательник, на боковую пора,— согласился Василий Петрович.— Выпьем еще по **калишке** (Калишка — стакан, рюмка. От латинского calix. В великорусский народный язык перешло из Белоруссии еще в XVII столетии.), да и спать». (На горах I, с.209)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
фуражка	«Шапка известного покроя». Даль	ж.	В рус.яз.слово отмечается с 1 четверти XIXв. < По-видимому, из <i>фуражирка</i> , от <i>фуражир</i> .< Из западноевроп. яз. (возм. фран.). Черных			«Головной убор с околышком и козырьком». МАС	ж.				X		X		

«И в меркуловском бухарском халате, в запачканной **фуражке** на голове, с грязным платьем под мышкой, со свечкой в руках пошел он вдоль по коридору». (На горах, II с.9)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
НОЧНИК	«Лампадка, жирничек или разного устройства подсвечник со свечою, зажигаемый на ночь». Даль	м.	От <i>ночь</i> . Др.-русск. <i>ночь</i> , ст.-слав. <i>ношть</i> . < Из о.-с. * <i>noktь</i> . Черных			«Светильник, дающий слабое освещение и зажигаемый в ночь». МАС	м.				X		X		

«Когда входили в гостиницу, ночник догорал, на лестнице было темно». (На горах II, с.11)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
убрус	«Плат, платок; фата; ширинка, полотнище, полотенце, особ. нарядное и браное». Даль «Головной убор замужних женщин, из шелковой ткани, большей части –тафты». Мельников	м.	Др.-русск. <i>убрусъ</i> "полотенце", ст.-слав. <i>убрусъ</i> . Первонач. знач. "утирка", образовано от и- и к. цслав. <i>бръсн оти, брысати</i> "тереть". Фасмер			<i>Устар. и обл.</i> «Платок или полотенце, вышитое узорами, расшитое золотом, жемчугом и т.п». МАС	-а, м.					<i>Обл.</i> МАС			X

«Образ всемилостивого спаса в серебряной ризе позолоченной, с таковыми ж венцом и цатою, да образ пречистые богородицы Тихвинские, риза и **убрус** жемчужные, звезда на убрусе двенадцать камней бриллиантовых да камень рубин красный». (На горах II, с.19)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
оклад	«Оклад образа, серебряная, золотая риза». Даль	м.	Срезнев.: окладж.			«Металлическое покрытие, украшающее икону, риза». МАС	м.				Спец. религ. лексика огран. употреб.		Х		

«Образ преподобных Захария и Елизаветы, риза серебряная позолочена с таковыми ж венцами; да образ Николы Святителя, риза серебряная позолочена, да образ Гурия, Симона и Авива в серебряной ризе позолоченной; да образ великомученицы Варвары, **оклад** серебрян позолочен». (На горах II, с.19)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
падымок	«Падым, падымок — мгла, сухой туман, дым, занесенный с дальних лесных пожаров». Мельников «Мгла, сухой туман, морок, дым по ветру от дальних пожаров, лесных палов, в сухмень». Даль	м.	Образ. от <i>дым</i> < о.-с. * <i>дыть</i> . Черных			<i>Волж.</i> «Мгла, сухой туман, дым лесных пожаров». СРНГ						<i>Волж.</i> СРНГ			X

«Белым туманом дымятся поля, луга и болота, ровно сквозь **падымок** (Падым, падымок — мгла, сухой туман, дым, занесенный с дальних лесных пожаров.) тускло виднеется лес вдаль». (На горах II, с.22)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
тесло	«Тесло (от тесать)— топор с лазом поперек топорща, как у мотыги или у кирки. Бочарное тесло — маленькое и желобковатое». Мельников «Плотничье орудие, у которого лезо поставлено не вдоль топорща, как у топора, а поперек, как напр. у кирки». Даль	ср.	Русск.-цслав. <i>тѣсла</i> , др.-рус. <i>тѣсла</i> < из о.-с. * <i>teslo</i> – «топор». Черных		тесличка	«Плотничье орудие, род топора с лезвием, расположенным перпендикулярно топорщцу». МАС	-а, ср.				X				X

«Хоть рань была еще на дворе, но коренастый, седовласый Сурмин и пятеро сыновей его, с бочарными **теслами** (Тесло (от тесать)— топор с лазом поперек топорща, как у мотыги или у кирки. Бочарное тесло — маленькое и желобковатое.) в руках, дружно работали, набивая обручи на рассохшиеся кадки». (На горах II, с.23)
Встал, умылся, оделся, богу помолился, хлебца перекусил, и за **тесличку** (Тесличка (тесло) — железное орудие, употребляемое для выделки деревянных ложек.). (На горах II, с.53)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
черевики	«Южн. зап. башмаки, бол. женские; сев. праздничные башмаки, особ. остроносые, на каблучках». Даль	мн.	Др.-русск. <i>чєрєвнкѣ</i> < Праслав. * <i>červī</i> :- считается производным от * <i>červo</i> "брюхо, живот", первонач. и.-е. *(s)ker- "отрезанное, кожа". Фасмер			«На Украине, на юге России: женские сапожки на каблучках, а также вообще женские сапоги». МАС	-ов, мн. (ед. <i>черевик</i> , -а, м.)				Сохран. в диалектах.	Обл. Даль, МАС		X	

«Икону ли написать, поветшалую ли поновить, кацею иль другую медную вещь спаять, книгу переписать, стенные часы починить, а по надобности и новые собрать, самовар вылудить, стекла вставить, резьбу по дереву вырезать и даже позолотить ее, постолярничать, башмаки, коты, **черевики** поправить — на все горады были сам Ермил и сыновья его». (На горах II, с.23)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
СОЛНЫШ	«В северо—восточной части России солнышем, шолнышем, шолмышем зовут "бабий угол", "стряпной кут" — комнату в избе за перегородкой, возле устья печи; но в скитах солнышем зовут всякую комнату окнами на полдень». Мельников «Сев. куть в избе, бабий угол, стряпная, за переборкой, шол(м)ныш». Даль	м.	Из др.-сканд. svefnhus, sofnhus "спальный покой". Фасмер "Угол, отделение в крестьянской избе для женщин и печи (за перегородкой)", арханг. (Подв.)». Фасмер			Нет данных.	род. п. -а, м.,					Обл. Даль			X

«Дом у него был построен по—скитски — со светлицами, с боковушами, со множеством чуланов и **солнышей**, со светлыми и темными переходами и проходами, с подклетной теплой волокушей и с холодным летником на чердаке — как есть обительская стая (В северо—восточной части России солнышем, шолнышем, шолмышем зовут "бабий угол", "стряпной кут" — комнату в избе за перегородкой, возле устья печи; но в скитах солнышем зовут всякую комнату окнами на полдень. Волокуша — подклеть с печкой под жилыми покаями. летник — то же, что светлица — комната для летнего только житья, без печи. Стая — несколько изб, поставленных одна возле другой и соединенных между собой сенями и переходами (коридорами).)». (На горах II, с.24)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
волокуша	«Подклеть с печкой под жилыми покоем». Мельников	ж.	Образ. от волочить. Др.-русск. волокѣ, болочн, ст.-слав. влекѣ < праслав. *velko. Фасмер			Нет данных.			Х						Х

«Дом у него был построен по—скитски — со светлицами, с боковушами, со множеством чуланов и солнышей, со светлыми и темными переходами и проходами, с подклетной теплой **волокушей** и с холодным летником на чердаке — как есть обительская стая (В северо—восточной части России солнышем, шолнышем, шолмышем зовут "бабий угол", "стряпной кут" — комнату в избе за перегородкой, возле устья печи; но в скитах солнышем зовут всякую комнату окнами на полдень. **Волокуша** — подклеть с печкой под жилыми покоем. летник — то же, что светлица — комната для летнего только житья, без печи. Стая — несколько изб, поставленных одна возле другой и соединенных между собой сенями и переходами (коридорами).)». (На горах II, с.24)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ПОЛОК	«Покатый стол», Мельников	м.	Неясно. Нордсет, Слов.1782: <i>полок</i>			В этом знач. не зафиксировано.									X

«Стоял в ней столярный станок, возле него с одной стороны стол со слесарными снарядами, с другой — столярный верстак; в углу, у окна кожей обитый **полок** (Покатый стол.) для чинки и сборки часов, к печи приставлен небольшой горн с раздувальным мехом для плавки, литья, паянья и для полуды; у другого окна стоят на свету два пристолья (Пристолье — стол равной с подоконником вышины, приставленный к нему.) для резьбы и золоченья, а по полкам расставлены заготовленные иконы и разная утварь, ожидавшая очереди для починки или переделки». (На горах II, с.24)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пристоле	«Пристоле — стол равной с подоконником вышины, приставленный к нему». Мельников	ср.	Образ. от стол. Др.-русск. <i>†голъ</i> "стол, престол, сидение", ст.-слав. <i>†голъ</i> < из о.-с. <i>*stylati</i> . Фасмер/Черных			Нет данных.									X

«Стоял в ней столярный станок, возле него с одной стороны стол со слесарными снарядами, с другой — столярный верстак; в углу, у окна кожей обитый полук (Покатый стол.) для чинки и сборки часов, к печи приставлен небольшой горн с раздувальным мехом для плавки, литья, паянья и для полуды; у другого окна стоят на свету два **пристоля** (Пристоле — стол равной с подоконником вышины, приставленный к нему.) для резьбы и золоченья, а по полкам расставлены заготовленные иконы и разная утварь, дожидавшая очереди для починки или переделки». (На горах II, с.24)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ПУХОВИК	«Пуховик, перина». Даль	м.	Образ. от <i>пух</i> . Др.-рус. (с XIVв.) <i>пѹхъ</i> – «опушь». (опушка на верхней одежде) < о.-с. * <i>ришь</i> . Черных			«Перина». МАС	-а, м.				X		X		

«Может быть, это все вздор, одни только выдумки матери Таисеи,— подумал Петр Степаныч и прилег на высоко взбитый **пуховик**.» (На горах II, с.27)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
куколь	«Накидка, колпак, пришитый к вороту одежды; видлога, башлык, наголовник, капишон, куль. монашеский куколь или кукуль». Даль	м.	Др.-русск., ст.-слав. <i>коуколь</i> . Займств. из ср.-греч. <i>κουκούλλι</i> , <i>κουκούλα</i> от лат. <i>suculla</i> , <i>sucullus</i> «головное покрывало, принадлежность схим. одежды». Фасмер			«Монашеский головной убор в виде капюшона». МАС «Верхнее облачение монаха великой схимы в виде остроконечного капюшона с двумя длинными, закрывающими спину и грудь полосами материи; черного цвета, с изображением на нем крестов, серафимов и текста трисвятого. Одевается поверх мантии». КСПТ	-а, м.				Спец. религ. лексика огран. употреб.				X

«Какими бы речами уговорить упрямую, несговорчивую, чтобы бежала со мной сегодня же и не куколем, а брачным венцом покрыла победную свою голову?». (На горах II, с.31)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
самокрутка	«(от окручать, рядить невесту в бабий убор), твер. пенз. вышедшая замуж украдкой, без воли отца матери, краденой свадьбой; делают это и заведомо, по бедности, избегая свадебн. расходов». Даль	ж.	Девушка, которая выходит замуж без согласия родителей", арханг. (Подв.), нижегор. (Мельников). От <i>сам</i> и <i>крутить</i> , напр. <i>крутить свадьбу</i> . Фасмер			«В дореволюционном быту: брак, совершенный тайком, против воли родителей». МАС	ср.		Х			Твер. пенз. Даль <i>Обл.</i> Фасмер			Х Ложная узнав.

«Тогда мы с тобой от Чапурина удирали, а теперь он на себя все дело принял — я—де сам наперед знал про ту **самокрутку**, я—де сам и коней—то им наймовал..». (На горах II, с.50)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
моложане	«Новобрачные». Мельников	ср.	Образ. от молодой. Ст.-слав. <i>mladzъ</i> < из о.-с. * <i>moldъ</i> . Черных			В совр. словарях не зарегистр.						Обл. Мельн.	.		X

«Как же вы у своих "моложан" до сей поры не бывали? И за горным столом не сидели, и на княжом пиру ни пива, ни вина не отведали (На север и северо—восток от Москвы моложанами, а на юге молодожанами называют новобрачных целый год. В Поволжье, особенно за Волгой, "моложанами" считаются только до первой после брака пасхальной субботы. Горной стол и княжой пир — обеды у новобрачных или у их родителей на другой и третий день после венчания.). (На горах II, с.51)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
репа	«Корневой овощ Brassica napus (rapa)». Даль	ж.	Русск.-цслав. <i>репл.</i> Вероятно, древний странствующий культурный термин неизвестного происхождения. Фасмер			«Огородное растение семейства крестоцветных, овощ». МАС	ж.				X		X		

«Куриный взварец (Суп из курицы), подовые пироги, солонина под хреном и сметаной, печеная **репа** со сливочным маслом, жареные рябчики и какой—то вкусный сладкий пирог с голодухи очень понравились Самоквасову». (На горах II, с.52)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
всенощная	«Всенощная служба, всенощное бдение, всенощная, церковная служба накануне праздников, в ночи». Даль	-ой, ж.	Церков.-слав. всеношное бдение – «служба церковная, начинающаяся после захождения солнца». Дьяченко			«Вечерняя церковная служба у православных христиан». МАС	ж.				Спец. религ. лексика огран. употреб.		X		

«Из иных домов глухо доносится тихое, гнусливое пение женских голосов — всенощную там староверы справляют». (На горах II, с.53)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ГОЛОВКА	«Головная повязка замужних горожанок из шелкового платка или косынки преимущественно яркого цвета». Мельников «Головка ниж. смол. бабья головная повязка, платок, косынка». Даль	ж.	Образ. от голова. Др.-рус. голова, ст.-слав глава< из о.-с. * <i>golva</i> . Черных			<i>Устар.</i> «Головная повязка, которую носили замужние женщины в купеческом, мещанском и крестьянском быту». МАС <i>Нижегор., Волог., Смол.</i> «Головная повязка замужних женщин из шелкового платка или косынки преимущественно яркого цвета». СРНГ	ср.		Х.		Ниж. смол. Даль Ниж, Волог., Смол. СРНГ			Х Ложная узнав.	

«Старухи все в синем, с темными матерчатými (Матерчатým — из шелковой ткани.), затканными золотом головными платками; молодицы в ситцевых и шелковых сарафанах с яркими **головками** (Головка — головная повязка замужних горожанок из шелкового платка или косынки преимущественно яркого цвета. Встречаются головки и по деревням в зажиточных семействах. В последнее время они стали выходить из употребления, заменяясь шелковыми платками в роспуск.), а заневестившиеся девицы в московских сарафанах с белоснежными рукавами и с цветными платочками на головах». (На горах II, с.55)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
калига	«Калиги — иноческая обувь». Мельников «Сев. твер. калиги вологодск. калики, калички влад. калижки тамб. ниж. (лат. calica) башмаки, чапчуры, чакчуры, выступки, черевички, обутки; обувь странников, лоскут кожи, затянутый по подъему ремнем». Даль	ж.	Др.-русск. калига (Новгор. Кормч. 1280 г.) наряду с род. мн. <i>калиговъ</i> (Хож. игум. Дан.). Заимств. из ср.-греч. <i>καλίγι, καλίγα</i> "башмак", от лат. <i>caliga</i> "полусапожек". Фасмер			<i>Обл.</i> «Башмаки». СРНГ						<i>Обл.</i> Даль СРНГ			X

«Это значит, Манефа теперь умывает ей ноги... А вот теперь,— объяснял Сурмин,— **калиги** (Калиги — иноческая обувь.) на ноги ей надевает». (На горах II, с.62)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
антифон	«Церк. краткий стих из псалмов, который поется сперва на одном клиросе, а затем повторяется на другом». Даль	м.	Церк., ст.-слав. анѣтѣфонъ из греч. ἀντίφωνον. Фасмер			«Противогласие, т.е. попеременное пение двух против друга стоящих хоров. В церковном богослужении так называются песнопения, избранные большей частью из ветхозаветных книг и поющиеся на обоих клиросах попеременно». СЦМТ	м.				Спец. религ. лексика огран. употреб.				X

«**Антифоны** запели,— молвил Сурмин. — Настоящий постриг теперь только начинается». (На горах II, с.62)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
постриг	«Пострижение в монашество». Мельников	ср.	Церк.-слав. и др.-рус. <i>постригъ</i> . Образ. от по+ <i>стричь</i> <Праслав. *strigti, *strigo. Фасмер			<i>Церк.</i> «Христианский обряд, совершаемы при посвящении в духовное звание или в монашество». МАС «Богослужение, совершаемое при принятии монашества». КСПТ	м.				Спец. религ. лексика огран. употреб.		Х		

«Антифоны запели,— молвил Сурмин. — Настоящий **постриг** теперь только начинается». (На горах II, с.62)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
обоз	«Сборище путевых, кладных повозок./ Поезд, множество повозок или саней гусем». Даль	м.	Цслав. <i>обозъ</i> , в рус. с XIV в. (первонач. обозн. «заграждение от неприятеля в виде телег, повозок» < из *ob-voзь. Фасмер			«Несколько подвод, повозок и т.п. с кладью, следующих друг за другом». МАС	м.				X		X		

«По улице взад и вперед тянутся нескончаемые **обозы**, по сторонам их мчатся кареты, коляски, дрожки, толпится и теснится народ; все шумят, гамят, суетятся, мечутся во все стороны, всюду сумятица и толкотня; у непривычного человека как раз голова кругом пойдет на такой сутолоке». (На горах II, с.72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОЛЯСКА	«(коло, колесо и колыхать) барская ездовая повозка с половинчатым верхом и на пружинах». Даль	ж.	В русск. яз. начиная с 1695 г. Заимств. из польск. диал. kolosa "повозка", чеш. koleša, koleška -- то же, от kolo. Фасмер			«4-колесный рессорный экипаж с откидным верхом». МАС	ж.				X		X		

«По улице взад и вперед тянутся нескончаемые обозы, по сторонам их мчатся кареты, **коляски**, дрожки, толпится и теснится народ; все шумят, гамят, суетятся, мечутся во все стороны, всюду сумятица и толкотня; у непривычного человека как раз голова кругом пойдет на такой суতোлке». (На горах II, с.72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сасовка	«Пенька». Мельников	ж.	От Сасово — село Тамбовской губернии, Елатомского уезда. Мельников			Нет данных.						<i>Обл.</i> Мельн.			X

«От края до края Сосновки при каждом из тридцати пяти дворов стояли небольшие прядильни, там и мужчины и женщины всю зиму и часть лета **сасовку** (От Сасово — село Тамбовской губернии, Елатомского уезда. Оттуда много идет пеньки, и ее зовут по имени села "сасовкой".) пряли, сбывая пряжу в соседний город канатным заводчикам, особливо Марку Данилычу». (На горах II, с.81)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
воровина	«Вост. веревка, вервь, вервье, костр. ужище, оренб. аркан». Даль	ж.	Др.-русск. <i>вьръвь</i> , ст.-слав. <i>вьръвь</i> . Степень чередования гласного: <i>воровина</i> "веревка", <i>воровье</i> "веревочные, вервяные изделия". Фасмер			Обл. «Веревка». СРНГ						Вост. Даль Обл. СРНГ			

Двенадцатый годок пошел ему, а из трех пеньковых прядей **воровины** (**Воровина** (от вервь) — самая простая веревка. В Оренбургском крае — аркан, в Вятском — сапожная дратва.). (На горах II, с.82)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
НОВЬ	«Новый хлеб ». Даль	ж.	Др.-рус. и ст.-слав. новь «новые плоды». От новый<о.-с. *novъ. Черных			<i>Устар.</i> «Хлеб нового урожая». МАС	-и, ж.	Х Лексич. арх.							Х

«Своего хлеба теперь у него не только до самой **нови** (Новый хлеб.) на прожиток становилось, но оставалось и бычкам на зимний корм». (На горах II, с.81)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
черес	«Кожаный кошель, сшитый в виде кишки, с пряжками и застежками. В него кладут деньги и им опоясываются». Мельников	м.	Праслав. *čersъ из *kertso-, родственного ирл. criss м. "пояс", кимр. crys "пояс, рубаха" (*kr&tsu-). Фасмер Вейсманнов, Лекс. 1733: через. У Даля: <i>через и черес</i>			«Старинный, узкий и длинный кошелек, который обвязывали вокруг пояса или ноги». БАС	-а, м.		Х						Х

«Всем было то видимо, а про то, что Герасим был опоясан **чересом** (Кожаный кошель, сшитый в виде кишки, с пряжками и застежками. В него кладут деньги и им опоясываются. В старину чересл (от этого слова "чресла") значило окружность тела над тазом.) и что на гайтане вместе с тельником (Гайтан — шнурок, на котором носят тельник, то есть крест.) висел у него на шее туго набитый бумажник, того никто не видел». (На горах I, с.81)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
гайтан	«Гайтан — шнурок, на котором носят тельник, то есть крест». Мельников «Снурок, плетёжок, тесьма; собств. снурок, на котором носят тельной крест». Даль	м.	Др.-русск. гитань. Заимств. из греч. γαίτανον < от ср.-лат. gaitanum "пояс", возм., галльск. происх. Фасмер			<i>Обл.</i> «Плетёный шнурок или тесьма». МАС СРНГ	-а, м.				Сохран. в совр. диалек. речи.	<i>Обл.</i> МАС СРНГ			X

«Всем было то видимо, а про то, что Герасим был опоясан чересом (Кожаный кошель, сшитый в виде кишки, с пряжками и застежками. В него кладут деньги и им опоясываются. В старину чересл (от этого слова "чресла") значило окружность тела над тазом.) и что на **гайтане** вместе с тельником (Гайтан — шнурок, на котором носят тельник, то есть крест.) висел у него на шее туго набитый бумажник, того никто не видел». (На горах II, с.81)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
братина	«Сосуд, в котором разносят питья, пиво на всю братию и разливают по деревянным чашкам и стаканам; медная полуведерная ендова или деревянная, с развалом и с носком». Даль «Братина — горшок с поддоном и крышкой». Мельников	ж.	Церк.-слав. братина «Большая чашка с накидной крышкой» <из о.-с. *bratъ. Фасмер			«Старинный большой шаровидный сосуд, в котором подавались напитки для разливания по чашам или питья вкруговую; большая общая чаша для питья и еды». МАС	-и, ж., собир.		Х					Х	

Старинные **братины**, яндовы, стопы и кубки, жалованные прежними царями ковши и чары с пелюстками, чумы, росольники, передачи и крошни, сулеи и фляги, жбаны и четвертины (Братина — горшок с поддоном и крышкой.) безжалостно продавались в лом на переплав. (На горах II, с.88)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
яндова	«Яндова — род горшка, кверху с развалом, ко дну узкий, с носком, как у чайника». Мельников «Низкая, большая медная, луженая братина, с рыльцем, для пива, браги, меду; в ендове подают питья на пирах; она же есть в распивочных и кабаках, на кораблях и пр». Даль	ср.	Впервые др.-русск. <i>яндова</i> "плоская чаша с рыльцем", 1551 г. Обычно объясняются как заимств. из лит. <i>indauija</i> "шкаф для посуды", <i>in~das</i> "сосуд". Фасмер Срезнев.: <i>яндова</i> . (чаша) Рос.Целлариус 1771: <i>яндова</i> .			<i>Обл.</i> То же, что <i>ендова</i> . «Широкий открытый сосуд для жидкостей, преимущественно для напитков: род древнерусской братины». БАС			X		<i>Обл.</i> БАС			X	

Старинные братины, **яндовы**, стопы и кубки, жалованные прежними царями ковши и чары с пелюстками, чумы, росольники, передачи и крошни, сулеи и фляги, жбаны и четвертины (Яндова — род горшка, кверху с развалом, ко дну узкий, с носком, как у чайника.) безжалостно продавались в лом на переплав. (На горах II, с.88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
стопа	«Стопа — большой стакан с крышкой и с рукоятью на поддоне». Мельников «Большой стакан раструбом, особ. серебряный». Даль	ж.	Др.-русск. <i>ѣтопа</i> , ст.-слав. <i>ѣтопа</i> . Фасмер			<i>Устар.</i> «Старинный сосуд для вина». МАС			Х		В совр. яз. сохран. <i>стопка</i> .				Х Ложная узнав.

Старинные братины, яндовы, **стопы** и кубки, жалованные прежними царями ковши и чары с пелюстками, чумы, росольники, передачи и крошни, сулеи и фляги, жбаны и четвертины (Стопа — большой стакан с крышкой и с рукоятью на поддоне.) безжалостно продавались в лом на переплав. (На горах II, с.88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кубок	«Питейный стакан, рюмка, чаша, стопа, особ. серебряный, всякой величины и вида» Даль	м.	Др.-русск. кѹбъз "сосуд для питья", кѹбъзкъ – то же, начиная с XIV в. Возможно, заимств. из греч. < греч. <i>κύβος</i> «сосуд», <i>κύβη</i> , <i>κύβη</i> «чаша». Черных			«Старинный сосуд для питья вина». МАС			Х		В совр. яз. слово сохраняется в др. знач.			Х	

«Старинные братины, яндовы, стопы и **кубки**, жалованные прежними царями ковши и чары с пелюстками, чумы, росольники, передачи и крошни, сулеи и фляги, жбаны и четвертины (Кубки бывали разнообразной формы: "на братинное дело" (то есть в форме братины), на стаканное дело, на тыквенное (в форме тыквы) и пр.) безжалостно продавались в лом на переплав». (На горах II, с.88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чум	«Чум, или чумич — ковш с длинной рукоятью; посуда поваренная». Мельников	м.	Др.-русск. чѹмъ "ковш" (Ипатьевск. летоп., грам. 1328 г.) < из тат. çumıç "посуда для питья". Фасмер			Обл. «Ковш, черпак, чумичка». БАС	-а, м.					Обл. БАС			Х Ложная узнав.

«Старинные братины, яндовы, стопы и кубки, жалованные прежними царями ковши и чары с пелюстками, **чумы**, росольники, передачи и крошни, сулеи и фляги, жбаны и четвертины (. Чум, или чумич — ковш с длинной рукоятью; посуда поваренная. .) безжалостно продавались в лом на переплав». (На горах II, с.88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
росольник	«Росольник — блюдечко на ножке с поддоном, на него клали разные сласти и плоды». Мельников	м.	Нет данных.			В совр. словарях не зарегистрир.						Видимо, диалект.			X

«Старинные братины, яндовы, стопы и кубки, жалованные прежними царями ковши и чары с пелостками, чумы, **росольники**, передачи и крошни, сулеи и фляги, жбаны и четвертины (Росольник — блюдечко на ножке с поддоном, на него клали разные сласти и плоды.) безжалостно продавались в лом на переплав». (На горах II, с.88)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
передача	«Передача — большая чаша с рукоятками и крышкой вроде нынешней миски». Мельников «Небольшая лоханка, для кухни». Даль	ж.	Пере+давать< *dati. Черных			<i>Обл.</i> «Небольшая лоханка для кухни». СРНГ	-и, ж.					<i>Обл.</i> Даль СРНГ			Х Ложная узнав.

«Старинные братины, яндовы, стопы и кубки, жалованные прежними царями ковши и чары с пелюстками, чумы, росольники, **передачи** и крошни, сулеи и фляги, жбаны и четвертины (Передача — большая чаша с рукоятками и крышкой вроде нынешней миски.) безжалостно продавались в лом на переплав». (На горах II, с.88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
крошня	«Крошня — корзина в виде чаши с крышкой на поддоне; крошни были разнообразных форм». Мельников «Плетеная из прутьев или корней корзина, кошница, плетенка: встарь, серебряные крошни подавались за стол; ныне зовут так плоские и долгие плетенки с крышками, в которых возят кур на продажу; салок». Даль	ж.	Из *krosni_a; ср. <i>кросно</i> , далее <i>кресло</i> . Фасмер			<i>Обл.</i> «Сплетенная из прутьев или из крупных дранок корзина большого размера». СРНГ	-и, ж.					<i>Обл.</i> СРНГ			

«Старинные братины, яндовы, стопы и кубки, жалованные прежними царями ковши и чары с пелюстками, чумы, росольники, передачи и **крошни**, сулеи и фляги, жбаны и четвертины (Крошня — корзина в виде чаши с крышкой на поддоне; крошни были разнообразных форм.) безжалостно продавались в лом на переплав». (На горах П, с.88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сулея	« Сулея — сосуд в виде большой бутылки с пробкой из того же металла, которая завинчивалась; вместо рукояток у сулеи бывали цепи, прикрепленные по бокам». Мельников «Особ. винная, бутылка, бутылка, полуштоф; фляга, фляжка, плоская склянка; вообще горлатая посуда» Даль	ж.	Скорее всего из <i>so,-</i> (см. <i>су- I</i>) и * <i>л яя</i> от <i>лить</i> (см.). Фасмер			«Плоская склянка, бутылка, преимущественно для вина». МАС	ж.				Сохран. в совр. яз.			X	

«Старинные братины, яндовы, стопы и кубки, жалованные прежними царями ковши и чары с пелюстками, чумы, росольники, передачи и крошни, **сулеи** и фляги, жбаны и четвертины (Сулея — сосуд в виде большой бутылки с пробкой из того же металла, которая завинчивалась; вместо рукояток у сулеи бывали цепи, прикрепленные по бокам.) безжалостно продавались в лом на переплав». (На горах II, с.88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
фляга	«Фляга — то же, что сулея, только без горлышка». Мельников «Немецк. бутылка, скляница, баклажка; более плоский дорожный сосуд для питья». Даль	ж.	<i>Фляга</i> (уже в Домостр.), Через польск. <i>flasza</i> из нем. <i>Flasche</i> "бутылка". Фасмер			«Плоский сосуд, иногда оплетенный или обшиты чем-л, приспособленный для ношения с собой». МАС	-и, ж.				Х		Х		

«Старинные братины, яндовы, стопы и кубки, жалованные прежними царями ковши и чары с пелюстками, чумы, росольники, передачи и крошни, сулеи и **фляги**, жбаны и четвертины (Фляга — то же, что сулея, только без горлышка.) безжалостно продавались в лом на переплав». (На горах II, с.88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
четвертина	«Четвертина — сосуд со втулкой и тиска­м (завинчивавшаяся крышка, к верху которой при­дель­ва­лось кольцо). ». Мельников «Перм. сиб. четверть ведра, две кружки, и медная мера эта, посуди­на» Даль	ср.	От четверть/четвертый < Пра­слав. *četvьrьtь. Фасмер Срезнев.: Четвѣрьтъина, Четвѣртъина.			«Старинный сосуд емкостью в четверть ведра». БАС		Х				<i>Обл.</i> Даль			Х Ложная узнав.

«Старинные братины, яндовы, стопы и кубки, жалованные прежними царями ковши и чары с пелюстками, чумы, росольники, передачи и крошни, сулеи и фляги, жбаны и **четвертины** (Четвертина — сосуд со втулкой и тиска­м (завинчивавшаяся крышка, к верху которой при­дель­ва­лось кольцо). Четвертины бывали четвероугольные, шестиугольные и осьмигранные. Все эти вещи дельвались обыкновенно из серебра и золотились. У менее достаточных людей вся эта посуда была по форме такая же, но сделана из олова.) безжалостно продавались в лом на переплав». (На горах II, с.88)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
шамшура	«Шамшура, или волосник — головная сетка, вязанная или плетенная из волоченого (пряденого) золота и серебра; напереди волосника надо лбом носили прикрепленное к нему очелье с подзором (каймою), богато расшитое золотом и унизанное жемчугом и дорогими камнями». Мельников «Сев. вост. бабий подчепок, волосник, шапочка под платок и кокошник». Даль	ж.	Этимология не ясна.			В совр. словарях не зарегистрир.						Обл. сев. вост. Даль			X

«Иной как выгодным делом хвалился, что купил породистого жеребца да борзого кобеля на деньги, вырученные от продажи старого, никуда, по его мнению, не годного хлама: расшитых жемчугами и золотыми дробницами бабушкиных убрусов, **шамшур** из волоченого золота, кик и ряс с яхонтами, с лалами, с бирюзой и изумрудами (Шамшура, или волосник — головная сетка, вязанная или плетенная из волоченого (пряденого) золота и серебра; напереди волосника надо лбом носили прикрепленное к нему очелье с подзором (каймою), богато расшитое золотом и унизанное жемчугом и дорогими камнями.)». (На горах I, с.88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кика	«Кика — самый нарядный головной убор, вроде нынешнего мужского картуза без козырька». Мельников «Бабий головной убор, с рогами, род повойника (сорока без рогов, кокошник с высоким передом)». Даль	ср.	Др.-русск., ст.-слав. кыка. О.-с. происх. Фасмер			«Старинный праздничный головной убоор замужней женщины». МАС	-и, ж		Х				Х		

«Иной как выгодным делом хвалился, что купил породистого жеребца да борзого кобеля на деньги, вырученные от продажи старого, никуда, по его мнению, не годного хлама: расшитых жемчугами и золотыми дробницами бабушкиных убрусов, шамшур из волоченого золота, **кик** и ряс с яхонтами, с лалами, с бирюзой и изумрудами (Кика — самый нарядный головной убор, вроде нынешнего мужского картуза без козырька.)». (На горах II, с.88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
Ряса ²	«Ряса — длинная прядь из жемчуга попережку с драгоценными камнями и золотыми пронизками (бусы). По три, по четыре рясы висело по бокам кики». Мельников «Зап. пск. перм. Ряд, низка, подниз; нитка ожерелья, бус, пронизей; снизка, низанка». Даль	ж.	Др.-русск. <i>р҃а҃са</i> "украшение, кольцо". Вероятно, из * <i>reḑsa</i> -, связанного с <i>reḑъ</i> , <i>reḑiti</i> (см. <i>ряд</i> , <i>рядить</i>). Фасмер			В совр. словарях не зарегистрир.						Обл. Даль			X

«Иной как выгодным делом хвалился, что купил породистого жеребца да борзого кобеля на деньги, вырученные от продажи старого, никуда, по его мнению, не годного хлама: расшитых жемчугами и золотыми дробницами бабушкиных убрсов, шамшур из волоченого золота, кик и **ряс** с яхонтами, с лалами, с бирюзой и изумрудами (Ряса — длинная прядь из жемчуга попережку с драгоценными камнями и золотыми пронизками (бусы). По три, по четыре рясы висело по бокам кики.)». (На горах II, с.88)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ОТОПОК	«Стоптан­ный, изно­шен­ный ла­поть». Мель­ни­ков	м.	Об+топать. Слов. Акад. 1794: <i>Отопок.</i>			<i>Простор.</i> «Изно­шен­ный, стоп­тан­ный баш­мак». БАС					Сохран. как простор. форма. В знач. «изнош. башмак». (а не лапоть).			Х	

«Пустые щи, и то не каждый день, **отопком** (Стоптан­ный, изно­шен­ный ла­поть.) хле­бала, а те­перь, гля­ди­ка—сь, в ка­кие бо­га­чи­хи по­па­ла!». (На го­рах II, с.91)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
зыбка	«Зыбка — колыбель, люлька, в крестьянских домах обыкновенно подвешиваемая к потолочной матице. Есть в каждой избе и другая матица — балка, на которую пол насти­ла­ет­ся». Мельников «Сев. и вост. колыбель, люлька, качалка». Даль	ж.	<i>Зыбка</i> известно с XVIII в. <о.-с. *zybati. Др.-рус. зыбь, зыбежь, зыбати — «колебать». Черных			<i>Обл.</i> «Колыбель, люлька». МАС	ж.				Сохран. в соврем. диалектах.	Сев. и вост. Даль <i>Обл.</i> МАС			X

«Опять же больно уж много ребяток—то он наплодил, что, слышь, ни год, то под матицу **зыбку** подвязывай (Зыбка — колыбель, люлька, в крестьянских домах обыкновенно подвешиваемая к потолочной матице. Есть в каждой избе и другая матица — балка, на которую пол насти­ла­ет­ся.)». (На горах II, с.95)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
оцеп	«Оцеп, иначе очеп, журав, журавец — перевес, слега или жердь, прикрепленная к матице». Мельников «Очеп, журав, журавец, перевес; бревно, слега или жердь, положенная рычагом на бабу, рассоху, и обычно на пропущенное поперек веретено, для опуска и подъема; заставы запираются оцепом; бадья из колодца подымается оцепом; зыбка, колыбель висит на оцепе, подвешенном к потолку». Даль	м.	"Колодезный журавль, шлагбаум" др.-русск. <i>цапц</i> , болг. <i>цеп</i> "палка, которую прокладывают между нитями основы в ткацком станке". Фасмер С иным произнош. и написанием: <i>Очеп</i> – Нордсет; Слов. 1782: оцеп.			<i>Обл.</i> «Длинный шест у колодца, служ. рычагом для подъема воды, журавль». БАС <i>Обл.</i> «Шест-рычаг, служащий для подъема чего-л.». СРНГ	-а, м.					<i>Обл.</i> БАС СРНГ			

«Прикутанный в грязные отрепья, грудной ребенок спал в лубочной вонючей зыбке, подвешенной к **оцепу** (Оцеп, иначе очеп, журав, журавец — перевес, слега или жердь, прикрепленная к матице.)». (На горах II, с.95)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
маковник	«Засушенный маковый пряник, лепешка из толченого маку с медом. Пирог с маком, постный. Даль	м.	От мак. Др.-рус. макъ < о.-с. *такъ. Фасмер			<i>Обл.</i> «Медовый пряник или пирог с маком, а также конфета из мака». МАС <i>Обл.</i> «Пирог с маком; булка с маком; конфета из мака с медом или сахаром». СРНГ	-а, м.				Сохран. в диалектах.	<i>Обл.</i> МАС СРНГ			Х

«Отпустила и пряников, и каленых орехов, и подсолнухов, нашелся и десяток **маковников**, а больше ничего не нашлось». (На горах II, с.101)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
поставец	«Поставец, поставчик, вообще стол, столик, особ. с ящиком, полочками, со шкафчиком; налой; шкафчик стеной, угольный; судница, посудник, посудный шкаф». Даль	м.	По+ставить< др.-русск. и ст.-слав. ставити. Фасмер			<i>Устар.</i> «Подсобный столик, на который ставились принесенные из кухни кушанья для подачи их к столу/ Род невысокого шкафа с полками для посуды». МАС			X						X

«Войдя в избу и поставив жбан настряпной **поставец**, тетка Арина сотворила перед иконами семипоклонный начал». (На горах II, с.102)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
большак	«Глава семьи, а также глава какой—либо беспоповщинской секты либо толка спасова согласия». Мельников	м.	От большой. Др.-рус, ст.-слав. болни < о.-с. *boljъjъ. Фасмер		большачок	В данном значении не зарегистр.			Х						Х

«Даст бог, **большачок**—от (**Большак** — глава семьи, а также глава какой—либо беспоповщинской секты либо толка спасова согласия.) твой, сударыня, опять тягло примет, опять возьмется за сошку, за кривую ножку. (На горах II, с.102)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
переметка	«Переметка, или переметная скамья,— скамейка, приставляемая к столу во время обеда или ужина». Мельников	ж.	Образ. от пере+метать <о.-с. *per- + *metati. Черных			Обл. «Скамейка в избе». СРНГ	-и, ж.					Орл. СРНГ			Х

«А ты, невестушка, хозяйничай. Иванушка, Гаврилушка, тащите **переметку** (Переметка, или переметная скамья,— скамейка, приставляемая к столу во время обеда или ужина.), голубчики, ставьте к столу ее». (На горах II, с.105)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
таган	«Татарск. круглый или долгий железный обруч на ножках, под которым разводят огонь, ставя на него варево; треножник». Даль	м.	Уже в Домостр. К. 47, Лексиконе 1704 г. Через тат. tağan "станина, таган", тур., крым.-тат. tuğan "жаровня" из нов.-греч. Фасмер			«Железный обруч на ножках, служащий подставкой для котла, чугуна, и т.п. при приготовлении пищи на открытом огне». МАС					Сохран. в активном запасе.				X

«А в печке на шестке на железном тагане новая медная кастрюля стоит». (На горах II, с.108)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сарпинка	«Полосатая или клетчатая, бумажная холстинка, работается в Сарепте, Саратов. губ. (от р. Сарпы?)». Даль	ж.	Производное от названия реки <i>Сарпа</i> , ср. также <i>Сарпинский остров Фасмер</i> Доп. К Опыту Обл. слов. Акад. 19858: <i>Сарпинка</i> – по названию местности Сарепета Саратов.			«Тонкая х/б ткань в полоску или в клетку». МАС «Легкая х/б ткань типа ситца, полосатая или клетчатая». БАС	-И, ж.					Сарат. Фасмер			Х

«Думали, что тут ситцы, холстинки, платки, **сарпинки**, иголки, булавки, гребни, наперстки, ножницы, тесемки и всякий другой красносельский и сидоровский товары».
(На горах II, с.110)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ИГОЛКА	«Игол­ка, игло­чка, игла швейная». Даль	ж.	Ст.-слав игълинъ < праслав. *jъgъla. Фасмер			«Тонкий металлический стержень с заостренным кольцом и ушком для вдевания иглы». МАС	-ы, мн. ж.				X		X		

«Думали, что тут ситцы, холстинки, платки, сарпинки, **иголки**, булавки, гребни, наперстки, ножницы, тесемки и всякий другой красносельский и сидоровский товары». (На горах II, с.110)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
булавка	«Булавка умалит. игла с головкой, шпилька с набалдашником». Даль	ж.	В рус.яз. с нач. XVIIв.<Уменьш. к <i>булава</i> – «набалдашник», «головка», «палица». Производное на -ava (-авъ от слав. *bula "шишка, набалдашник". Фасмер			«Вид иглы с головкой на тупом конце (служит для прикалывания)». МАС					Х		Х		

«Думали, что тут ситцы, холстинки, платки, сарпинки, иголки, **булавки**, гребни, наперстки, ножницы, тесемки и всякий другой красносельский и сидоровский товары». (На горах II, с.110)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
НОЖНИЦЫ	«Орудие для резки тканей, для стрижки, кройки, состоящее из двух ножевых полос, на общей оси, с рукоятями». Даль	ж. мн.	Др.-рус. (с XI в.) ножь, ножицн – «ножницы». < о.-с. *ножь. Фасмер			«Инструмент для резания, стрижки, состоящий из двух крест-накрест соединенных лезвий с ручками в виде колец». МАС					X		X		

«Думали, что тут ситцы, холстинки, платки, сарпинки, иголки, булавки, гребни, наперстки, **ножницы**, тесемки и всякий другой красносельский и сидоровский товары». (На горах II, с.110)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
скань	«Волоченное, вытянутое в тонкую проволочку золото или серебро, мелкая проволочная работа, филогран». Мельников «Скань, стар. волоченное золото, серебро и мелкая проволочная серебряная работа, филогран». Даль	ж.	Др.-русск. <i>сѣкати, сѣкѣ</i> "сучить, ссучивать". Фасмер			«То же, что филигрань». МАС					X		X		

«Царицына в золотой ризе сканного дела (Сканное дело — скань, сканье (от старинного глагола скать — сучить, свивать, тростить). **Скань** — волоченное, вытянутое в тонкую проволочку золото или серебро, мелкая проволочная работа, филогран. Сканное дело — одно из красивейших металлических производств, зато и труднейшее. Сканные старинные вещи очень ценны. Из проволоки составляли разные узоры в сетку. Лучшие изделия были греческие или турецкие. В XVII столетии мастера сканного дела, наученные греками, появились и в Москве.) с лазуревыми яхонты; с жемчугами, работа тонкая, думать надо — греческая, а Марк Евангелист в басменном окладе». (На горах II, с.120)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
басма	«Тонкое, легковесное, листовое серебро, на котором тиснили разные узоры (травы)». Мельников	ж.	Заимств. из тур., туркм., тат., хивинск., узб. basma "набивной холст", алт., тел. rasma "набивные ткани из Средней Азии". Фасмер			<i>Ист.</i> «Тонкие листы металла с вытесненными, вычеканенным рельефным рисунком, применявшиеся для различных украшений». МАС			X					X	

«Царицына в золотой ризе сканного дела с лазуревыми яхонты; с жемчугами, работа тонкая, думать надо — греческая, а Марк Евангелист в басменном окладе (Басмённое дело от **басма** — тонкое, легковесное, листовое серебро, на котором тиснили разные узоры (травы). На иконах басмёнными делались только оклады, то есть каймы образа. По легкости и дешевизне басмённое дело было очень распространено. В Москве была особая слобода басмёнщиков — теперь Басманная.)». (На горах II, с.120).

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
гамза	«Гомон, гамза — бумажник, кошель, вообще хранилище денег. Гамза (но никогда гомон) употребляется и в смысле — деньги, капитал». Мельников	ж.	Ц.-слав. гомза — «краюха хлеба, откуда мошна с деньгами, деньги, казна». Дьяченко <i>Гомзить, гомжу</i> "беречь, копить". Возможно, родственно <i>гомол</i> "ком", греч. "я полон", "корабельный груз". Фасмер			<i>Обл.</i> «Бумажник, кошель, хранилище для денег вообще». СРНГ	ж.					<i>Обл.</i> СРНГ			X

«Полно скряжничать—то,— вскрикнул Смолокуров.— Развязывай **гамзу**—то (Гомон, гамза — бумажник, кошель, вообще хранилище денег. Гамза (но никогда гомон) употребляется и в смысле — деньги, капитал. Говорят также гамзить — копить деньги; гамзила — тот, кто деньги копит.), распоясывайся. Покупай, в накладе не останешься». (На горах II, с.121)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ОДОНЬЕ	«Одонье, новг. сар. тамб. тул. одонья, одоня ж. вор. тамб. ододенье пск. твер. круглая кладь, кладушка хлеба в снопах; ино и круглая кладь сена; долгая кладь назв. скирд, стог, зарод». Даль	ср.	"Собираемые весной остатки прошлогоднего сена; хворост, который кладут в основу скирды; сено в нижней части скирды", арханг. Из *одънье от дно Фасмер Слов. Акад. 1793: одонье .			Обл. «Небольшая скирда круглой формы из снопов необмолоч. хлеба». БАС Обл. «Большие укладки с произвольным количеством снопов, различаются по форме». СРНГ	-я, ср.					Новг., Сар., Тамб., Тул. Даль Арханг. Фасмер Обл. СРНГ			X

"Наталья—овсяница в яри спешит, а старый Тит перед ней бежит", велит мужикам **одонья** вершить, овины топить, новый хлеб молотить». (На горах II, с.125)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
бубен	«Музыкальное орудие, в роде барабана, литавров: обечайка, обтянутая сухой выделки кожей, с колокольцами, бубенчиками; употреб. более при пляске». Даль	м.	Др.-рус. с XI в. <i>бубьнь</i> < о.-с. <i>*bobyнь</i> . Черных			«Ударный музыкальный инструмент в виде обода или обруча, обтянутого кожей, с бубенчиками и металлическими пластинками по краям». МАС	-бна, м.				X		X		

«Тихо раздаются под сводами громадного храма возгласы священника и пение причетников, а в раскрытые двери иные тогда звуки несутся: звуки **бубнов**, арф и рогов, пьяные клики, завыванья цыган, громкие песни арфисток и других торгующих собою женщин.». (На горах II, с.126)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
болхарь	«Болхарь — большой бубенчик в кулак величиной». Мельников «Глухарь, бухарь, гормотун, гормотушка, гремок, большой бубенчик в кулак». Даль	м.	Неясно.			«Большой бубенец величиной с кулак». СРНГ	-я, м.				В совр. говорах.	Горьк. СРНГ			

«Крики извозчиков, звон разнозвучных **болхарей**, гормотух, гремков (Болхарь — большой бубенчик в кулак величиной, гормотуха (в Нижегородской и Пензенской губерниях) — то же, что глухарь — большой бубенчик с глухим звоном, гремок — бубенчик с резким звуком.) и бубенчиков, навязанных на лошадиную сбрую, стук колес о булыжную мостовую, стук заколачиваемых ящиков, стукотня татар, выбивающих палками пыль из овчин и мехов, шум, гам, пьяный хохот, крупная ругань, писк шарманок, дикие клики трактирных цыган и арфисток, свистки пароходов, несмолкающий нестройный звон в колокольном ряду и множество иных разнообразных звуков слышатся всюду и далеко разносятся по водному раздолью рек, по горам и по гладким, зеленым окрестностям ярманки». (На горах II, с.126)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
гормотуха	«Гормотуха (в Нижегородской и Пензенской губерниях) — болхарь, большой бубенчик в кулак величиной». Мельников «Пенз. ниж. глухарь, бубенчик, бубенец, гремок, бухарь, болхарь, балабончик». Даль	ж.	Нет данных.			Нет данных.						<i>Обл. Мельн.</i> Пенз., Ниж. Даль			X

«Крики извозчиков, звон разнозвучных болхарей, **гормотух**, гремков (Болхарь — большой бубенчик в кулак величиной, гормотуха (в Нижегородской и Пензенской губерниях) — то же, что глухарь — большой бубенчик с глухим звоном, гремок — бубенчик с резким звуком.) и бубенчиков, навязанных на лошадиную сбрую, стук колес о булыжную мостовую, стук заколачиваемых ящиков, стукотня татар, выбивающих палками пыль из овчин и мехов, шум, гам, пьяный хохот, крупная ругань, писк шарманок, дикие клики трактирных цыган и арфисток, свистки пароходов, несмолкающий нестройный звон в колокольном ряду и множество иных разнообразных звуков слышатся всюду и далеко разносятся по водному раздолью рек, по горам и по гладким, зеленым окрестностям ярманки». (На горах II, с.126)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
							Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
							Архаизм	Историзм						
гремок	«Гремок, гремышек, громышок м. тамб. пенз. бубенчик, глухарь, балабончик». Даль «Гремок — бубенчик с резким звуком». Мельн.	м.	От <i>греметь</i> . Др.-рус. и ст.-сл. <i>грѣмѣти</i> < о.-с. * <i>gr̥mētī</i> . Черных		Нет данных.						Тамб., Пенз. Даль			X

«Крики извозчиков, звон разнозвучных болхарей, гормотух, **гремков** (Болхарь — большой бубенчик в кулак величиной, гормотуха (в Нижегородской и Пензенской губерниях) — то же, что глухарь — большой бубенчик с глухим звоном, гремок — бубенчик с резким звуком.) и бубенчиков, навязанных на лошадиную сбрую, стук колес о булыжную мостовую, стук заколачиваемых ящиков, стукотня татар, выбивающих палками пыль из овчин и мехов, шум, гам, пьяный хохот, крупная ругань, писк шарманок, дикие клики трактирных цыган и арфисток, свистки пароходов, несмолкающий нестройный звон в колокольном ряду и множество иных разнообразных звуков слышатся всюду и далеко разносятся по водному раздолью рек, по горам и по гладким, зеленым окрестностям ярмарки». (На горах II, с.126)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
бубенчик	«Гремок, громотунчик, гормотушка, громышек, бухарь, болхарь, глухарь, гремушка». Даль	ср.	От <i>бубен.</i> Др.-рус. (с XI в) <i>бубьнь</i> < <i>о.-с.</i> <i>*vobьpь</i> . И.-е. звукоподраж. корень. Фасмер			Уменьш. к бубенец. «Полый металлический шарик, с кусочками металла внутри, позванивающими при встряхивании». МАС	-и, м.				В активном запасе.		Х		

«Крики извозчиков, звон разнозвучных болхарей, гормотух, гремков (Болхарь — большой бубенчик в кулак величиной, гормотуха (в Нижегородской и Пензенской губерниях) — то же, что глухарь — большой бубенчик с глухим звоном, гремок — бубенчик с резким звуком.) и **бубенчиков**, навязанных на лошадиную сбрую, стук колес о булыжную мостовую, стук заколачиваемых ящиков, стукотня татар, выбивающих палками пыль из овчин и мехов, шум, гам, пьяный хохот, крупная ругань, писк шарманок, дикие клики трактирных цыган и арфисток, свистки пароходов, несмолкающий нестройный звон в колокольном ряду и множество иных разнообразных звуков слышатся всюду и далеко разносятся по водному раздолью рек, по горам и по гладким, зеленым окрестностям ярманки». (На горах II, с.126)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
мерлушка	« Мерлуха, мерлушка ж. то же, но ныне и вообще ягнячья шкурка». Даль	ж.	Скорее из рум. <i>mielus, a</i> от <i>miel</i> "ягненок", лат. <i>agnellus</i> , чем из франц. <i>merlut</i> "невыделанная, высушенная шкура". Фасмер			«Мех, выделанная шкура ягненка из грубошерстной породы овец». МАС					Сохран. в совр. яз. (только форма мерлушка: форма мерлуха исчезло).				X

«Там, в платочных рядах, было несколько лавок и не с красным товаром: в иной воском торговали, в другой **мерлушками**, в третьей игольным товаром». (На горах II, с.130)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
							Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
							Арханизм	Историзм						
малакса	«Раскольн. именов­слов­ное благосло­вение, от греч. по­па Малаксы, писавшего об этом». Даль «Именов­слов­ное сло­же­ние пер­стов для благосло­вения». Мель­ник­ов	ж.	От имени греч. по­па <i>Малаксы</i> . Даль		Не зарегистрировано.			X						X

«Холуйских давай, да сортом пониже, лишь бы по отеческому преданию были писаны, да не было б **малаксы** на них». (На горах II, с.133)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
складень	«Складни, створки, складная икона, писаная на досках, либо медная, серебряная, литая». Даль	м.	Образ. от <i>класьть</i> . < о.-с. * <i>klasti</i> . Черных			«Складная икона из двух, тех или нескольких створок». МАС «Подобие малого иконостаса из нескольких, соединенных петлями, складывающихся створок с иконками». Правосл. энц.					Церк. лексика огран. употребл.		Х		

«Целую сотню икон мне требуется, да десятка с два литых медных крестов, да столько же медных **складней**». (На горах II, с.133)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
заполье	«Заполье — самые дальние полосы пахотной земли». Мельников «Дальнее поле или пашня, которые поэтому и не удобряются». Даль	ср.	Образ. от <i>за+поле</i> . Русск. <i>поле</i> , ст.-слав. <i>полѣ</i> < <i>о.-с. *polje</i> . Черных Срезн. Заполие. Слов. Акад. 1793: заполье.			<i>Обл.</i> «Дальние участки пахотной земли». МАС СРНГ	-я, ср.					<i>Обл.</i> МАС СРНГ			X

«К тому же земли от села пошли клином в одну сторону, и на работу в дальние полосы приходится ездить верст за десяток и дальше, оттого **заполья** (Заполье — самые дальние полосы пахотной земли.) и не знали сроду навоза, оттого и хлеб на них плохо родился». (На горах II, с.144)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
одноперстник	«Одноперстник — сеть с мелкими ячейками в палец величиной». Мельников «Одноперстник, дель, сеть частая, в палец». Даль	м.	Образ. от <i>один</i> + <i>перст</i> . Др.-русск. <i>пърѣтъ</i> , ст.-слав. <i>пърѣтъ</i> < <i>пърстъ</i> . Черных			<i>Астр.</i> «Рыболовная сеть, у которой ячейки величиной в палец». СРНГ						Астрах. СРНГ			X

«Бабы треплют коноплю, прядут ее вместе с мужиками и вяжут сети от **одноперстника** до ладонника (Одноперстник — сеть с мелкими ячейками в палец величиной, ладонник — с крупными ячейками в ладонь.)». (На горах II, с.144)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ладонник	«Ладонник — сеть с крупными ячейками в ладонь». Мельников «Астрах. дель, сеть, режа, у которой ячеи в ладонь шириной». Даль	м.	Займств. из ст.-сл. <i>длань</i> < о.-с. <i>dolony</i> . Форма <i>ладонь</i> с 18 в. (в более ранних источниках <i>долонь</i>) Т.о., <i>ладонь</i> > <i>лодонь</i> получилось из <i>долонь</i> вследствие перестановки слогов. Черных			<i>Обл.</i> «Рыболовная сеть с ячейками в ладонь». СРНГ						Астрах. Даль Астрах., Азов., Ниж. СРНГ			X

«Бабы треплют коноплю, прядут ее вместе с мужиками и вяжут сети от одноперстника до **ладонника** (Одноперстник — сеть с мелкими ячейками в палец величиной, ладонник — с крупными ячейками в ладонь.)». (На горах II, с.144)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сукром	«Сукром — то же, что сусек, заком — отгороженный в анбаре ларь для ссыпки зернового хлеба». Мельников «Новг. засек, заком». Даль	м.	Образ. от <i>су+кромa</i> . Др.-рус. <i>кромь</i> , <i>кромьный</i> <о.-с. корень * <i>krom-</i> . Фасмер			Нет данных.						Новг. Даль			X

«И пахоты богатество (Вместо богатство в Нижегородской губернии и ниже по Волге народ говорит богатество, богатество и богасьство.), и лугов вдоволь, и лесу руби не хочу, **сукрома** (Сукром — то же, что сусек, заком — отгороженный в анбаре ларь для ссыпки зернового хлеба.) в анбарах от хлеба ломаются, скирды да одонья ровно горы на гумнах стоят, года по три нетронутые, немолоченные». (На горах II, с.145)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
							Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
							Архаизм	Историзм						
скирда	«Долгая и большая кладь сена или хлеба; омет, стог, зарод; местами сенные скирды мерные, 50-100 сороковых возов». Даль	ж.	Др.-русск. <i>икрда</i> , (с XVII в.) укр. <i>скирта</i> , <i>стирта</i> , блр. <i>скірта</i> . Заимств. из балт.; ср. лит. <i>stirta</i> "стог сена", лтш. <i>stirta</i> . Фасмер		«Масса плотно уложенной для хранения под открытым небом соломы или сена, которой придана продолговатая форма с двускатной вершиной или круглая – с конической вершиной». МАС	-ы, ж.				В актив. запасе.	Новг., Сар., Тамб., Тул. Даль Арханг. Фасмер	X		

«И пахоты богатство (Вместо богатство в Нижегородской губернии и ниже по Волге народ говорит богатство, богатство и богасство.), и лугов вдоволь, и лесу руби не хочу, сукрома (Сукром — то же, что сусек, закрот — отгороженный в анбаре ларь для сыпки зернового хлеба.) в анбарах от хлеба ломятся, **скирды** да одонья ровно горы на гумнах стоят, года по три нетронутые, немолоченные». (На горах II, с.145)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
борть	«Борть — колода, выдолбленная вверху стоящего на корню дерева для пчеловодства». Даль	ж.	Возм., с исходным знач. "прорезь" родственно лит. burtas "жребий", burciu, burti "гадаю, колдую". Фасмер			<i>Устар.</i> «Улей самого простого устройства, представляющий собой дупло или выдолбленный чурбан». МАС			Х						Х

«В лесу свои **бортевые ухожья** (**Борть** — колода, выдолбленная вверху стоящего на корню дерева для пчеловодства. Бортевой ухожей — место в лесу, где наделаны борти.), было меду ешь, сколько влезет, брага да сычёны квасы без переводу в каждом доме бывали». (На горах II, с.145)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ОСЛОП	«Ослоп — дубина, кол». Мельников «сев. вост. слега, жердь, дрюк, рычаг, стяг, дубина; дубье, палочье, колья, особ. для драки, обороны». Даль	м.	Др.-русск. <i>оґлопз</i> "дубина, палка" Обычно относят вместе с <i>остолоп</i> (см.) к <i>столп</i> < праслав. *stǫlǫrь. Фасмер Срезнев. Ослопъ. Слов. Акад. 1793: ослоп.			<i>Устар. и обл.</i> «Жердь, длинная дубинка». БАС <i>Обл.</i> «Большая палка, дубина, палица». СРНГ	-а, м.	Х				Сев. вост. Даль СРНГ			Х

«Вымучивал старец немалые деньги и в свой карман, а супротивников в погребах на цепь сажал и бивал их там плетью и **ослопьем** (Ослоп — дубина, кол), а с неимущих, чтоб насытить бездонную утробу свою, вымогал платежные записи (Платежная записка — по—нынешнему заемное письмо, вексель.)». (На горах II, с.146)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сухмень	«Сухмень — сухая погода, продолжительное бездождие». Мельников «Сухая погода; продолжительное бездождие, засуха». Даль	ж.	Др.-рус. <i>сѣхмень</i> . Срезневский От сухой < праслав. * <i>suchъ</i> . Фасмер			<i>Устар. и прост.</i> «Сухая и знойная погода, долгое отсутствие дождя, зной». МАС	-и, ж.	X							X

«**Сухмень** (Сухмень — сухая погода, продолжительное бездождие.) стояла, трава даже вся пригорела, и в такое—то время, в самый полдень поднялась прежестокая буря, такая, что дубы с корневищем из земли выдирала». (На горах II, с.146)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОЗНЫ	«Козны — бабки, известная и самая обычная игра деревенских мальчиков». Мельников	мн.	Слов. Акад. 1792: <i>козон.</i>			«Игра в эти кости, бабки». МАС Козон – кость из ног барана и др. животн., употр. для игры, бабка. БАС	мн.								X

«Мальчишки и подростки борются либо играют: кто в **козны**, кто в крегли, кто в чиж, кто в лапту (Козны — бабки, известная и самая обычная игра деревенских мальчиков. Крегли, или городки: тонкие, круглые столбики, верхка в четыре вышиною, ставятся рядами, их сшибают издали палками. Чиж — заостренная с обоих концов палочка в четверть длины; бьют чиж по концу, он летит кверху, его подбивают на воздухе. и он летит дальше. Лапта — игра в мяч.), с гиком, с визгом, с задорными криками». (На горах II, с.149)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кегли	«Крегли, или городки: тонкие, круглые столбики, вершка в четыре вышиною, ставятся рядами, их сшибают издали палками». Мельников	мн.	Из польск. kregiel, kregle мн. "кегли", др.-польск. kregle (Рей) от ср.-в.-н., нов.-в.-н. Kegel. Фасмер			Кегли- «Игра, заключающаяся в сбивании дерянным шаром деревянных столбиков, расставленных в определенном порядке, а также сами столбики». МАС	мн.	Х Фонет. архаизм.			Совр. форма: кегли.	Южн. также <i>ке/гли</i> (мн.) Фасмер <i>Обл.</i> СРНГ		Х	

«Мальчишки и подростки борются либо играют: кто в козны, кто в кегли, кто в чиж, кто в лапту (Козны — бабки, известная и самая обычная игра деревенских мальчиков. Кегли, или городки: тонкие, круглые столбики, вершка в четыре вышиною, ставятся рядами, их сшибают издали палками. Чиж — заостренная с обоих концов палочка в четверть длины; бьют чиж по концу, он летит вверх, его подбивают на воздухе. и он летит дальше. Лапта — игра в мяч.), с гиком, с визгом, с задорными криками». (На горах II, с.149)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ЧИЖ	« Чиж — заостренная с обоих концов палочка в четверть длины; бьют чиж по концу, он летит вверх, его подбивают на воздухе. и он летит дальше». Мельников «Чиж, чурка, заостренная с концов наось, и самая игра ею: по чижу бьют палкой, он взлетывает и его ловят; шляк, чирок, чурок». Даль	м.	В ранних памятниках др.-рус. яз. не обнаружено. <По распротр. мнению, слово звукоподраж. по своему происхождению. Черных			«Детская игра, в которой заостренная с двух концов короткая палочка загоняется в круг ударами другой палки». МАС	-и, ж.				X		X		

«Мальчишки и подростки борются либо играют: кто в козны, кто в крегли, кто в **чиж**, кто в лапту (Козны — бабки, известная и самая обычная игра деревенских мальчиков. Крегли, или городки: тонкие, круглые столбики, вершка в четыре вышиною, ставятся рядами, их сшибают издали палками. **Чиж** — заостренная с обоих концов палочка в четверть длины; бьют чиж по концу, он летит вверх, его подбивают на воздухе. и он летит дальше. Лапта — игра в мяч.), с гиком, с визгом, с задорными криками». (На горах II, с.149)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лапта	«Лапта — игра в мяч». Мельников «Палка, весёлко, которым бьют мяч, и самая игра эта». Даль	ж.	Связано с <i>лопата</i> , восходит к праслав. *lorъta Фасмер			«Русская народная игра двумя партиями в мяч». МАС	-ы, ж.				Х		Х		

«Мальчишки и подростки борются либо играют: кто в козны, кто в крегли, кто в чиж, кто в **лапту** (Козны — бабки, известная и самая обычная игра деревенских мальчиков. Крегли, или городки: тонкие, круглые столбики, вершка в четыре вышиною, ставятся рядами, их сшибают издали палками. Чиж — заостренная с обоих концов палочка в четверть длины; бьют чиж по концу, он летит кверху, его подбивают на воздухе. и он летит дальше. Лапта — игра в мяч.), с гиком, с визгом, с задорными криками». (На горах II, с.149)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
камча	«Казач. оренб. татарск. как(м)чук, нагайка, плеть или кнут». Даль «Камча — собственно плеть, нагайка, а также удар, битье — слово татарское, употребляемое русскими в восточных губерниях, особенно в Оренбургской, Уфимской, Казанской, Самарской. Это же слово служит и кликом на кулачных боях». Мельников	ж.	Впервые встречается др.-русс. камчѣгъ "tumor ventri" в Домостр. Заимств. из тур., тат., крым.-тат. kamčy "плеть", караим. kamči, чагат. kamči. Фасмер			<i>Обл.</i> «Нагайка, плеть». МАС СРНГ	-и, ж.				Сохран. в диалектах.	Казач., Оренб., Татарск. Даль <i>Обл.</i> МАС СРНГ			Х

«Камча камча, малыньки! Камча, **камча**, малыньки! То — вызывной клич на бой (Камча — собственно плеть, нагайка, а также удар, битье — слово татарское, употребляемое русскими в восточных губерниях, особенно в Оренбургской, Уфимской, Казанской, Самарской. Это же слово служит и кликом на кулачных боях. В иных местах на боях это слово несколько искажается: вместо камча кричат качма.)». (На горах II, с.152)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
косоворотка	«Русская рубаха, с боковой на груди прорешкою». Даль	ж.	От <i>косой</i> и <i>ворот</i> . Фасмер			«Мужская верхняя рубашка с косым воротом». МАС	-и, ж.			Х					Х

«Подобрав пестрядинные, домотканые штанишки, подтянув поясok и засучив рукава сарпиковой **косоворотки**, маленький, пузатенький, но сильный и смелый Васютка, сверкая исподлобья темно—кари­ми глазенками и слегка переваливаясь с ноги на ногу, мерным, неспешным шагом выступал на якимовских». (На горах II, с.153)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
дѣжа	«Дѣжа — кадка, в которой квасят и месят тесто на хлебы, то же, что квашня». Мельников « ДИЖА , дижка ж. южн. дежа, квашня». Даль	ж.	Праслав. *děža из *děz-ia:. Фасмер			<i>Обл.</i> «Квашня». МАС <i>Обл.</i> «Деревянная кадка, в которой готовится тесто для хлеба; квашня». СРНГ	-и, ж.				Сохран. в соврем. говорах.	Южн. Даль <i>Обл.</i> МАС <i>Обл.</i> (Ворон., Курск., Южн., Тамб., Твер., Нижегород.) СРНГ			Х

«Но вдруг ровно ветром одурь на них нанесло: заквасили новую **дѣжу** (Дѣжа — кадка, в которой квасят и месят тесто на хлебы, то же, что квашня.) на старых дрожжах». (На горах II, с.156)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ПИВО	«Напиток из ячменного солода». Мельников	ср.	<i>Пиво</i> – «питье»., «напиток». Др.-русск., цслав. пиво. От <i>пить</i> . Фасмер		ПИВЦО	«Напиток из ячменного солода с небольшим содержанием алкоголя». МАС	-а, ср.				X		X		

«Винца да пивца служивый у старосты выпил, щец с солониной похлебал, пирога поел с грибами да ильинской баранины, полакомился и медком». (На горах II, с.158)
Идиоматизм: «— Нет, *так пива не сварить!*— сказал он.— Ты ближе к делу, а он про козу белу; ты ложки, а он тебе плошки». (На горах IV, с.32)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
загнеток	«Загнеток, или загнетка — то же, что по иным местам горнушка, печурка, бобурка, нароток — зауголок с ямкой налево от шестка русской печки, куда загребают жар и золу». Мельников	м.	Углубление на левой стороне русск. печи, в которое сгребаются раскаленный уголь" (Лесков и др.). От <i>гнетить</i> <праслав. *gnětiti. Фасмер			<i>Обл.</i> «Место на шесте или в самой русской печи, куда загребают жар». МАС СРНГ	-и, ж.				Сохран. в диалектной речи.	<i>Обл.</i> МАС СРНГ			Х

«И, когда служивый улегся в клетки на мягкой ильинской соломе, развязала она походную его котому и, сколько было в ней порожнего места, столько наложила ему на дорогу и хлеба, и пирогов, и баранины, что от обеда осталось, картошки в **загнетке** (Загнеток, или загнетка — то же, что по иным местам горнушка, печурка, бобурка, нароток — зауголок с ямкой налево от шестка русской печки, куда загребают жар и золу.) напекла, туда же сунула, луку зеленого, стручков гороховых первого бранья, даже каленых орехов, хоть служивому и нечем было их грызть». (На горах II, с.158)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
саламата	« Саламата — жидкий пресный кисель из какой угодно муки». Мельников «или саламат м. сиб. соло­мат, татарск. завариха, калужка, пресная, вскипяченная болтушка; жидкий киселек, мучная каша, пожиже размазни; ее варят из всякой муки». Даль	ж.	Неясно. Предполагают связь с <i>сало</i> , а также с <i>солод</i> (Соболевский, и Преобр.), но словообразование остается не ясным в обоих случаях. Фасмер			«Кисель или жидкая каша из муки с маслом или салом». МАС	-и, ж.				X		X		X

«Рассказывал кавалер и про ливенцев, что губернатора с **саламатой** (Саламата — жидкий пресный кисель из какой угодно муки.) встречали, повезли ему навстречу с каждого двора по корчаге да мост и обломали». (На горах II, с.158)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
дикарь	« Камень дикарь, гранит и др. кремнистые породы; на юге дикарем зовут песчаник и известняк, идущий на постройки». Даль «Гранитный валун, крепкий известняк или песчаник, годный на бут и на постройки, зовется дикарем». Мельников	ж.	Производное от <i>дикий</i> . Др.-рус. <i>дикъ</i> , <i>дикый</i> и <i>дивий</i> . Ст.-слав. <i>дивин</i> <из о.-с. <i>*divь</i> . Фасмер			В этом значении не зарегистрировано.						<i>Обл.</i> Даль			X Ложная узнав.

«Возле родника стоит деревянная ветхая часовенка, на ней старинный образ живоносного источника, а в заднем углу огромный **дикарь** (Гранитный валун, крепкий известняк или песчаник, годный на бут и на постройки, зовется дикарем.), песок из—под него вырыт чуть не наполовину». (На горах II, с.164)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
балахон	« Балахон — летняя крестьянская холщовая одежда, халатного покроя, без боров назад». Мельников «Балахон вообще летняя верхняя крестьянская одежда, китель, парусинник, полотняник, холщовик, покроя халатного или кучерского, обычно без боров». Даль	м.	Обычное толкование из перс. ba:la:ja:me. Фасмер		балахончик	«Старинная крестьянская верхняя одежда свободного покроя из холста, парусины и т.п». МАС	-и, ж.		Х		В соврем. языке слово изменило значение и означает: «просторная одежда вообще». (МАС)			Х	

"Грядущего ко мне не иждену", стал отец Фотин на дух принимать приходивших. Низенький, сгорбленный, венцом седин украшенный старец, в белом, как снег, **балахончике** (**Балахон** — летняя крестьянская холщовая одежда, халатного покроя, без боров назад. Солдатскую летнюю холщовую одежду назвали по—немецки кителем, но народ знать не хочет немечины и зовет китель по—своему — балахоном.), в старенькой епитрахили, с коротенькой ветхой манатейкой на плечах, с холщовой лестовкой в руках, день и ночь допускал он к себе приходящих, каждому давал добрые советы, утешал, исповедовал, приобщал запасными дарами и поил водой из Святого ключа...». (На горах II, с.165)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
епитрахиль	«Греч., одно из облачений священника, надеваемое на шею, под ризую». Даль	ж.	Др.-русс., слав., епитраχίλη также <i>патрахиль</i> , с XIII в. < греч. <i>ἐπιτραχιλιον</i> . Фасмер			<i>Церк.</i> «Часть облачения священника в виде длинной полосы ткани, надеваемой на шею и свешивающейся впереди». МАС	-и, ж.				Спец. церк. лексика огранич. употребл.				X

"Грядущего ко мне не иждену", стал отец Фотин на дух принимать приходивших. Низенький, сгорбленный, венцом седин украшенный старец, в белом, как снег, балахончике (Балахон — летняя крестьянская холщовая одежда, халатного покроя, без бортов назади. Солдатскую летнюю холщовую одежду назвали по—немецки кителем, но народ знать не хочет немечины и зовет китель по—своему — балахоном.), в старенькой **епитрахили**, с коротенькой ветхой манатейкой на плечах, с холщовой лестовкой в руках, день и ночь допускал он к себе приходящих, каждому давал добрые советы, утешал, исповедовал, приобщал запасными дарами и поил водой из Святого ключа...». (На горах II, с.165)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
архалук	«Поддевка, поддевок, род домашнего чекменька, б. ч. несуконного стеганка». Даль	м.	Займств. из тюрк.: ср. тур. arkalyk "род камзола, куртки", азерб. arhalux "короткое нижнее платье мужчин и женщин"; от тур. arka "спина". Фасмер			«Вышедшая из употребления одежда, род кафтана». МАС	-а, м.	Х Собст.-лексич. архаизм.							Х

«Изнуренный, в лице ни кровинки, в засаленном оборванном **архалуке** из адряса (Адряс, или падчай — полупелюковая ткань с волнистыми пестрыми узорами по одинаковому полю.), подошел он к Марку Данилычу и отвесил низкий поклон». (На горах II, с.182)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
адряс	«Адряс, или падчай — полушелковая ткань с волнистыми пестрыми узорами по одинаковому полю». Мельников	м.	"Полушелковая ткань" (Мельников), из тат. ädräs -- то же; Фасмер Слов. Акад. 1891: <i>адряс</i> – тат., узб. (перс.) адряс.			<i>Устар.</i> «Бухарский и персидский полушелк, ткань с волнистыми, пестрыми узором, идущая на халаты и архалуки». БАС	-а, м	X							X

«Изнуренный, в лице ни кровинки, в засаленном оборванном архалуке из **адряса** (Адряс, или падчай — полушелковая ткань с волнистыми пестрыми узорами по одинаковому полю.), подошел он к Марку Данилычу и отвесил низкий поклон». (На горах II, с.182)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чекан	«Чекан — топорик с молотком на короткой рукоятке». Мельников «Ручное оружие, а встарь знак сана, топорик с молоточком на аршинной рукояти». Даль	м.	Русск.-цслав. чѣканъ "кирка; топор". Древнее заимств. из тюрк., ср. чагат. čakan "боевой топор", казах. čakan (Кунош, Радлов), которое связано с тур. и т. д. çakmak "бить, чеканить". Фасмер			«Старинное ручное оружие в виде насаженного на рукоять молота, служившее также знаком начальнического достоинства». МАС	-а, м.		X						X

«Как стали они подъезжать, так мы и ужаснулись... трухменцы с самопалами, с **чеканами** (Самопал — фитильное ружье вроде пищали без замка, иногда с замком, но не с кремнем, а с тлеющим фитилем. Чекан — топорик с молотком на короткой рукоятке. У трухменцев до последнего времени держались самопалы, а лет 25 тому назад было их довольно много.)». (На горах II, с.183)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
самопал	«Самопал — фитильное ружье вроде пищали без замка, иногда с замком, но не с кремнем, а с тлеющим фитилем». Мельников «Стар. пищаль, ружье фитильное, без замка, или с замком простого устройства, где нет кремня, а в курок (кочет) вставляется тлеющий фитиль, который спускается на полку». Даль	м.	Образ. от <i>сам+палить</i> . Др.-русск., ст.-слав. <i>плнтн</i> . Связано чередованием гласных со ст.-слав. <i>полети</i> "гореть, пылать". Фасмер			«Старинное гладкоствольное огнестрельное оружие, заряжаемое с дула». МАС	-а, м.		X				X		

«Как стали они подъезжать, так мы и ужаснулись... трухменцы с **самопалами**, с чеканами (Самопал — фитильное ружье вроде пищали без замка, иногда с замком, но не с кремнем, а с тлеющим фитилем. Чекан — топорик с молотком на короткой рукоятке. У трухменцев до последнего времени держались самопалы, а лет 25 тому назад было их довольно много.)». (На горах II, с.183)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
рига	«Молотильный сарай с овином, крытый ток с сушилом». Даль «Овин с сараем для молотбы ржи и другого хлеба». Дьяченко	ж.	Цслав. <i>riга</i> . Дьяченко "Молотильный сарай, крытый ток": Из фин., карельск. <i>riihi</i> , род. п. <i>riihen</i> -- то же. Фасмер			«Постройка для сушки снопов с местом для обмолота». МАС	-и, ж.				В актив. запасе.			X	

«Зато хозяйственные постройки были в редком порядке — хлебные амбары, молотильня, **рига** на славу были построены из здорового леса, покрыты железом, и все как с иголочки новенькие». (На горах II, I с.6)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
МОЛОТИЛЬНЯ	«Место, где молотят хлеб, выбивая зерно из колоса». Мельников	ж.	Образ. от <i>молотить</i> . Цслав. млатити, связано с <i>молот</i> . Фасмер Слов.Акад. 1847: <i>Молотильня</i> .			«Помещение для молотьбы». БАС	-и, ж.				Х		Х		

«Зато хозяйственные постройки были в редком порядке — хлебные амбары, **МОЛОТИЛЬНЯ**, рига на славу были построены из здорового леса, покрыты железом, и все как с иголочки новенькие». (На горах II, I с.6)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
патерик	«Отечник, церк. патерик, пролог, житейник, сборник житий преподобных отцов». Даль	ж.	Др.-русс., цслав. патерикъ - то же, с XI в. из греч. <i>πάτερ</i> . Фасмер			Лит. «Сборник, содержащий жития и изречения, нравоучения так наз. «святых отцов». МАС «Сборник жизнеописаний подвижников благочестия той или иной области, того или иного монастыря, или житий святых отцов Церкви. Может включать в себя краткие поучения, слова этих отцов». Православ. Энци.	-а, м.				В совр. яз. сохраняется в спец. литературе.		Х		

«И сыновья и племянница хоть и проводили все почти время с гувернерами и учительницами, но после, начитавшись сначала четвь—миней и "Патериков" об умерщвлении плоти угодицами, а потом мистических книг, незаметно для самих себя вошли в "тайну сокровенную"». (На горах III, с.6)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
гобелен	Нет у Даля.	м.	Через нем. Gobelin или прямо из франц. gobelin, по имени парижского красильщика шерсти Ж. Гобелена. Фасмер			«Стенной ковер ручной работы с художественно вытканной картиной, изображением». МАС	-а, м.				В актив. запасе.		Х		

«Огромные комнаты, особенно большая зала с беломраморными стенами и колоннами, с дорогами, хоть и закоптелыми люстрами, со стульями и диванчиками, обитыми хоть и полинявшею, но шелковой тканью, другие комнаты, обитые **гобеленами**, китайские вазы, лаковые вещи, множество старого саксонского и севрского фарфора, вся эта побледневшая, износившаяся роскошь когда—то изящно и свежо разубранного барского дома на каждом шагу вызывала громкое удивленье Дуни». (На горах III, с.4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ваза	«Франц. сосуд древнего или иного изящного образа, кувшином, с перехватом, б. ч. кверху раструбистый, для украшения покоев и зданий». Даль	ж.	Из нем. Vase или франц. vase от лат. vas, мн. ч. va:sa. Фасмер			«Сосуд, предназначенный для фруктов, цветов и т.п. или служащий для украшения». МАС	-ы, ж.				В актив. запасе, несколько меняется значение: превалирует значение «ваза». как сосуд для цветов, фруктов и т.п.			X	

«Огромные комнаты, особенно большая зала с беломраморными стенами и колоннами, с дорогими, хоть и закоптелыми люстрами, со стульями и диванчиками, обитыми хоть и полинявшею, но шелковой тканью, другие комнаты, обитые гобеленами, китайские **вазы**, лаковые вещи, множество старого саксонского и севрского фарфора, вся эта побледневшая, износившаяся роскошь когда—то изящно и свежо разубранного барского дома на каждом шагу вызывала громкое удивленье Дуни». (На горах III, с.4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
фарфор	«Фарфоровая посуда и др. вещи». Даль	м.	В рус. яз. с нач. XVIIIв. <Слово ближневост. происх. В рус.яз. попало при посредстве или тур. или новогреч. Черных Через тур. farfur, faglfur -- то же из перс.-араб. faglfur "титул китайского императора, название области в Китае, фарфор из этой области" от др.-перс. bagarputra-, кальки кит. tien-tse "сын неба". Фасмер			«Посуда, различные изделия, полученные из фарфоровой массы путем особой обработки». МАС	-а, м.				X		X		

«Огромные комнаты, особенно большая зала с беломраморными стенами и колоннами, с дорогами, хоть и закоптелыми люстрами, со стульями и диванчиками, обитыми хоть и полинявшею, но шелковой тканью, другие комнаты, обитые гобеленами, китайские вазы, лаковые вещи, множество старого саксонского и северского **фарфора**, вся эта побледневшая, износившаяся роскошь когда—то изящно и свежо разубранного барского дома на каждом шагу вызывала громкое удивленье Дуни». (На горах Ш, с.4)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
терраса	«Франц. земляная насыпь с площадкою; раскат, насыпное возвышенье; широкое, просторное крыльцо, особ. каменное». Даль	ж.	В рус. яз. известно с н. XIX в. знач. «пристройка». на рус. почве появилось несколько позже.< Из фран. языка (фран. terrasse «земляная насыпь»).			«Летняя пристройка к жилому дому в виде площадки с крышей на столбах». МАС	-ы, ж.				X		X		

«И девушки, взявшись под руку, вышли на обильно установленную цветами мраморную **террасу**, а потом медленными шагами спустились в сад по широким ее ступеням». (На горах III, с.5)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
псалом	«Вдохновенная песнь Давида, одна из священных песней, составляющих часть Ветхого Завета. Псалмы Давида или Псалтирь, или Псалтырь об». Даль	м.	Др.-русск., цслав. <i>псалмъ</i> , <i>псалмоуъ</i> , ст.-слав. <i>псалмъ</i> < греч. <i>ψαλμός</i> «песнь» от <i>ψάλλω</i> «пою». Фасмер	псальма		«Религиозная песнь, входящая в состав псалтыри». МАС «(греч. – песнь) – священная песня Ветхого Завета, входящая в состав Псалтири». Правосл.энц.	-лма, м.				Х		Х		

«Но, слушая его песнопения в церкви, слушая чтение возвышающих душу **псалмов** Давида и молитв, сложенных древними учителями, Кислов доходил до отчаянья».
(На горах III, с.35)

«Это **псальма**, — сказала Дуня. — Не эту самую, а другие такие же у нас по скитам поют, не в часовне только, а в келарне, либо в келье у какой—нибудь матери, где девицы на поседки собираются». (На горах III, с.15)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
птичник	«Птичий двор, строение для дворовой птицы». Даль	м.	Образ. от <i>птица</i> . Др.-рус. пѣтчица, пѣтчиний, пѣтчаха, пѣтченец, пѣтча < из о.-с. *рѣта. Черных			«Помещение для домашней птицы». МАС	-а, м.				X		X		

«У Варвары Петровны было большое хозяйство — скотный двор, тонкорунные овцы, огромный **птичник**, обширные, прекрасно возделанные огороды, а за садом возле роши вековых густолиственных лип большая пасека». (На горах III, с.18)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
огород	«Овощник, отдельное и обычно огороженное место, обработанное под посев или посадку огородных овощей, снедной зелени, ботвы, капусты и кореньев: репы, моркови, картофеля, лука и пр». Даль	м.	Др.-рус. <i>огородъ</i> (Срезн.), цслав. <i>оградъ</i> . (Дьяч.). Производное от <i>город</i> < праслав. * <i>gordъ</i> . Фасмер			«Участок земли, обычно вблизи дома, для выращивания овощей». МАС	-а, м.				В актив. запасе.		Х		

«У Варвары Петровны было большое хозяйство — скотный двор, тонкорунные овцы, огромный птичник, обширные, прекрасно возделанные **огороды**, а за садом возле рощи вековых густолиственных лип большая пасаека». (На горах III, с.18)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пасека	«Южн. зап. пчельник, место для установки ульев, для разводки пчел, пасика, которая встарь всегда устраивалась на лесной рощисте». Даль	ж.	Др.-рус. <i>пасека</i> , <i>пасика</i> . Срезнев. Цслав. <i>пасека</i> . Дьяченко Из ра- и *сѣка от <i>секу</i> . Первонач. знач. "вырубленное место в лесу; пчелиные ульи на этом месте". Фасмер			«Место, где расположены ульи с пчелами; пчеловодное хозяйство». МАС	-и, ж.				В актив. запасе: вошло в совр. лит. язык.	Южн. зап. Даль	Х		

«У Варвары Петровны было большое хозяйство — скотный двор, тонкорунные овцы, огромный птичник, обширные, прекрасно возделанные огороды, а за садом возле рощи вековых густолиственных лип большая **пасека**». (На горах III, с.18)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
СТОЛОВАЯ	«Покой, где обедают, застольная, трапезная». Даль	ж.	Образ. от <i>стол</i> . Др.-рус. и ст.-сл. «толз - "стол, престол, сидение" <из о.-с. *stolъ. Черных			«Особая комната с обеденным столом, в которой едят и пьют». МАС	-ой, ж.				X		X		

«Комната эта называлась "столовою", хоть в ней ни посуды, ни других домашних вещей не было видно. Сзади **столовой**, от конца дома до другого, был коридор, а из него двери в темные кельи». (На горах III, с.19)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
коридор	«Франц. узкий проход из покоя в покой; переходы». Даль	м.	В рус. яз. отмеч.с нач. XIXв.< Заимств. из франц. «corridor». (который, в свою очередь, заимств. из итал.). Черных			«Длинный проход, соединяющий отдельные части здания, какого-либо помещения, квартиры». МАС	-а, м.				Х		Х		

«Сзади столовой, от конца дома до другого, был **коридор**, а из него двери в темные кельи». (На горах III, с.19)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
пристройка	«То, что пристроено, добавочное строенье, приложенное (каменное) или прирубленное (деревянное) к старому. Даль	ж.	Образ. от <i>при+стройка</i> (< <i>строить</i>). Др.-рус. и ст.-сл. <i>строити</i> < из о.-с. * <i>strojiti</i> . Черных			«То, что пристроено, пристроенное здание или часть здания». МАС	-и, ж.				X		X		

«К богадельне примыкала **пристройка**, там была стряпушая, еще три кельи и множество чуланов». (На горах III, с.19)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
понева	«Понева в Рязанской, Тамбовской, Тульской, а отчасти и в Курской губерниях — юбка из трех разнополосных полотниц». Мельников	ж.	Др.-русск. понева "кусочек полотна, покрывало, завеса, нижняя юбка" (Срезн. П, 1185 и сл.), ст.-слав. понява. Скорее всего, связано с <i>опона</i> , льно "натягивать". Фасмер			<i>Обл.</i> «Род юбки из домотканной шерстяной ткани, клетчатой или полосатой». МАС «Панёва, род запашной юбки у русских, обычно состоящей из трёх полотниц. Характерна для южных областей России». Словарь этногр. «Смол., Курск., Орл. <i>понева</i> "короткая нижняя юбка". Фасмер	-ы, ж.				Сохран. в диалек.	<i>Обл.</i> МАС Смол., Курск., Орл. Фасмер		X	

Истасканная понева из ватулы и синяя крашеннинная занавеска (Понева в Рязанской, Тамбовской, Тульской, а отчасти и в Курской губерниях — юбка из трех разнополосных полотниц. Ватула или ватола — самая грубая деревенская ткань в Рязанской, Тамбовской и Воронежской губерниях. Основа ватулы из самой толстой пряжи, уток — из скрученных льняных охлопков. Идет больше на покрывку возов, на подстилку и на одеяла. То же самое, что рядом или веретьем по другим местам зовется. Занавеска — передник с лифом и рукавами. Иногда, особенно у бедных, она прикрывает только зад и бока женщины.) были у ней заплатаны разноцветными лоскутками. (На горах III, с.20)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ватула	«Ватула или ватола — самая грубая деревенская ткань в Рязанской, Тамбовской и Воронежской губерниях. Основа ватулы из самой толстой пряжи, уток — из скрученных льняных охлопков. Идет больше на покрывку возов, на подстилку и на одеяла. То же самое, что рядом или веретьем по другим местам зовется». Мельников «Самая толстая и грубая крестьянская ткань». Даль	ж.	Др.-русск. вочола, Моск. грам. XIV в.; Возможно, от <i>водмол</i> , которое восходит к ср.-нж.-н. <i>wadmal</i> ; Ср. ср.-нж.-н. <i>wat</i> "одежда". Фасмер			«Грубая пеньковая или льняная ткань; дерюга». СРНГ	-ы, ж.					<i>Обл.</i> (Вор. Ряз. Тамб.) Даль <i>Обл.</i> СРНГ			

Истасканная понева из **ватулы** и синяя крашеннинная занавеска (Ватула или ватола — самая грубая деревенская ткань в Рязанской, Тамбовской и Воронежской губерниях. Основа ватулы из самой толстой пряжи, уток — из скрученных льняных охлопков. Идет больше на покрывку возов, на подстилку и на одеяла. То же самое, что рядом или веретьем по другим местам зовется.) были у ней заплатаны разноцветными лоскутками. (На горах III, с.20)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
занавеска	«Занавеска — передник с лифом и рукавами. Иногда, особенно у бедных, она прикрывает только зад и бока женщины». Мельников «Знавескою назыв. также длинный женский передник, запон с лифом, иногда с рукавами, симб». Даль	ж.	Вейсманнов Лекс. 1731: занавеска.			<i>Обл.</i> «Передник, фартук». МАС <i>Обл.</i> «Женский передник». БАС <i>Обл.</i> «Женский передник с короткими рукавами и лифом». СРНГ	-и, ж.					<i>Обл.</i> Даль БАС СРНГ			Х Ложн. узнав.

«Истасканная понева из ватулы и синяя крашенная **занавеска** (Понева в Рязанской, Тамбовской, Тульской, а отчасти и в Курской губерниях — юбка из трех разнополосных полотнищ. Ватула или ватола — самая грубая деревенская ткань в Рязанской, Тамбовской и Воронежской губерниях. Основа ватулы из самой толстой пряжи, уток — из скрученных льняных охлопков. Идет больше на покрывку возов, на подстилку и на одеяла. То же самое, что рядом или веретем по другим местам зовется. Занавеска — передник с лифом и рукавами. Иногда, особенно у бедных, она прикрывает только зад и бока женщины.) были у ней заплатаны разноцветными лоскутками». (На горах III, с.20)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
курмыш	«Курмыш — ряд изб, построенных не улицей, а односторонкой на окраине селения, иногда даже за околицей». Мельников	м.	"Поселение", симб. и "отдаленная пашня", сарат. (также у Мельникова 4, 15). Неясно. Фасмер			<i>Обл.</i> «Несколько домов, расположенных вдали от селения». СРНГ	-а, м.					<i>Симб.</i> Фасмер <i>Обл.</i> СРНГ			X

«Проехав улицей в конце деревни, своротил он направо, спустился по косо­гору в "ке­лейный ряд", что выстро­ен **курмышом** (Курмыш — ряд изб, постро­енных не улицей, а односторонкой на окраине селения, иногда даже за околицей. Келейным рядом в Нижегородской губернии и в соседних с нею зовут особый ряд избышек, вроде курмыш­а, где живут бестягольные, одинокие, солдаты, солдатки, а также вдовы и девки, склонные к отшельничеству, к иночеству, ко хлыстовщине.) возле овражка». (На горах III, с.25)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ДЫМОВОЛОК	«Волоковое окно для выхода из избы дыма». Мельников «Дымолок, дымолок м. Дымник и дымница, дымовое окно в черной избе» Даль	м.	Образ. от <i>дым</i> + <i>волочь</i> . Дым: др.-рус. и ст.-слав. <i>дымъ</i> < о.-с. * <i>дуть</i> . Волочь: др.-русск. <i>волокъ</i> , <i>волочи</i> , ст.-слав. <i>Влекъ</i> < праслав. * <i>velko</i> . Черных/Фасмер			<i>Устар. и обл.</i> «Отверстие для выхода дыма в курной избе; дерев. печная дымовая труба». БАС			Х			<i>Обл.</i>			

«Городок бедный, крыт соломой, по окраинам и в подгородных слободах Казачьей да Солдатской не в редкость и черные курные избы без трубы, с одним **дымоволоком** (Волоковое окно для выхода из избы дыма.)». (На горах III, с.34)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
флигель	«Немецк. строенье сбоку главного дома, в одной связи или отдельное; в одной связи: крыло, обочень, пристрой; особняком: придомок, прихоромок». Даль	м.	В рус. яз. с сер. XVIII в.< Заимств. из нем.(flügel) или голлан. (vleugel). Черных		флигелек	«Жилая пристройка с боку главного здания, а также небольшой дом во дворе большого здания». МАС	-и, ж.				Х		Х		

«У него в особом **флигельке** поселился красивый, с светским лоском молодой офицерик князь Рахомский, владелец восьмисот душ в одной из черноземных губерний». (На горах III, с.37)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
свитка	«Монашеская рубаха». Мельников	ж.	Вероятно от свивать, в знач. кутать, одевать Даль Реконструкция исходного *sъvita ненадежна (см. Преобр. II, 262), отсюда недостоверна и связь с съ + viti, но ср. цслав. <i>сѣвито</i> "полотно", <i>навои</i> "часть ткацкого станка". Фасмер Срезн.: <i>свита, сѣвита</i> .			В этом знач. не зарегистр. «Длинная распашная верхняя мужская и женская народная одежда у украинцев, русских и белорусов из домотканного сукна». МАС	-и, ж.	Устар. Лек.-сем. арх.			Сохран. в знач. «длинная распашная верхняя одежда».		X		

«Воротился казначей с Софронием. Блаженный пришел босиком, в грязной старенькой **свитке** (Монашеская рубаха.), подпоясан бечевкой, на шее коротенькая манатейка, на голове порывевшая камилавочка». (На горах III, с.50)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ПОДЗВОНОК	«Подзвонок — самый маленький колокол, которым пономари начинают трезвон». Мельников	м.	От звон. Др.-рус. и ст.-слав. звонѣ < о.-с. *zvopъ. Черных			В совр. слов. не зарегистр.									X

«Раздались редкие удары в **подзвонок** (Подзвонок — самый маленький колокол, которым пономари начинают трезвон.)». (На горах III, с.50)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чоботы	«Южн. зап. местами и сев. вост. сапоги; мужская и женская обувь, высокий башмак, по щиколотки, ботики с острыми кверху носками». Даль «Сапог с каблуком и загнутым носком, сапог с высоким голенищем», зап., южн. Мельников	мн.	Др.-русск. чѣботѣ . Обычно считают заимств. из тюрк., ср. тат. <i>şabata</i> "лыковый лапоть", чув. то же, которое производится из перс. Черных			<i>Устар. и обл.</i> «Башмаки, сапоги». МАС	-ов, мн.	X				<i>Обл.</i> МАС <i>Обл.</i> (южн., зап.) Даль		X	

«Да вели, отец Анатолий, Софрония—то одеть: свитку бы дали ему чистую, подрясник, рясу, **чоботы** какие—нибудь». (На горах III, с.50)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
ручник	«Ручник — полотенце. Ручниками просватанные невесты дарят жениховых поезжан». <i>Даль</i>	м.	Образ. от <i>рука</i> . Др.-рус., ст.-сл. <i>ръка</i> < о.-с. * <i>roka</i> . Черных Лекс. 1627: Ручник.			<i>Устар. и обл.</i> «Полотенце». БАС	-а, м	X			<i>Обл.</i> БАС			X Ложная узнав.	

«Готовь **ручники** (Ручник — полотенце. Ручниками просватанные невесты дарят жениховых поезжан.), сударыня!». (На горах III, с. 52)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
калач	«Белый, пшеничный хлеб вообще; пшеничный сгибень с дужкою, из жидкого теста; сайка из крутого». Даль	м.	Др.-русск. колачь. Судя по круглой форме, произведено от *kolo (см. колесо). Фасмер			Обл. «Белый пшеничный хлеб вообще». МАС СРНГ	-и, ж.				Обл. МАС СРНГ		X		

«Все там было невзрачно и неряшливо: у одной стены стояла неприбранная постель, на ней, весь в пуху, дубленый тулуп; у другой стены хромой на трех ножках стол и на нем давно не чищенный и совсем почти позеленевший самовар, немые чашки, растрепанные счетные книги, засиженные мухами счеты, засохшие корки **калача** и решетного хлеба, порожние полуштофы и косушки; тут же и приготовленное в портомойню грязное белье». (На горах III, с.104)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
портмойня	«Прачечная». Даль	ж.	От <i>порт</i> "грубая ткань (пеньковая, льняная)". Др.-русск. <i>пъртъ</i> "кусок ткани, одежда, покрывало", <i>пърты</i> вин. мн. "штаны" русск.-цслав. <i>прѣтъ</i> . Праслав. * <i>рѣтъ</i> связано с <i>пороть</i> . Фасмер Рос.Целлариус 1771: <i>портмойня</i> .			«Помещение для стирки белья, прачечная». БАС	-и, ж.	X							X

«Все там было невзрачно и неряшливо: у одной стены стояла неприбранная постель, на ней, весь в пуху, дубленый тулуп; у другой стены хромой на трех ножках стол и на нем давно не чищенный и совсем почти позеленевший самовар, немые чашки, растрепанные счетные книги, засиженные мухами счеты, засохшие корки калача и решетного хлеба, порожние полуштофы и косушки; тут же и приготовленное в **портмойню** грязное белье». (На горах III, с.104)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
роспуски	«Дроги для возки клады». Даль	мн.	Вейсманннов, Лекс.: <i>роспуски</i>. Рос. Цел. 1771: <i>роспуски</i>.			«Повозка, сани без кузова для возки бревен и досок». МАС «Длинные дроги или сани без кузова, приспособленные для перевозки бревен, досок и т.п.». БАС	-ов, мн.			X				X	

«Перед лавкой стояло десятка полтора **роспусков** (Дроги для возки клады.) для отвоза товара на пристань, лавка заставлена была тюками». (На горах III, с.112)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
тармалама	«Плотная шелковая или полунешелковая ткань, идущая на халаты». Даль	ж.	Даль (4, 727) считает это слово тюрк. заимств. Фасмер От тюрк. <i>tarma</i> – платок, шаль. БАС	термалама		<i>Устар.</i> «Пестрая вост. шелковая или полунешелковая такнь, идущая преимущественно на халаты или обивку мебели». БАС	ж.								X

«Был он в архалуке из **тармаламы**, с толстой золотой часовой цепочкой по борту; на голове сияла золотом и бирюзами расшитая тюбетейка, и чуть не на каждом пальце было по дорогом перстню». (На горах III, с.112)

«В возах были у него не одна сотня кусков канауса и **термаламы**, бухарские да кашемировые шали, бирюза, индийские кисеи и разные другие азиатские ткани. А деньги, что привез были не наши, не русские, а все золотые туманы да тилле, серебряные кираны да рупии». (На горах I, с.95)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кабартма	«Вид блинчика», <i>казанск.</i> Фасмер «Татарские печенья к чаю: кибиртма вроде наших пышек». Мельников	ж.	Из тат., тур. kabartma "блинчик из кислого теста". Фасмер			<i>Обл.</i> «Род блнчиков». СРНГ					<i>Обл.</i> (Казанск.) Фасмер СРНГ			Х	

«Перед ним на столе стоял кунган с горячей водой, чайник, банка с вареньем и принесенные из татарской харчевни **кабартма**, куштылы и баурсак (Татарские печенья к чаю: кибиртма вроде наших пышек, куштылы — то же, что у нас хворосты или розаны; баурсак — куски пшеничного теста, варенные в масле.)». (На горах III, с.112)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология								
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм					
Устаревшая лексика														
куштыль	«Куштыли — то же, что у нас хворосты или розаны». Мельников	м.	«Изделие из теста», <i>казанск.</i> Мельников Вероятно, иноязычное. Фасмер			Обл. «Изделие из теста». СРНГ					Обл. (Казан.) Фасмер СРНГ			X

«Перед ним на столе стоял кунган с горячей водой, чайник, банка с вареньем и принесенные из татарской харчевни кабартма, **куштыли** и баурсак (Татарские печенья к чаю: кибиртма вроде наших пышек, куштыли — то же, что у нас хворосты или розаны; баурсак — куски пшеничного теста, варенные в масле.)». (На горах Ш, с.112)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология								
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм					
Устаревшая лексика														
баурсак	«Баурсак — куски пшеничного теста, варенные в масле». Мельников	м.	«Куски пшеничного теста, варенные в коровьем масле», <i>казанск.</i> Мельников Из казах., хивинск. boursak "маленькие куски теста, поджаренные на бараньем сале", кыпч. boursak "внутренности" Фасмер			<i>Обл.</i> «Кусочки теста, варенные в масле». СРНГ					<i>Обл.</i> (Казан.) Фасмер Акм., Семипал., Казан. СРНГ			X

«Перед ним на столе стоял кунган с горячей водой, чайник, банка с вареньем и принесенные из татарской харчевни кабартма, куштылы и **баурсак** (Татарские печеня к чаю: кибиртма вроде наших пышек, куштылы — то же, что у нас хворосты или розаны; баурсак — куски пшеничного теста, варенные в масле.) ». (На горах III, с.112).

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тихвинка	«Тихвинка — небольшое судно, крытое округлою палубой, поднимающее от двух до двенадцати тысяч пудов груза». Мельников	ж.	"Вид речного судна на каналах Мариинской системы" (Даль, Мельников). От названия города <i>Тихвин</i> , бывш. Новгород. губ. Последнее -- от гидронима, ср. др.-русск. <i>на Тихвину</i> (под 1527 г.). По-видимому, от <i>тихий</i> . Фасмер Опыт Обл. Слов. Акад. 1852: <i>тихвинка</i> . По названию реки Тихвинки.			«Небольшое дерев. самоходное груз. судно, предназначенное для перевозок по реке». БАС	-и, ж.					<i>Обл.</i> Фасмер			X

«Расплываются по могучей реке дрова из разбитых барок, захлестывает волнами дощаники и лодки, наносит на песчаные мели шитики, **тихвинки**, кладнушки (Шитик — небольшое судно, крытое округлою палубой. Тихвинка — такого же устройства судно, поднимающее от двух до двенадцати тысяч пудов груза. Кладнушка — судно с палубой шире бортов, поднимает до восьми тысяч пудов груза.)». (На горах III, с.118)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ликер	«Франц. весьма сладкая водка, с примесью пряностей, плодовых соков и пр». Даль	м.	«Через нем. Likör или непосредственно из франц. liqueur -- то же от лат. liquor "жидкость". Фасмер		ликерец	«Сладкий ароматический крепкий спиртной напиток». МАС	-а, м				Х		Х		

«А вино—то на что? — перервал ее речи Колышкин. — Сперва шампанское да венгерское, потом сладенькие **ликерцы**, а потом дело дошло и до коньяка..». (На горах III, с.140)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
КОНЬЯК	«Виноградная водка; гонят его и из других плодов; ром из сахарного тростника; арак из рису, сахару, кокосовой нальмы; джин, можжевеловая, хлебная водка; виски, ячная». Даль	м.	Из франц. <i>cognac</i> , от названия города. Фасмер			«Крепкий спиртной напиток, получаемый перегонкой и длительным выдерживанием виноградных вин». МАС				X		X			

«А вино—то на что? — перервал ее речи Колышкин. — Сперва шампанское да венгерское, потом сладенькие ликерцы, а потом дело дошло и до **коньяка**...». (На горах III, с.140)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Арханизм	Историзм						
Устаревшая лексика															
красовуля	ж.	«Красовуля — монастырская чаша, стопа, большая кружка». Мельников «Красовуль, красоуля ж. монастырская чаша; стопа, большая кружка, ковш. братина». Даль	ж.	«Чаша для питья, употреб. в греч. монастырях, которая в полфунта и более вместить может напитка». Дьяченко Сербск.-цслав. <i>красоволини, красоволь</i> "мера", из ср.-греч. <i>красовболл</i> . Фасмер	ж.	«Утварь церковная византийского обряда, специальная чаша, ковш, используемая для подачи вина и теплоты (кипятка или кипятка с вином)». Азбука Христианства <i>Обл.</i> «Большая кружка, рюмка». СРНГ	М.				Спец. церк. лексика (церк. утварь) ограниченного употребления.				X

«Один— одинешенек бродит он по просторным горницам, распевает вполголоса "Всемирную славу" да иной раз, идя мимо стола, где еще стояли графинчики да бутылочки, с горя да с печали пропустит **красовулю** (Красовуля — монастырская чаша, стопа, большая кружка.)». (На горах II, с.217/147 III I)

Подалались вперемежку красоули зелена вина и стаканы браги сыченой, а ядерного квасу, на трех солодах ставленного, было на столах столько, что хоть купайся в нем. (На горах III, с.202)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
клубника	«Ягода, сродная с земляникою, но круглая, не островерхая, <i>Fragaria collina</i> ». Даль	ж.	От <i>клуб</i> II., т. е. "грядочная земляника". Дальнейшая этимология не ясна. Фасмер			«Травянистое растение рода земляника, семейства розоцветных». МАС	ж.				X		X		

«Когда я в вашей стороне жила, здешних ягод и не видывала — ни вишен у вас в лесах, ни **клубники**, ни шпанской малины; какая ягода крыжовник, и той даже нет! Брусника да клюква, черника да земляника — и все тут». (На горах III, с.153)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
крыжовник	«Ягода, сродная с земляникою, но круглая, не островерхая, <i>Fragaria collina</i> ». Даль	ж.	Появилось в России не ранее XVII в. Слово произошло из польск. *krzyz`ewnik. Вероятно, это калька с помощью производного от <i>крыж</i> "крест". Фасмер			«Колючий ягодный кустарник и его ягоды». МАС	м.				Х		Х		

«Когда я в вашей стороне жила, здешних ягод и не видывала — ни вишен у вас в лесах, ни клубники, ни шпанской малины; какая ягода **крыжовник**, и той даже нет! Брусника да клюква, черника да земляника — и все тут». (На горах III, с.153)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
гусятина	«Гусиное мясо». Даль	ж.	От гусь. Др.-рус. гѣль < из о.-с. *gosъ. Черных		гусятинка	«Мясо гуся как пища». МАС	-ы, ж.				Х		Х		

«Седни ведь среда — рыбным потчую дорогих гостей, а завтра доспеем и **гусятинки**, и поросятинки, уток домашних, ежел в угоду, и барашка можно нарезать али курочку». (На горах III, с.153)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
поросятина	«Поросячье мясо». Даль	ж.	От <i>поросенок</i> . Др.-русск. <i>порога</i> , цслав. <i>праге</i> < праслав. * <i>porse</i> . Фасмер		поросятинка	«Мясо поросенка как пища». МАС	-ы, ж.				Х				

«Седни ведь среда — рыбным потчую дорогих гостей, а завтра доспеем и гусятинки, и **поросятинки**, уток домашних, ежель в угоду, и барашка можно нарезать али курочку». (На горах III, с.153)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сулея	«Особ. винная, бутыл, бутылка, полуштоф; фляга, фляжка, плоская склянка; вообще горлатая посудина». Даль	ж.	Скорее всего из <i>so-</i> и * <i>ля</i> от <i>лить</i> . Фасмер			<i>Устар.</i> «Плоская склянка, бутыл». МАС	-и, ж.		Х						Х

Идиоматизм: «Нужен тебе подьячий — сунь ему калач горячий, нужен судья — вина сулея, да не простого, а заморского, что не хмельно да разымчато». (На горах III, с.154)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
							Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
							Архаизм	Историзм						
акафист	«Неседален, церковная хвалебная песнь и молитвы Спасителю, Богоматери и св. угодникам. ». Даль	м.	Др.-русск. акафистъ (XI в.) < из греч. ακάθιστος «неседальный». Фасмер		«Одна из форм церковного гимна, ведущая начало от песнопения в честь Богородицы». Правосл.энц. <i>Церк.</i> «Молитвенно-хвалебное песнопение в честь Христа, Богородицы или святого, а также церковная служба, состоящая из таких песнопений». МАС	м.				Спец. религ. лексика огранич. употребл.		Х		

«С постной молитвой и на освящение плодов земных также постоянно ходим к ним в дом и, oprичь того, в первое число каждого месяца поем молебное пение с акафистом и водосвятием». (На горах III, с.162)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
огорожа	«Огорода, изгорода». Даль	ж.	"Забор", укр., блр. <i>горожа</i> , ст.-слав. <i>градзи</i> < из праслав. * <i>gordia</i> . Фасмер			Обл. «Изгородь, забор». МАС СРНГ	ж.				Обл. МАС СРНГ				

«Высокой чугунной **огорожи**, отделявшей палисадник от сада, не видно было из—за кустарников — высокая бузина, густо разросшийся боярышник, дерен, шиповник сплошь застилали ее. С первого взгляда заметно было, что этот когда—то на славу устроенный палисадник был запущен с какой—то целью..». (На горах III, с.180)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
палисадник	«Франц. забор, тын, ограда из тычин, из жердей тычком, стойком. Палисадник, садик вдоль дома, обнесенный частоколом». Даль	м.	Через франц. palissade из прованс. palissada -- то же от palissa "частокол": palissade "кол". Не через польск. palisada, вопреки Смирнову. Отсюда <i>палисадник</i> ; народн. <i>полусад</i> , <i>полусадник</i> -- под влиянием слов типа <i>полушубок</i> и под. и <i>сад</i> . Фасмер			1. «Легкий сквозной забор, изгородь». 2. «Небольшой огороженный садик перед домом». МАС	-а, м.				X		X		

«Высокой чугунной огорожи, отделявшей **палисадник** от сада, не видно было из—за кустарников — высокая бузина, густо разросшийся боярышник, дерен, шиповник сплошь застилали ее. С первого взгляда заметно было, что этот когда—то на славу устроенный палисадник был запущен с какой—то целью..». (На горах III, с.180)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
покровец	«Умалит. плат, которым покрывается дискос или потир». Даль	м.	От <i>кров, крыть</i> . Фасмер			«Меньший покров, крестообразный, которым покрывается дискос или потир». КСПТ	ж.				Спец. религ. лексика огранич. употребл.				Х

«Эти восемь окон сионской горницы, рядом в три окна кладовая, тут сложены белые ризы (Белые ризы — рубашки, надеваемые божьими людьми для радений.), знамена, **покровцы** и свечи». (На горах III, с.185)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
клобук	«Покрывало монашествующих, сверх камилавки; в просторечии и самая камилавка». Даль	м.	Др.-русс., цслав. <i>клобѣкъ</i> . Стар. заимств. из тюрк., диал.; ср. тур., крым.- тат., тат. <i>kalrak</i> "шапка". Фасмер		клобучок	ж.				Спец. религ. лексика огранич. употребл.				Х	

«А сама **клобучок** да апостольник под лавку..». (На горах III, с.186)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
апостольник	«Апостольник плат, которым монахи покрывают грудь и шею; куколь». Даль	м.	Образ. от <i>апостол</i> . Ст.-слав. <i>лпогтолъ</i> < из греч. <i>ἀρόστολος</i> . Фасмер			«У женских монашествующих персонажей накидка на голове, закрывающая волосы и плечи». Словарь по иконописи	м.			Устаевающая лексика	Спец. церк. лексика огран. употреб.			X	

«А сама клубочок да **апостольник** под лавку.». (На горах III, с.186)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
дежень	«Дежень вологодск. арх. квашеное молоко, либо творог с толокном, к которому прибавляют пресное молоко или сливки». Даль «Кислое молоко с толокном». Мельников	м.	Дежня, диал., "толокно, замешанное на воде, молоке или сметане". От <i>дежа</i> < праслав. *dęža из *dęz-ia:. Фасмер			Нет данных.	м.				Вологод., Арх. Даль			X	

«Потом ставили на столы мясные варева: щи со свежиной, лапшу со свиной, пироги, разные каши, яблоки и кислое молоко с толокном, что зовется "деженем"».(На горах III, с.202)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
скамья	«Доска на ножках, для сиденья; переносная лавка, или табурет, стул без ослона, спинки, или низенькая подставка под ноги». Даль	ж.	Др.-русск. <i>икампа</i> < Заимств. через ср.-греч. <i>σκαμνί(ον)</i> из лат. <i>scamnum</i> "скамья" от <i>scabo</i> -, <i>-ere</i> "тереть, строгать". Фасмер		скамеечка	ж.					Х				

«Кто усаживает на диван, кто подкладывает за спину подушку, кто подставляет под ноги **скамеечку**, а он, принимая такие знаки внимания как нечто должное высокой своей особе, с высокомерием на всех поглядывает и не говорит ни слова». (На горах III, с.218)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
непогодь	«Дурная погода, ненастье». Даль	ж.	Вейсманнов Лекс. 1731: <i>непогодь.</i>			<i>Прост.</i> «То же, что непогода». МАС	ж.				В актив. запасе: прост.		Х		

«Хоть ветер стих немного, но **непогодь** не переставала». (На горах IV, с.8)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
душегрейка	Отсутствует в словаре Даля.	ж.	Обычно объясняется из <i>душа</i> и <i>греть</i> . Фасмер			«Старинная женская одежда в виде короткой сборчатой кофты без рукавов». МАС	ж.		X				X		

«Вдруг тихими, неспешными шагами вошла Анисья Терентьевна Красноглазиха, в обычном темно—синем сарафане, в черной **душегрейке**, повязанная по голове белым платком в знак похоронной печали, и с толстой книгой под мышкой». (На горах IV, с.24)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
тяпка	«Тяпка вост. сечка южн. малый, закругленный, острый заступ, для рубки капусты». Даль «Тяпка — малый, заостренный, круглый и острый заступ, употребляемый при рубке капусты». Мельников	ж.	По мнению Горяева, связано с <i>тепу</i> : др.-русск., ст.-слав. <i>тепѣ, тетн</i> < праслав. * <i>tero</i> ,, * <i>te(p)ti</i> . По Преобр. звукоподражательное. Отсюда <i>тяпка</i> , от которого происходит фам. <i>Тяпкин</i> . Фасмер Слов. Акад. 1794: <i>тяпка</i> .			«Орудие для рубки чего-либо (капусты, мяса, и т.д.)». МАС «Сечка для рубки капусты, мяса и т.п». БАС	ж.					Обл. Даль	X		

«В то время по всем городкам, по всем селеньям в каждом доме на зиму капусту рубят, к зажиточным людям тогда вереницами девки да молодки с **тяпками** (Тяпка — малый, заостренный, круглый и острый заступ, употребляемый при рубке капусты.) под мышками собираются». (На горах IV, с.47)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
канон	«Церковная песнь, в похвалу святого или праздника церкви, читаемая или поющаяся на заутренях и вечернях». Даль	м.	Др.- русск., сербск.-слав. кнониъ "церк. правило" < Заимств. из греч. <i>κανών</i> "прямая палка, шнур, линейка". Фасмер			«Церковное песнопение в похвалу святого или праздника». МАС	м.				Спец. церк. лексика огран. употреб.			X	

«Герасим Силыч отправил в доме **канон** за единоумершего, потом все сходили на кладбище помолиться на могилке усопшего, а после того в работных избах ставлены были поминальные столы для рабочих и для нищей братии, а кроме того, всякий, кому была охота, невозбранно приходил поминать покойника». (На горах IV, с.49)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
папушник	«Папушник — пшеничный хлеб домашнего приготовления». Даль	м.	Папуша I "булка, калач", тверск., псковск. (Даль), <i>папушник</i> -- то же (Мельников), укр. <i>папушник</i> "пасхальный кулич". Вероятно, производные от <i>papa</i> "хлеб". Фасмер Слов. Акад. 1793: <i>папушник</i> .			<i>Обл.</i> «Хлеб из пшен. муки». БАС СРНГ	-а, м.				<i>Обл.</i> Даль <i>Обл.</i> БАС СРНГ			X	

«Вошла Аграфена Петровна с **папушником** (Папушник — пшеничный хлеб домашнего приготовления.), покрыла стоявший в красном углу стол скатертью, поставила на нем принесенную Патапом Максимычем икону, затеплила свечку, положила возле иконы хлеб и покрыла его полотенцем». (На горах IV, с.62)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
мурья	<i>Обл.</i> «Лачуга, конура, землянка, тесное и темное жилье, пещерка». Даль	ж.	Возм., производное от <i>мур</i> "каменная стена", ср. в.-луж., н.-луж. <i>murja</i> "стена" из ср.-в.-н. <i>muere</i> -- то же. Фасмер Рос.Цел. 1771: <i>мурья.</i>			1. Устар. «Каюта под палубой парохода, судна; трюм». 2. Перен., прост. «Тесное, темное помещ., конура». БАС <i>Обл.</i> «Плохое жилище, лачуга». СРНГ	ж.				Ниж. Даль СРНГ			X	

«Твое дело взять: жил ты у дяди, ровно в **мурье**, только и свету у тебя было, что по скитам с подаяньями разъезжать да там загащиваться». (На горах IV, с.64)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Архаизм	Историзм						
Устаревшая лексика															
обои	«Обои м. мн. шпалеры, ткань или крашеная, узорочная бумага, для обивки или одежды, оклейки покоев, стен дома изнутри». Даль	мн.	От <i>о-</i> и <i>бить</i> < из о.-с. <i>*biti</i> . Фасмер			«Широкие полосы бумаги с рисунком (в прошлом тоже ткань) для оклейки и ли обивки стен в помещении». МАС	мн.				Х В прошлом означ. также ткань для обивки стен.		Х		

«Возьми, к примеру, Алешку Лохматого — сколько денег он на дом потратил, а все—таки вышло шут его знает что: **обои** золотые, ковры персидские, а на окошках, заместо хороших занавесок, пестрядинные повешены». (На горах IV, с.63)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кладовая	«Чулан, амбар, клеть; каменное строенье для хранения денег; каменная палатка». <i>Даль</i>	ж.	Образ. от <i>клать</i> . Др.-рус. <i>клати</i> (с XIII в.). Ст.-сл. <i>клати</i> < о.-с. * <i>klasti</i> . Черных			«Помещение для хранения продуктов питания, а также для товаров, сырья, различных материалов и т.п.». МАС	ж.				Х		Х		

«У Груни кладовая—то деревянная, в подклете под домом, а строенье старое да тесное». (На горах IV, с.64)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
кафизма	«Отрывок из псалтыри». Мельников	м.	Из греч. <i>κάθισμα</i> «сидеть». Фасмер			КАФИЗМА (греч. сидеть) - богослужбное деление псалтыри. Псалтирь разделена на двадцать кафизм. Во время чтения кафизм на богослужении разрешается сидеть, откуда и происходит название. КСИТ	м.			Устаревшая лексика	Спец. церк. лексика огран. употреб.				Х

«Вслушивается — канонница дочитывает первую **кафизму**». (На горах IV, с.70)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
чуйка	«Чуечка, долгий, суконный кафтан, халатного покроя, чуга, армяк; моск. и др. армяк или шуба, без висячего ворота, с халатным, косым воротником». Даль	ж.	"Длинный суконный кафтан халатного покроя", моск. (Даль). Связано с <i>чуга</i> : др.-русск. ч҃҃га "узкий кафтан". Из тур., вульг. <i>чо на</i> , <i>чока</i> "сукно", крым.-тат. <i>чука</i> "сукно", уйг. <i>čügä</i> "одежда". Фасмер			«Верхняя мужская суконная одежда в виде кафтана, распространенная в городской мещанской среде XIX –н. XX в». МАС	м.		Х		Моск. Даль			Х	

«Крепко кутаясь в ватную **чуйку**, Василий Борисыч шел все дальше и дальше, по дороге к смежной деревушке Ежовой, что стояла верстах в полуторах от Осиповки». (На горах IV, с.70)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сантуринское	«Вино сладкое вино с острова Санторин, Греция». Мельников	ср.	От ит. названия этого острова -- Santorin: Sancta Irene: "святая Ирина". Фасмер			«Сорт вина». БАС	ср.								X

«Часов в восемь, а иной раз и в девять, один по одному, начинают парни собираться; каждый приносит свечку, пряников, стручков, маковников, подсолнечных зерен и других деревенских лакомств, а иной и пивца притащит, либо молодой осенней бражки, а пожалуй, и штоф зелена вина, а тем, кто не пьет, **сантуринского**». (На горах IV, с.71)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ГОВЯДИНА	«Говяжье мясо». Даль	ж.	Образ. от <i>говядо</i> «бык, стадо быков, рогатый скот». (Срезн.). Ст.-сл. <i>говядо</i> – «БЫК», «ВОЛ». О.-с. * <i>goveđo</i> . Черных			«Мясо коровы, быка, вола как пища». МАС	-ы, ж.				Х		Х		

«И закуски приносят с собой; кто **говядины**, кто баранины, кто живых кур либо уток». (На горах IV, с.72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­ре­ва­ю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
баранина	«Мясо барана». Даль	м.	В рус. яз. с 15в. Образ. от <i>баран</i> . Др.-рус. боранъ. Этимология не ясна. Черных			«Мясо барана или овцы как пища». МАС	м.				Х		Х		

«И закуски приносят с собой; кто говядины, кто **баранины**, кто живых кур либо уток». (На горах IV, с.72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
каша	«Густоватая пища, крупа вареная на воде или на молоке». Даль	ж.	Укр. <i>каша</i> , ст.-слав. кашниця. Из *ka:sia:, родственного лит. <i>koši</i> , <i>košiū</i> "цежу", лтш. <i>ka~st</i> , <i>-ši</i> -- то же. Фасмер			«Свареное на молоке или воде кушанье из крупы». МАС	ж.				X		X		

«Другие парни яиц притащат, масла, сметаны, творогу, а иной спворит с шестка **каши** горшок либо шей, а попадет под руку — так и цельный каравай хлеба». (На горах IV, с.72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
шесток	«Шесток м. припечник, припечек, очаг под кожухом (который ставится на стойках, шестиках), площадка перед русскою печью, меж устья и топки». Даль	м.	Согласно Далю и Преобр., тождественно <i>шест</i> I, потому что участок земли, предназначенный для барщинной работы, отмеривался шестами Праслав. *šьсть родственно лит. šiekštas "ствол дерева, очищенный от корней, колода для пленных". Фасмер			«Площадка между устьем и топкой русской печки ». МАС	м.			X	Малоуп. Сохран. в уст. соч.		X		

«Другие парни яиц притащат, масла, сметаны, творогу, а иной спворит с **шестка** каши горшок либо шей, а попадет под руку — так и цельный каравай хлеба». (На горах IV, с.72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
брюква	«Растен. Brassica Napobrassica (Caulorapa)». Даль	ж.	Первонач. *брукы. Заимств. из нов.-в.-н., нж.-нем. wruke. Фасмер			«Огородное растение сем. крестоцветных, овощ». МАС	ж.				X		X		

«В это время Акулина Мироновна, из красного угла переташивши стол направо от входа в избу, покрыла его столешниками (Полотенце, что кладут за столом двум, трем человекам вместо салфеток.) и расставила тарелки с пареной **брюквой**, солеными огурцами, моченым горохом, орехами, подсолнухами, городецкими пряниками, жомками, маковниками, избыной, сушеной черникой и другими деревенскими лакомствами». (На горах IV, с.72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
огурец	«Огородный плод Cucumis Sativus, и самое растение, огурцы». Даль	м.	Др.-русск. огурец. Заимств. из ср.-греч. ἄουρος "огурец", Источником является греч. ἄωρος "незрелый". Фасмер			«Огородное растение сем. тыквенных и плод этого растения». МАС	м.				X		X		

«В это время Акулина Мироновна, из красного угла перетащивши стол направо от входа в избу, покрыла его столешниками (Полотенце, что кладут за столом двум, трем человекам вместо салфеток.) и расставила тарелки с пареной брюквой, солеными **огурцами**, моченым горохом, орехами, подсолнухами, городецкими пряниками, жомками, маковниками, избойной, сушеной черникой и другими деревенскими лакомствами». (На горах IV, с.72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
горох	«Известное повойное, стручковатое растение и плод или семя его, Pisum». Даль	м.	Др.-рус. горохъ < о.-с. *gorchъ. Черных			«Травянистое полевое и огородное растение сем. бобовых, с круглыми семенами. Семена этого растения, употр. в пищу». МАС	м.				Х		Х		

«В это время Акулина Мироновна, из красного угла перетащивши стол направо от входа в избу, покрыла его столешниками (Полотенце, что кладут за столом двум, трем человекам вместо салфеток.) и расставила тарелки с пареной брюквой, солеными огурцами, моченым **горохом**, орехами, подсолнухами, городецкими пряниками, жомками, маковниками, избойной, сушеной черникой и другими деревенскими лакомствами». (На горах IV, с.72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
картофель	«Сев. вост. растение Solanum tuberosum и коренные желваки его». Даль	м.	«Первое -- из нем. Kartoffel; формы на -a пришли через польск. kartofla из нем., где первонач. было Tartuffel, которое пришло в нем. из ит. tartufo, tartufolo "трюфель". Фасмер	картошка		«Огор. растение сем. пасленовых, овощ». МАС	м.				X		X		

«И, когда служивый улегся в клетки на мягкой ильинской соломе, развязала она походную его котому и, сколько было в ней порожнего места, столько наложила ему на дорогу и хлеба, и пирогов, и баранины, что от обеда осталось, **картошки** в загнетке напекла, туда же сунула, луку зеленого, стручков гороховых первого бранья, даже каленых орехов, хоть служивому и нечем было их грызть». (На горах II, с.158)

«Тут же ставлены были ломтями нарезанная солонина, студень, рубцы, соленый судак, вареный **картофель**». (На горах IV, с.72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
лук	«Известное пряное растен. Allium сера». Даль	м.	Ст.-слав. лѡѹкъ, болг. лук(ѣт), сербохорв. лу к, словен. luk, род. п. luka, чеш. luk, польск. luk, полаб. läuk. Заимств. из др.-герм. *lauka-. Фасмер			«Огородное растение сем. лилейных, овощ». МАС	м.				Х		Х		

«И, когда служивый улегся в клетки на мягкой ильинской соломе, развязала она походную его котому и, сколько было в ней порожнего места, столько наложила ему на дорогу и хлеба, и пирогов, и баранины, что от обеда осталось, картошки в загнетке напекла, туда же сунула, луку зеленого, стручков гороховых первого бранья, даже каленых орехов, хоть служивому и нечем было их грызть». (На горах II с.158)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
просфира	«Освященный хлеб, опреснок». Фасмер	ж.	Др.-русск. <i>прогфорл</i> , <i>прогворл</i> с XI в. (форма <i>прогвирл</i> с XV вв.), < греч. <i>просфорá</i> «приношу». Фасмер		просфирка	м.				Спец. церк. лексика огран. употреб.		X			

Посулил он мне **просфирок** решето,
Из сетечка ** семечка,
Крупы черепиночку ***,—
Мне всего того и хочется,
Да гулять с дьячком не хочется. (На горах IV, с.72)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
Сетечко (от сетево)	«Сетево, сетечко — лукошко с зерновым хлебом, которое севец носит через плечо». Мельников	ср.	От <i>сеять</i> . Ст.-слав. <i>сѣти</i> . Праслав. * <i>sěti</i> , * <i>sějo</i> , родственно лит. <i>seti</i> . Фасмер			Нет данных.							X		

Посулил он мне просфирок решето,
Из **сетечка** ** семечка,
Крупы черепиночку ***,—
Мне всего того и хочется,
Да гулять с дьячком не хочется. (На горах IV, с.76)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
черепня	«Глиняная посуда, в которой запаривают толченое конопляное семя для битья масла.». Мельников	ж.	От <i>чeрeп</i> в зн. «черепок».. Др.-рус. <i>чрѣпъ</i> , ст.-сл. <i>чрѣпъ</i> – «черепок», «глиняный осколок». < о.-с. * <i>čerpъ</i> . Старшее зн. – «черпок», «обломок глиняной посуды». Черных Видимо, диалектизм праслав. периода.		черепиночка	Нет данных.					<i>Обл. Мельн.</i>			X	

Посулил он мне просфирок решето,
Из сетечка ** семечка,
Крупы **черепиночку** ***, —
Мне всего того и хочется,
Да гулять с дьячком не хочется. (На горах IV, с.76)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		Устаревшая лексика	В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика					Устаревшая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм							
мякина	«Полова, пелева, плевелы, избитый цепом хлебный колос, от которого отваяно зерно». Даль	ж.	Праслав. *тѣкуна. От <i>мягкий</i> ; Фасмер		мякинушка	«Отходы при обмолоте и очистке зерна хлебных злаков и некоторых других культур». МАС	-ы, ж			Х	Сельскохоз. лексика огран. употр.			Х		

Увидал меня душа дворянин,
Посулил он мне **мякинушки** овин,—
Мне **мякины**—то не хочется,
С дворянином гулять хочется. (На горах IV, с.76)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
подполье	«Простор или яма под полом; у крестьян это род чулана или погребка, либо с западной, либо с ходом через голбец». Мельников	ср.	От под+пол. Др.-рус. (с XIII в.) полъ – «низ», «основание», позже с XV в. в зн. «пол». В др. слов. яз. отсут. Этимология не ясна. Возм., из *podlъ (от о.-с. *rodъ – «низ», «основание», «дно». Др. ученые связ. это слово с <i>полица, полка</i> . Черных			«Помещение под полом, подвал». МАС	-я, ср.				X		X		

«Вдобавок к съестному и к лакомствам вынесла она из **подполья** четвертную бутылъ водки да дюжины три пива». (На горах IV, с.78)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
бутыль	«Большой, округлый, стеклянный сосуд, узкогорлый, вмещающий полведра, ведро и более». Даль	ж.	С 1694 г., у Петра I. Заимств. через укр., польск. butelka "бутылка" или прямо из франц. bouteille -- то же, от ср.-лат. buticula: butis, buttis "бочка". Фасмер		бутылка	«Большая бутылка». МАС	-и, ж				Х		Х		

«Вдобавок к съестному и к лакомствам вынесла она из подполья четвертную **бутыль** водки да дюжины три пива». (На горах IV, с.78)

« Аксинья Захаровна в кладовых да встряпущей с утра до ночи возилась: то припасы принимала, то наливки подваривала да по **бутылкам** разливала, то посуду стеклянную и фарфоровую из сундуков вынимала и отдавала дочерям перемыть хорошенько». (В лесах I, с.55)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
бальзам	«Хлебное вино, перегнанное на душистых, смолистых травах» Мельников «Сарептский бальзам, очищенное хлебное вино, перегнанное на травах». Даль	м.	Заимств. из нем. Balsam, которое происходит через лат. balsamum из греч. по-видимому, из араб. источника. Фасмер		бальзамчик	«Густой душистый сок некоторых растений, сод. смолы и эфирные масла, отд. виды кот. употреб. в медицине; настойка или мазь из леч. трав./ Душистая настойка или мазь из лечебных трав». МАС	-а, м.				Х Измен. знач.				Х Ложная узнав.

«Не раз порывался домой Василий Борисыч, но парни его не пускали, обещаясь проводить до дому и дорогой беречь от волков, а при этом просили поставить на стол кубышечку **бальзамчику** (Хлебное вино, перегнанное на душистых, смолистых травах.)». (На горах IV, с.78)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
аршин	«Татарск. погонная мера, четыре четверти (пяди). Самый прут, палочка, тесьма ровно в эту меру.» Даль	м.	"Мера длины", с XVI в., Домостр. Заб. 199 и др.; см. Срезн. I, 31. Тюрк. заимств.: ср. тур., тат., кыпч., тел., бараб. arşun "аршин", чагат. arşun -- то же. Фасмер			«Русская мера длины, равная 0,71 м./ Линейка такой длины с нанесенными в ней делениями на четверти и вершки». МАС	-а, м		X					X	

«Мало этого показалось Прасковье Патаповне, схватила попавшийся под руку железный **аршин**, да и пошла утюжить им супруга». (На горах IV, с.79)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
колотушка	«Колоток м. то же, умалит. Чем колотят; деревянный молот или закругленное полешко, с отесанным для черена концом; чекмар, трамбовка и пр». Даль	ср.	От <i>колотить</i> . Ст.-слав. клачити. О.-с. происх. Фасмер			«Деревянный молоток». МАС	-и, ж				Х		Х		

«Недолго гостили парни у Мироновны, ушли один за другим, и пришлось девушкам расходиться по домам без провожатых; иные, что жили подальше от Ежовой, боясь, чтобы не приключилось с ними чего на дороге, остались ночевать у Мироновны, и зато наутро довелось им выслушивать брань матерей и даже принять **колотушки**: нехорошее дело ночевать девке там, где бывают посиделки, грехи случаются, особливо если попьют бражки, пивца да винограденького». (На горах IV, с.83)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
плетень	«Тын, забор или изгорода из хвороста, прутьев, перевитых между кольев; ряд кольев, заплетенных хворостом». Даль	м.	От <i>плету</i> . Др.-русск. <i>плещти</i> , <i>плещѣ</i> , ст.-слав. <i>плещти</i> . О.-с. происх. Фасмер			«Изгородь из сплетенных прутьев, ветвей». МАС	-я, м				Х		Х		

«**Плетень** как плетень, пихни ногой хорошенько, он и с места долой». (На горах IV, с.85)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Полная	Частичная	Не узнаваемо	
								Арханизм	Историзм						Устаревшая лексика
снасть	«Снасти — сети, мережи, невода и другие делаемые из пряжи орудия рыболовства». Мельников «Орудие, снаряд, прибор, сбруя; инструмент, машина, и каждая часть ее. Снасти рыбака: сети, мережи, морды, невода, уды и пр». Даль	ж.	Неясно. Возможно от надо или снадобье. (Даль)			«Совокупность инструментов, орудий, приспособлений для какого-л. занятия, ремесла». МАС	Собир. -и, ж				Х		Х		

«Возвращаясь, Никифор побывал у Чубалова, там все шло хорошо, оттоле проехал в Вихорево, рассказал Дуне все по порядку обо всем, что ни делал он в низовых местах, и выложил кучу денег, вырученных за продажу лодок, **снастей** (Снасти — сети, мережи, невода и другие делаемые из пряжи орудия рыболовства.) и бечевы». (На горах IV, с.85)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
сиверка	«Холодный северный ветер"». Даль	ср.	От <i>север</i> . Др.-русск., ст.-слав. <i>сѣверъ</i> < о.-с. * <i>sěverь</i> . Фасмер			Обл. «Северный холодный ветер». МАС					Арханг., Олонецк. Даль Обл. МАС			X	

«После Покрова зажелтели было, потому что с Семенова дня дождей не было ни капельки, погода сухая, а солнышко грело, ровно летом, ну а как пошли дожди да подули **сиверки**, озимые опять зазеленели». (На горах IV, с.86)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­реваю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
гнилой угол	«Северо-запад». Мельников	м.				Нет данных.									Х

«Но с утра Михайлова кануна погода вдруг изменилась, сначала по небу пошли беловатые косички, потом мороз стал быстро спадать, а тут подул ветерок из **гнилого угла** (Юго—запад.)». (На горах IV, с.91)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
калитка	«Дверь, дверка подле ворот, или в воротах, для пешех, либо в заборе, ограде». Даль	ж.	Скорее из * <i>колита</i> (<i>дверь</i>) от <i>кол</i> , букв. "снабженная кольшками". О.-с. происх. Фасмер			«Небольшая дверь в заборе, в воротах, в ограде». МАС	-и, ж				Х		Х		

«Выше и выше поднимались с земли эти струйки, повалил пухлый, густой снег, замела метелица, поднялась пурга: завыл полночник (Северный ветер.), воет он в деревенских печных трубах, хлопает неприпертыми **калитками** и дверьми, шелестит в соломе на овинах». (На горах IV, с.92)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
ЛОМ	«Железный рычаг; обычно с одним островатым, другим раздвоенным концами». Даль	м.	От <i>ломать</i> . Др.-рус. <i>ломати</i> (с XI-XII в.), ст.-сл. <i>ламачи</i> . Лом – «орудие ломки». с XVIII в. < о.-с. * <i>lomiti</i> . Фасмер			«Заостренная с одного или обоих концов металлическая палка, кот. разбивают, ломают что-то твердое». МАС	-а, м				Х		Х		

«Наконец, вспало ему на ум, уж не к палатке ли гости с **ломами** да с пешнями подъехали». (На горах IV, с.93)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
пешня	«Сев. пешня ж. (пехать, песь, пестерь и пр.) пешедь вят. пешник м. пск. железный лом, с трубкою, в которую вставляется деревянная рукоять». Даль	ж.	Во всяком случае, связано с *rǣst- (см. <i>пест</i>) или *rǣx- (см. <i>пихать</i>). Фасмер			«Тяжелый лом на деревянной рукоятке, которым долбят лед, мерзлую землю и т.п». МАС <i>Обл.</i> «Лом для колки дров». СРНГ					Сев. Даль СРНГ			X	

«Наконец, вспало ему на ум, уж не к палатке ли гости с ломами да с **пешнями** подъехали». (На горах IV, с.93)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
казанки	«Казанские саночки, козырни, развозимые по всей России». Даль «Сани». Мельников	мн.	От Казань. Заимств. из тур., тат. kazan -- то же. Фасмер Опыт Обл. слов. Акад. 1852: <i>казанки</i> .			«Глубокие сани с высокой спинкой: татарские сани». БАС <i>Обл.</i> «Татарские сани». СРНГ	мн.					Моск., Ряз., Ниж., Яросл., Ряз. СРНГ			X

«Василий Борисыч сидел с ним рядом в легоньких санках—**казанках**.». (На горах IV, с.96)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
погребец	«Дорожный ларец, с чайным или столовым прибором, или с питьями». Даль	м.	Образ от <i>по+греб</i> . Ст.-сл. <i>гребу, грети</i> < из о.-с. *gresti. Черных			<i>Устар.</i> «Дорожный ларец, сундучок для чайного, столового прибора и напитков». МАС	-а, м.		Х					Х	

«Никифор принес из саней самовар и **погребец** с посудой, а хозяин кликнул в сени: — Наталья, подь—ка сюда!». (На горах IV, с.98)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
флер	«Немец. прозрачная, реденькая ткань, и более шелковая, флеровое покрывало, фата». Даль	м.	Вероятно, из нов.-в.-н. Flog -- то же, которое возводят через голл. floers, ст.-франц. velous к лат. villosus "ворсистый, волосатый". Фасмер			<i>Устар.</i> «Тонкая, прозрачная, преимущественно шелковая ткань». МАС	-а, м.		X					X	

«И с этими словами опустила на лицо наметку из двойного **флера**». (На горах IV, с.107)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Уста­реваю­щая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
голландка	Голанка «Голландская печь, комнатная кирпичная печь». Даль	ж.	Все из <i>голландка</i> от голл. Holland "Голландия". Фасмер			<i>Разг.</i> «То же, что голландская печь». МАС	-а, м.			Х	Сохран. в актив. запасе.		Х		

«Пол крашенный,— олифа своя, не занимать стая; печи—**голландки** кафельные с горячими лежанками; по стенам, в рамках красного дерева, два зеркала да с полдюжины картин за стеклом повешено». (В лесах I, с.3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
дубец	« Дубец — розга. ». Мельников «Сев. прут, розга, вица». Даль	м.	Образ. от <i>дуб</i> . Др.-рус. и ст.-сл. дѣбѣзъ – «дерево вообще»., «дуб».< о.-с. dohvъ. Черных			Нет данных.						Сев. Даль			X

«Где ты этому научилась, где таких слов набралась, беспутная голова твоя?.. Навстречу!.. За околицу!.. А вот я тебя **дубцом!**..». (В лесах I, с.42)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
плеть	«Плетка, умалит. плеть ж. кнут, бич, витьень». Даль	ж.	От <i>плести</i> . Др.-рус. <i>плѣтъи</i> < <i>о.-с.</i> <i>*plesti</i> . Черных			«Кнут из перевитых ремней или веревок». МАС	-а, м.				X		X		

«Вся деревня сбежится смотреть, как молодые, поклонясь в землю, лежат, не шелохнувшись, ниц перед отцом, перед матерью, выпрашивая прощенья, а отец с матерью ругают их ругательски и клянут, и ногами в головы пихают, а после того и колотить примутся: отец **плетью**, мать сковородником». (В лесах I, с.47)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
дубленка	«Дубленая вещь; дубленый полушубок, холщевый сарафан или дубас, холст и пр». Даль «Вид подкладочной ткани». Мельников	ж.	Из франц. double "двойной", откуда и нем. Doublestoff. Фасмер			«Дубленый полушубок; верхняя одежда из дубленой овчины». МАС	-и, ж.	Архаизм: лексико-семант.			Это знач. слова устарело.			X	

«Смерклось и вывездило, когда по скрипучей от завернувшего под вечер морозца дороге к дому Никитишны пара добрых коней подкатила сани с кожаным лучком, с суконным, подбитым мурашкинской **дубленкой**, фартуком и с широкими отводами». (В лесах I, с.59)

Слово	Мельников-Печерский				Современная лексикология										
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Уста­ре­ва­ю­щая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
глухарь	«Глухарь, или бухарь,— металлический полый шар, в котором до за­клепки кладут камешек. Это вроде большого бубенчика». Мельников «Большой бубенчик, в противоположность открытому снизу колокольчику». Даль	м.	Образ. от <i>глухой</i> . Укр. <i>глухий</i> , болг. <i>глух</i> , сербохорв. <i>глух</i> , словен. <i>gluh</i> , чеш., слвц. <i>hluchy</i> , польск. <i>gluchy</i> , в.-луж. <i>hluchi</i> , н.-луж. <i>gluchy</i> . Сравнивают с лит. <i>glusnus</i> "по­слушный, внима­тель­ный", наряду с лит. <i>klusnus</i> -- то же, жем. <i>klusas</i> "глуховатый", лтш. <i>kluss</i> "тихий, спокойный" с дистантной дис­симиляцией. Фасмер			<i>Устар.</i> «Погремушка, бубенец с глухим звуком, подвешив. на шею». БАС <i>Обл.</i> «Бубенчик». СРНГ	-я, м.			Х		<i>Обл.</i> СРНГ			Х Ложная узнав.

«Скот все лето по лесу пасется. Коням нарочно боталы да **глухари** (Ботало — вроде деревянного колокола, а глухарь, или бухарь,— металлический полый шар, в котором до за­клепки кладут камешек. Это вроде большого бубенчика.) на шею надевают, чтоб, когда понадобится лошадь хозяину, по звону ее скорее можно было сыскать». (В лесах I с.66)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
розга	«Ветвь, ветка древесная, хворостинка, прут; поросль, отрасль, рослина или отросток, побег, лоза». Даль	ж.	Др.-русс. <i>розга</i> , русск.-цслав. <i>разга</i> , ст.-слав. <i>розга</i> . Праслав., вероятно, *rozga. Фасмер			«Срезанная тонкая ветка, прут как орудие наказания». МАС	ж.				X		X		

«Выпорют сначала **розгами**, сколько лозанов влезет, снимут с зарезанной скотины шкуру, от крови не омытую, надевают на вора и в таком наряде водят его из деревни в деревню со звоном в сковороды и заслоны, с криком, гиканьем, бранью и побоями». (В лесах I, с.67)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
пуговица	«Кружок или шарик, шляпка с ушком, пришиваемая к одежде, для застежки на петлю, на петельку». Даль	ж.	Др.-русск. <i>пѣгъвь</i> , <i>пѣгы</i> , род. п. <i>-ѣве</i> , сербск.-цслав. <i>поѣгы</i> . Черных			«Костяная, металлическая или иная застежка для петель одежды». МАС	-ы, ж.				Х		Х		

«Возьми канаус, что из Астрахани привезен, сарафан именинице справь, **пуговицы** были бы серебряные». (В лесах I, с.78)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
фисташка	«Фисташковое дерево, фисташник, Pistacia vera, и плод его, фисташковый орех». Даль	ж.	Заимств. из тур. fystyk -- то же (Радлов) но подверглось морфологическому воздействию франц. pistache из ит. pistacchio. Обе группы названий восходят к греч. -- то же, источник которого ищут в Персии. Фасмер			«Южное дерево с перистыми листьями, дающее плоды в виде небольшого ореха и плод этого дерева». МАС	-и, ж.				Х		Х		

«Тут были разные сласти: конфеты, пастила, разные пряники, орехи грецкие, американские, волошские и миндальные, **фисташки**, изюм, урюк, винные ягоды, киевское варенье, финики, яблоки свежие и моченые с брусникой, и вместе с тем икра салфеточная прямо из Астрахани, донской балык, провесная шема, белорыбица, ветчина, грибы в уксусе и, среди серебряных, золоченых чарочек разной величины и рюмок бемского хрустала, графины с разноцветными водками и непременно бутылка мадеры». (В лесах I, с.85)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
яблоко	«Плод дерева яблонь или яблоня». Даль	ср.	Др.-русск. <i>яблзко</i> < праслав. * <i>ablъko</i> . Фасмер			«Плод яблони». МАС	-а, ср.				X		X		

«Тут были разные сласти: конфеты, пастила, разные пряники, орехи грецкие, американские, волошские и миндальные, фисташки, изюм, урюк, винные ягоды, киевское варенье, финики, **яблоки** свежие и моченые с брусникой, и вместе с тем икра салфеточная прямо из Астрахани, донской балык, провесная шема, белорыбица, ветчина, грибы в уксусе и, среди серебряных, золоченых чарочек разной величины и рюмок бемского хрусталя, графины с разноцветными водками и непременно бутылка мадеры». (В лесах I, с.85)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
куртка	«Короткая мужская одежда, без пол, круглая; камзол с рукавами, фуфайка, но куртка обычно носится сверху; куцайка, куцыня, кургузка, корнавка, коротайка». Даль	ж.	Заимств. через польск. kurta, kurtka -- то же -- из лат. curtus «короткий». Фасмер			«Короткая, наглухо застегивающаяся верхняя одежда». МАС	-и, ж.				Х		Х		

«У Семена Елизарыча, — продолжал он, обращаясь к Аксинье Захаровне, — сынки—то во фраках, сударыня, шеголяют, — знаете в этакой **куртке** с хвостиками?..». (В лесах I, с.106)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
лафит	«Сорт вина». Мельников	м.	От франц. chateau Lafitte (община Поляк). Фасмер			«Сорт красного виноградного вина». МАС	-а, м.				Х				Х

«Знатное винцо,— сказал Данило Тихоныч, прихлебывая **лафит**». (В лесах I, с.101)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
ворот	«Часть пришивной одежды, обнимающая шею или лежащая около, вокруг нее». Даль	м.	Др.-рус. <i>воротъ</i> (с XI-XII вв.) – «шея», ст.-слав. <i>вратъ</i> < о.-с. корень * <i>vort-</i> . Черных			«Вырез в одежде для шеи, а также пришитая к этому вырезу и облегающая шею полоса ткани». МАС	-а, м.				Х		Х		

«В красной рубахе, с расстегнутым косым **воротом**, с засученными рукавами, весь багровый, с распаленными глазами и всклокоченными волосами, страшен он ей показался». (В лесах I, с.112)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
веник	«Связка веток, прутьев с листвою, для парки в бане, для подметания пола, чистки платья; связка стеблей травянистых; пучок мелких и длинных древесных стружек, для sprыска белья, цветов». Даль	м.	Др.-русск., ст.-слав. <i>вѣникъ</i> , словен. <i>venik</i> , чеш. <i>věnik</i> , "пучок". Связано с <i>венюк</i> , <i>вить</i> < о.-с. корень * <i>věp-</i> . Фасмер			«Связка прутьев или веток с листьями для подметания полов, для парения в бане». МАС	-а, м.				Х		Х		

« А ты, отец будильник, гостям—то баньку истопи, с дороги—то пускай завтра попарятся... Да пожарче, смотри, топи, чтоб и воды горячей и щелоку было довольно, а **веники** в квасу распарь с мятой, а в воду и в квас, что на каменку поддавать, тоже мятки положи да калуферцу..». (В лесах I, с. 173)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
вожжа	«Веревка, пристегиваемая кляпом или пряжкой к удилам запряженной лошади, для управления ею». Даль	ж.	Польск. и словен. слова позволяют восстановить исходное *vodia (от <i>водить</i>). Фасмер Из о. -с. * <i>vodja</i> . Черных			«Часть упряжи, состоящая из длинного ремня, прикрепленного к удилам, и служащая для того, чтобы управлять упряжной лошадей». МАС	-и, ж.				X		X		

«Неласково расстался Чапурин с дочерью. Сулил плети ременные, **вожжи** варовенные...». (В лесах I, с. 118)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
луб	«Вообще, подкорье, исподняя кора, покрывающая блонь; особ. липовое, идущее на кровли (под тес), на мочала, а с молодых лип на лыко». Даль	м.	Др.-рус. <i>лѣбъ</i> (с XVв.) из о. -с. <i>*lubъ</i> . Черных			«Внутренняя часть коры молодых лиственных деревьев, а также кусок, полоса такой коры; лыко». МАС	-а, м.				Х		Х		

«Люди живут — хоть бы Ветлугу взять — беднота одна, лес рубят, **луб** дерут, мочало мочат, смолу гонят — бьются, сердечные, век свой за тяжелой работой: днем не доедят, ночью не доспят.». (В лесах I, с. 125)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
мочало	«Липовый луб, размоченный и разодранный на волокна; идет на кулье, рогожи, циновки, лапти, веревки и пр.» Даль	ср.	От <i>мочить, мокрый</i> , потому что <i>мочало</i> производится с помощью вымачивания коры в воде. О.-с. происхождения. Фасмер			«Волокно, получаемое из лубяного слоя липовой коры путем вымачивания». МАС	-а, ср.			Х	Х				

«Люди живут — хоть бы Ветлугу взять — беднота одна, лес рубят, луб дерут, **мочало** мочат, смолу гонят — бьются, сердечные, век свой за тяжелой работой: днем не доедят, ночью не доспят.». (В лесах I, с. 125)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаревшая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
осéка	«Изгородь или прясла, отделяющие лес от поля, ее городят в лесных местах, чтобы пасущийся скот не забрел на хлеб». Мельников	ж.	С иным ударением: б́сек, иным удар. И напис. - б́сик, ин. гр. родом - б́сека. БАС Срез.: осекъ. Слов.Акад. 1847: б́сек Даль: осéк, осéка.			<i>Обл.</i> «Изгородь, отделяющая пашни, луга, пастбища, земли смежных деревень или поля от леса». СРНГ	-а, м.					<i>Обл.</i> СРНГ			X

« Тропа все одна, нет своротов ни направо ни налево, и нет никаких признаков близости человека: ни **осека** (Изгородь или прясла, отделяющие лес от поля, ее городят в лесных местах, чтобы пасущийся скот не забрел на хлеб.), ни просеки, ни даже деревянного двухсаженного креста, каких много наставлено по заволжским лесам, по обычаю благочестивой старины (За Волгой, на дорогах, в полях и лесах, особенно на перекрестках, стоят высокие, сажени в полторы или две, осьмиконечные кресты, иногда по несколько рядом. Есть обычай тайно от всех срубить крест и ночью поставить его на перекрестке. Кто перед тем крестом помолится, того молитва пойдет за срубившего крест.)». (В лесах I, с. 130)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
матка	«На Белом море, компас; маточка, ручной карманный компасик». Даль	ж.	Диал., Беломорск. "компас", уже в 1599 г. в рукописном русско-англ. словаре. Возм., калька названия части астролябии -- коробки, лат. mater, араб. umm "мать". Фасмер			Обл. «Названия компаса у поморов Белого моря». МАС	-и, ж.				Обл. Фасмер Даль Обл. МАС			Х Ложная узнав.	

«Не бойся — со мной **матка** есть, она на путь выведет. Не бойся, говорю я тебе». (В лесах I, с. 132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
капуста	«Снедное растение Brassica oleracea. Страя, наружные листья качана илн вилка; белая, чистый вилок, без этих листьев». Даль	ж.	Русск.-цслав. kapъsta, 1193 г.; см. Срезн. I, 1195, словенск. karusta "овощи, садовая капуста", чеш. kapusta "капуста", польск. kapusta. Происхождение этого слова в слав. языках неясно. Первоисточник м.б. латин. compos(it)a. Черных, Фасмер			«Огородное растение семейства крестоцветных, овощ». МАС	-ы, ж.				X		X		

«Патап Максимыч вытащил из саней большую кожаную кису, вынул из нее хлеба, пирогов, квашеной **капусты** и медный кувшин с квасом. Устроили постную трапезу: тори с луком накрошили, капусты с квасом, грибов соленых. Хоть невкусно, да здорово поужинали». (В лесах I, с. 132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
хлеб	«Мучное печенье из кислого теста, печеный хлеб, готовый на пищу». Даль	м.	Др.-русск. <i>хлѣбъ</i> , ст.-слав. <i>хлѣбъ</i> . < о.-с. * <i>chlěbъ</i> . В этимологич. отношении слово спорное. Многие исследователи полагают, что о.-с. * <i>chlěbъ</i> – старое заимствование из герм. яз. Черных			«Пищевой продукт, выпекаемый из муки». МАС	-а, м.				Х		Х		

«Патап Максимыч вытащил из саней большую кожаную кису, вынул из нее **хлеба**, пирогов, квашеной капусты и медный кувшин с квасом. Устроили постную трапезу: тюри с луком накрошили, капусты с квасом, грибов соленых. Хоть невкусно, да здорово поужинали». (В лесах I, с. 132)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
брус	«Долгий четырехгранник; длинное шестистороннее тело; дерево, камень, железо, обделанное на четыре грани, не считая двух торцевых». Даль	м.	Др.-рус. бръѣ < из о.-с. *brusъ. Черных			«Стержень, балка, обычно круглого или прямоугольного сечения». ТСОШ	-а, мн. бру'сья, -ьев, м.				Х		Х		

«Ронят деревья, волочат их к сплаву, вяжут плоты, тешут сосные **брусья**, еловые чегени и копани (Чегень — еловое бревно от шести до двенадцати сажен длины, идет на забойку в учугах на каспийских и нижеволжских рыбных промыслах; копань, или кокора,— лесина с частью корня, образующая угольник, идет на стройку судов, на застрехи кровель крестьянских домов и на санные полозья. На санные полозья идут и не корневые копани, а гнутые лежины.), рубят осину да березу на баклуши (Чурка, приготовленная для токарной выделки деревянной посуды и ложек.), колют лес на кадки, на бочки, на пересечи и на всякое другое щепное поделье». (В лесах I с. 137)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
чегень	«Чегень — еловое бревно от шести до двенадцати сажен длины, идет на забойку в учугах на каспийских и нижеволжских рыбных промыслах.» Мельников <i>Чигень</i> м. "рычаг, брус, столб", астрах., поволжск. Даль	м.	Происхождение неясно. Фасмер Опыт <i>Обл.</i> слов. Акад.1852: <i>чегень</i> .			<i>Обл.</i> «Длинное бревно, идущее на забойку в учугах (устройство для задержки рыбы)». БАС	-я, м.					<i>Обл.</i> Мельн. Астрах., Повол. Даль			X

«Ронят деревья, волочат их к сплаву, вяжут плоты, тешут сосные брусья, еловые **чегени** и копани (Чегень — еловое бревно от шести до двенадцати сажен длины, идет на забойку в учугах на каспийских и нижеволжских рыбных промыслах; копань, или кокора,— лесина с частью корня, образующая угольник, идет на стройку судов, на застрехи кровель крестьянских домов и на санные полозья. На санные полозья идут и не корневые копани, а гнутые лежины.), рубят осину да березу на баклуши (Чурка, приготовленная для токарной выделки деревянной посуды и ложек.), колют лес на кадки, на бочки, на пересеки и на всякое другое щепное поделье». (В лесах I с. 137)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
копань	«Лесина с частью корня, образующая угольник, идет на стройку судов, на застрехи кровель крестьянских домов и на санные полозья». Мельников	ж.	Производные от прич. прош. вр. страд. *копая (от <i>копать</i>). Фасмер Срезнев.: <i>копань</i> .			<i>Обл.</i> «Нижняя часть ствола хв. дерева, выкопанная вместе с частью гл. корня, перпендикулярно к стволу: употреб. при постройке плоскодонных судов, и т.д». БАС СРНГ	-и,ж.					<i>Обл.</i> БАС СРНГ			X

«Ронят деревья, волочат их к сплаву, вяжут плоты, тешут сосные брусья, еловые чегени и **копани** (Чегень — еловое бревно от шести до двенадцати сажен длины, идет на забойку в учугах на каспийских и нижеволжских рыбных промыслах; копань, или кокора,— лесина с частью корня, образующая угольник, идет на стройку судов, на застрехи кровель крестьянских домов и на санные полозья. На санные полозья идут и не корневые копани, а гнутые лежины.), рубят осину да березу на баклуши (Чурка, приготовленная для токарной выделки деревянной посуды и ложек.), колют лес на кадки, на бочки, на пересечи и на всякое другое щепное поделье». (В лесах I с. 137)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
сухарь	«Засушенный ломоть хлеба». Даль	м.	Чеш. suchar, слвц. suchar -- то же, ср. <i>сухара</i> "засохшее или обгорелое дерево", нижегор., костром. (Даль). От <i>сухой</i> . Фасмер Из о. -с. * <i>suchъ</i> . Черных			«Сухой кусок хлеба». МАС	-я, м.				X		X		

«Суетятся и навзрыд голосят бабы, справляя проводы, ревут, глядя на них, малы ребята, а лесники ровно на праздник спешат. Ладят сани, грузят их запасами печеного хлеба и **сухарей**, крупой да горохом, гуленой (Картофель.) да сушеными грибами с репчатым луком». (В лесах I, с. 138)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
крупа	«Хлебные зёрна, питательный семена, крупно смолотые или только обдиркою очищенные от лузги, шелухи; вареная крупа назыв. кашей». Даль	ж.	Др.-рус и ст.-сл. <i>кѣрѣпа</i> –«крупа», «манная крупа», «крошка», «крупинка». < Из о.-с. * <i>kriura</i> . Черных			«Цельное или дроблёное зерно некоторых растений, употр. в пищу». ТСОШ	-ы', <i>мн.</i> кру'пы, круп, кру'пам, <i>ж.</i>				Х		Х		

«Суетятся и навзрыд голосят бабы, справляя проводы, ревут, глядя на них, малы ребята, а лесники ровно на праздник спешат. Ладят сани, грузят их запасами печеного хлеба и сухарей, **крупой** да горохом, гуленой (Картофель.) да сушеными грибами с репчатым луком». (В лесах I, с. 138)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
зимница	«Изба для зимнего жительства, для приюта, пристанища в степях и лесах путников, промышленников и пр». Даль	ж.	Образ. от <i>зима</i> . Др.-рус. и ст.-сл. <i>зима</i> < От о.-с. * <i>zima</i> . Черных			<i>Обл.</i> «Землянка, хижина в лесу для ночевки лесорубов». БАС					<i>Обл.</i> БАС		X		

«**Зимница**, где после целодневной работы проводят ночи лесники, — большая четырехугольная яма, аршина в полтора либо в два глубины. В нее запущен бревенчатый сруб, а над ней, поверх земли, выведено венцов шесть—семь сруба». (В лесах I, с. 138)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
сруб	«Несколько, связанных по углам рубкою, венцов; изба, или иное бревенчатое строенье, вчерне, без полу, накату и крыши; срубленные четыре стены». Даль	м.	Образ. от <i>рубить</i> . Др.-рус. <i>рѣбѣти</i> – «строить из дерева». Ст.-сл. <i>рѣбѣти, рѣбѣз</i> < из о.-с. <i>*robiti, robъ</i> . Черных			«Бревенчатая постройка». МАС	-а, м.				Х		Х		

«Зимница, где после целодневной работы проводят ночи лесники, — большая четырехугольная яма, аршина в полтора либо в два глубины. В нее запущен бревенчатый сруб, а над ней, поверх земли, выведено венцов шесть—семь **сруба**». (В лесах I, с. 138)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
кожур	«Кожур — печь без трубы, какая обыкновенно бывает в черной, курной избе». Мельников	м.	Нет данных.			Обл. «Печь без дымохода, черная печь». СРНГ					Новг. СРНГ			X	

«Среди зимницы обыкновенно стоит сбитый из глины **кожур** (Кожур — печь без трубы, какая обыкновенно бывает в черной, курной избе.) либо вырыта тепленка, такая же, как в овинах». (В лесах I, с. 139)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
сусло	«Готовый пивной навар, без дрожжей и без хмелю, оно спускается в чан и дображивает на дрожжах». Даль	ср.	Впервые др.-русск. <i>сусло</i> , 1419 г. Этимология неясно. Возможно из отглагольного имени др.-чув. * <i>suslak</i> , ср. тел., шорск. <i>sus-</i> "черпать, брать ложкой". Фасмер			«Неперебродивший отвар крахмалистых и сахаристых веществ, употр. для изготовления пива, кваса». ТСОШ	-а, ср				X				X

«На Ветлуге и отчасти на Керженце в редком доме брага и сыченное сусло переводятся, даром что хлеб чуть не с Рождества поупной едят».(В лесах I, с. 140)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
ДЫННИЧЕК	« Дынничек — каша из тебеки (тыквы) с просом, сваренная на молоке и сильно подрумяненная на сковородке». Даль	м.	От дыня. Др.-рус. дыня. Срезн.	ДЫННИК		Нет данных.						Сев. Даль			Х

«У иного крестьянина не один пересек соленой лосины в погребу стоит... И до пшенничков, и до лапшенничков, и до **дынничков** (Дынничек — каша из тебеки (тыквы) с просом, сваренная на молоке и сильно подрумяненная на сковородке.) охоч лесник, но в зимнице этого лакомства стряпать некогда да и негде». (В лесах I, с. 241)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
циновка	«Частая рогожа чистой работы, из сученых мочал, особой ткани. Есть циновки травяные, кокосовые и пр.». Даль	ж.	В русск.яз. с нач. XVIIIв.: <i>ценовка</i> . Образ. от <i>цен</i> – «каждый из 2 рядов основы, образующий на ткацком стану зев». Этимология не ясна. Возможно, о.-с. *сѣпъ из *сѣрп. Черных			«Плотное плетёное изделие из соломы, камыша для подстилки на пол, для упаковки». ТСОШ	-и, ж.				Х		Х		

«Глядели, — заговорили лесники. — Волочки — ничего, гожие, **циновкой** крыты, кошмой подбиты — рубля три на монету каждый стоит... пожалуй, и больше...». (В лесах I, с. 152)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
ВОЛОЧОК	«Верх повозки или кибитки, обитый циновкой». Мельников	м.	Образ. от волочить. Др.-рус. волочекъ. БАС			Нет данных.			Х					Х	

«Глядели,— заговорили лесники.— **Волочки** — ничего, гожие, циновкой крыты, кошмой подбиты — рубля три на монету каждый стоит... пожалуй, и больше..». (В лесах I, с. 152)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
ДЫНЯ	«Растенье и съедомый плод Cucumis Melo». Даль	ж.	Др.-рус. с XIVв. <i>дыня</i> – «перо, крупный сорт дыни». < Обычно связывают с крневым гнездом <i>дуть, душа, дыхание</i> . Корень *dy-, суф. -пј-. Черных			«Бахчевое растение сем. тыквенных с крупным сладким плодом, а также самый плод его». ТСОШ	-и, ж.				X		X		

«За рассольной переменной были поданы жареная осетрина, лещи, начиненные грибами, и непомерной величины караси. Затем сладкий пирог с вареньем, левашники, оладьи с сотовым медом, сладкие кисели, киевское варенье, ржевская пастила и отваренные в патоке **дыни**, арбузы, груши и яблоки». (В лесах I с. 184)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
арбуз	«Растение и съедобный плод Cucurbita Citrullus, из семьи тыквенных». Даль	м.	В славянские яз. из тюркских. Заимств. через кыпч. харбуз, тур., крым.-тат. karpuz (Радлов) из перс. харбу:za, харбуza "дыня", собственно говоря, "ослиный огурец", восх. к перс. хег "осел", авест. хага и ср.-перс. bu:çina: "огурец". Фасмер			«Бахчевое растение сем. тыквенных с большими шарообразными сладкими плодами, а также плод его». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«За рассольной переменной были поданы жареная осетрина, лещи, начиненные грибами, и непомерной величины караси. Затем сладкий пирог с вареньем, левашники, оладьи с сотовым медом, сладкие кисели, киевское варенье, ржевская пастила и отваренные в патоке дыни, **арбузы**, груши и яблоки».(В лесах I, с. 184)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
груша	«Дерево и плод Pirus; кукиш, дуля». Даль	ж.	Укр. <i>груша</i> , словен. <i>gruška</i> , чеш. <i>hruška</i> , польск. <i>grusza</i> , полаб. <i>gräusoi</i> , <i>gräusva</i> . Наряду с этим болг. <i>круша</i> , сербохорв. <i>крушка</i> , чак. <i>krušva</i> , кашуб. <i>kreša</i> , в.-луж. <i>krušwa</i> , н.-луж. <i>kruša</i> , <i>kšuš</i> , а также русск.-цслав. <i>хрѣша</i> ; В рус. с XIV в. <i>крѣша</i> , с XVIIв. <i>хрѣша</i> . <i>krgr</i> давнее с о.-с. эпохи. По всей вероятности, о.-с. * <i>gruša/kruša</i> очень раннее заимствование. Фасмер			«Фруктовое дерево сем. розоцветных с округлыми удлинёнными и расширяющимися книзу плодами, а также плод этого дерева». ТСОШ	-и, ж.				Х		Х		

«За рассольной переменной были поданы жареная осетрина, леши, начиненные грибами, и непомерной величины караси. Затем сладкий пирог с вареньем, левашники, оладьи с сотовым медом, сладкие кисели, киевское варенье, ржевская пастила и отваренные в патоке дыни, арбузы, **груши** и яблоки». (В лесах I, с. 184)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
патока	«Сток при варке сахара, жидкий сахар». Даль	ж.	Чеш., слвц. <i>patoku</i> мн. "пивная гуща", польск. <i>patoka</i> "патока", в.-луж., н.-луж. <i>patoki</i> мн. "пивная гуща". Из ра-и <i>tokъ</i> (см. <i>ток, теку</i>), соответствует гл. сложению <i>potočiti</i> . Фасмер			«Густое сладкое вещество, получаемое из крахмала». ТСОШ	-и, <i>жс</i>				X		X		

«За рассольной переменной были поданы жареная осетрина, лещи, начиненные грибами, и непомерной величины караси. Затем сладкий пирог с вареньем, левашники, оладьи с сотовым медом, сладкие кисели, киевское варенье, ржевская пастила и отваренные в **патоке** дыни, арбузы, груши и яблоки».(В лесах I, с. 184)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
картина	«Картинка, живописное изображение, особ. в красках». Даль	ж.	С эпохи Петра I. Из ит. cartina "тонкая, красивая бумага" -- производное от carta "бумага". Фасмер	картинка		«Произведение живописи». ТСОШ	-ы, жс. -					X			

«Ни зеркальца, ни **картинки** на стене, ни занавески, ни горшков с бальзаминои и розанелью на окнах, столь обычных в Комарове и других Чернораменских обитателях, в заводе не было у красноярской братии». (В лесах I, с.185)

«Пол крашенный,— олифа своя, не занимать стать; печи—голландки кафельные с горячими лежанками; по стенам, в рамках красного дерева, два зеркала да с полдюжины **картин** за стеклом повешено». (В лесах I, с.3)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
аграмант	«Франц. узорочные плетжки из шнурков, для обшивки женских уборов, занавесок и пр., витейка, витушок». Даль	м.	Украшения (на занавесях и женских платьях) (Мельников, Чехов и др.), из франц. <i>agrement</i> -- то же. Фасмер			<i>Устар.</i> «Плетение из шнура, служащее для отделки платьев, занавесей, мягкой мебели и т. д.». ТСОШ	-а, м.		X						X

«Сквозь стекла виднелись шелковые занавески с **аграмантом**, клетки с канарейками, горшки с цветами». (В лесах II, с. 11)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
тешка	«Тёшка, рыбе брюшко, с краем бочков». Даль	ж.	Др.-русск. <i>теша</i> (Домостр.). Сомнительно произведение из * <i>те'жка</i> от * <i>тезеве</i> , * <i>кезеве</i> "брюхо", так как последнее не объяснено, вопреки Далю. Фасмер			«Брюшная часть осетра, белорыбицы и некоторых других рыб». ТСОШ	- и, ж.				Х				Х

«Тешки белужей да потрохов осетровых по пуду». (В лесах II, с. 19)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
потроха	«Вообще внутренности животных, черева; но головные исключаются, грудные редко включаются, более же брюшные». Даль	мн.	В рус. с нач. XVIIIв. В словарях с 1731 г. < Вероятно, с юга, из украин., а там находится в связи <i>строха, трохи</i> – «мало, немного». Укр. троха из о.-с. *troch-. Черных			«Внутренности животного (обычно птицы или рыбы), идущие в пищу». ТСОШ	о'в, ед. (редко) по'трох, -а, м.				Х		Х		

«Тешки белужьей да **потрохов** осетровых по пуду». (В лесах II, с. 19)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
МОЛОКИ	« Молока или молоки, у рыбьих самцов, семянные снаряды и жидкость, оплодотворяющая икру, твер. мокса, пск. дегло». Даль		Укр. <i>молоко</i> , блр. <i>молоко</i> , ст.-слав. <i>мляко</i> , болг. <i>мляко</i> , сербохорв. мляеко, млеко, словен. <i>mleko</i> , чеш. <i>mleko</i> , слвц. <i>mleko</i> , польск. <i>mleko</i> , кашуб. <i>mlouko</i> , в.-луж., н.-луж. <i>mloko</i> . Праслав. * <i>melko</i> , сюда же * <i>molkyta</i> . Фасмер			«Семенные железы и семенная жидкость рыб». ТСОШ	- -о'к, <i>ед.</i> (в одном знач. с мн.) моло'ка, -и, <i>ж.</i>				X		X		

«Икры садковой полпуда, осетровой салфеточной пуд. Жиров да **молок** два пуда с половиной, балыков донских три». (В лесах II, с. 19)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
хоруг(о)вь	«Значок, прапор, знамя, стяг, стар. корогва, корогвь». Даль	ж.	Др.-русск. хорѣгы, ст.-слав. хорѣгы. Древнее *xogo,gy, -ъve было заимств. через тюрк. посредство (судя по наличию x-) из монг. ogunго, ogunlga "знак, знамя". Фасмер			«Принадлежность церковных шествий - укрепленное на древке полотнище с изображением Христа, святых». ТСОШ	-и, ж.				Спец. религ. лексика огран. употр.		X		

«Из Кижид показалось церковное шествие: **хоругви**, кресты , наконец, всеми ожидаемая икона, во время оно, как гласит предание, спасшая Казань от моровой язвы». (В лесах II, с. 139)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
крест	«Две полосы или два бруска, один поперек другого. Крест есть символ христианства». Даль	м.	Заимств. из цслав., др.-русс. <i>крѣтъ</i> (договор Игоря с греками 911 г.), ст.-слав. <i>крѣсть</i> . Первонач. *крѣсть означало "Христос" и произошло из д.-в.-н. krist, christ. Вероятно, затем появилось знач. "распятие" (лат. crucifixus), откуда и возникло знач. "крест". Фасмер			«Символ христианского культа - предмет в виде узкой длинной планки с перекладиной под прямым углом (или с двумя перекладинами - верхней, прямой, и нижней, скошенной)». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«Из Кижц показалось церковное шествие: хоругви, **кресты**, наконец, всеми ожидаемая икона, во время оно, как гласит предание, спасшая Казань от моровой язвы». (В лесах II, с. 139)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
икона	«Образ, изображение лика Спасителя, Небесных Сил или угодников». Даль	ж.	Др.-русс., цслав. икона (мин. 1096 г. и др.) < Из греч. εἰκών. Фасмер			«У православных и католиков: предмет поклонения - живописное изображение Бога, святого или святых, образ». ТСОШ	-ы, жс.				Х		Х		

«Из Кижиц показалось церковное шествие: хоругви, кресты , наконец, всеми ожидаемая **икона**, во время оно, как гласит предание, спасающая Казань от моровой язвы». (В лесах II, с. 139)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
обух	«(Обнимающий ухо) тыл всякого острого орудия, тупеё, противопол. лезо, лезвиё, резъ. Обух сабли, косаря, ножа, топора. Обычно разумеют топорный обух, образующий проушину». Даль	м.	Др.-русск. обѹхъ, чеш. obuch "обух, дубина", словц. obuch "дубина", польск. obuch "вид топора". Обычно объясняют как *ob-ихъ от уха, причем под ухом понимается проушина, в которую продевается топорнице. Другие, напротив, воспринимают это слово как *o-бух и сближают с бухать			«Тупая сторона острого орудия, противоположная лезвию (обычно о топоре, колуне)». ТСОШ	-а, м.				Сохран. в фраз. связ. Оборотах .				X

«Обухом по башке вот ему псу и помочь, — плюнула Аксинья Захаровна». (В лесах II, с. 97)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
полица	«Полица — железная лопаточка у сохи, служащая для отвала земли». Мельников	м.	Др.-русск., слав. <i>полица</i> , болг. <i>полица</i> "полка, карниз", сербохорв. <i>полица</i> "стенная планка", словен. <i>polica</i> , чеш. <i>police</i> , слвц., польск. <i>polica</i> , в.-луж. <i>polca</i> , н.-луж. <i>polica</i> .< От <i>пол</i> . Родственно др.-инд. <i>phalakam</i> "доска, планка, лист", <i>pha/lati</i> "раскалывается", др.-исл. <i>fjo,l</i> (*felo) «доска». Фасмер			Нет данных.			X					X	

«По деревне стоном стоят голоса... После праздника весенние хлопоты подоспели: кто борону вяжет, кто соху чинит, кто в кузнице сошник либо **полицу** перековывает — пахота не за горами..». (В лесах II, с. 100)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Архаизм	Историзм						
горчишник	«Горчичник, горчичное тесто, прикладывае-мое к телу, как лекарственное средство». Даль	м.	От <i>горький</i> . Ст.-слав. и др.-рус. <i>горькз</i> – «горький». < От о.-с. корня * <i>gor-</i> . Связано с <i>горе/ть</i> . Фасмер			Горчичник «Пластырь, лист плотной бумаги, покрытый слоем горчичного порошка, вызывающий прилив крови и оказывающий противовоспалительное и обезболивающее действие». ТСОШ	-а, м.	Лексико-фонет. Архаизм.			В актив. запасе: совр. форма <i>горчичник</i> .		Х		

«В ожиданье лекаря, Никитишна заранее все приготовила, и ветошек нарезала и салфетки для нагреванья припасла, и лед, и **горчишники**; плита уж двое суток не гасла, самовар со стола не сходил». (В лесах I, с. 152)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
ветошка	«Тряпка, тряпица, лоскут изношенной одежды, белья; подтирка». Даль	ж.	Русск.-цслав. <i>вѣтъшь</i> , чеш. <i>vetěš</i> "хлам, старье". Фасмер			<i>Разг.</i> «Старая тряпка, лоскут». ТСОШ	-и, жс. -				X		X		

«В ожиданье лекаря, Никитишна заранее все приговорила, и **ветошек** нарезала и салфетки для нагриванья припасла, и лед, и горчишники; плита уж двое суток не гасла, самовар со стола не сходил». (В лесах I, с. 152)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Деревяты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
хрусталь	«Немецк. чистое белое стекло, особ. граненое». Даль	м.	Др.-русск. <i>хрѣсталь</i> (Сказ. о Борисе и Глебе, XII в.), <i>крьсталь</i> (паримейник 1271 г.). Из ср.-греч. <i>κρουστάλλι(ο)v</i> . Фасмер			«Стекло высокого сорта с красивым блеском и игрой света». ТСОШ	-а, м.				Х		Х		

«Покои двухсаженной вышины, оклеенные пестрыми, хоть и сильно загрязненными обоями, бронзовые люстры с подвесными **хрустальями**, зеркала хоть и тускловатые, но возвышавшиеся чуть не до потолка, триповые, хотя и закопченные занавеси на окнах, золоченые карнизы, расписной потолок,— все это непривычному Алексею казалось такую роскошью, таким богатством, что в его голове тотчас же сверкнула мысль: "Эх, поладить бы мне тогда с покойницей Настей, повести бы дело не как у нас с нею случилось, в таких бы точно хоромах я жил..."» (В лесах III с. 37)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дереваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе			В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость		
								Устаревшая лексика		Устаевающая лексика			Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
МЫЛО	«Соединенье жирного вещества со щелочью, для мытья и стирки». Даль	ср.	Укр. <i>мило</i> , блр. <i>мыло</i> , цслав. <i>мыло</i> , сербохорв. <i>мило</i> , словен. <i>miło</i> , чеш. <i>mydlo</i> , польск., в.-луж. <i>mydlo</i> . Праслав. * <i>mydlo</i> от <i>мыть</i> . Фасмер			«Растворяющаяся в воде моющая масса (кусок или густая жидкость), получаемая соединением жиров и щелочей». ТСОШ	-а, ср.				X		X		

«Позадь лавок по широким дворам едва можно пройти — бунты с мылом и свечами, укрытые от дождей плотными циновками, навалены там в громадном количестве». (На горах II, с. 12)

Слово	Мельников-Печерский					Современная лексикология									
	Значение	Грамматические характеристики	Этимология слова	Варианты	Дериваты	Значение	Грамматические характеристики	В пассивном запасе		В актив. запасе	Диалектная форма	Узнаваемость			
								Устаревшая лексика				Устаевающая лексика	Полная	Частичная	Не узнаваемо
								Арханизм	Историзм						
келейница	«Девка, склонная к расколу и скитной жизни, затворница и богомолка, Христова невеста». Даль	ж.	Образ. от келья.< Др.-русск. кѣли (XI в.). Заимст. из ср.-греч. κελίον от лат. cella "комната, чулан". Фасмер			«Женщина, живущая в келье, в скиту». МАС	ж.				Спец. религ. лексика огран. употреб.		X		

«Больно его честили; **келейница** матушки Таисеи — помнишь Варварушку из Кинешмы? — совсем с ума сошла по нем; как уехал, так в прорубь кинуться хотела, руки на себя наложить». (В лесах I, стр.2)

Список сокращений словарей и энциклопедий, использованных в работе над словарной картотекой

- 1. БАС:** *Словарь современного русского литературного языка* (тт. I—XVII), М., 1950—1965 гг.
- 2. Даль:** *Толковый словарь живого великорусского языка В. И. Даля* (1863 — 1866, св. 200 тысяч слов; 2 изд., 1880 — 1882).
- 3. Доп. к опыту обл. Слов. Акад. 1812:** *Дополнения к опыту областного словаря Академии наук.* — М., 1812.
- 4. Доп. к опыту обл. Слов. Акад. 1858:** *Дополнения к опыту областного словаря Академии наук.* — М., 1858.
- 5. Дьяченко:** Г. Дьяченко. *Полный церковно-славянский словарь.* — М.: «Отчий дом», 2001.
- 6. КСПТ:** *Краткий словарь православных терминов.* — Электронная версия словаря по адресу: <http://pagez.ru/lsn/0018.php>.
- 7. МАС /Малый Академический Словарь/:** *Словарь русского языка:* В 4-х т. / АН СССР, Ин-т рус. яз.; Под ред. А. П. Евгеньевой. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Русский язык, 1981—1984.
- 8. Мельников:** Мельников-Печерский, П.И., *В лесах и На горах.* Электронная версия романов по адресу: <http://www.lib.nexter.ru/>.
- 9. Опыт обл. Слов. Акад. 1812:** *Опыт областного словаря Академии Наук.* — М., 1812.
- 10. Православ. энци.:** *Православная энциклопедия,* составитель священник Ярослав Шипов.- М., 1998.
- 11. ПС:** *Православный словарь.* — Электронная версия словаря по адресу: <http://www.hrampokrova.ru>.
- 12. ПУШ:** *Словарь языка Пушкина:* в 4 т. / Отв. ред. акад. АН СССР В. В. Виноградов. — 2-е изд., доп. / Российская академия наук. Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. — М.: Азбуковник, 2000.
- 13. Росс. целлариус 1771:** *Российский целлариус, или этимологический российский лексикон,* изданный В.Гелтергофом. — М., 1771.
- 14. СЕМ:** *Русский семантический словарь.* Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений / Российская академия наук. Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова; Под общей ред. Н. Ю. Шведовой. — М.: "Азбуковник", 1998.

- 15. СИС:** Захаренко Е. Н., Комарова Л. Н., Нечаева И. В. *Новый словарь иностранных слов: 25 000 слов и словосочетаний.* – М.: «Азбуковник», 2003.
- 16. Слов. Акад. 1789, 1790, 1792, 1793, 1794:** *Словарь академии Российской*, ч. I, А-Г. СПб., 1789; ч. II, Г – З. СПб, 1790; ч. III, З – М. СПб, 1792; ч. IV, М – Р. СПб, 1793; ч. V, Р – Т. СПб, 1794; ч. V I, Т – до конца. СПб, 1794.
- 17. Слов. Акад. 1847:** *Словарь церковно-славянского и русского языка*, сост. Вторым отд. Академии наук, тт. 1 -4. – СПб., 1847.
- 18. Словарь иконописца:** Электронный вариант *Словаря иконописца*, составленный на основе *Словаря изографа* В.В. Филатова. -<http://pagez.ru/lsn/0018.php>.
- 19. Срезневский:** Срезневский И.И.. *Словарь древнерусского языка.* – М., 1989.
- 20. СРНГ:** *Словарь русских народных говоров*, вып. 1 –32, гл. ред. Сороколетов Ф.П., СПб, 1965-1998 гг.
- 21. ТСОШ:** *Толковый словарь русского языка: 80 тыс. слов и фразеологических выражений* Изд. 4-е, доп. Ожегов, Шведова, 1999 г., Изд.: Азбуковник, 1999.
- 22. Фасмер:** Фасмер М., *Словарь этимологический русского языка. В 4-х томах*, М., Изд.: АСТ, 2003 г.
- 23. Черных:** П.Я. Черных. *Историко-этимологический словарь современного русского языка.* – М.: «Русский язык», 2001.
- 24. Шипова:** Шипова Е.Н. *Словарь тюркизмов в русском языке.* – Наука, Алма-Ата, 1976.
- 25. Энци. Слов. Брок. и Эф.:** Брокгауз Ф., Ефрон И., *Энциклопедический Словарь.* – М.: Изд.: Эксмо-Пресс, 2002 г.
- 26. ЭЯБ:** Бычков А. А., *Энциклопедия языческих богов : Мифы древних славян.* - М., 2000 г.